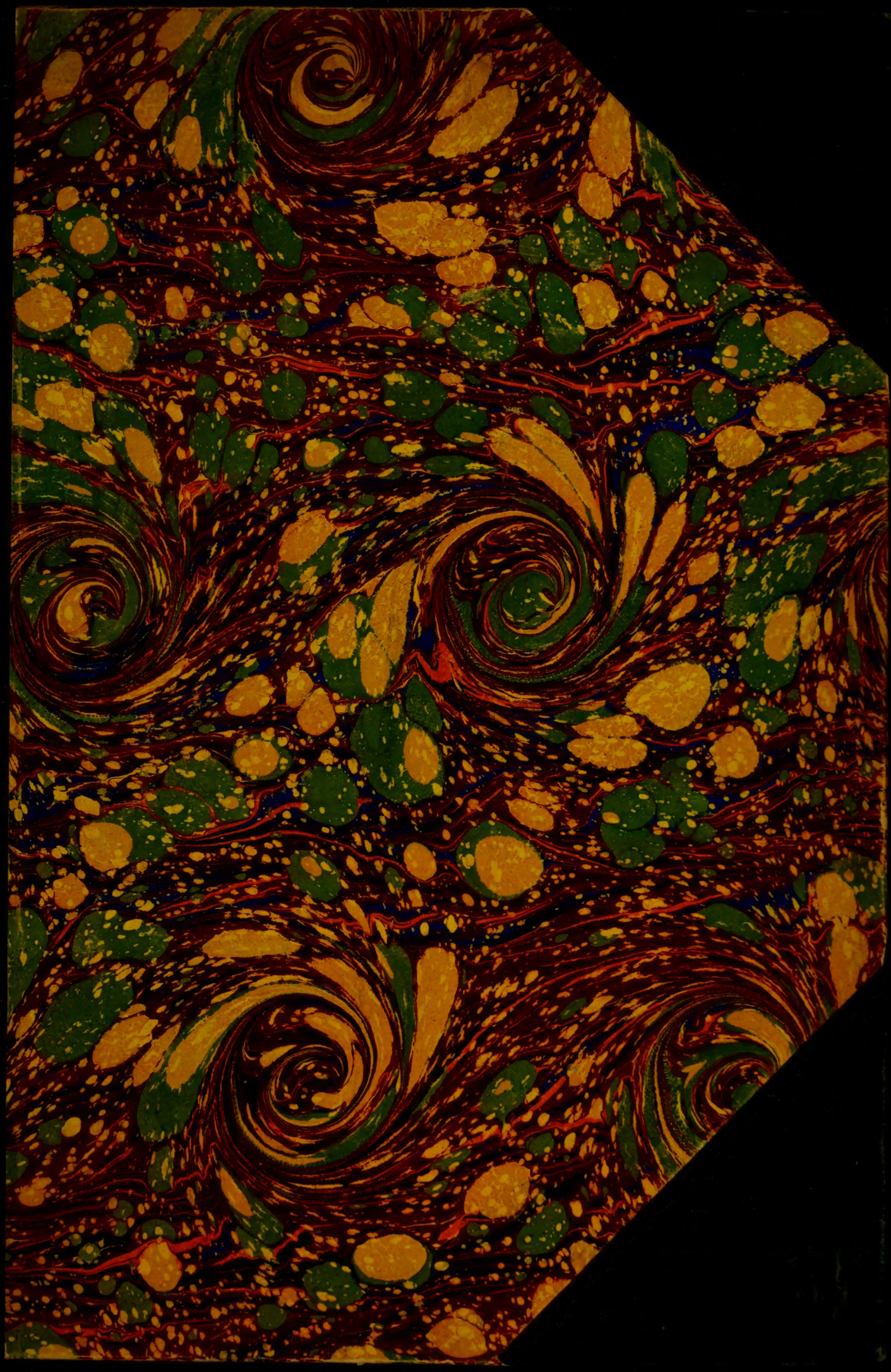


COLLECTION HECTOR COLARD No .....

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Vn 8150

LE DOMINO NOIR

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES

Paroles de

SCRIBE

Musique de

D. F. E. Auber

Représenté pour la 1re fois à Paris
sur le Théâtre de l'Opéra comique
le 2 Décembre 1837.

Partition. 15of

Orchestre. 200f

A. L.

PARIS chez E. TROUPENAS & Cie Rue Neuve Vivienne 4o.

Londres Dalmaine & Cie Mayence & Anvers chez les Fils de B. Schott

LE DOMINO NOIR.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LORD ELFORT	M. GRIGNON.
JULIANO	M. MOREAU-SAINTI.
HORACE DE MASSARENA	M. COUDERC.
GIL PEREZ	M. ROY.
ANGÈLE	Mme. DAMOREAU-CINTI.
BRIGITTE	Mlle. BERTHAUT.
JACINTHE, Gouvernante de Juliano	Mme. BOULANGER.
URSULE	Mlle. OLIVIER.
La tourière	Mme. ROY.

Seigneurs, Dames de la cour et Nonnes.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE ..... Page 1.

ACTE I.

N° 1. TRIO ..... Angèle, Brigitte, Horace ..... — 35.
N° 2. CONTREDANSE DANS LA COULISSE ..... — 71.
N° 3. COUPLETS ..... Angèle ..... — 72.
N° 4. DUO ..... Angèle, Horace ..... — 75.
ENTR' ACTE ..... — 117.

ACTE II.

N° 5. COUPLETS ..... Jacinthe ..... — 122.
N° 6. MARCHE MILITAIRE ..... — 129.
N° 7. MORCEAU D'ENSEMBLE et CHŒUR... Angèle, Jacinthe, Horace, Juliano, Chœur ..... — 130.
N° 8. RONDE ARAGONAISE, et ENSEMBLE... Angèle, Jacinthe, Horace, Juliano, Chœur ..... — 173.
N° 9. FINAL ..... Angèle, Jacinthe, Horace, Juliano, Perez, Lord Elford, Chœur ..... — 200.
ENTR' ACTE ..... — 267.

ACTE III.

N° 10. COUPLETS ..... Brigitte ..... — 271.
N° 11. AIR ..... Angèle ..... — 276.
N° 12. MORCEAU D'ENSEMBLE et CHŒUR... Angèle, Brigitte, Ursule, La tourière, Chœur ..... — 292.
N° 13. CANTIQUE et CHŒUR... Angèle, Horace, Chœur ..... — 326.
N° 14. FINAL ..... Angèle, Brigitte, Ursule, La tourière, Horace, Juliano, Lord Elfort, Chœur ..... — 336.

4 mai 1846, E. Gaillot Chef d'orchestre

KONINKLIJK VLAAMS CONSERVATORIUM
BIBLIOTHEEK
Nr. 8150
20
ANTWERPEN

LE DOMINO NOIR.

OUVERTURE.

Allegretto. (♩ = 104)

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b

Trompettes en FA

Cors en FA

Cors en MI b

Bassons.

Trombones.

Timbales en FA

Triangle.

Cimbales et Grosse-caisse.

Violons.

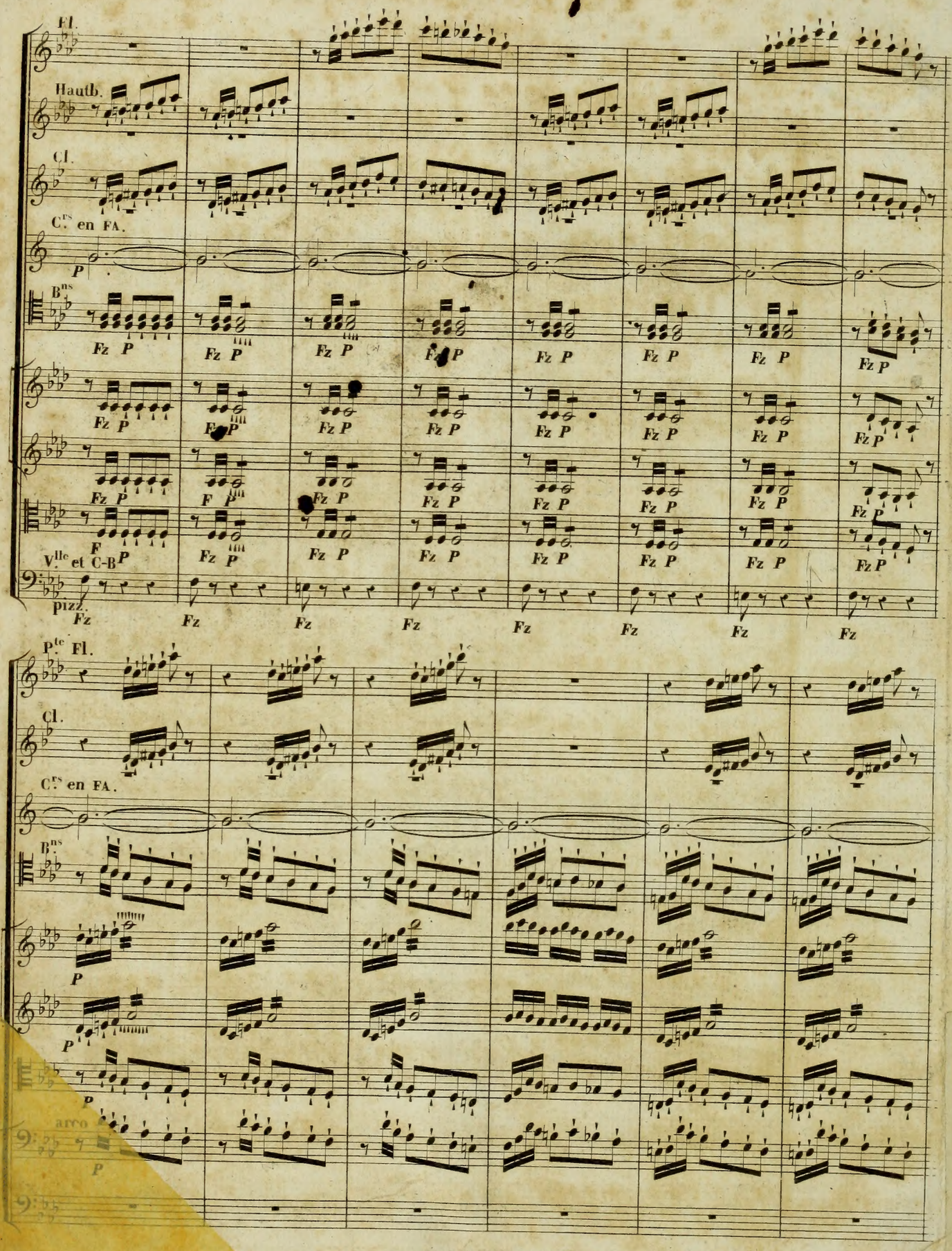
Alto.

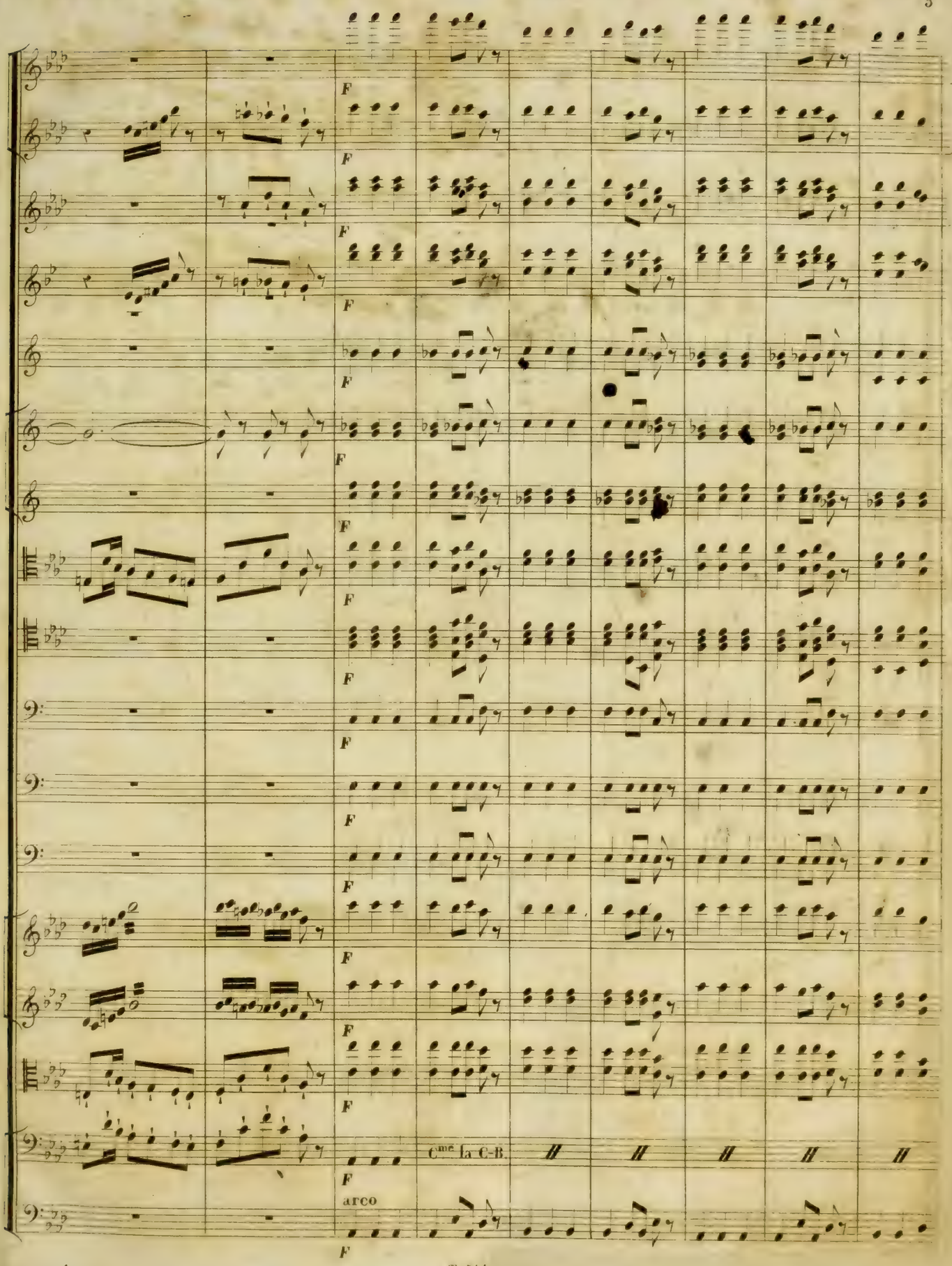
Violoncelle.

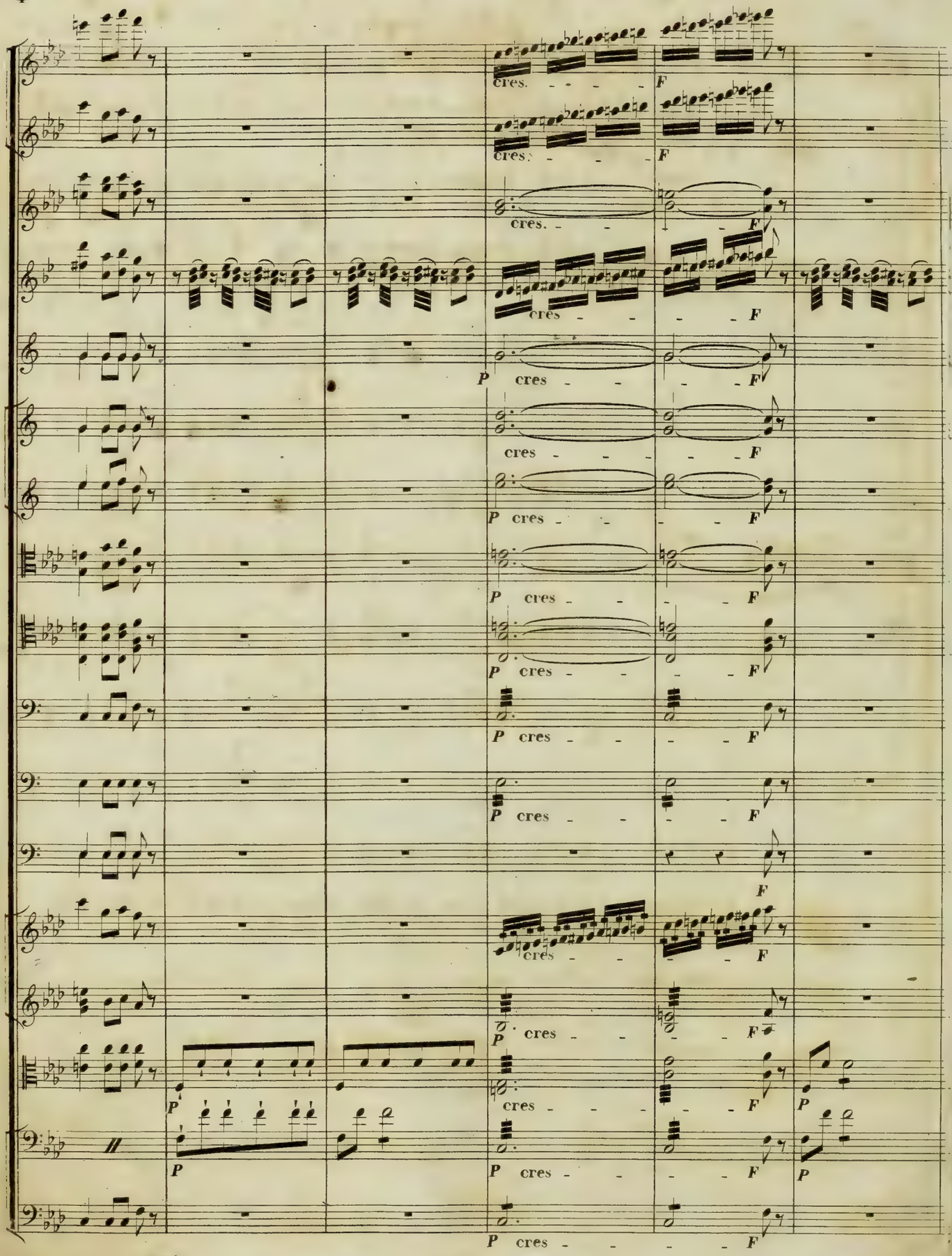
Contre-Basse.

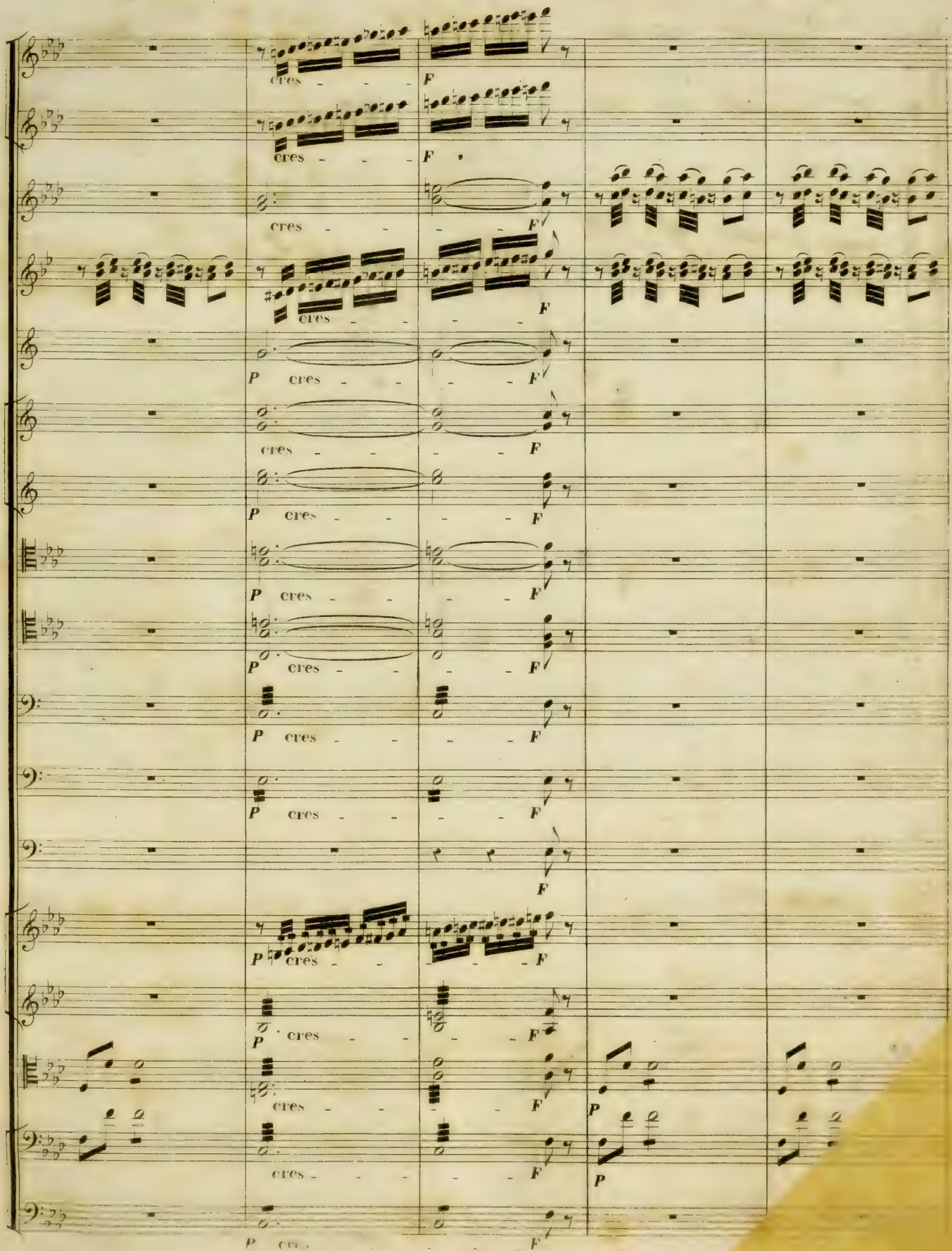
F

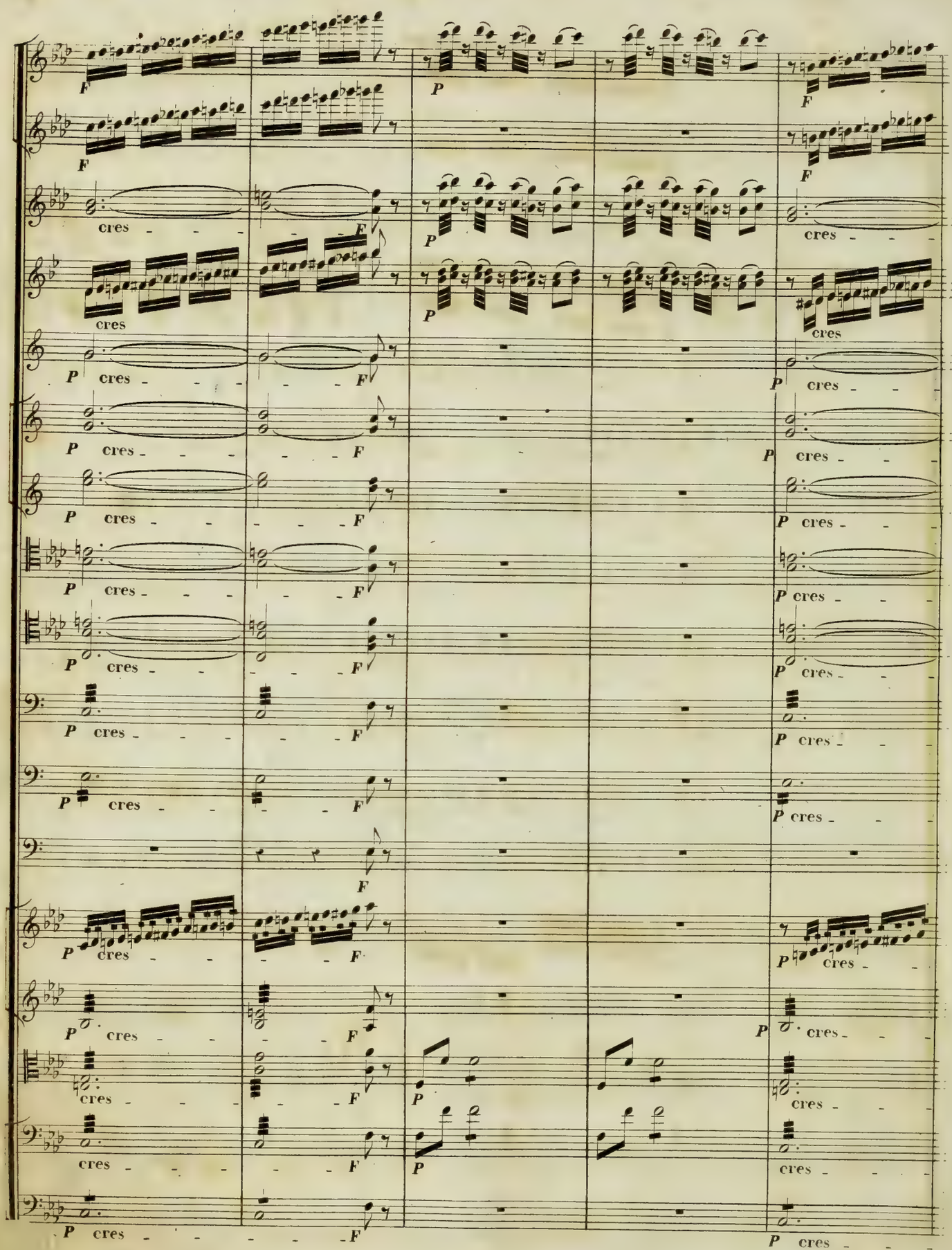
C^me la C-B

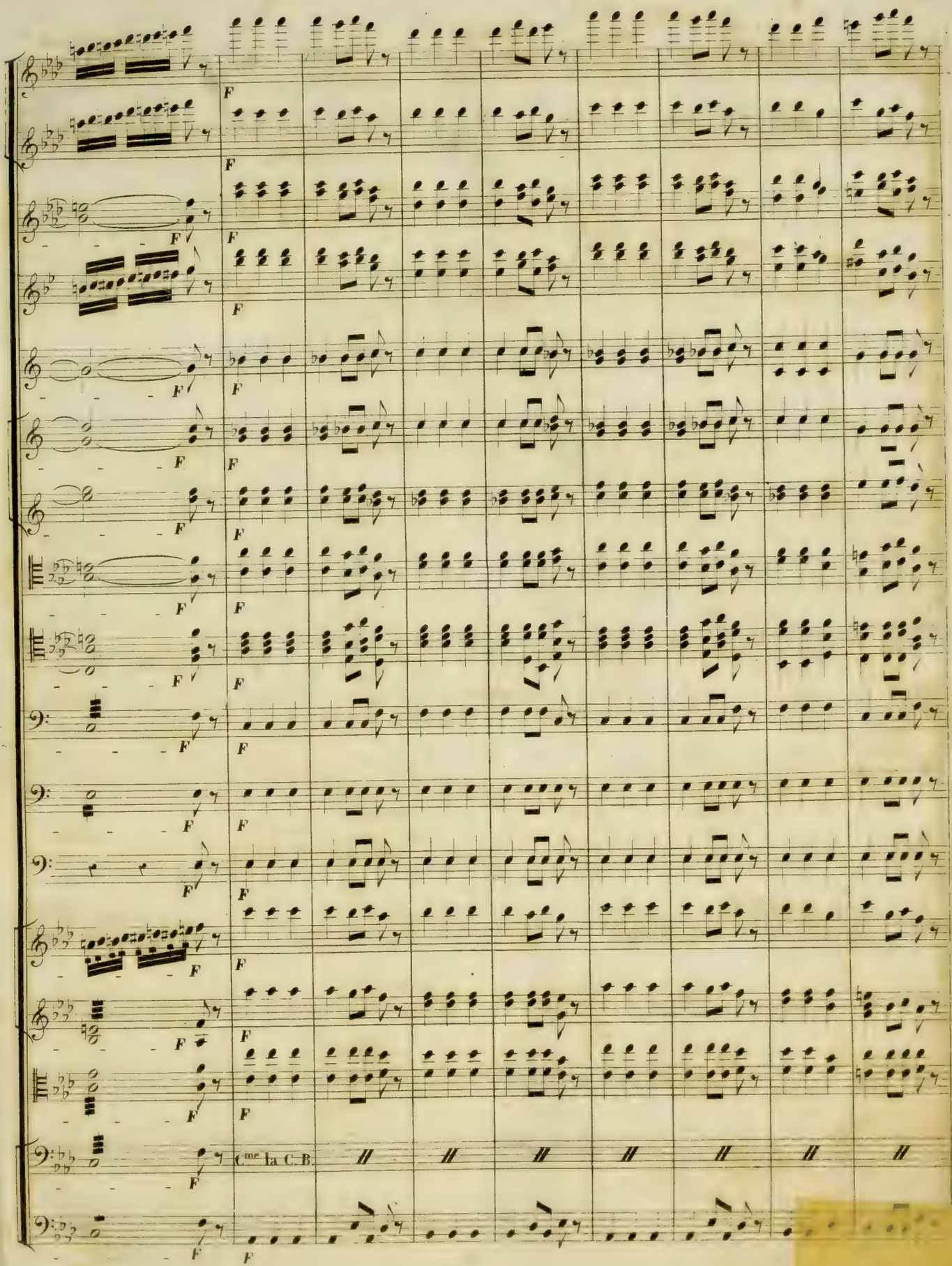

Fl.
Hautb.
Cl.
C.rs en FA.
B.ns
V.lle et C-B
pizz.
P.te Fl.
arco

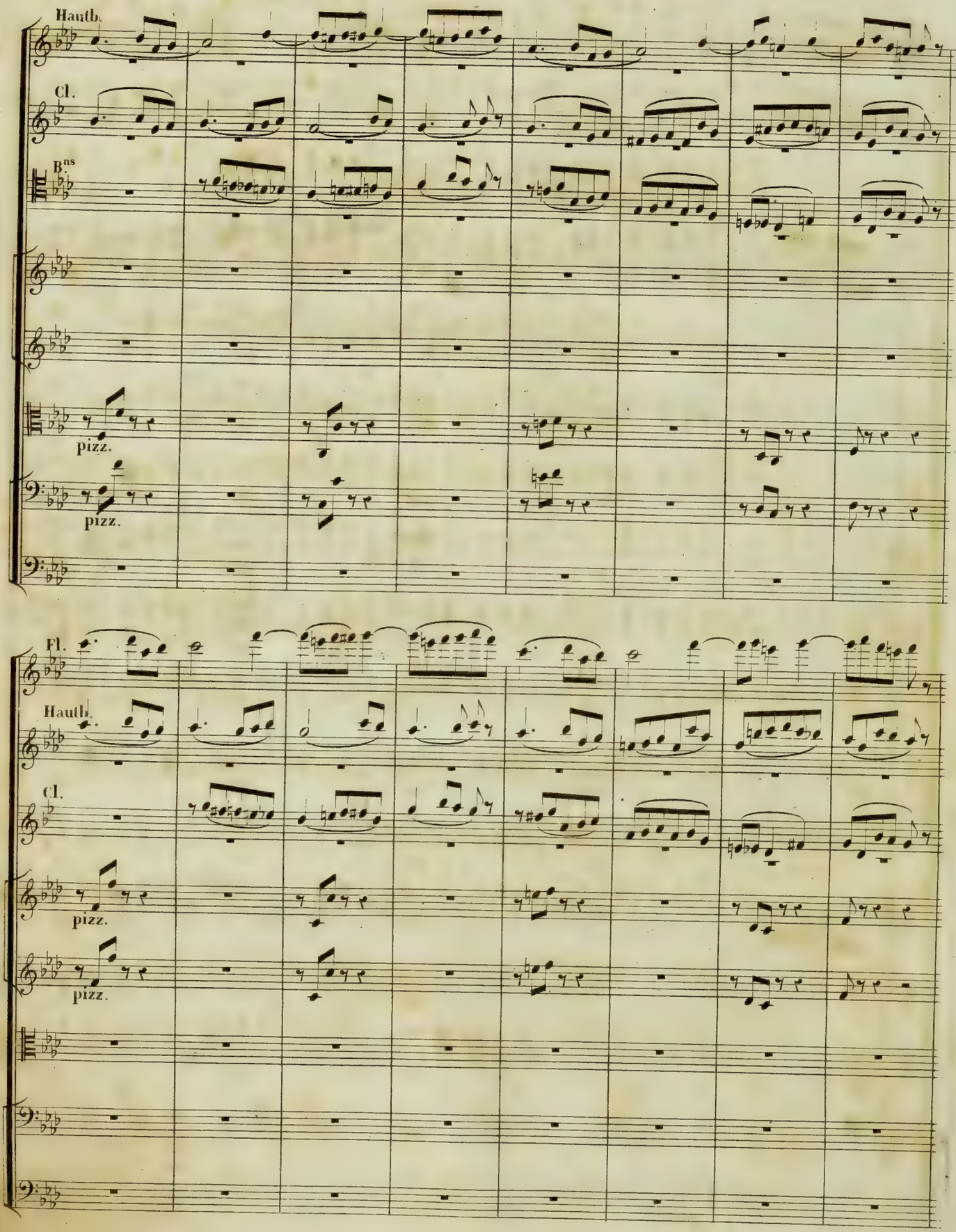

F
Cme la C-B.
arco

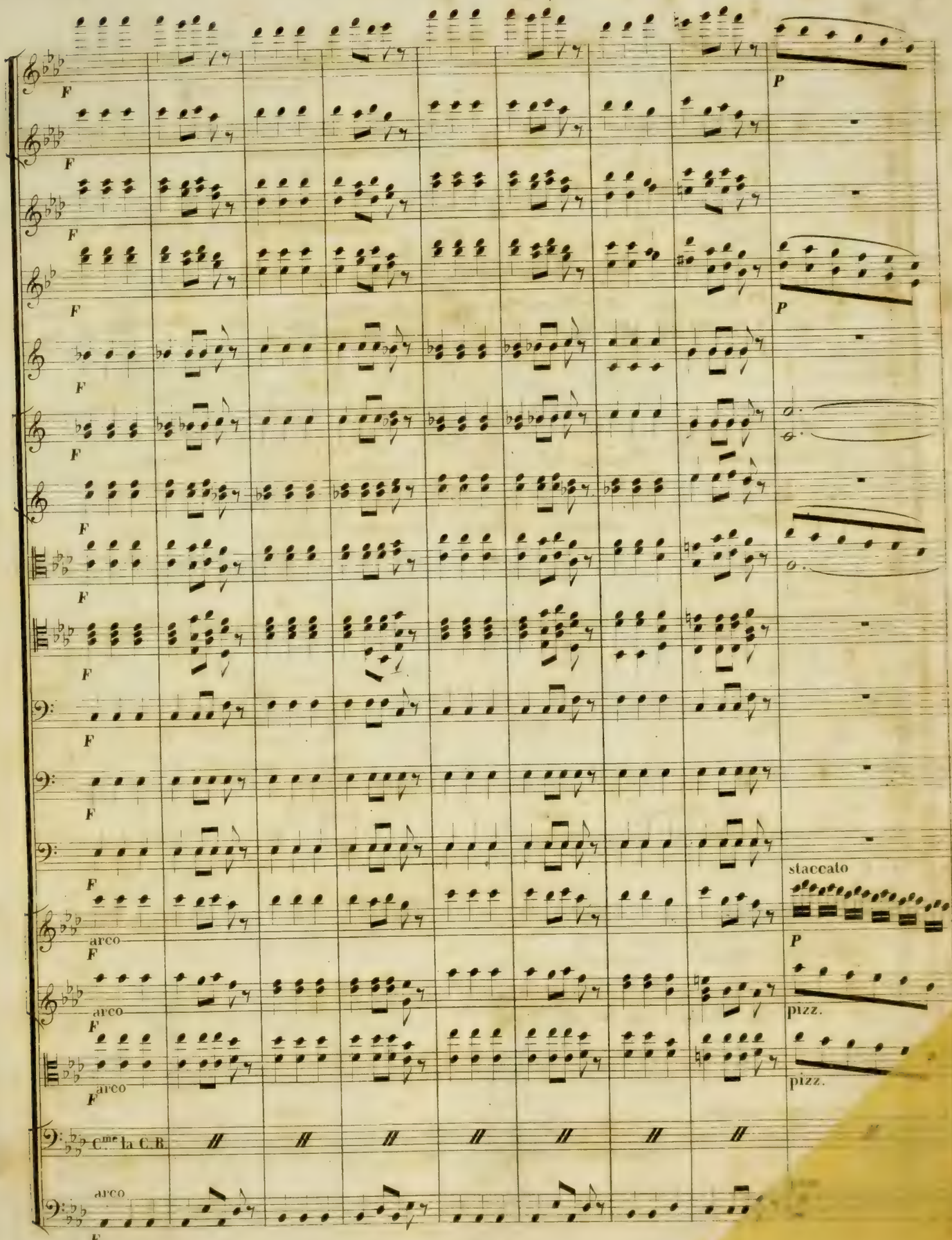

cres.
F
cres.
F
cres.
F
cres
F
P
cres
F
cres
F
P
cres
F
P
cres
F
P
cres
F
P
cres
F
F
cres
F
P
cres
F
P
cres
F
P
P
cres
F
P
P
cres
F

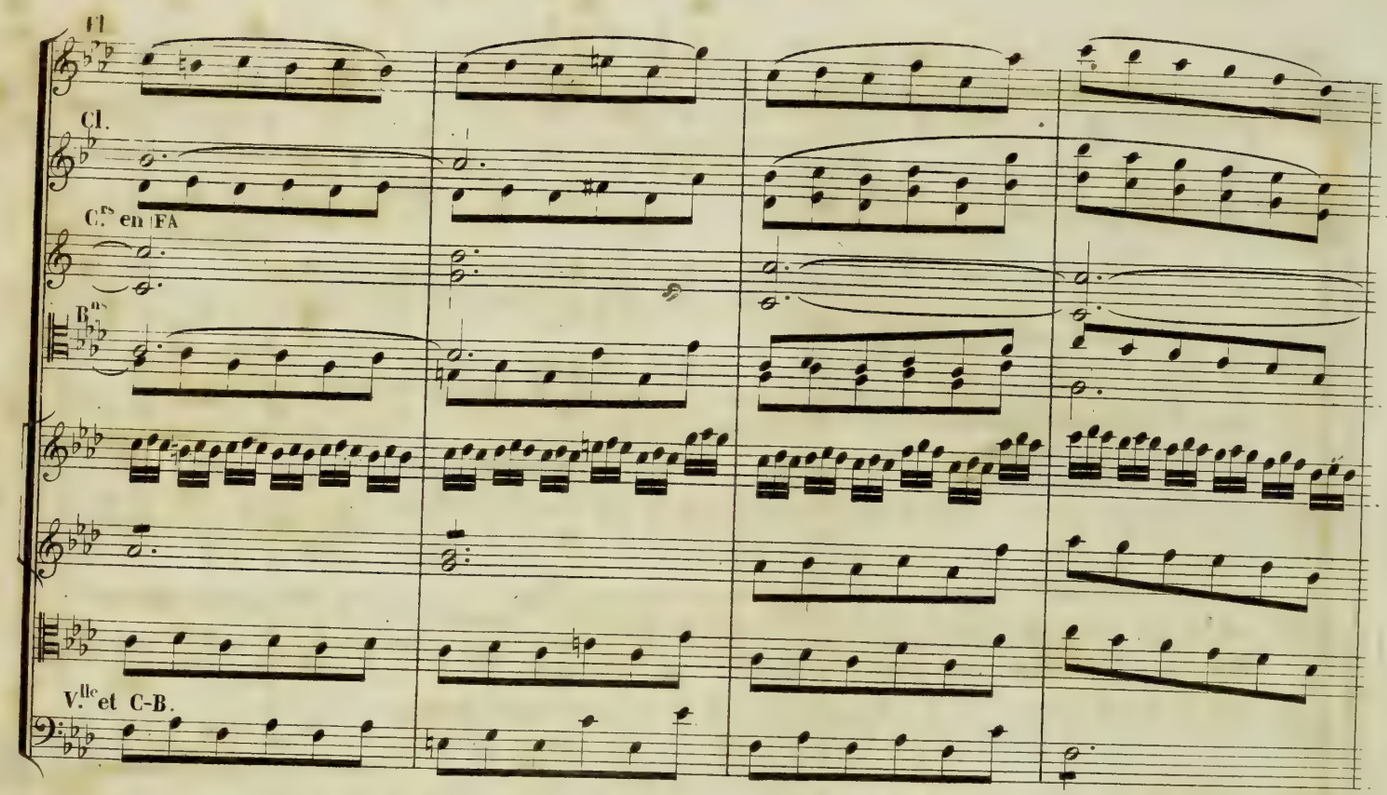

cres
F
P
cres
F

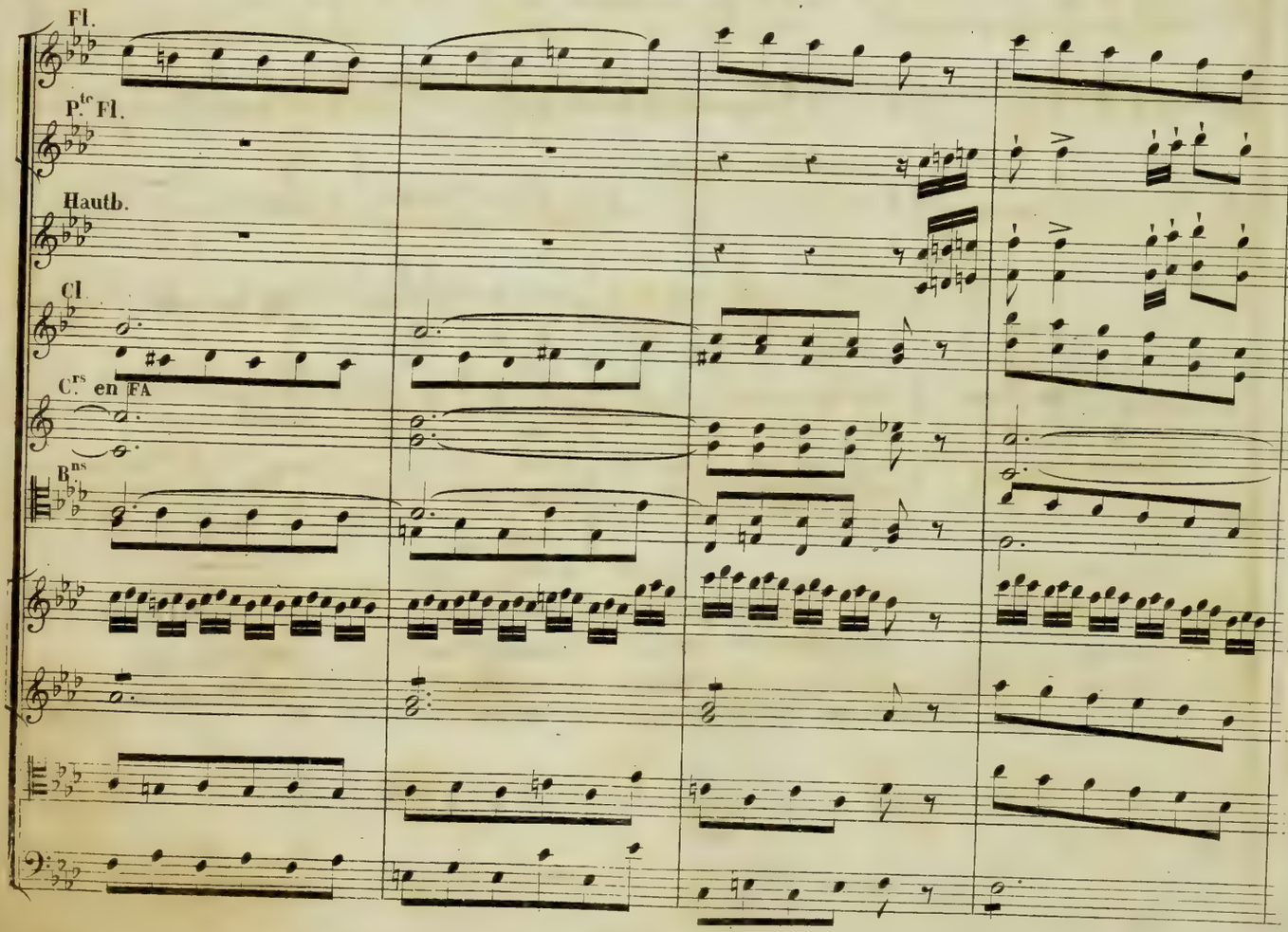

F
P
cres
F
P
cres
F
P
cres

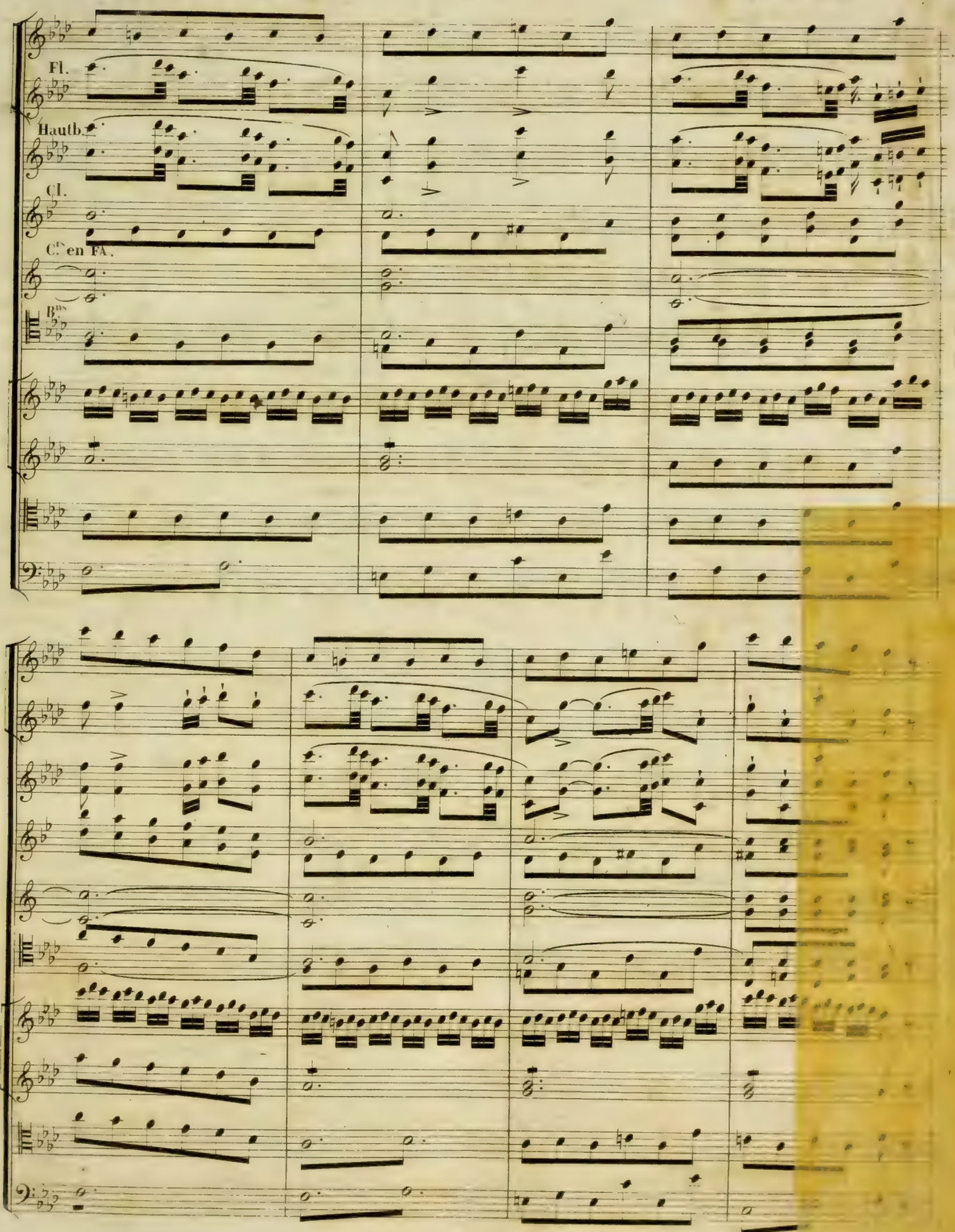

F
Cme la C. B

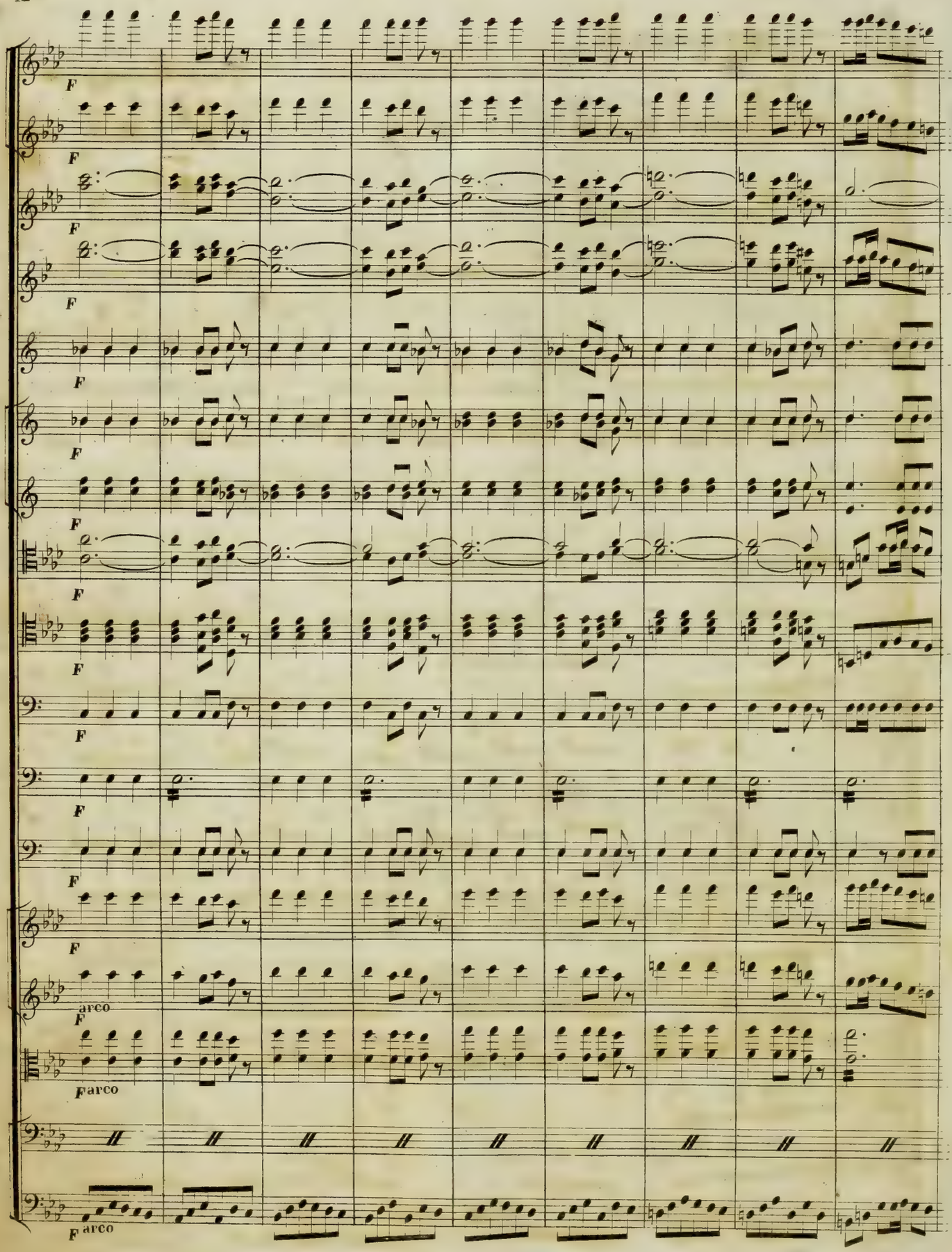

Hautb.
Cl.
B.ns
pizz.
pizz.
Fl.
Hautb.
Cl.
pizz.
pizz.

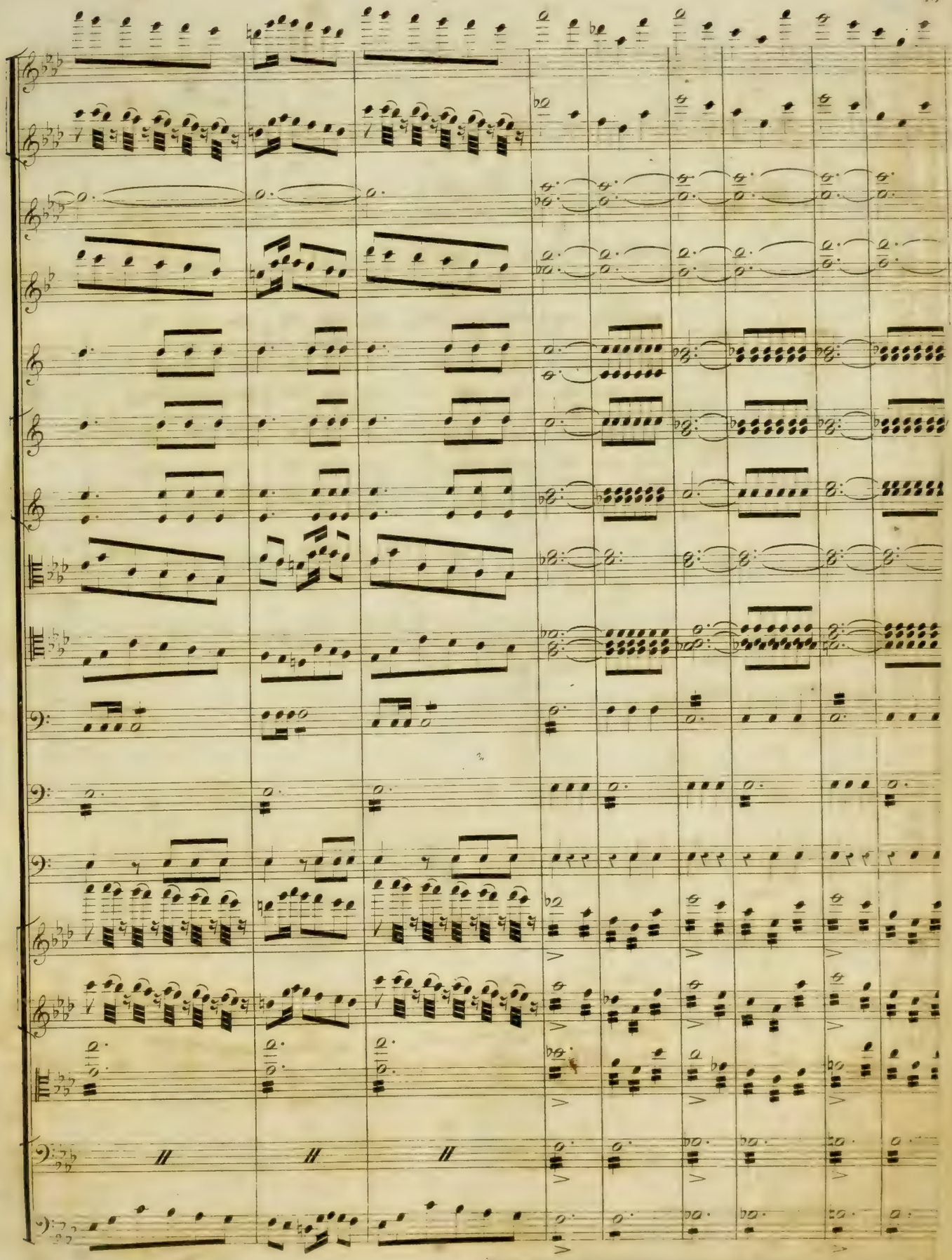

F
P
staccato
arco
pizz.
C.me la C.B.

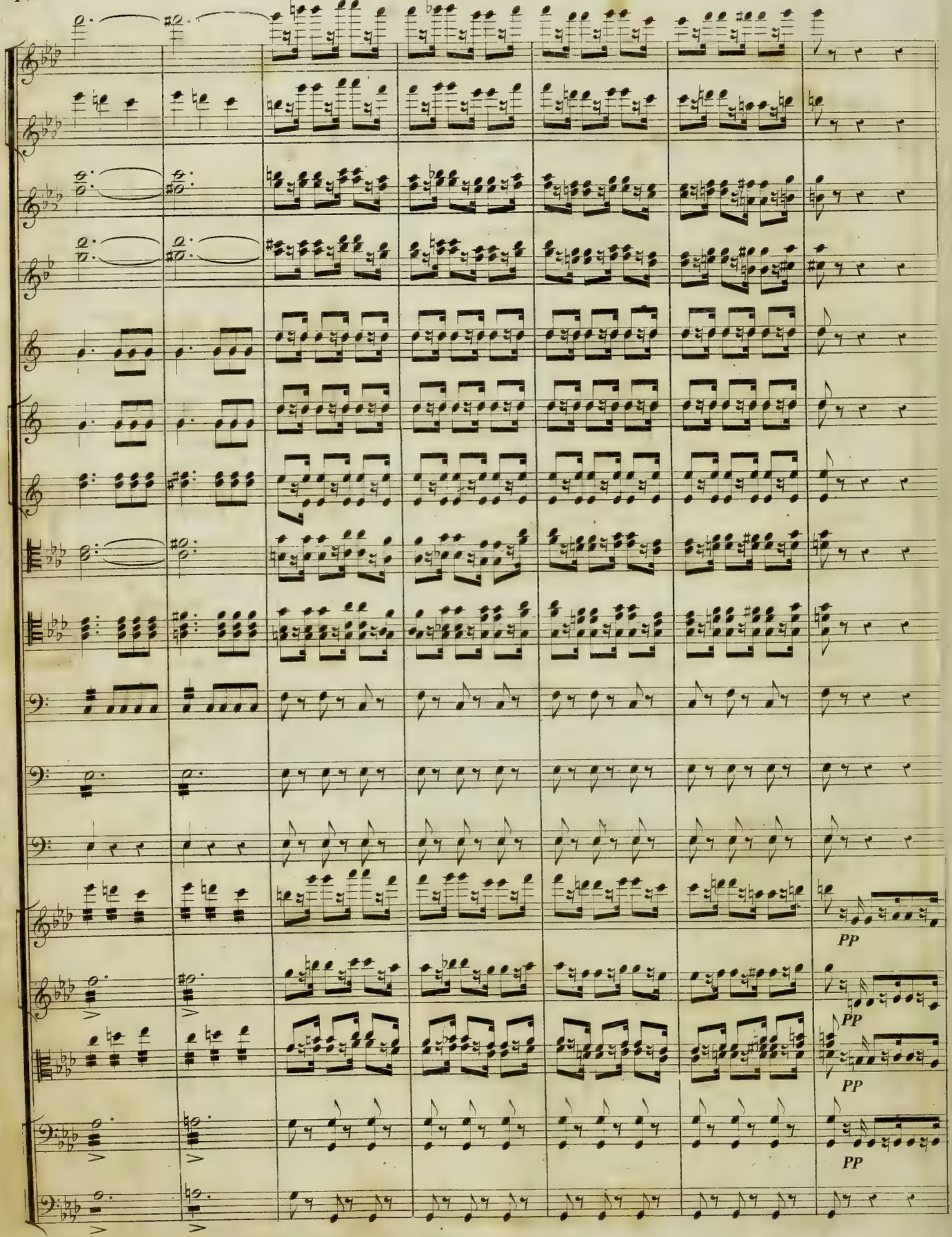

Fl
Cl.
C.rs en FA
B.ns
V.lle et C-B.

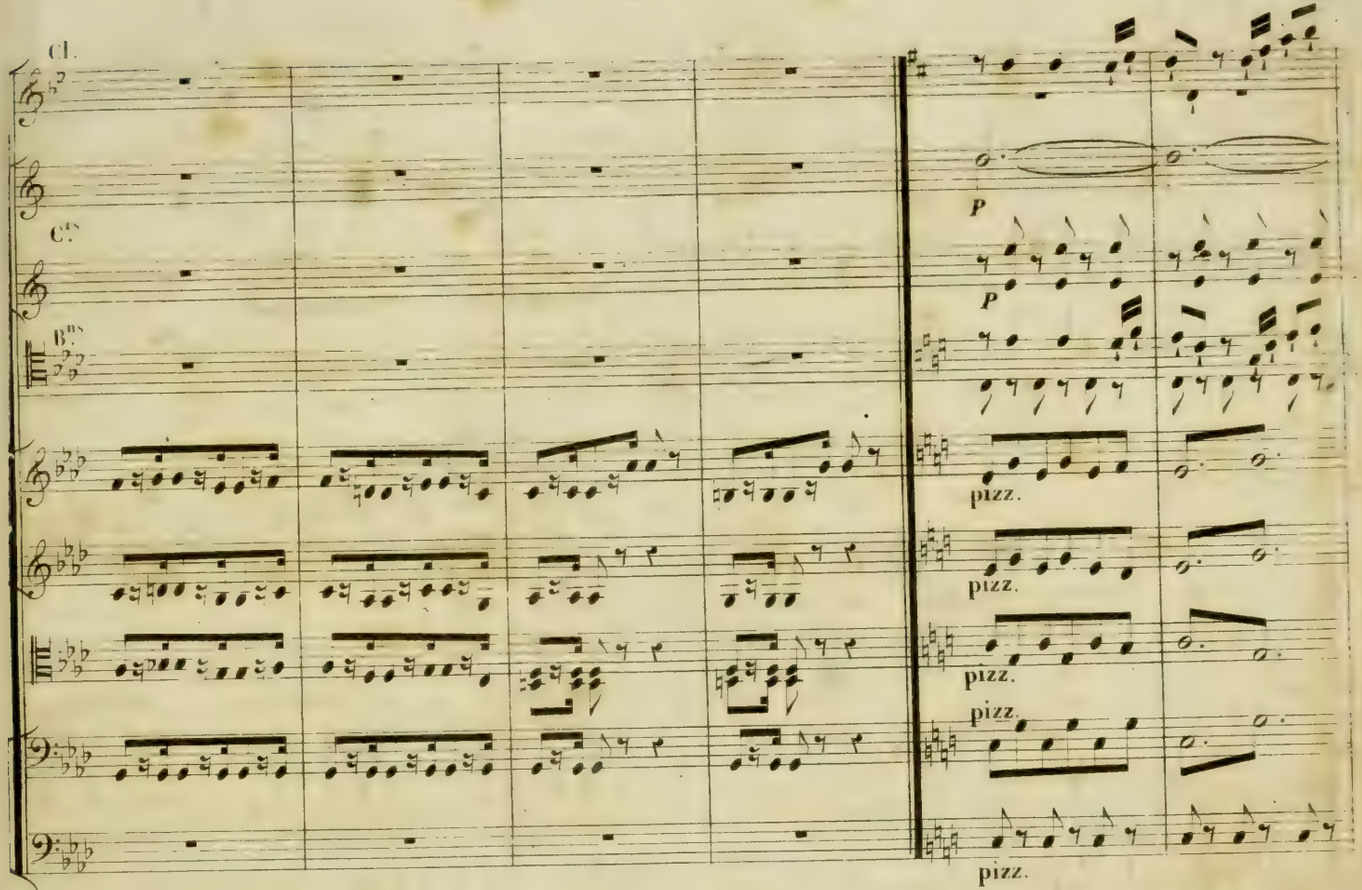

Fl.
P.tte Fl.
Hautb.
Cl.
C.rs en FA
B.ns

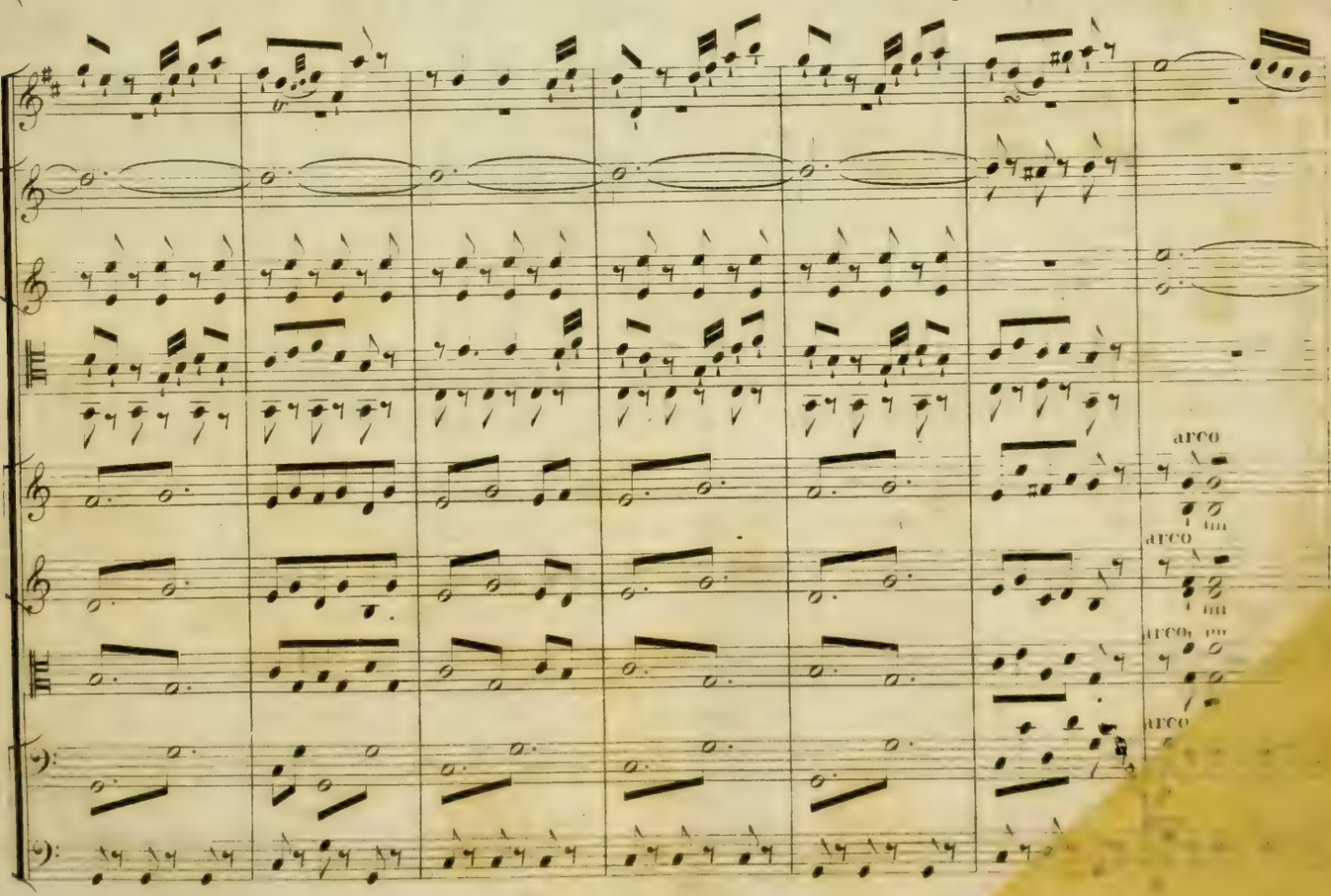

Fl.
Hautb.
Cl.
C.ts en FA.
B.ons

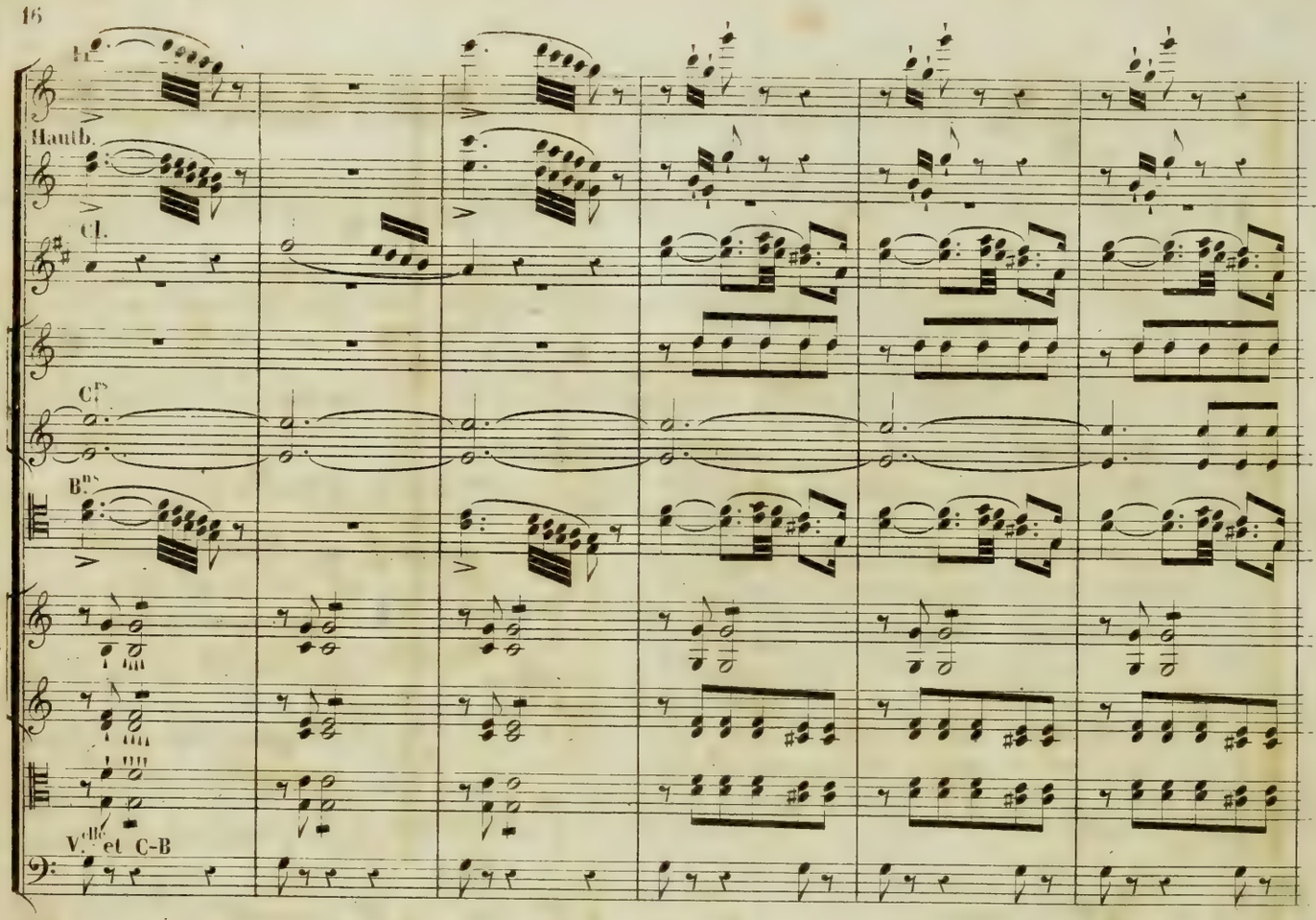

F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
arco
F
arco
F
arco

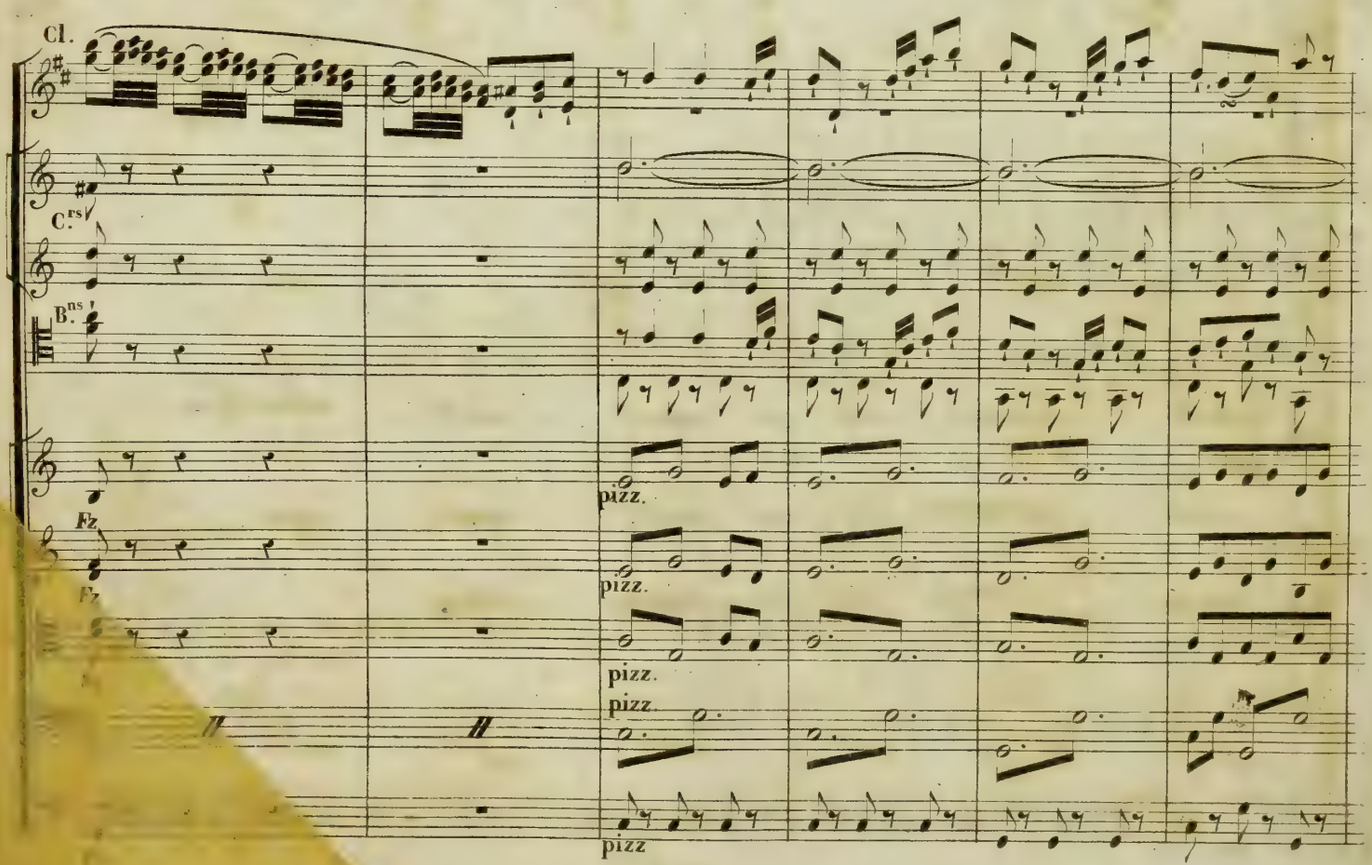


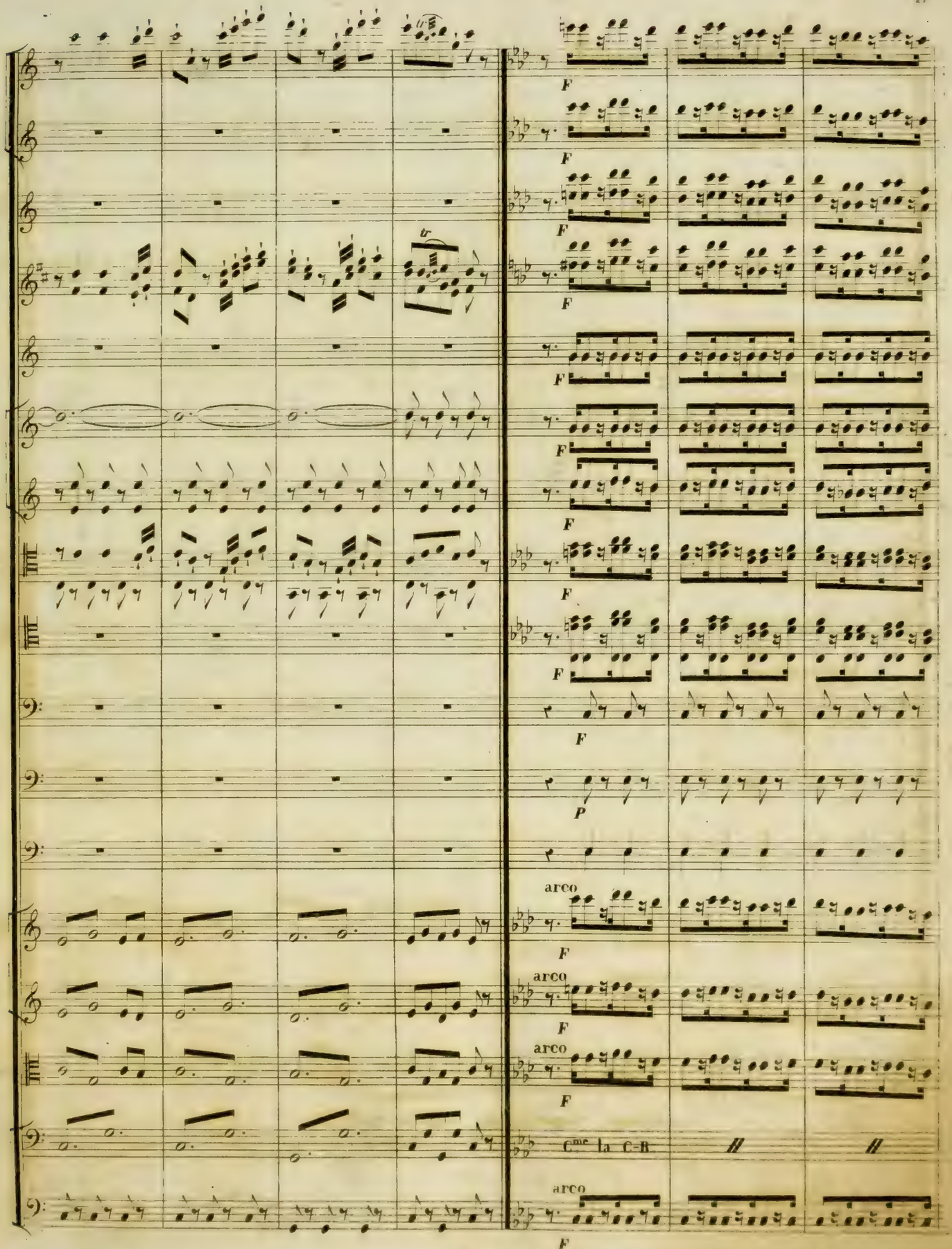

PP
PP
PP
PP

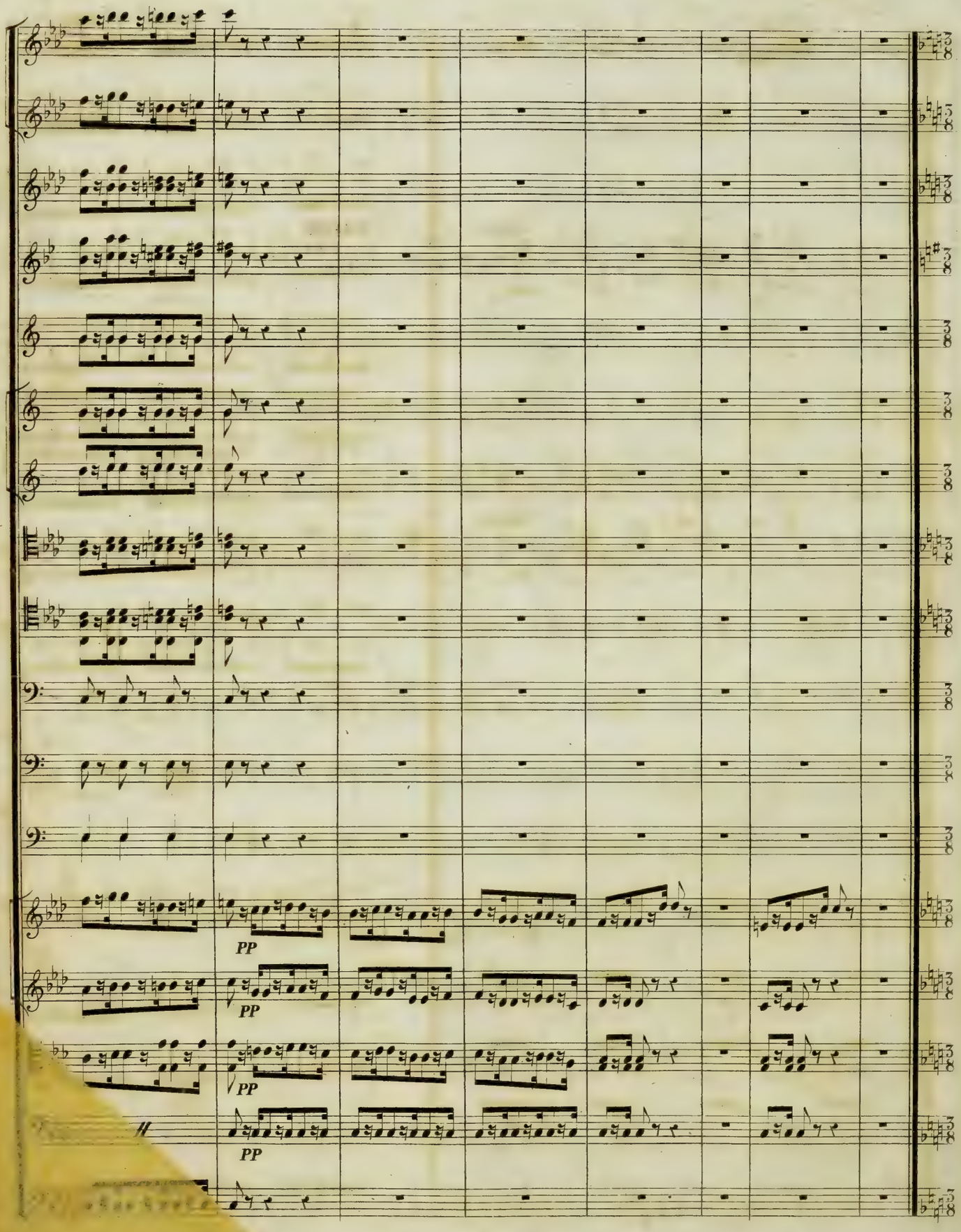

Cl.
Cts
Bns
P
P
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.


arco
arco
arco
arco

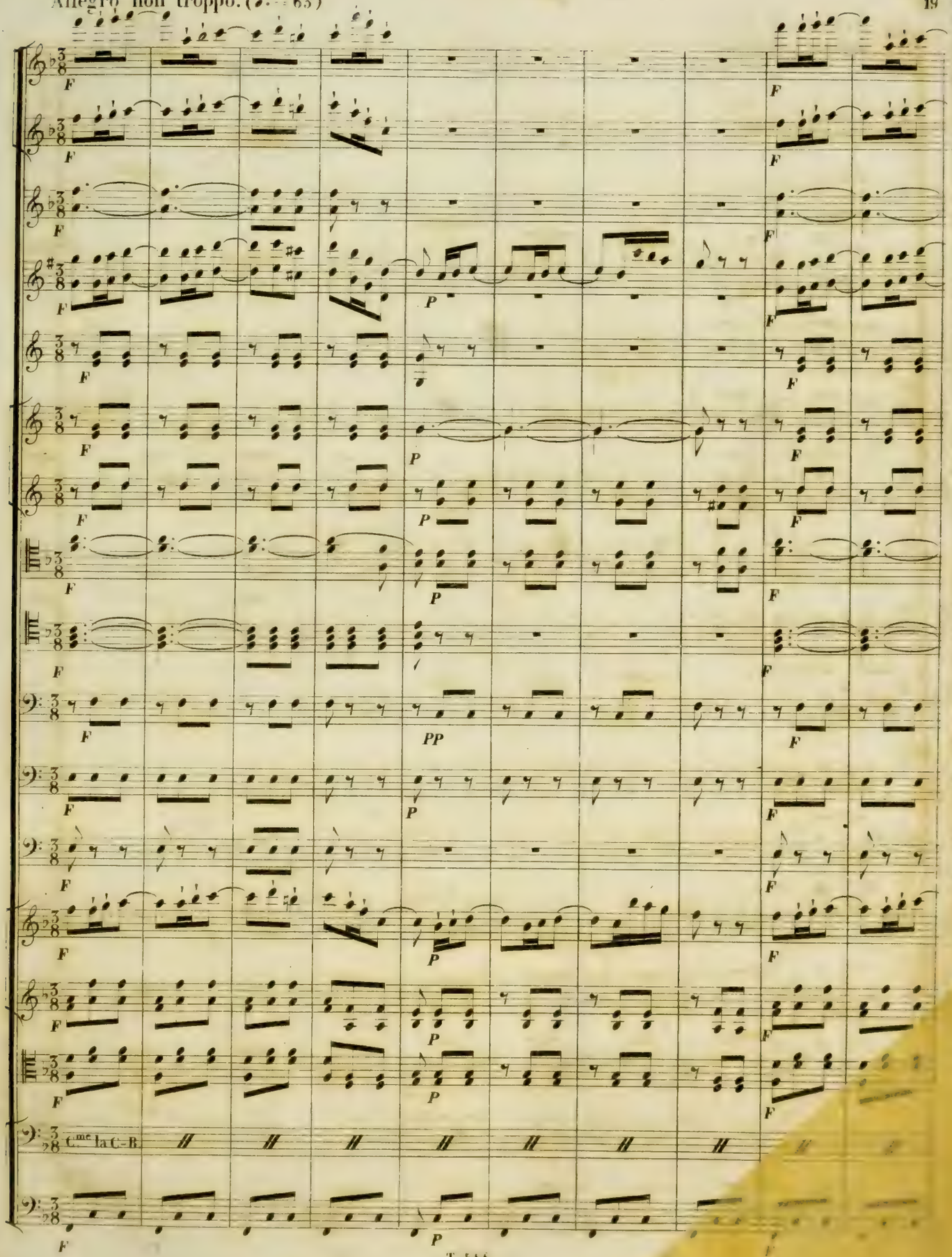

Fl.
Hautb.
Cl.
C.rs
B.ns
V.clle et C-B

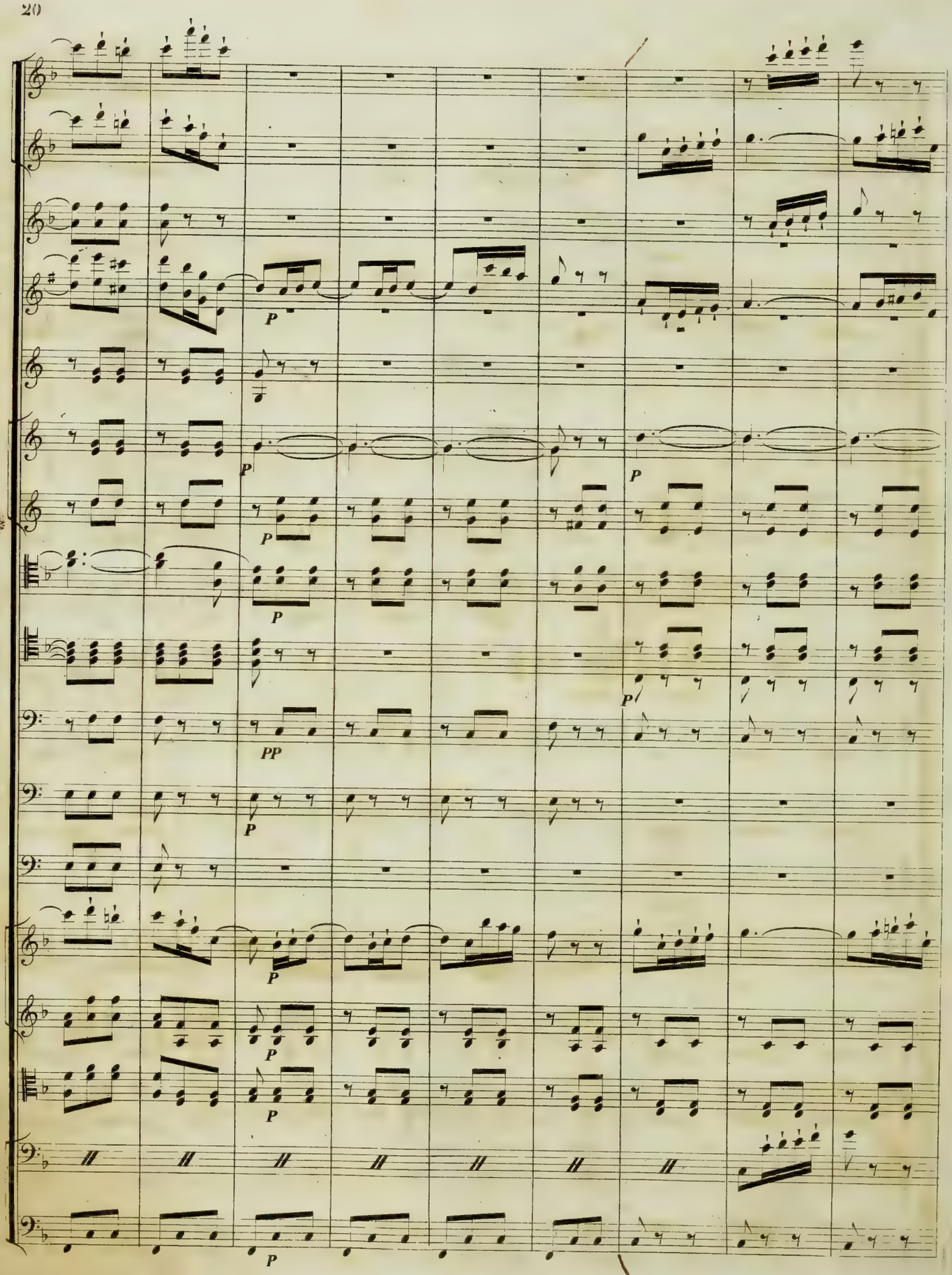

Cl.
C.rs
B.ns
pizz.
Fz
Fz
pizz.
pizz.
pizz.
pizz

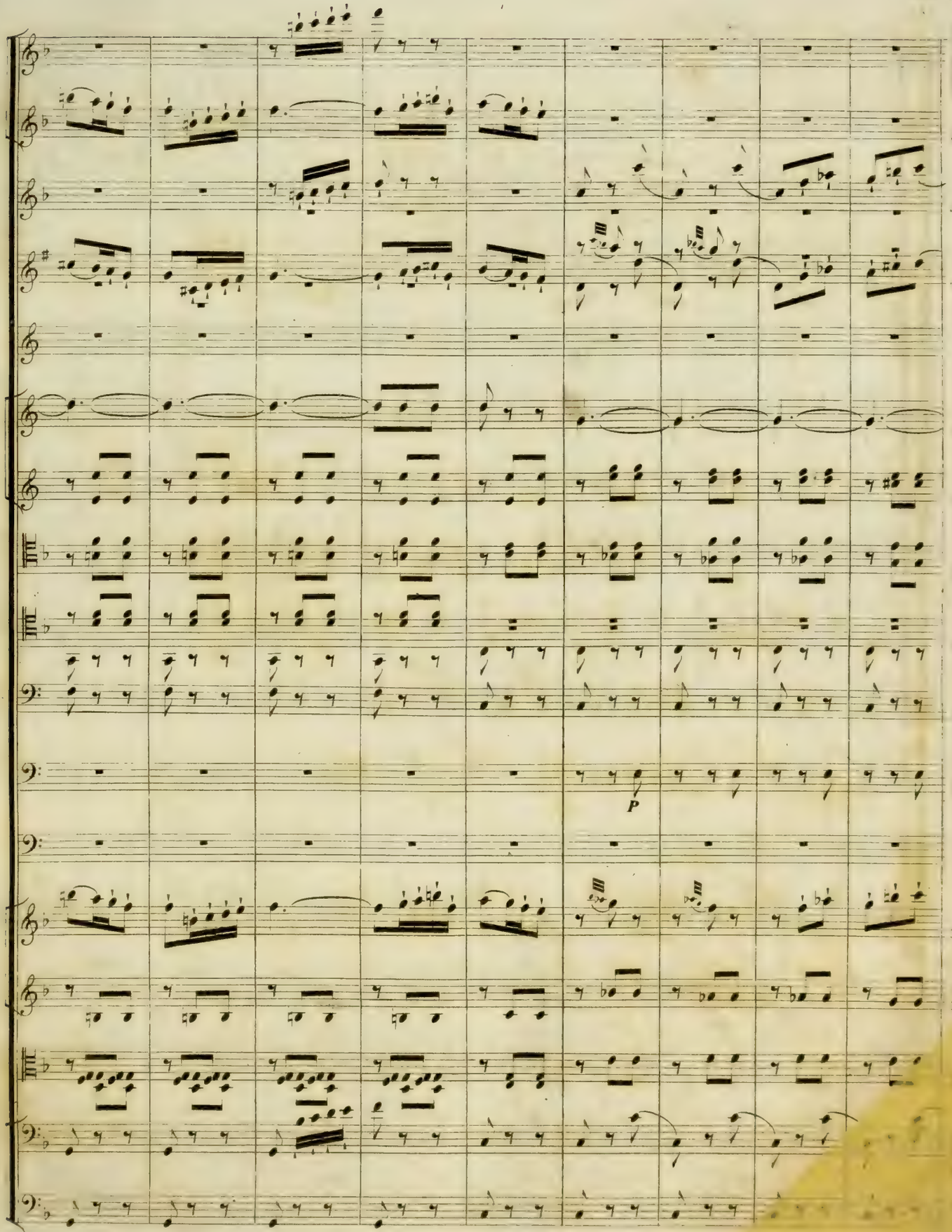

F
F
F
F
F
F
F
F
P
arco
F
arco
F
arco
F
C.me la C-B
arco
F

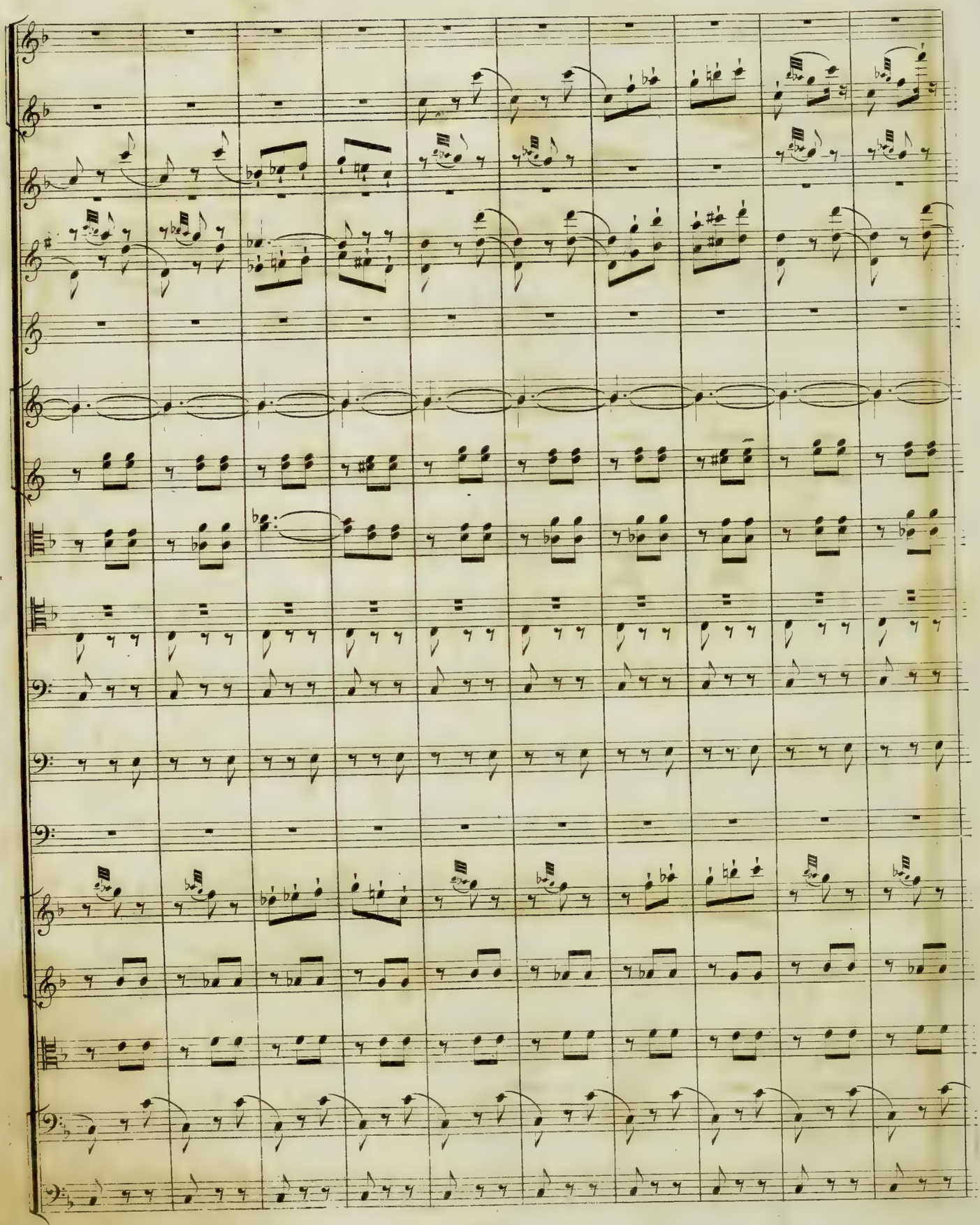

PP
PP
PP
PP

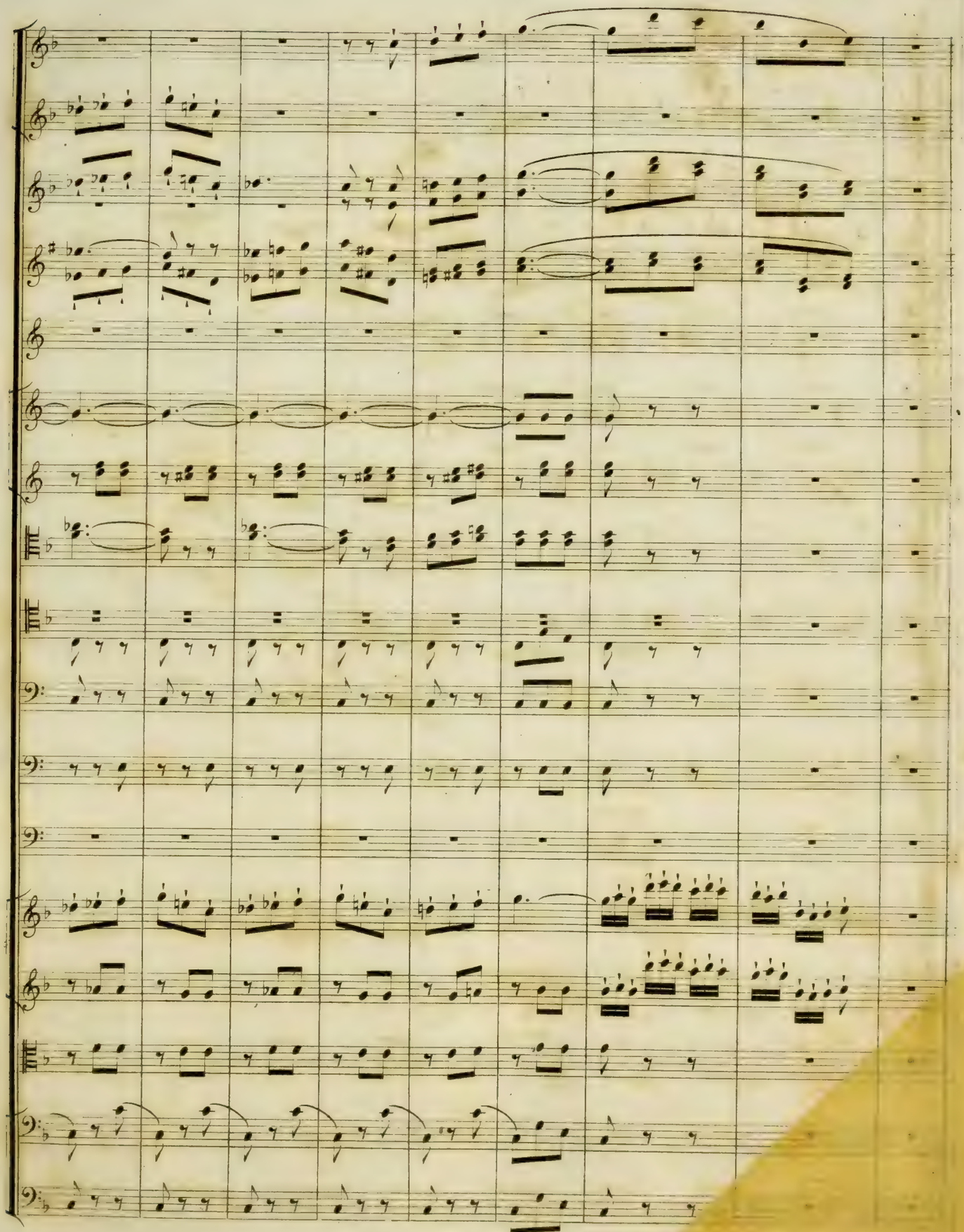
Allegro non troppo. (♩ = 63)

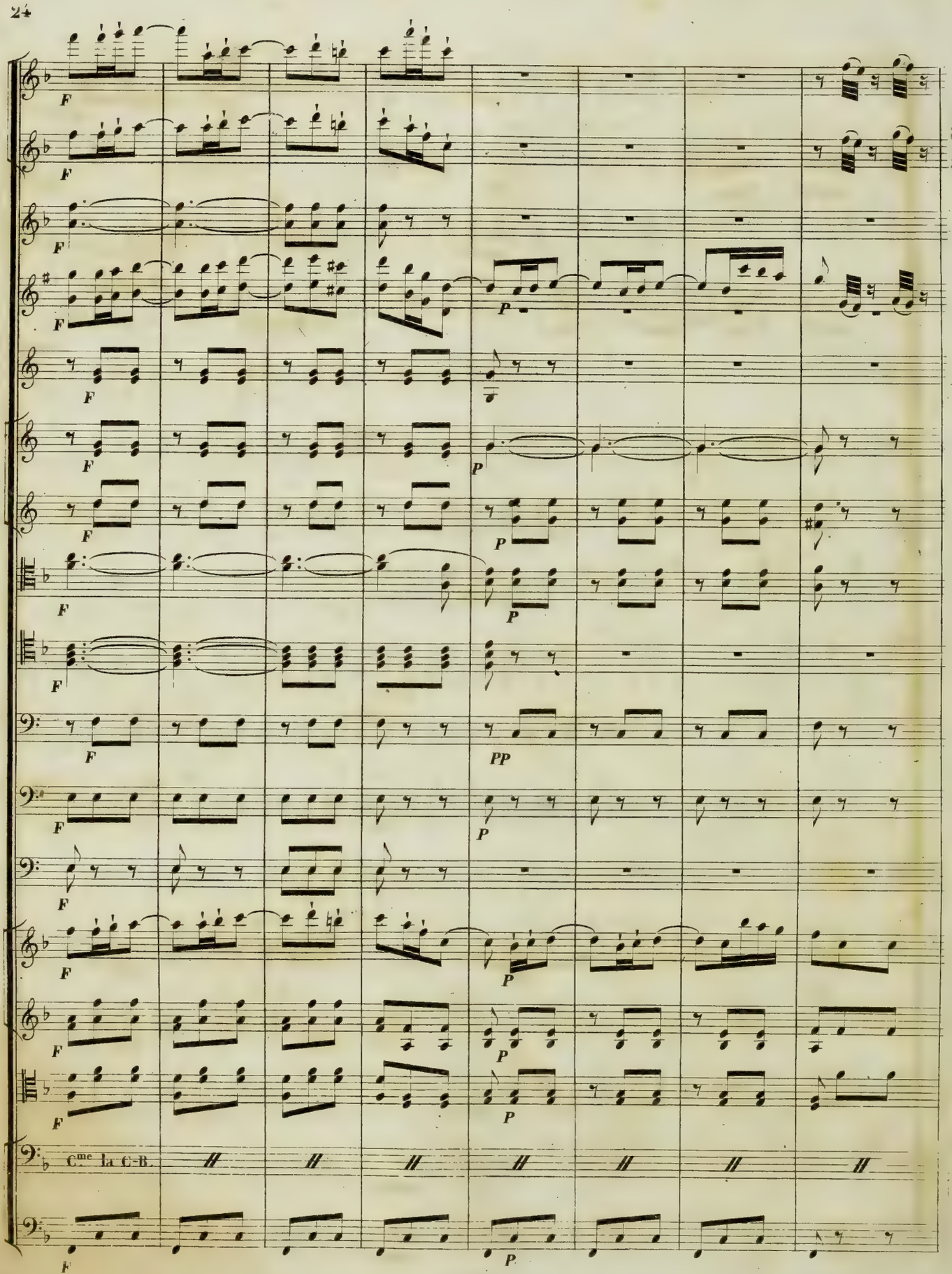


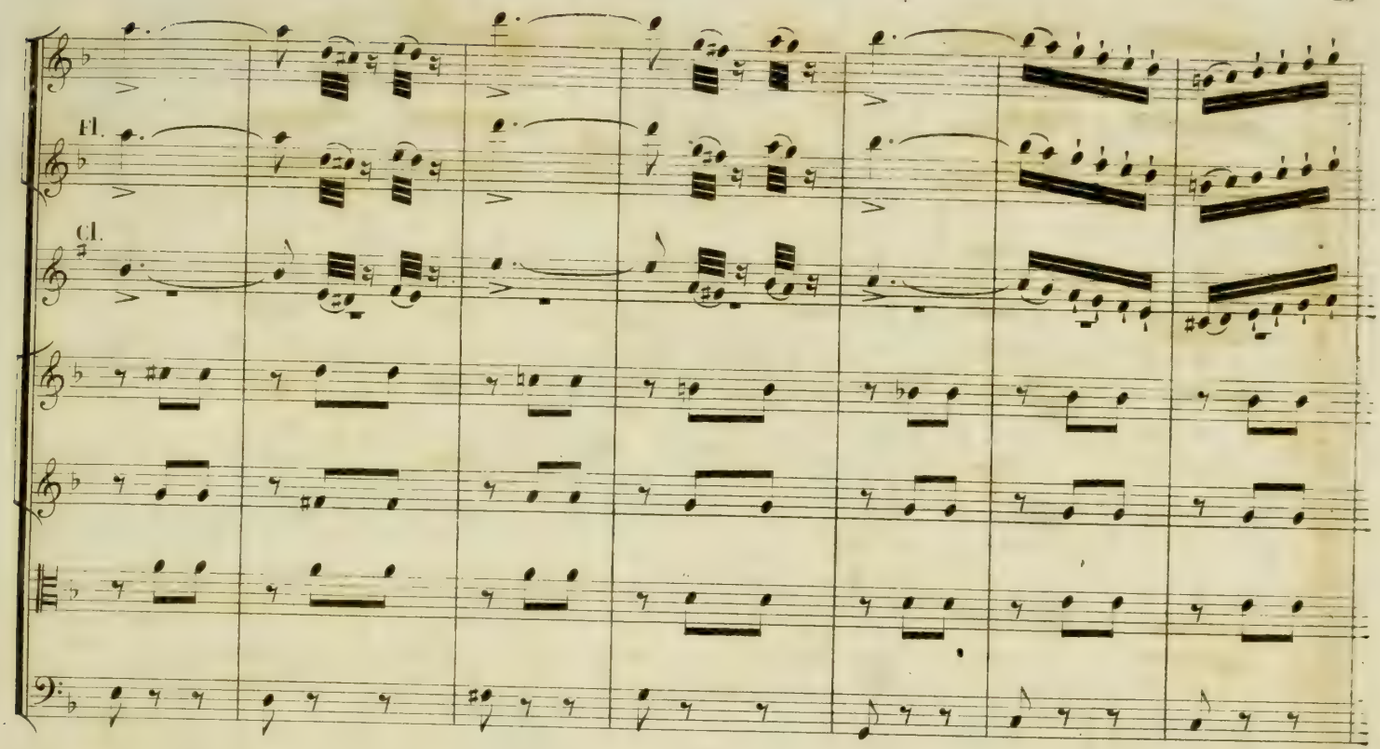

P
P
P
P
P
PP
P
P
P
P
P

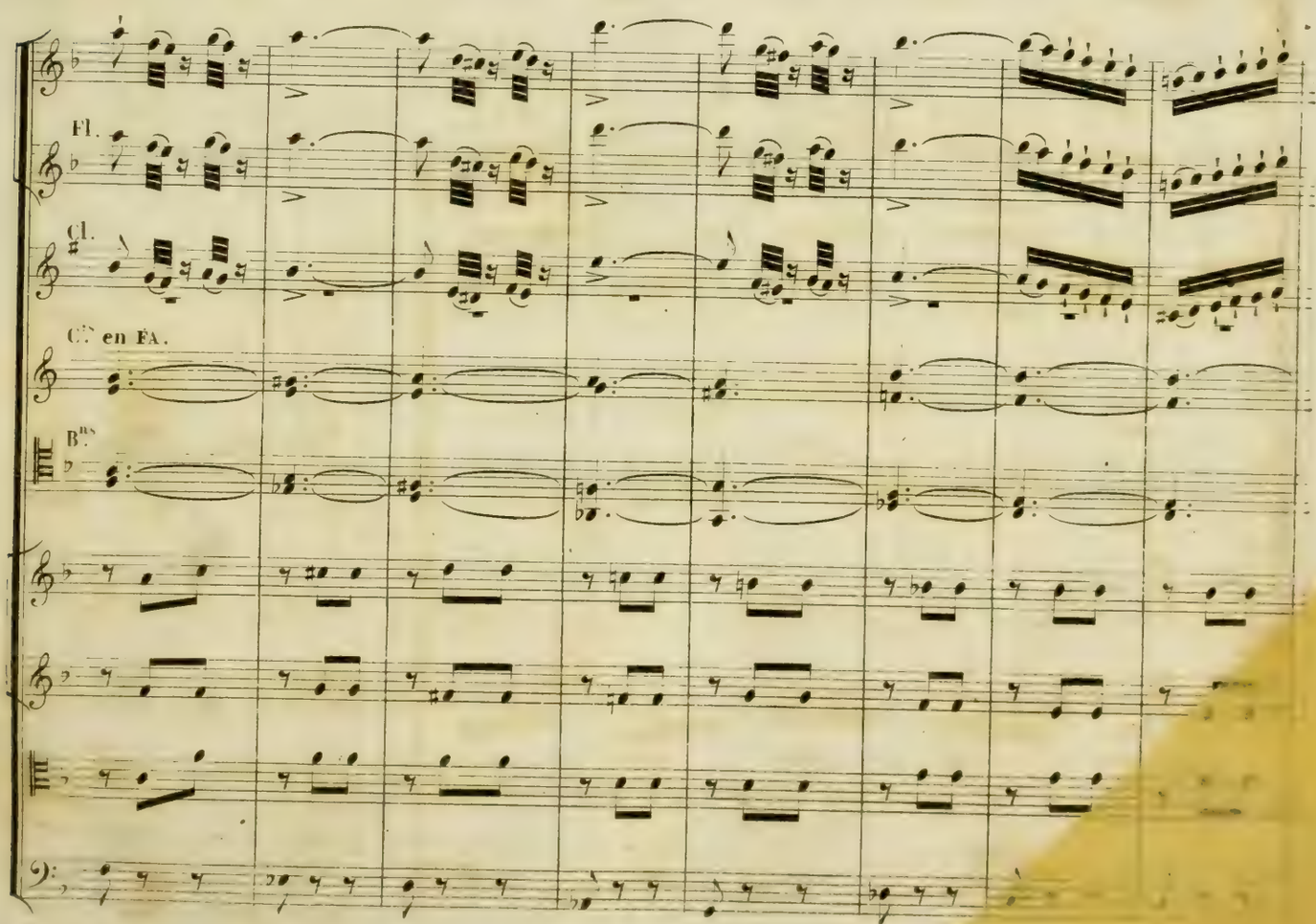

P

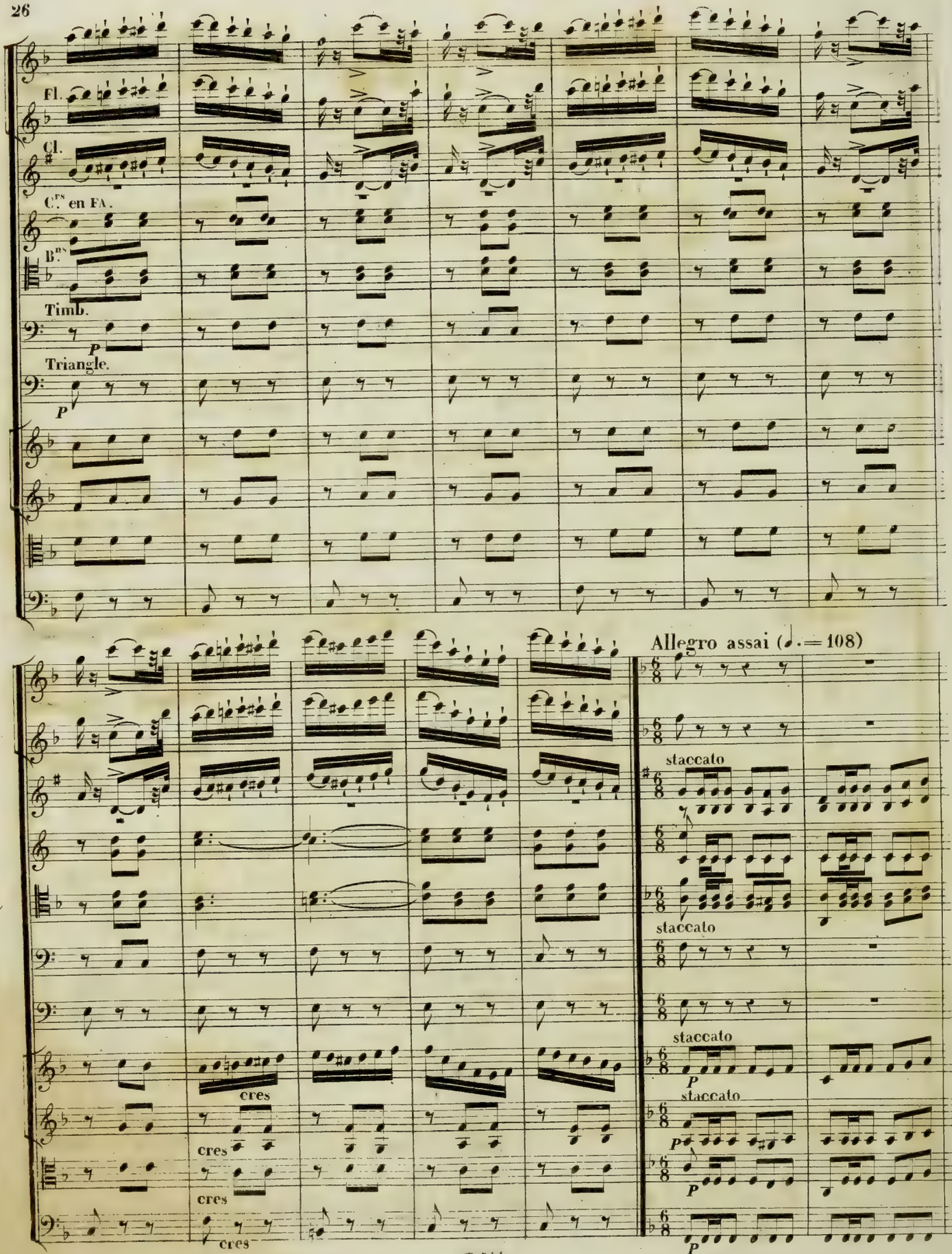


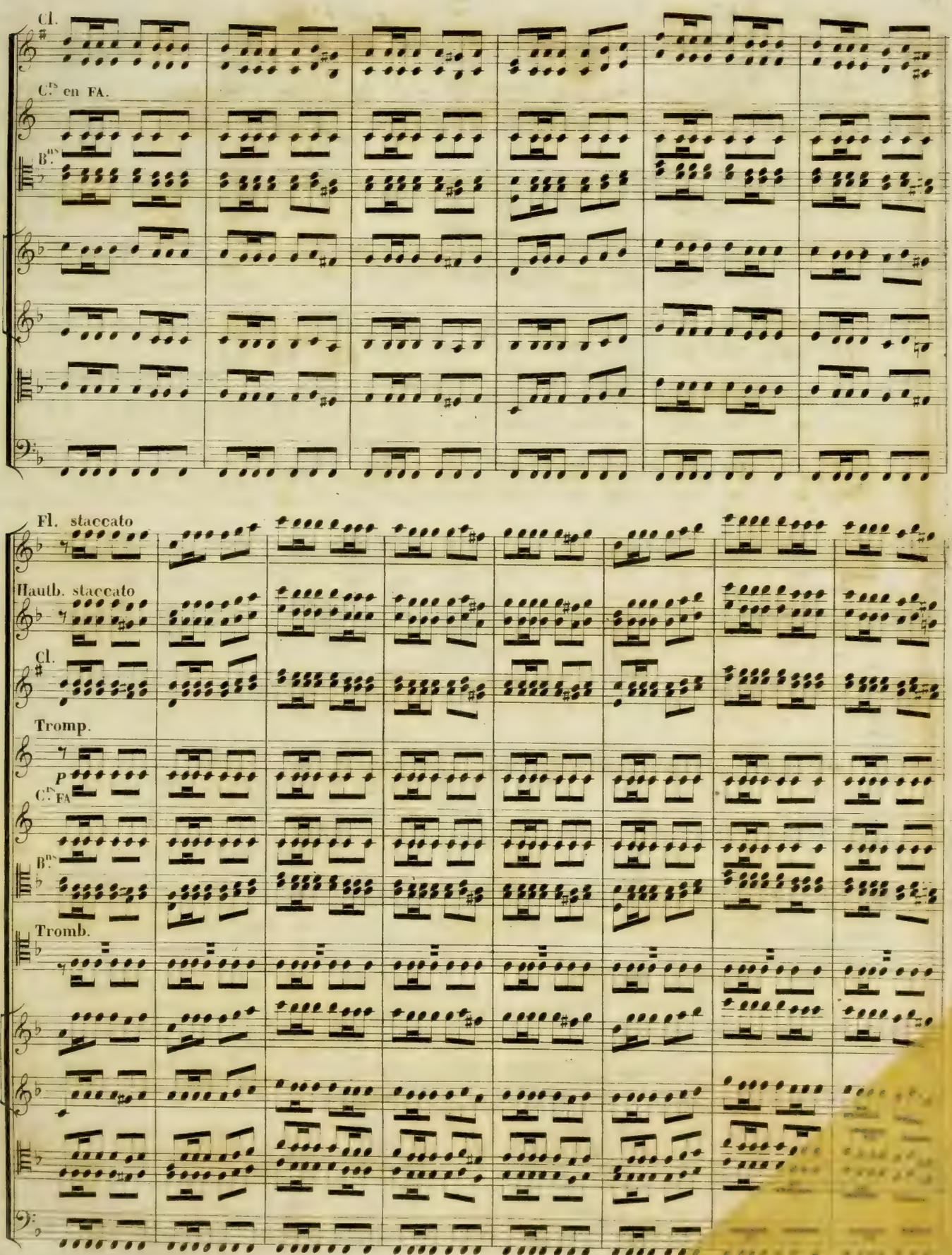


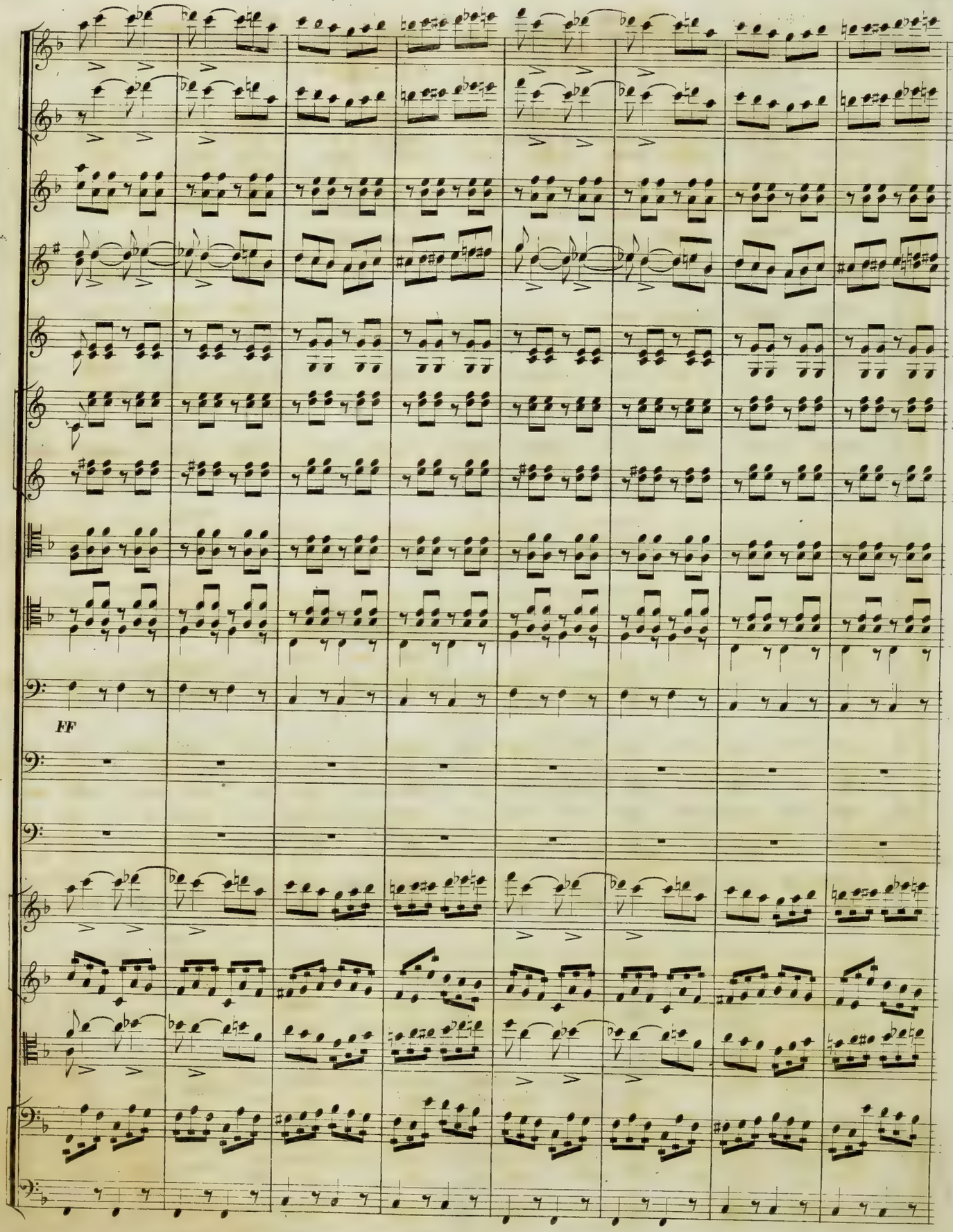

F
P
PP
Cmc la C-B.

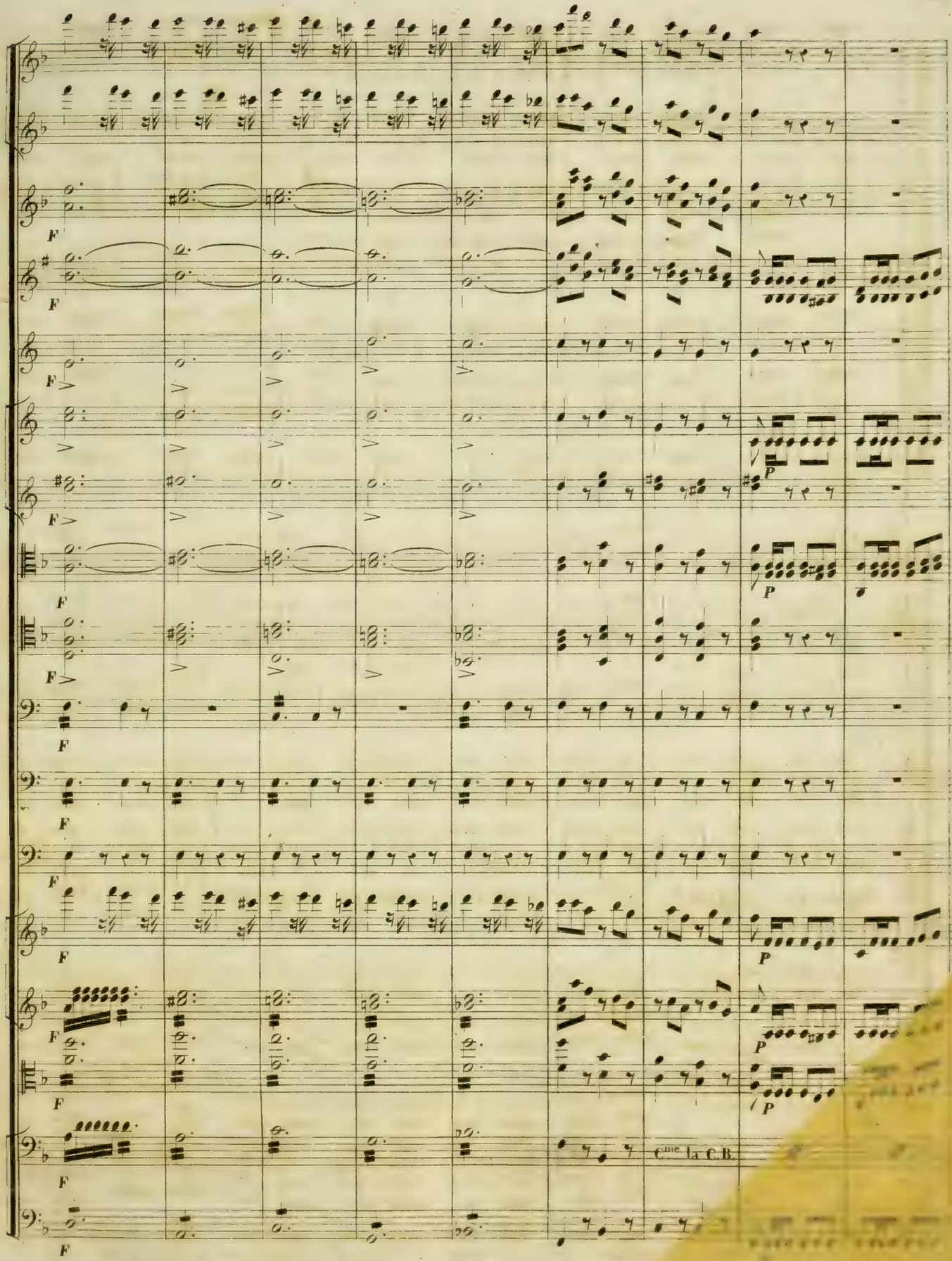

Fl.
Cl.

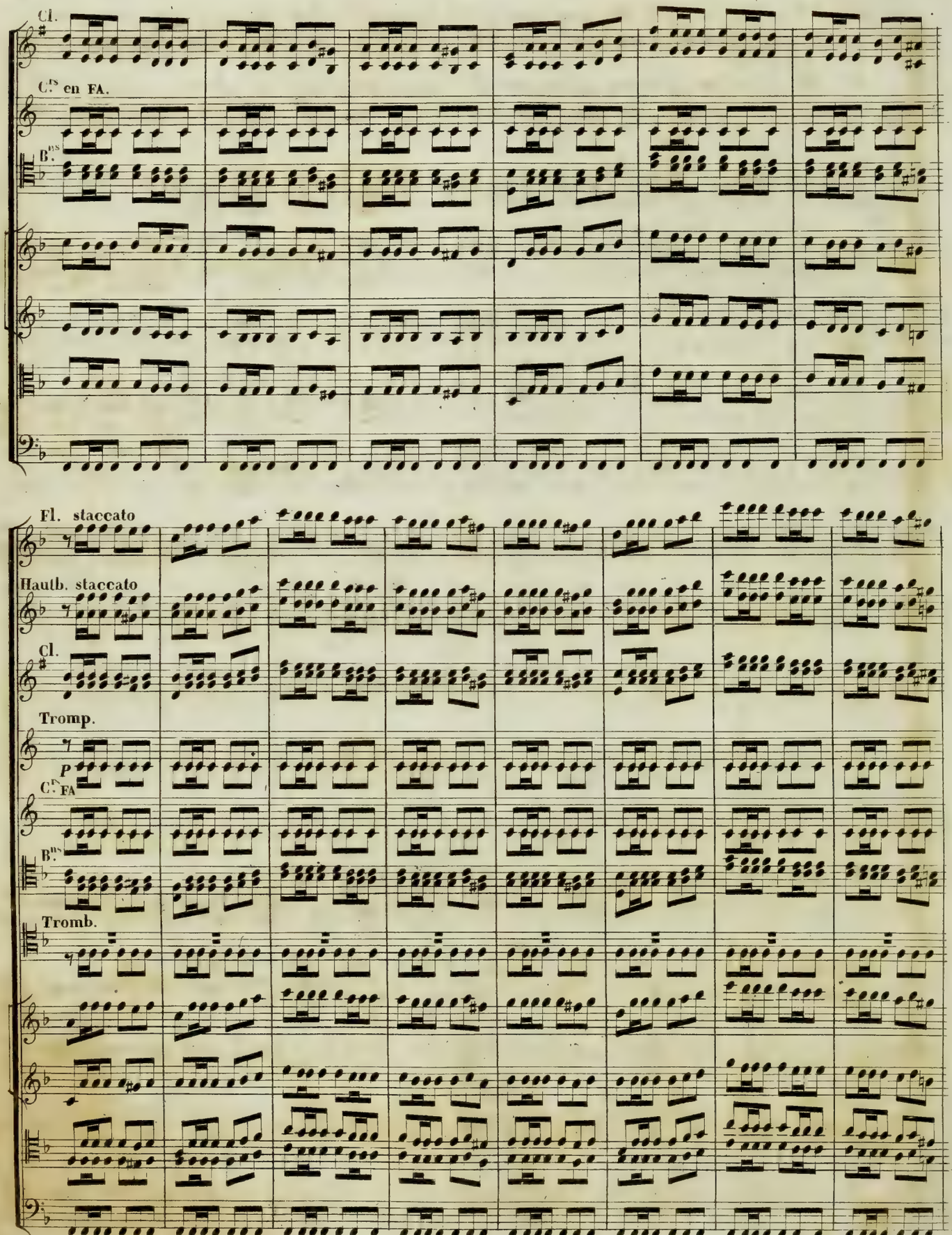

Fl.
Cl.
C. en FA.
B.

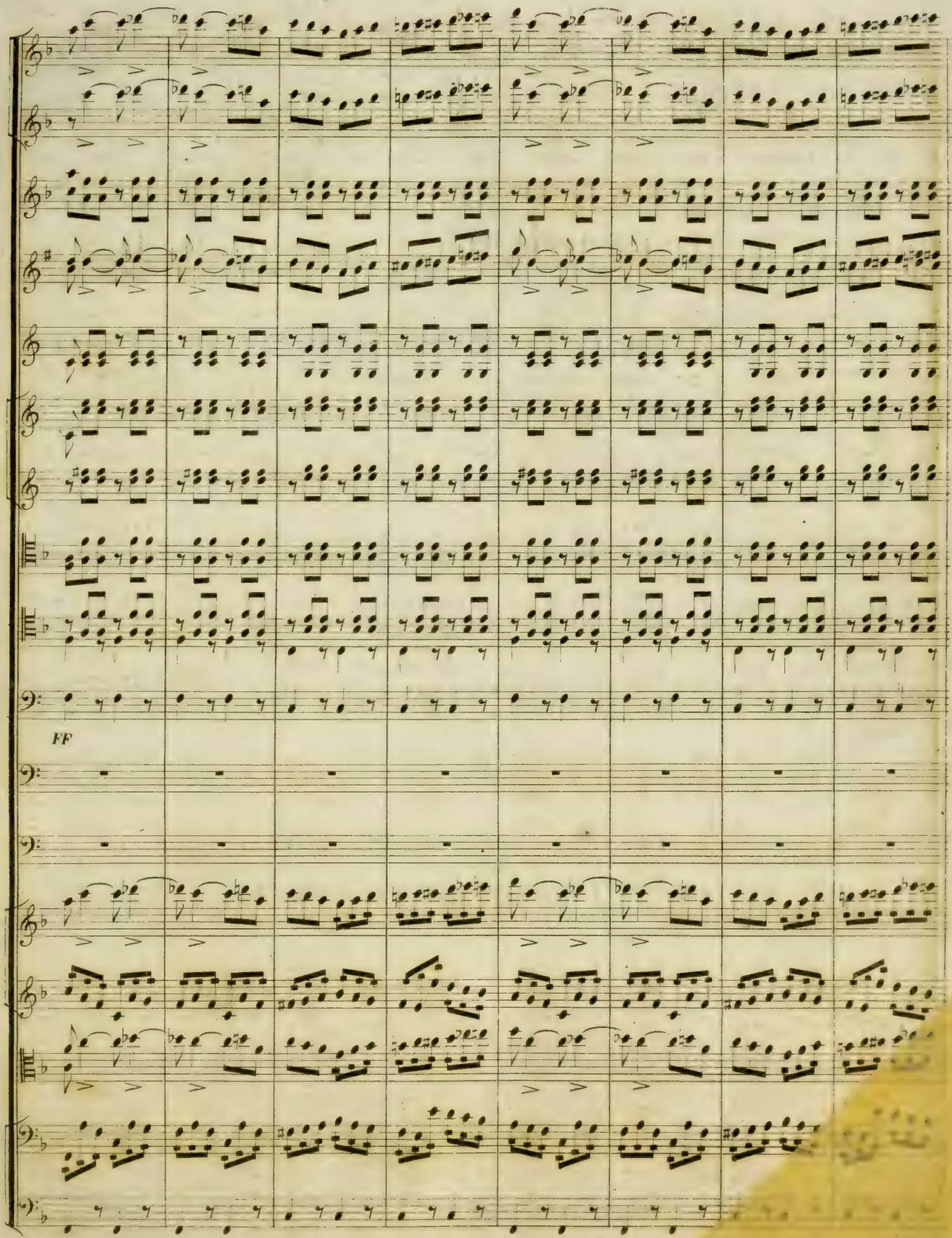

Fl.
Cl.
C.ts en FA.
B.ns
Timb.
P
Triangle.
P
Allegro assai (♩.=108)
staccato
staccato
staccato
P
staccato
P
P
P
cres
cres
cres
cres

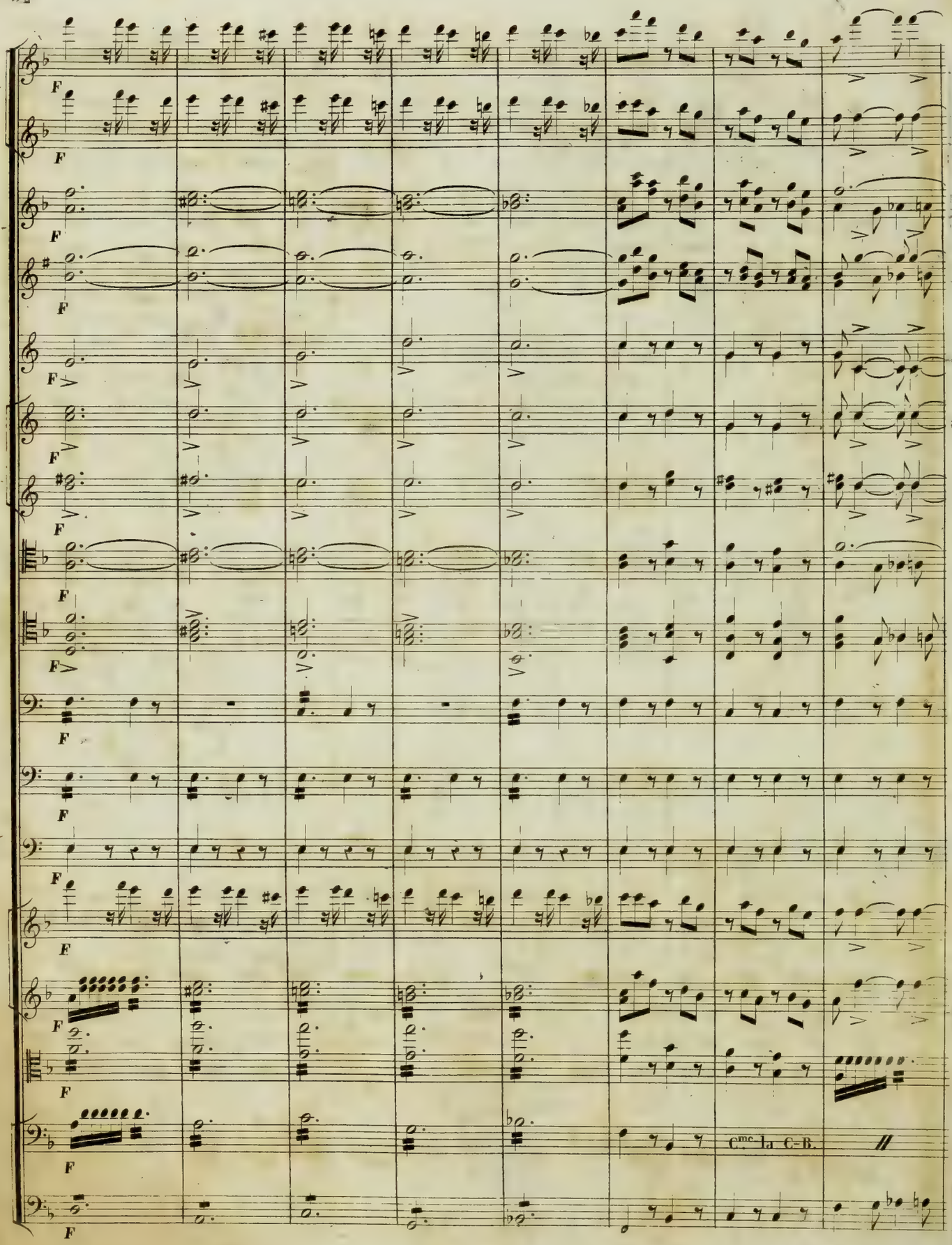

Cl.
Cors en FA.
Bons
Fl. staccato
Hautb. staccato
Cl.
Tromp.
P
Cors en FA
Bons
Tromb.

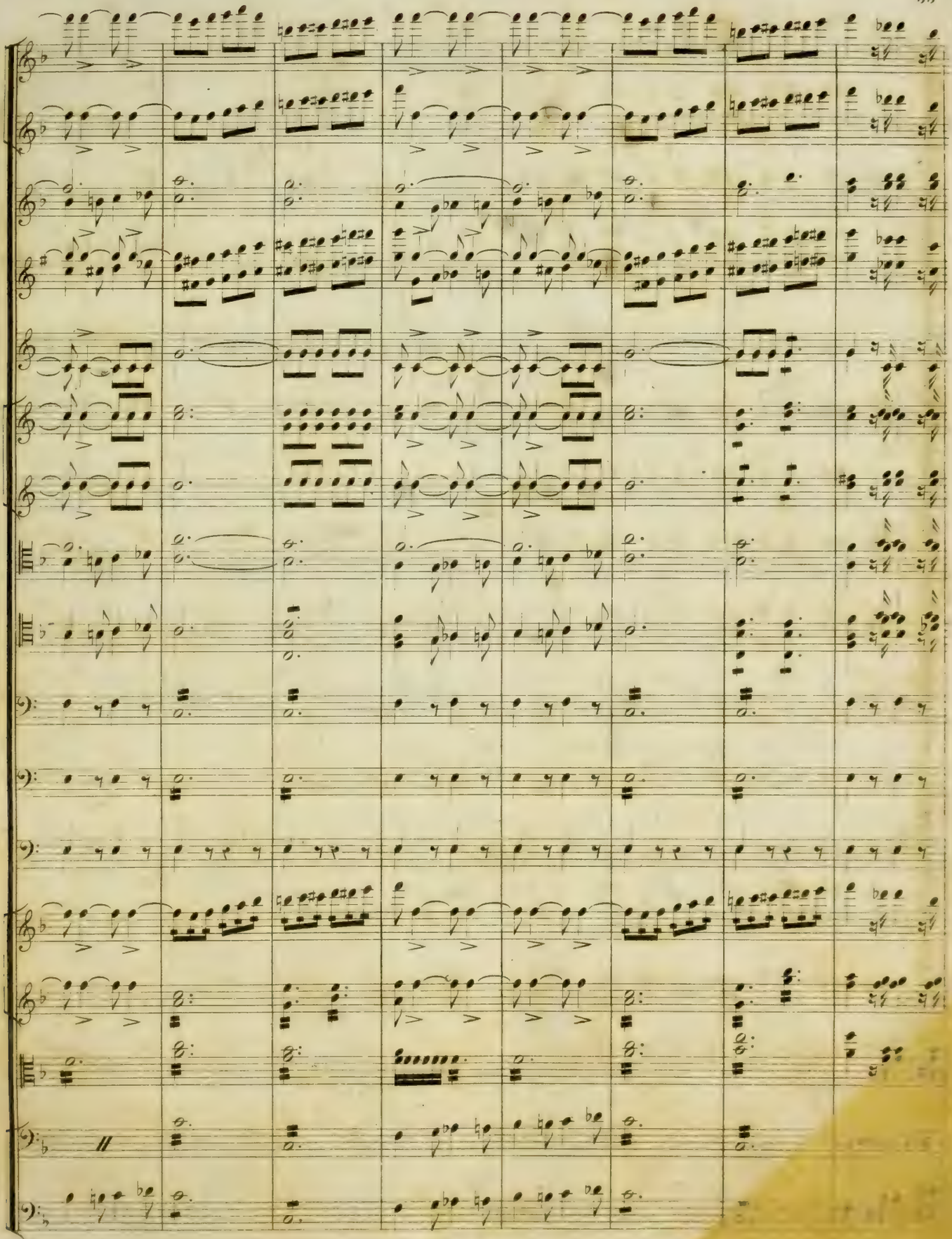

FF


F
P
Cmie la C.B.

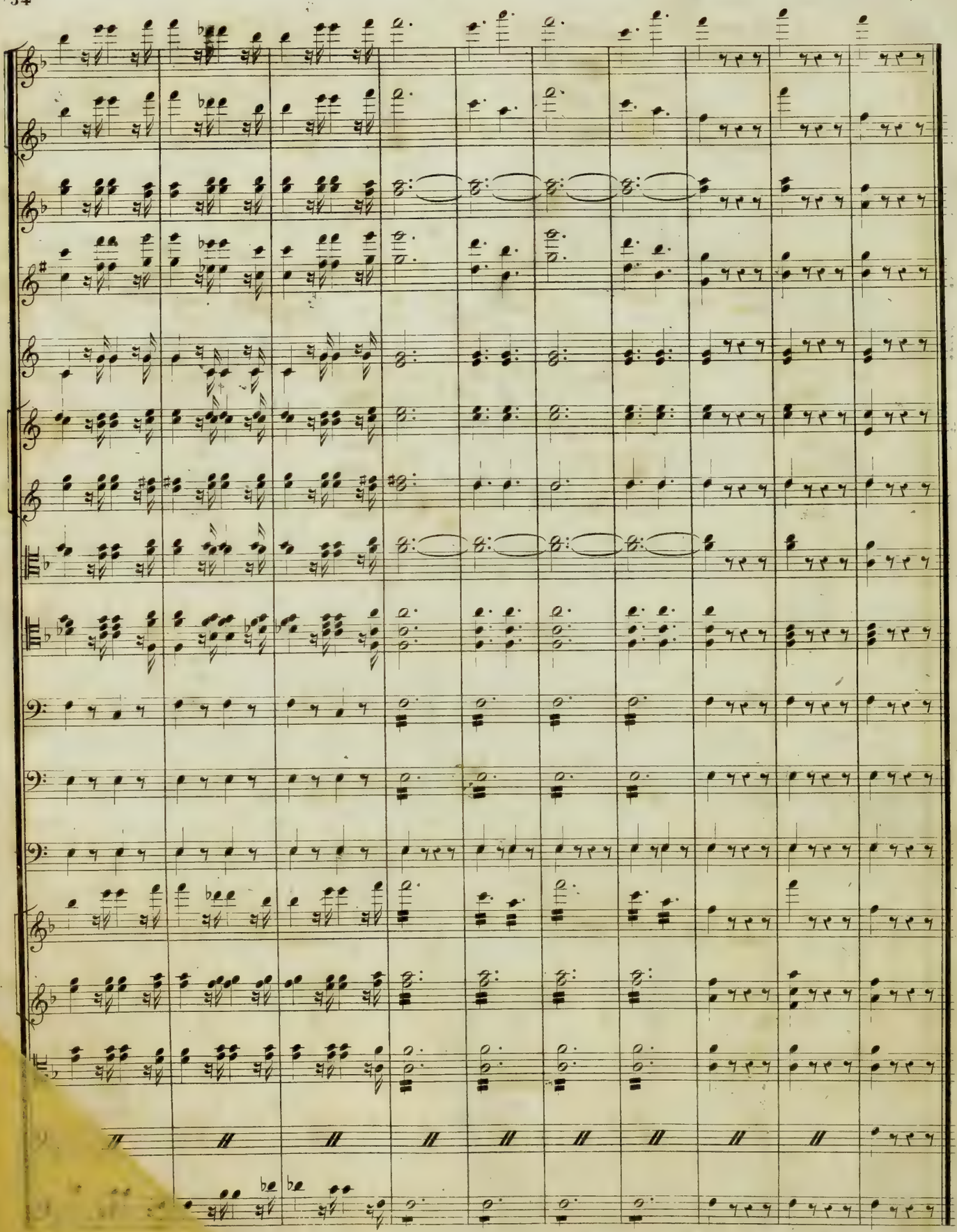

Cl.
Cors en FA.
Bons
Fl. staccato
Hautb. staccato
Cl.
Tromp.
P
Cors FA
Bons
Tromb.


FF


F
C.mc la C-B.



T. 544
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN



«Aussi j'en veux à ma raison quand elle me prouve que mon cœur a tort»

N.° 1
TRIO

All.° non troppo (♩=92)

Orchestre dans la coulisse

Flûte

Hautbois

Cors en UT

Bassons

Harpe

Violons — P — pizz

Alto — pizz

Violoncelle — pizz

Contre-Basse — pizz

Orchestre dans la salle

Flûte

Clarinettes en SI♭

Trompettes en MI♭

Cors en MI♭

Trombones

Violons

JULIANO — Pardon, mon cher ami... j'ai une danseuse qui m'attend... viens-tu dans la salle du bal ?

Alto

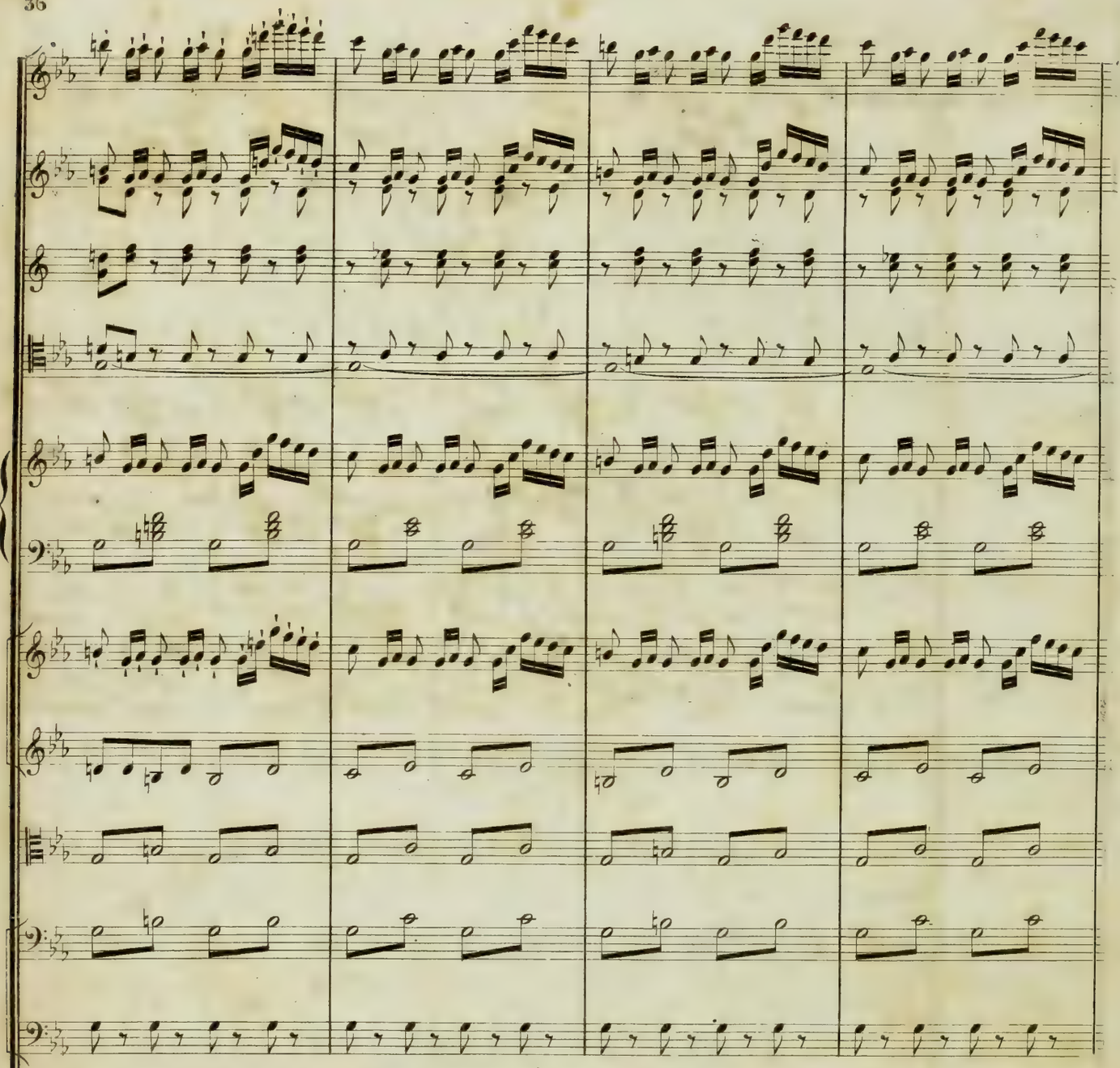
ANGÈLE

BRIGITTE

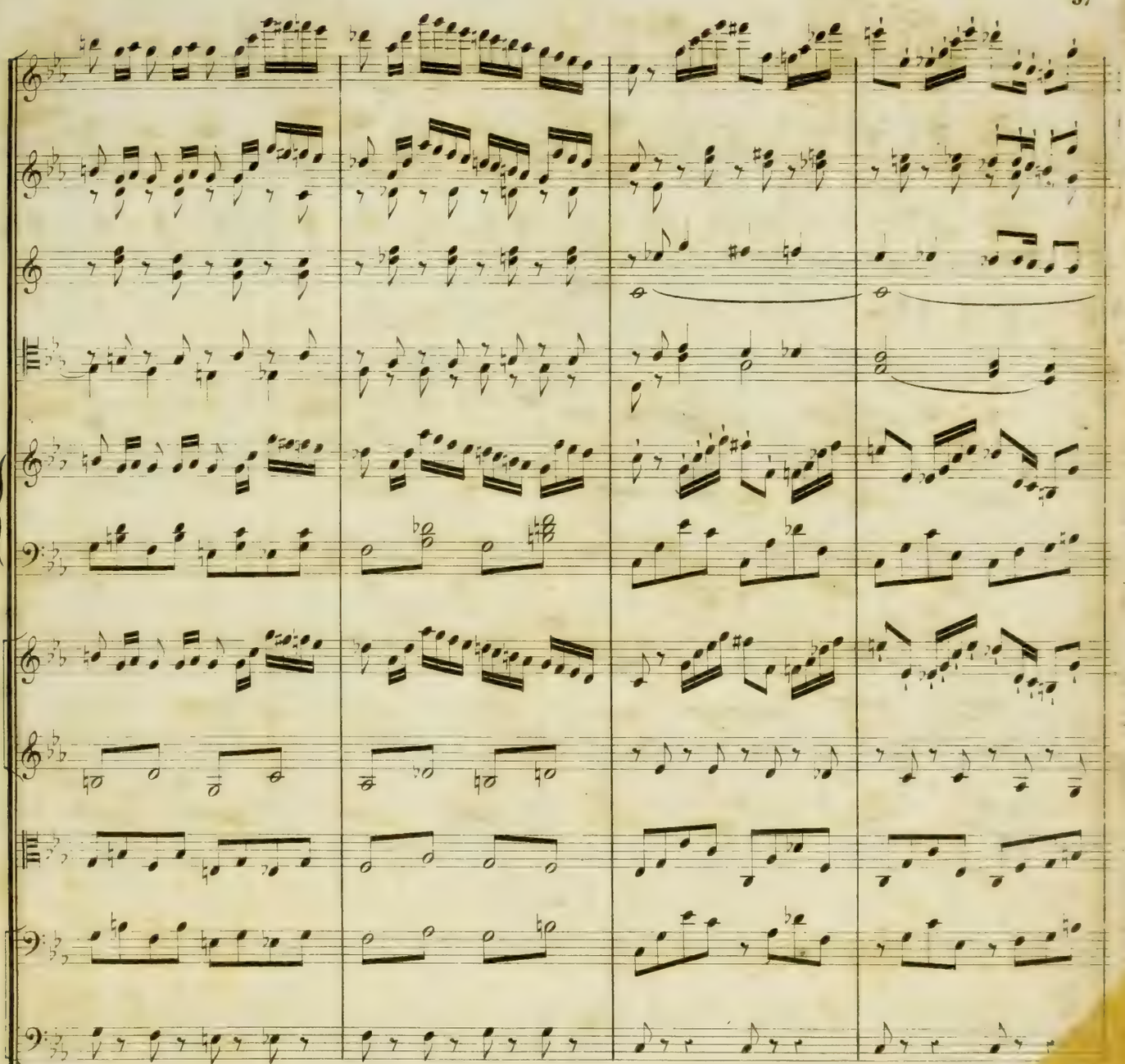
HORACE

Violoncelle

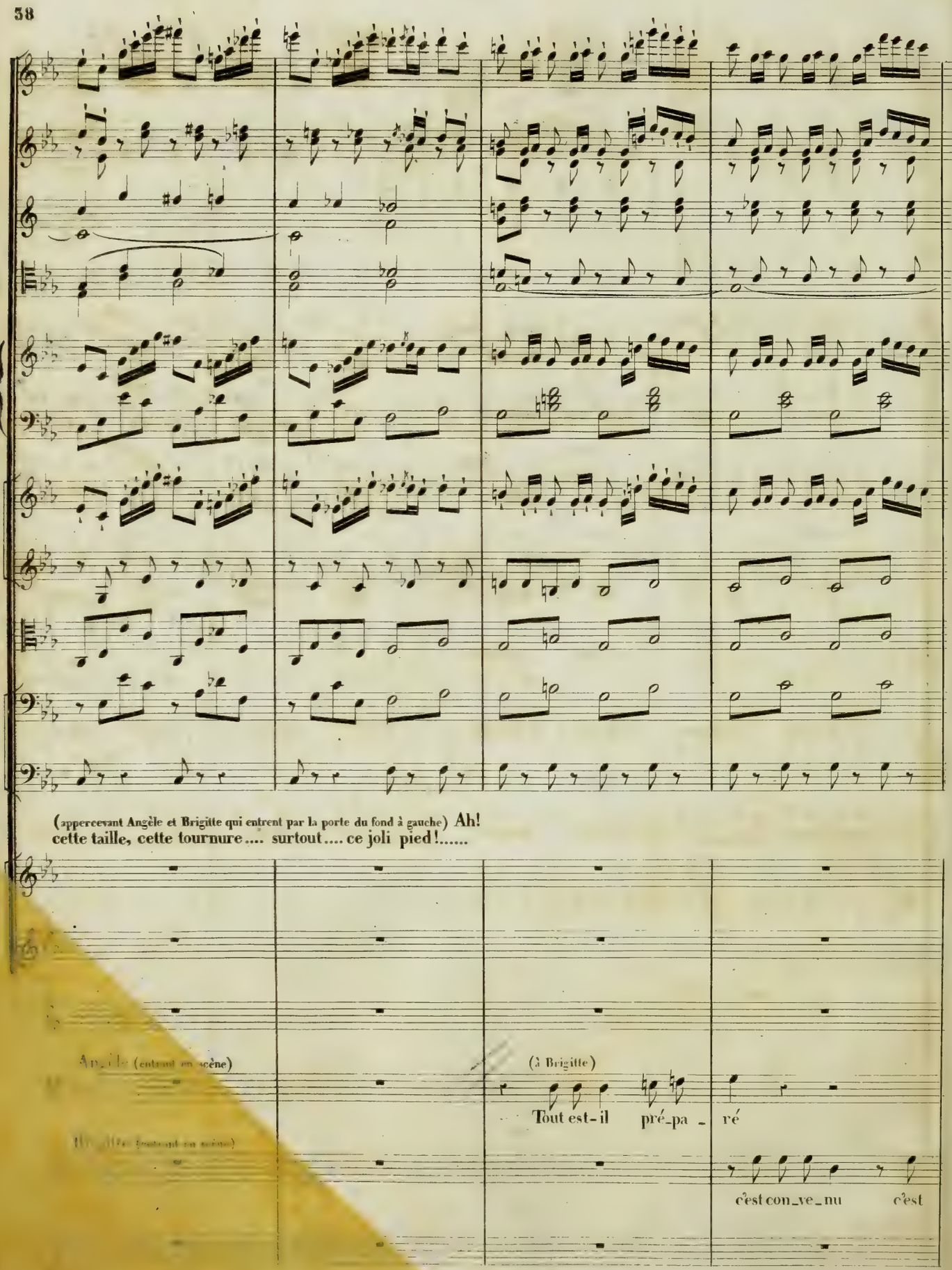
Contre-Basse

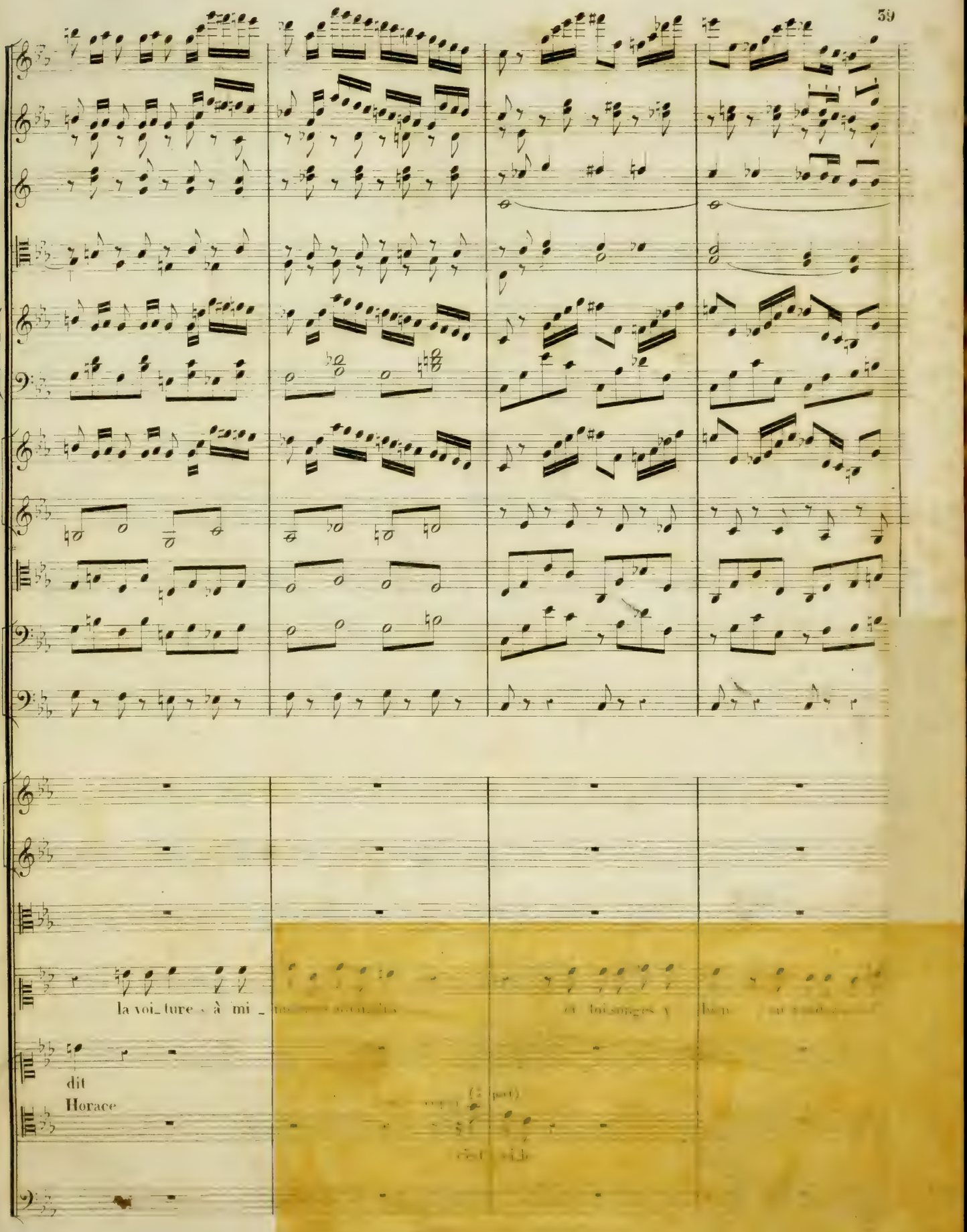


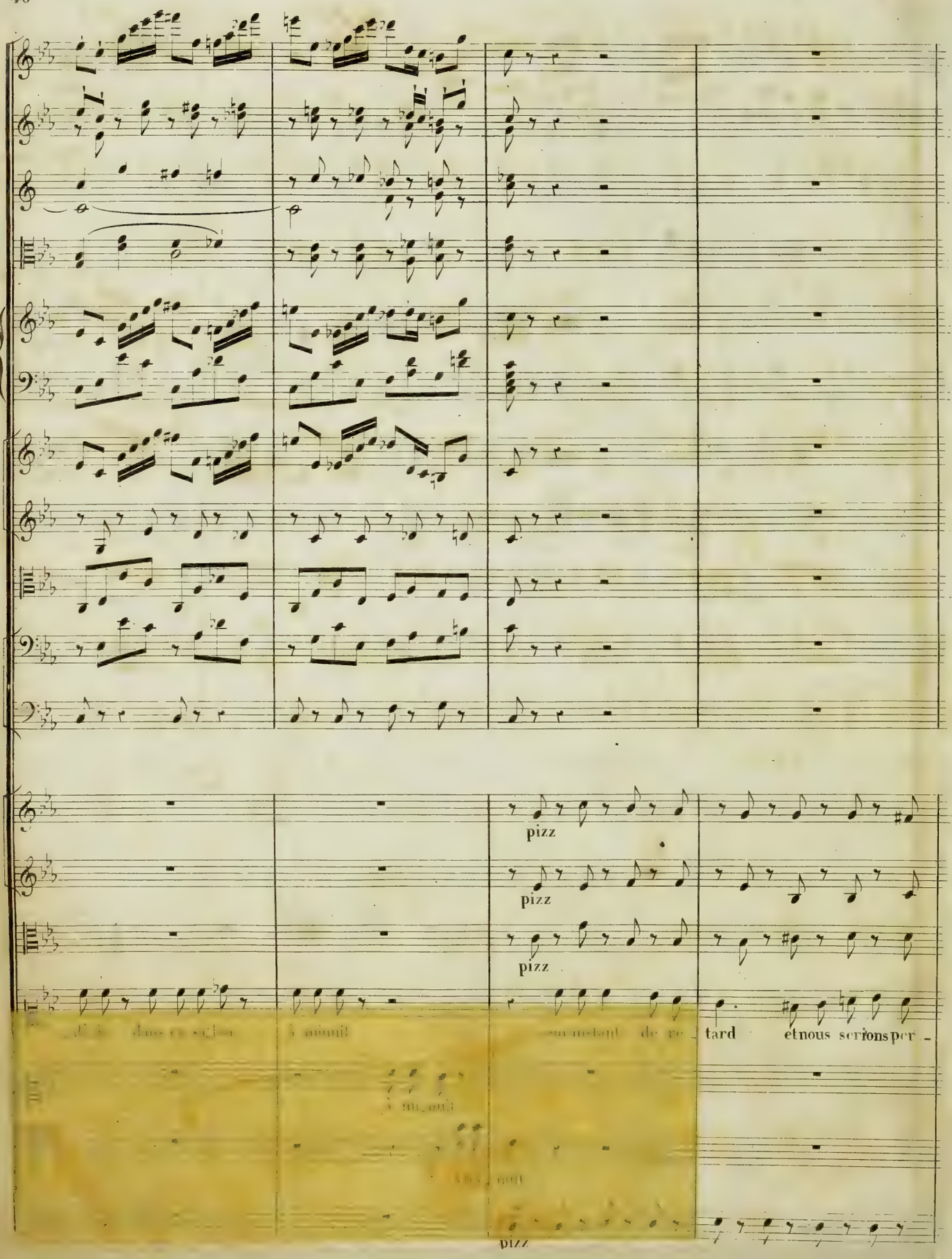
—HORACE. Non, j'aime mieux rester ici — JULIANO. Avec elle?— HORACE. Peut être bien! — JULIANO (qui sort en riant) bonne chance! — HORACE (seul). Il se moque de moi, et il a raison !....(s'asseyant sur le canapé à droite) Mais c'est qu'aujourd'hui



plus que jamais, aujourd'hui tout me la rappelle... c'est ici... qu'il y a un an, à cette même fête, dans ce petit salon je l'ai vue appa


(appercevant Angèle et Brigitte qui entrent par la porte du fond à gauche) Ah!
cette taille, cette tournure.... surtout.... ce joli pied!.....
Angèle (entrant en scène)
(à Brigitte)
Tout est-il pré-pa - ré
c'est con-ve-nu c'est


la voi_ture à mi_
et tes images
dit
Horace


pizz
pizz
pizz
tard et nous serions per -
pizz

Cl. en SI♭ Dans la salle

Cl.s en MI♭

P

P

Fz>

Fz>

Fz>

_du_es et rien que d'y penser me fait peur

je le sais bien al_lons madame al_lons du cœur et dans la

Vlle et C.B.

Fz>

P

P

P arco

P arco

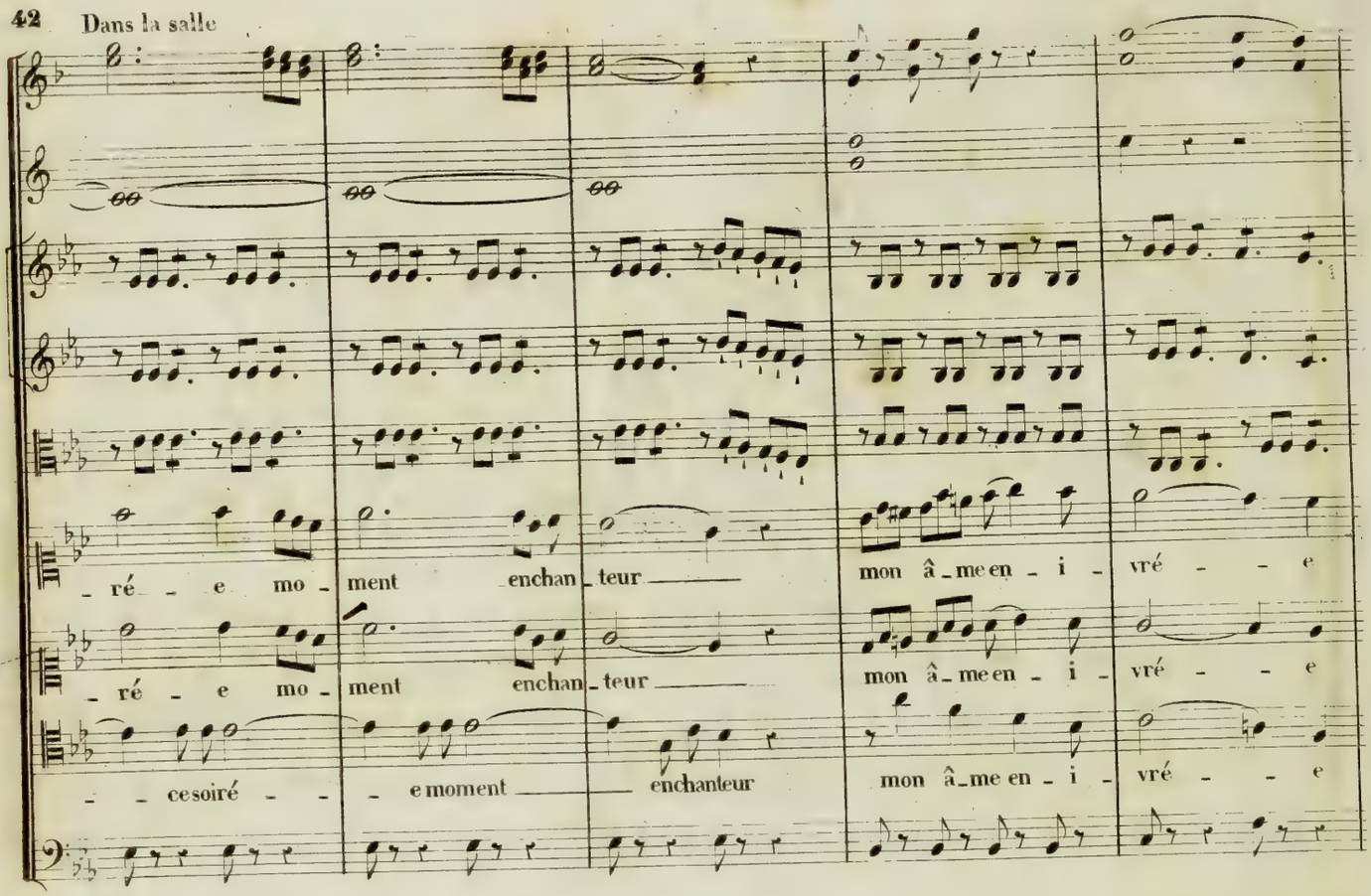
P arco

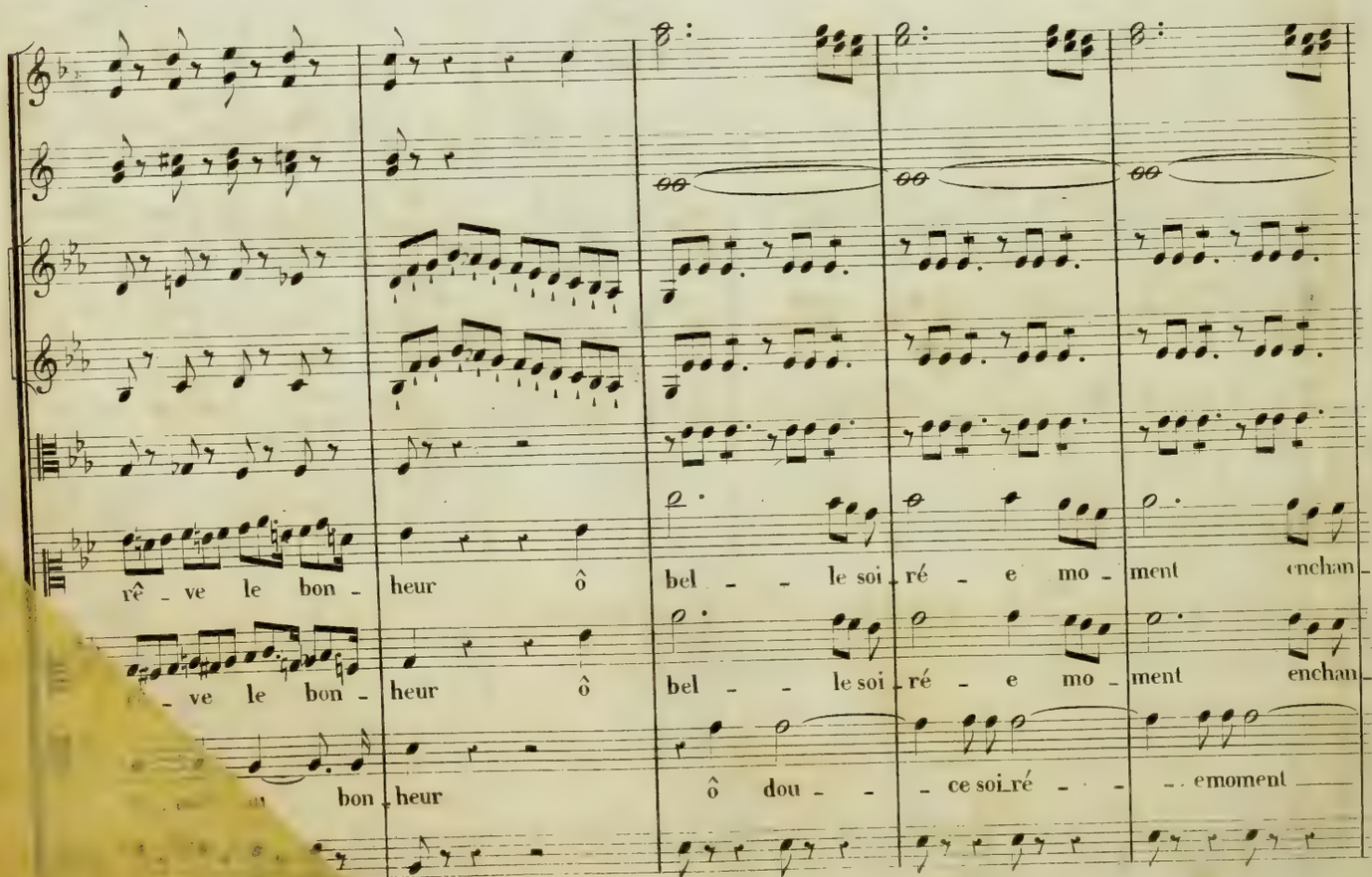
ô bel _ _ le soi_

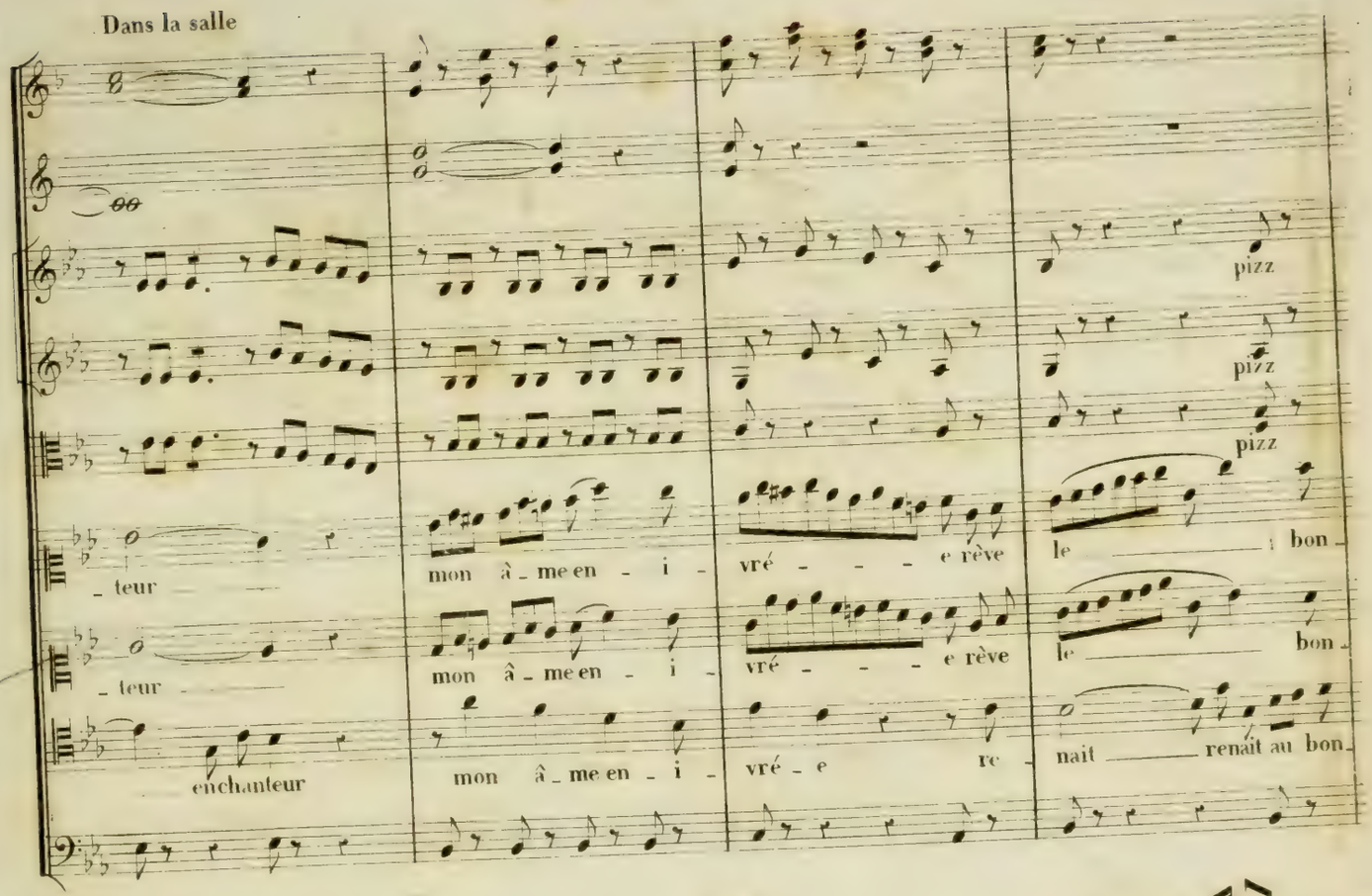
fou _ le con_fon _ du_es en songeant aux plai _ sirs oubli_ons la fray _ eur ô bel _ _ le soi_

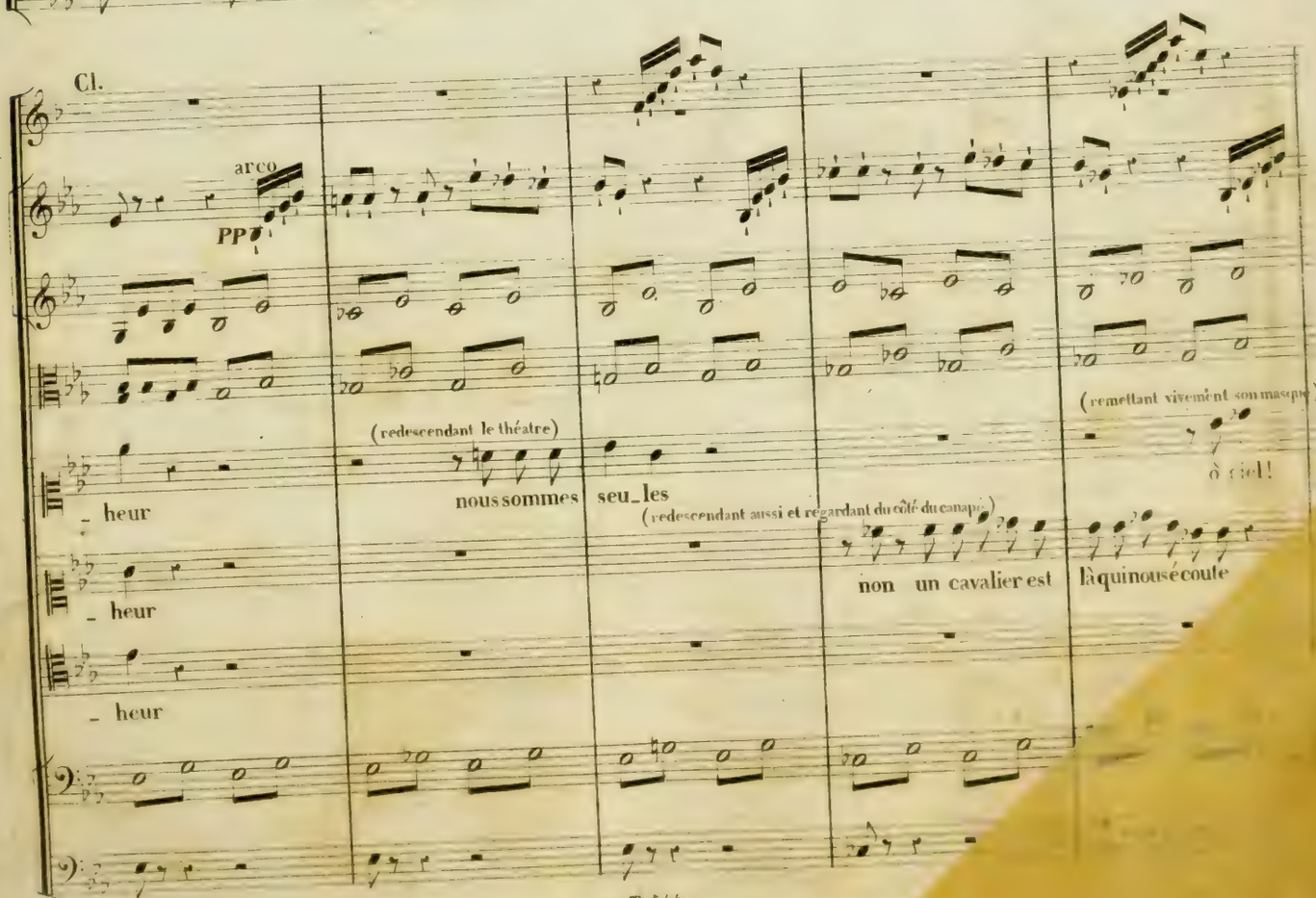
ô dou _ _

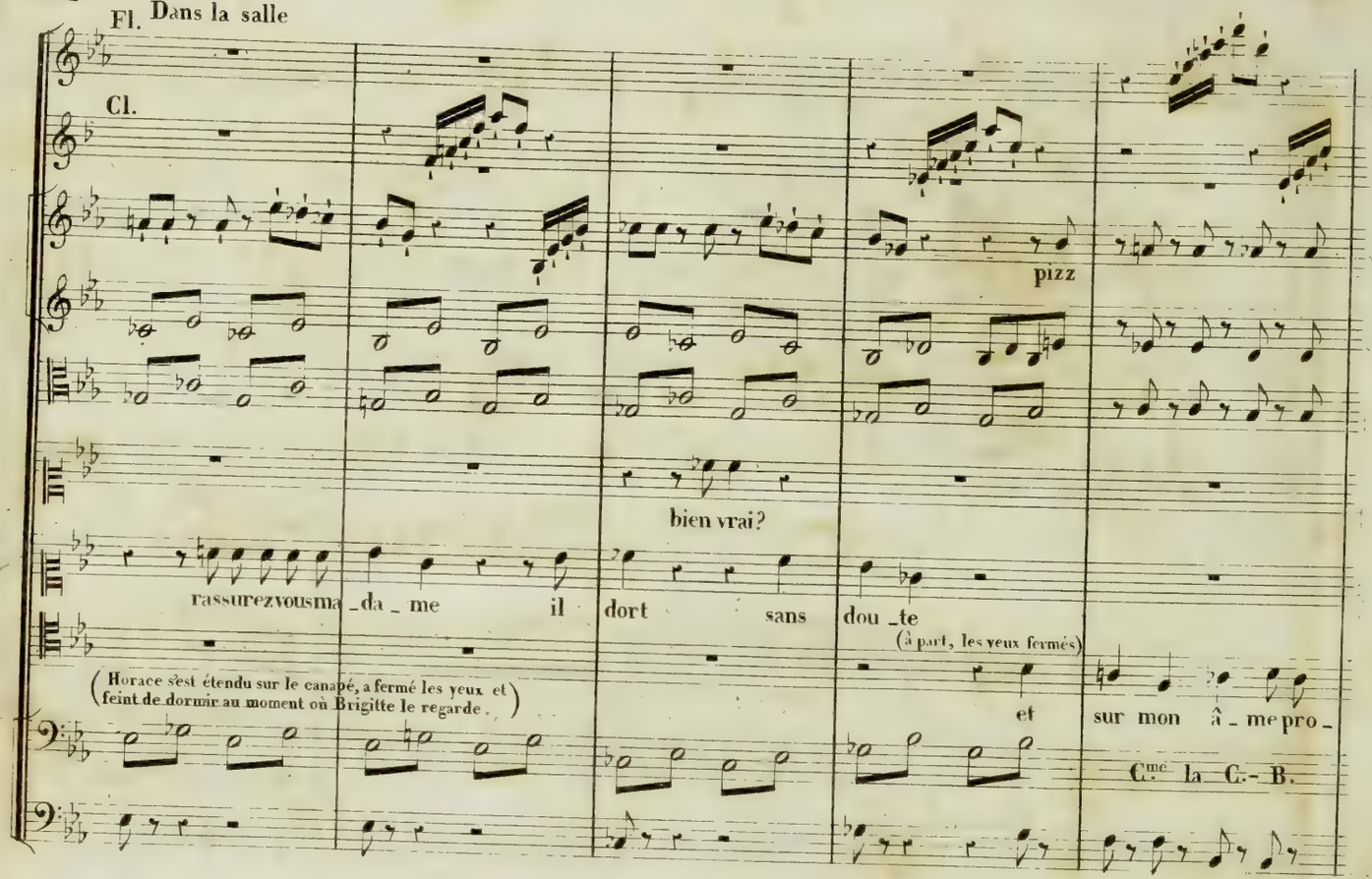
P arco

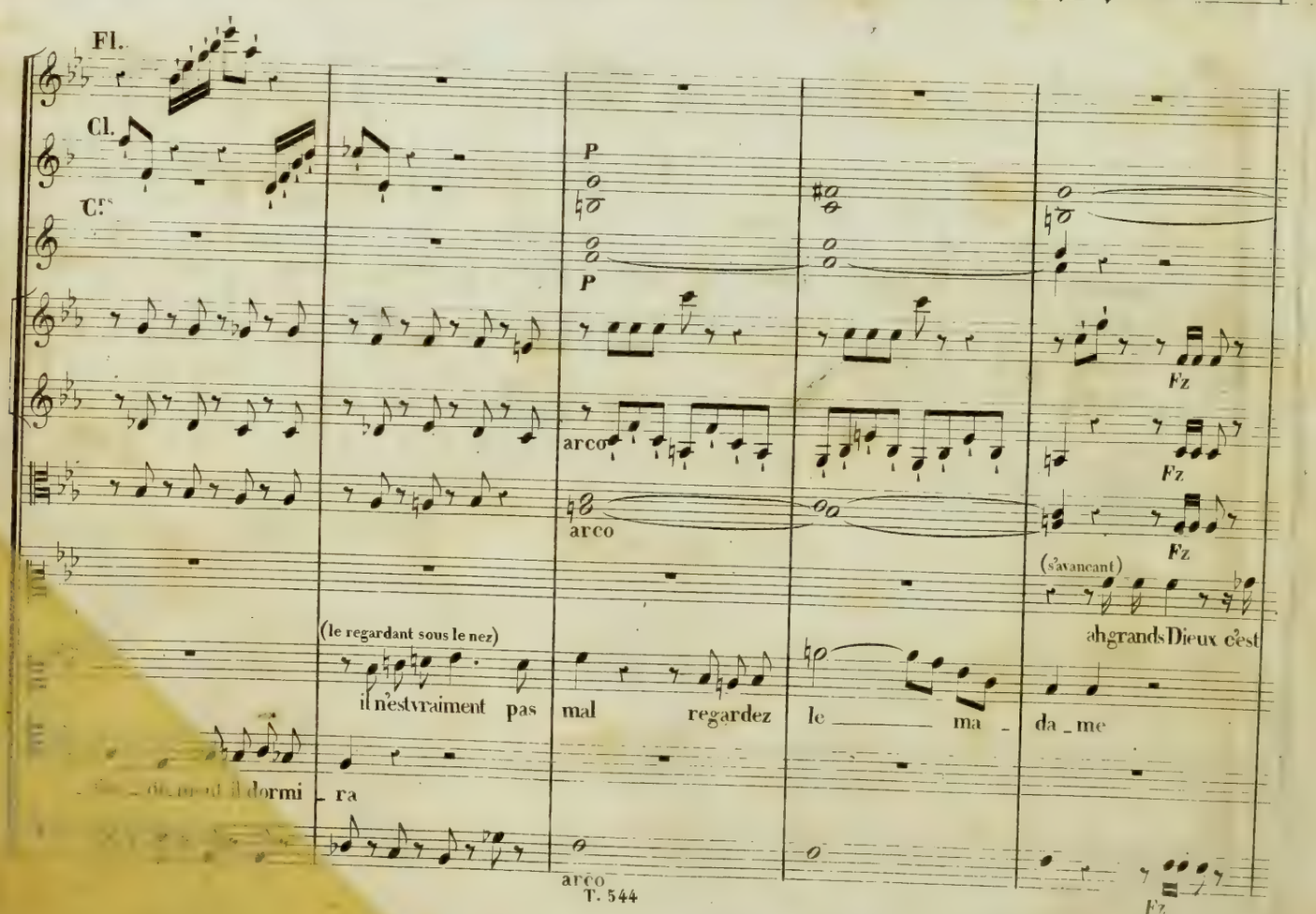

ré e mo ment enchan teur
mon â me en i vré e
ré e mo ment enchan teur
mon â me en i vré e
ce soiré e moment enchanteur
mon â me en i vré e

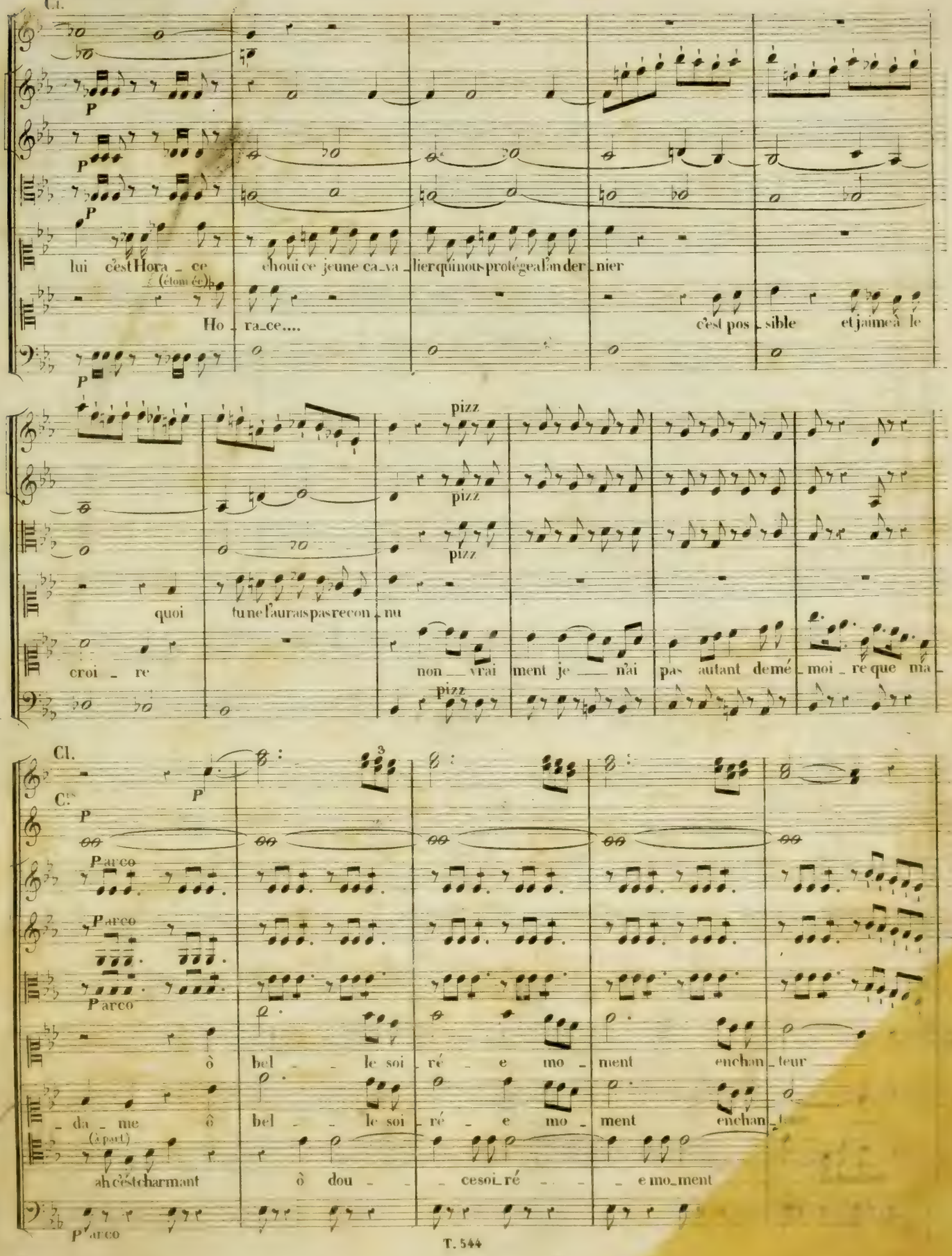

rê ve le bon heur ô
bel le soi ré e mo ment enchan
ve le bon heur ô
bel le soi ré e mo ment enchan
bon heur
ô dou ce soi ré e moment

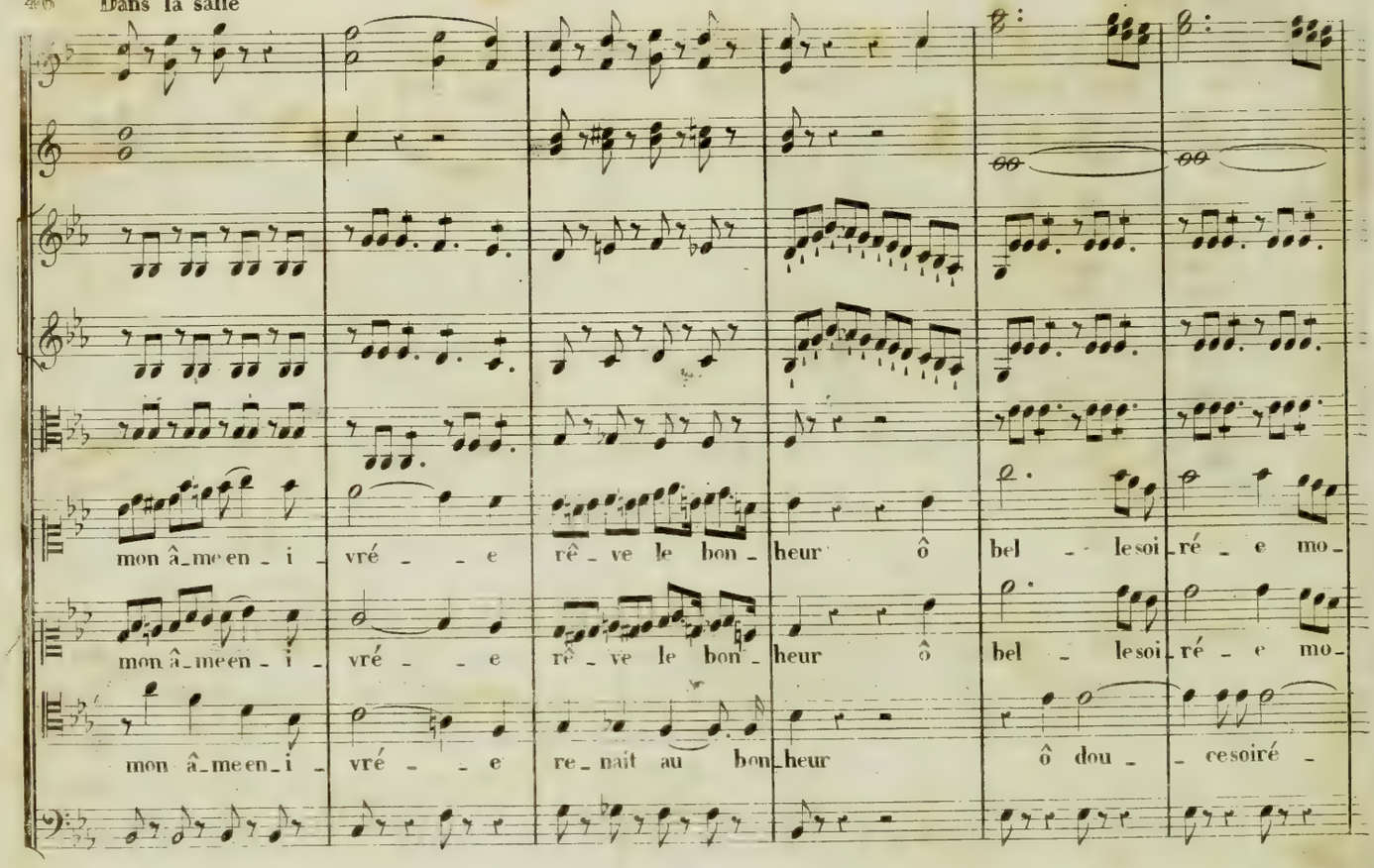

Dans la salle
pizz
pizz
pizz
_ teur
mon â _ me en _ i _ vré _ _ _ e rêve
le _____ bon _
_ teur
mon â _ me en _ i _ vré _ _ _ e rêve
le _____ bon _
enchanteur
mon â _ me en _ i _ vré _ e re _
nait _____ renaît au bon _

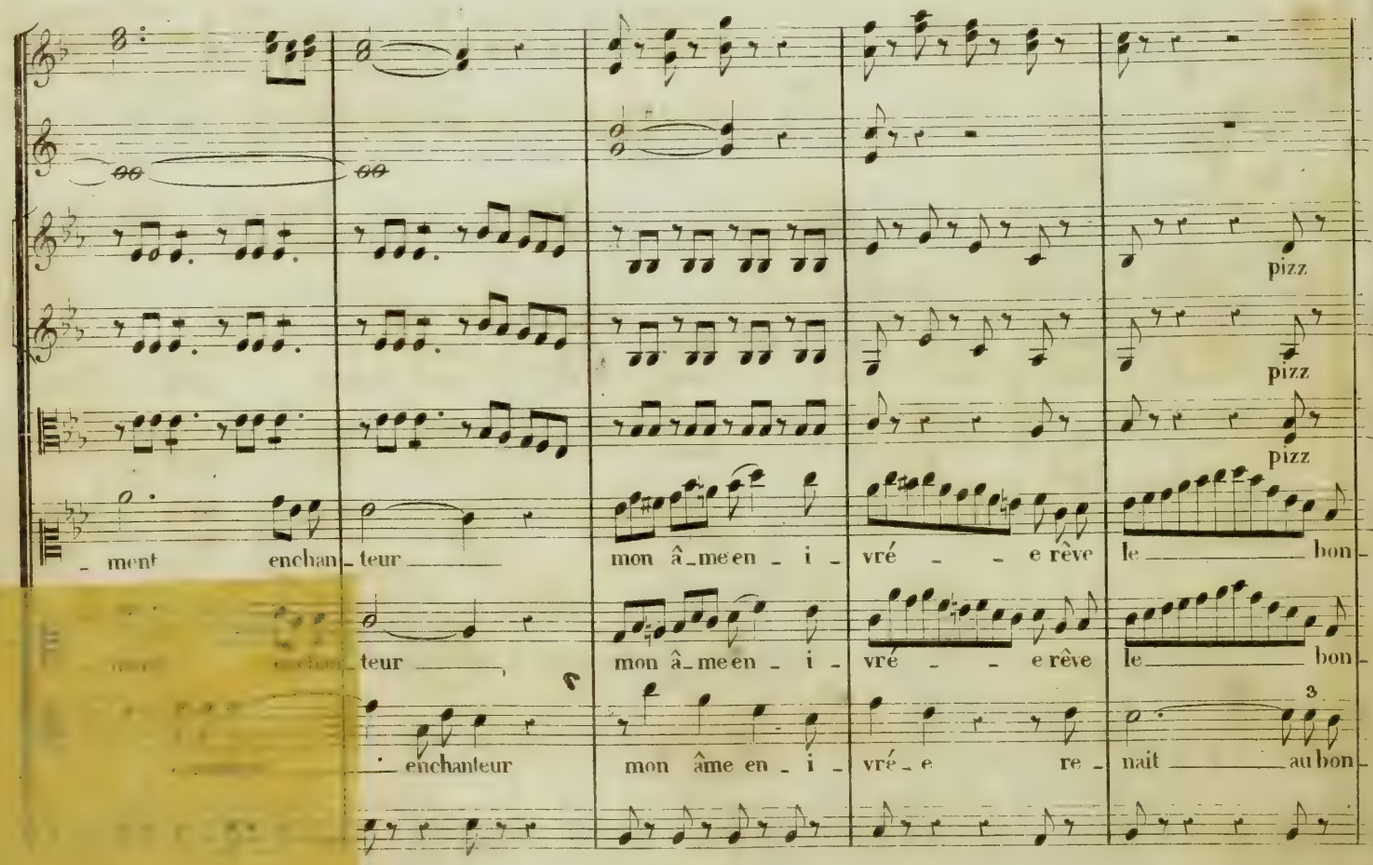

Cl.
arco
PP
_ heur
(redescendant le théâtre)
nous sommes seu _ les
(redescendant aussi et regardant du côté du canapé)
non un cavalier est là qui nous écoute
(remettant vivement son masque)
ô ciel!
_ heur
_ heur


Fl.
Dans la salle
Cl.
pizz
bien vrai?
rassurez-vous ma _ da _ me il dort sans dou _ te
(à part, les yeux fermés)
et sur mon â _ me pro _
Cmc la C.- B.
(Horace s'est étendu sur le canapé, a fermé les yeux et feint de dormir au moment où Brigitte le regarde.)


Fl.
Cl.
C.
P
P
Fz
Fz
Fz
arco
arco
(s'avançant)
(le regardant sous le nez)
il n'est vraiment pas mal regardez le _____ ma _
ah grands Dieux c'est
da _ me
dormi _ ra
arco
Fz


Cl.
P
lui c'est Hora_ce choui ce jeune ca_va_lier qui nous protége al'an der_nier
(étouffé)
Ho_ra_ce.... c'est pos_sible et j'aime à le
pizz
quoi tu ne l'aurais pas recon_nu
croi_re non_vrai ment je n'ai pas autant de mé_moi_re que ma_
Cl.
Cts
P arco
ô bel_le soi_ré_e mo_ment enchan_teur
_da_me ô bel_le soi_ré_e mo_ment
(à part)
ah c'est charmant ô dou_ce soi_ré_e mo_ment


mon â_me en _ i _ vré _ _ e rê _ ve le bon _ heur ô bel _ le soi _ ré _ e mo_
mon â_me en _ i _ vré _ _ e rê _ ve le bon _ heur ô bel _ le soi _ ré _ e mo_
mon â_me en _ i _ vré _ _ e re _ nait au bon _ heur ô dou _ ce soiré _


_ ment enchan _ teur
mon â_me en _ i _ vré _ _ e rêve le bon
_ teur
mon â_me en _ i _ vré _ _ e rêve le bon
_ enchanteur
mon âme en _ i _ vré _ e re _ nait au bon
pizz
pizz
pizz
3

Dans la coulisse

Fl.

Hautb.

Cts en Mib

Bns

Harpe

Cmc la C.-B.

Dans la salle

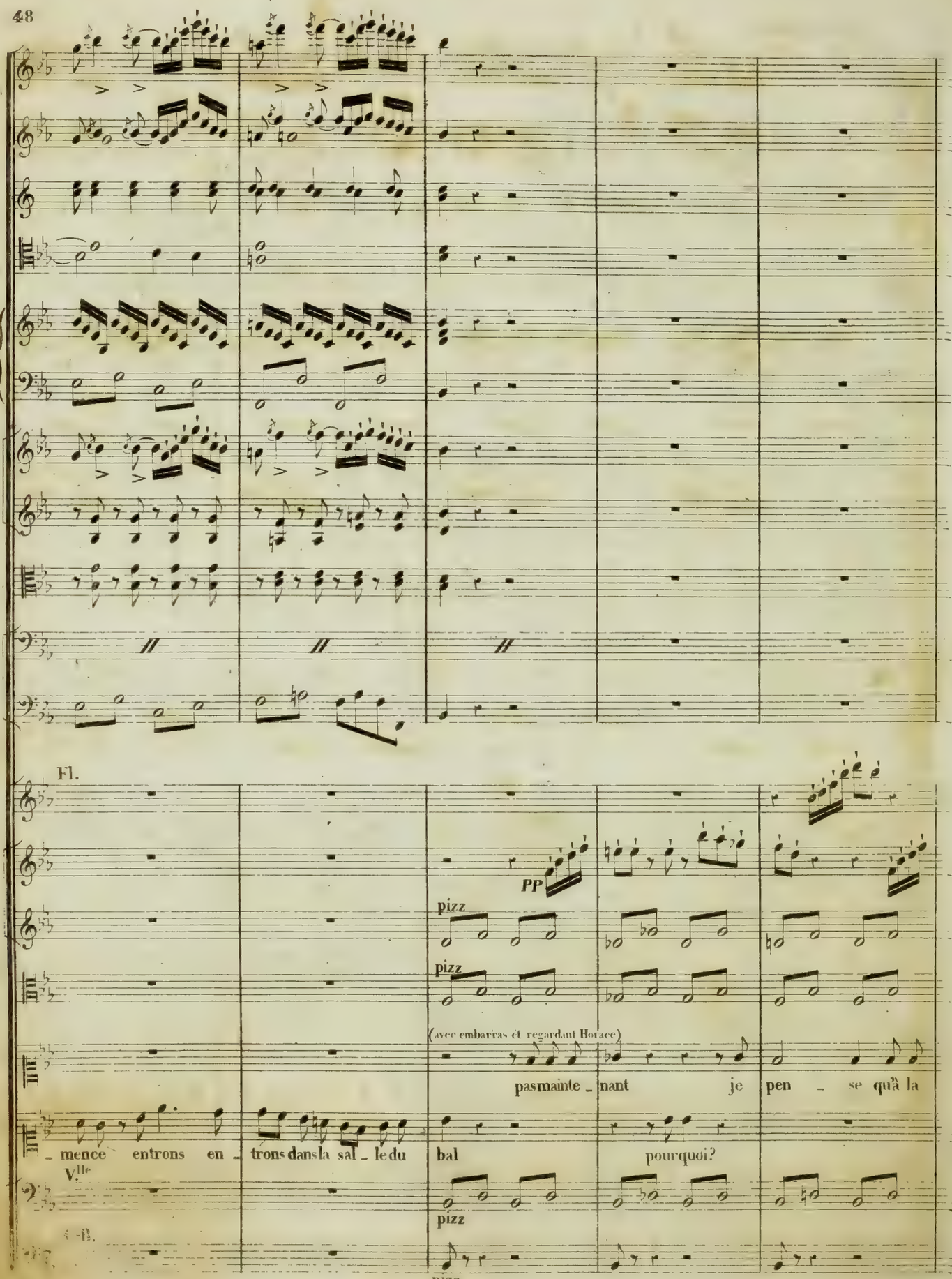
- heur

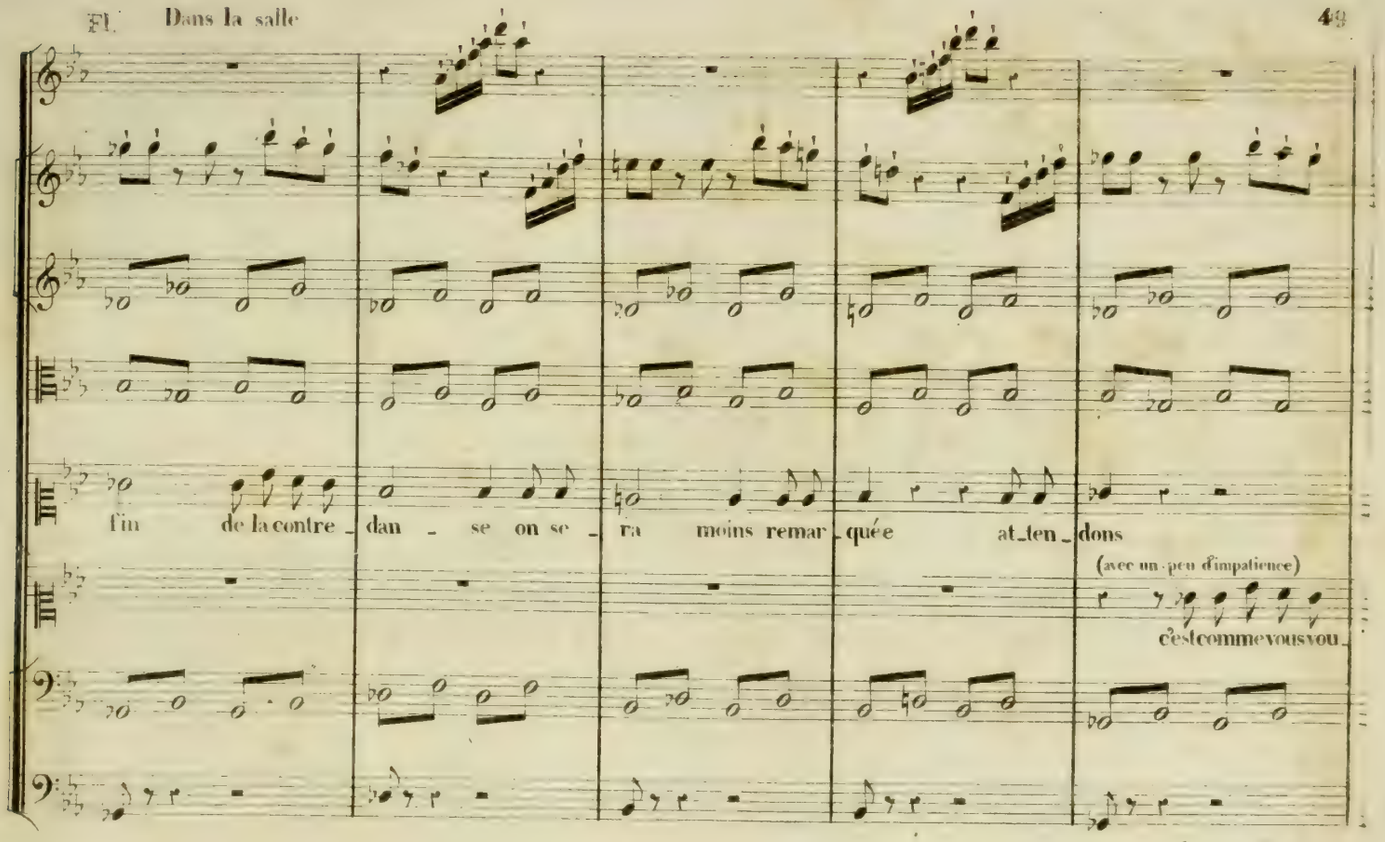
(regardant du côté du salon à droite)

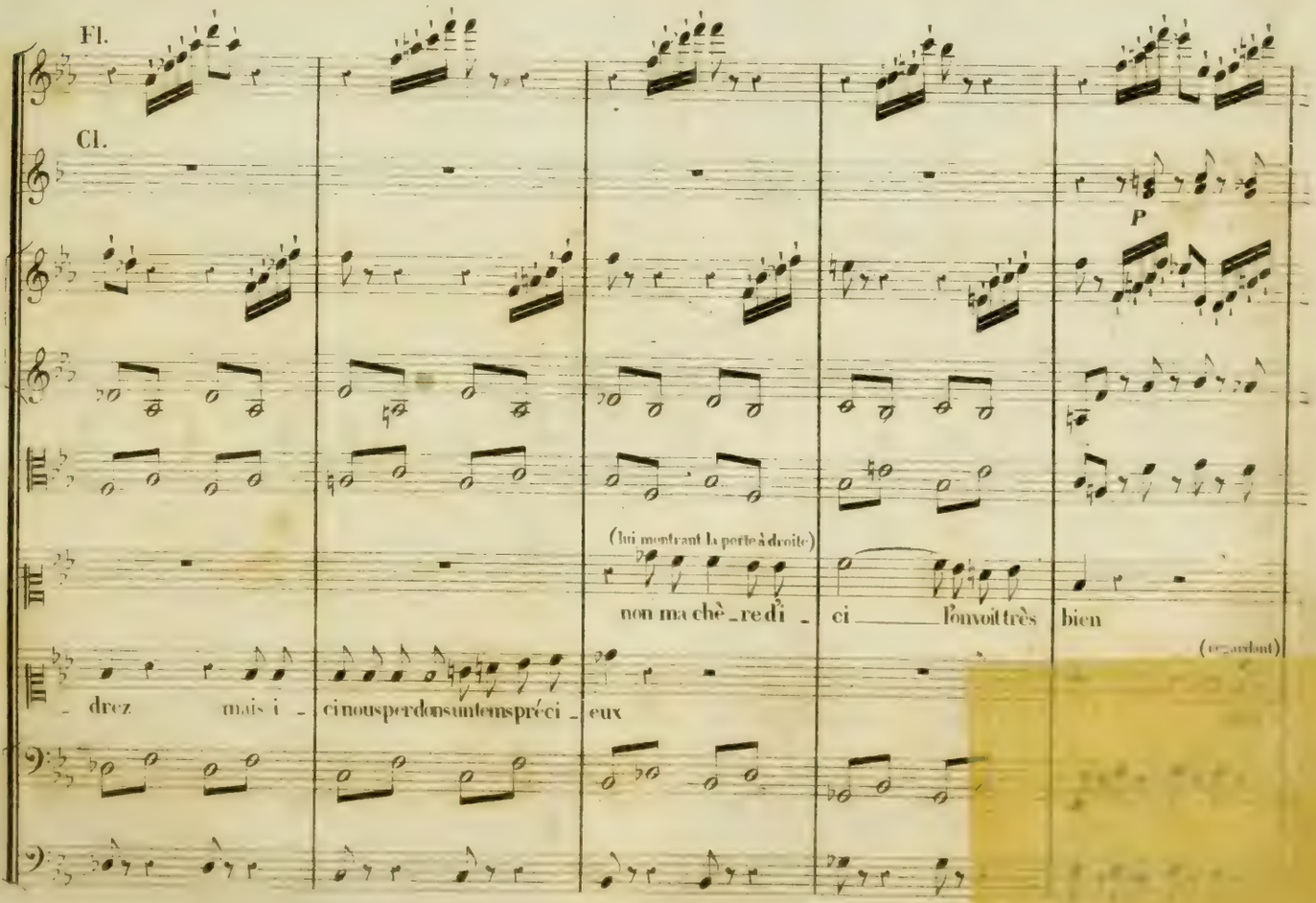
- heur

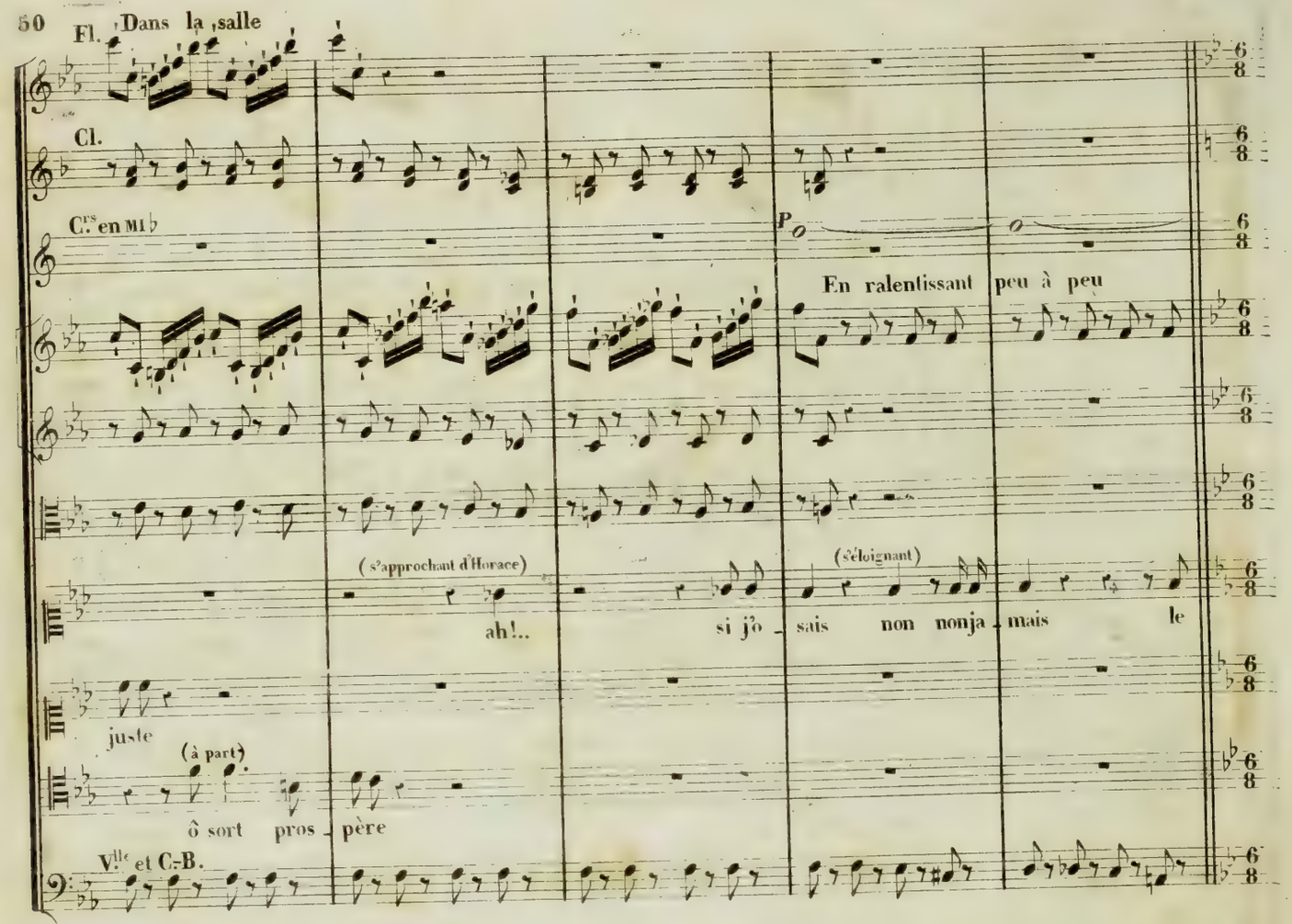
l'orchestre a donné le

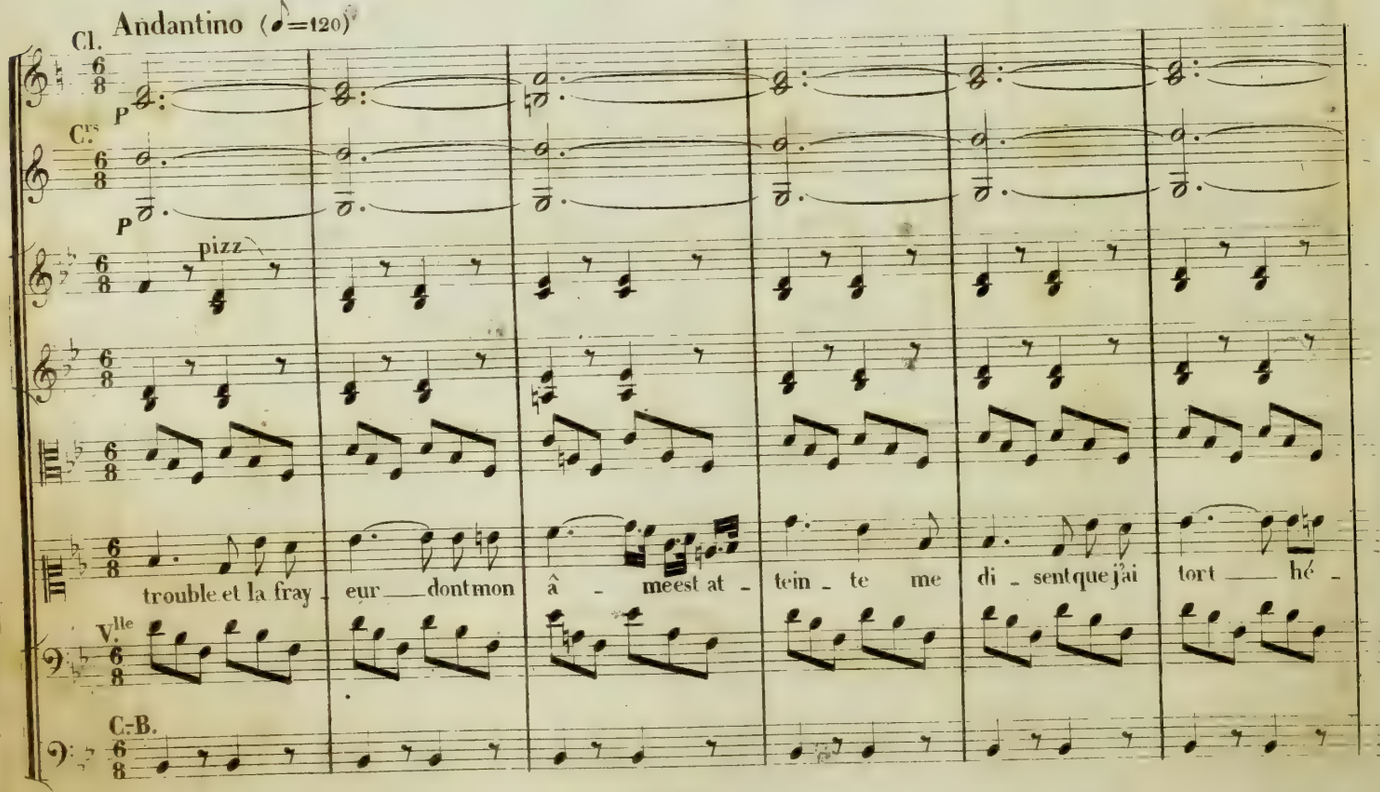
- heur


Fl.
PP
pizz
pizz
(avec embarras et regardant Horace)
pasmainte_nant je pen_se quà la
_mence entrons en_trons dansla sal_le du bal pourquoi?
Vlle
pizz
pizz

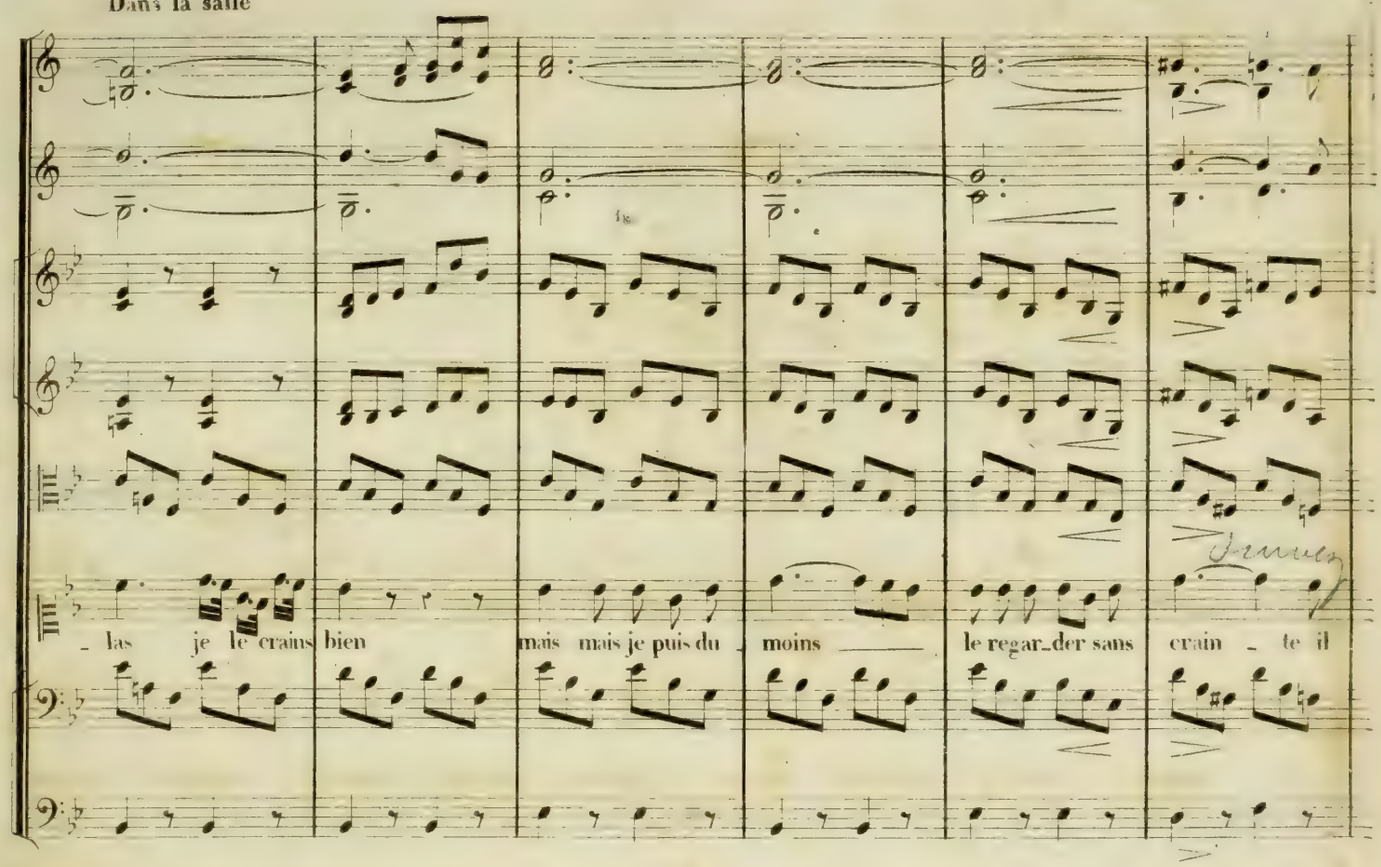

fin de la contre_dan_se on se_ra moins remar_quée at_ten_dons
(avec un peu d'impatience)
c'est comme vous vou_

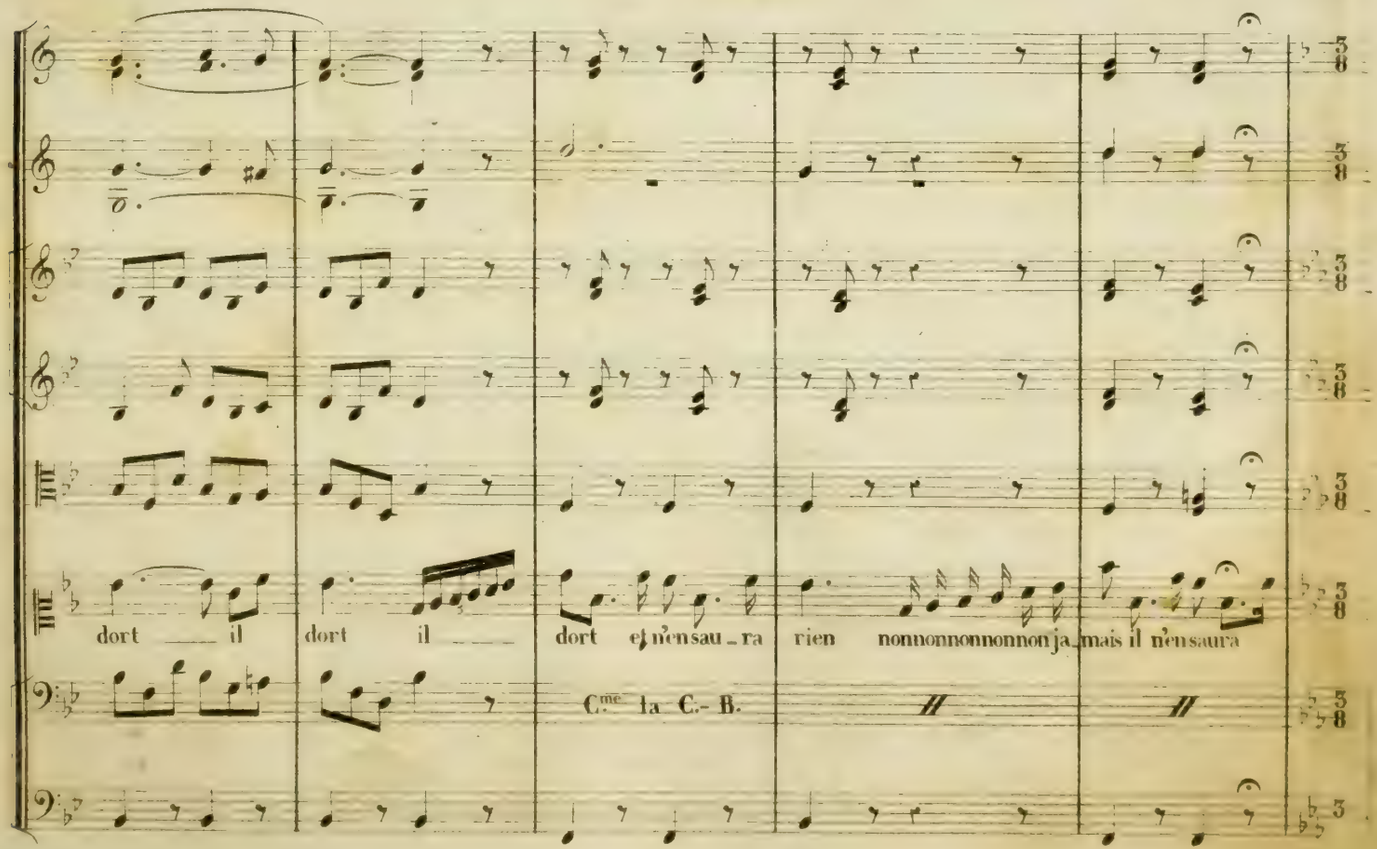

Fl.
Cl.
P
(lui montrant la porte à droite)
non ma chè_re di_ ci l'on voit très bien
(regardant)
drez mais i ci nous perdons un tems pré ci_ eux

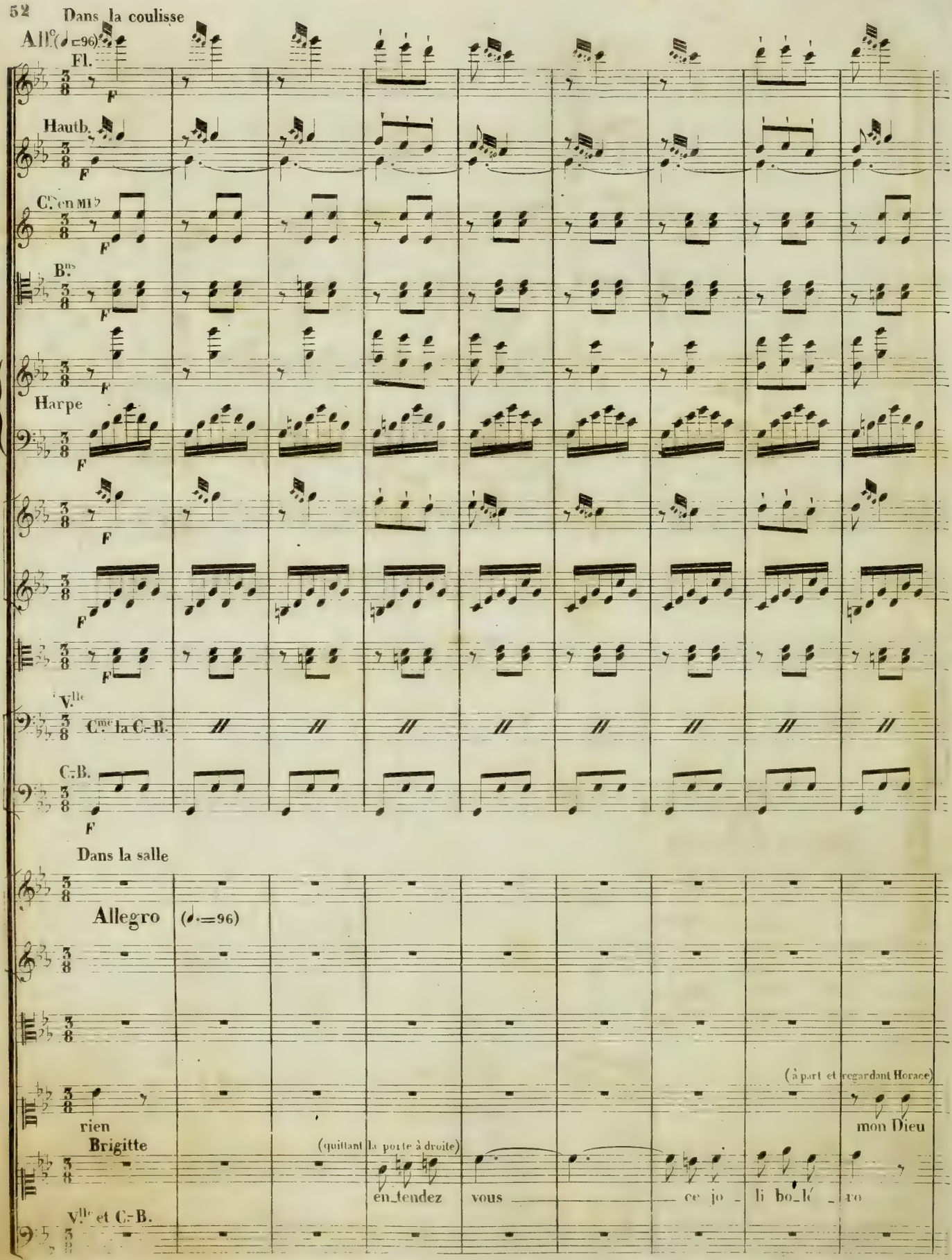

Fl. Dans la salle
Cl.
Cors en Mi♭
P
En ralentissant peu à peu
(s'approchant d'Horace)
(s'éloignant)
ah!..
si jo - sais non nonja - mais le
juste
(à part)
ô sort pros - père
Vlle et C.-B.

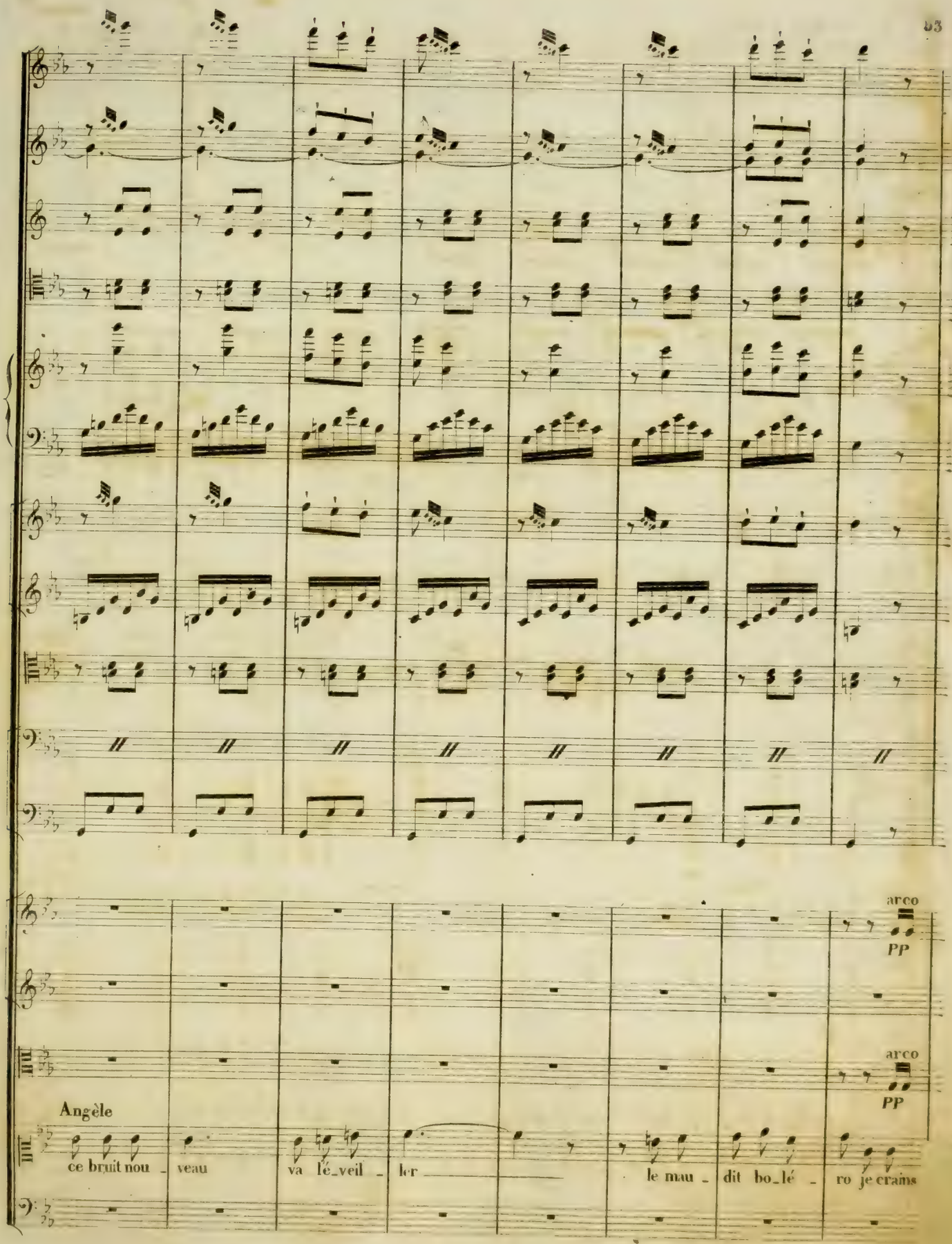

Cl. Andantino (♪=120)
Cors
P
P
pizz
trouble et la fray - eur dont mon â - me est at - tein - te me di - sent que j'ai tort hé -
Vlle
C.-B.

Dans la salle






Dans la coulisse
All.o (♩=96)
Fl.
Hautb.
Cl.ts en Mi♭
Bons
Harpe
V.lle
C.me la C.-B.
C.-B.
F
Dans la salle
Allegro (♩=96)
rien
Brigitte
(quittant la porte à droite)
en_tendez vous
ce jo_li bo_lé_ro
(à part et regardant Horace)
mon Dieu
V.lle et C.-B.


arco
PP
arco
PP
Angèle
ce bruit nou _ veau va lé_veil _ ler le mau _ dit bo_lé _ ro je crains

Cl. en SI♭ Dans la salle

Tromp. en MI♭

Crs en MI♭

Tromb.

qu'il ne s'é_veille à ces accords joy_eux (riant) on di_rait qu'il som_meille et n'en rê_ve que non non quelle mer_ mieux ah c'est u_ne mer_

arco P PP P PP arco P pendant que je som_

PP

Fl.

Cl.

Tromp.

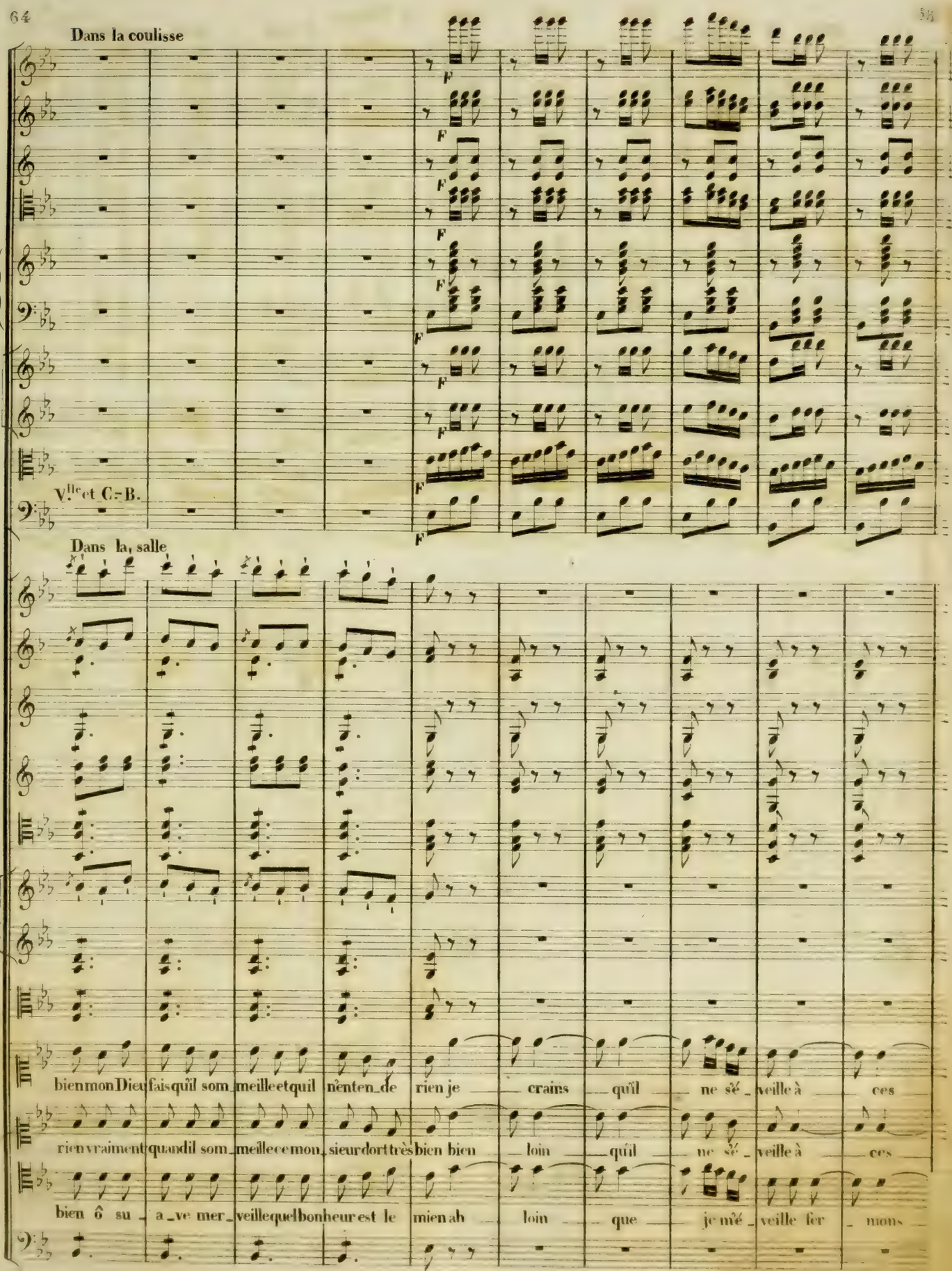
Crs

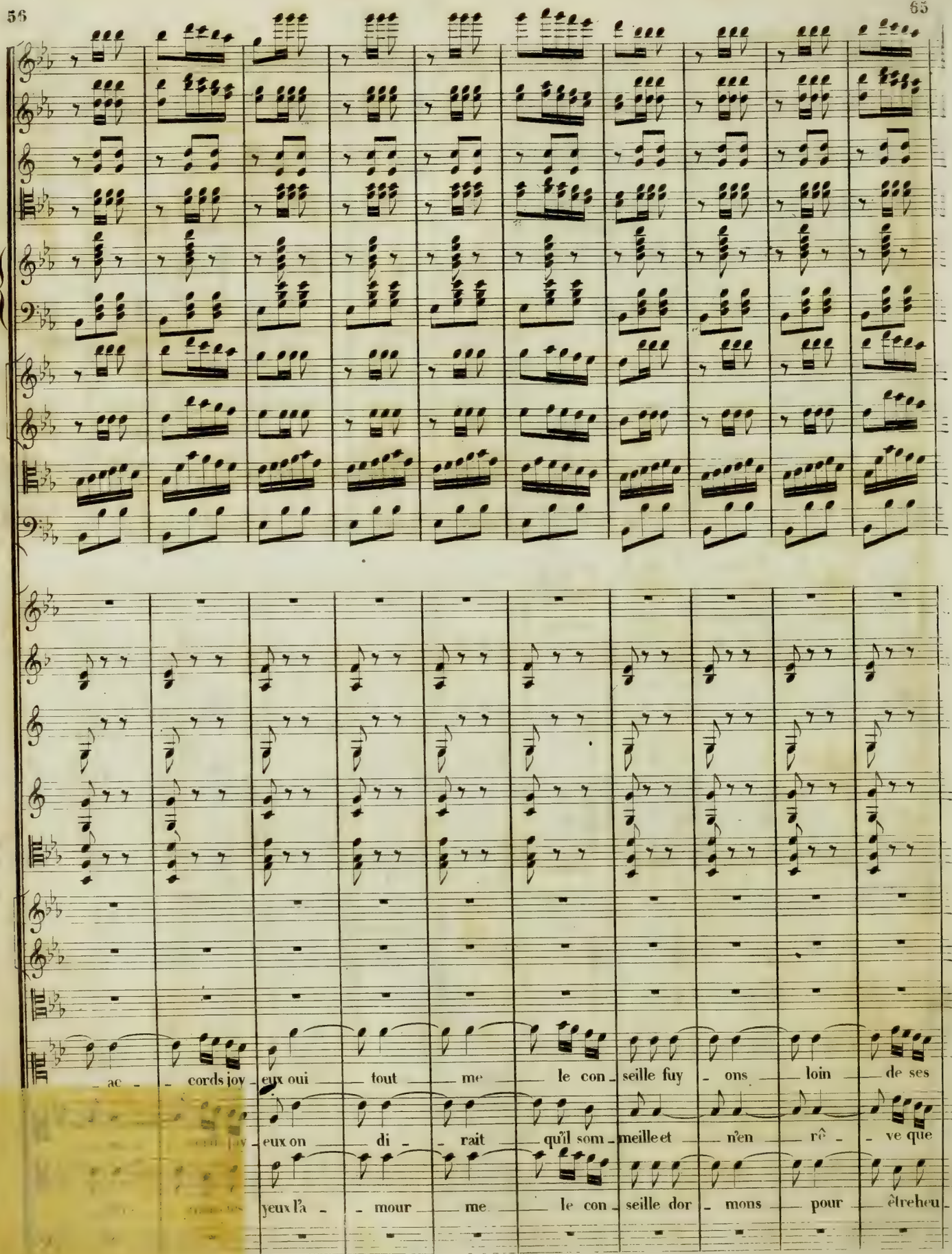
Tromb.

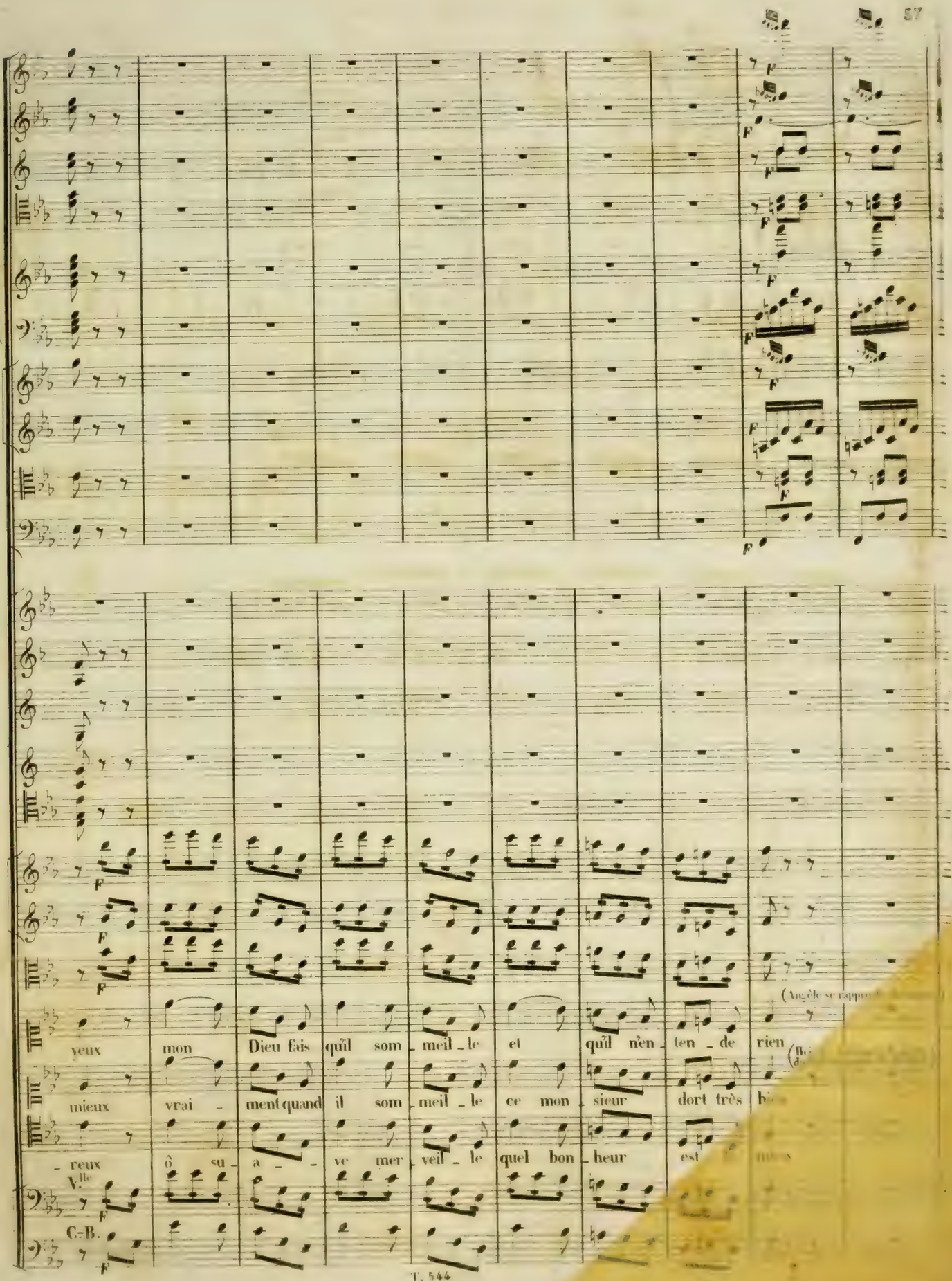
veille il dort il dort très bien mon Dieu fais qu'il som_meille et qu'il n'enten_de rien il dort quelle mer_veille il dort il dort très

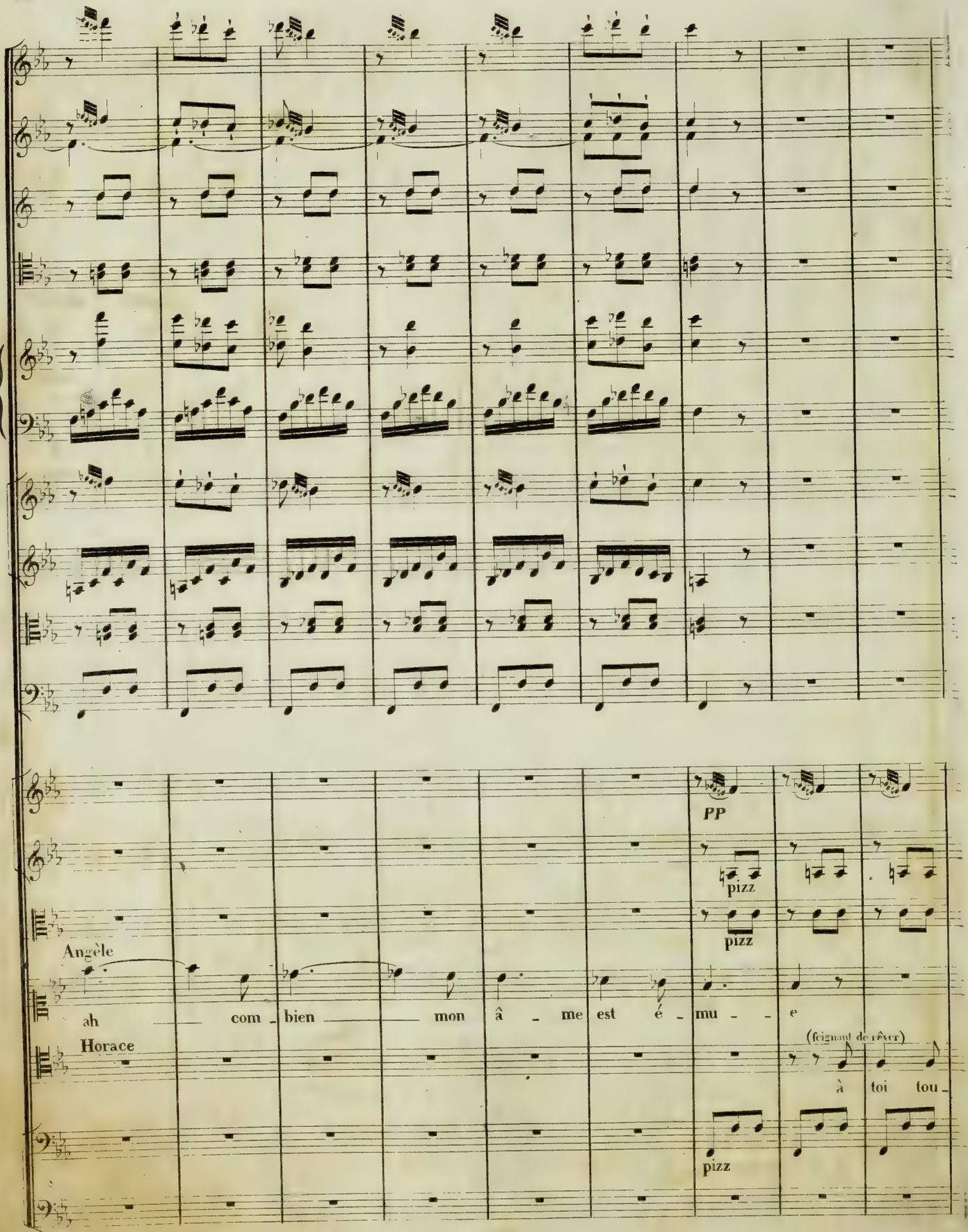
je n'y conçois rien vraiment quand il som_meille ce mon sieur dort très bien ah c'est u_ne mer_veille et je n'y conçois

je vois très bien ô su_a_ve mer_veille quel bon heur est le mien pendant que je som_meille di_ci je vois très


Dans la coulisse
F
V.lle et C.-B.
Dans la salle
bien mon Dieu fais qu'il som_meille et qu'il n'entende rien je crains qu'il ne s'é_veille à ces
rien vraiment quand il som_meille ce mon_sieur dort très bien bien loin qu'il ne s'é_veille à ces
bien ô su_a_ve mer_veille quel bonheur est le mien ah loin que je n'é_veille fer_mons

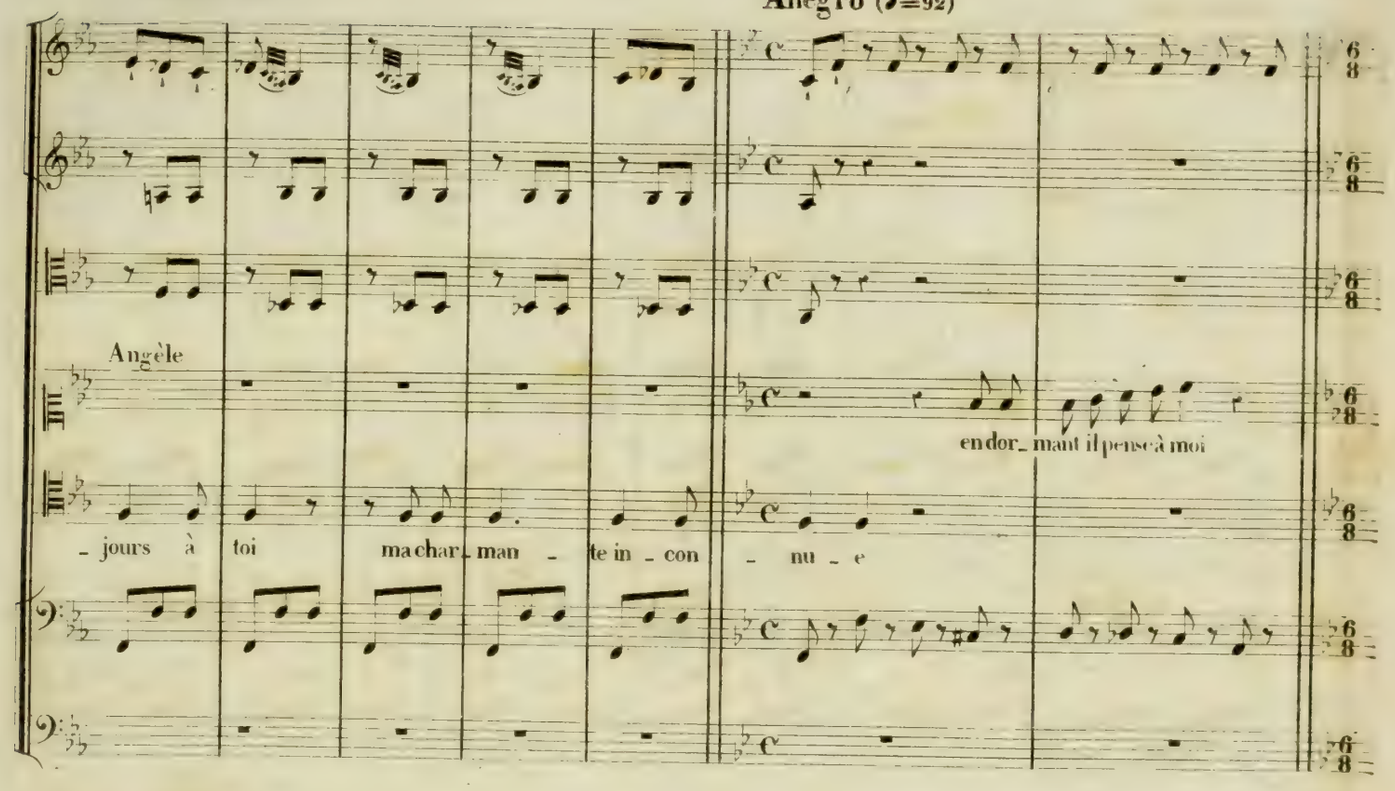

ac - cords joy - eux oui tout me le con - seille fuy - ons loin de ses
joy - eux on di - rait qu'il som - meille et n'en rê - ve que
yeux l'a - mour me le con - seille dor - mons pour être heu


F
yeux mon Dieu fais qu'il som_meil_le et qu'il n'en_ten_de rien
mieux vrai_ment quand il som_meil_le ce mon_sieur dort très bi
_reux ô su_a_ve mer_veil_le quel bon_heur est
V.lle
C.-B.

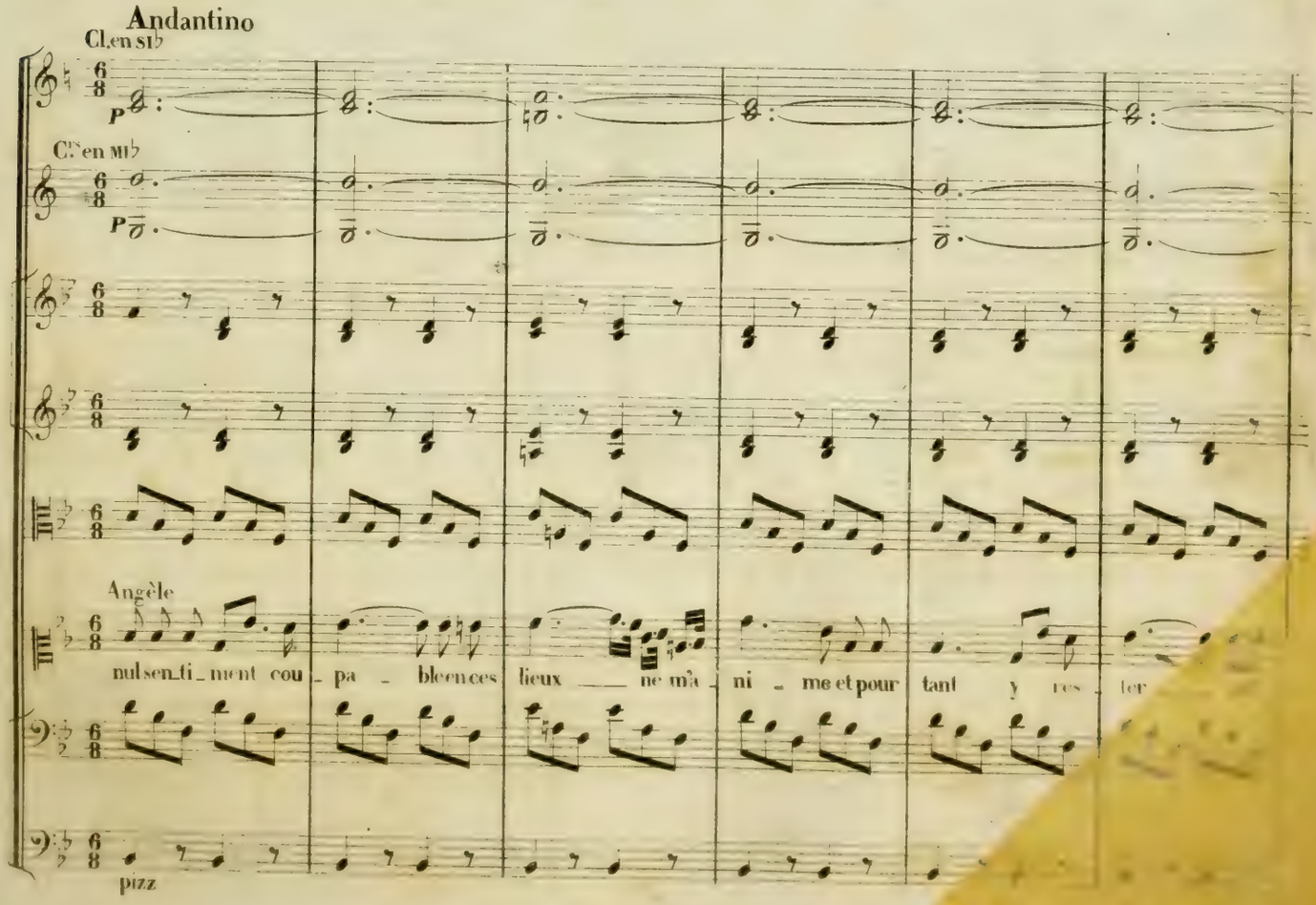

PP
pizz
pizz
Angèle
ah com_bien mon â_me est é_mu_e
Horace
(feignant de rêver)
à toi tou_
pizz

Dans la salle

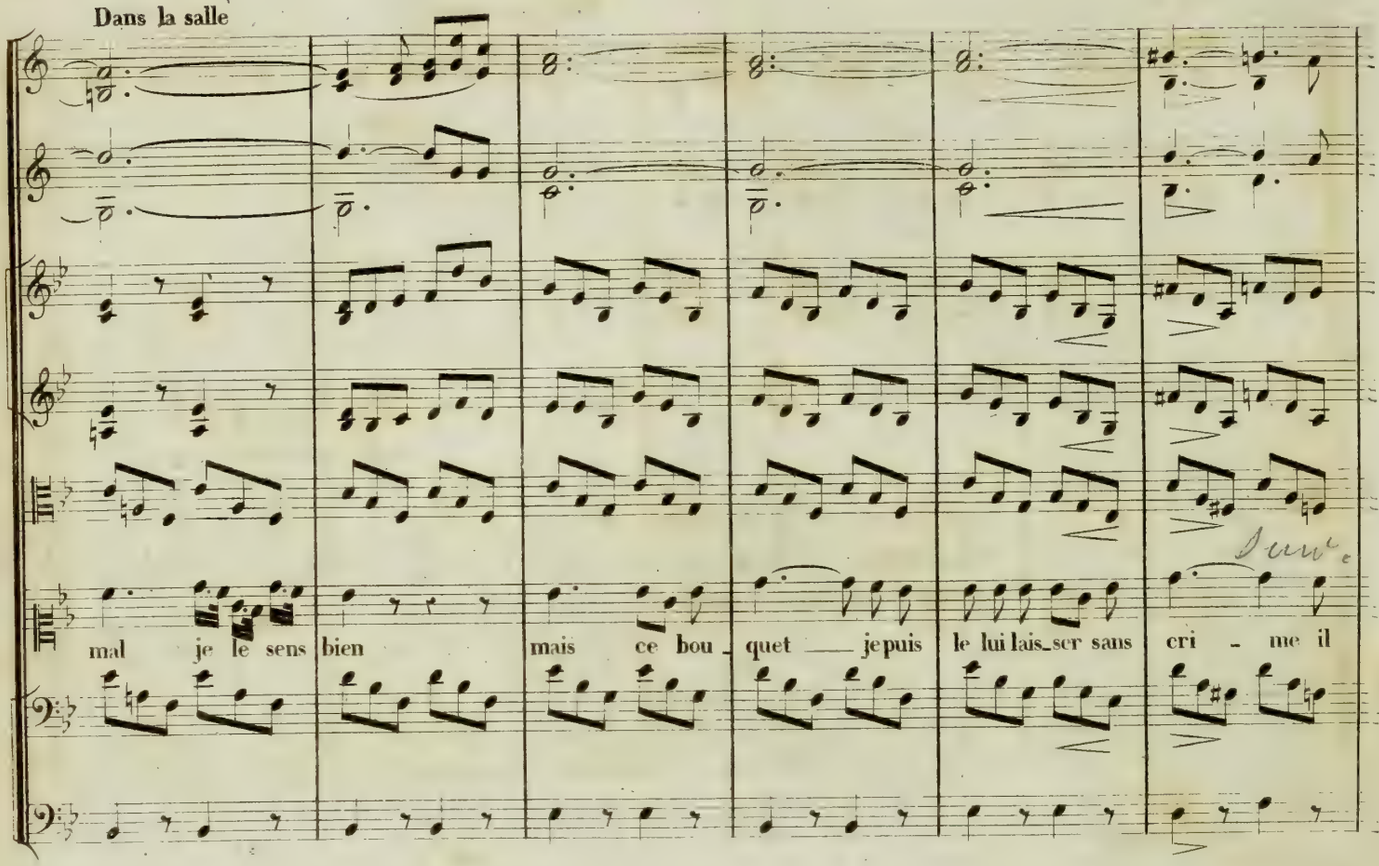
Allegro (♩=92)

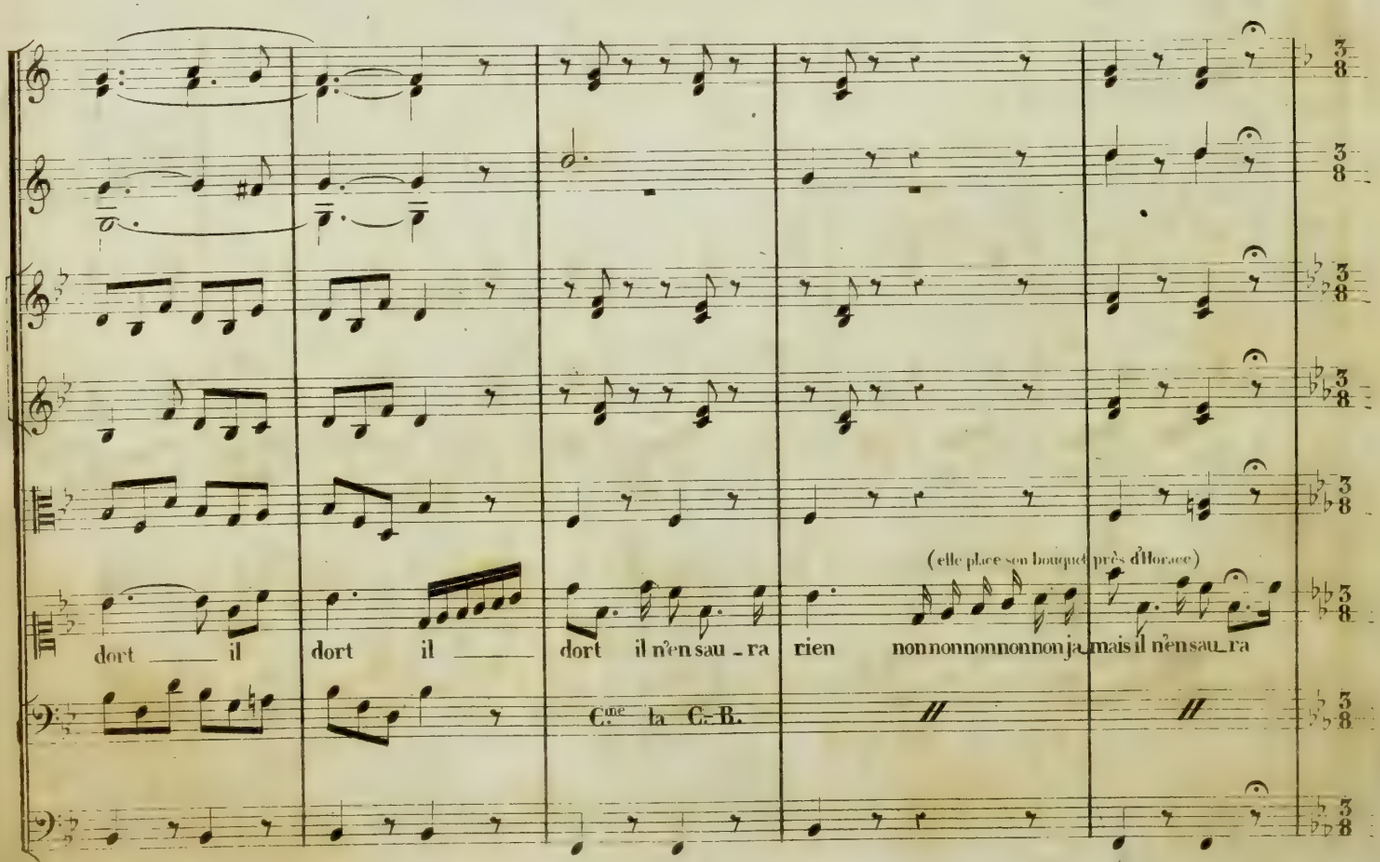


Andantino



Dans la salle





Dans la coulisse

All.o (♩.=96)

Fl.

Hautb.

Cors en Mi♭

Bns

Harpe.

Vlle

C.-B.

Dans la salle

Allegro (♩.=96)

(elle s'éloigne vivement)

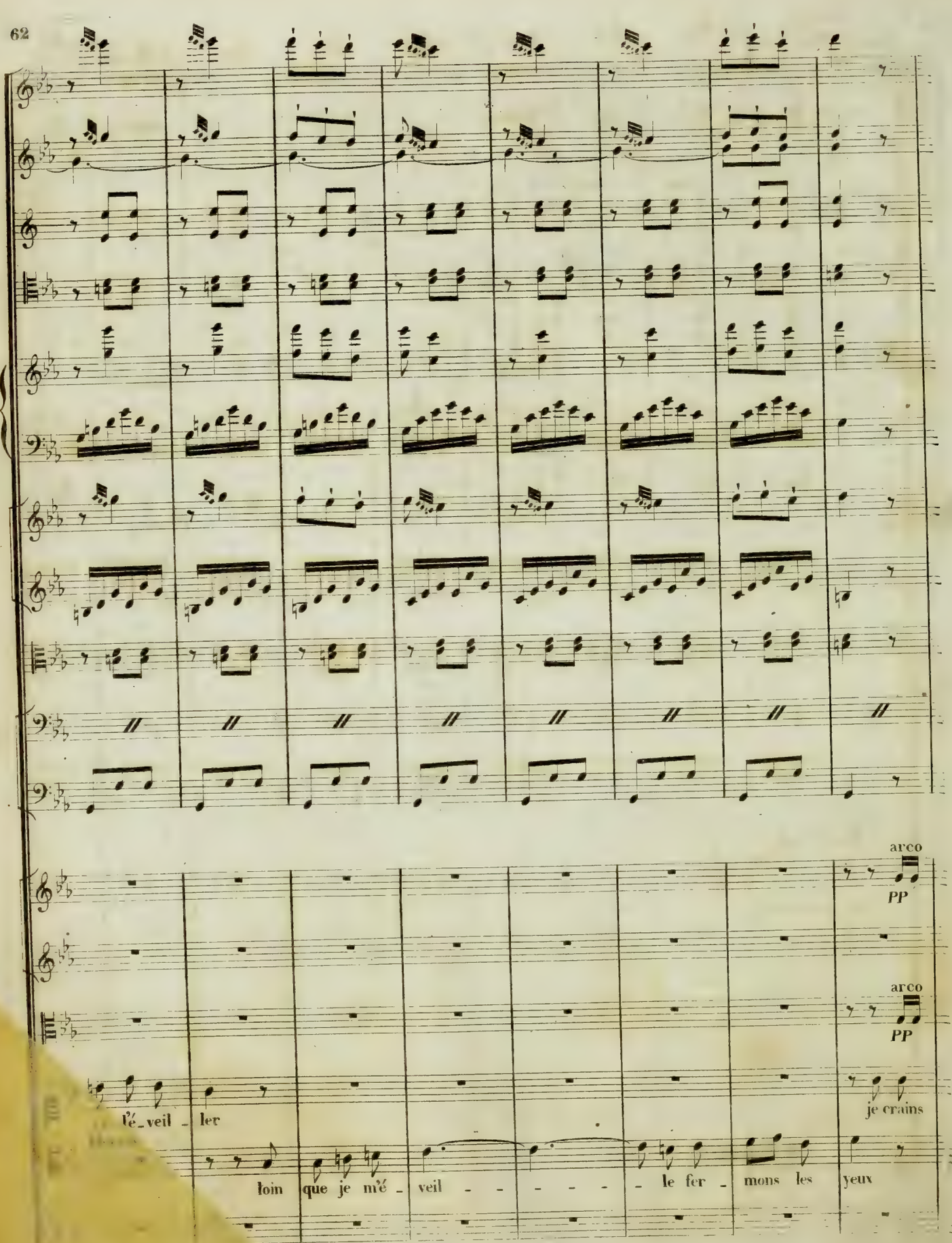
rien

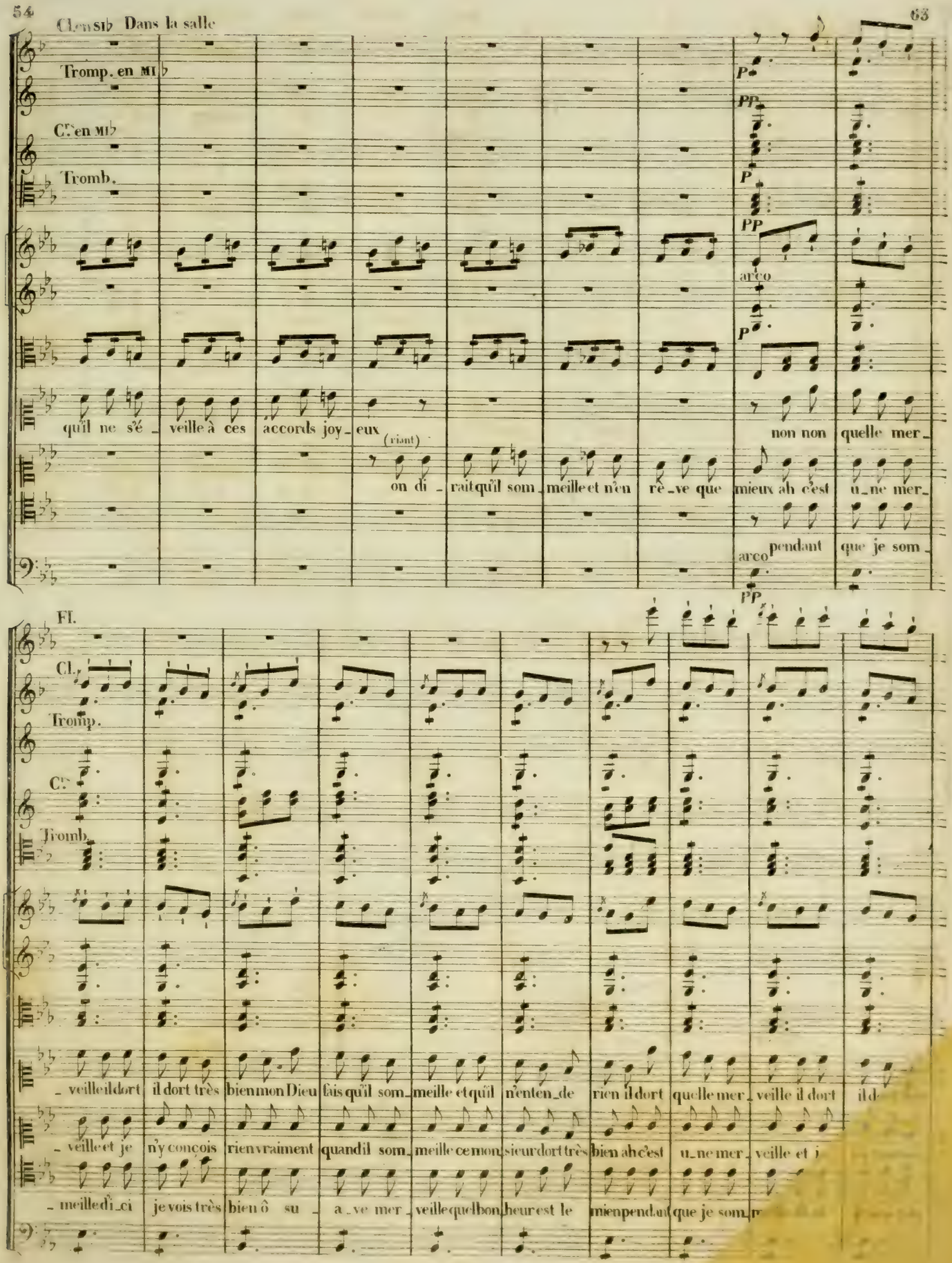
mau - dit bo_lé - ro

Brigitte

le jo - li bo_lé

Vlle et C.-B.


arco
PP
arco
PP
l'é_veil - ler
je crains
loin que je m'é - veil - - - - - le fer - mons les yeux


Cl. en Sib Dans la salle
Tromp. en Mi b
Cr. en Mi b
Tromb.
qu'il ne s'é_veille à ces accords joy_eux
(riant)
on di_rait qu'il som_meille et n'en rê_ve que
non non quelle mer_
mieux ah c'est u_ne mer_
arco pendant que je som_
P
PP
arco
Fl.
Cl.
Tromp.
Cr.
Tromb.
_veille il dort il dort très bien mon Dieu fais qu'il som_meille et qu'il n'enten_de rien il dort quelle mer_veille il dort il d
_veille et je n'y conçois rien vraiment quand il som_meille ce mon_sieur dort très bien ah c'est u_ne mer_veille et j
_meille ici je vois très bien ô su_a_ve mer_veille quel bon_heur est le mien pendant que je som_

Dans la coulisse

F

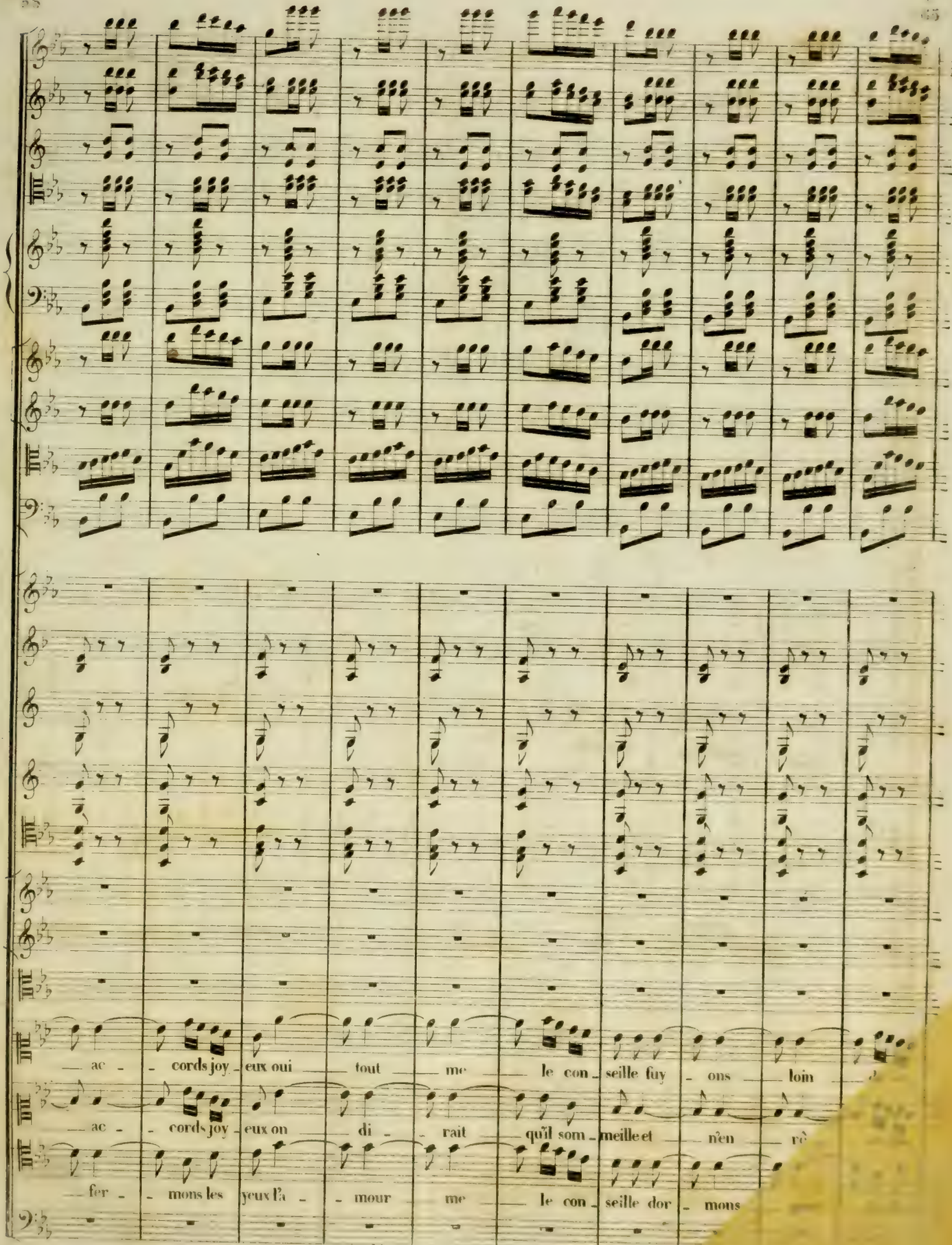
V.lle et C.-B.

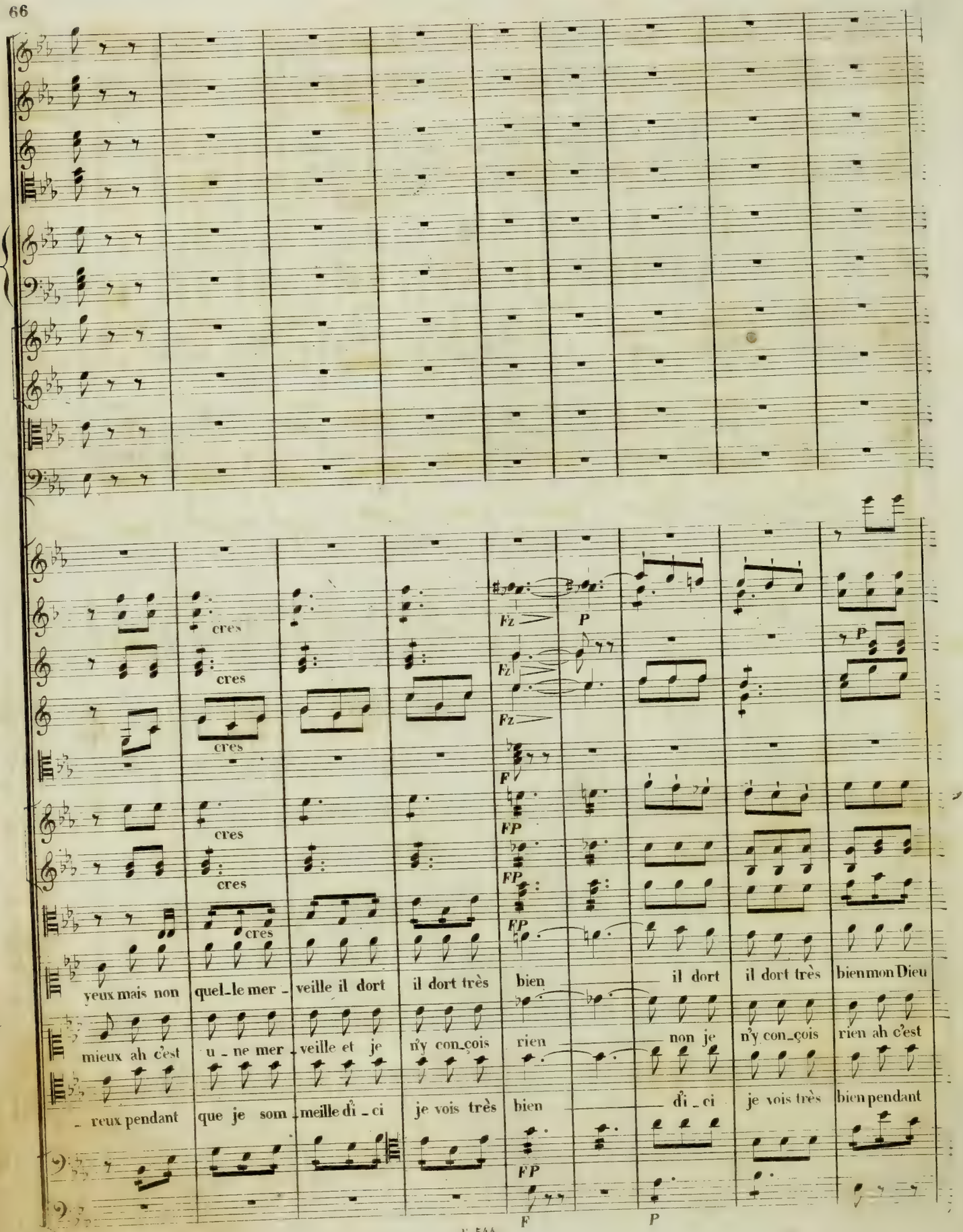
Dans la salle

bien mon Dieu fais qu'il som_meille et qu'il n'entende rien je crains qu'il ne s'é_veille à ces

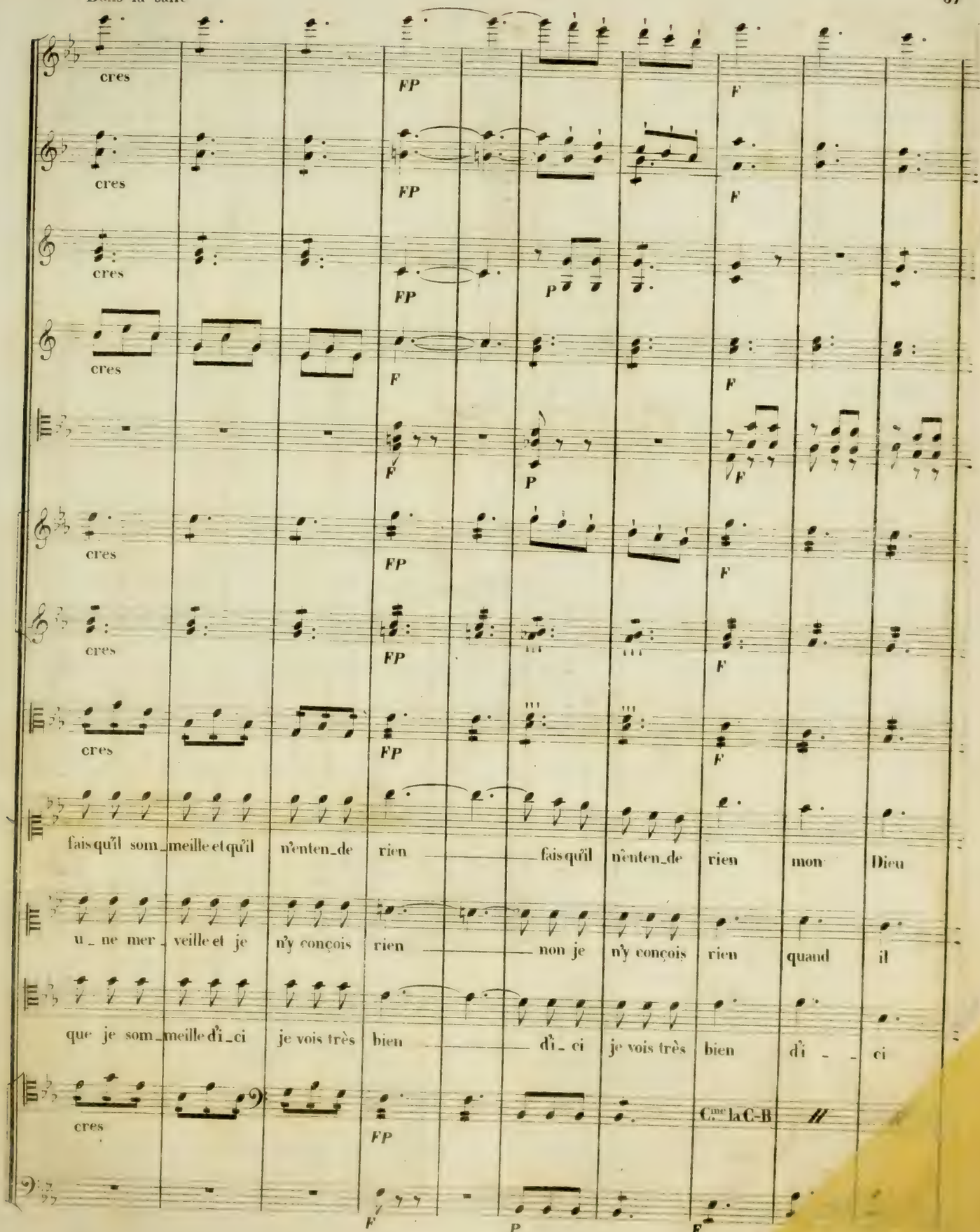
vraiment quand il som_meille ce mon_sieur dort très bien bien loin qu'il ne s'é_veille à ces

a_ve mer_veille quel bonheur est le mien ah loin que je m'é_veille fer_mons

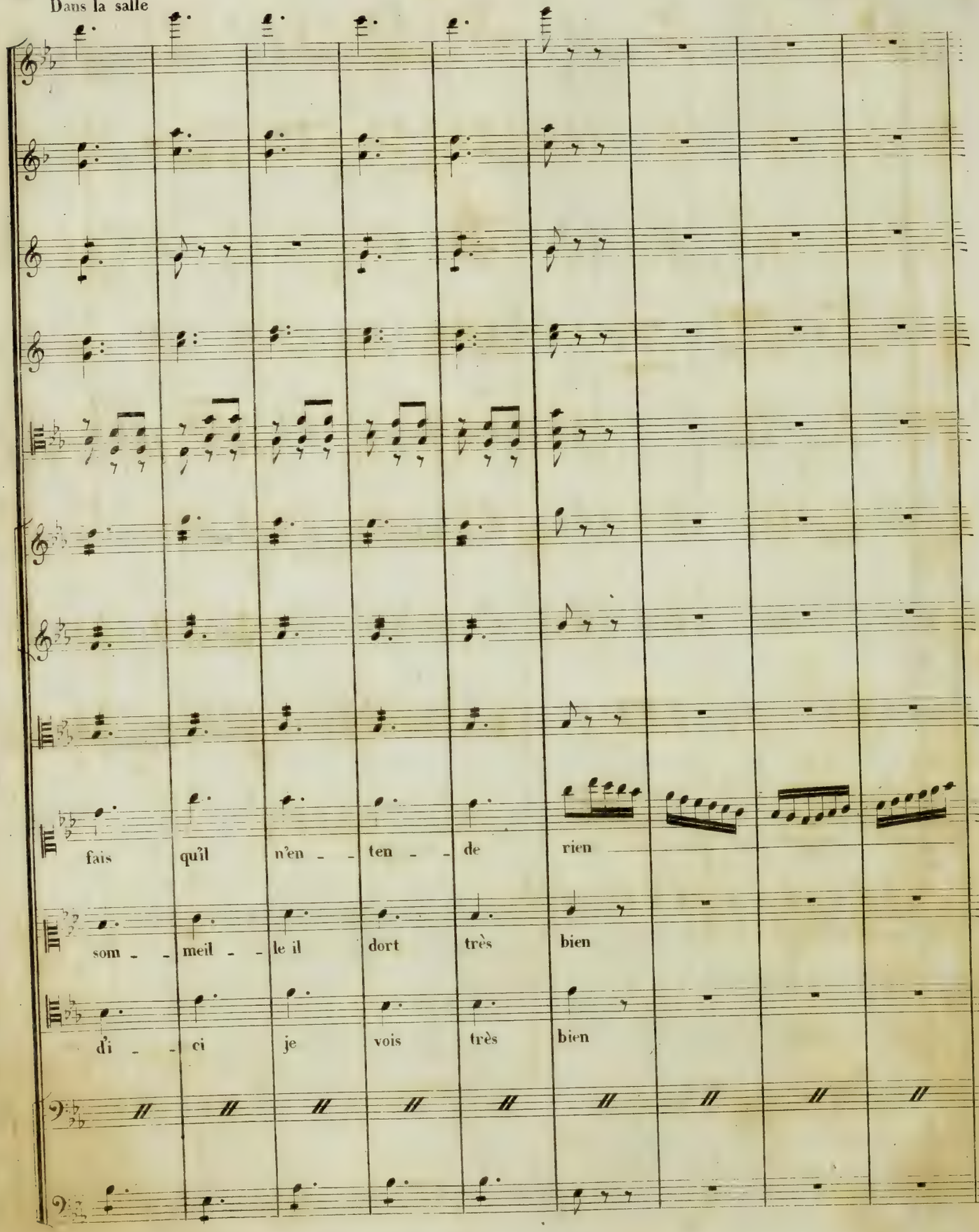

— ac - cords joy - eux oui — tout — me — le con - seille fuy - ons — loin —
— ac - cords joy - eux on — di - rait — qu'il som - meille et — n'en —
— fer - mons les yeux l'a - mour — me — le con - seille dor - mons

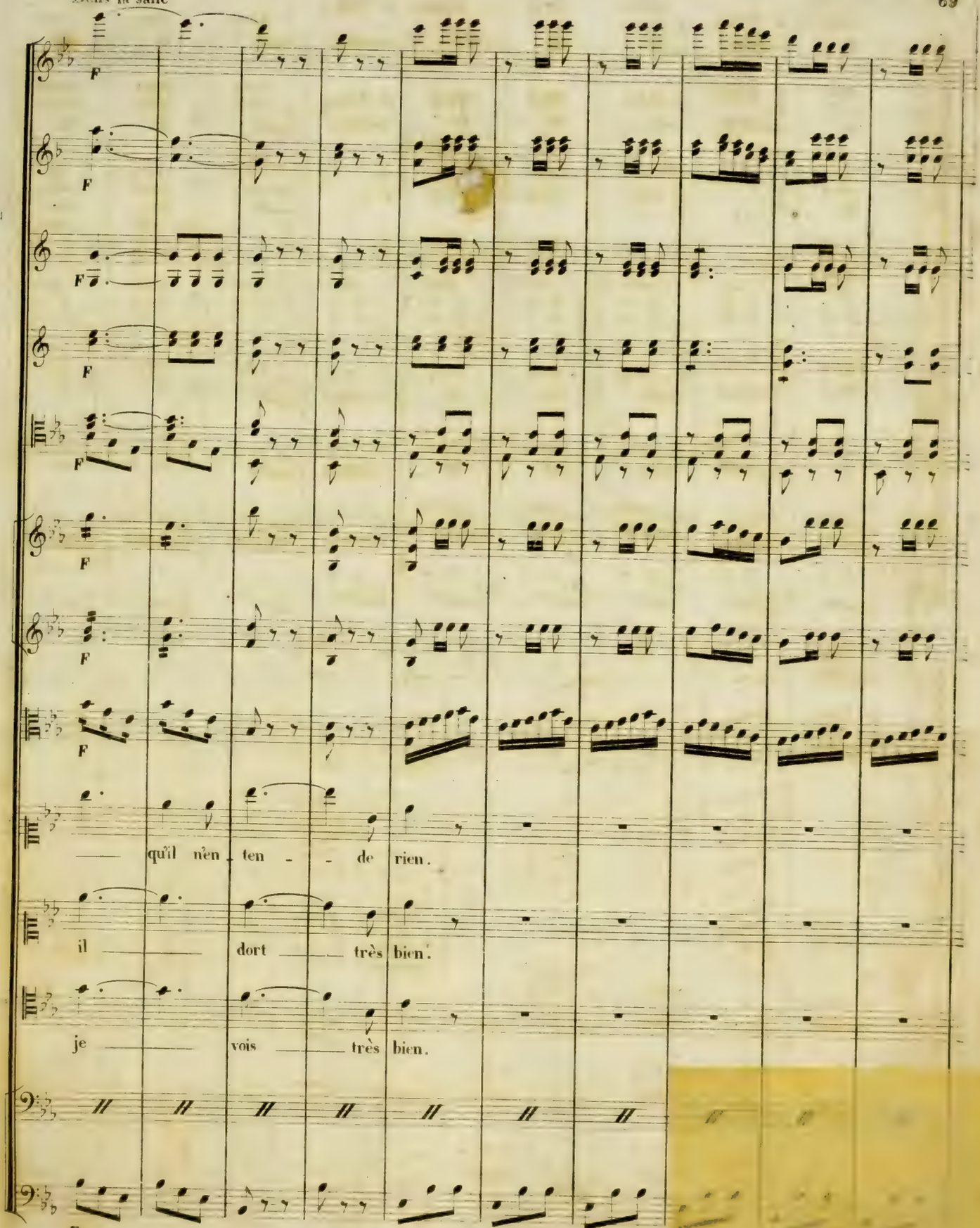


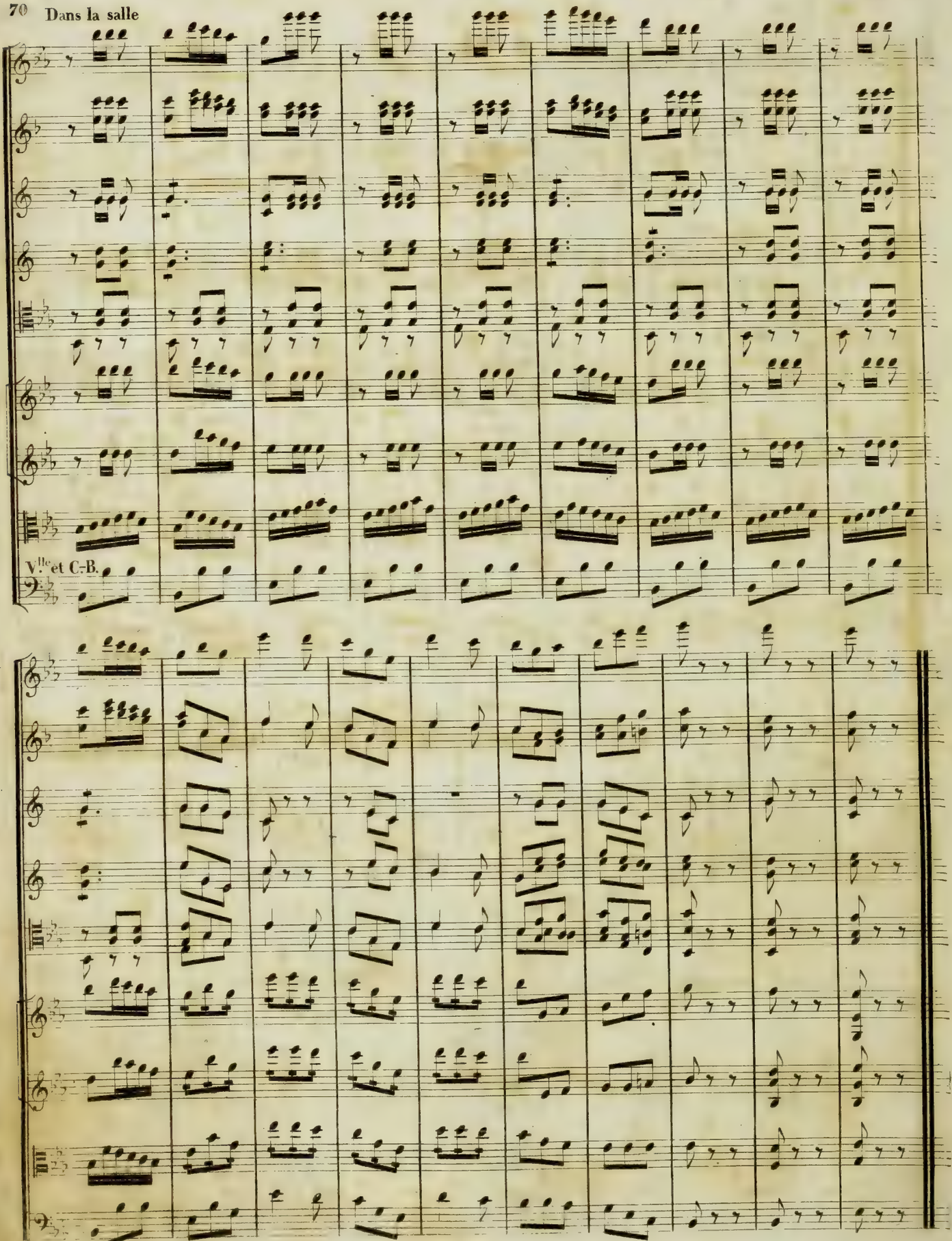
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN


cres
FP
F
P
fais qu'il som_meille et qu'il n'enten_de rien fais qu'il n'enten_de rien mon Dieu
u_ne mer_veille et je n'y conçois rien non je n'y conçois rien quand il
que je som_meille d'i_ci je vois très bien d'i_ci je vois très bien d'i_ci
C.me la C-B

Dans la salle




F
F
F
F
F
F
F
F
F
qu'il n'en ten - - de rien.
il dort très bien.
je vois très bien.
F


Vlle et C-B.

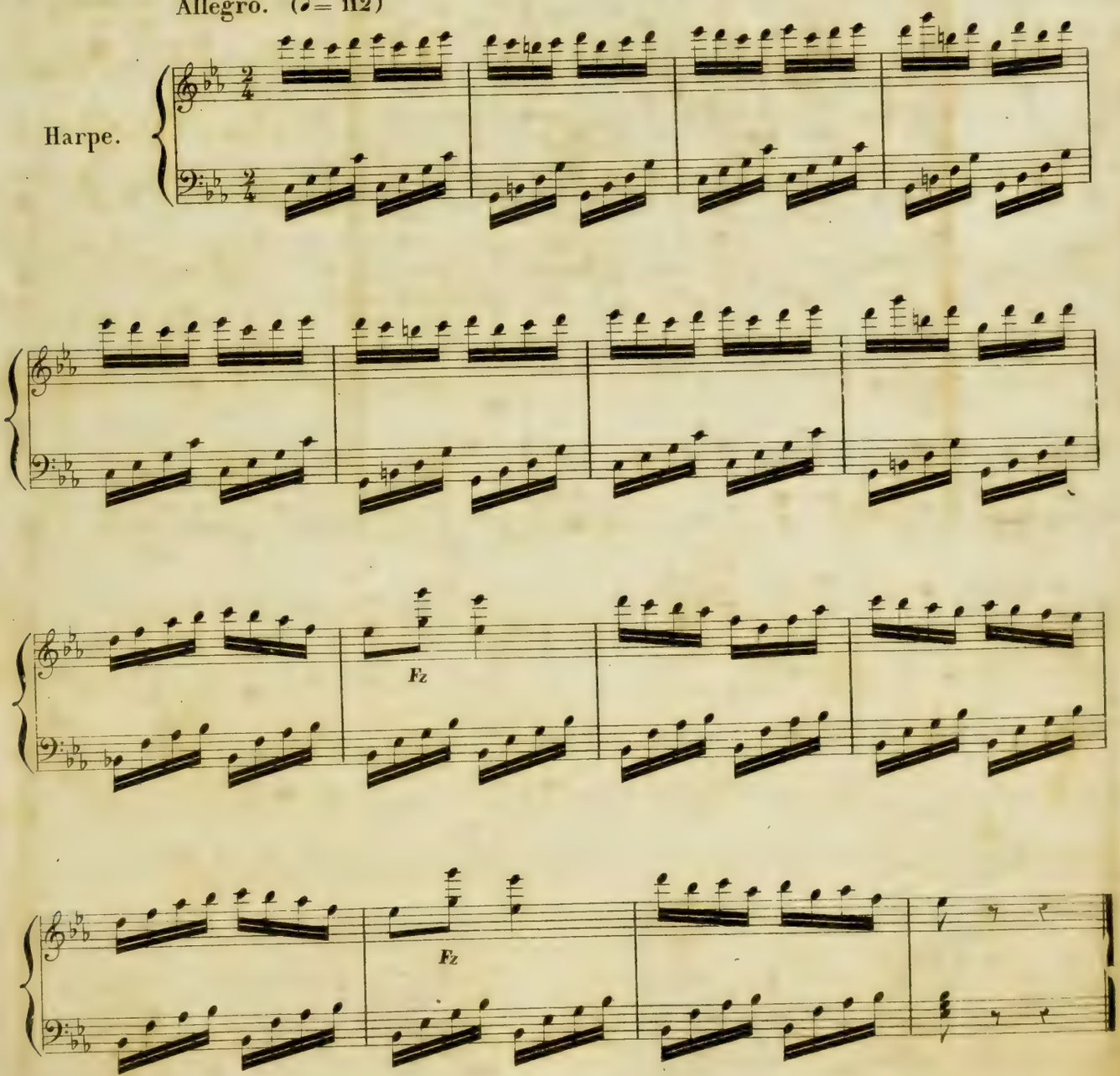
» Et si vous voulez m'accepter pour cavalier.—
Bien volontiers, Monsieur »

N.° 2.

CONTREDANSE DANS LA COULISSE.

Allegro. (♩= 112)

Harpe.

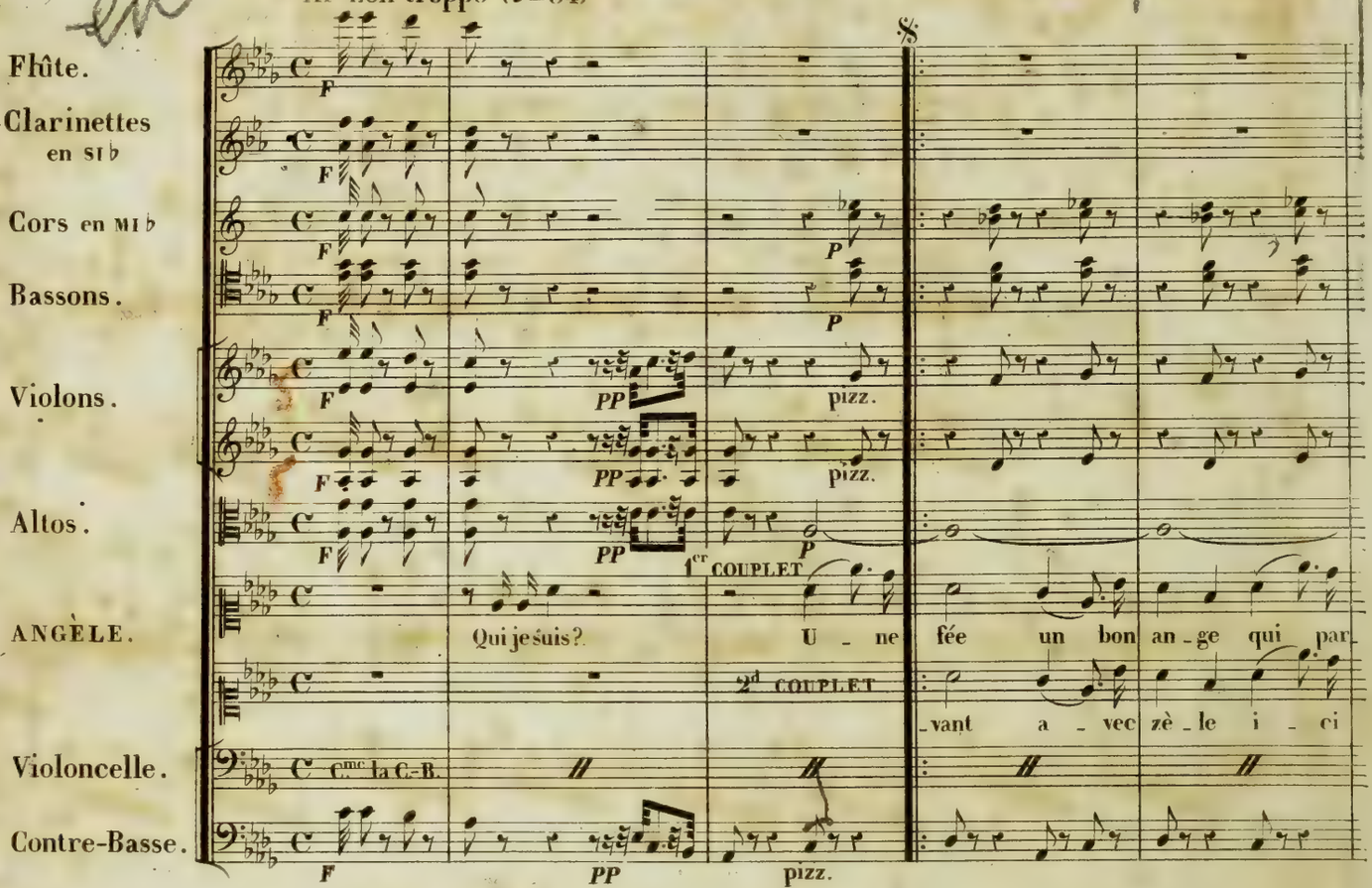


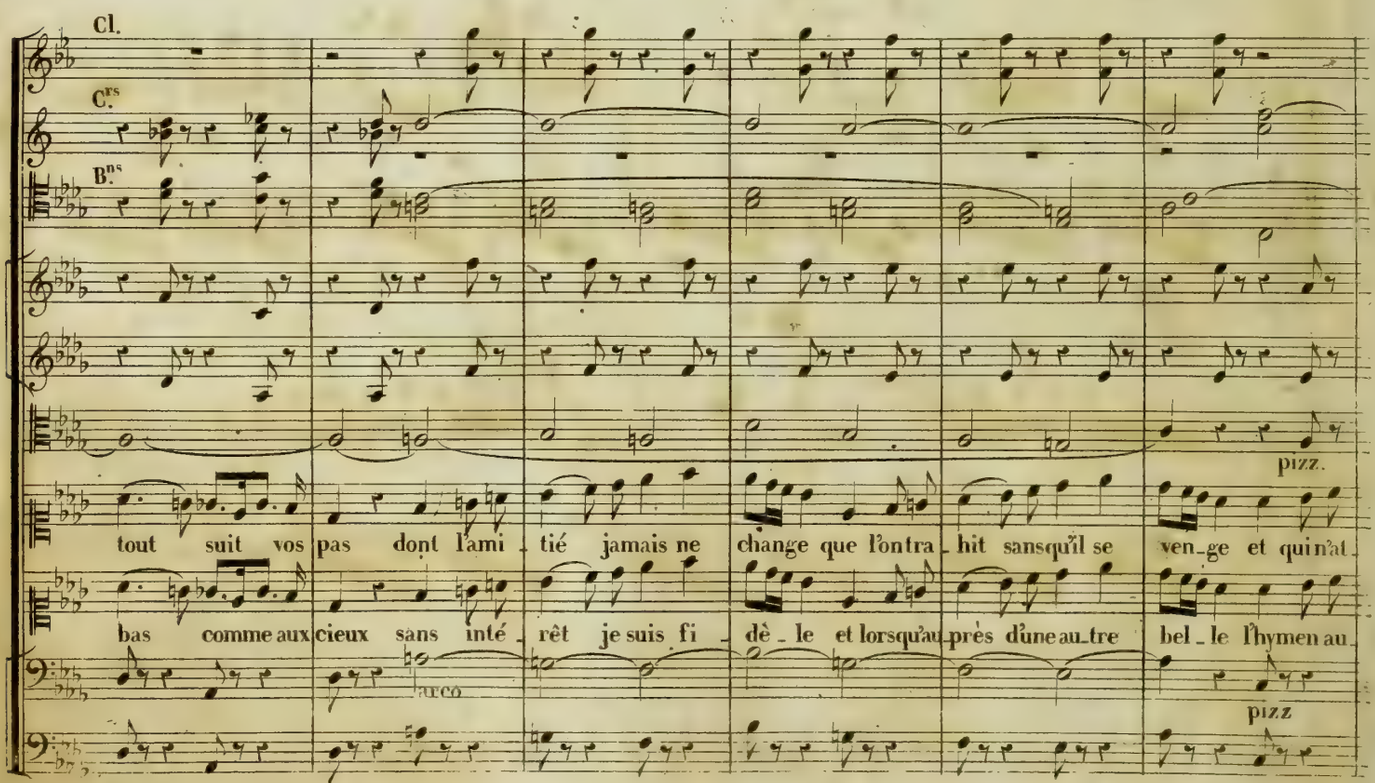
« Eh! qui donc êtes vous? »

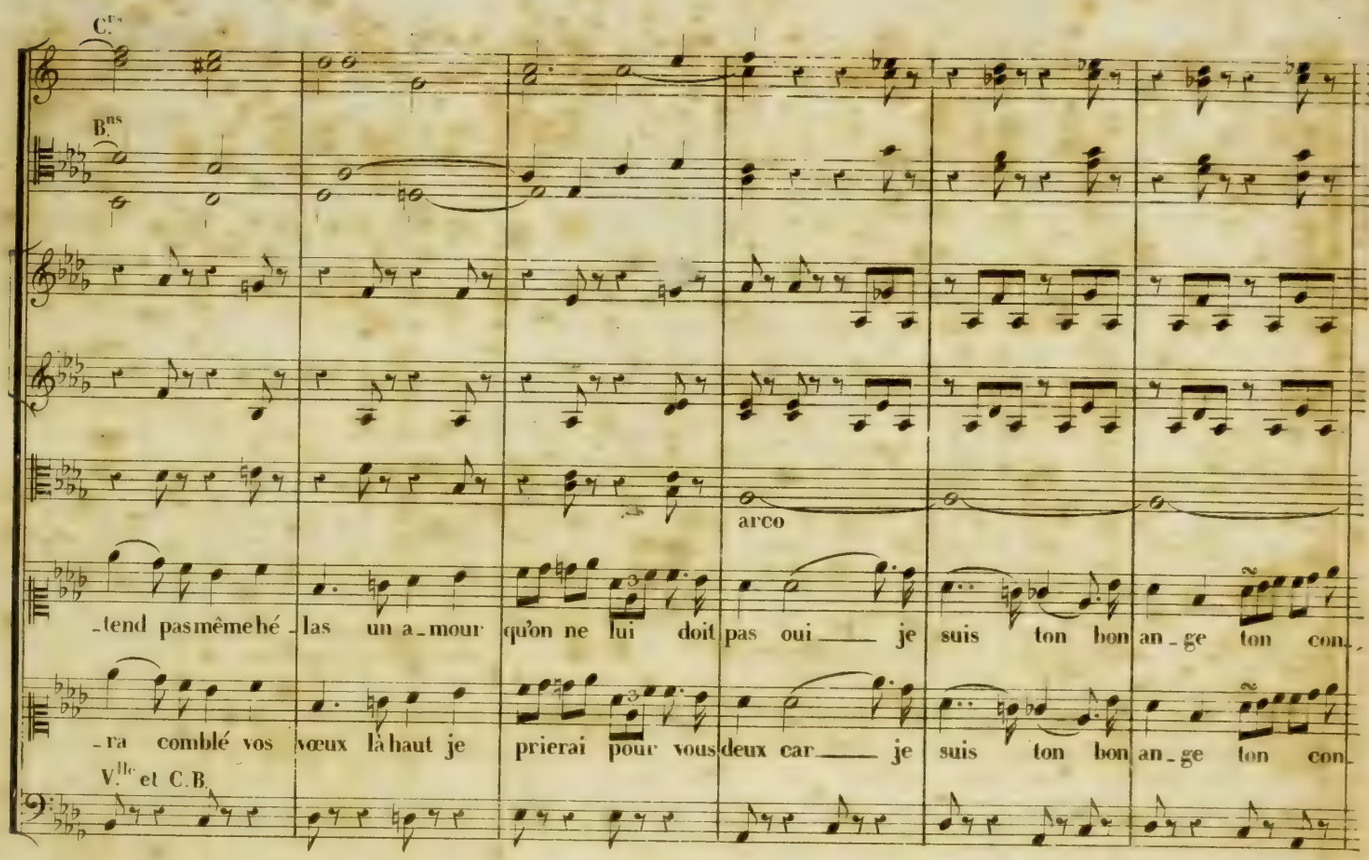
N° 3.

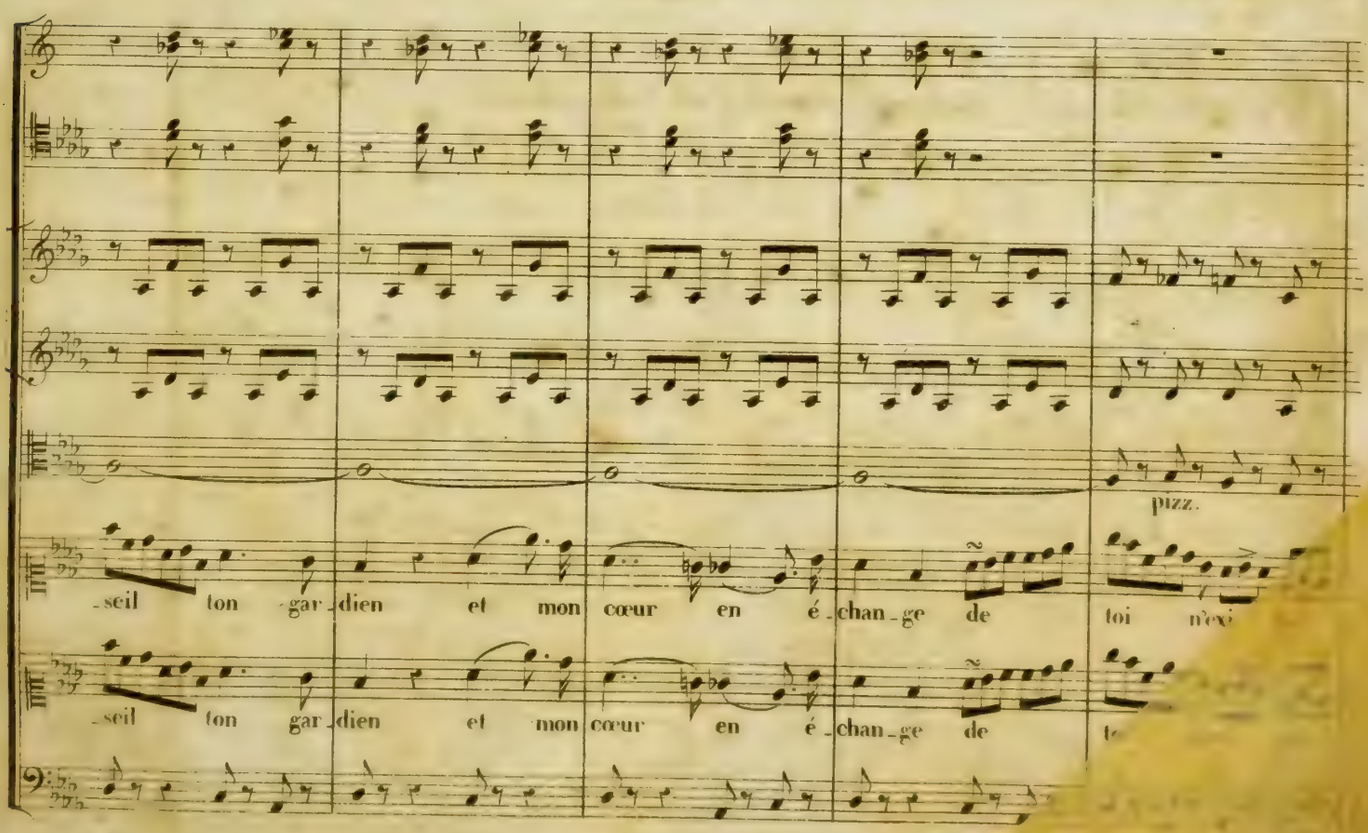
COUPLETS.

All° non troppo (♩=84)






C.rs
B.ns
arco
-tend pas même hé-las un a-mour qu'on ne lui doit pas oui — je suis ton bon an-ge ton con-
-ra comblé vos vœux là haut je prierai pour vous deux car — je suis ton bon an-ge ton con-
V.lle et C.B.


pizz.
-seil ton gar-dien et mon cœur en é-chan-ge de toi n'ex-
-seil ton gar-dien et mon cœur en é-chan-ge de t-

Derniere representation du tenor pascal le dimanche 4 fevrier 1866 resiliation d'engagement pour cause de maladie couvert de Bouquet

Fl.

Cl.

PP

Crs

Bns

PP arco

PP arco

PP arco

mezzo forte

mezzo forte

mezzo forte

mezzo forte

mezzo forte

mezzo forte

rien qu'un bon - heur qu'un bon - heur un seul et c'est le tien

rien qu'un bon - heur qu'un bon - heur un seul et c'est le tien

mezzo forte

PP arco

1re fois

2d Couplet al Segno

Pour finir

P

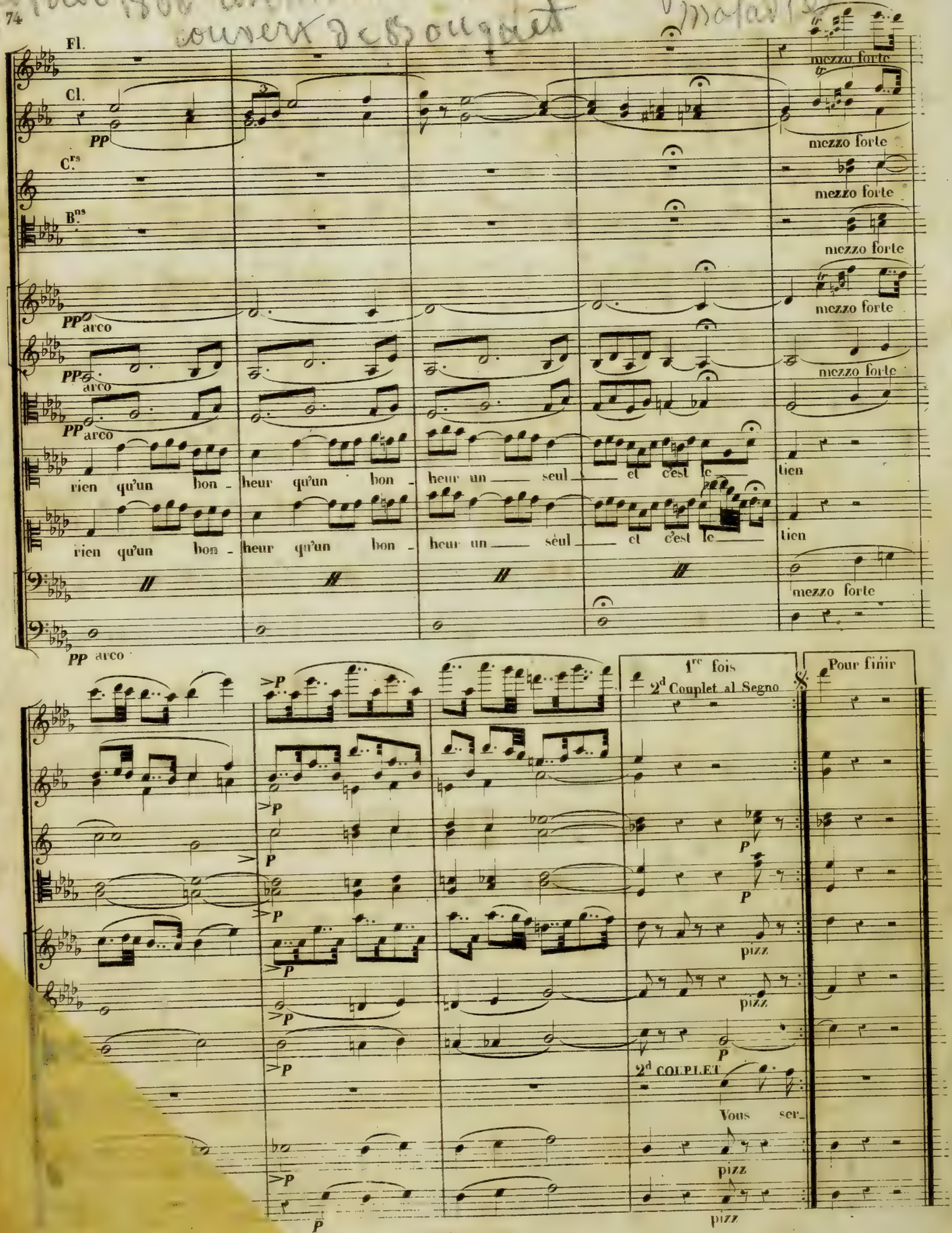
pizz

2d COUPLET

Vous ser-

pizz

pizz

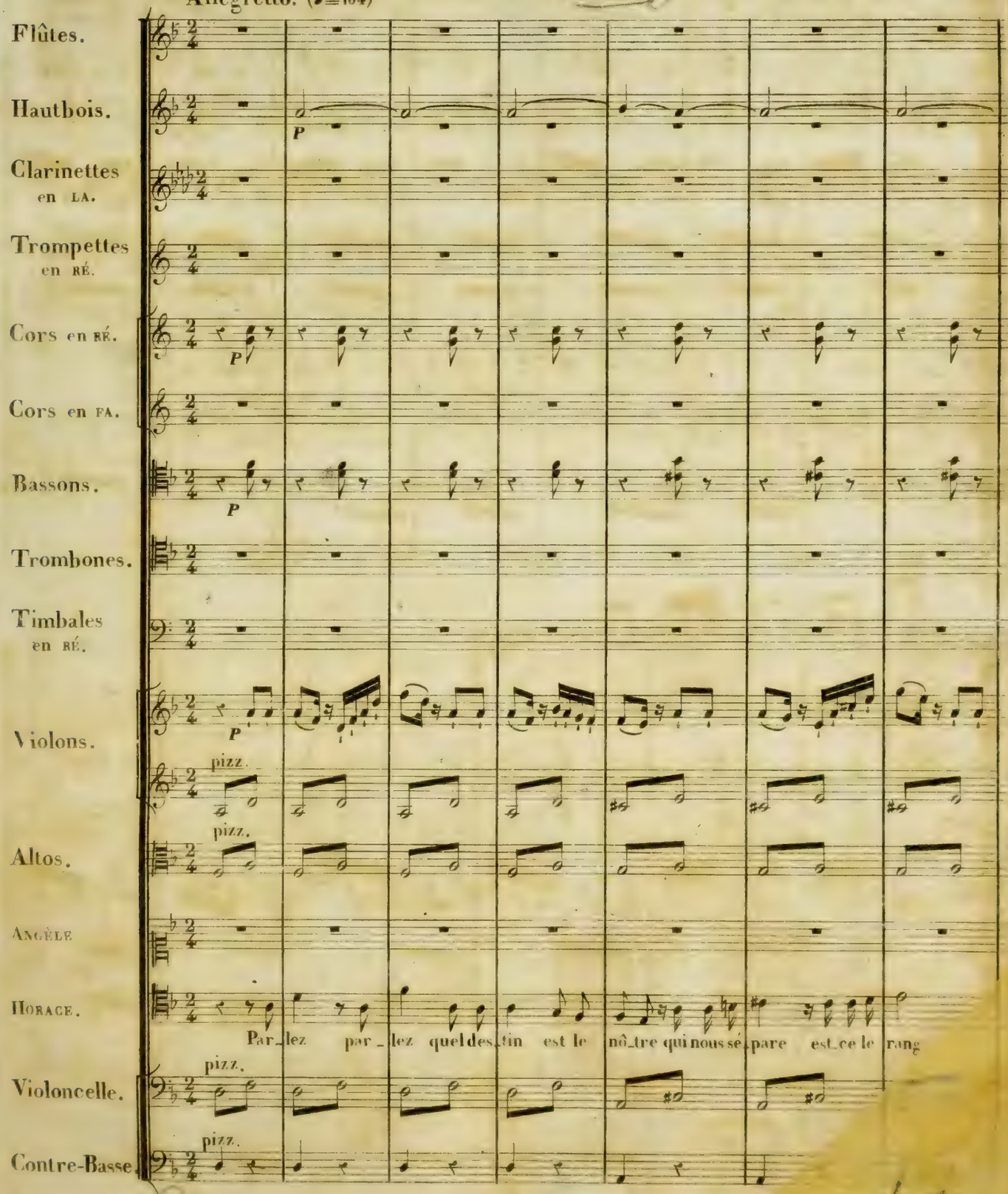


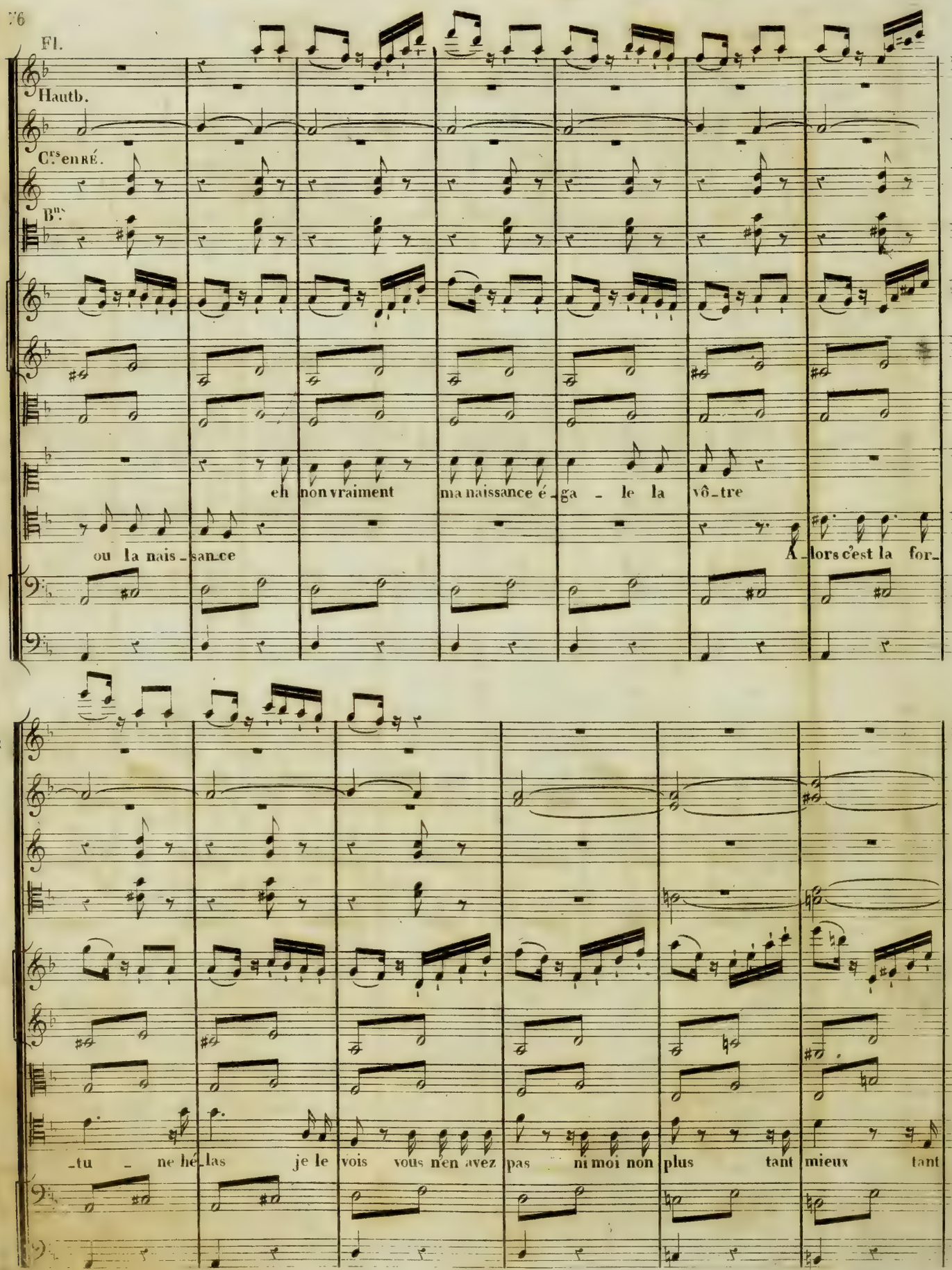
Je le voudrais, que je ne le pourrais pas...
___ Et comment cela?...

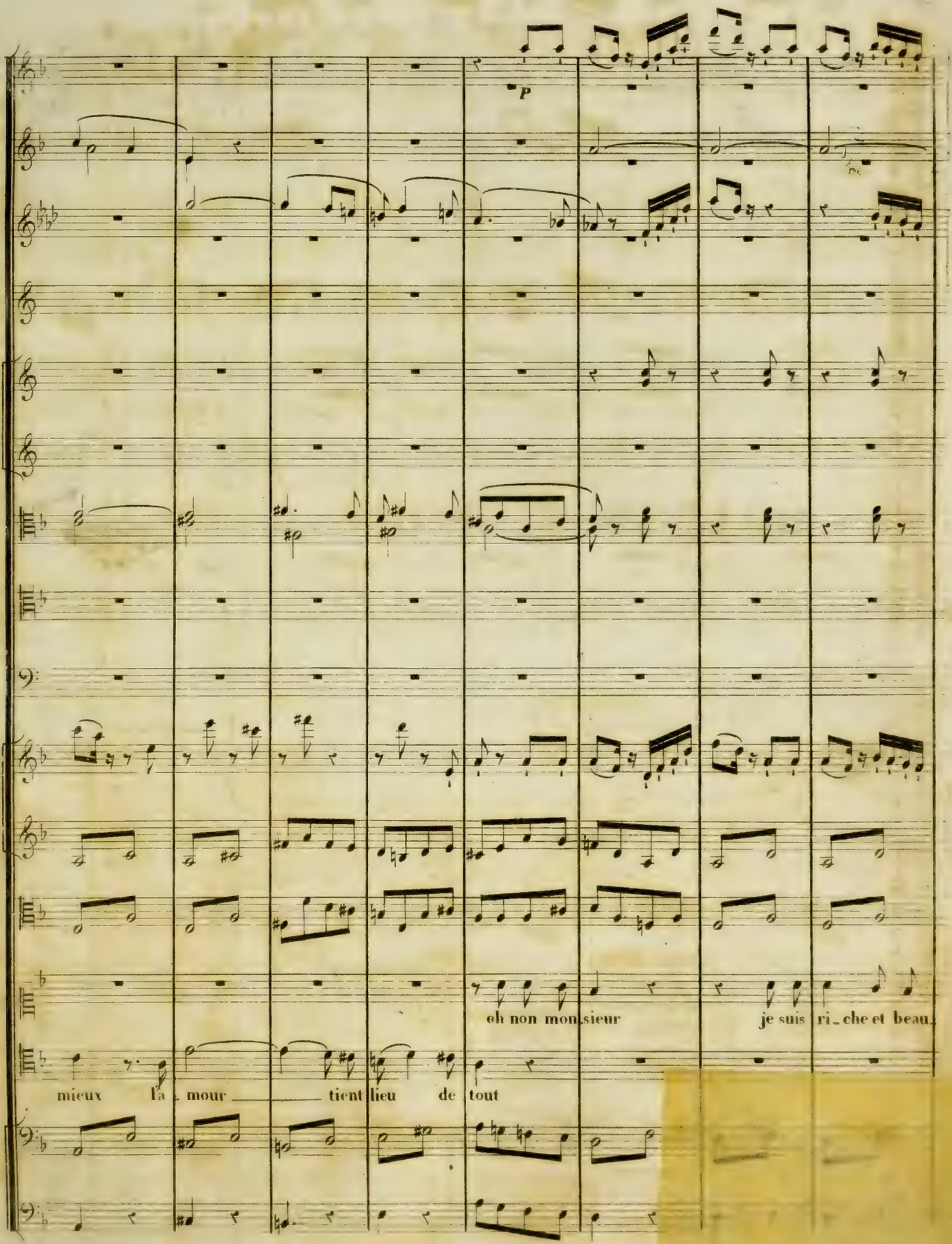
N°. 4.

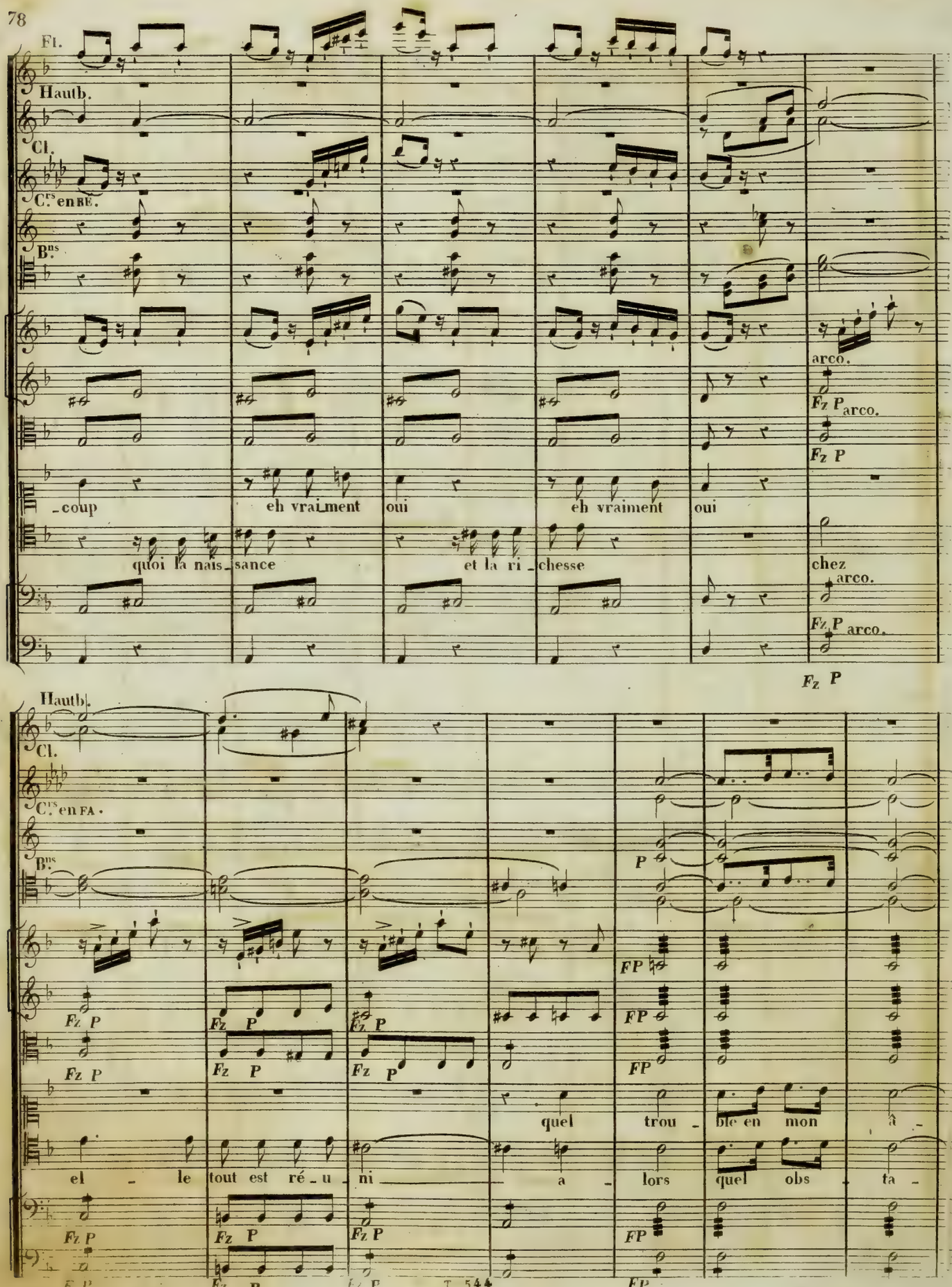
DUO.

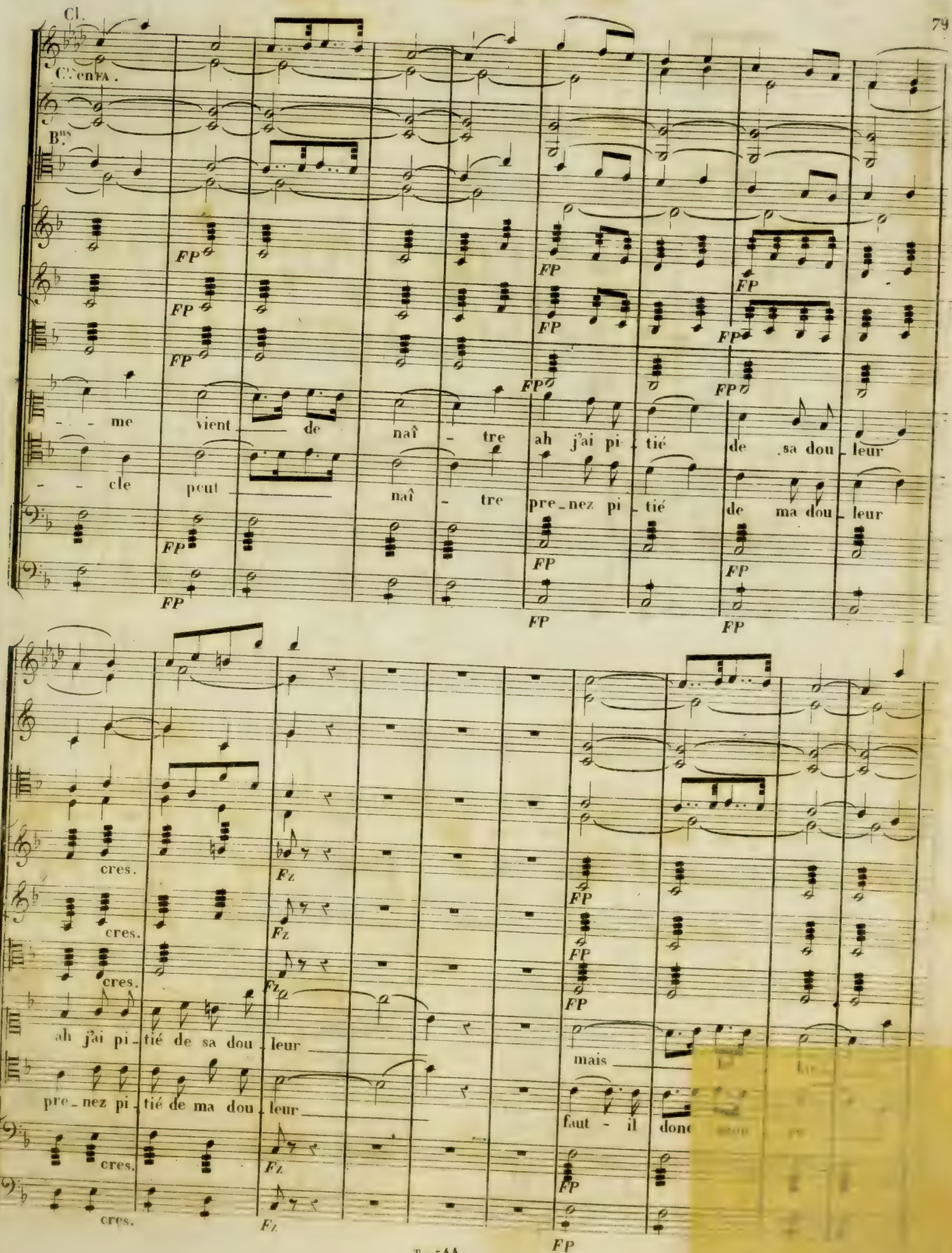
Allegretto. (♩=104)

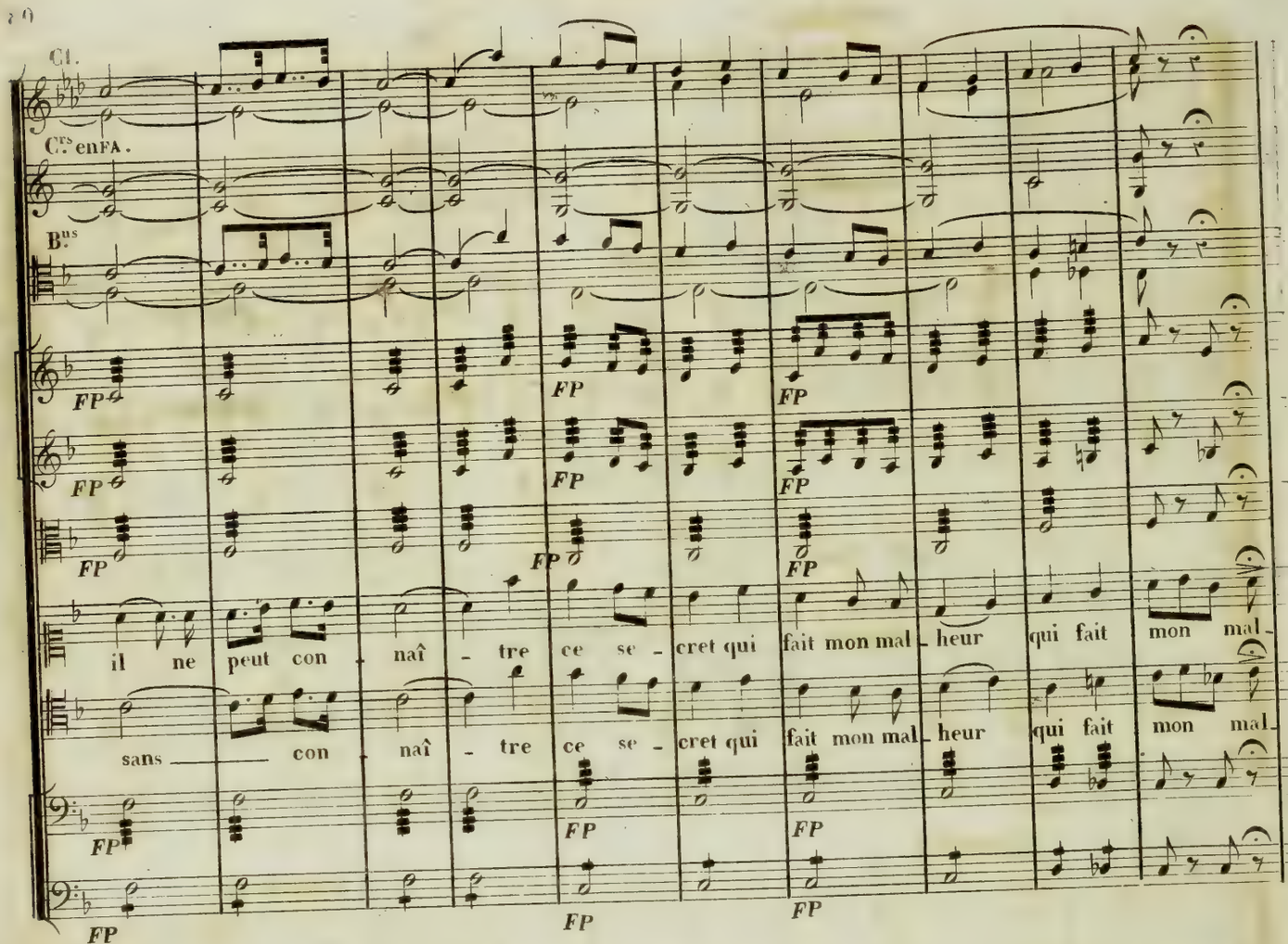


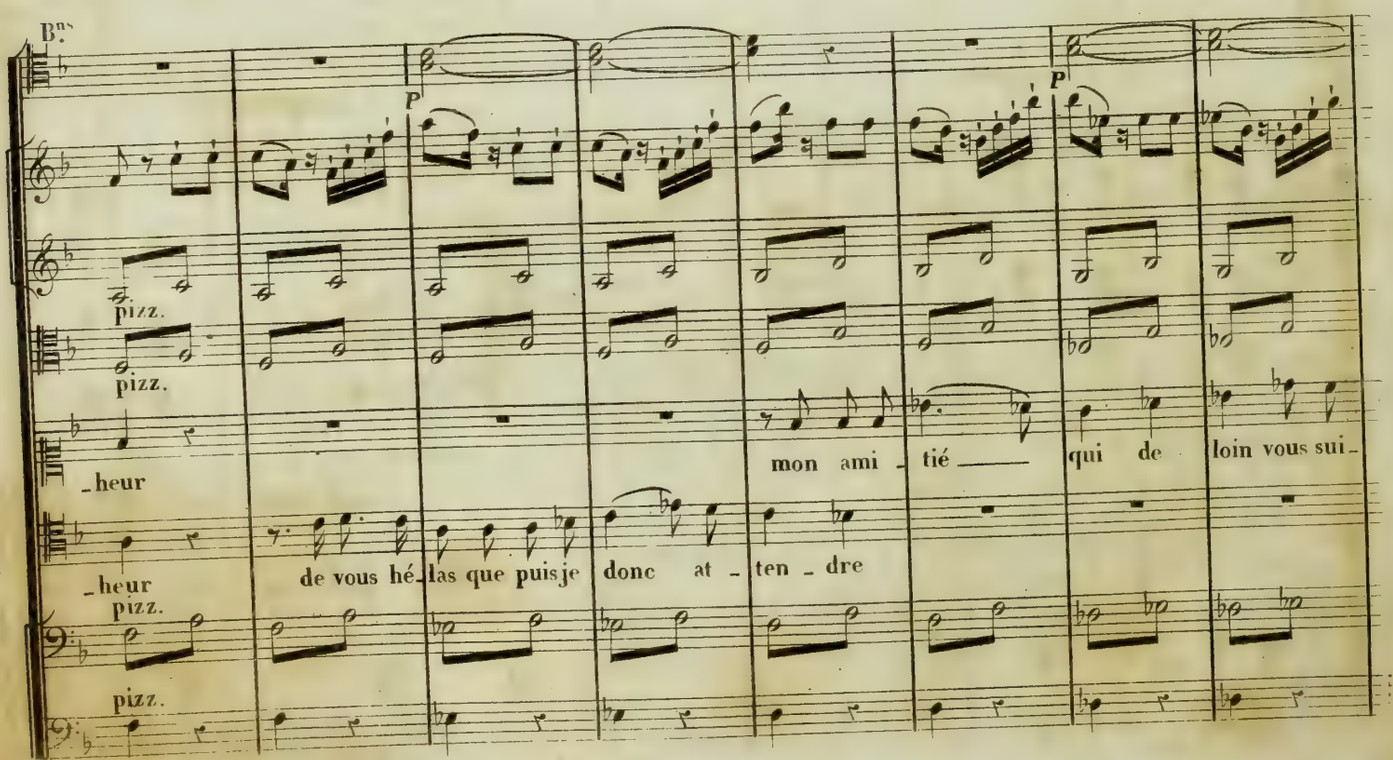

Fl.
Hautb.
Cts en RÉ.
Bns
eh non vraiment ma naissance é - ga - le la vô-tre
ou la nais-sance
A-lors c'est la for-
-tu - ne hé-las je le vois vous n'en avez pas ni moi non plus tant mieux tant

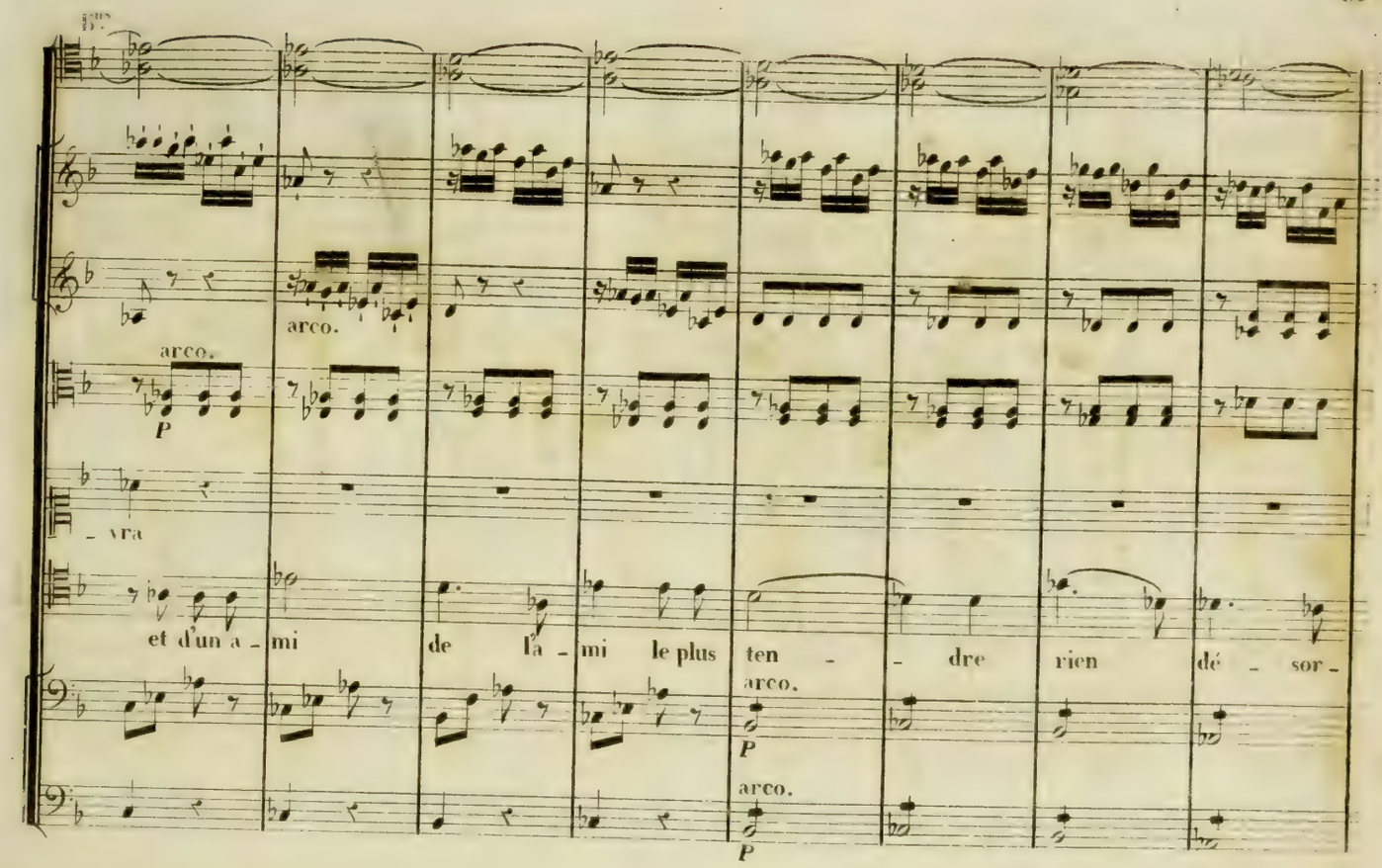

P
eh non monsieur
je suis ri_che et beau.
mieux l'a_mour tient lieu de tout

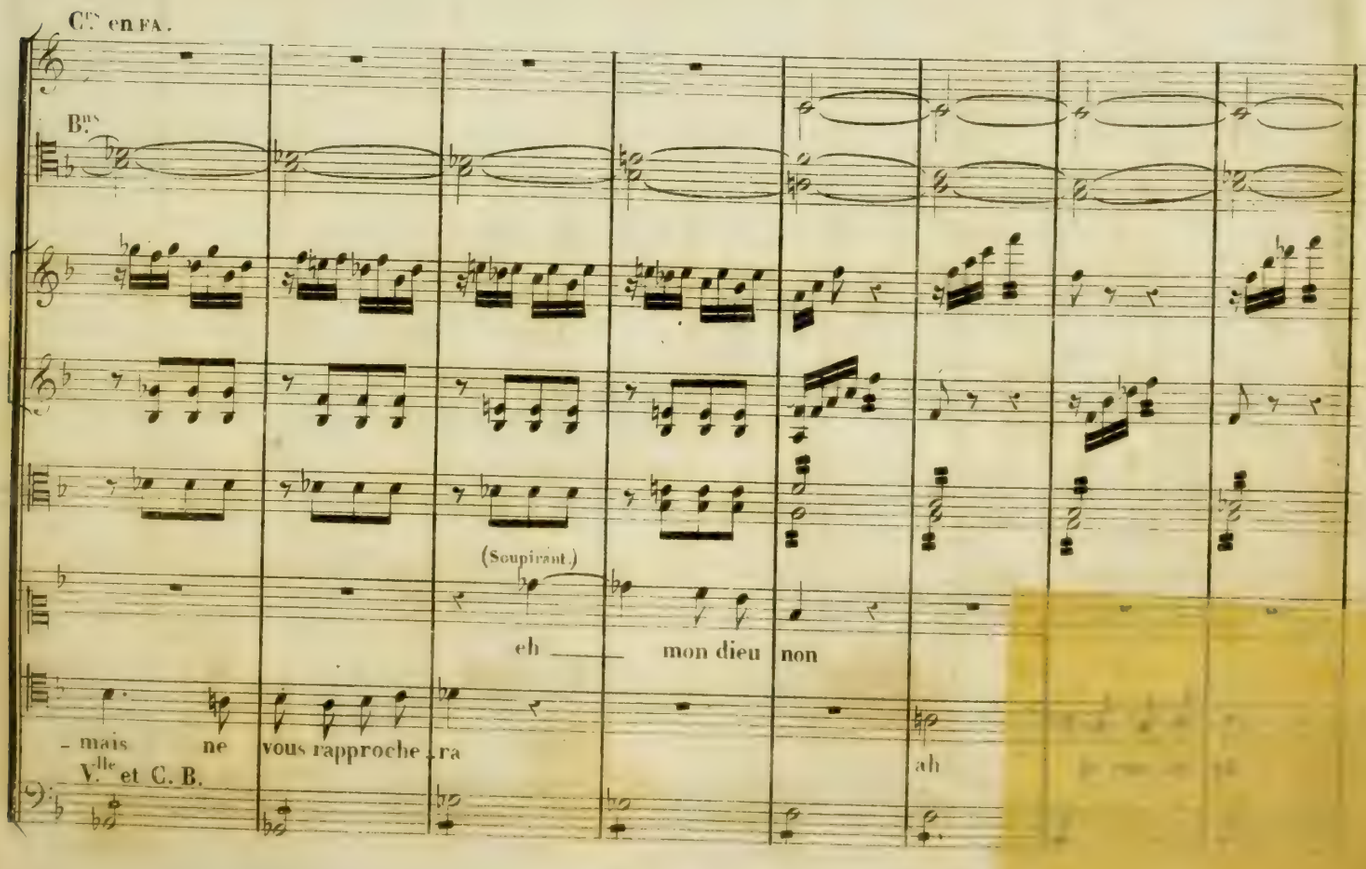

Fl.
Hautb.
Cl.
Cors en RE.
Bns
_coup
eh vraiment
oui
eh vraiment
oui
quoi la nais_sance
et la ri_chesse
chez
arco.
Fz P
Hautb.
Cl.
Cors en FA.
Bns
quel
trou_ble en mon
el_le tout est ré_u_ni
a_lors
quel obs_ta_
T. 544.

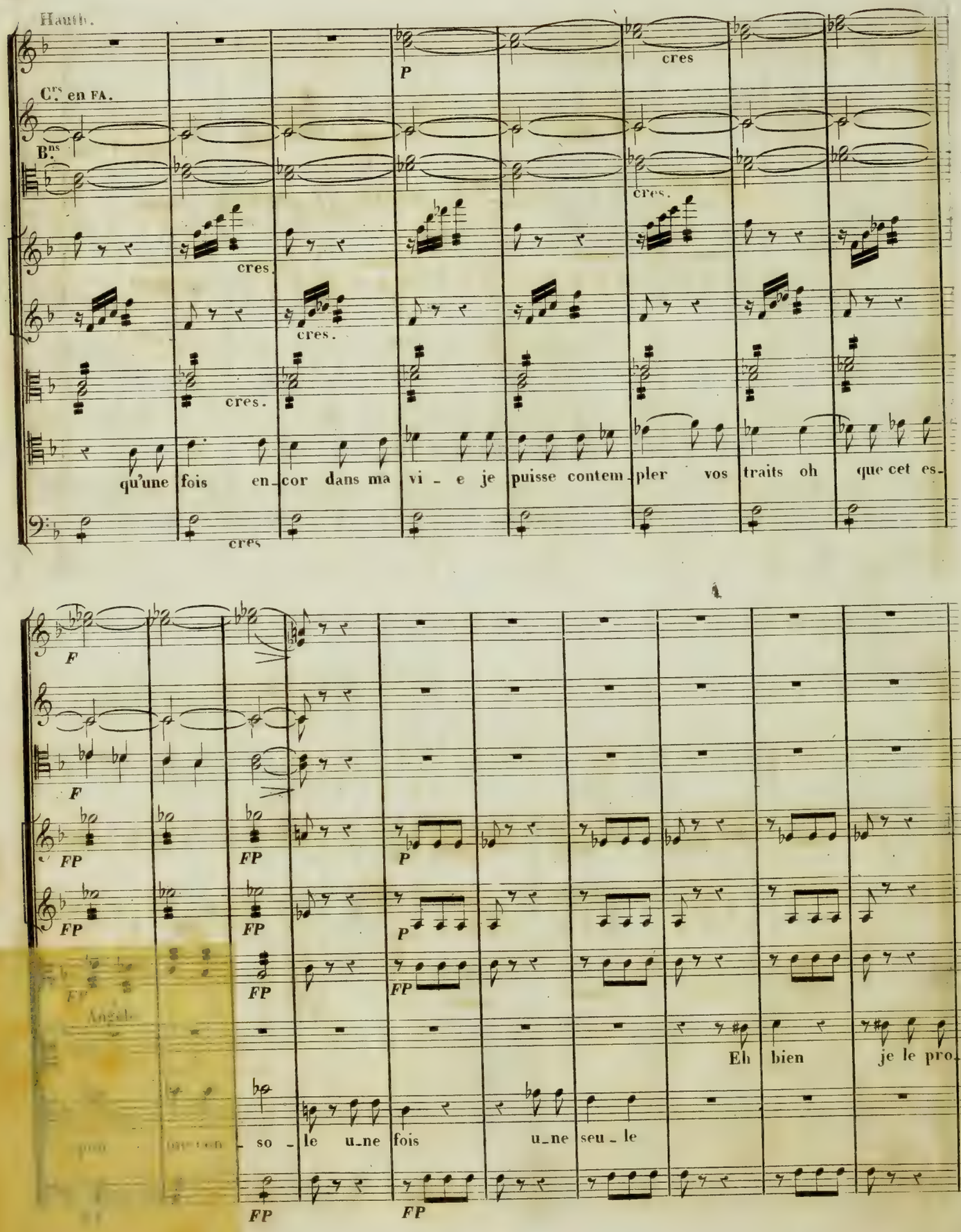

Cl.
C. en FA.
Bns.
me vient de naî - tre ah j'ai pi - tié de sa dou - leur
- - cle peut naî - tre pre - nez pi - tié de ma dou - leur
FP
cres.
Fz
ah j'ai pi - tié de sa dou - leur
pre - nez pi - tié de ma dou - leur
mais
faut - il donc

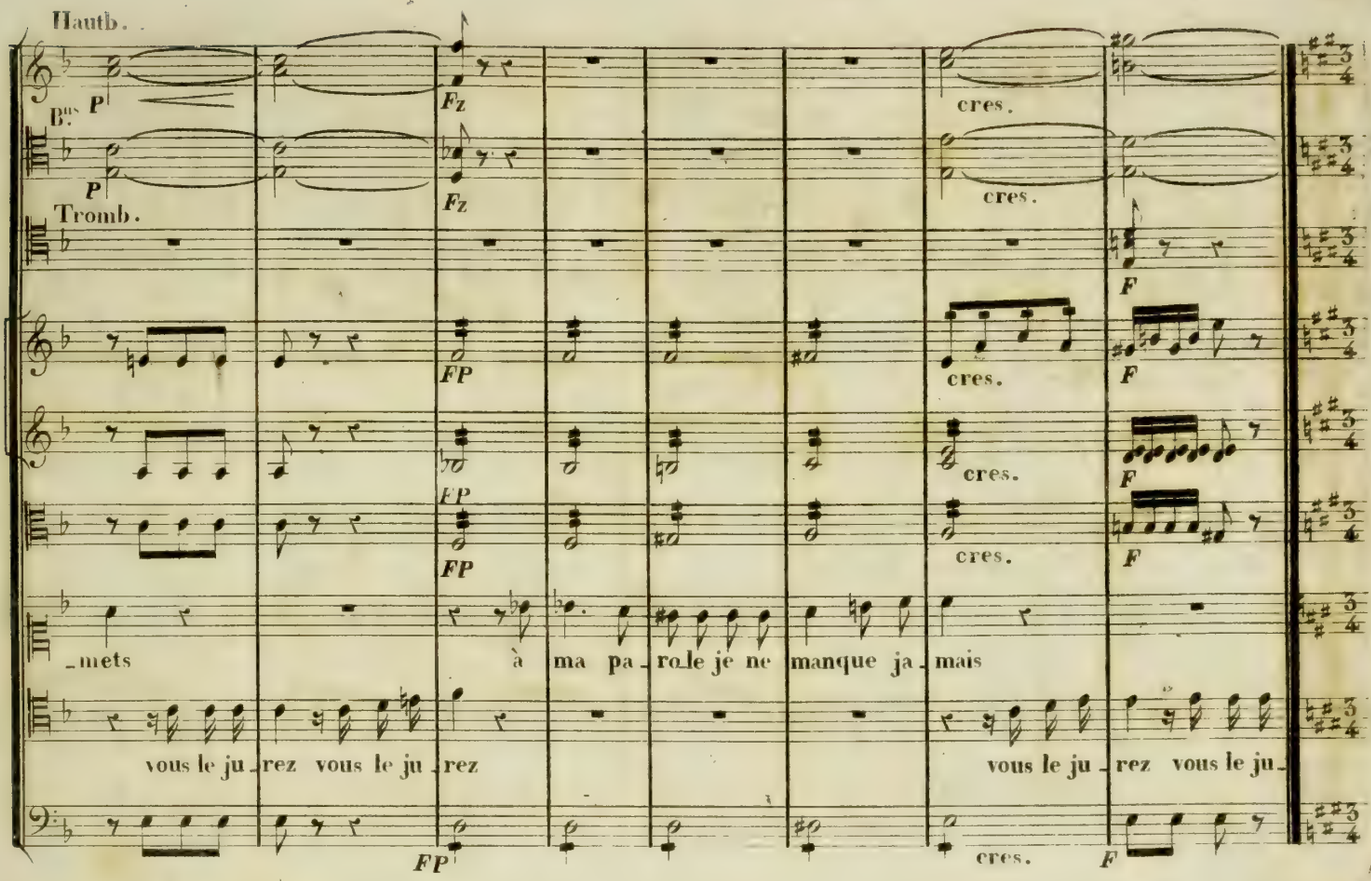

Cl.
Crs en FA.
Bns
FP
il ne peut con naî - tre ce se - cret qui fait mon mal - heur qui fait mon mal -
sans con naî - tre ce se - cret qui fait mon mal - heur qui fait mon mal -

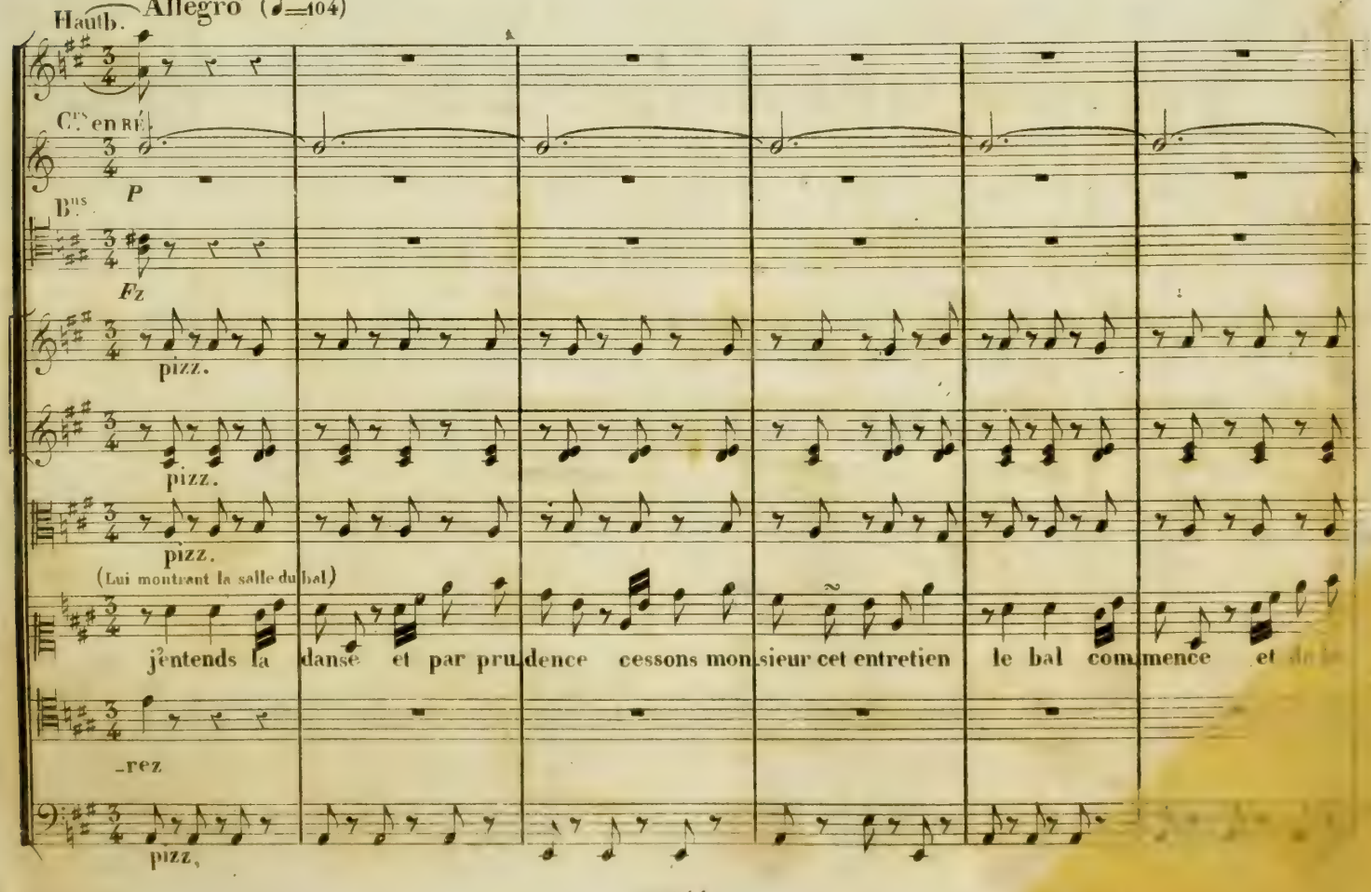

Bns
P
pizz.
- heur
mon ami - tié qui de loin vous sui -
- heur
de vous hé - las que puis je donc at - ten - dre
pizz.
pizz.

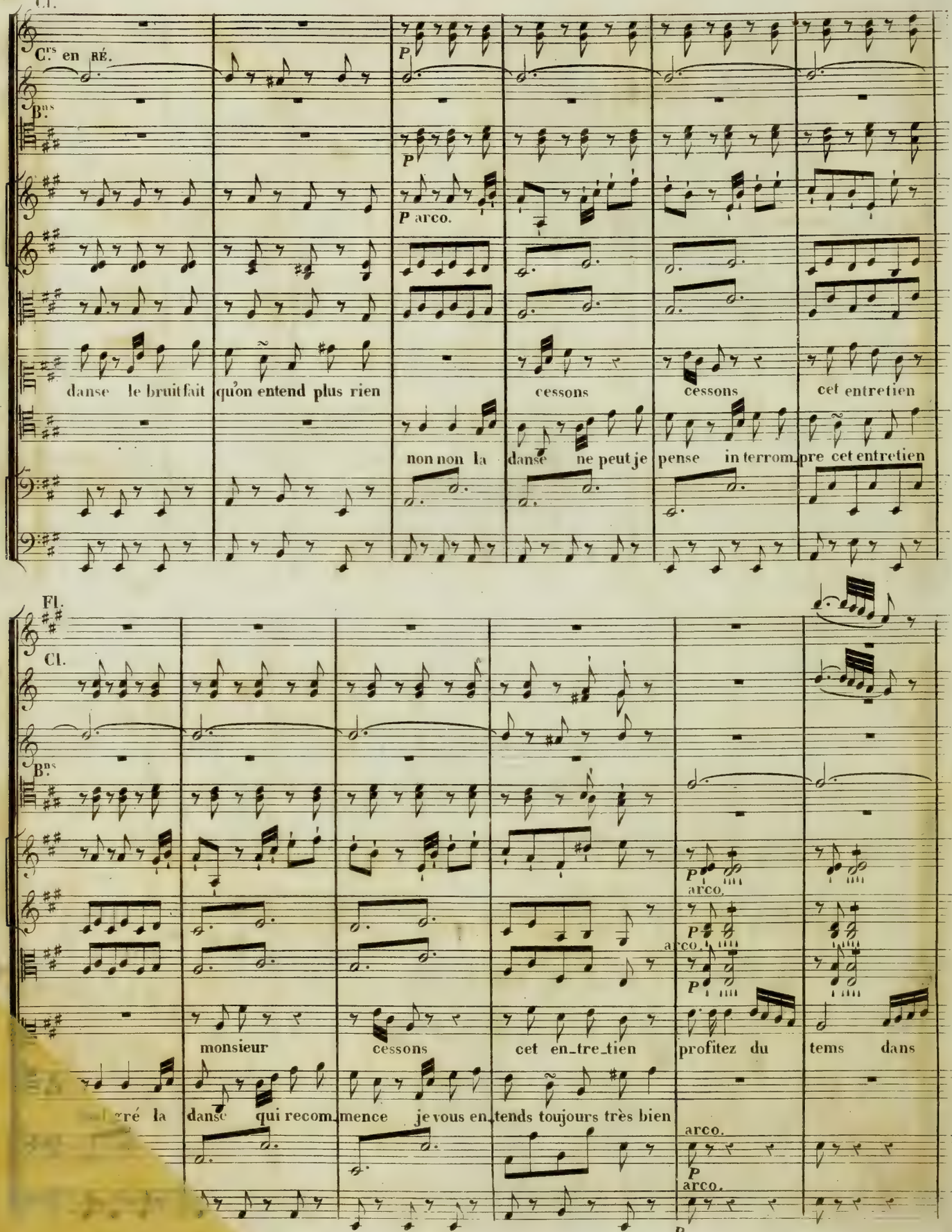

Bns
arco.
arco.
P
– vra
et d'un a – mi de l'a – mi le plus ten – – dre rien dé – sor –
arco.
P
arco.
P

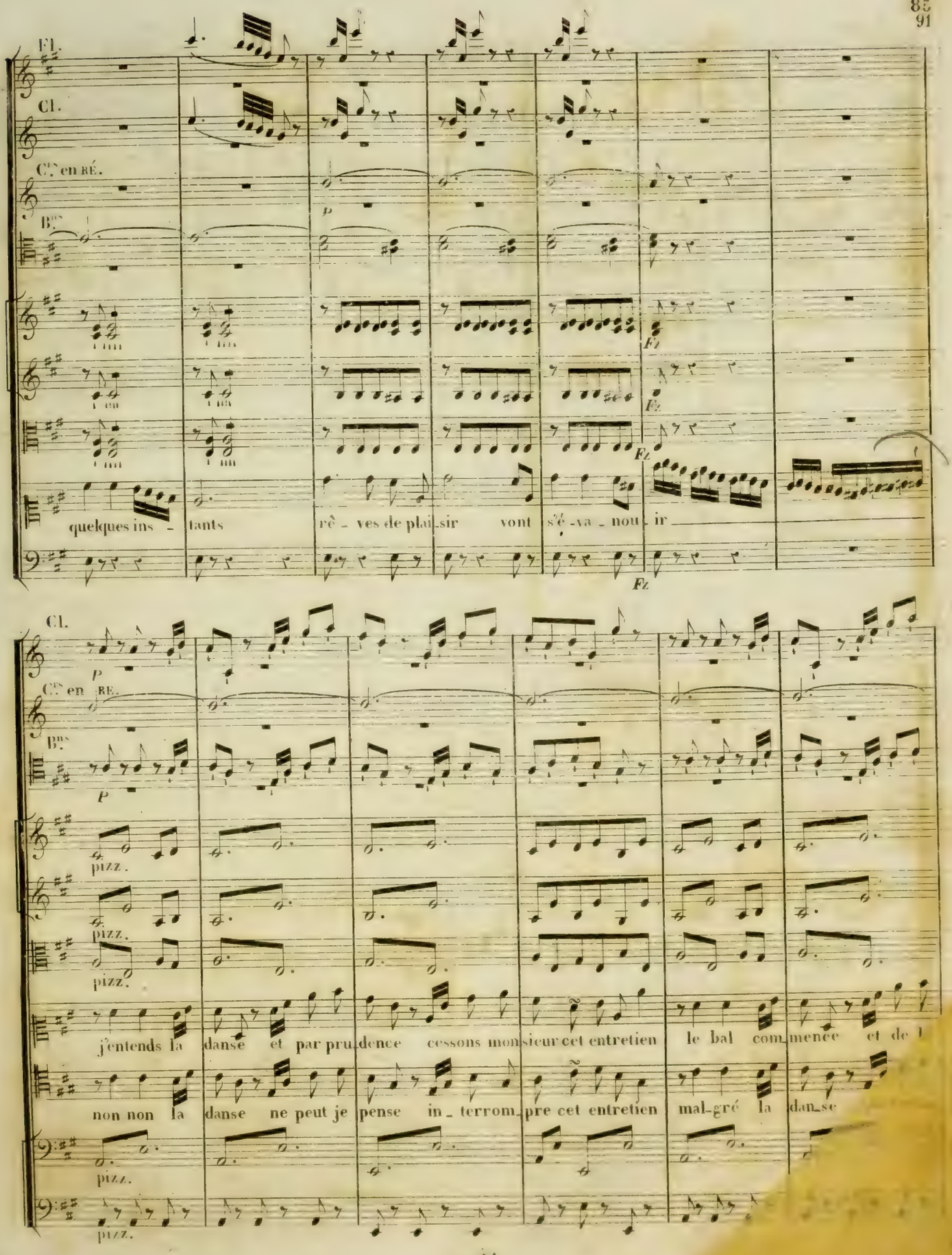

Cts en FA.
Bns
(Soupirant.)
eh mon dieu non
– mais ne vous rapproche – ra
Vlle et C. B.
ah

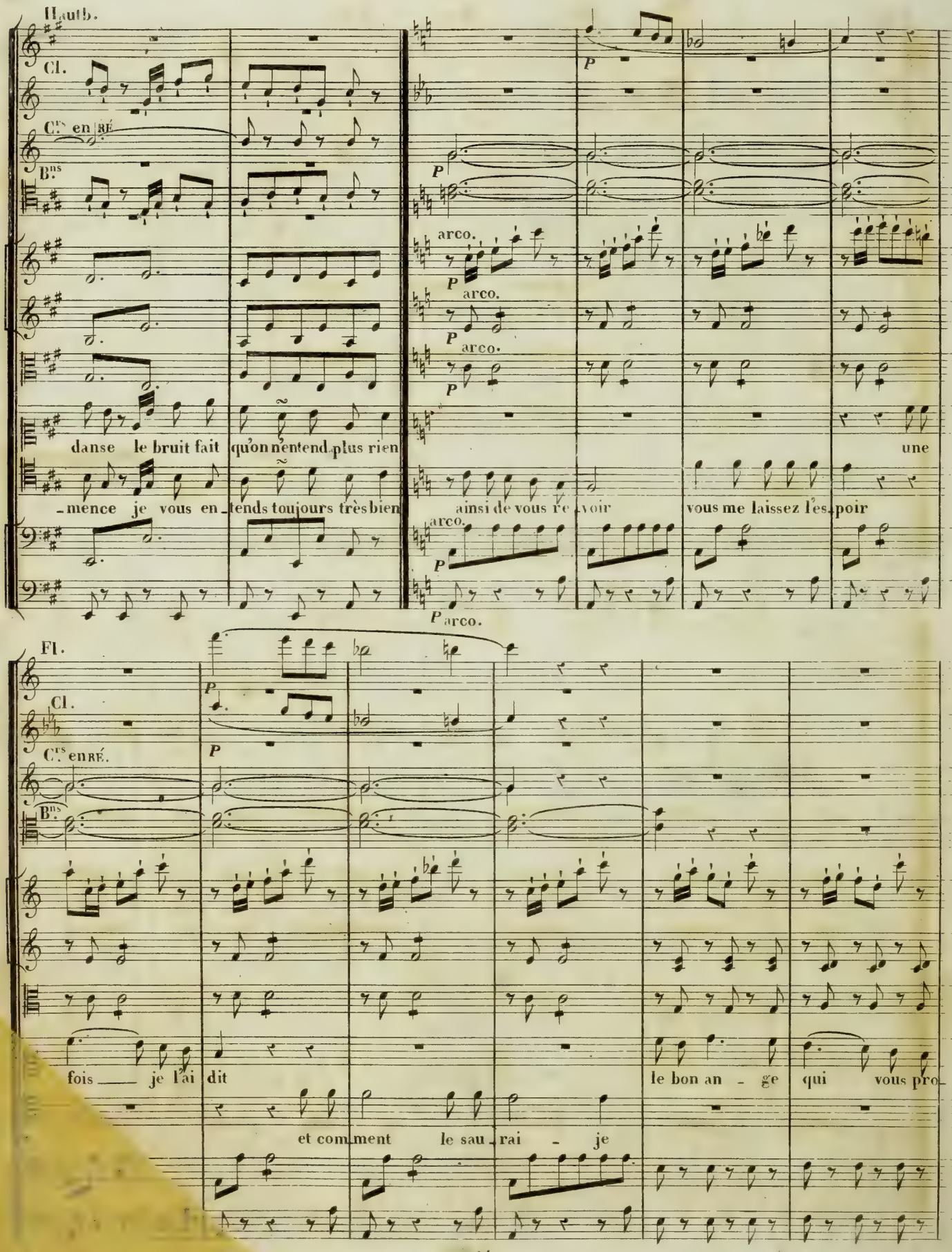

Hauth.
Crs. en FA.
Bns.
P
cres
cres.
qu'une fois en_cor dans ma vi_e je puisse contem_pler vos traits oh que cet es_
F
FP
P
Angèle
Eh bien je le pro_
so_le u_ne fois u_ne seu_le

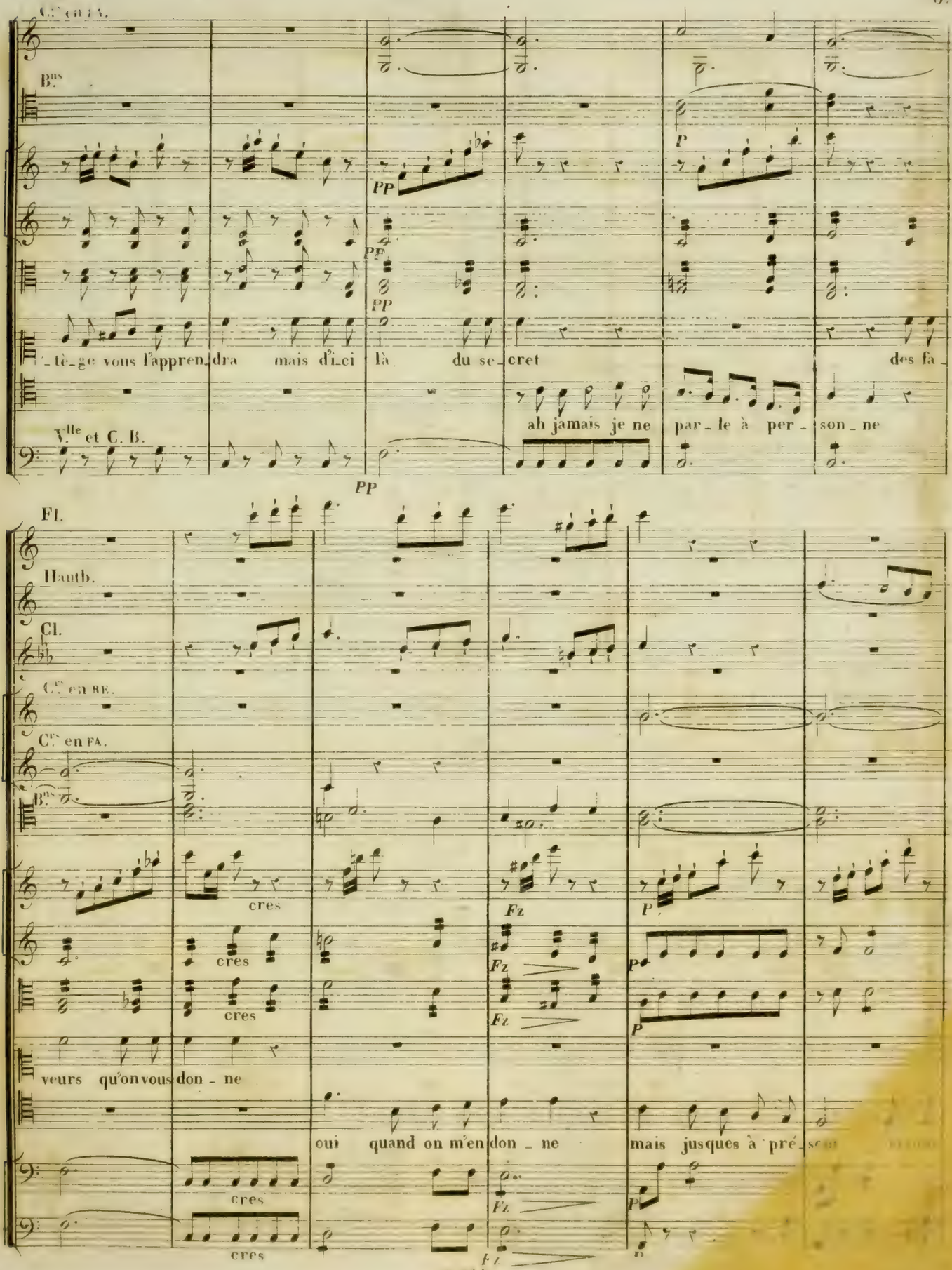

Hautb.
Bns
P
Fz
cres.
Tromb.
F
FP
_mets à ma pa_role je ne manque ja_mais
vous le ju_rez vous le ju_rez
vous le ju_rez vous le ju_

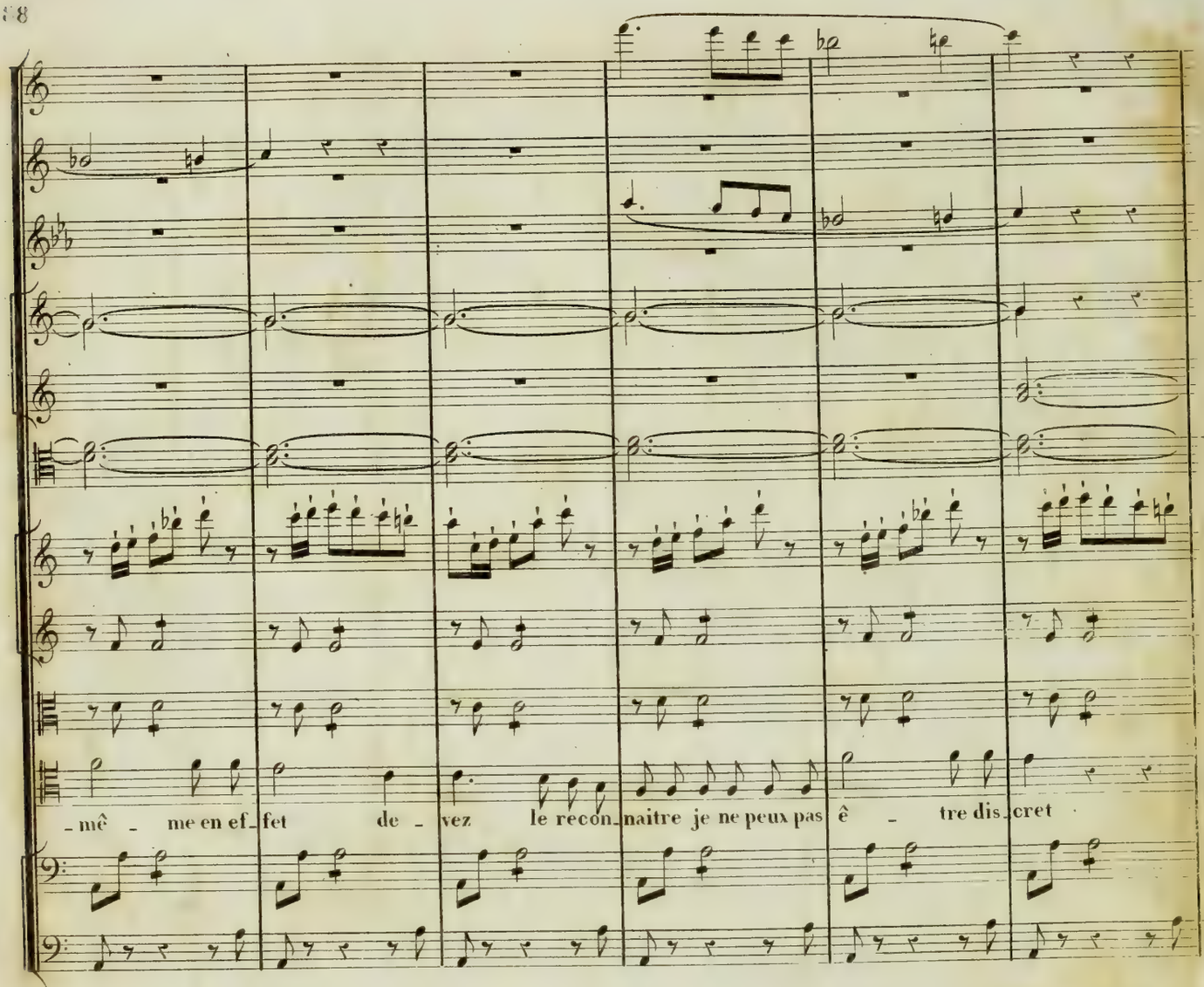

Allegro (♩=104)
Hautb.
Cts en RÉ
Bns
P
Fz
pizz.
(Lui montrant la salle du bal)
j'entends la danse et par pru_dence cessons mon_sieur cet entretien le bal com_mence
_rez

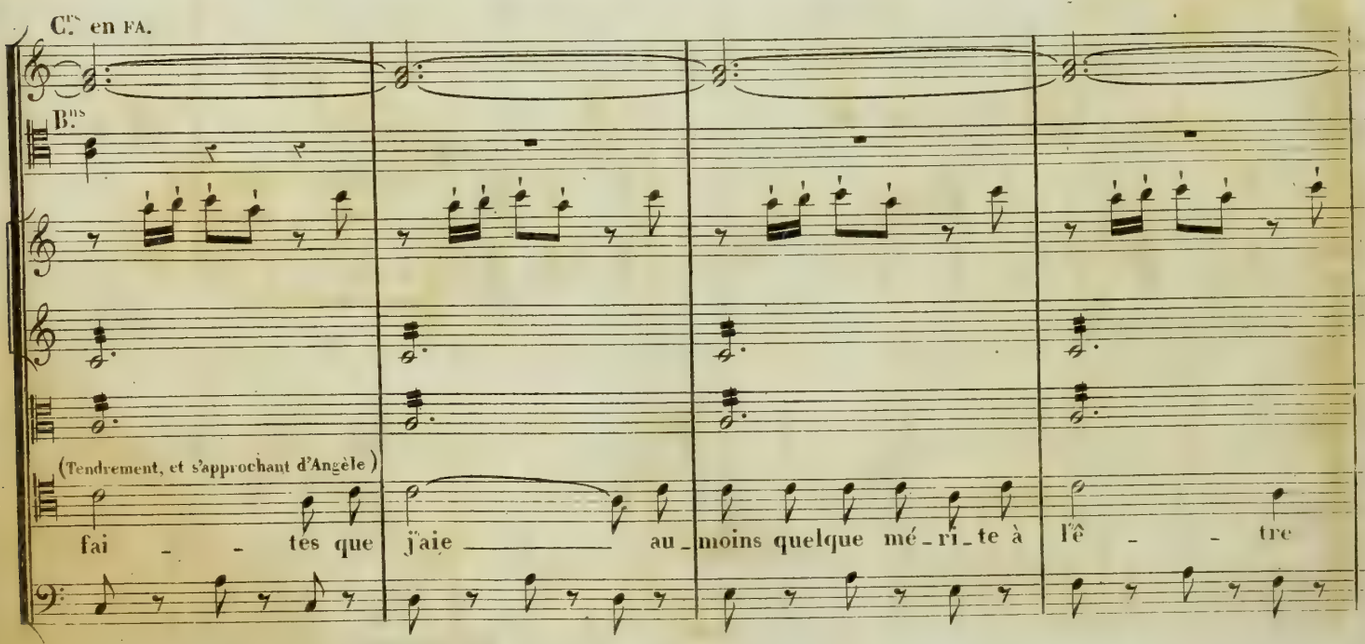

Cl.
Cors en RÉ.
Bns
P
P arco.
danse le bruit fait qu'on entend plus rien
cessons
cessons
cet entretien
non non la
danse
ne peut je
pense
interrompre cet entretien
Fl.
Cl.
Bns
P arco.
monsieur
cessons
cet entre_tien
profitez du
tems
dans
gré la
danse
qui recom_mence
je vous en_tends toujours très bien
arco.
P
arco.
P

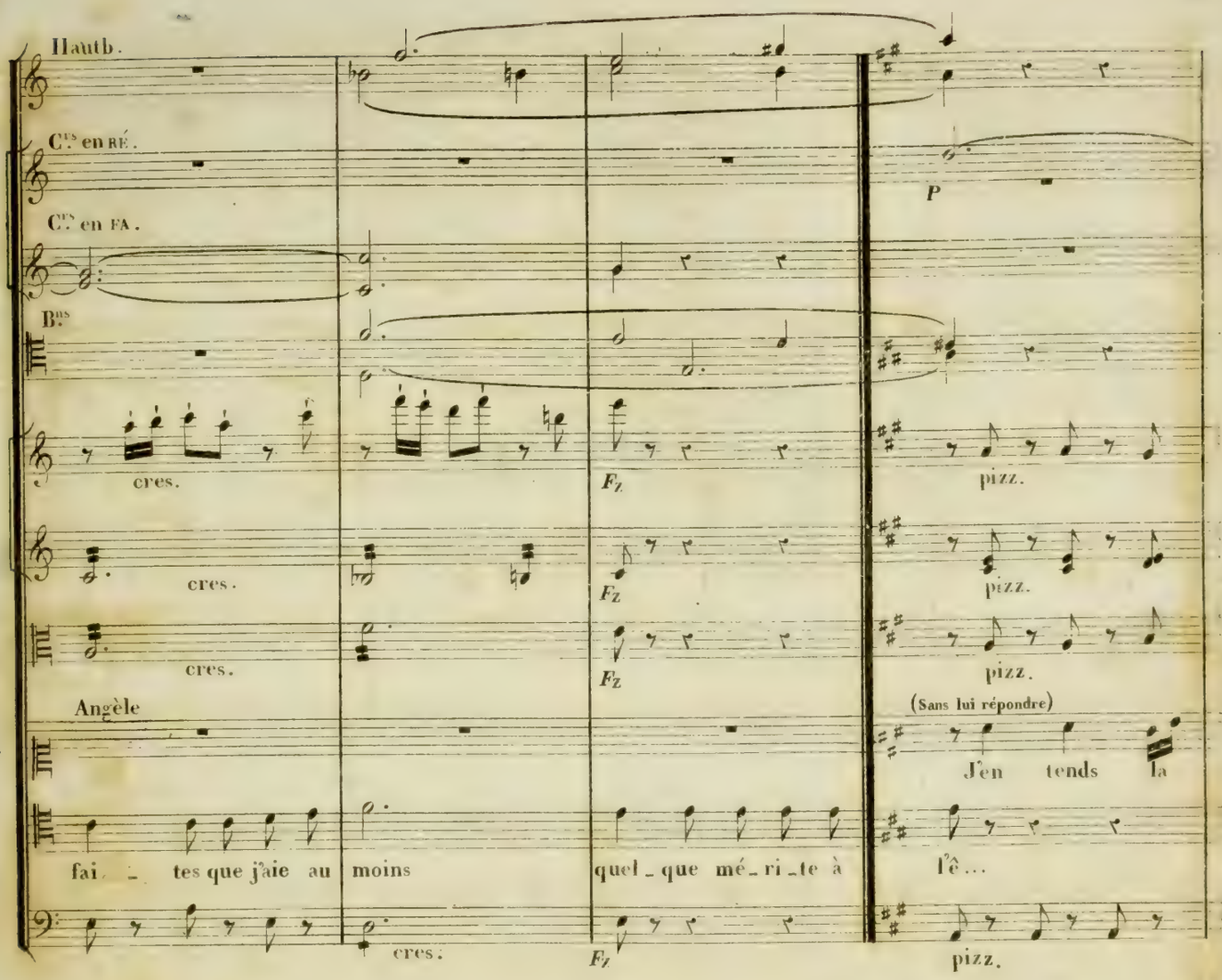

Fl.
Cl.
Cts en RÉ.
Bns
quelques ins - tants
rê - ves de plai - sir
vont s'é - va - nou - ir
Fz
Cl.
Cts en RE.
Bns
pizz.
j'entends la danse et par pru - dence cessons mon - sieur cet entretien le bal com - mence et de l
non non la danse ne peut je pense in - terrom - pre cet entretien mal - gré la dan - se

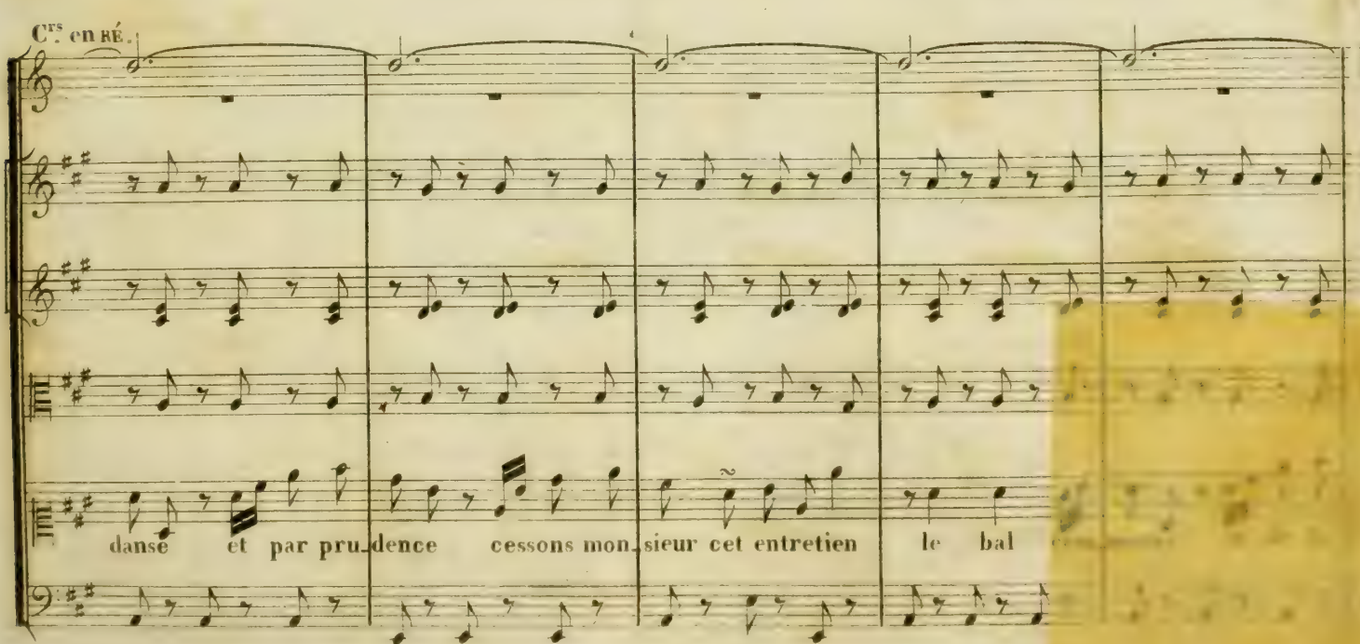

Hautb.
Cl.
Cors en RÉ
Bns
P
arco.
danse le bruit fait qu'on n'entend plus rien
une
-mence je vous en-tends toujours très bien
ainsi de vous re-voir
vous me laissez l'es-poir
Fl.
Cl.
Cors en RÉ.
Bns
fois ___ je l'ai dit
et com-ment le sau-rai - je
le bon an - ge qui vous pro-

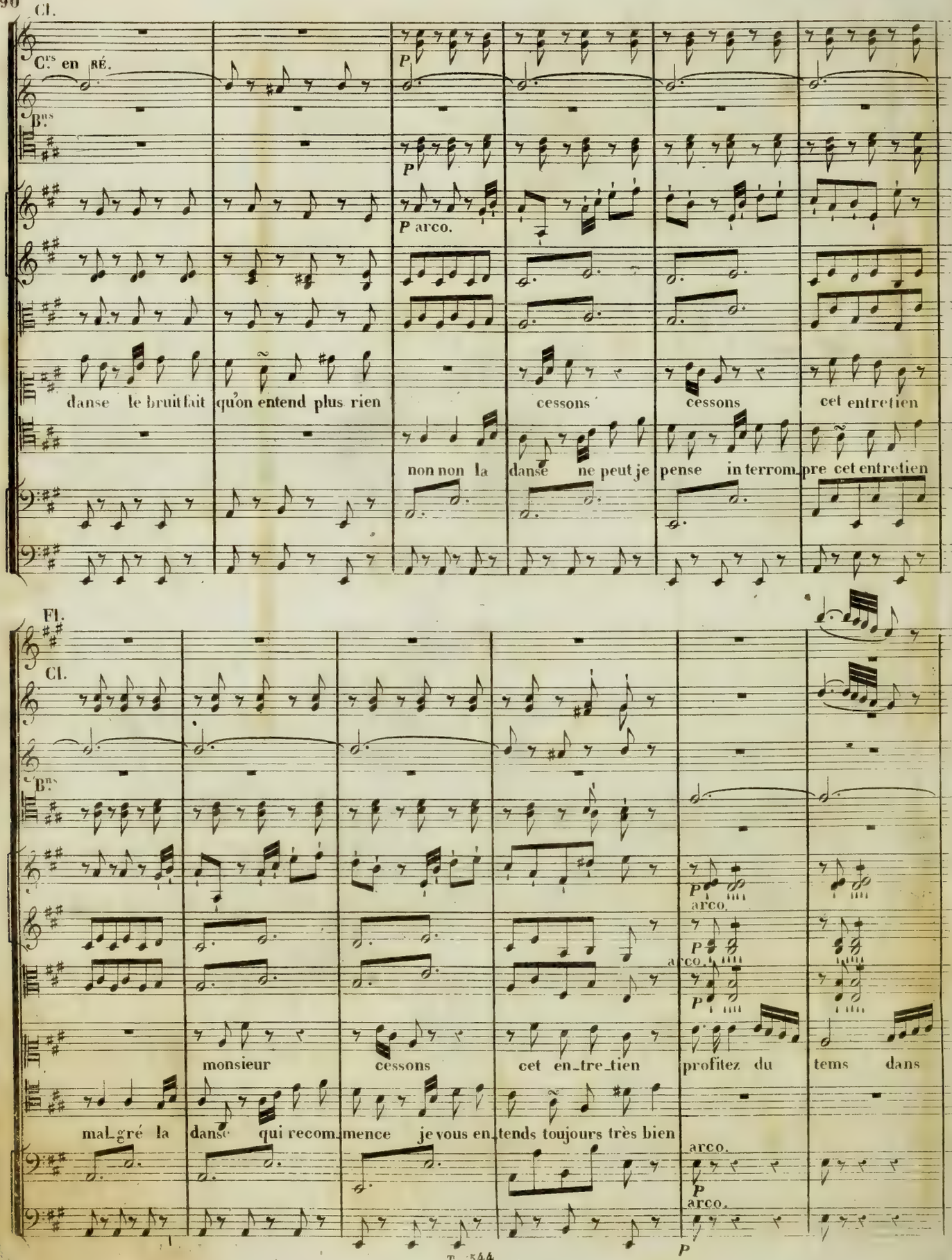

Cors en FA.
Bns
PP
P
_tè_ge vous l'appren_dra mais d'i_ci là du se_cret des fa_
ah jamais je ne par_le à per_son_ne
Vlle et C. B.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors en RE.
Cors en FA.
Bns
cres
Fz
P
veurs qu'on vous don_ne
oui quand on m'en don_ne mais jusques à pré_

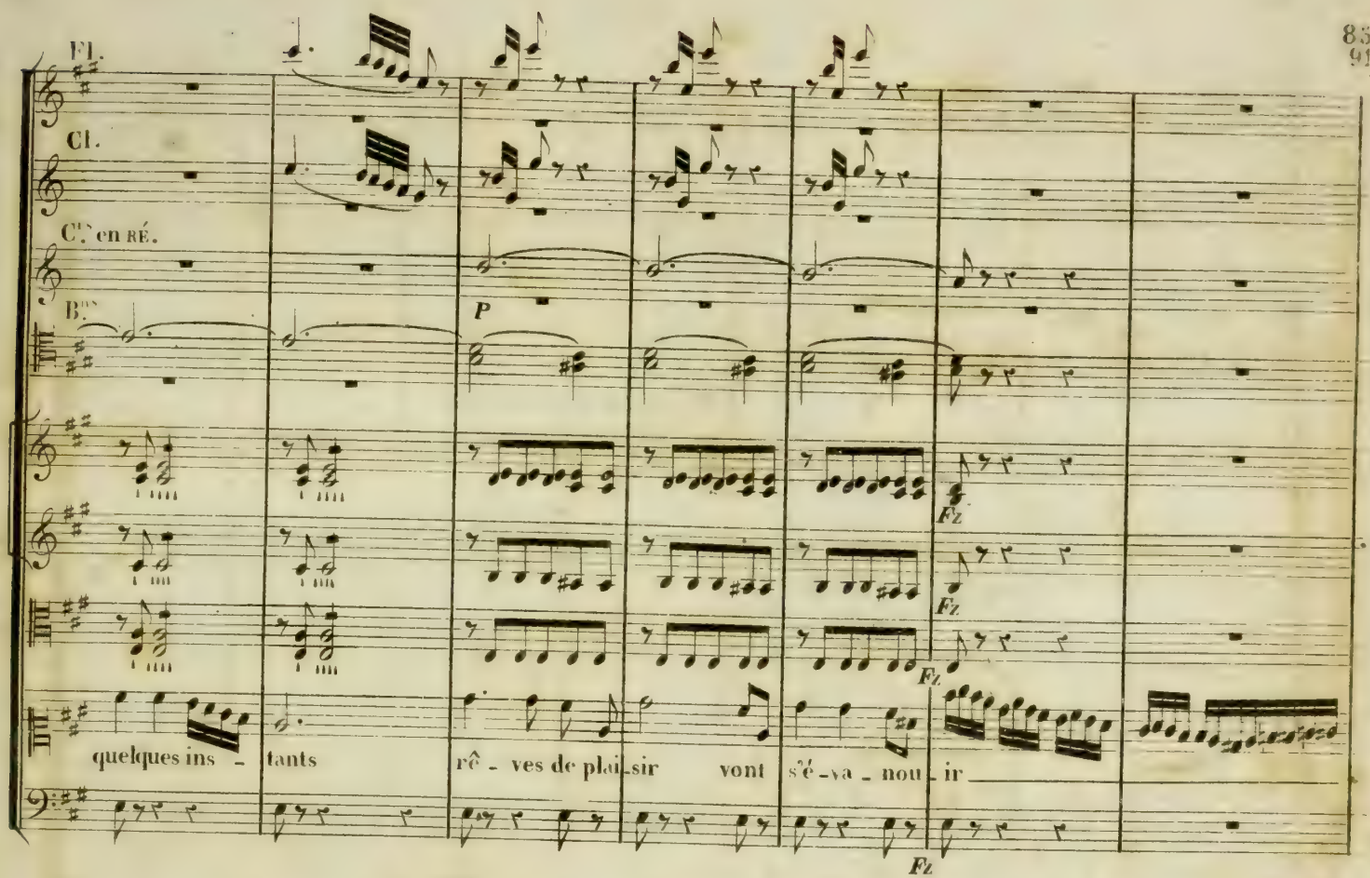

mê - me en ef_fet de - vez le recon_naitre je ne peux pas ê - tre dis_cret

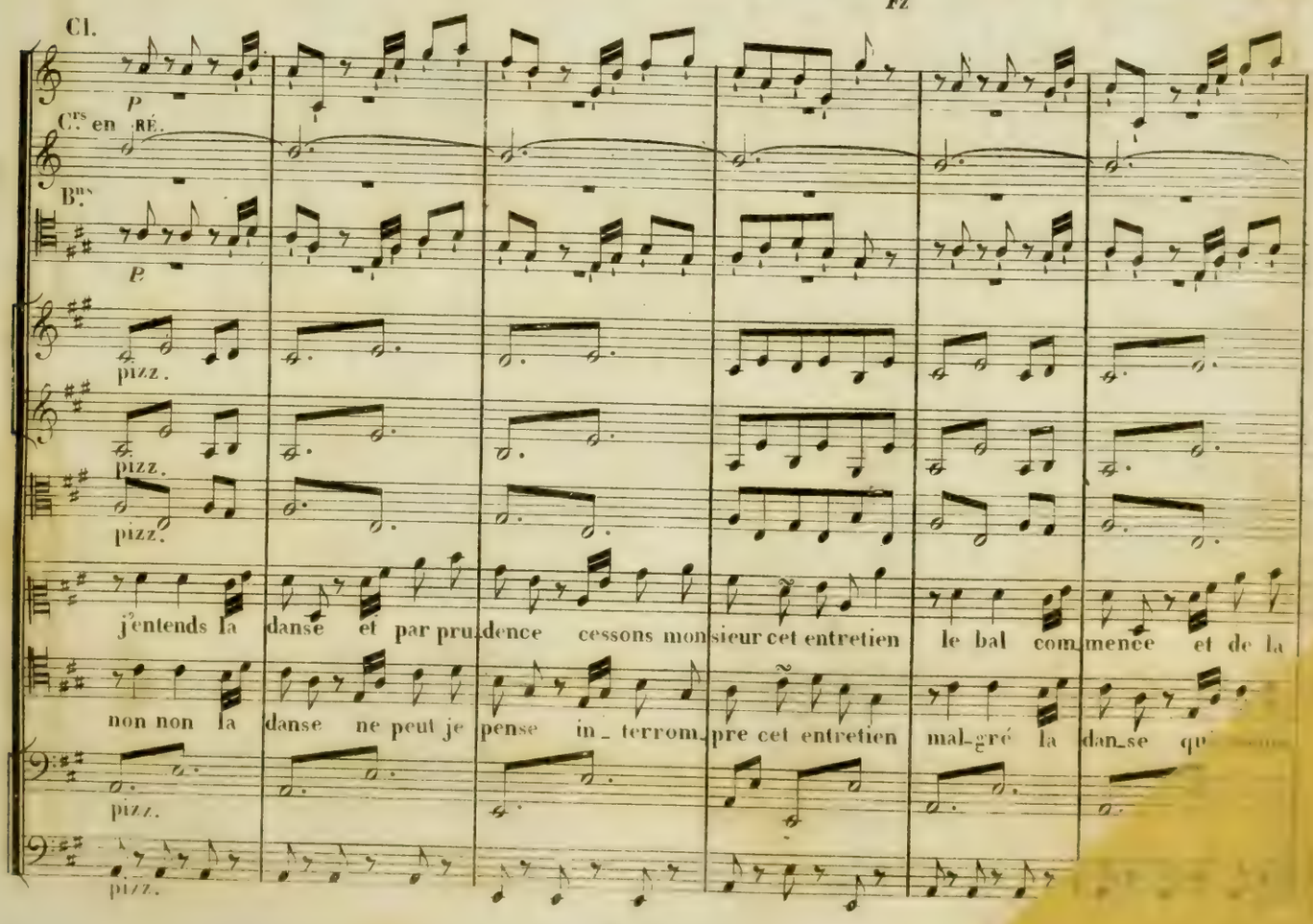

C.rs en FA.
B.ns
(Tendrement, et s'approchant d'Angèle)
fai - - tes que j'aie au_moins quelque mé_ri_te à l'ê - - tre

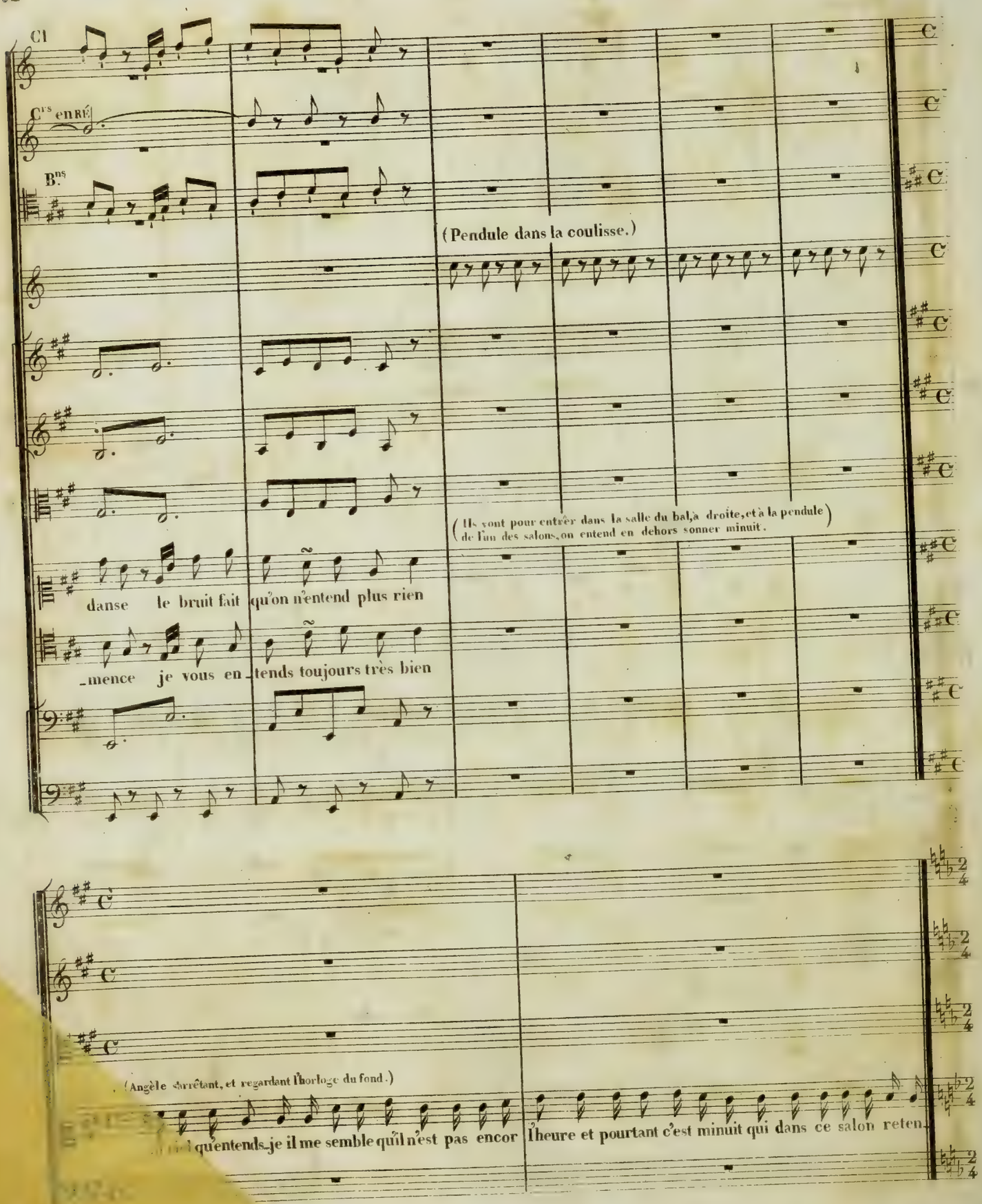

Hautb.
Cors en RÉ.
Cors en FA.
Bns
cres.
cres.
cres.
Angèle
fai_tes que j'aie au moins
cres.
Fz
Fz
Fz
quel_que mé_ri_te à
Fz
P
pizz.
pizz.
pizz.
(Sans lui répondre)
J'en tends la
l'ê...
pizz.

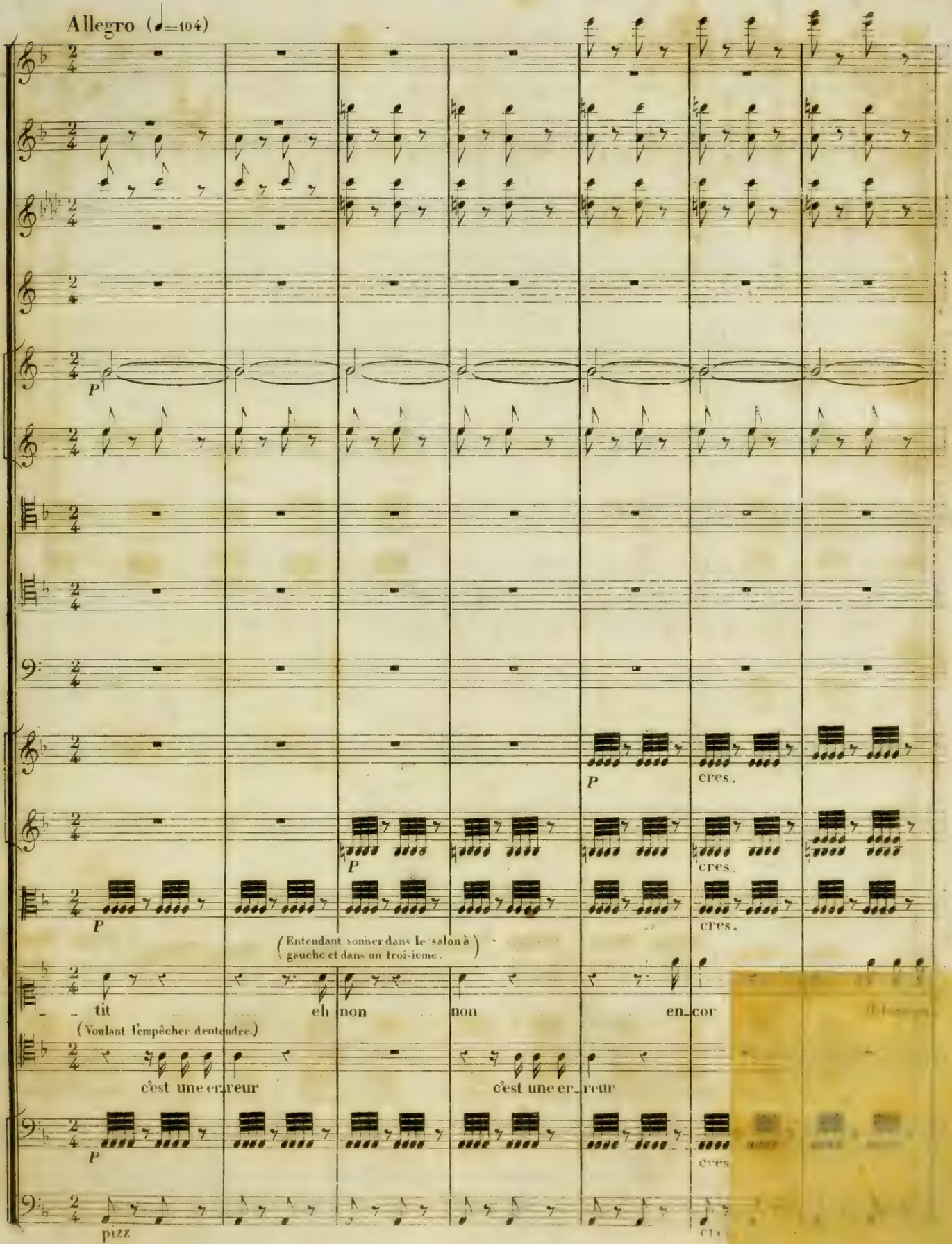

Cors en RÉ.
danse et par pru_dence cessons mon_sieur cet entretien le bal


Cl.
Cts en RÉ.
Bns
P
P arco.
danse le bruit fait qu'on entend plus rien
cessons
cessons
cet entretien
non non la
danse
ne peut je
pense
interrompre cet entretien
Fl.
Cl.
Bns
P
arco.
monsieur
cessons
cet en_tre_tien
profitez du
tems
dans
mal_gré la
danse
qui recom_mence
je vous en_tends toujours très bien
arco.
P
arco.
P


Fl.
Cl.
Crs en RÉ.
Bns
P
Fz
Fz
Fz
Fz
quelques ins_ tants rê_ves de plai_sir vont s'é_va_nou_ir


Cl.
P
Crs en RÉ.
Bns
P
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
j'entends la danse et par pru_dence cessons mon_sieur cet entretien le bal com_mence et de la
non non la danse ne peut je pense in_ terrom_pre cet entretien mal_gré la dan_se qu


Cl
Cors en RÉ
Bns
(Pendule dans la coulisse.)
danse le bruit fait qu'on n'entend plus rien
_mence je vous en_tends toujours très bien
(Ils vont pour entrer dans la salle du bal, à droite, et à la pendule de l'un des salons, on entend en dehors sonner minuit.)
(Angèle s'arrêtant, et regardant l'horloge du fond.)
qu'entends_je il me semble qu'il n'est pas encor l'heure et pourtant c'est minuit qui dans ce salon reten


Allegro (♩=104)
P
cres.
(Entendant sonner dans le salon à gauche et dans un troisième.)
tit
eh non
non
en_cor
(Voulant l'empêcher d'entendre.)
c'est une er_reur
c'est une er_reur
pizz

Fl.

Hautb.

Cl.

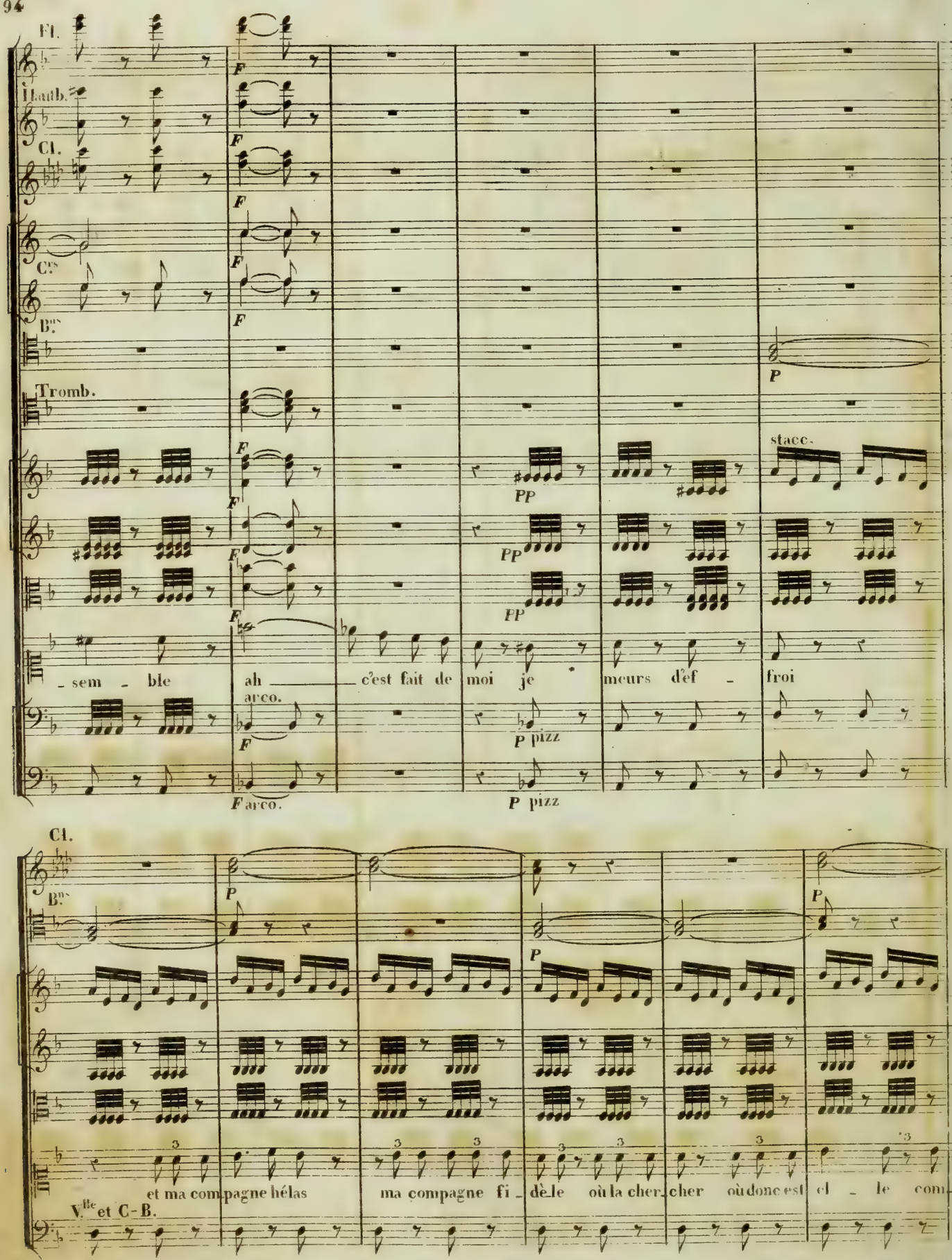
Cors

Bons

Tromb.

stacc.

_sem _ ble ah _____ c'est fait de moi je meurs d'ef _ froi



arco.

F arco.

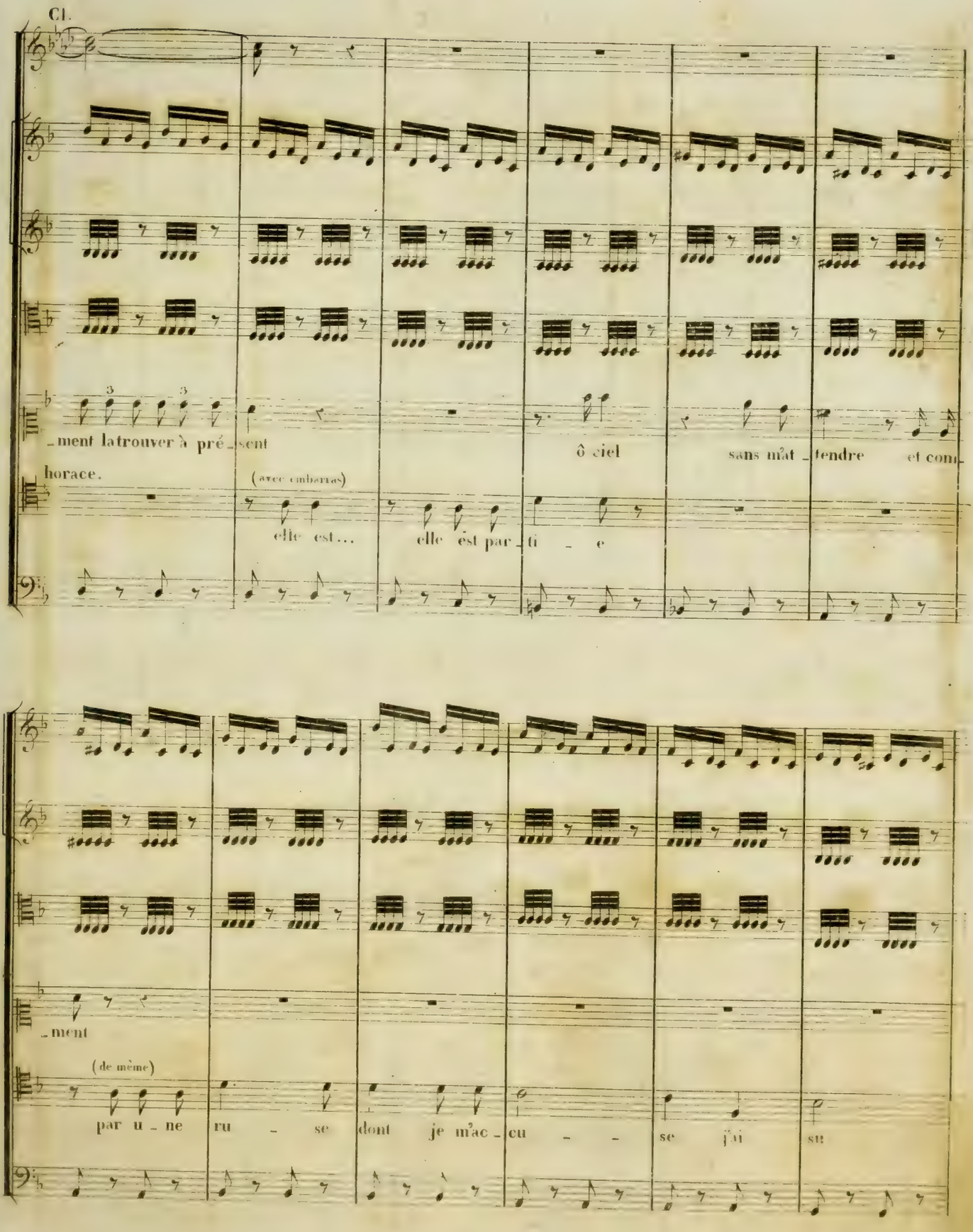
P pizz

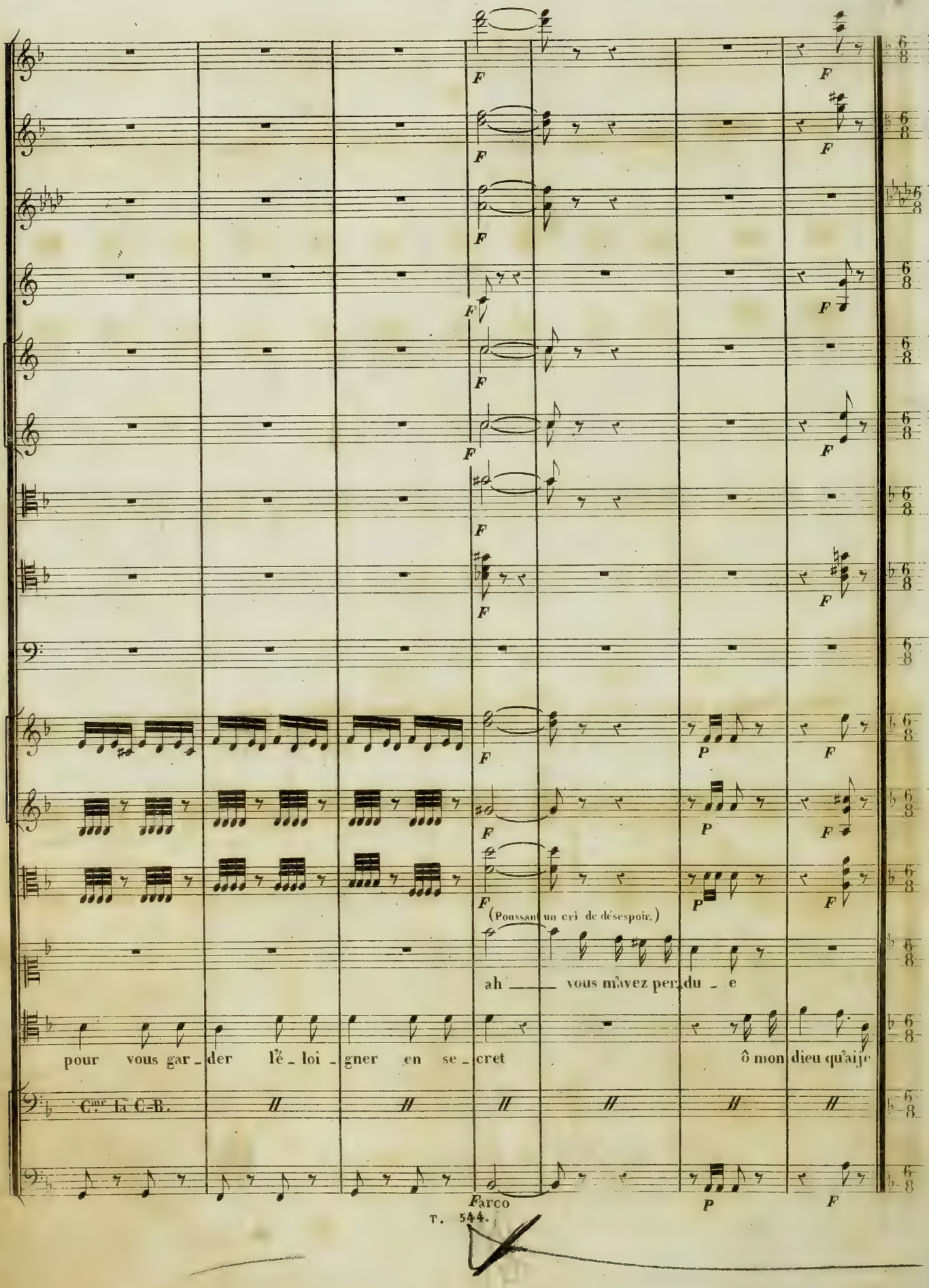
Cl.

Bons

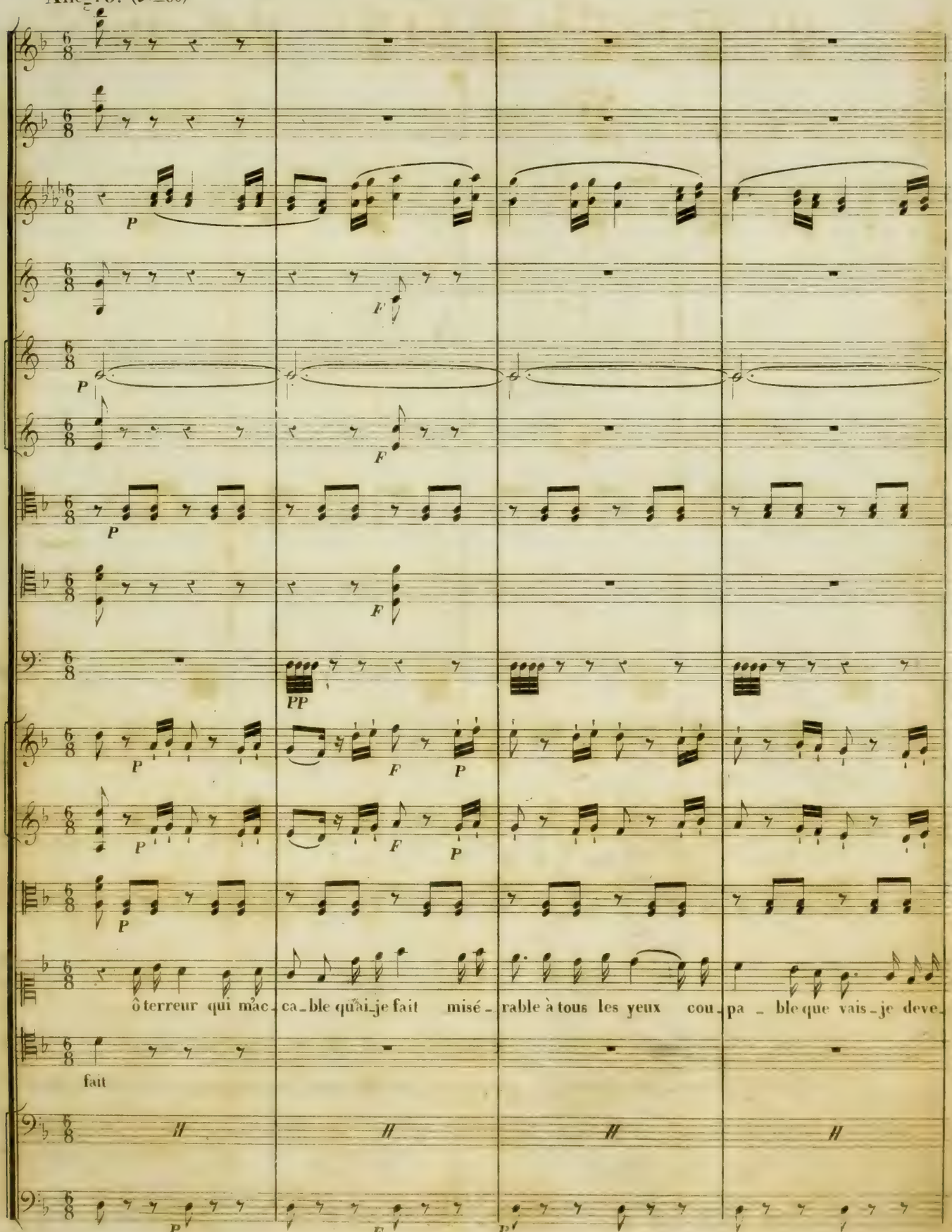
et ma compagne hélas ma compagne fi _ dè_le où la cher_cher où donc est el _ le com_

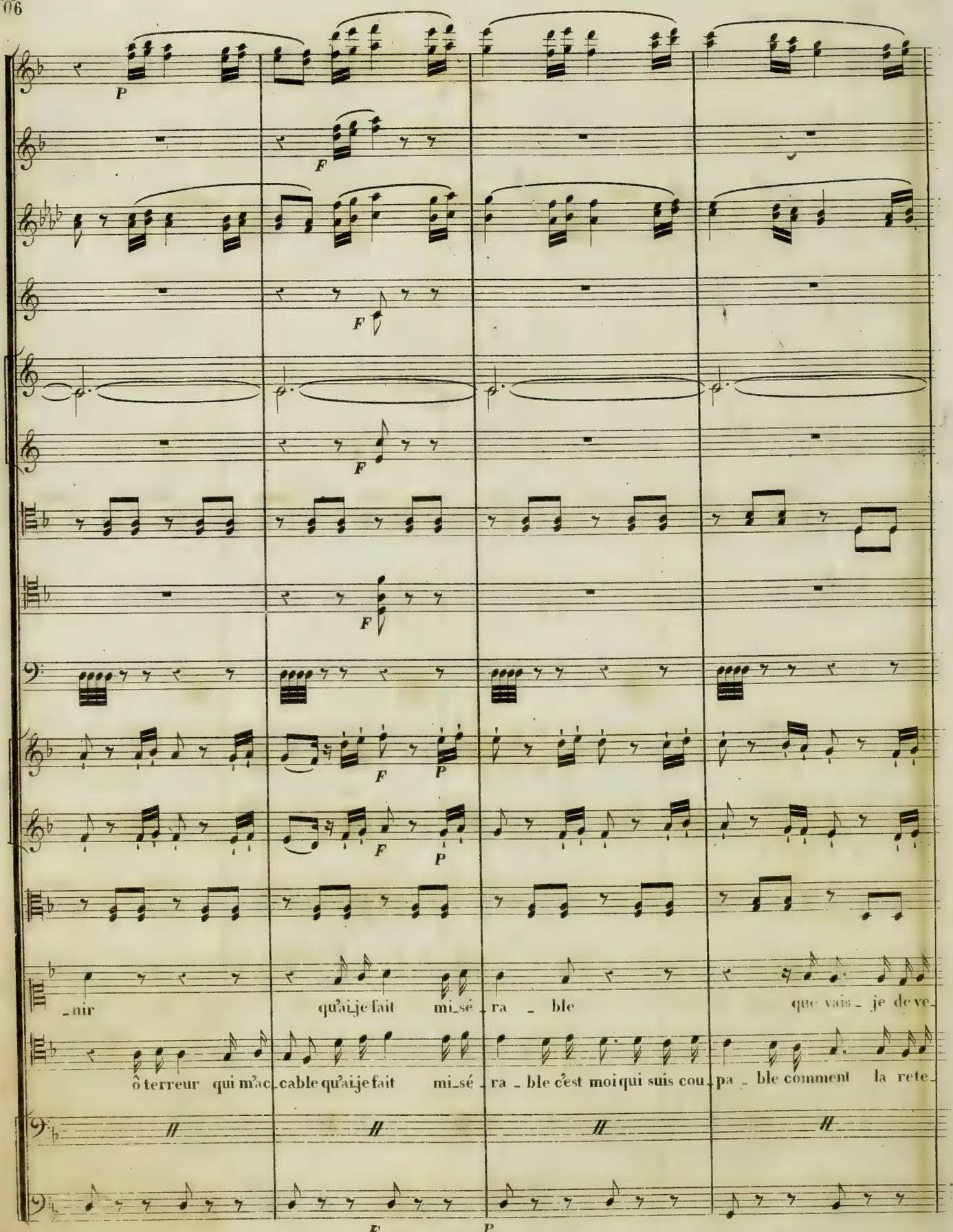
Vlle et C-B.

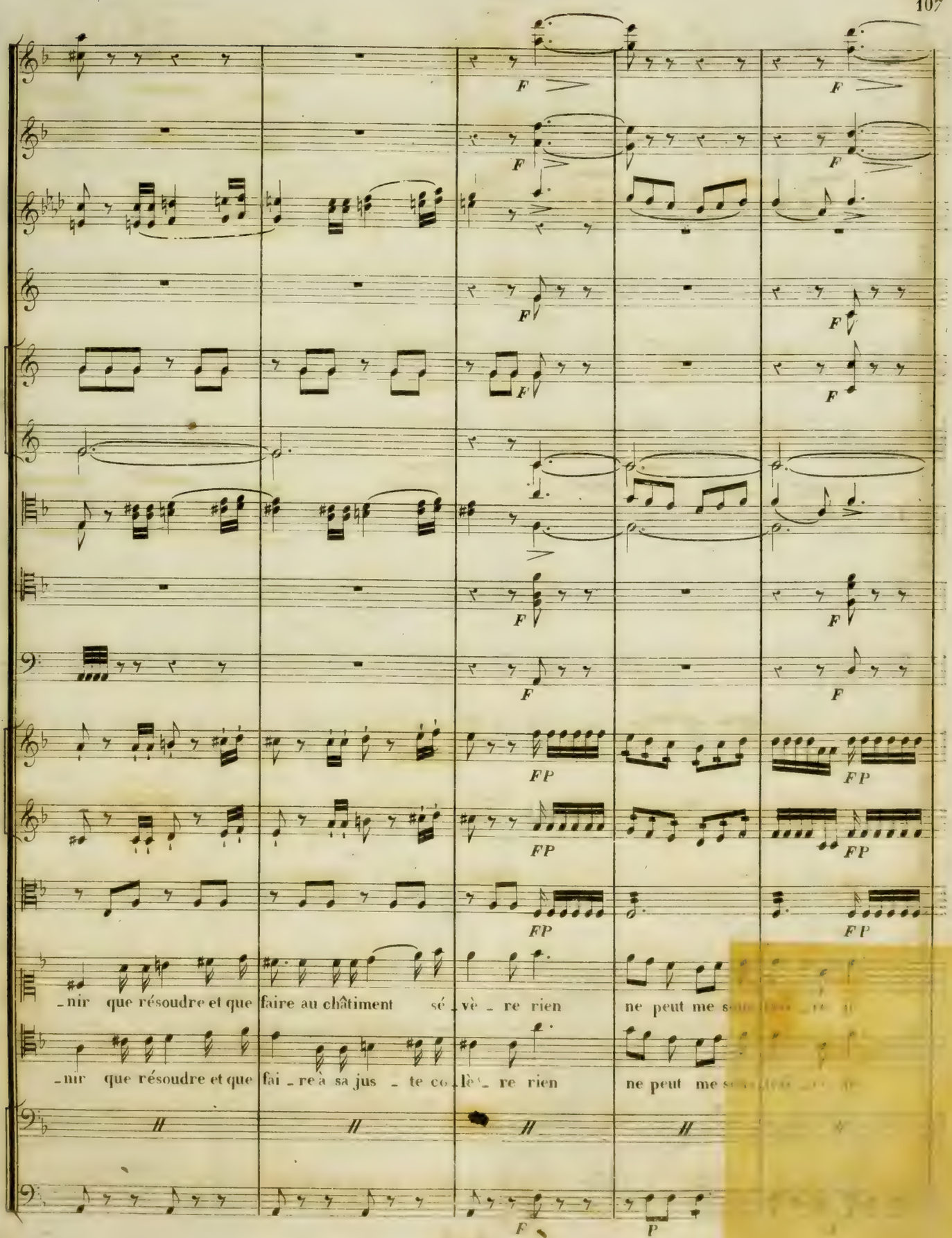

Cl.
_ment la trouver à pré_sent
horace.
(avec embarras)
elle est...
elle est par_ti_e
ô ciel
sans m'at_tendre
et com_
_ment
(de même)
par u_ne
ru_se
dont je m'ac_cu_se
j'ai su


(Poussant un cri de désespoir.)
ah ___ vous m'avez per_du _ e
pour vous gar_der l'é_loi_gner en se_cret ô mon dieu qu'ai je
C.me la C-B.
arco

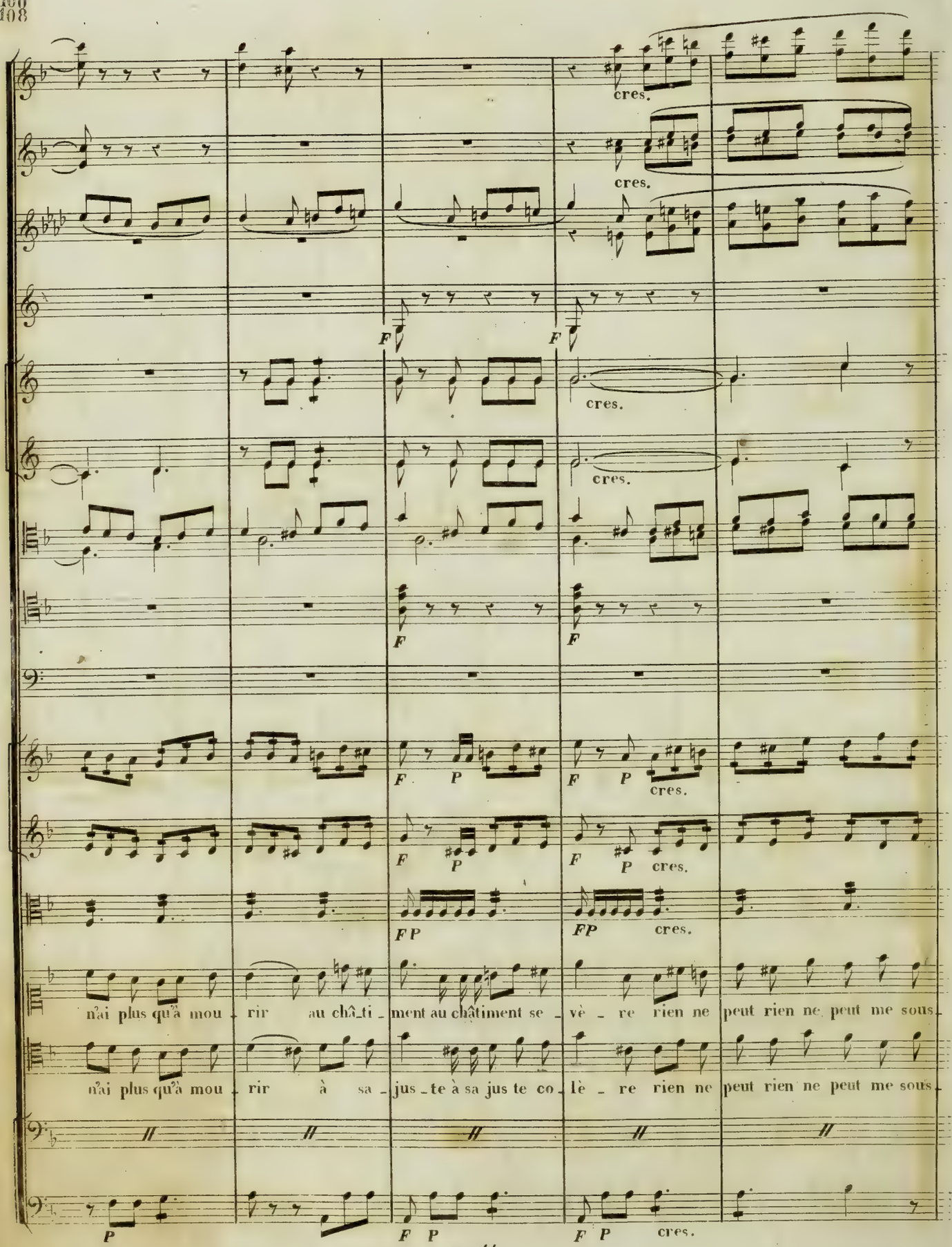
Allegro. (♩.=80)

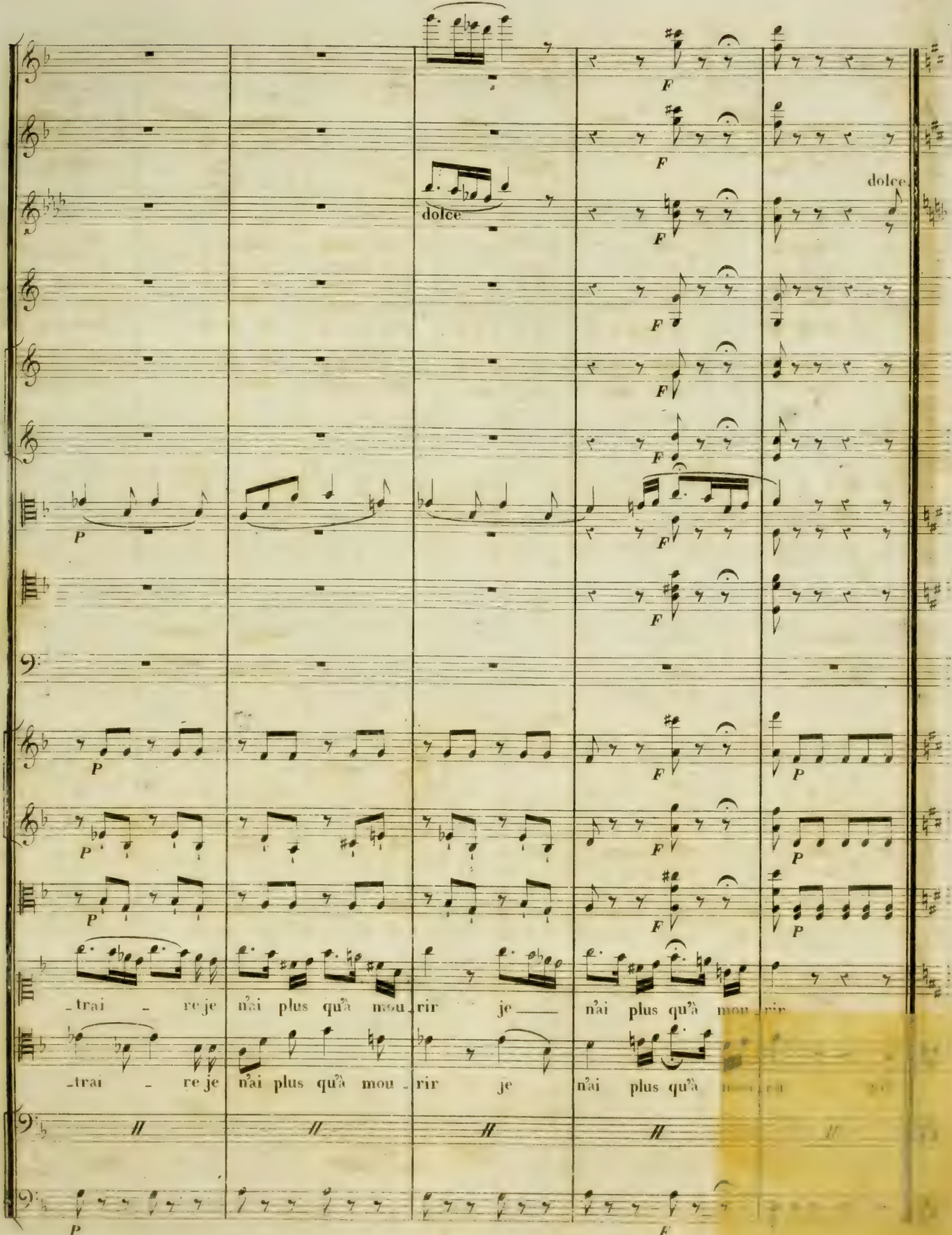

ô terreur qui mac_ca_ble qu'ai_je fait misé_rable à tous les yeux cou_pa_ble que vais_je deve_
fait

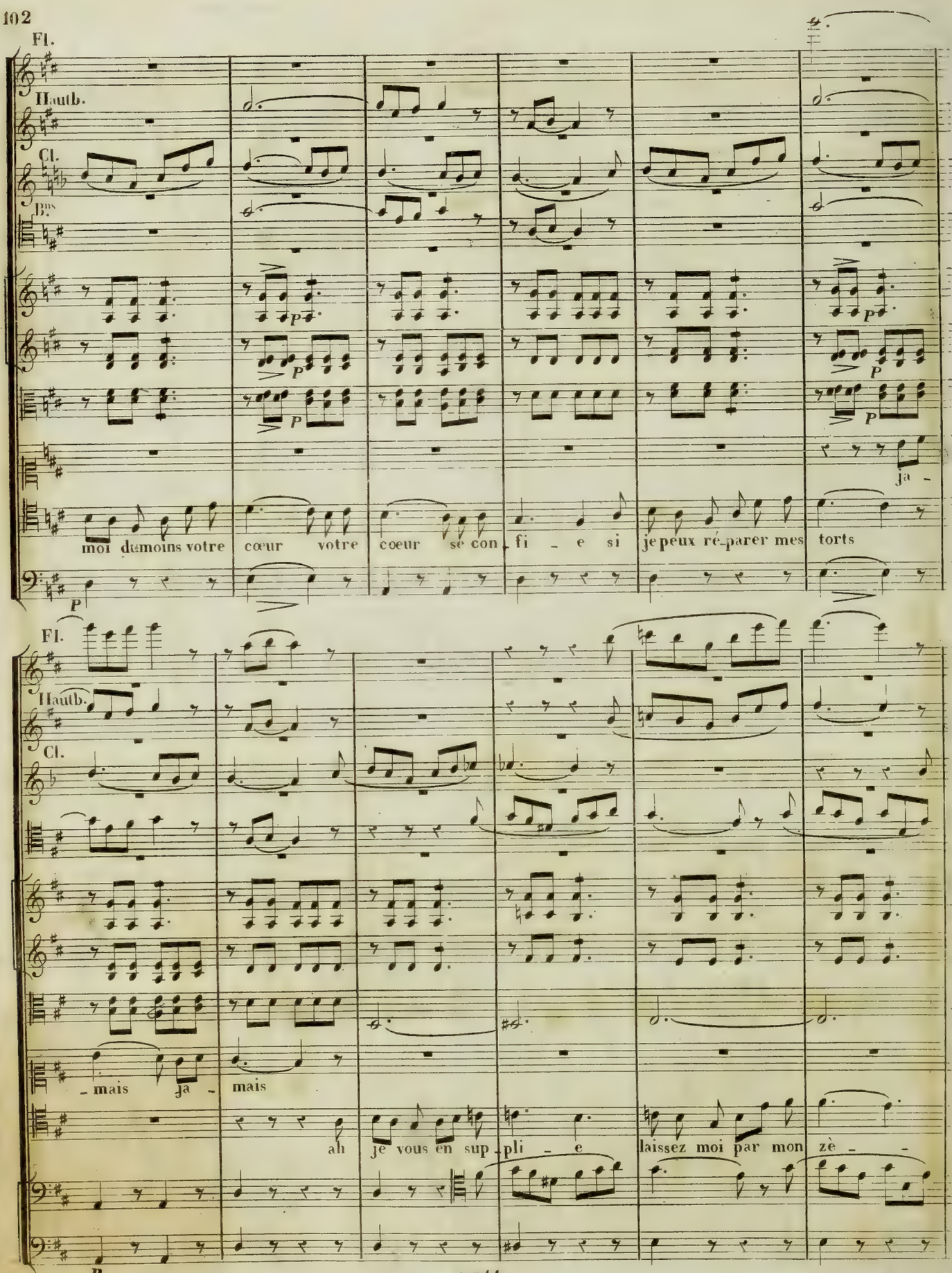

P
F
F
F
F
F
P
F
P
nir
qu'ai je fait mi sé ra ble
que vais je de ve
ô terreur qui m'ac cable qu'ai je fait mi sé ra ble c'est moi qui suis cou pa ble comment la rete
F
P

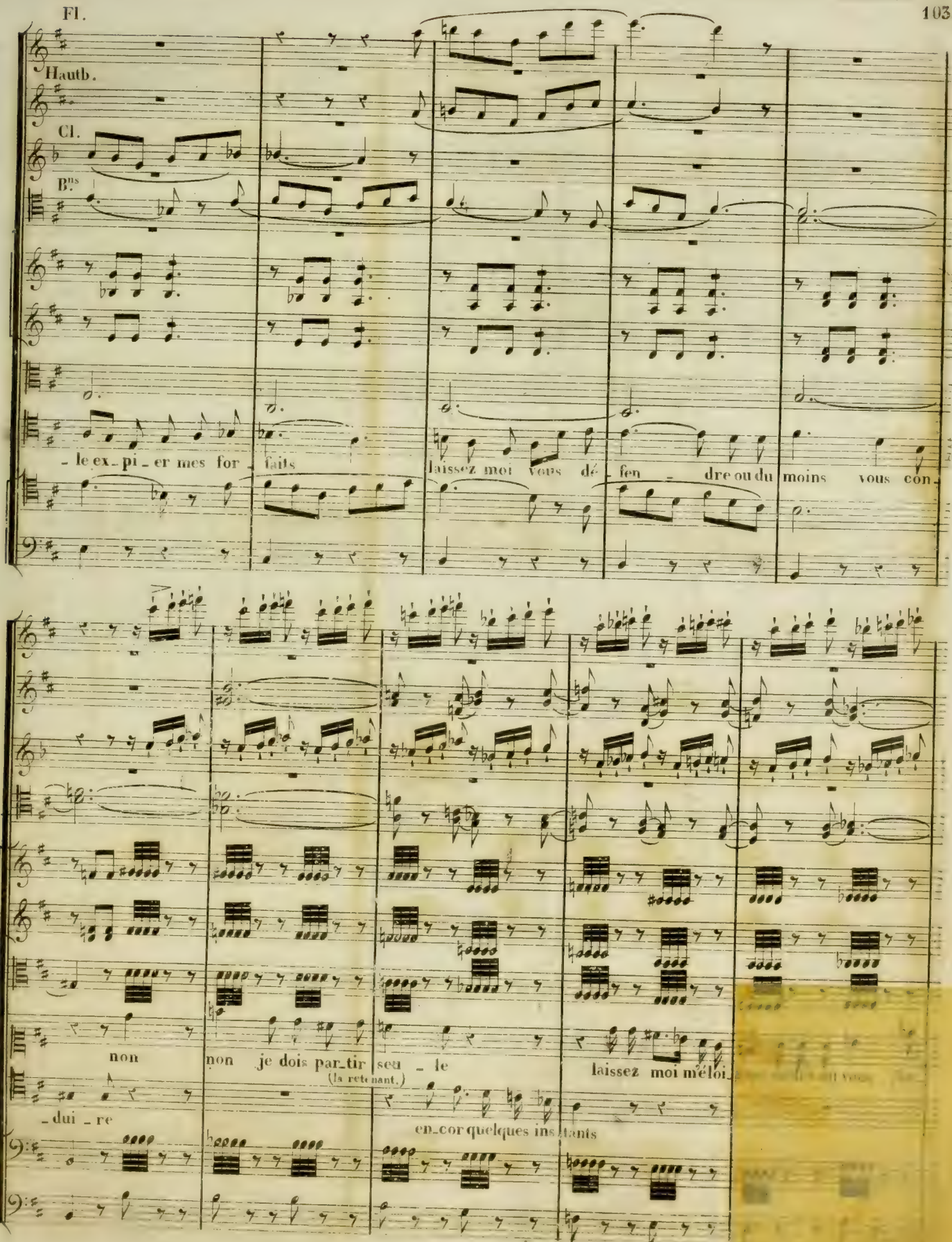


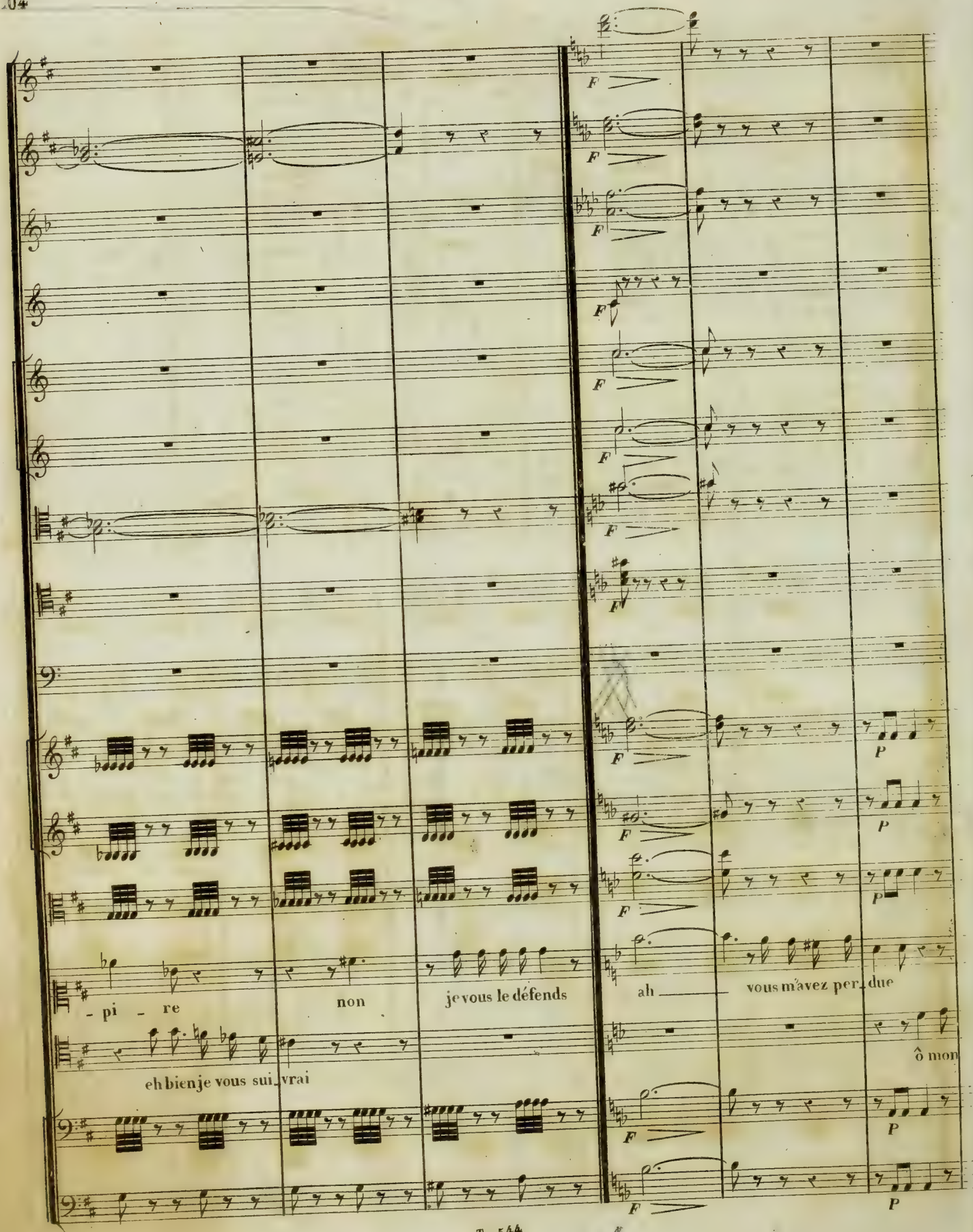
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN


cres.
cres.
F
F
cres.
cres.
F
F
F P
F P
cres.
F P
F P cres.
FP
FP cres.
n'ai plus qu'à mou - rir au châ - ti - ment au châtiment se - vè - re rien ne peut rien ne peut me sous -
n'ai plus qu'à mou - rir à sa - jus - te à sa jus te co - lè - re rien ne peut rien ne peut me sous -
P
F P
F P cres.


dolce
dolce
F
P
trai re je n'ai plus qu'à mou rir je n'ai plus qu'à mou rir
trai re je n'ai plus qu'à mou rir je n'ai plus qu'à


Fl.
Hautb.
Cl.
Bns
moi dumoins votre cœur votre cœur se con_fi _ e si je peux ré_parer mes torts
ja -
Fl.
Hautb.
Cl.
_ mais ja - mais
ah je vous en sup_pli _ e laissez moi par mon zè _ _


Hautb.
Cl.
Bns
- le ex - pi - er mes for - faits
laissez moi vous dé - fen - dre ou du moins vous con -
non
non je dois par - tir seu - le
(la retenant.)
laissez moi m'éloi
- dui - re
en - cor quelques ins - tants

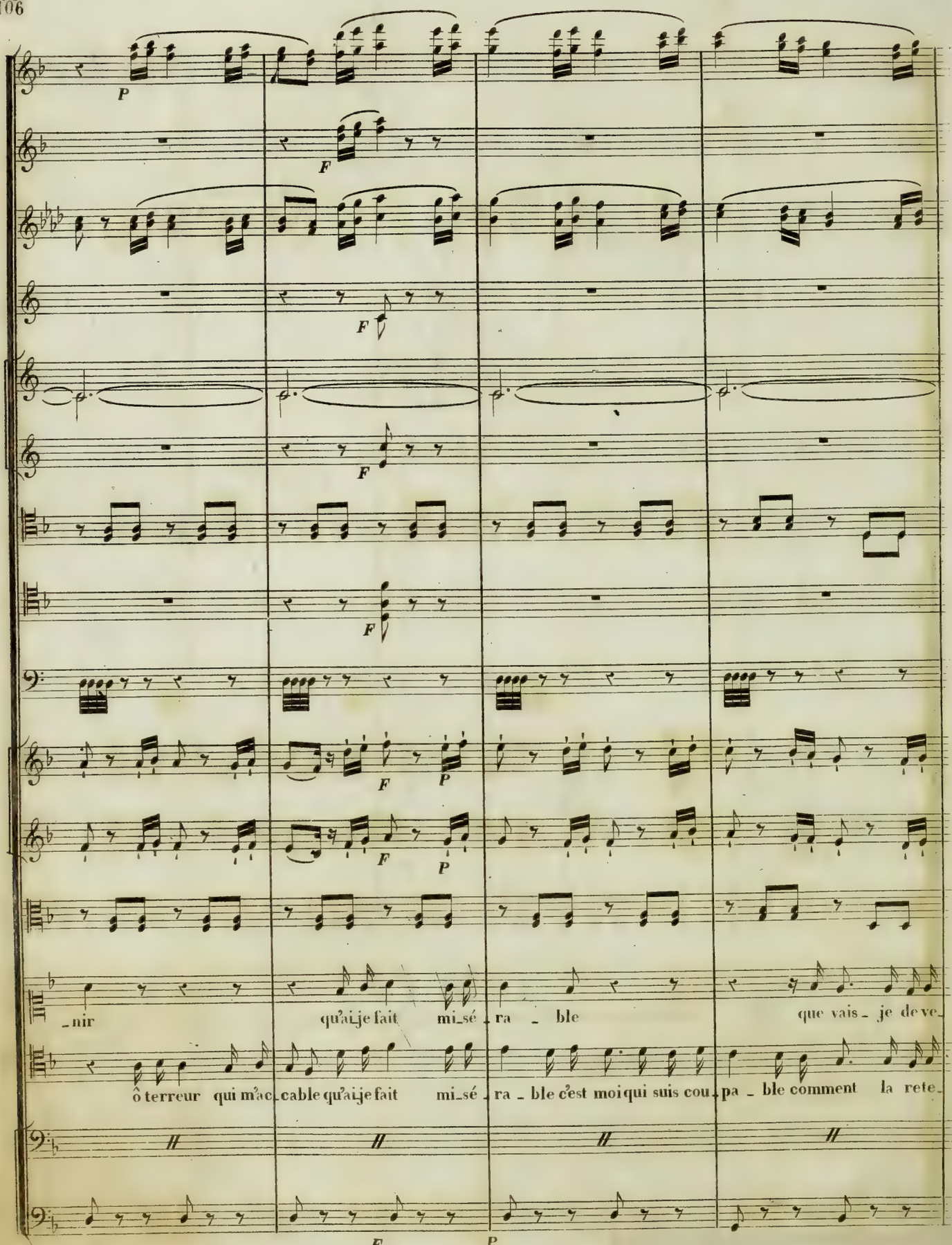

F
P
- pi - re
non
je vous le défends
ah
vous m'avez per_due
eh bien je vous sui_vrai
ô mon

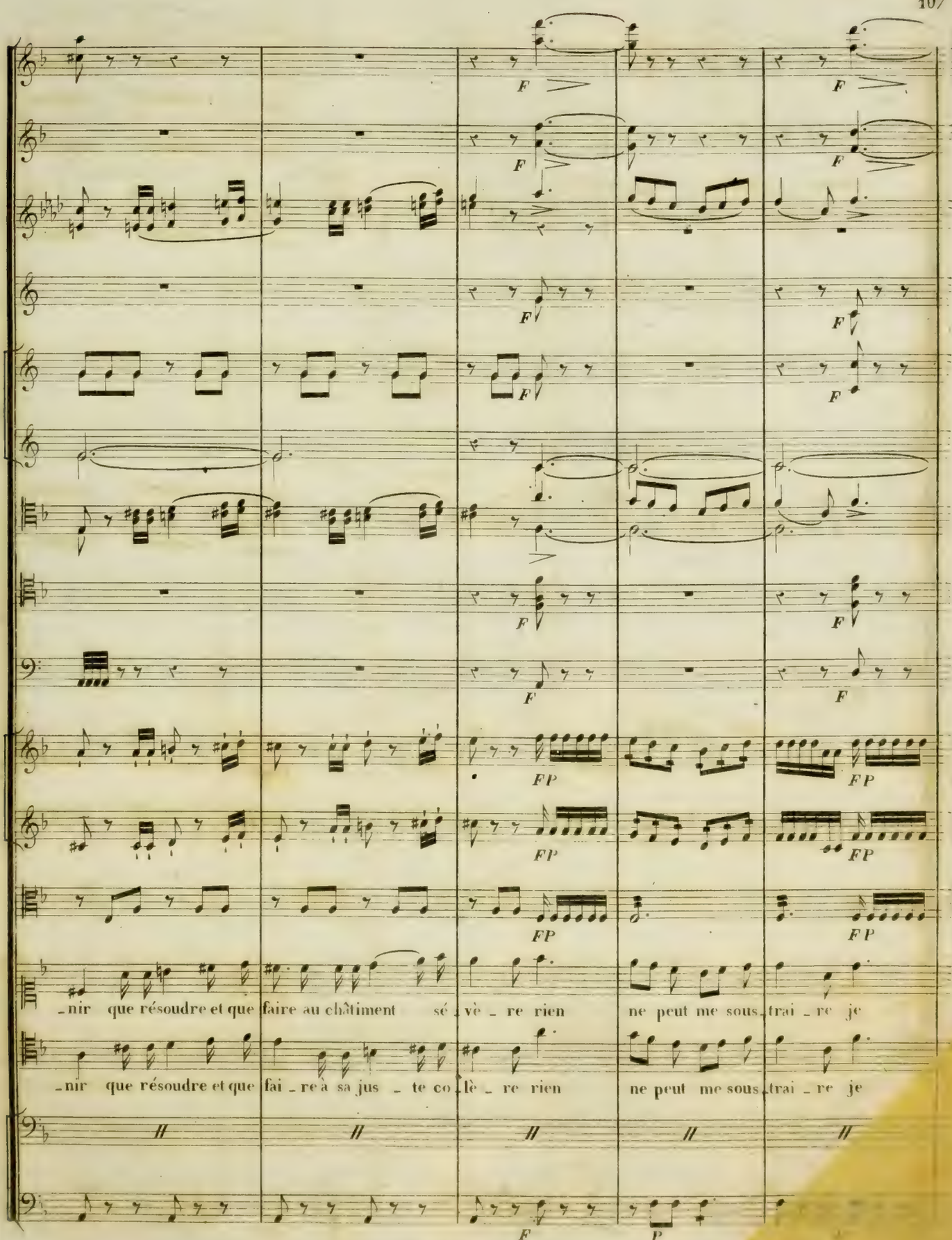
B

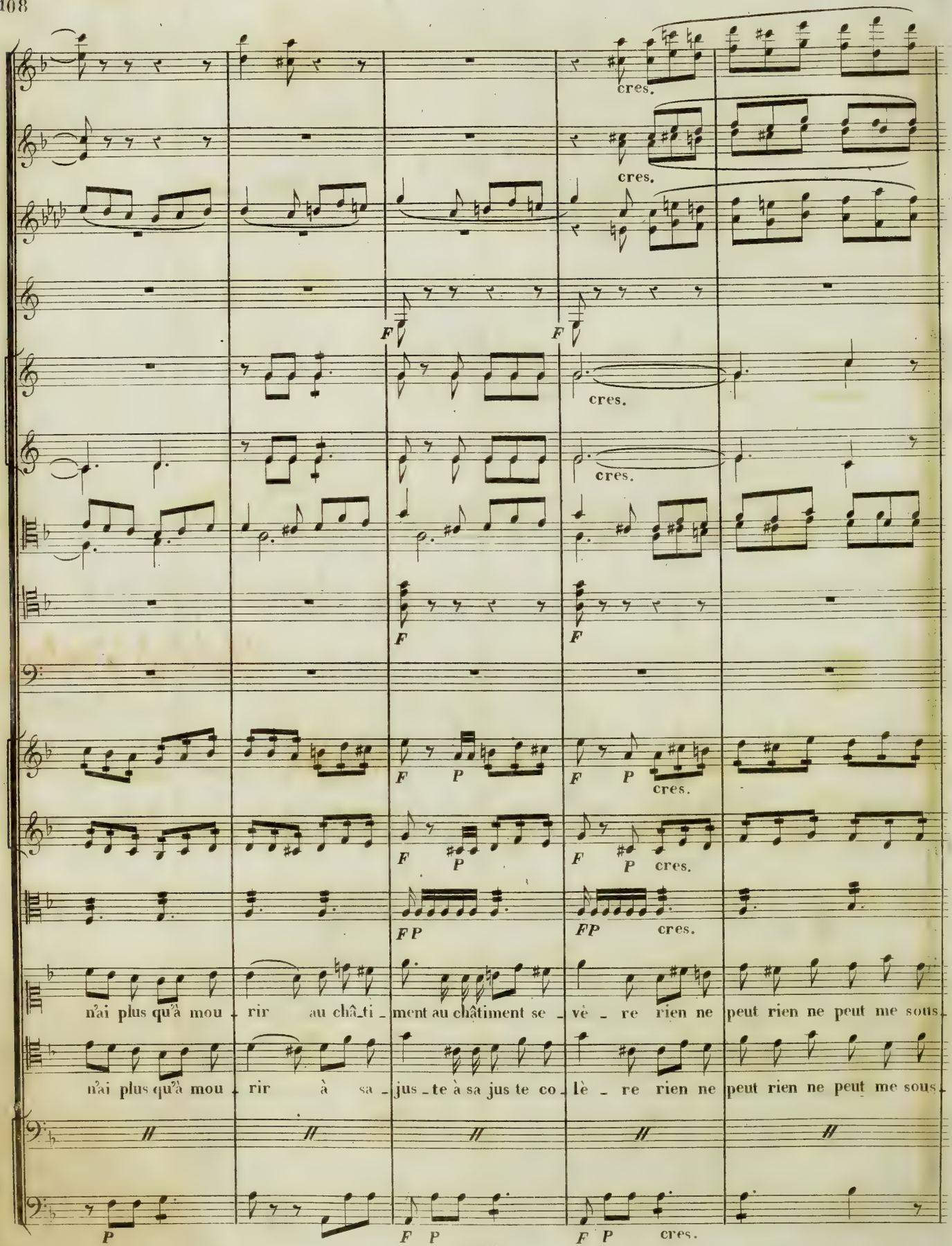
ô terreur qui mac_ca_ble qu'ai je fait misé_rable à tous les yeux cou_

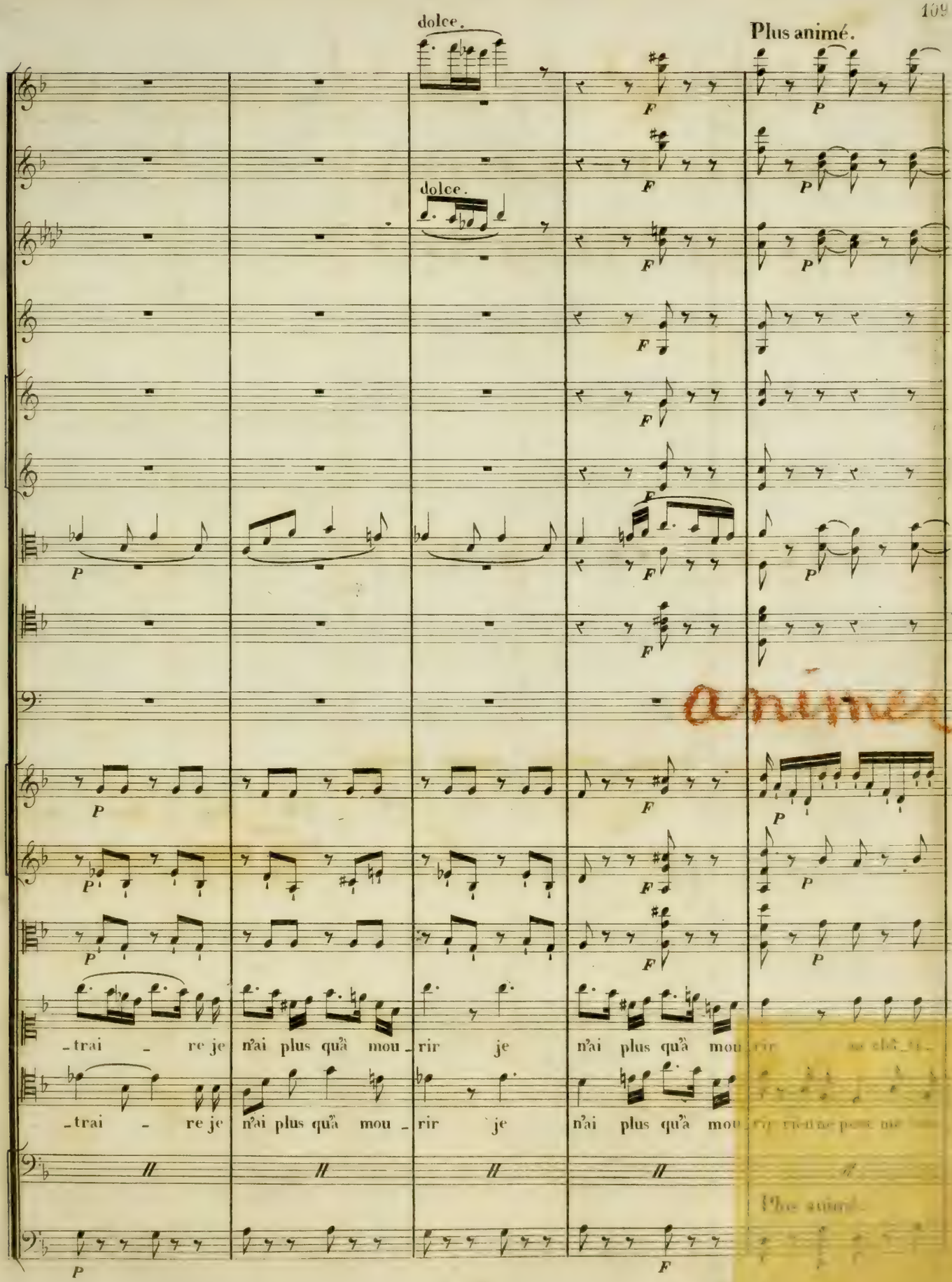
dieu qu'ai_je fait

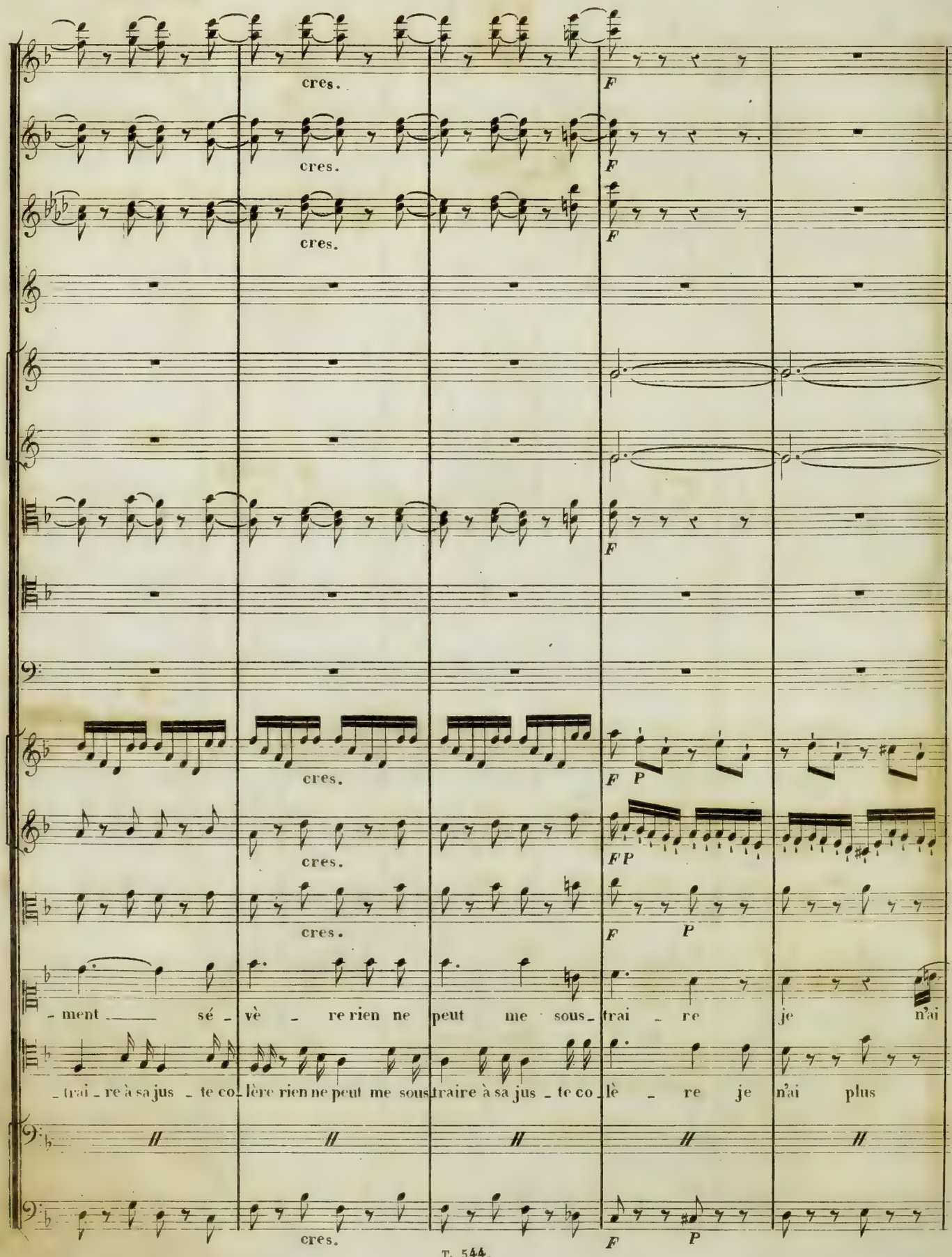
C.me la C-B.

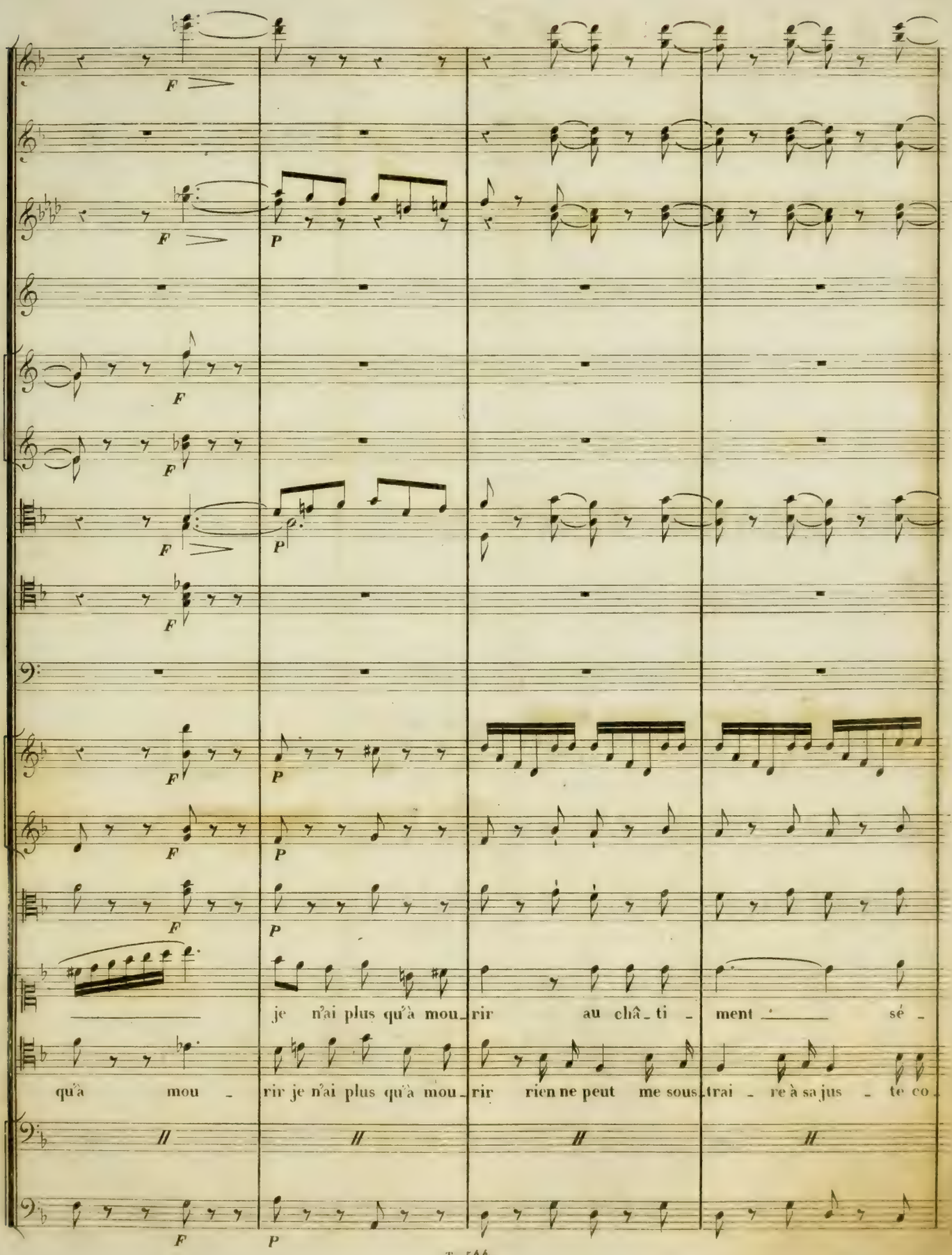

P
F
F
F
F
F
P
F
P
_nir
qu'ai je fait mi_sé_ra_ble
que vais_je de ve_
ô terreur qui m'ac_cable qu'ai je fait mi_sé_ra_ble c'est moi qui suis cou_pa_ble comment la rete_
F
P

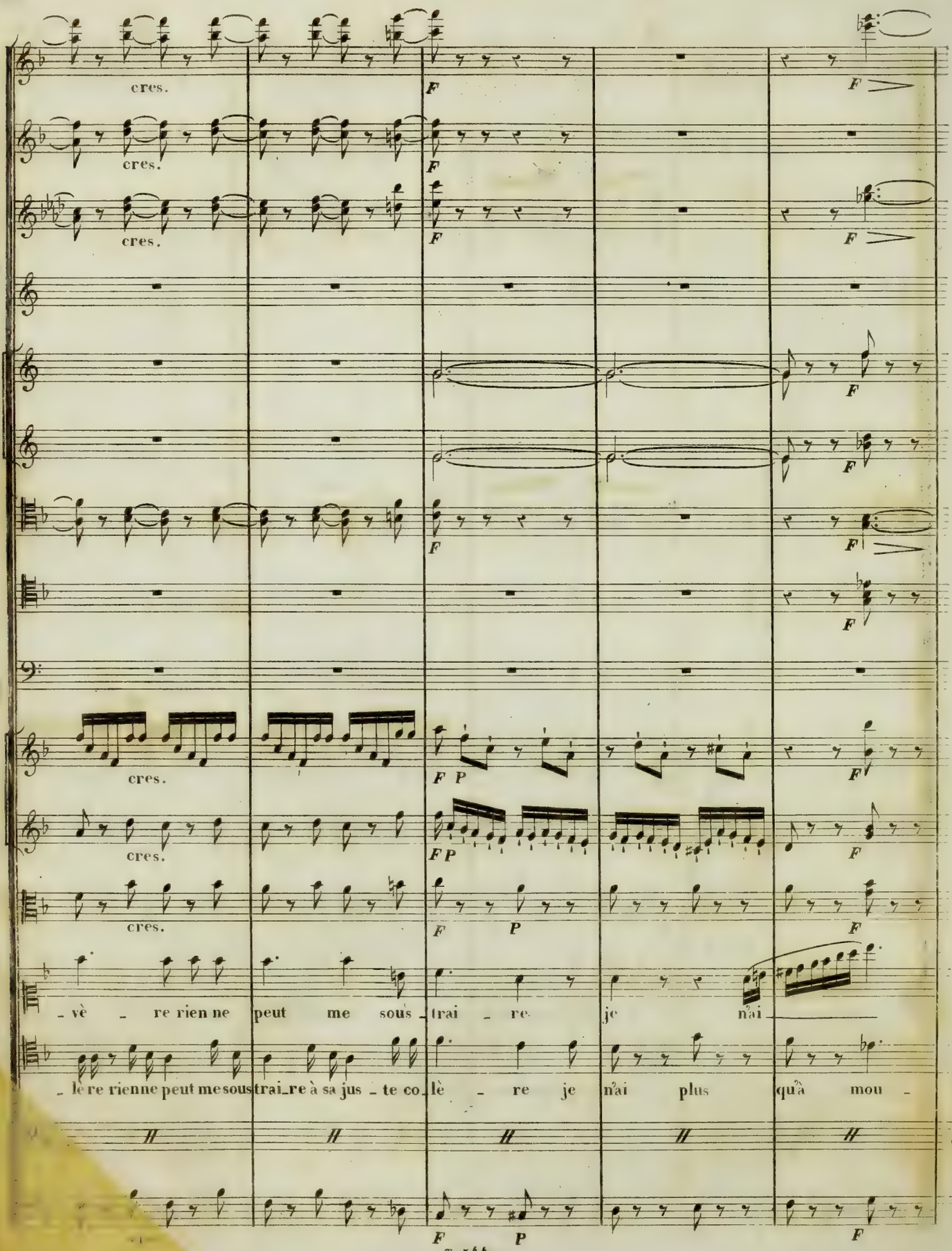

F
FP
P
-nir que résoudre et que faire au châtiment sé - vè - re rien ne peut me sous - trai - re je
-nir que résoudre et que fai - re à sa jus - te co - lè - re rien ne peut me sous - trai - re je

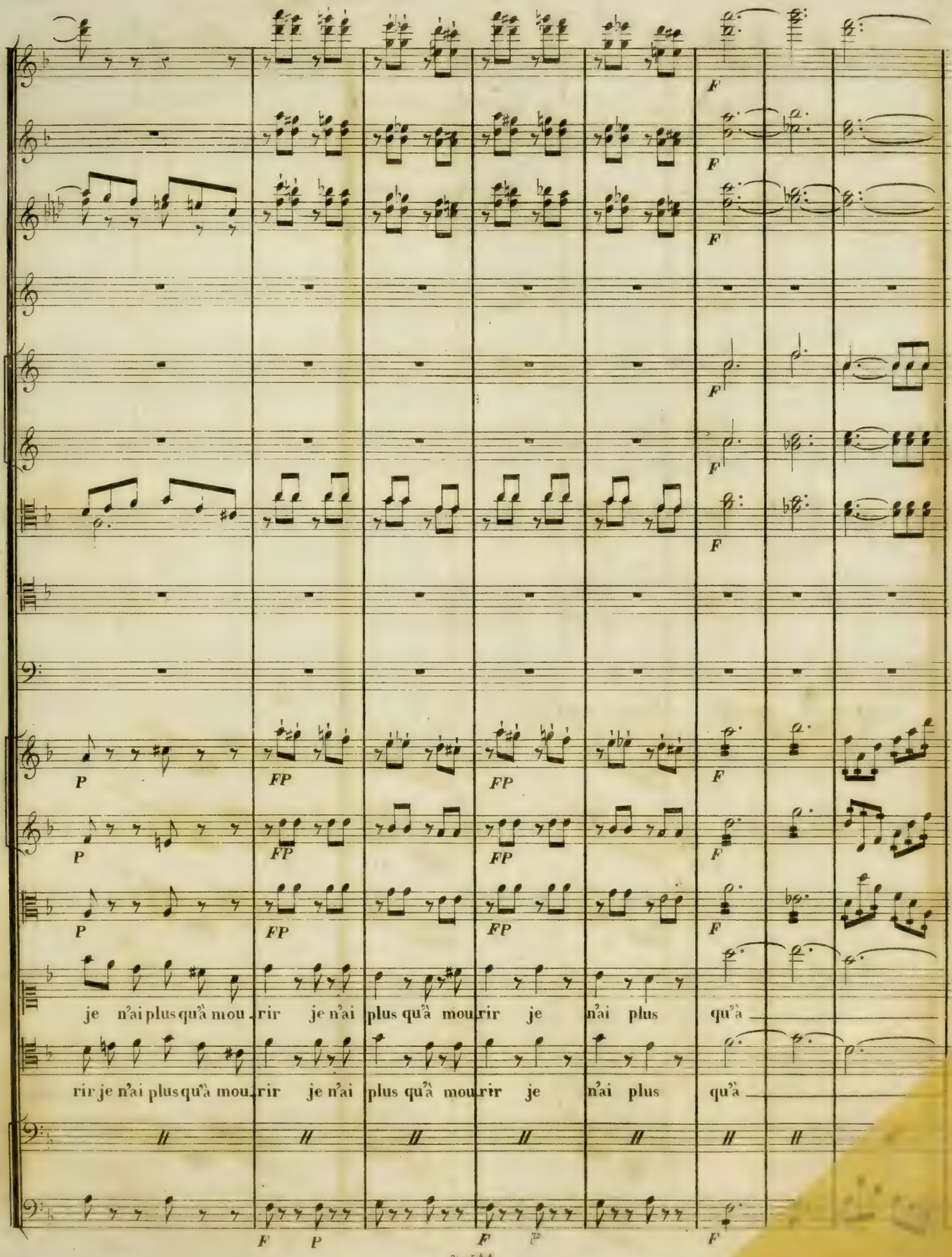

cres.
cres.
F
F
cres.
cres.
F
F
F P
F P
cres.
F P
F P cres.
FP
FP cres.
n'ai plus qu'à mou - rir au châ - ti - ment au châtiment se - vè - re rien ne peut rien ne peut me sous -
n'ai plus qu'à mou - rir à sa - jus - te à sa jus te co - lè - re rien ne peut rien ne peut me sous -
P
F P
F P cres.


dolce.
Plus animé.
dolce.
-trai - re je n'ai plus qu'à mou - rir je n'ai plus qu'à mou
-trai - re je n'ai plus qu'à mou - rir je n'ai plus qu'à mou

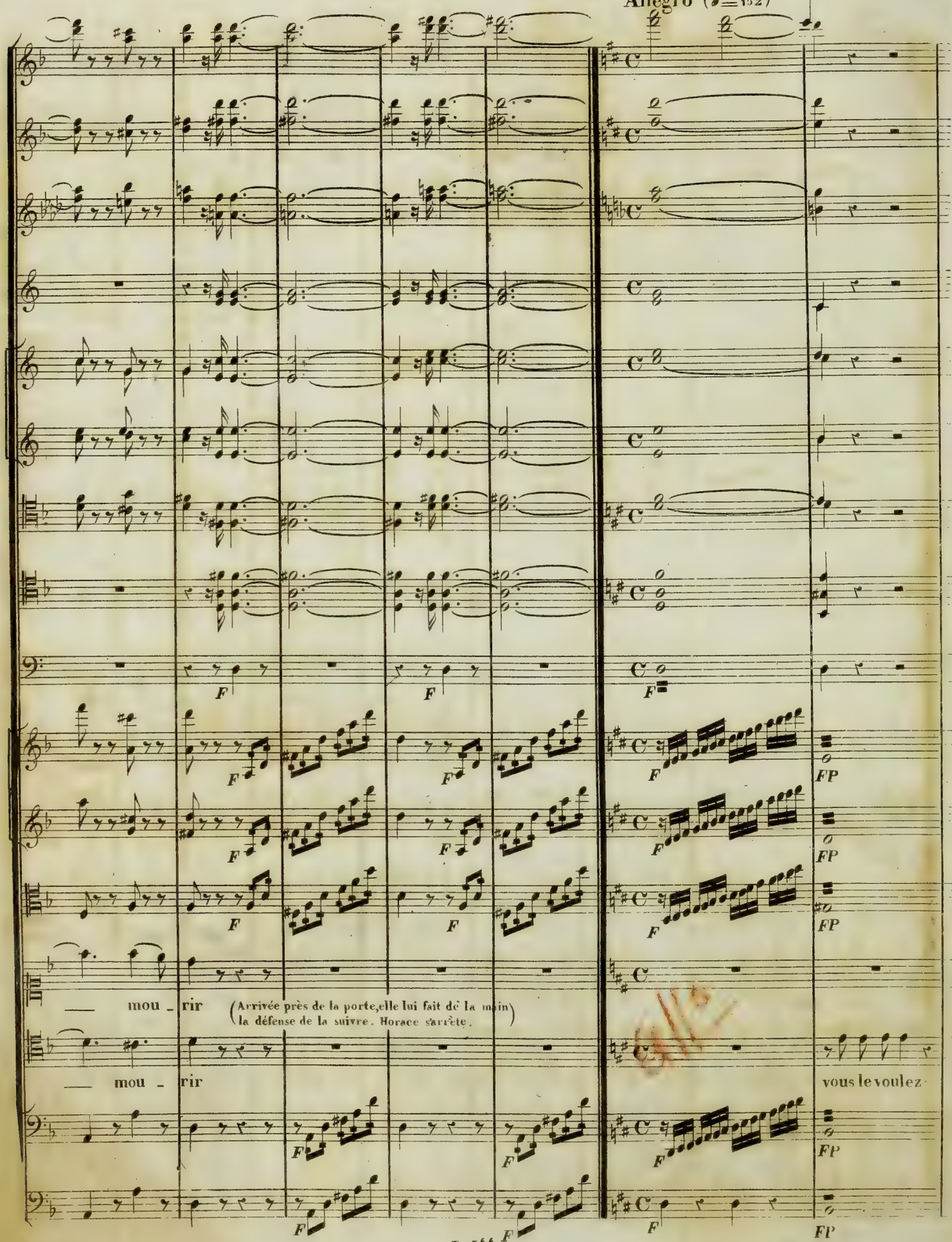

cres.
F
P
- ment sé - vè - re rien ne peut me sous - trai - re je n'ai
- trai - re à sa jus - te co - lère rien ne peut me sous traire à sa jus - te co - lè - re je n'ai plus

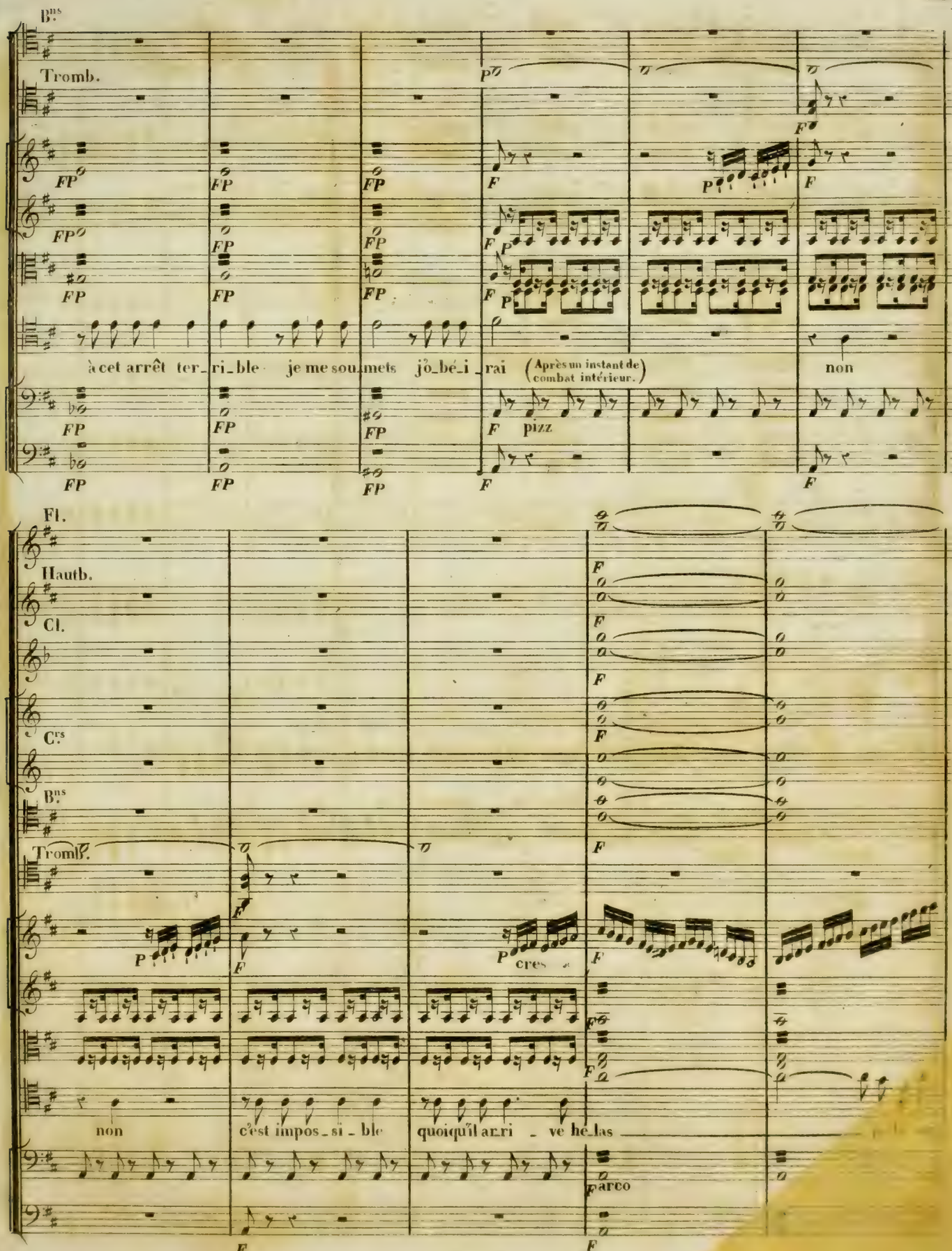

je n'ai plus qu'à mou_ rir au châ_ti _ ment _ sé _
qu'à mou _ rir je n'ai plus qu'à mou_ rir rien ne peut me sous_trai _ re à sa jus _ te co_

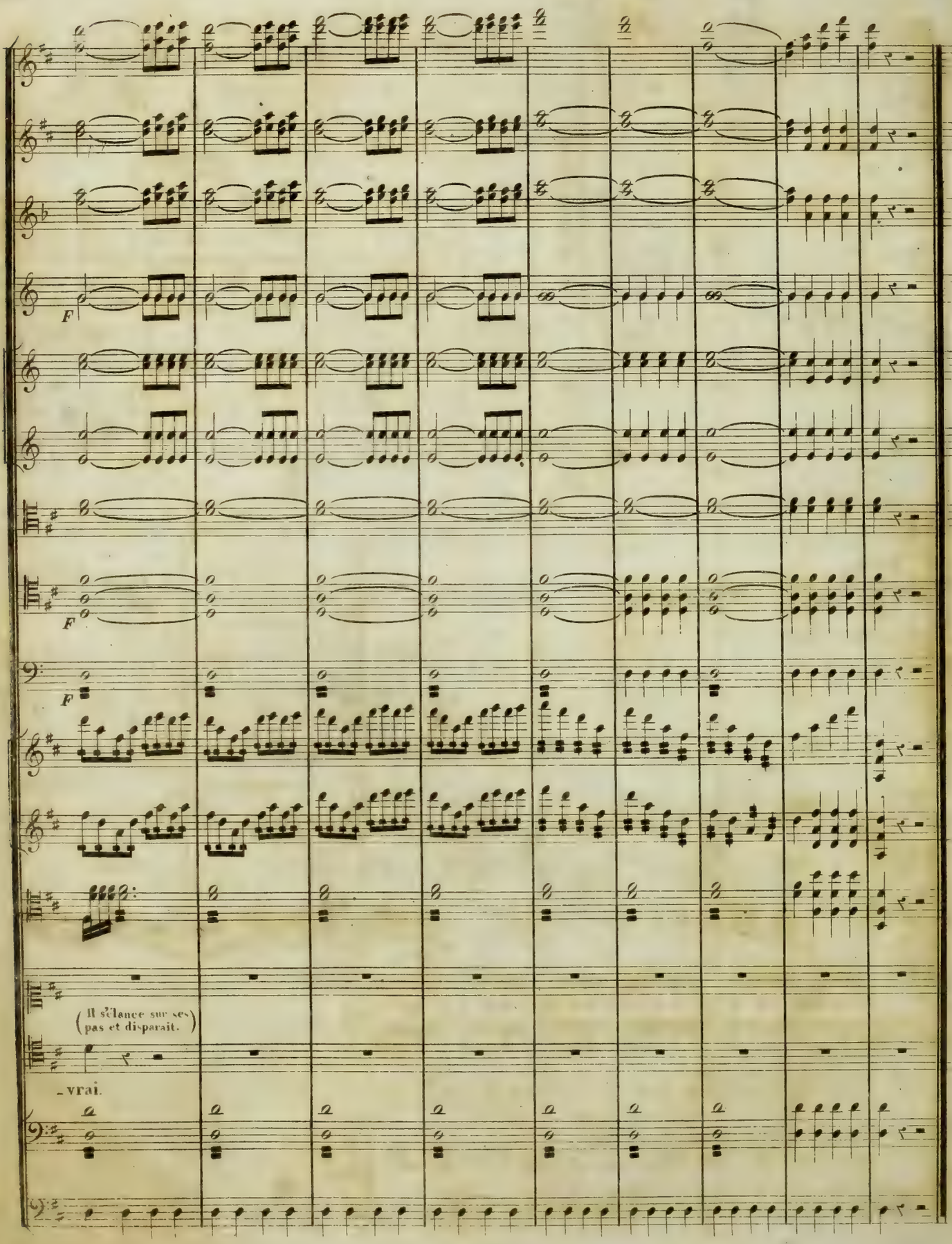

cres.
cres.
cres.
F
F
F


F
P
FP
je n'ai plus qu'à mou rir je n'ai plus qu'à mou rir je n'ai plus qu'à
rir je n'ai plus qu'à mou rir je n'ai plus qu'à mou rir je n'ai plus qu'à

Allegro (♩=152)

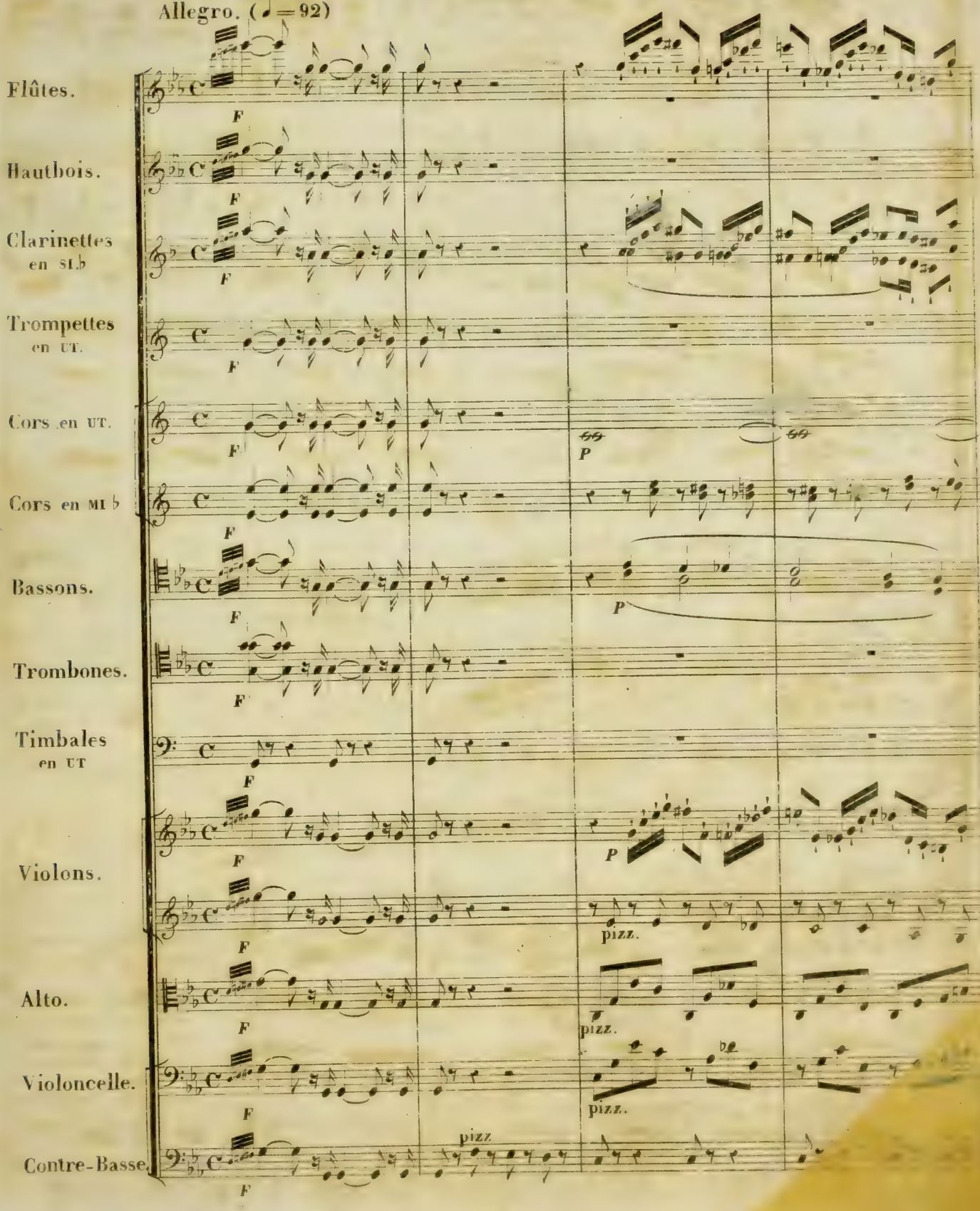

F
FP
mou _ rir
(Arrivée près de la porte, elle lui fait de la main la défense de la suivre. Horace s'arrête.)
mou _ rir
vous le voulez

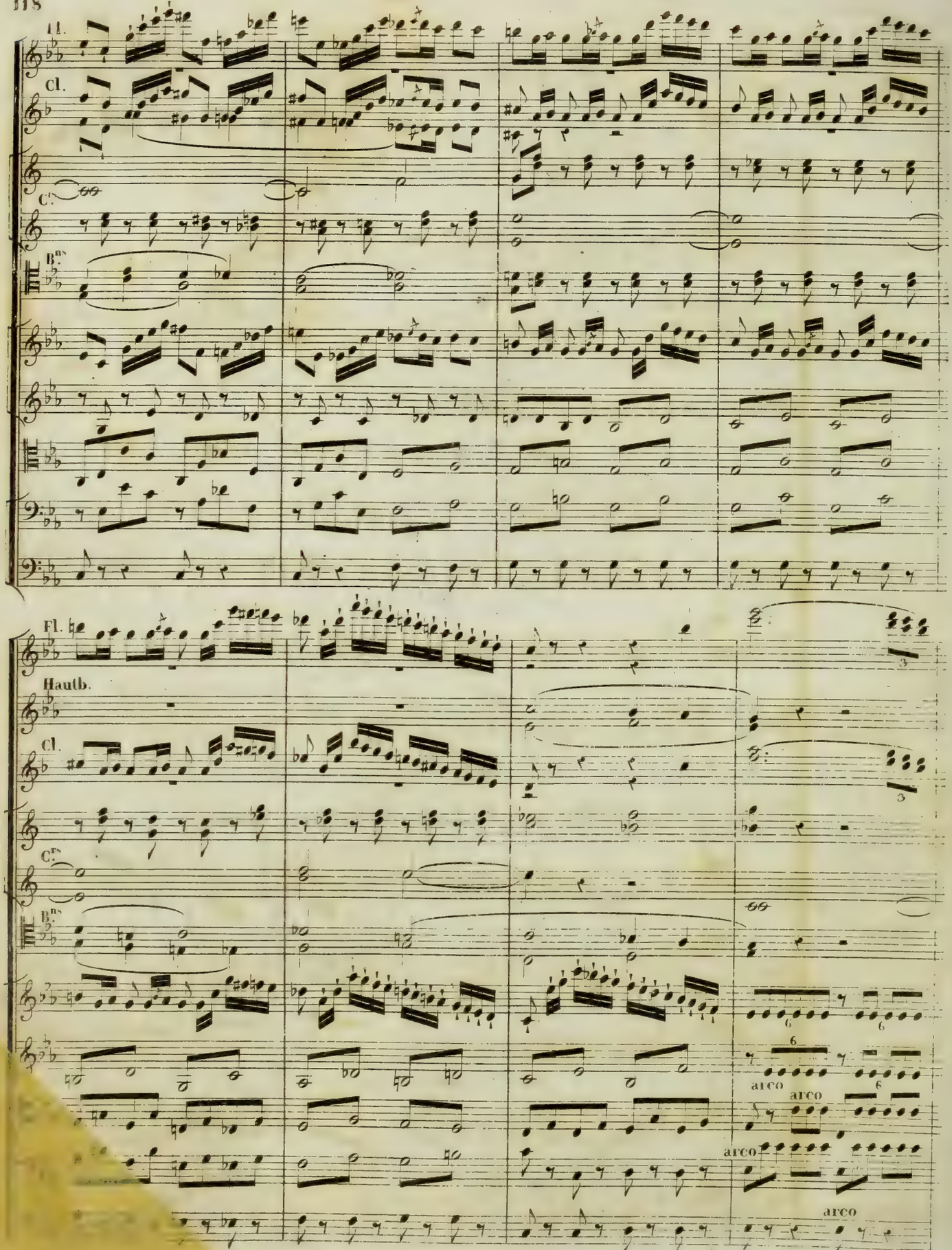

Bns
Tromb.
à cet arrêt ter_ri_ble je me sou_mets jô_bé_i_rai
(Après un instant de combat intérieur.)
non
pizz
Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
Tromb.
cres
non
c'est impos_si_ble
quoiqu'il ar_ri_ve hé_las
parco

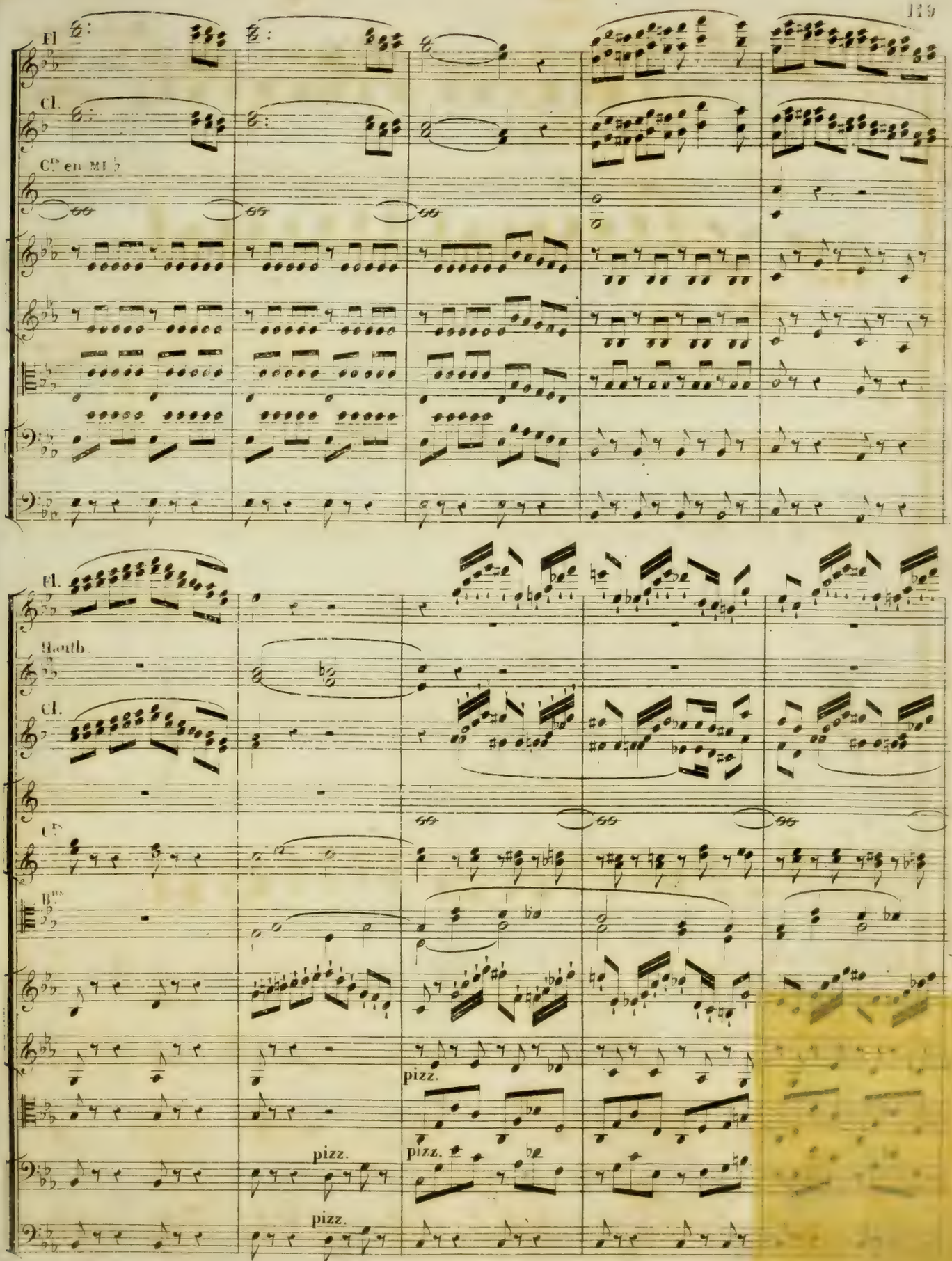

F
F
F
(Il s'élance sur ses pas et disparait.)
-vrai.

ENTR' ACTE.

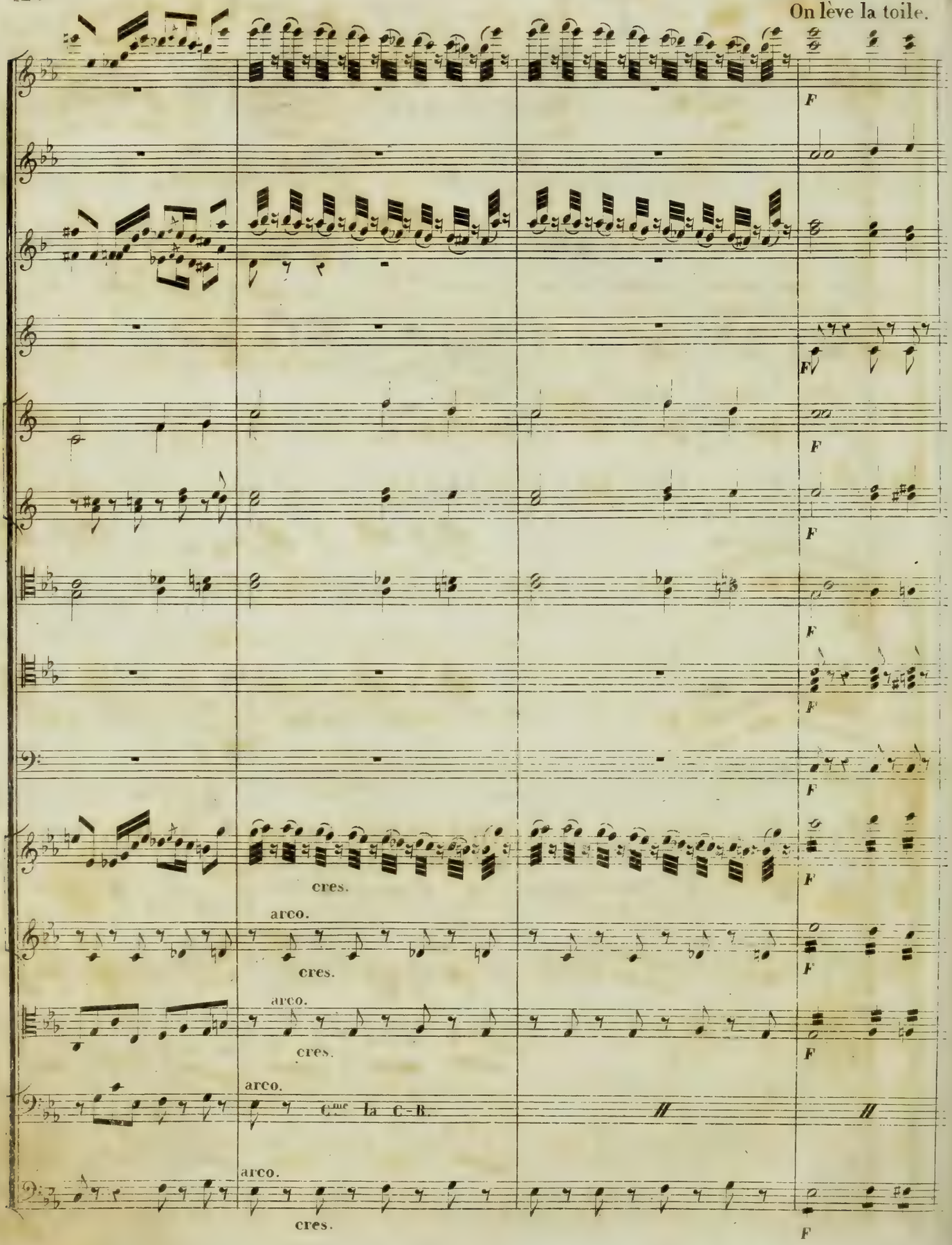
Allegro. (♩ = 92)

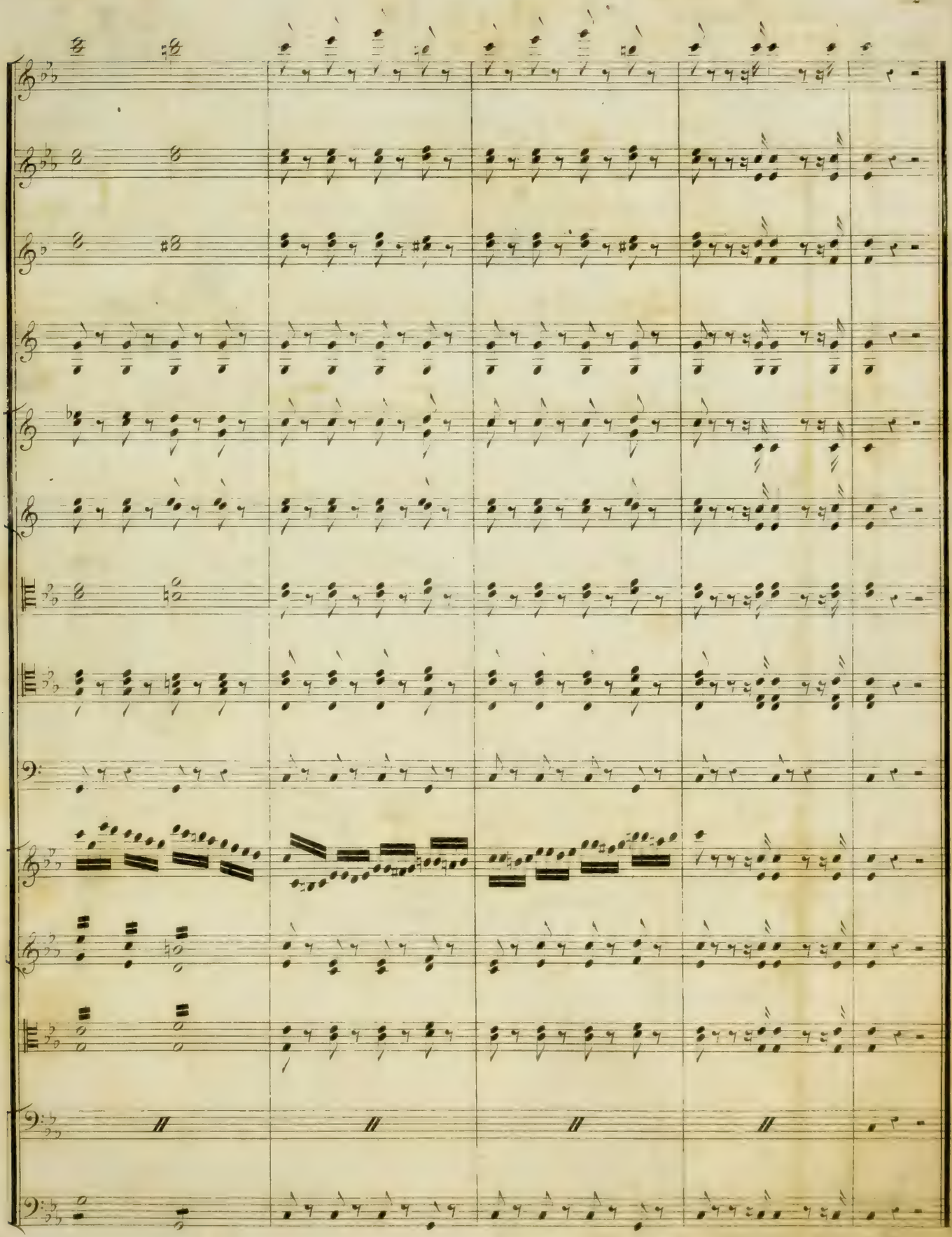



Fl.
Cl.
C.
B.ns
Fl.
Hautb.
Cl.
C.
B.ns
arco
arco
arco
arco


Fl
Cl.
Cl. en Mi b
Fl.
Hautb.
Cl.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

On lève la toile.



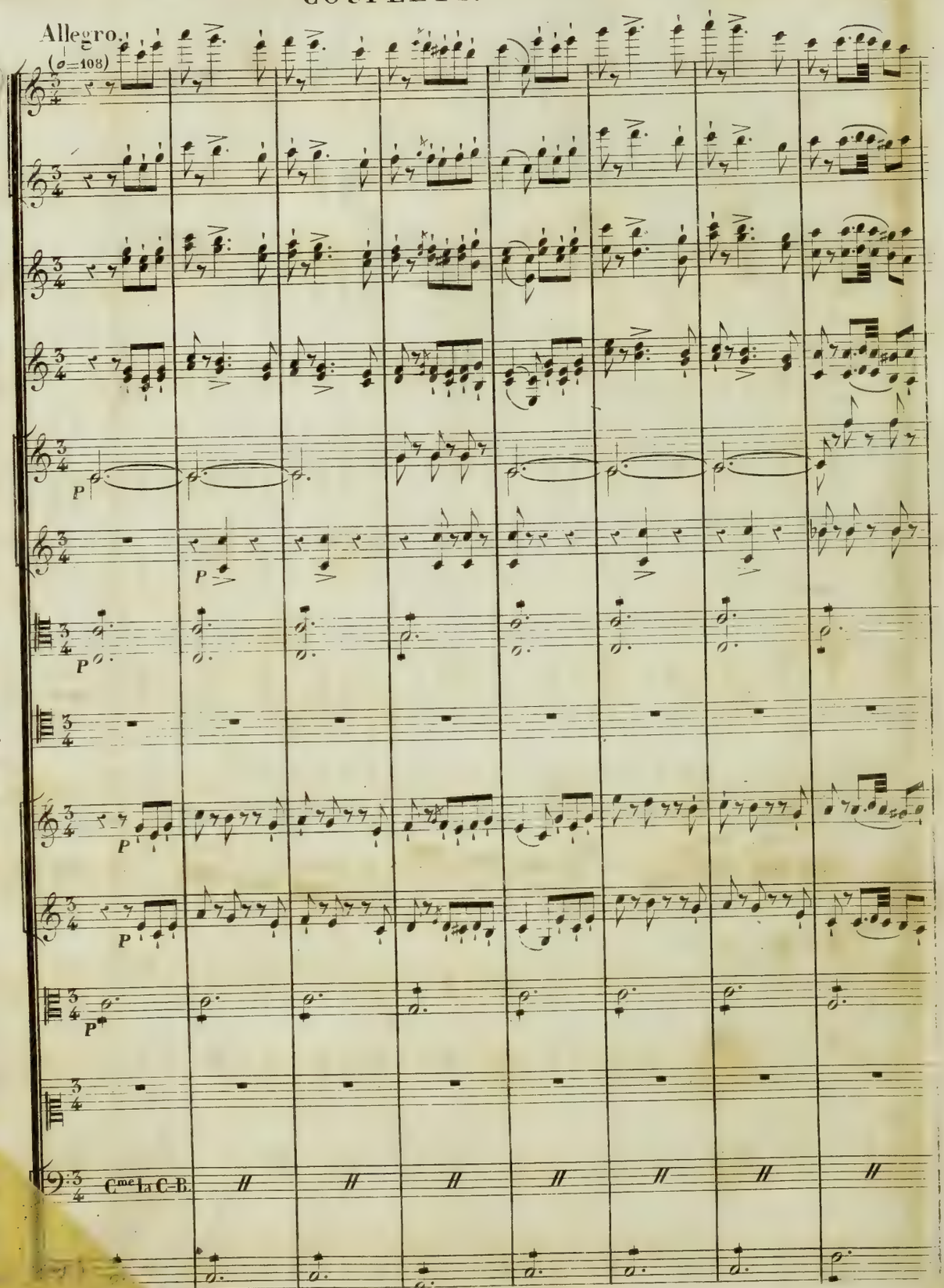


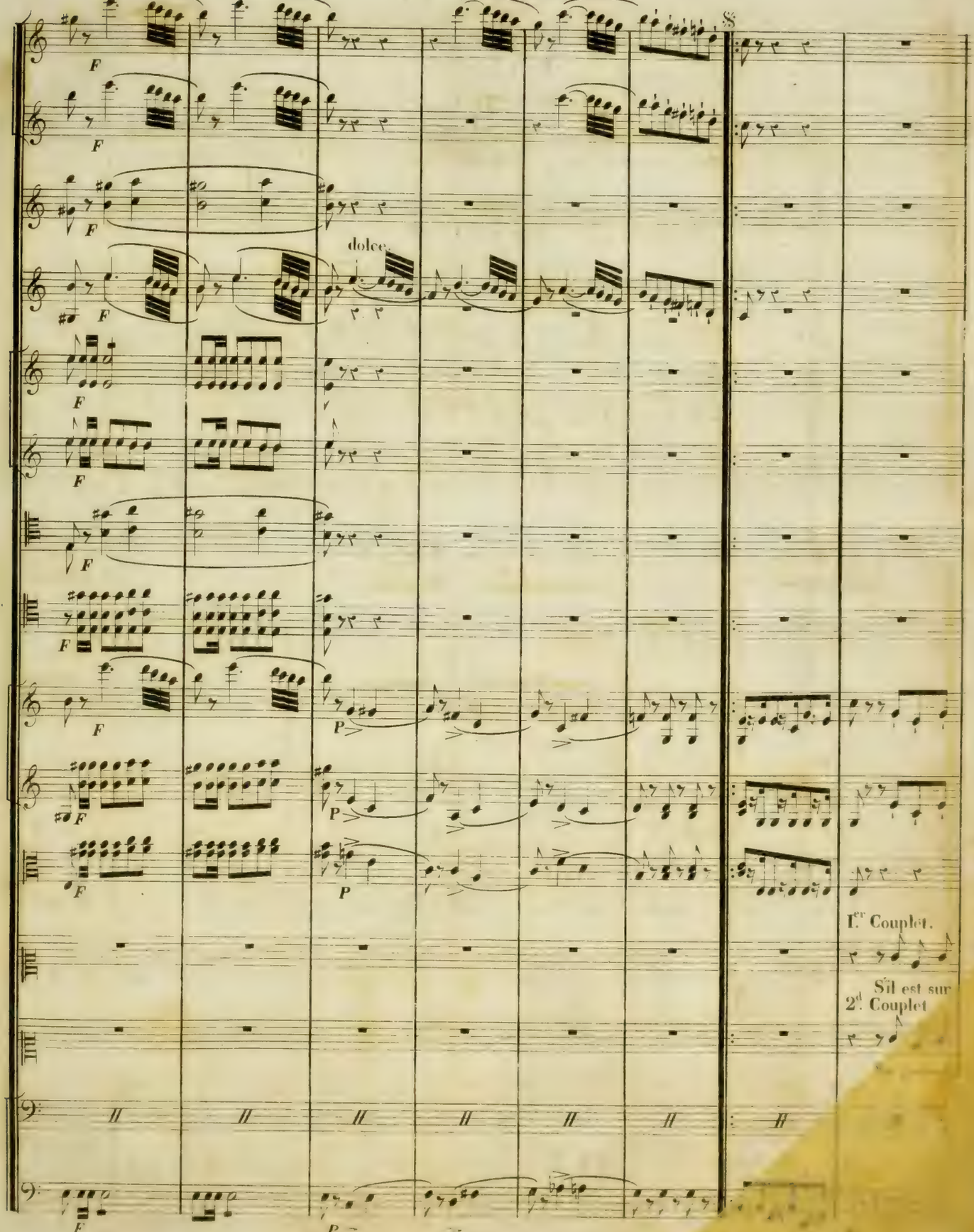
« Témoin l'oncle de Juliano le seigneur Apuntador, chez lequel j'étais avant lui..... quelle différence! »

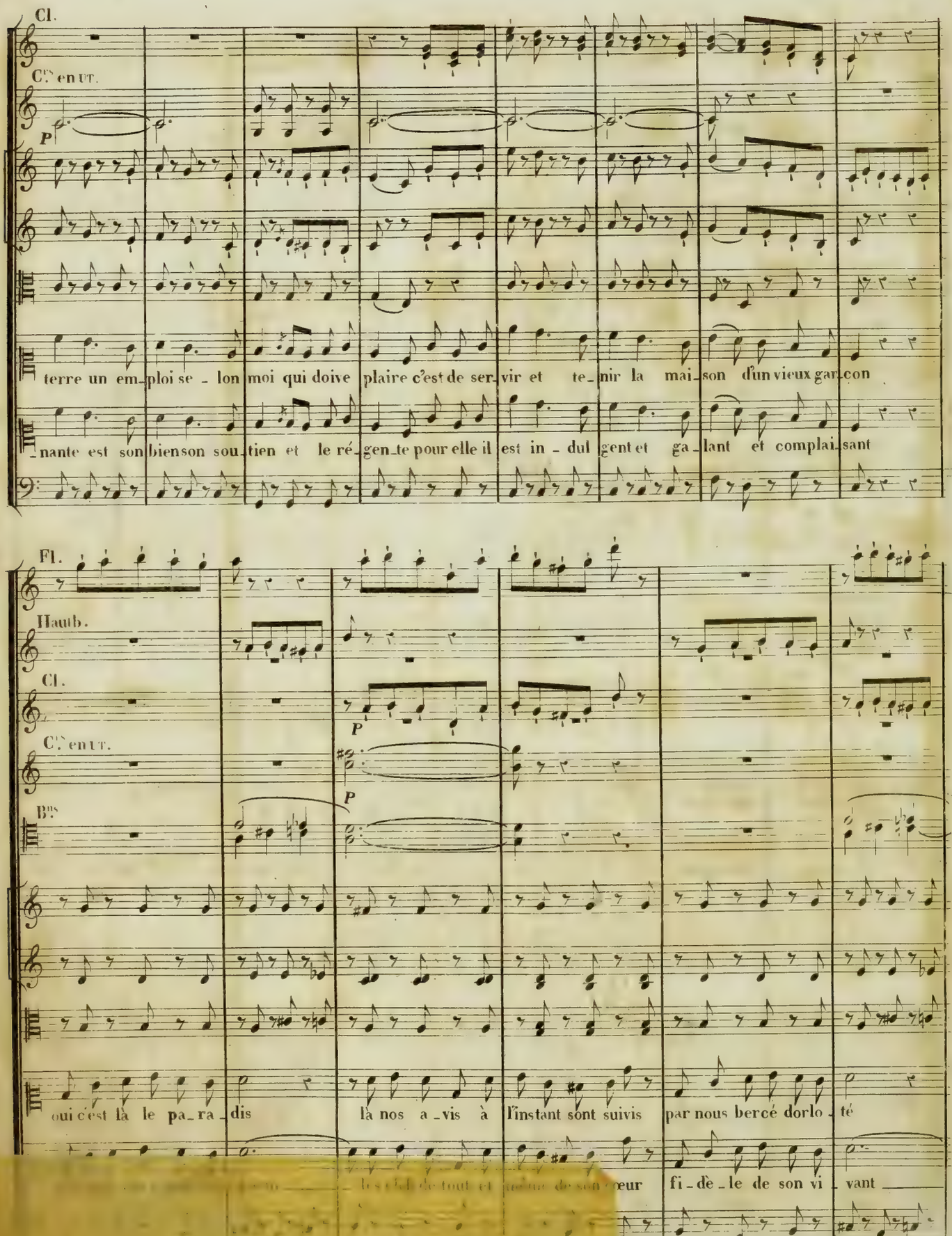
ACTE II.

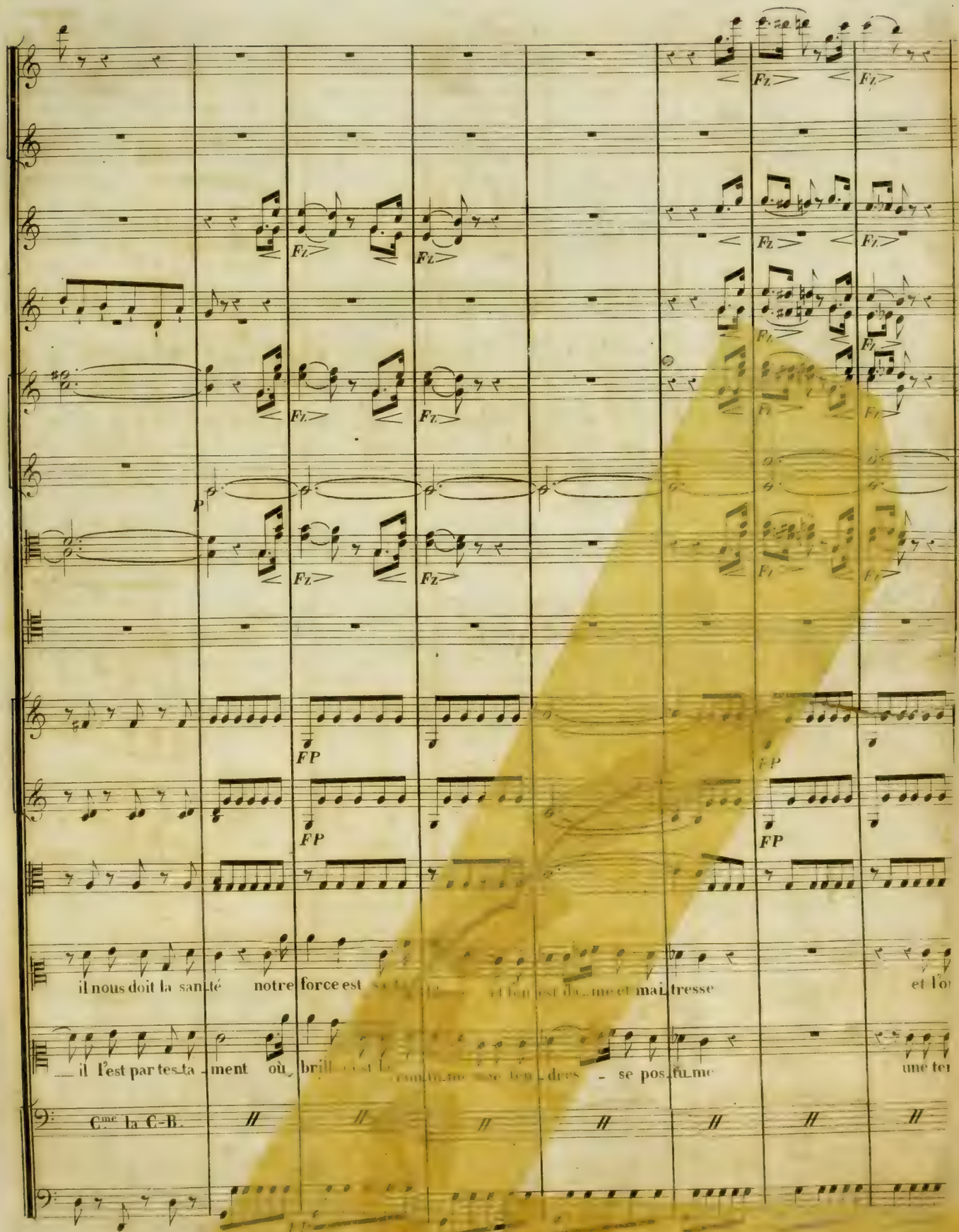
N.° 5.

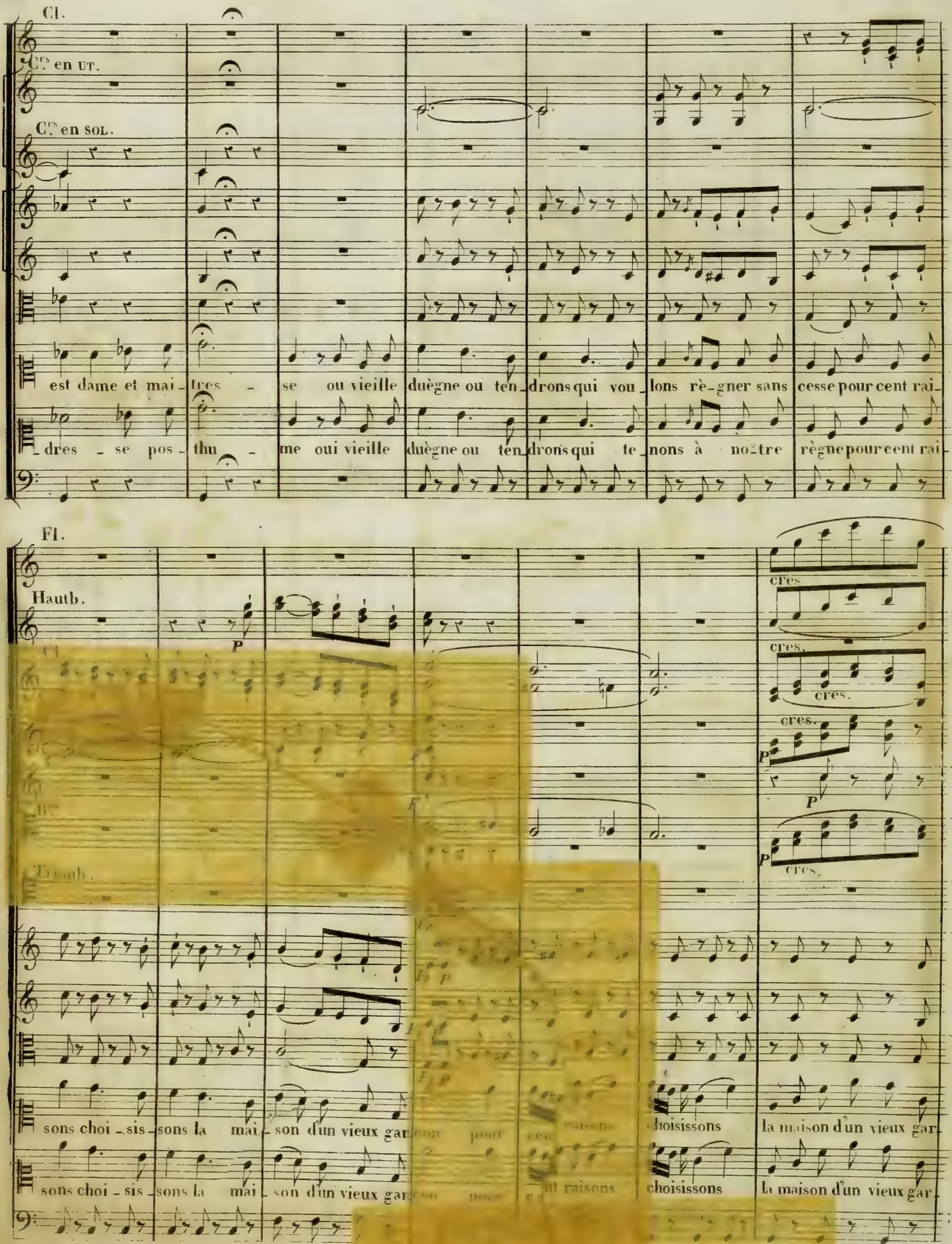
COUPLETS.

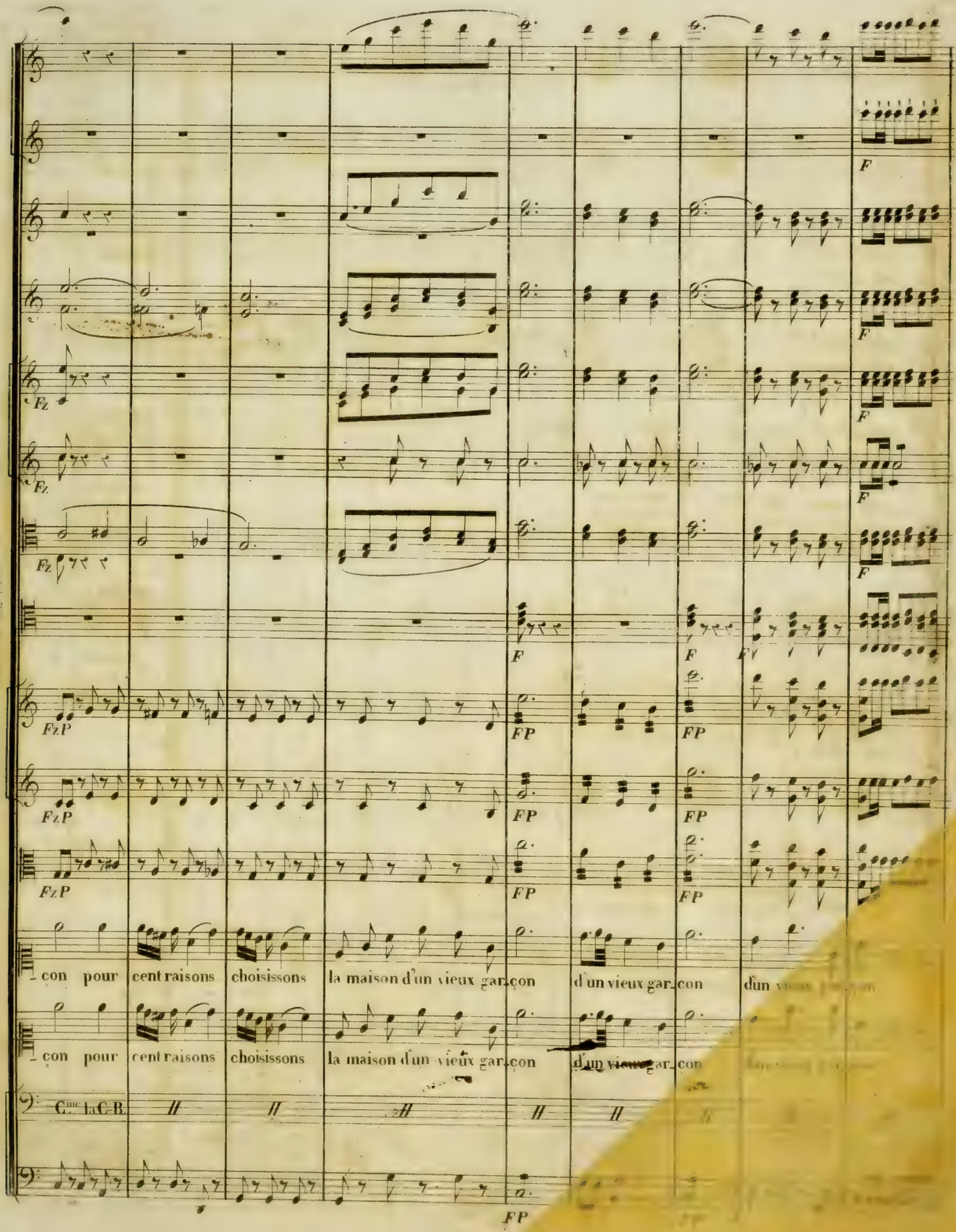


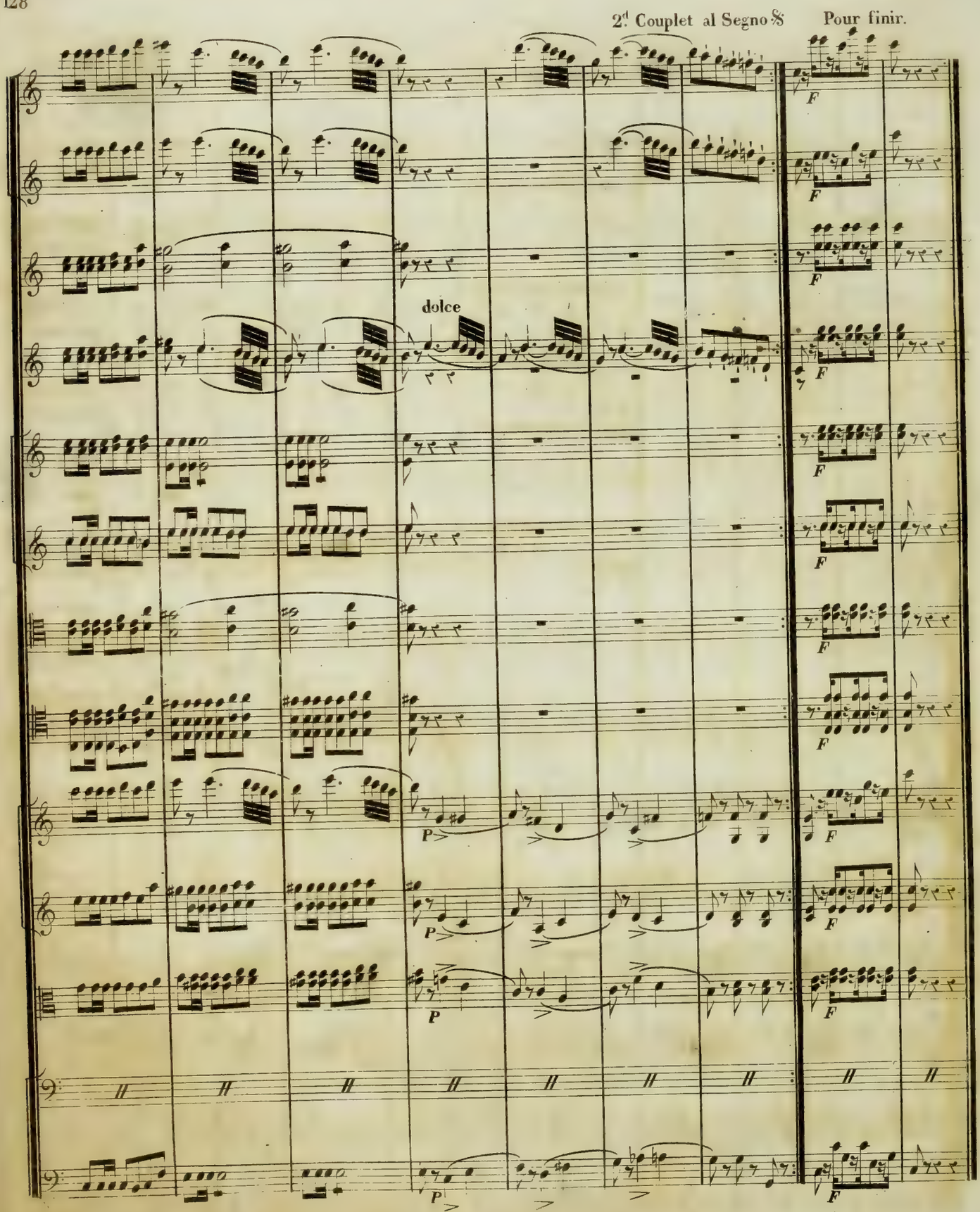

dolce.
I.er Couplet.
S'il est sur
2d. Couplet


Cl.
C.s en ut.
P
terre un em_ploi se _ lon moi qui doive plaire c'est de ser_vir et te_nir la mai_son d'un vieux gar_con
_nante est son bien son sou_tien et le ré_gen_te pour elle il est in _ dul gent et ga_lant et complai_sant
Fl.
Haub.
Cl.
C.s en ut.
P
B.s
P
oui c'est là le pa_ra_dis
là nos a_vis à l'instant sont suivis
par nous bercé dorlo_té
le soul de tout et maître de son cœur
fi_dè_le de son vi_vant


Fz
FP
il nous doit la santé notre force est
et l'on est d'un me et maî tresse
et l'o
il l'est par tes ta ment où brill
se pos fu me
une ter
Cmte la C-B.


Cl.
Crs en ut.
Crs en sol.
est dame et mai_tres_se ou vieille duègne ou ten_drons qui vou_lons rè_gner sans cesse pour cent rai_
_dres_se pos_thu_me oui vieille duègne ou ten_drons qui te_nons à no_tre règne pour cent rai_
Fl.
Hautb.
P
cres.
cres.
cres.
P
P
P
cres.
sons choi_sis_sons la mai_son d'un vieux gar
choisissons la maison d'un vieux gar
sons choi_sis_sons la mai_son d'un vieux gar
choisissons la maison d'un vieux gar


Fz
Fz P
F
FP
con pour cent raisons choisissons la maison d'un vieux garçon d'un vieux garçon d'un
con pour cent raisons choisissons la maison d'un vieux garçon d'un vieux garçon
C.me la C. B.

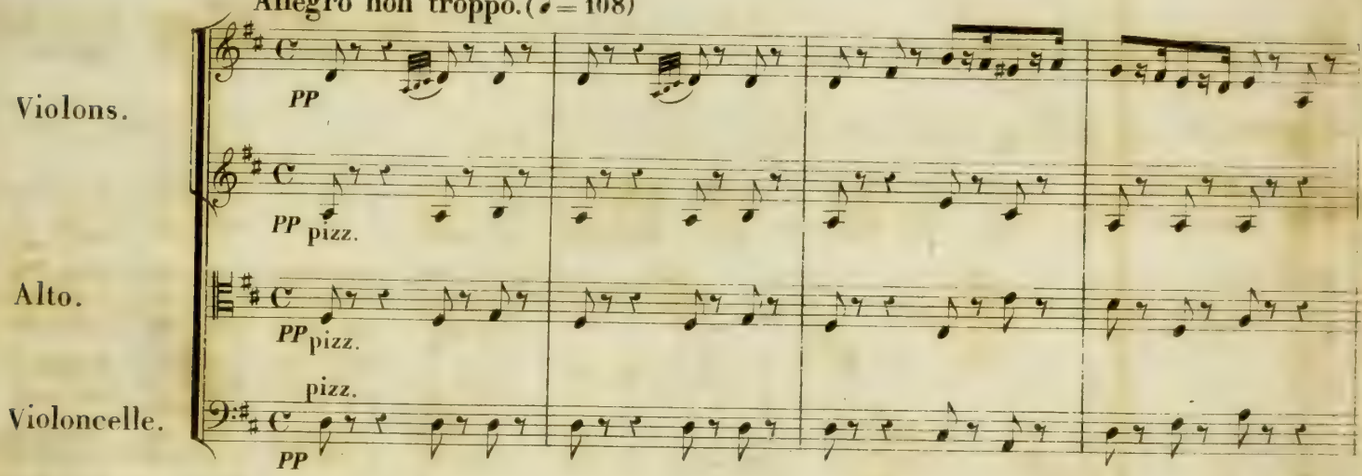

2d Couplet al Segno %
Pour finir.
dolce

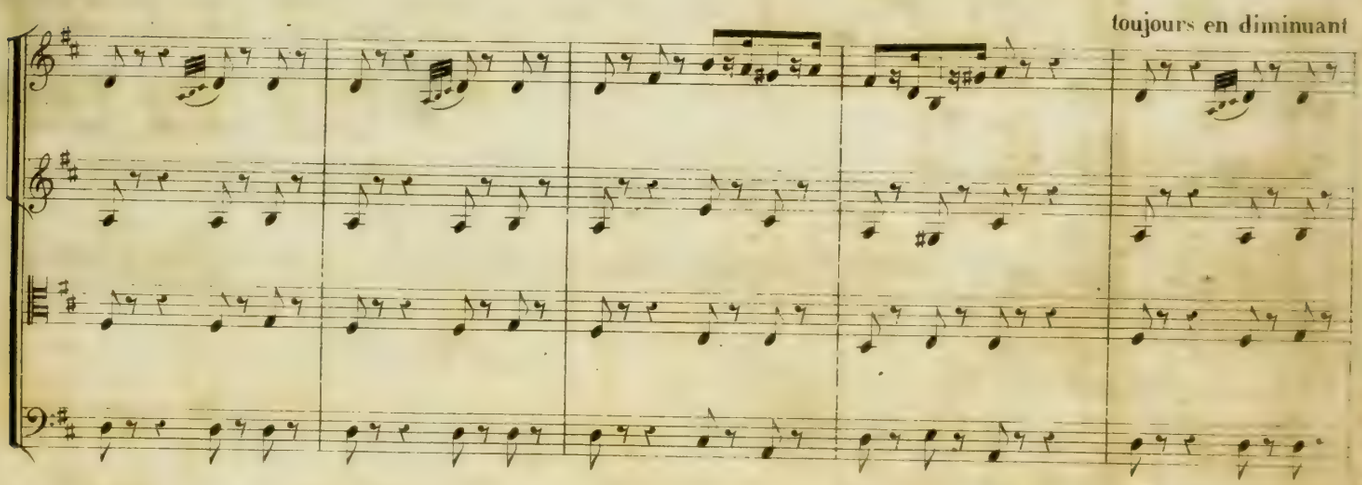
» Alors je ne reste pas je m'en vais...»

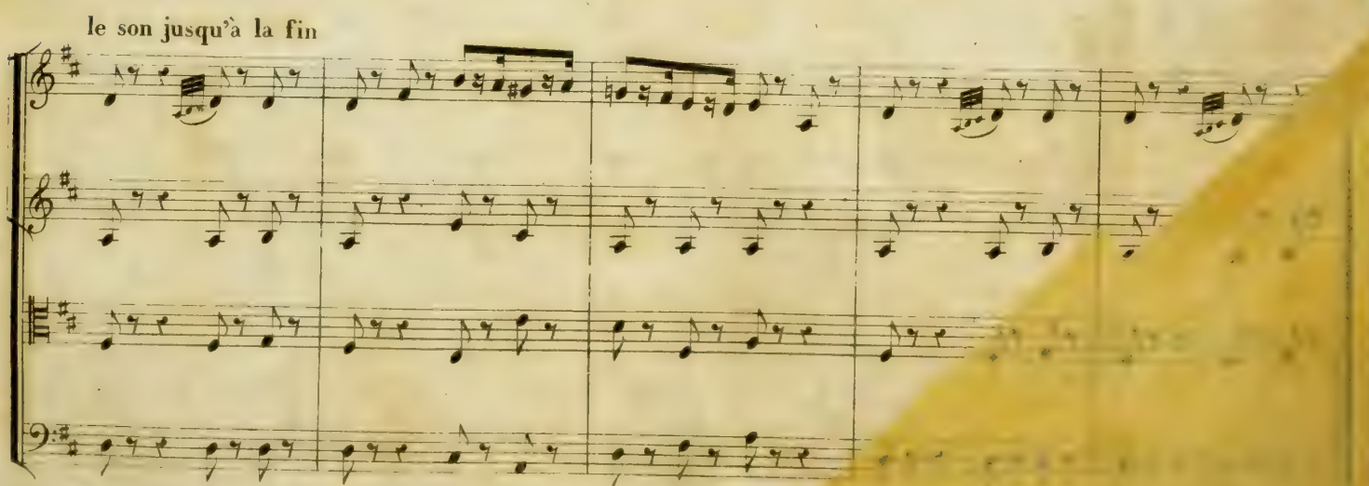
N° 6.

MARCHE MILITAIRE.

Allegro non troppo. (♩ = 108)





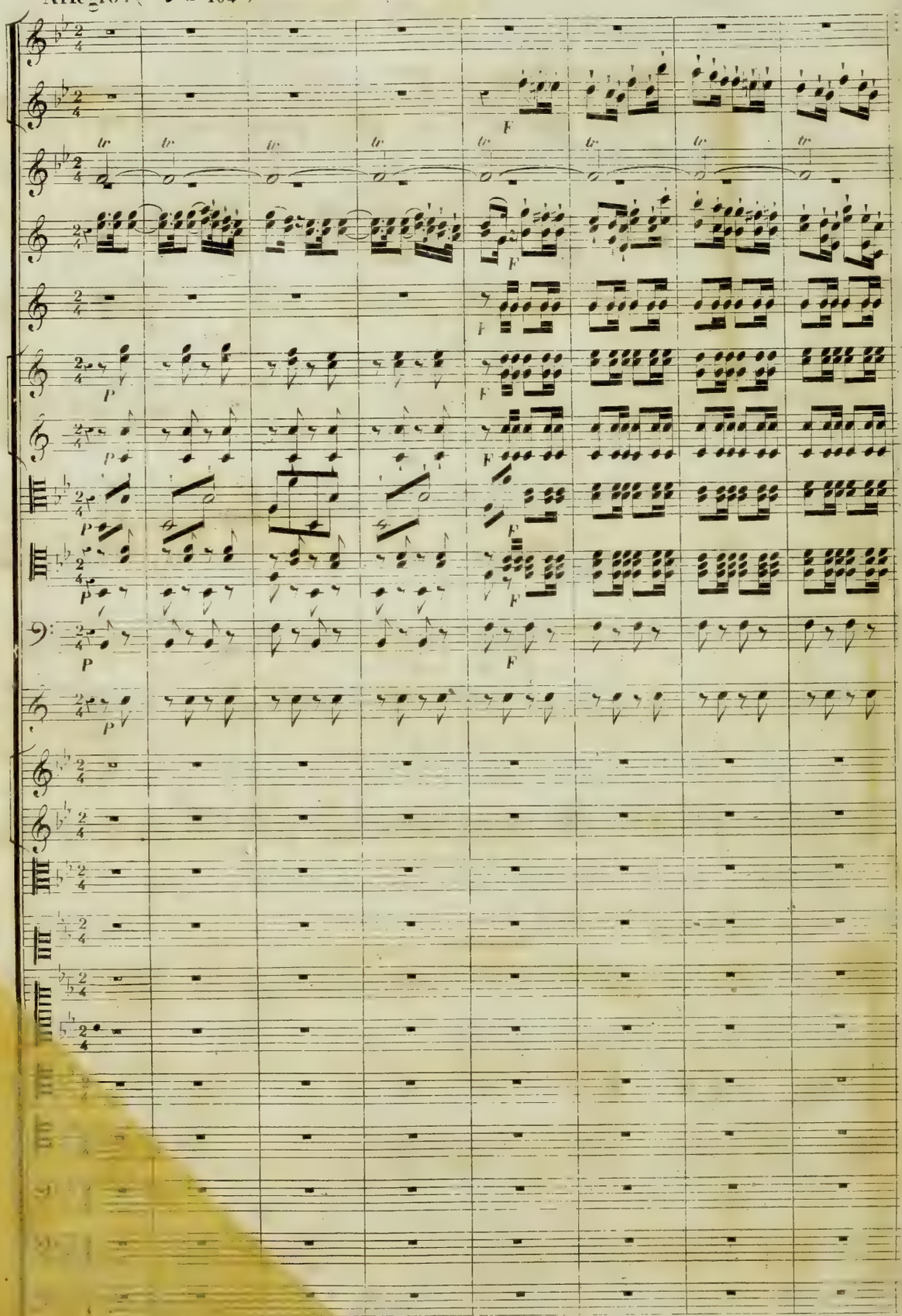


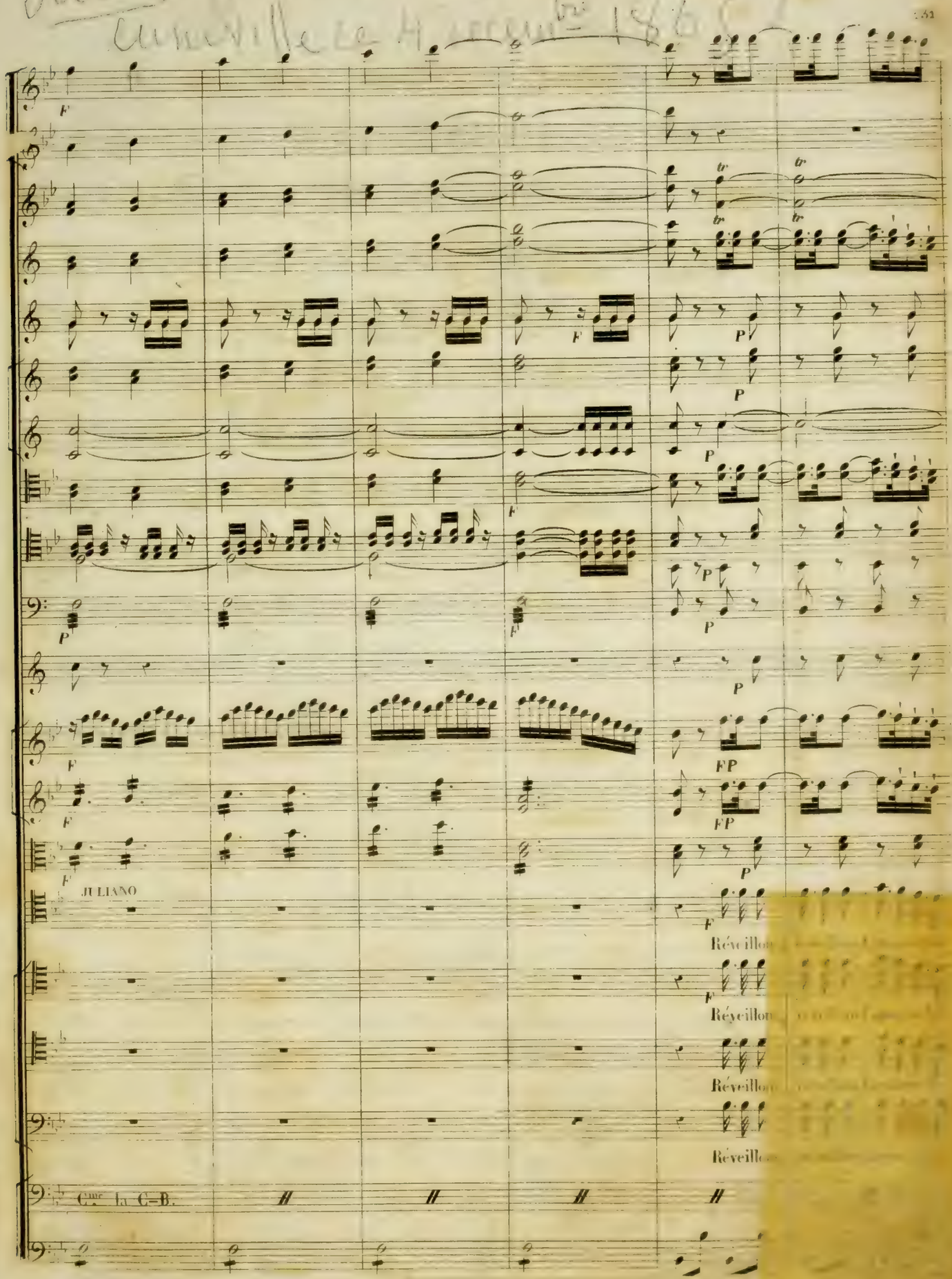
» Ah! monsieur Gil Perez... une telle hardiesse..
__ Je cours à la cuisine....»

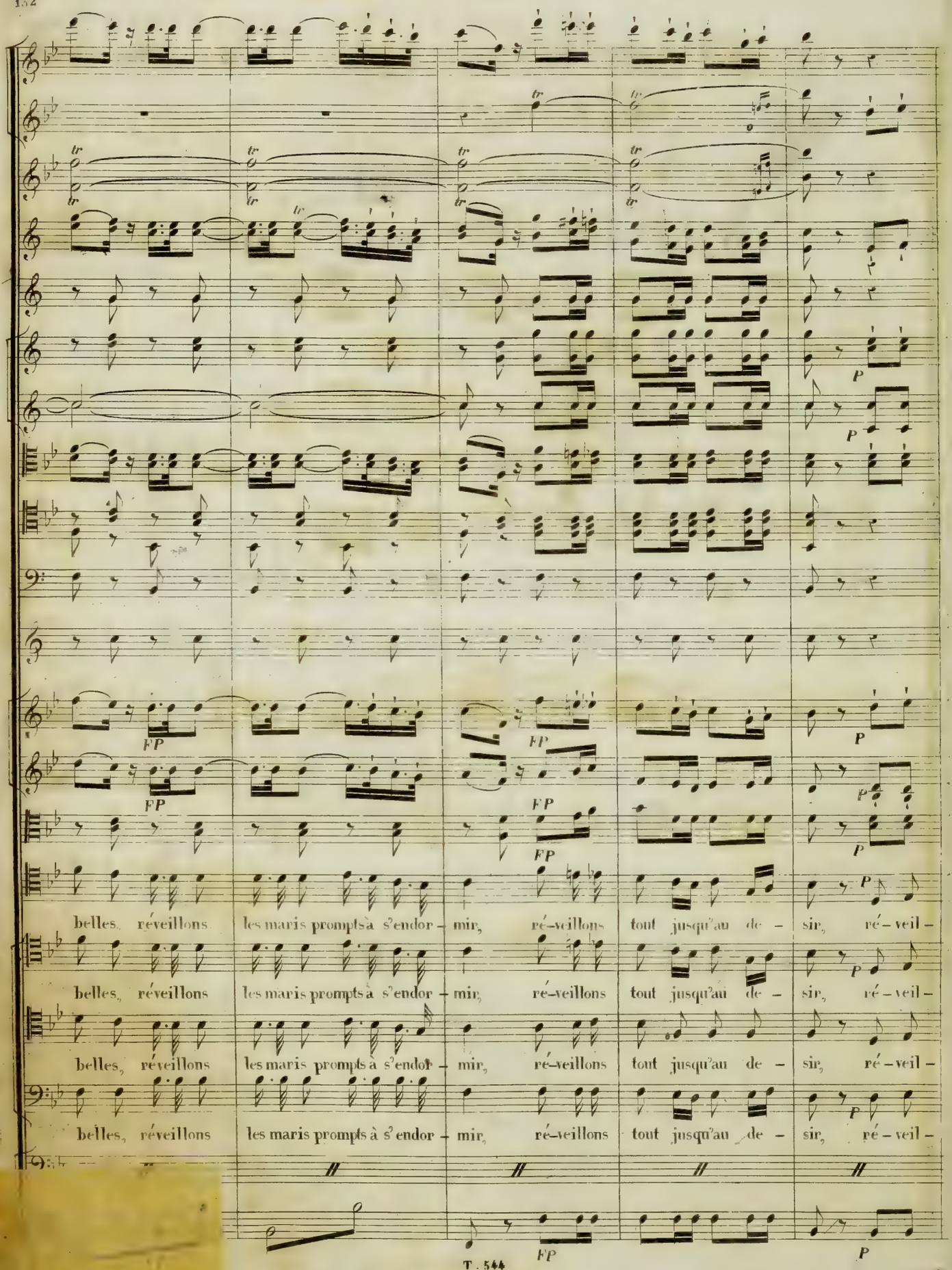
N.° 7.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

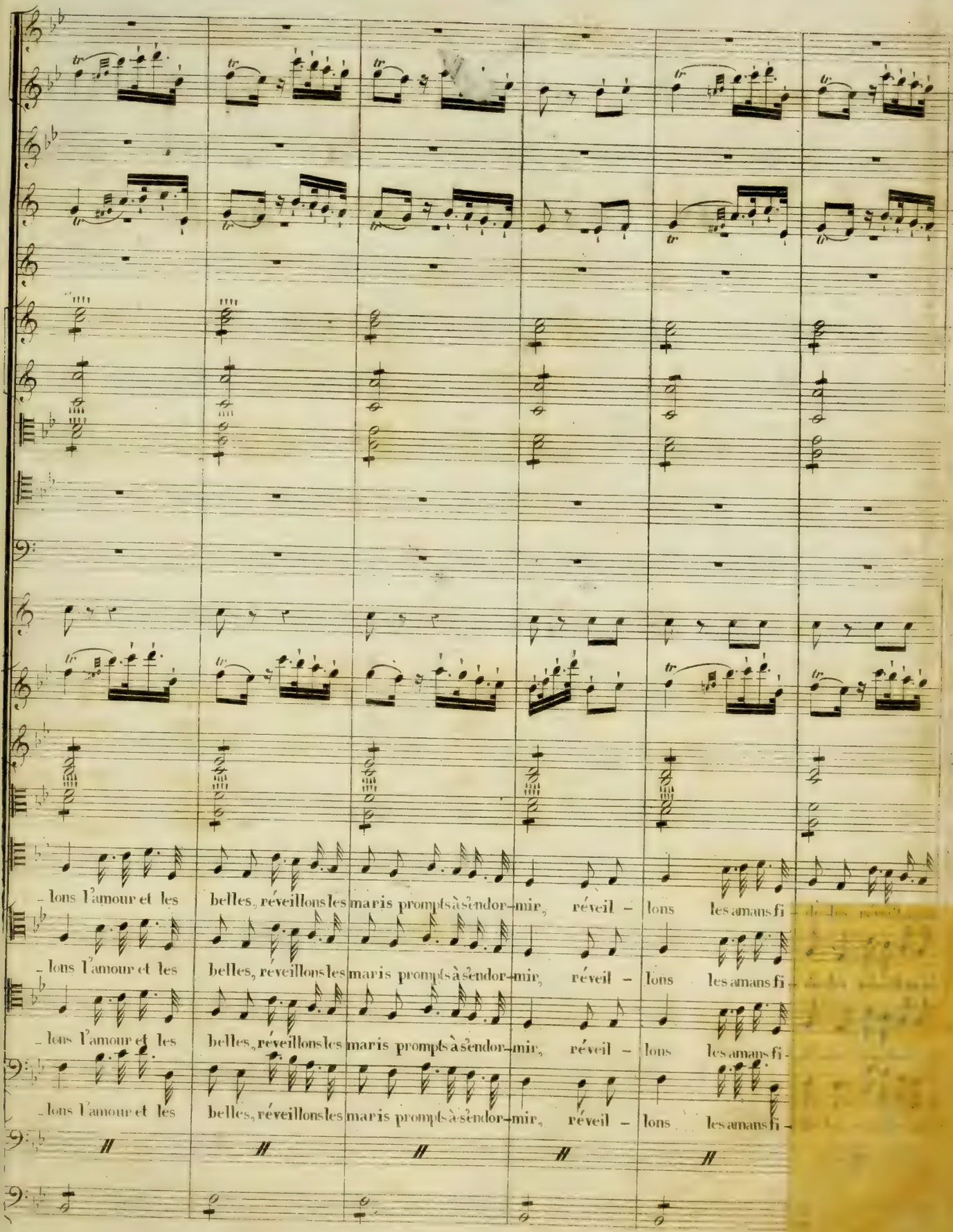
Allegro. (♩ = 104)

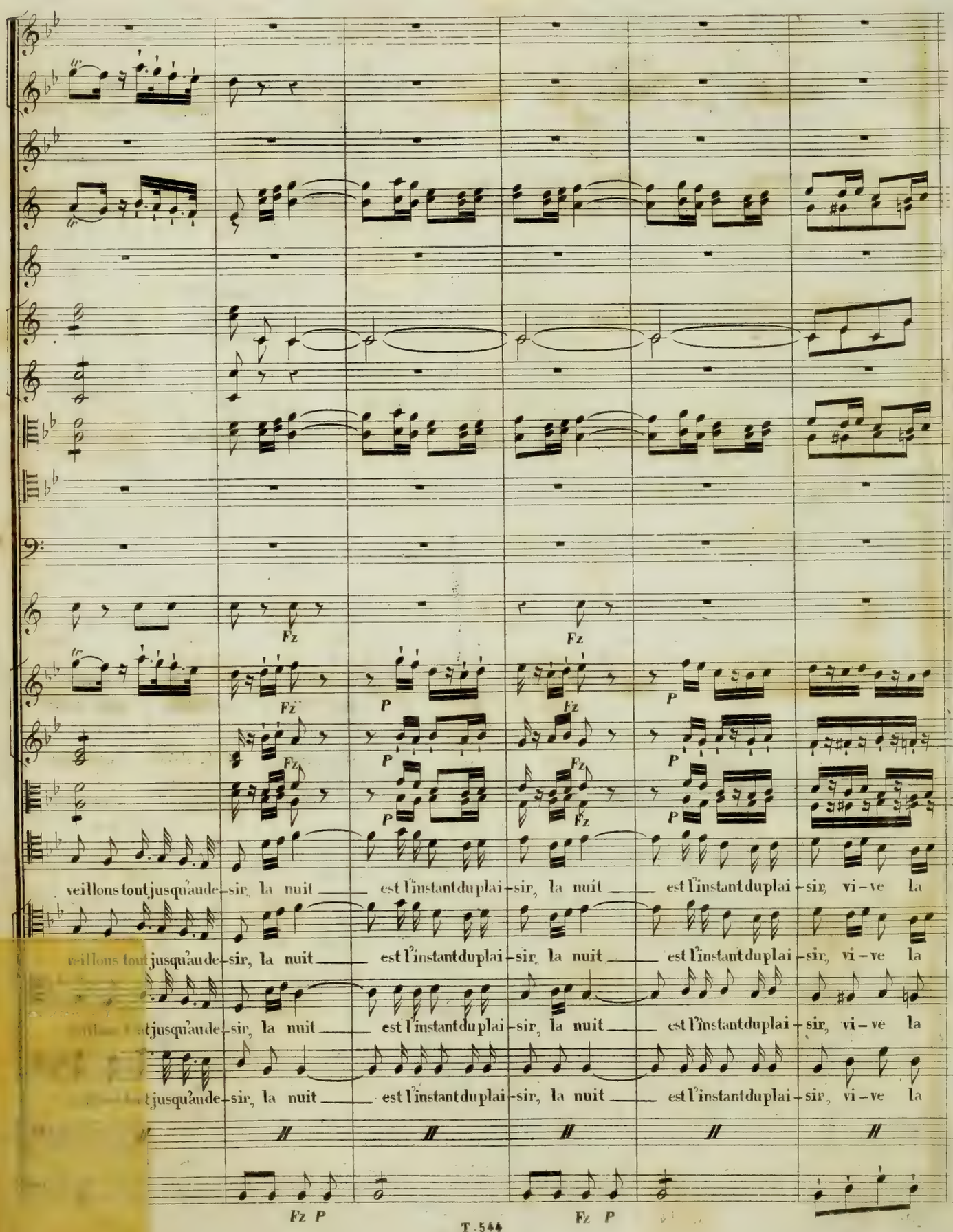


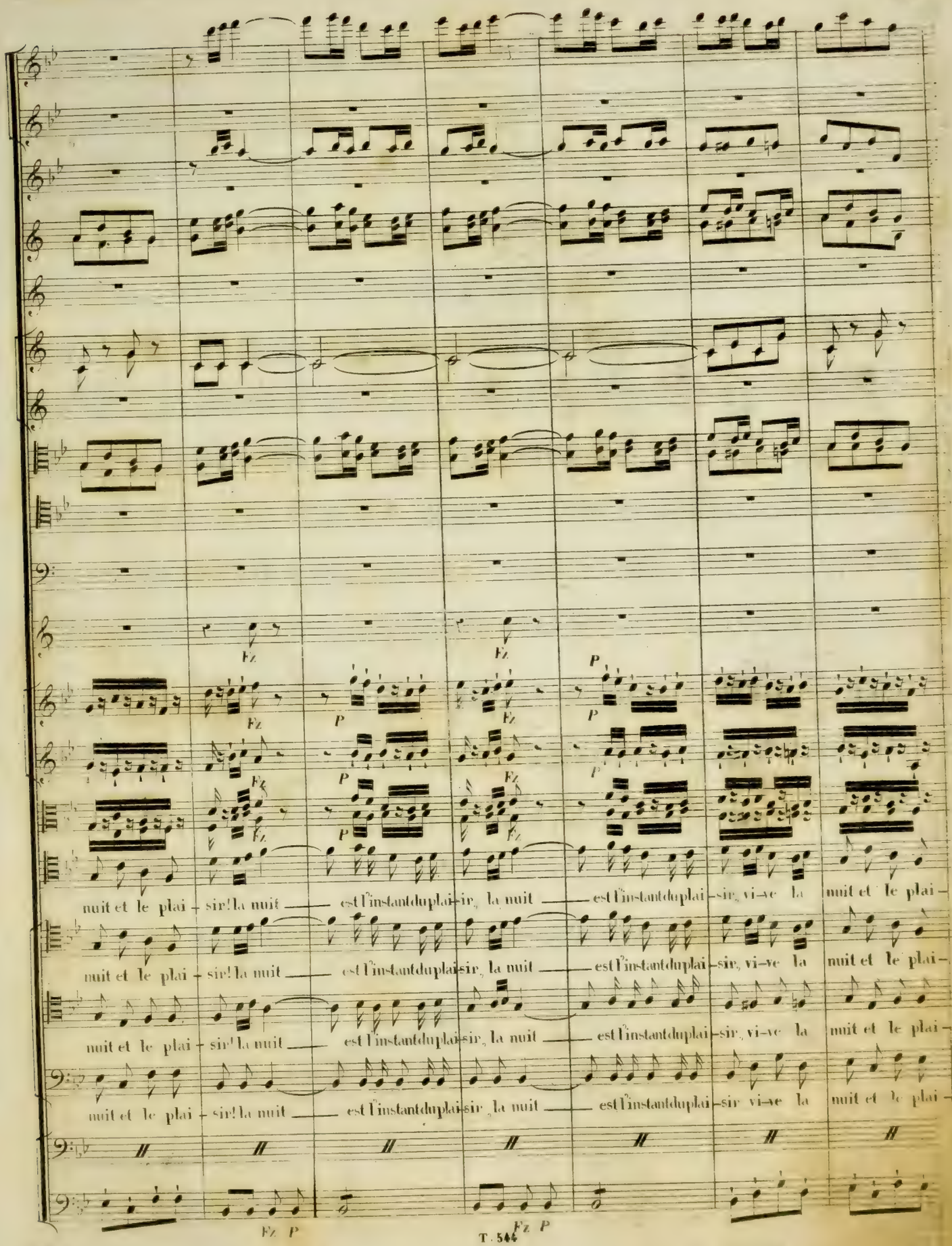

JULIANO
Réveillon
Réveillon
Réveillon
Réveillon
C.me la C=B.

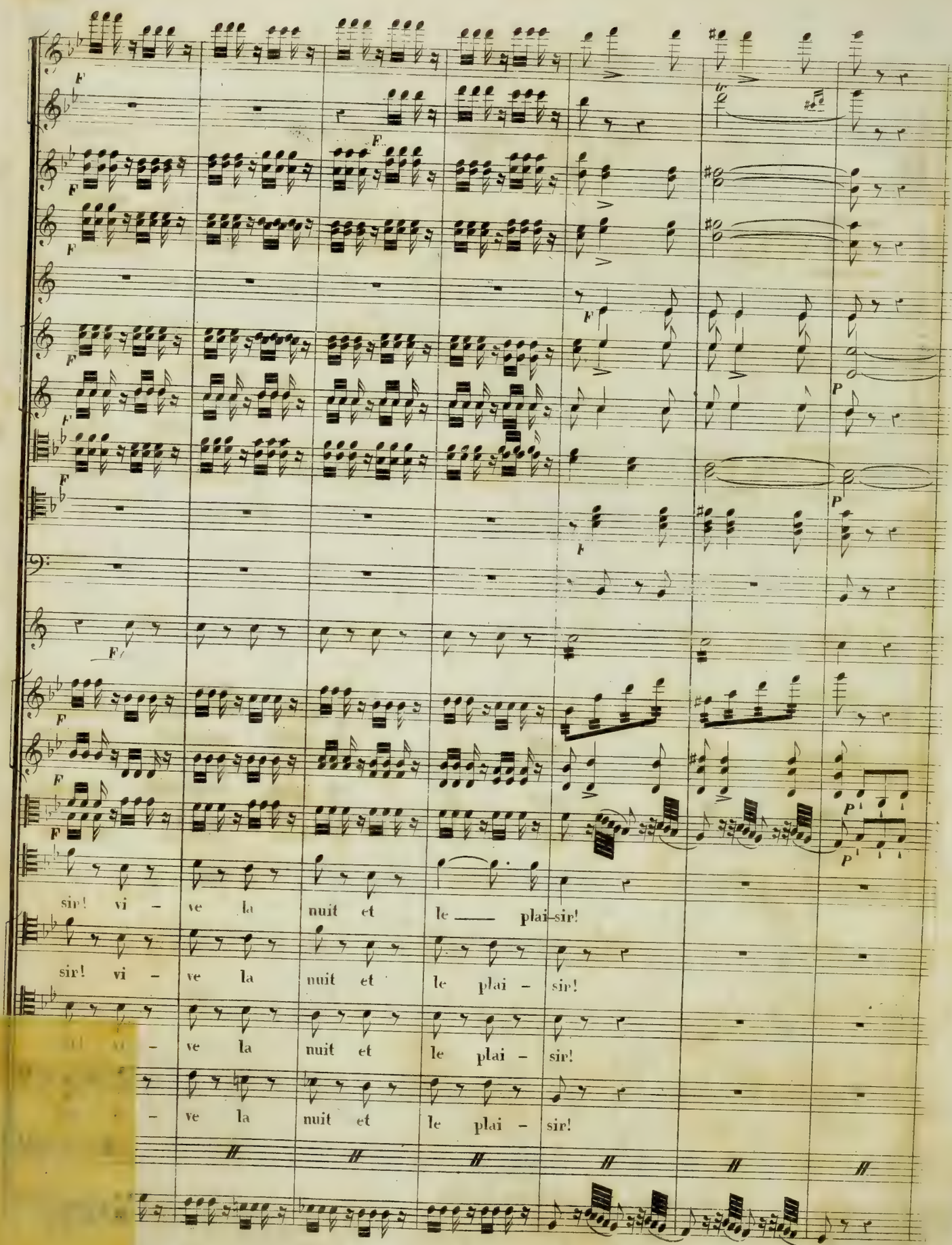


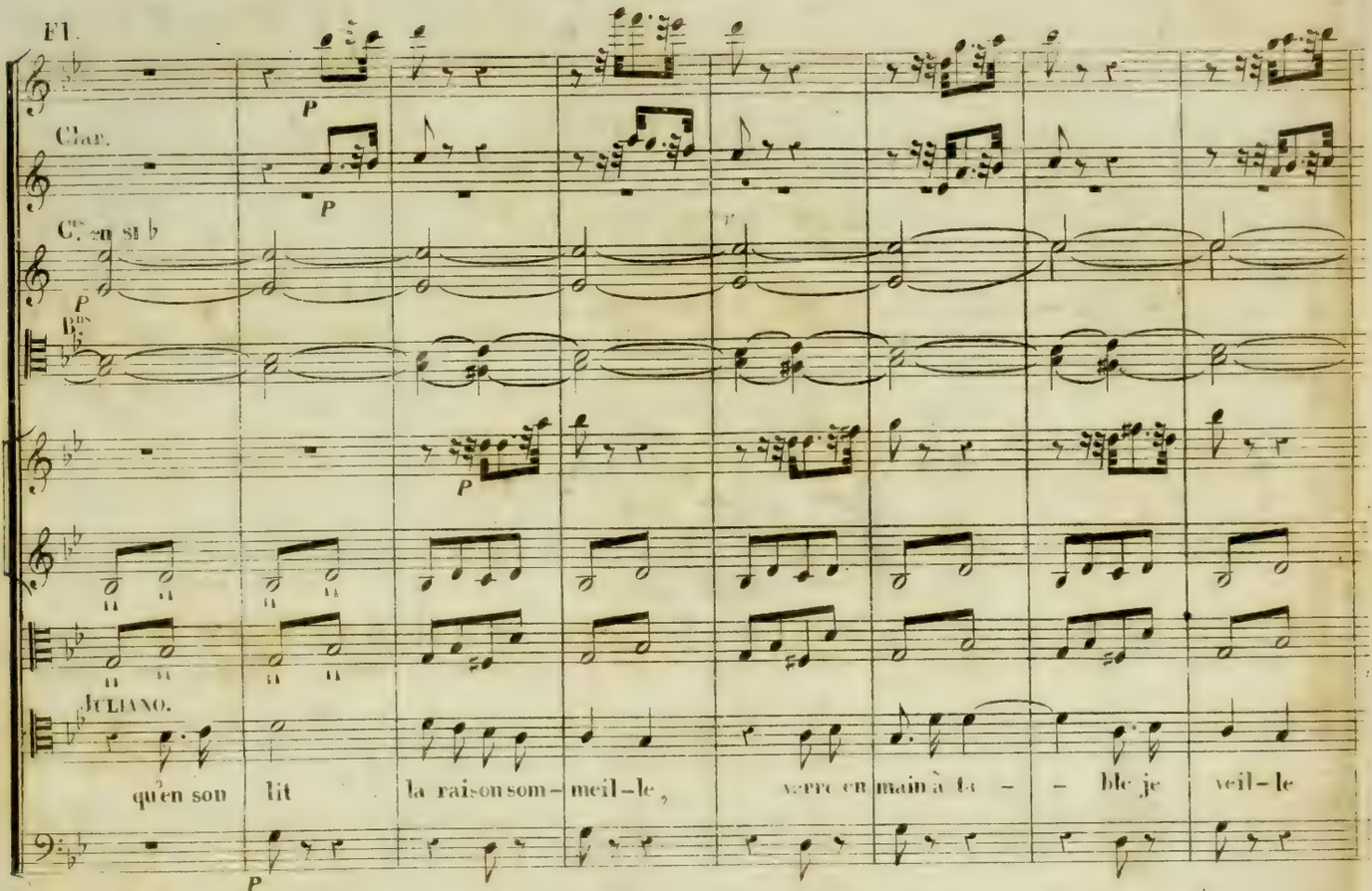
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

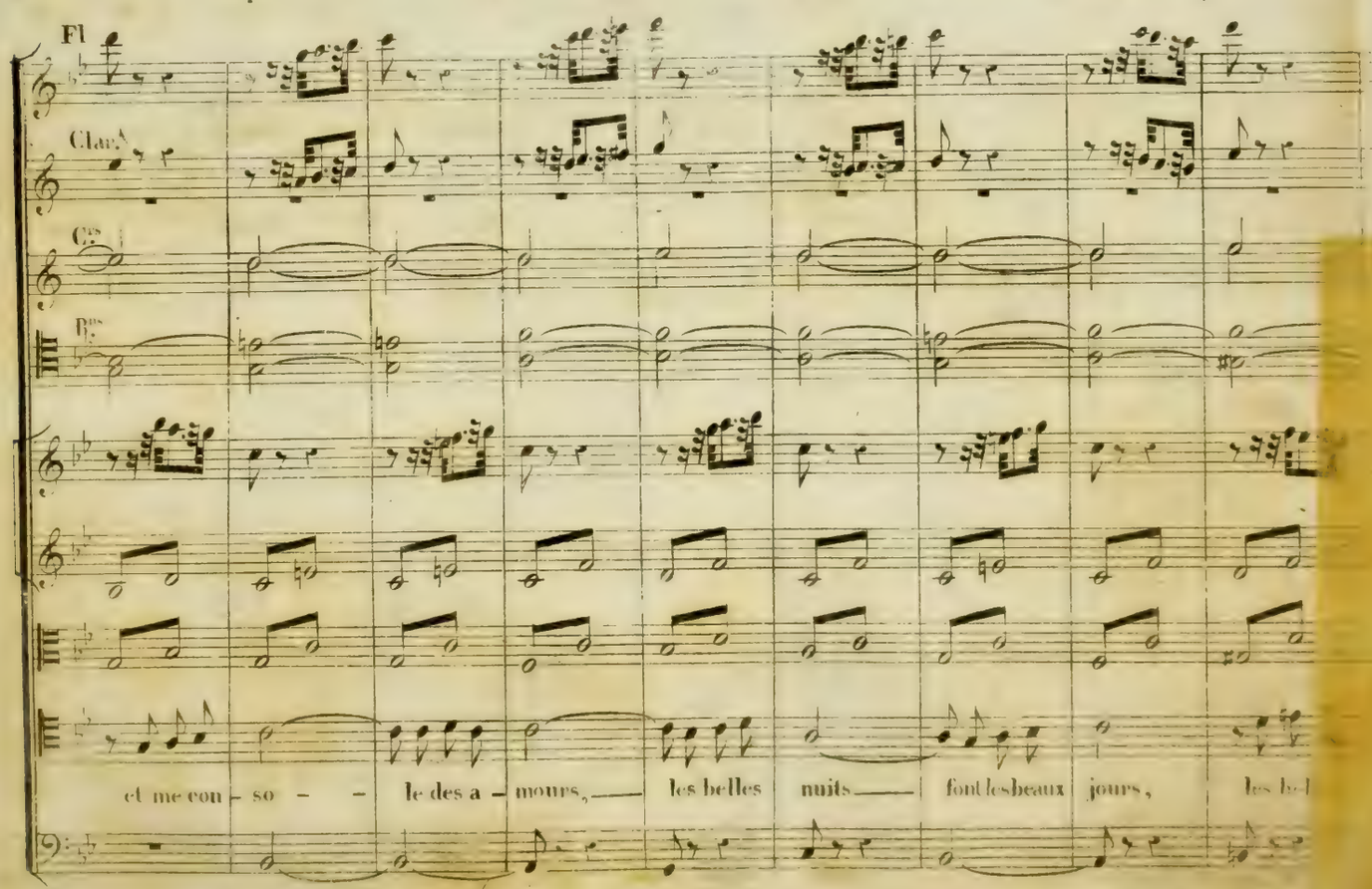

– lons l'amour et les belles, réveillons les maris prompts à s'endor-mir, réveil – lons les amans fi –
– lons l'amour et les belles, réveillons les maris prompts à s'endor-mir, réveil – lons les amans fi –
– lons l'amour et les belles, réveillons les maris prompts à s'endor-mir, réveil – lons les amans fi –
– lons l'amour et les belles, réveillons les maris prompts à s'endor-mir, réveil – lons les amans fi –

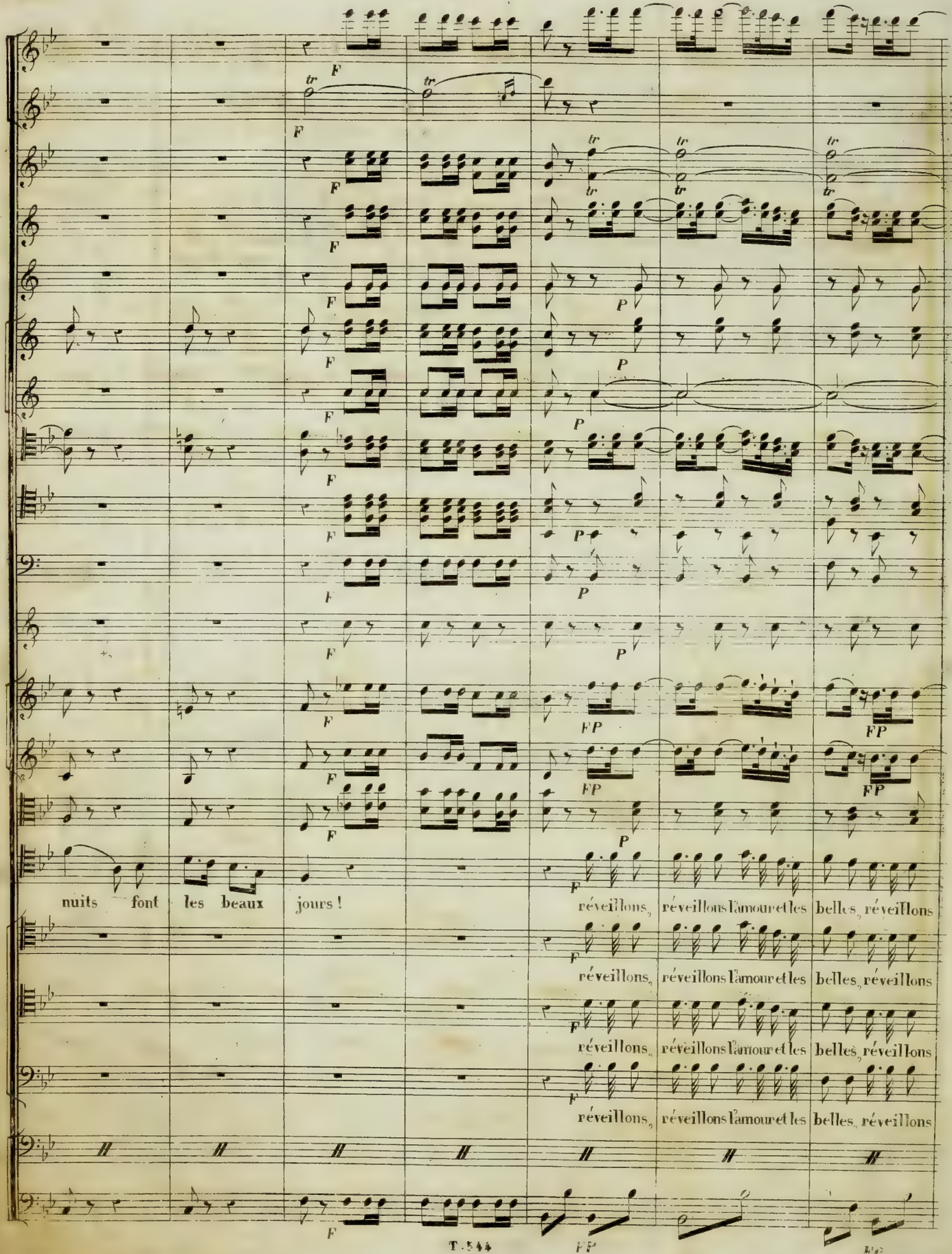

Fz
P
veillons tout jusqu'au de-sir, la nuit est l'instant du plai-sir, la nuit est l'instant du plai-sir, vi-ve la
Fz P
Fz P

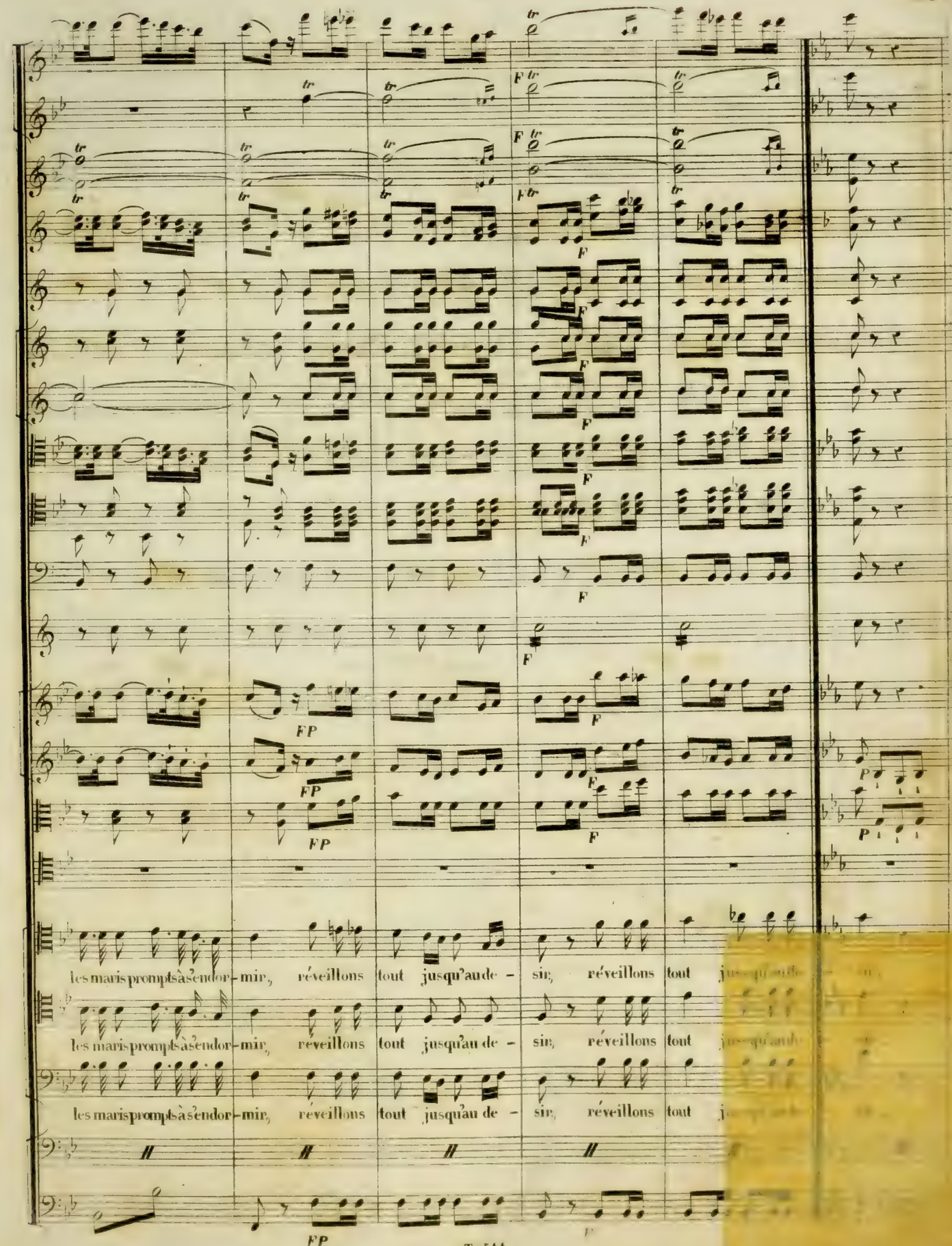

Fz
P
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instant du plai - sir, la nuit ___ est l'instant du plai - sir, vi - ve la nuit et le plai -
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instant du plai - sir, la nuit ___ est l'instant du plai - sir, vi - ve la nuit et le plai -
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instant du plai - sir, la nuit ___ est l'instant du plai - sir, vi - ve la nuit et le plai -
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instant du plai - sir, la nuit ___ est l'instant du plai - sir vi - ve la nuit et le plai -
Fz P
Fz P


sir! vi – ve la nuit et le ___ plai-sir!
sir! vi – ve la nuit et le plai – sir!
– ve la nuit et le plai – sir!
– ve la nuit et le plai – sir!


Fl.
Clar.
Cr. en si b
Bns
JULIANO.
qu'en son lit la raison som-meil-le, verre en main à ta- ble je veil-le


Fl
Clar.
Cors
Bns
et me con- so- le des a- mours, les belles nuits font les beaux jours,


nuits font les beaux jours !
réveillons, réveillons l'amour et les belles, réveillons
réveillons, réveillons l'amour et les belles, réveillons
réveillons, réveillons l'amour et les belles, réveillons
réveillons, réveillons l'amour et les belles, réveillons


les maris prompts à s'endor-mir, réveillons tout jusqu'au de-sir, réveillons tout
les maris prompts à s'endor-mir, réveillons tout jusqu'au de-sir, réveillons tout
les maris prompts à s'endor-mir, réveillons tout jusqu'au de-sir, réveillons tout

Cts en 81♭

Bns

P

P

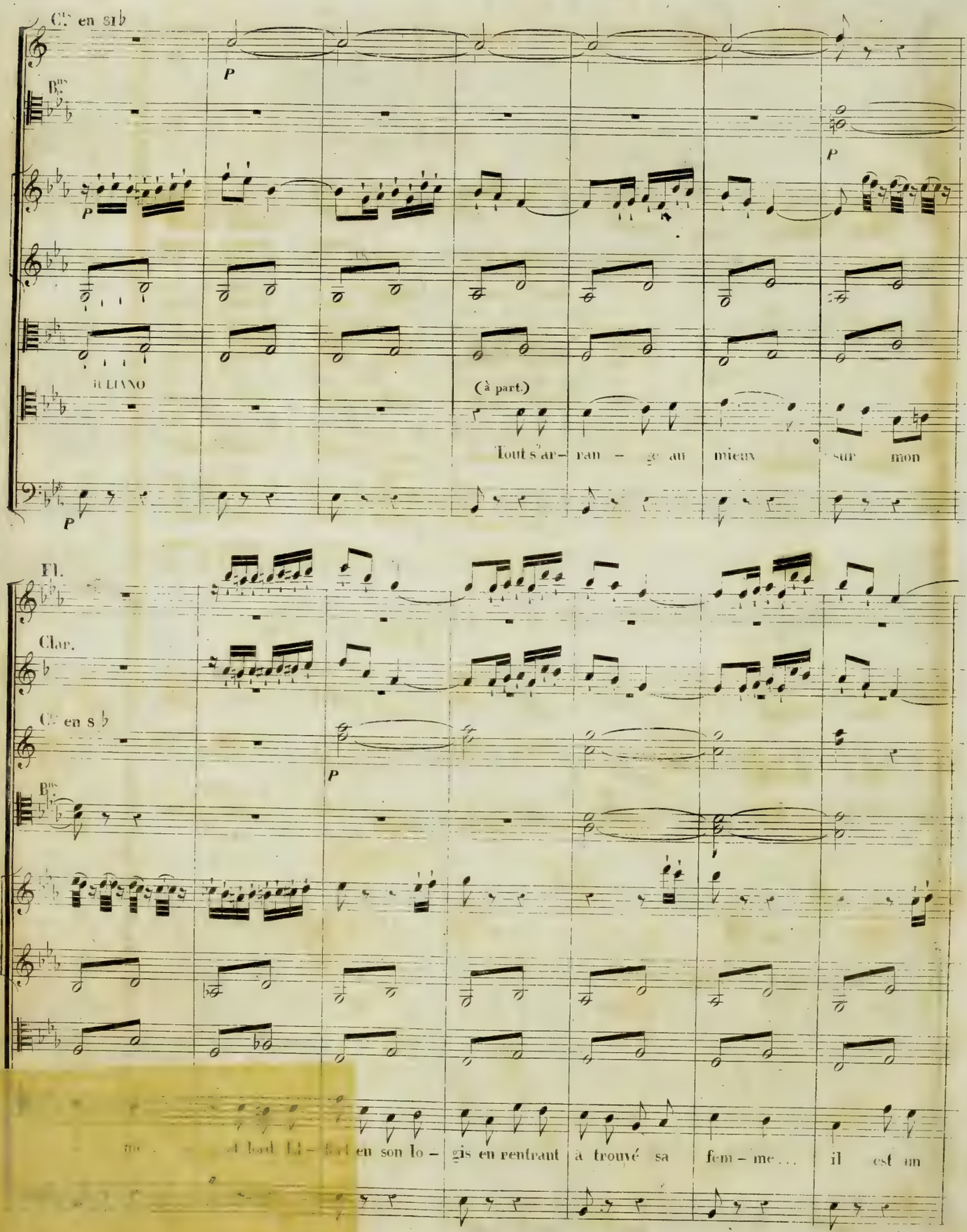
P

IULIANO

(à part.)

Tout s'ar- ran - ge au mieux sur mon

P



Fl.

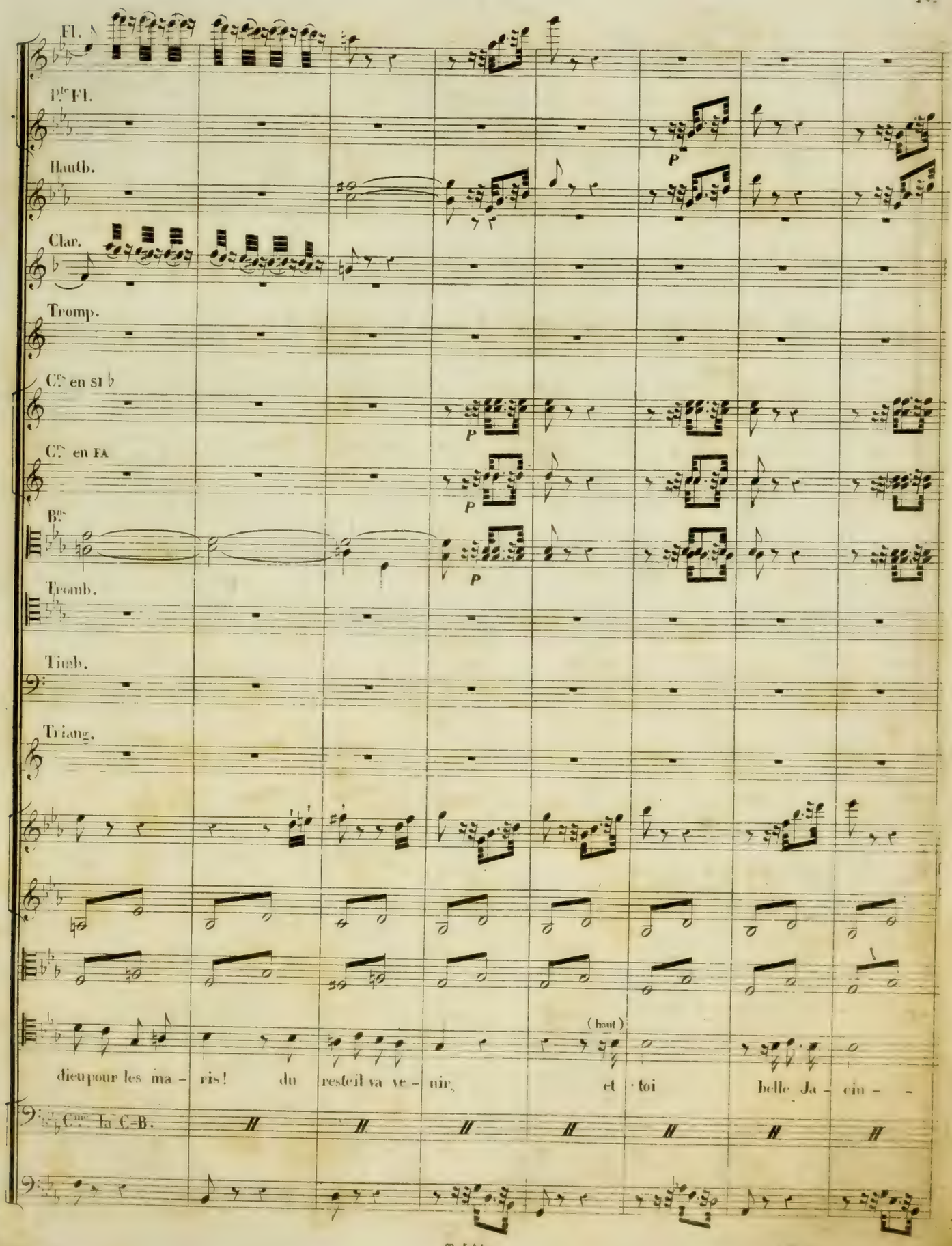
Clar.

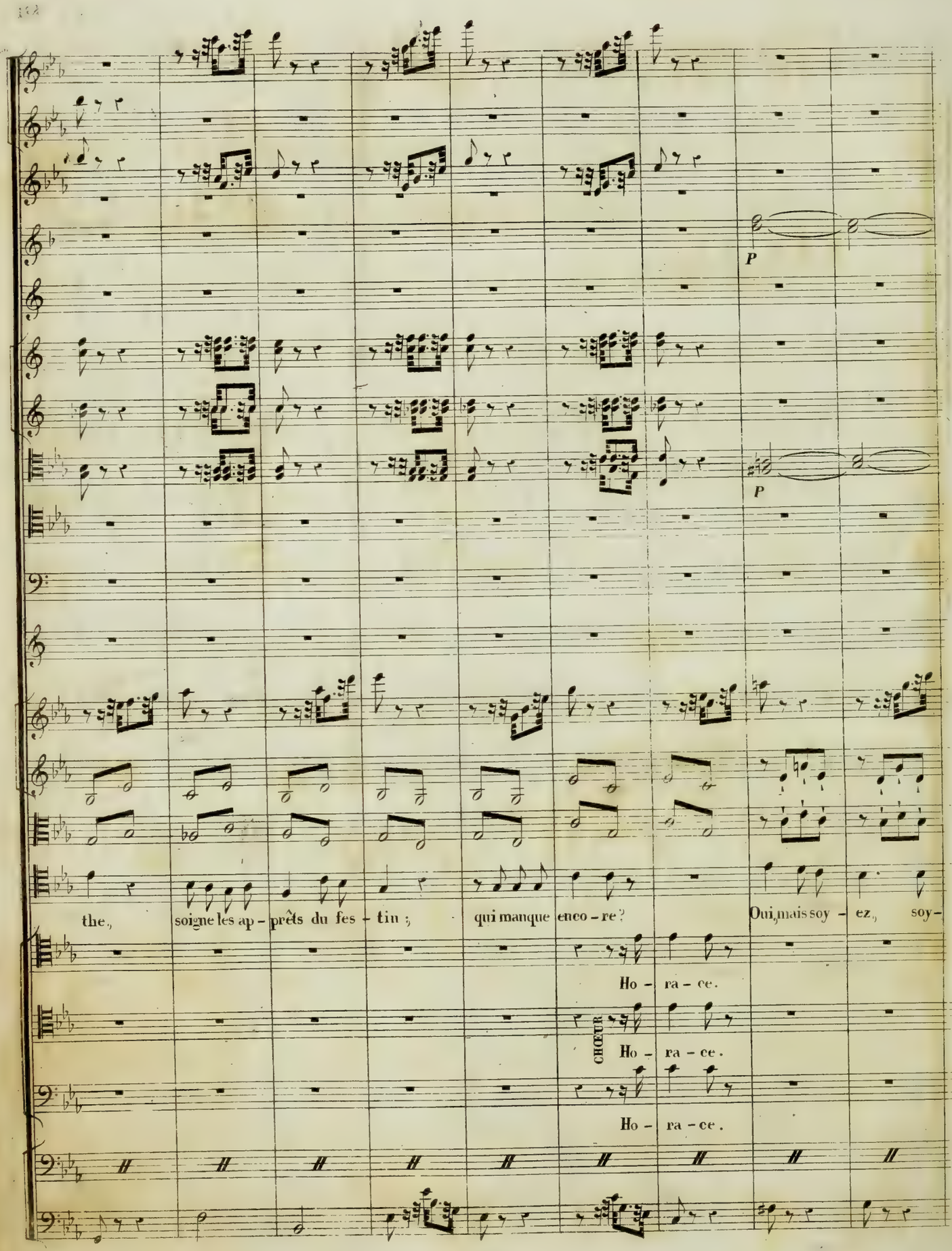
Cts en 8 ♭

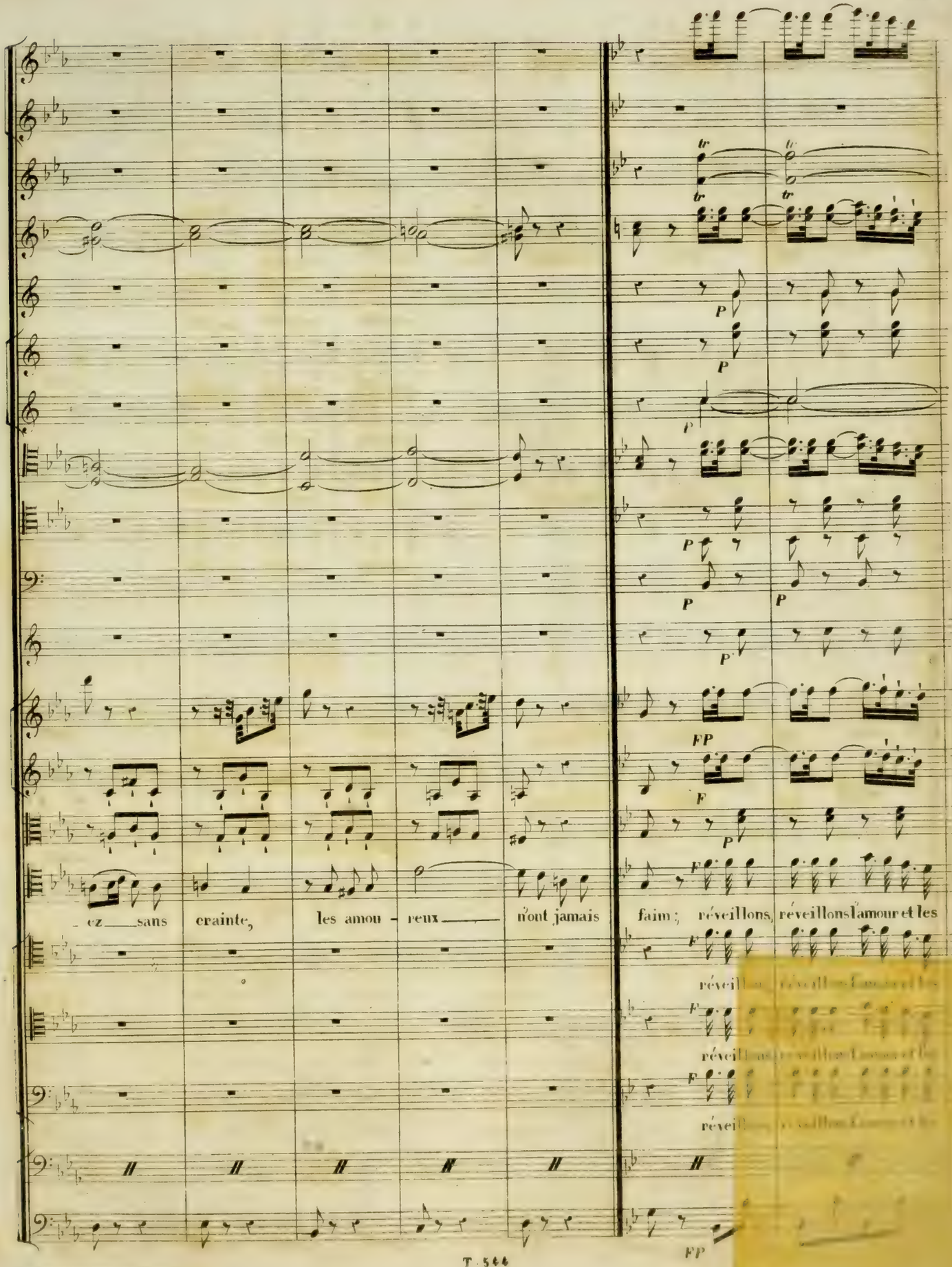
P

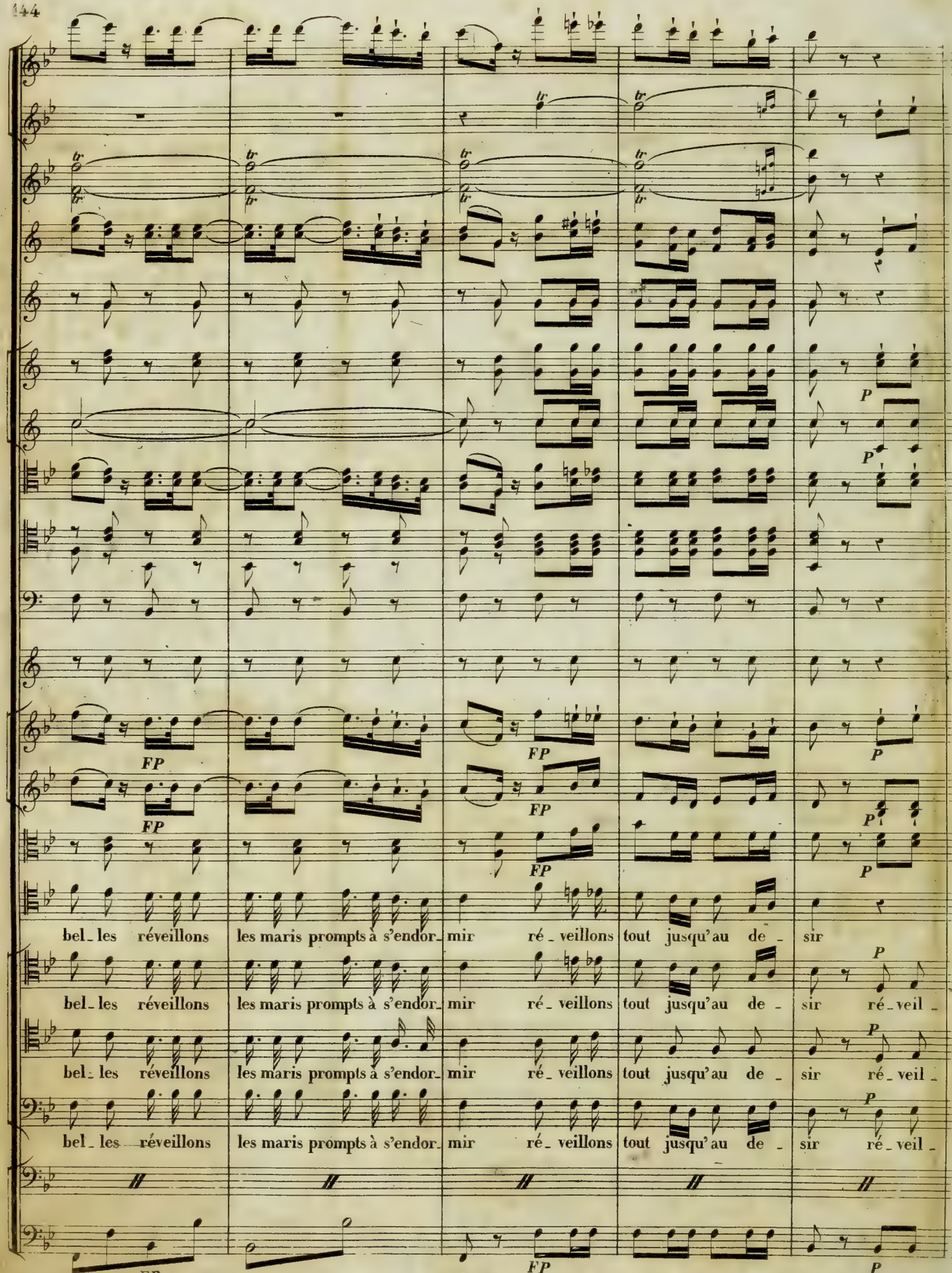
Bns

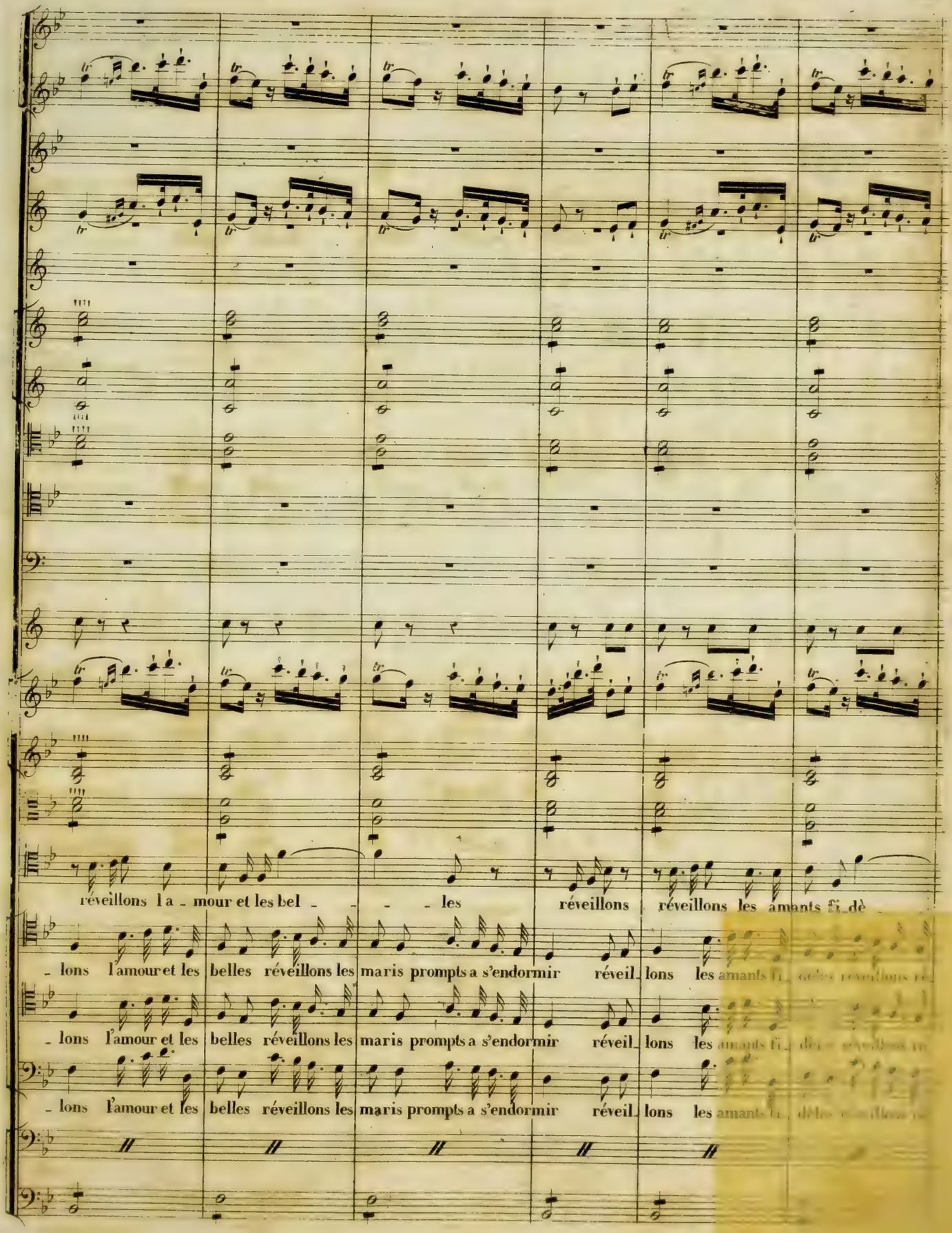
me ... d'abord El- fort en son lo - gis en rentrant à trouvé sa fem - me... il est un

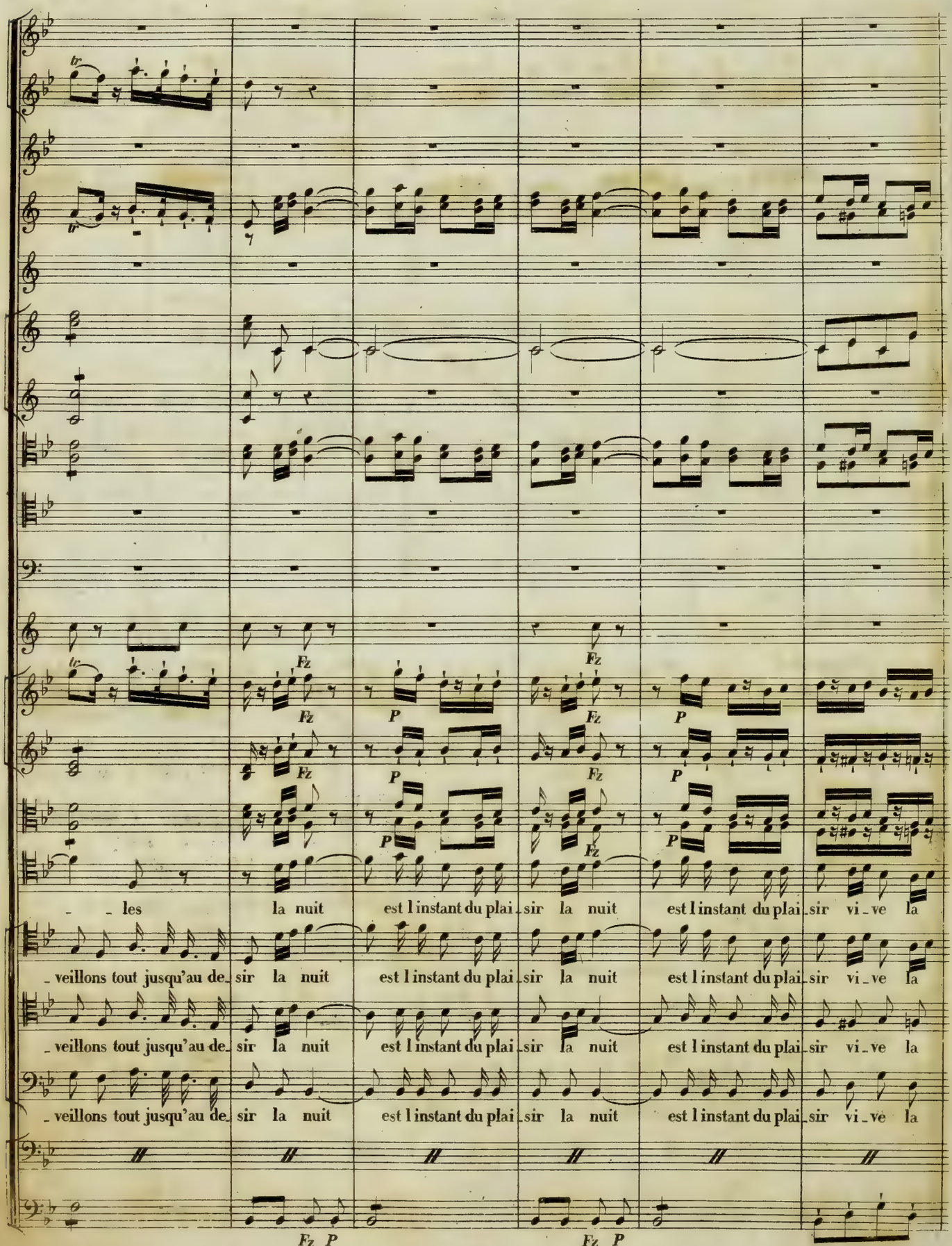

Fl.
P.te Fl.
Hautb.
Clar.
Tromp.
Cs en SI b
Cs en FA
Bs
Tromb.
Timb.
Triang.
P
(haut)
dieupour les ma - ris! du resteil va ve - nir, et toi belle Ja - cin - -
Cne In C-B.

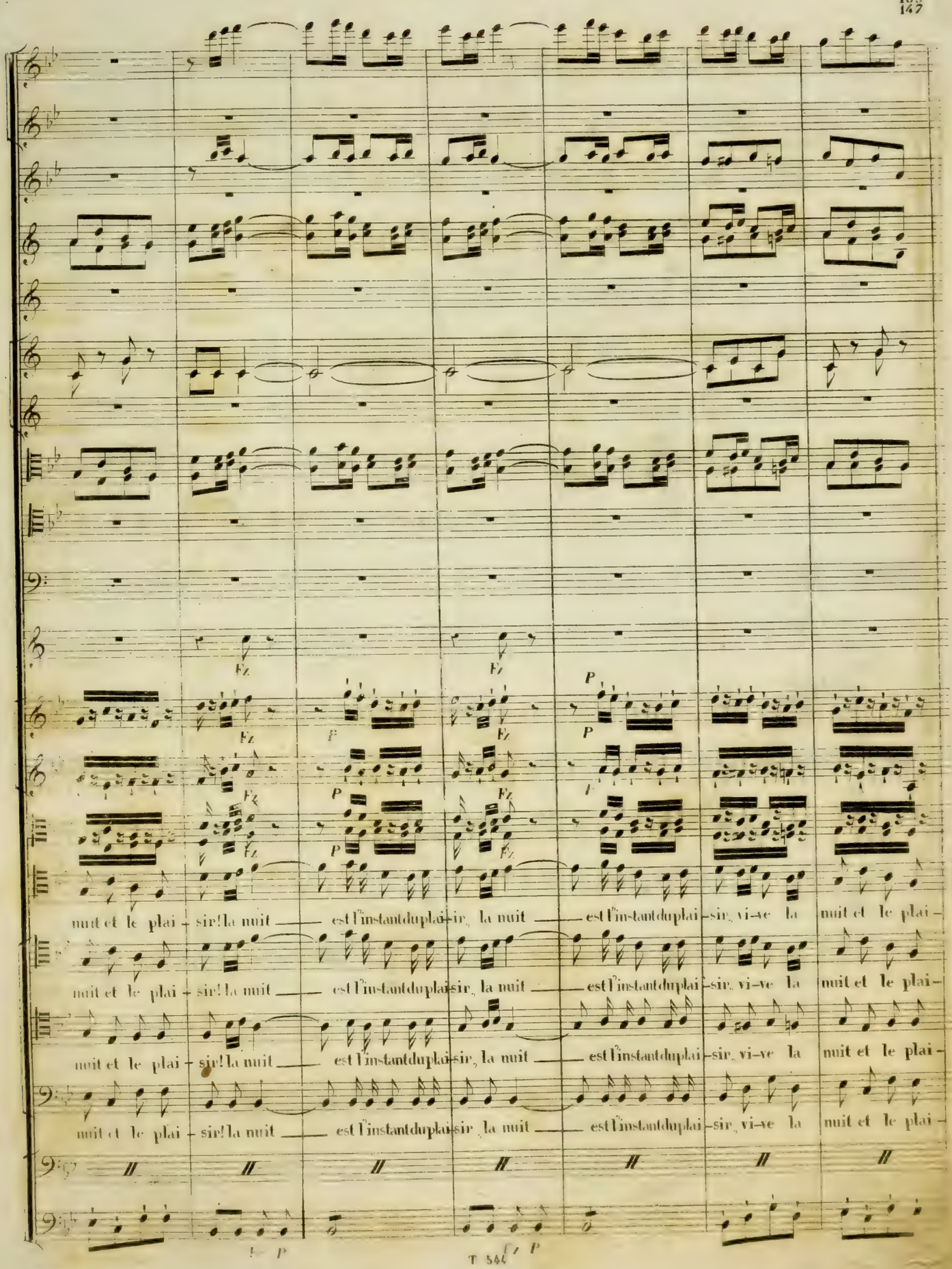

P
P
the, soigne les ap - prêts du fes - tin ; qui manque encore ? Oui, mais soy - ez, soy -
Ho - ra - ce.
CHŒUR
Ho - ra - ce.
Ho - ra - ce.

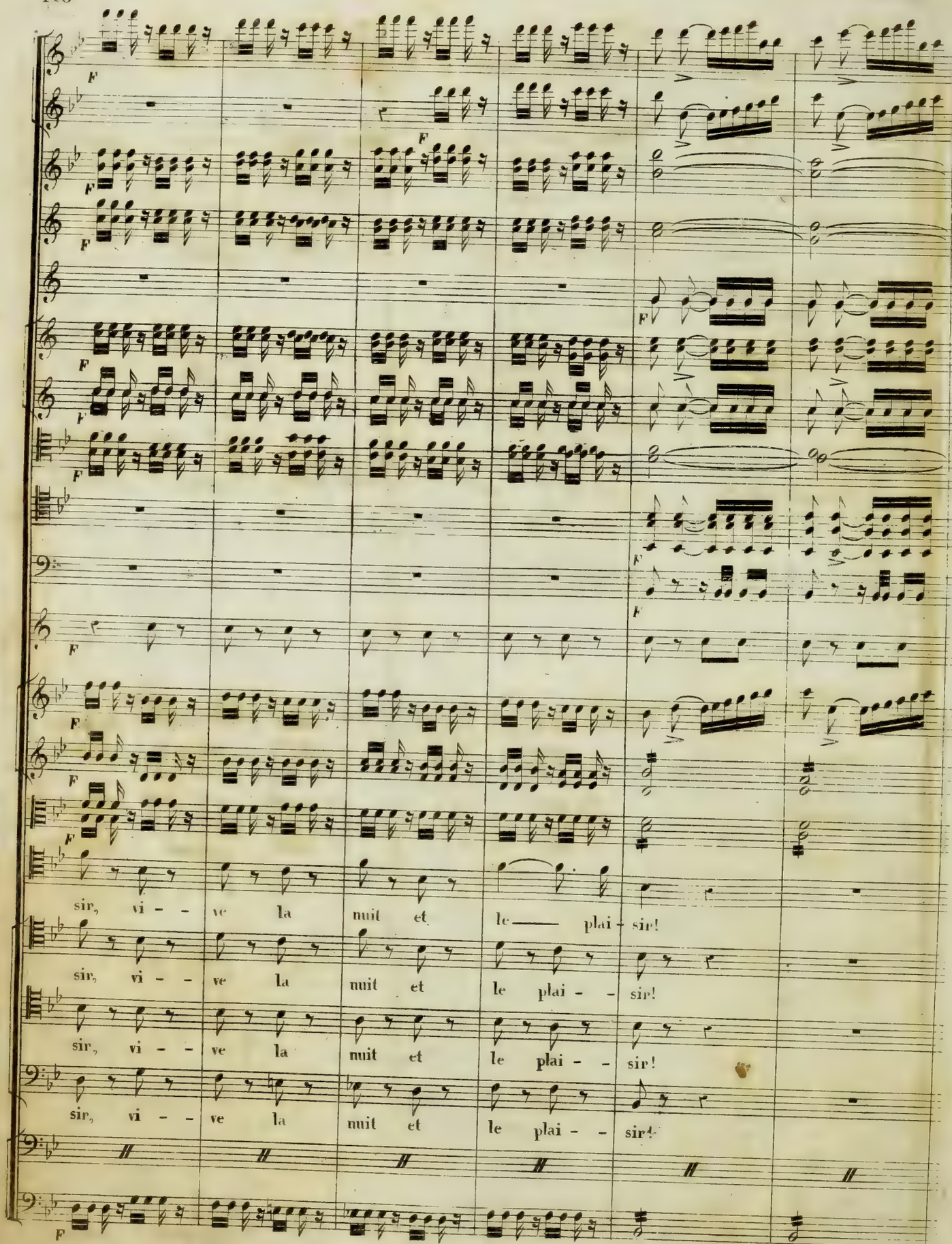

ez sans crainte, les amou - reux n'ont jamais
faim; réveillons, réveillons l'amour et les
réveil
réveil
réveil


FP
P
bel_les réveillons les maris prompts à s'endor_mir ré_veillons tout jusqu'au de_sir
bel_les réveillons les maris prompts à s'endor_mir ré_veillons tout jusqu'au de_sir ré_veil_
bel_les réveillons les maris prompts à s'endor_mir ré_veillons tout jusqu'au de_sir ré_veil_
bel_les réveillons les maris prompts à s'endor_mir ré_veillons tout jusqu'au de_sir ré_veil_

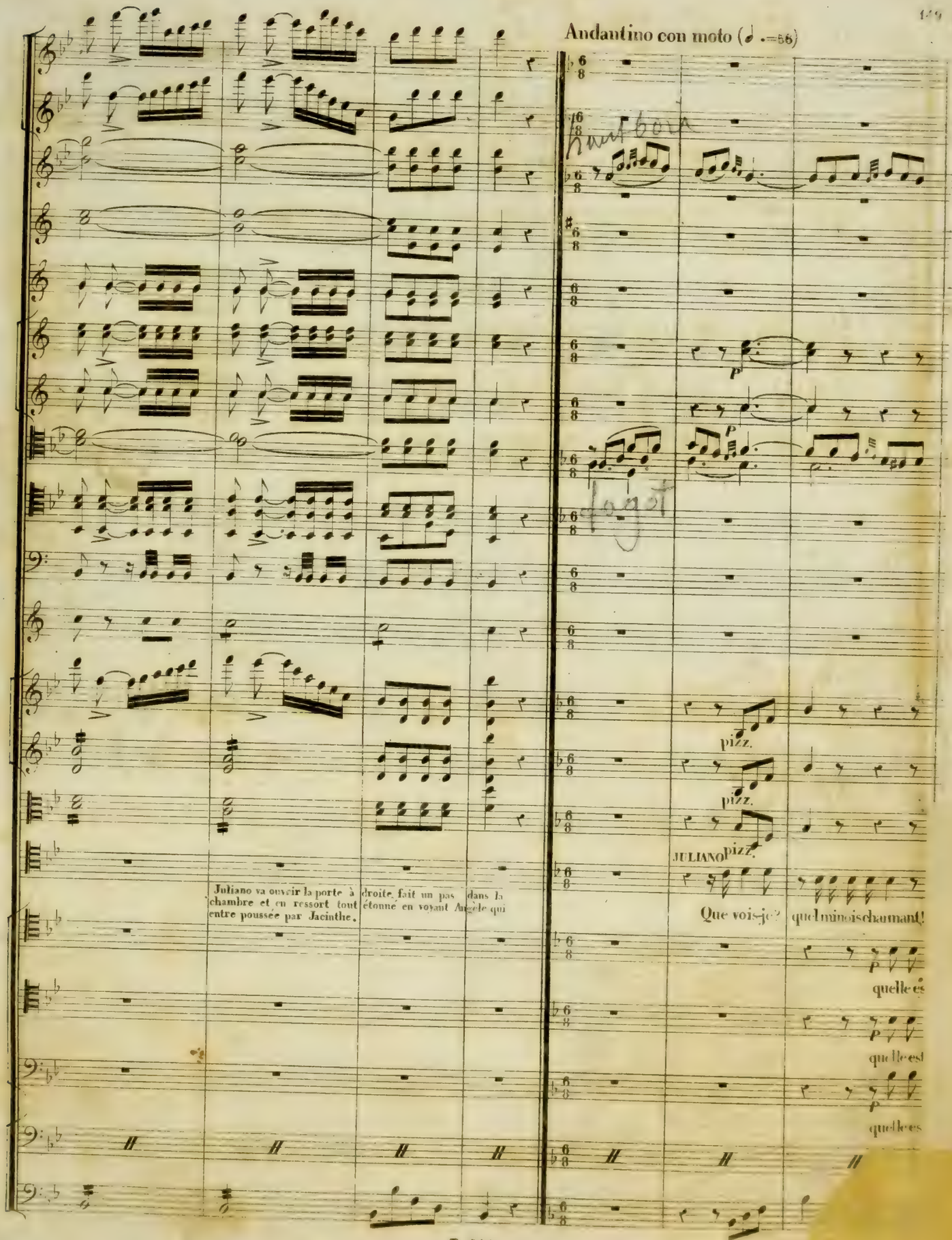

réveillons l a _ mour et les bel _ _ _ les réveillons réveillons les amants fi dè
_ lons l'amour et les belles réveillons les maris prompts a s'endormir réveil_ lons les amants fi _ dè
_ lons l'amour et les belles réveillons les maris prompts a s'endormir réveil_ lons les amants fi _ dè
_ lons l'amour et les belles réveillons les maris prompts a s'endormir réveil_ lons les amants fi _ dè


Fz P
les la nuit est l instant du plai_sir la nuit est l instant du plai_sir vi_ve la
veillons tout jusqu'au de sir la nuit est l instant du plai_sir la nuit est l instant du plai_sir vi_ve la
veillons tout jusqu'au de sir la nuit est l instant du plai_sir la nuit est l instant du plai_sir vi_ve la
Fz P Fz P

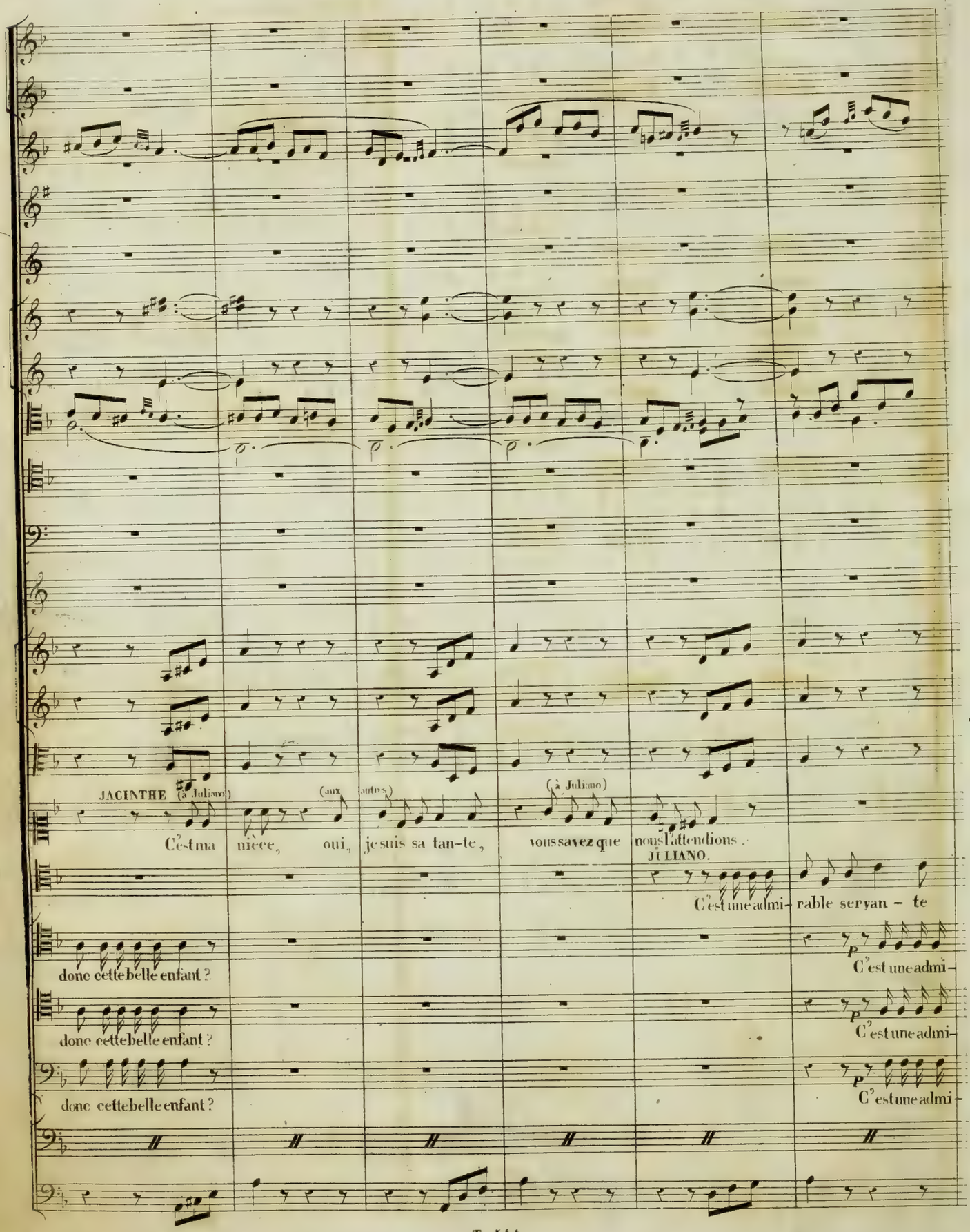

nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instantduplai-sir, la nuit ___ est l'instantduplai-sir, vi-ve la nuit et le plai-
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instantduplai-sir, la nuit ___ est l'instantduplai-sir, vi-ve la nuit et le plai-
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instantduplai-sir, la nuit ___ est l'instantduplai-sir, vi-ve la nuit et le plai-
nuit et le plai - sir! la nuit ___ est l'instantduplai-sir, la nuit ___ est l'instantduplai-sir, vi-ve la nuit et le plai-

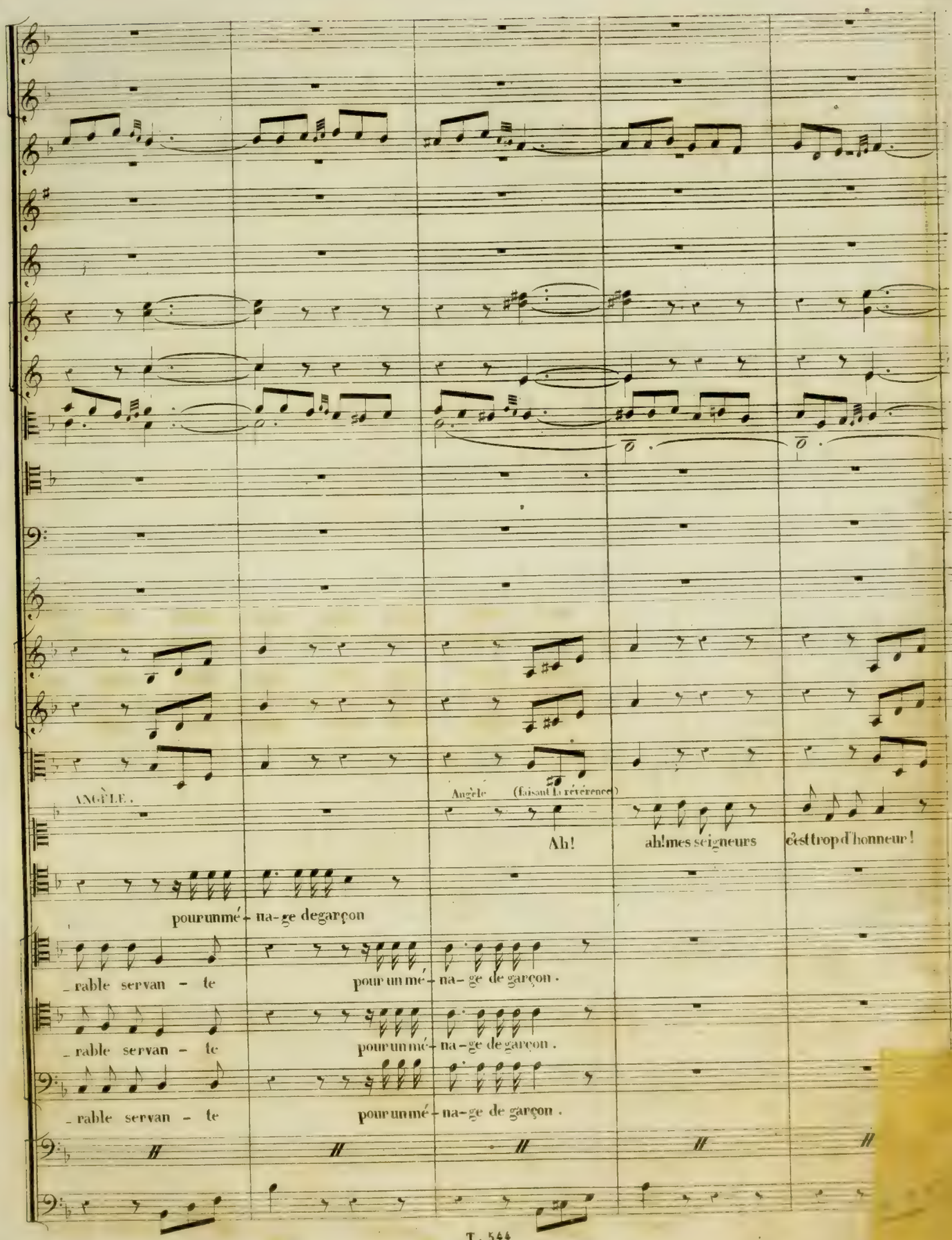

F
sir, vi - - ve la nuit et le —— plai - sir!
sir, vi - - ve la nuit et le plai - - sir!
sir, vi - - ve la nuit et le plai - - sir!
sir, vi - - ve la nuit et le plai - - sir!

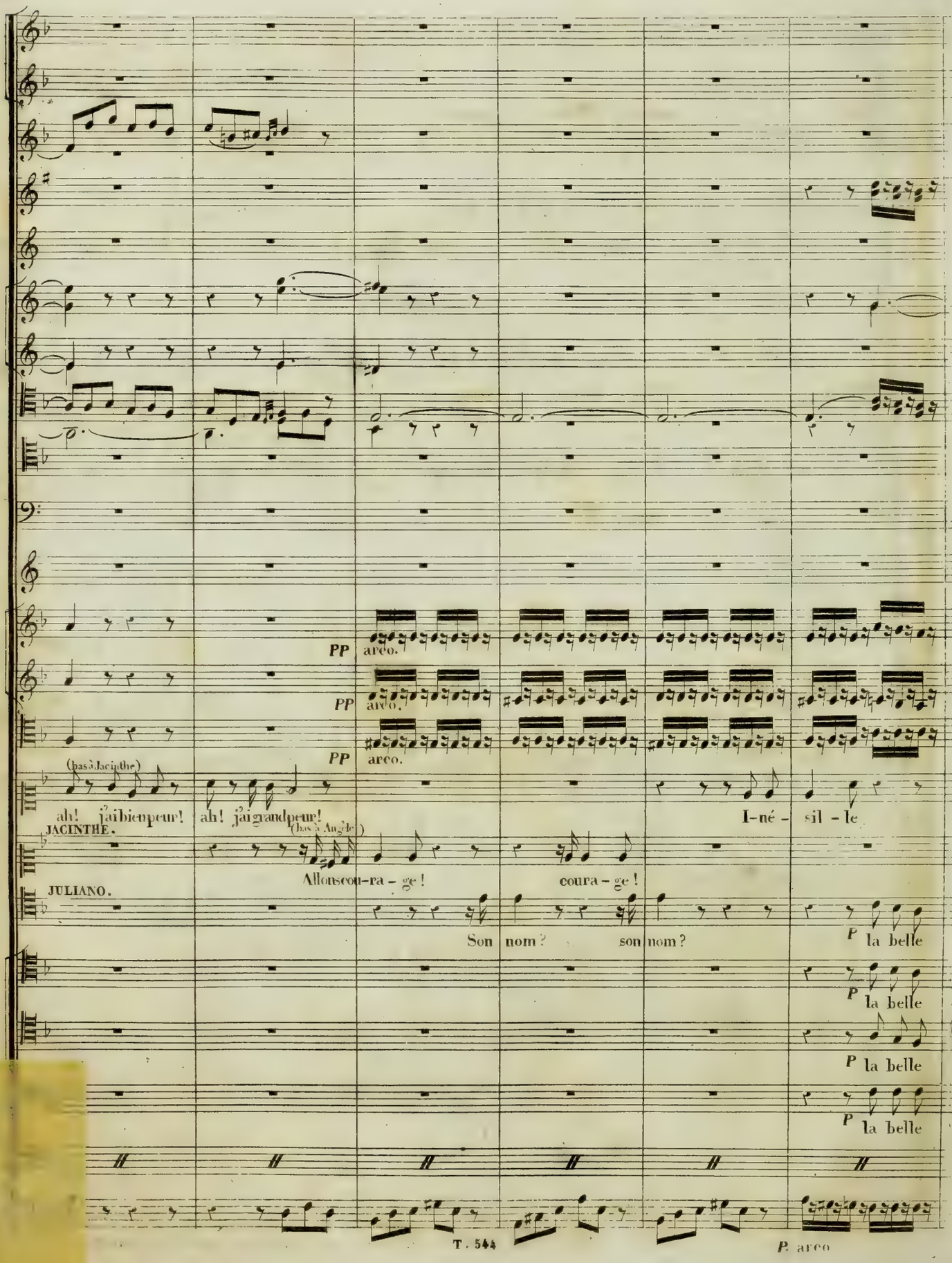
Andantino con moto (♩.=56)

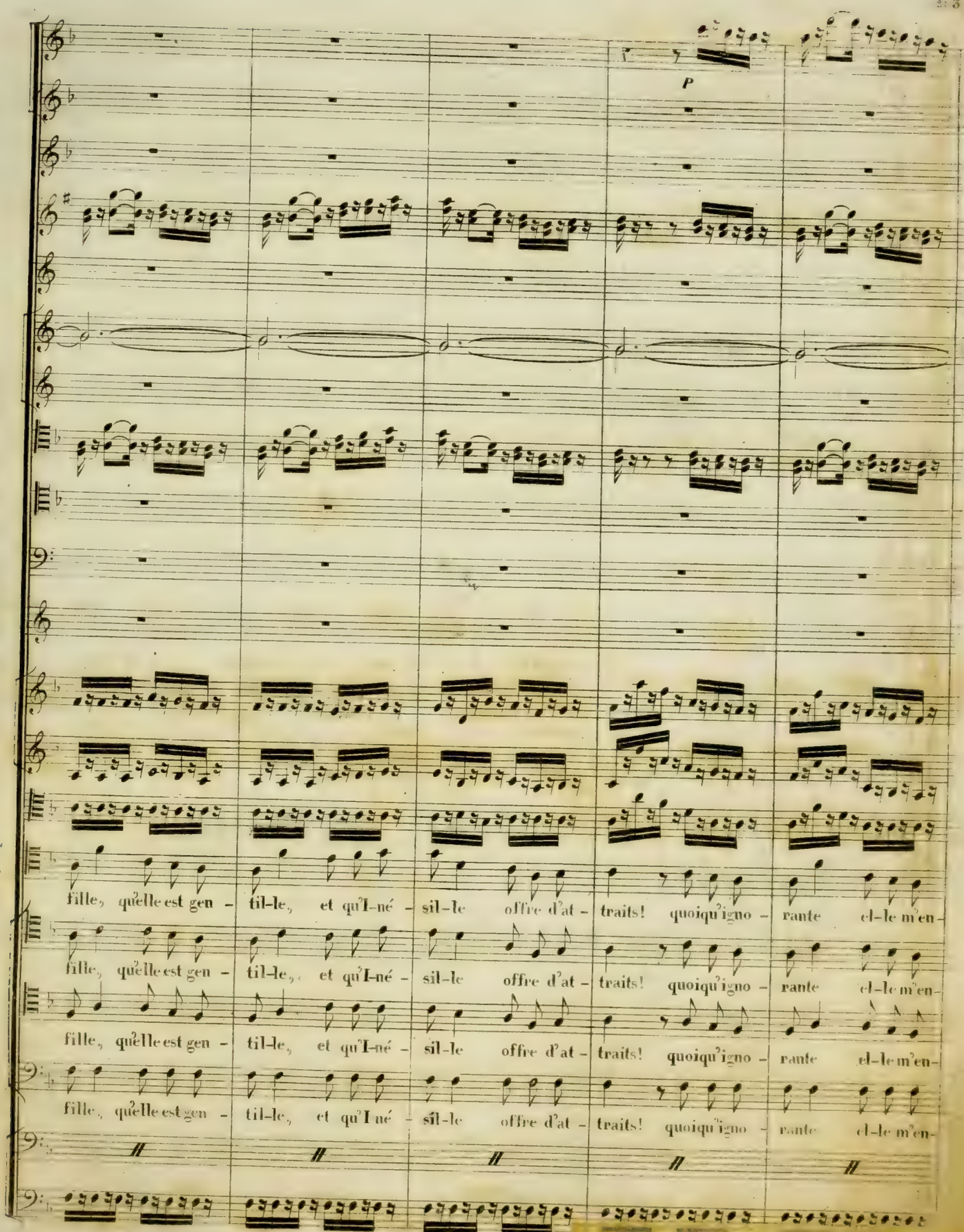


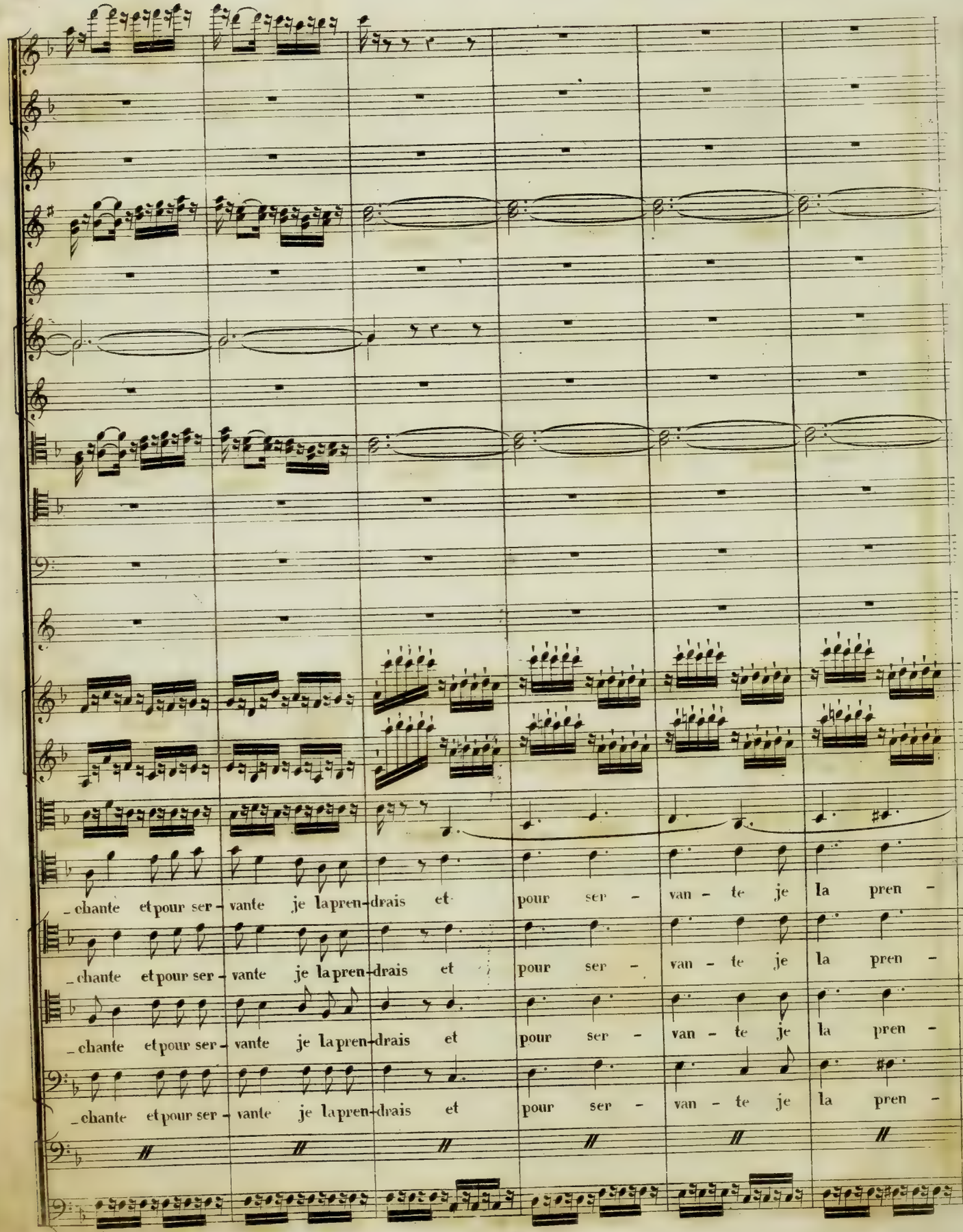
Juliano va ouvrir la porte à droite, fait un pas dans la chambre et en ressort tout étonné en voyant Angèle qui entre poussée par Jacinthe.

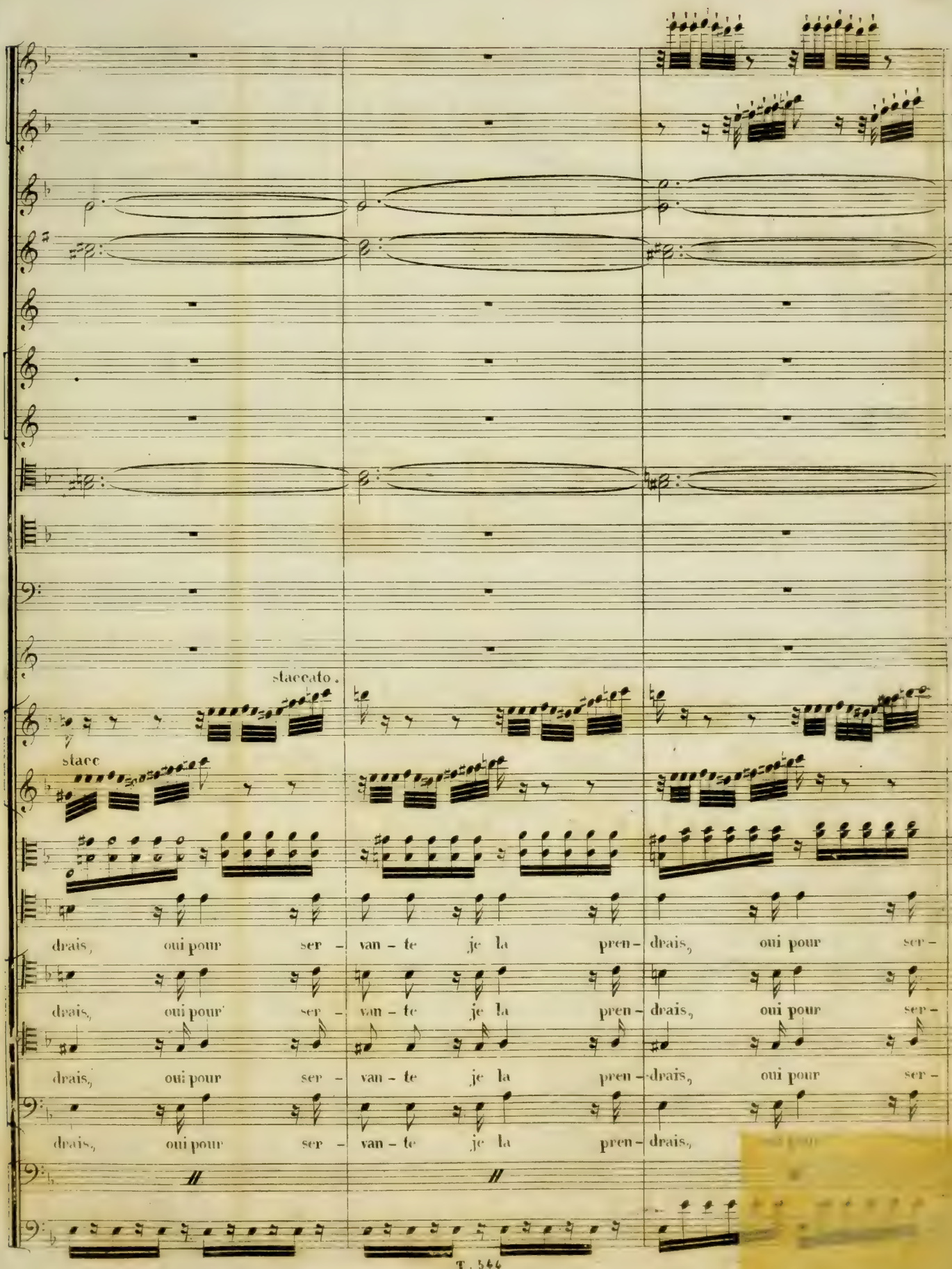

JACINTHE (à Juliano)
C'est ma nièce, oui, je suis sa tan-te,
(aux autres)
(à Juliano)
vous savez que nous l'attendions.
JULIANO.
C'est une admi- rable seryan - te
donc cette belle enfant ?
C'est une admi-
donc cette belle enfant ?
C'est une admi-
donc cette belle enfant ?
C'est une admi-

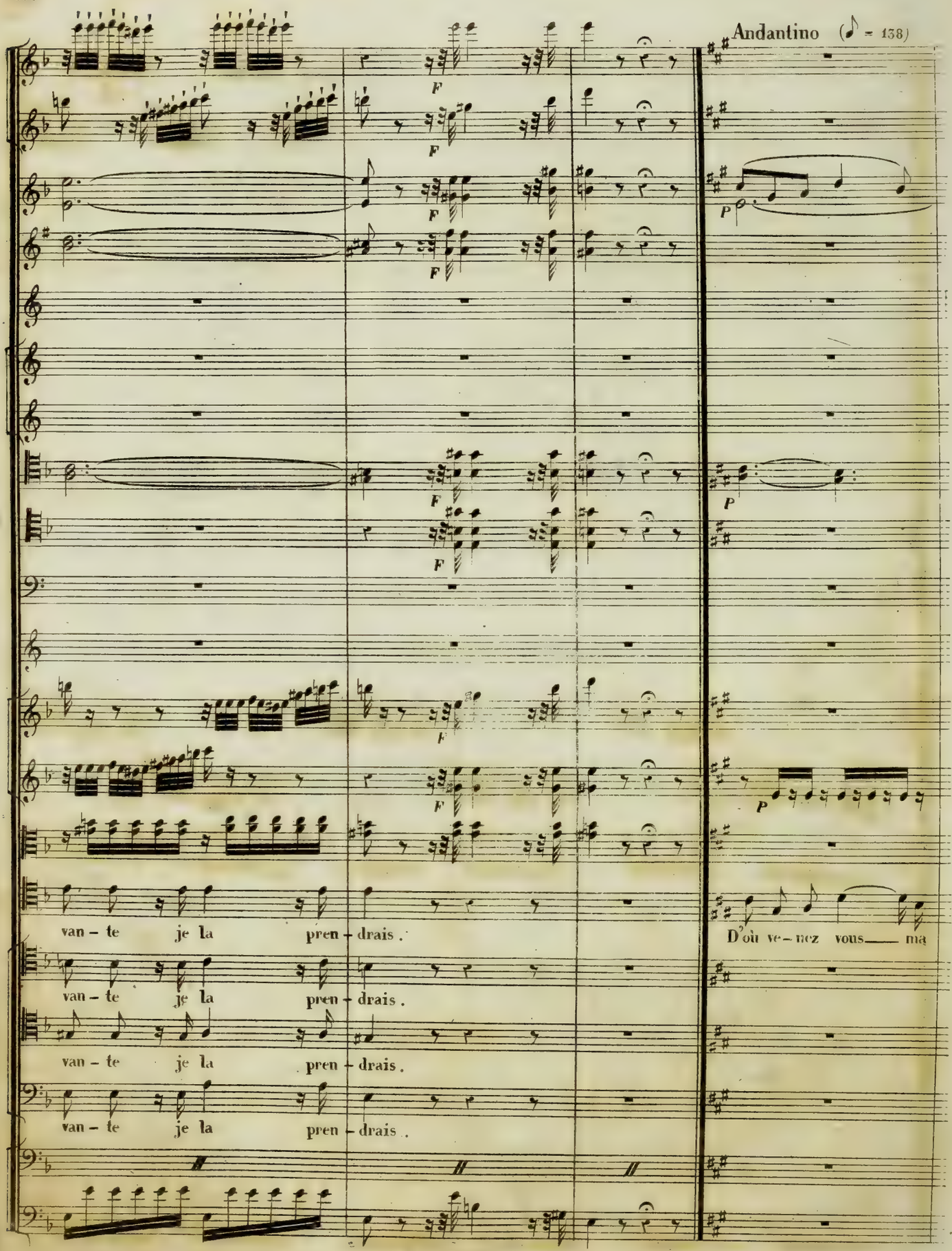

ANGÈLE.
pour un mé - na - ge de garçon
_rable servan - te
Angèle (faisant la révérence)
Ah!
ah! mes seigneurs
c'est trop d'honneur!
pour un mé - na - ge de garçon.
_rable servan - te
pour un mé - na - ge de garçon.
_rable servan - te
pour un mé - na - ge de garçon.

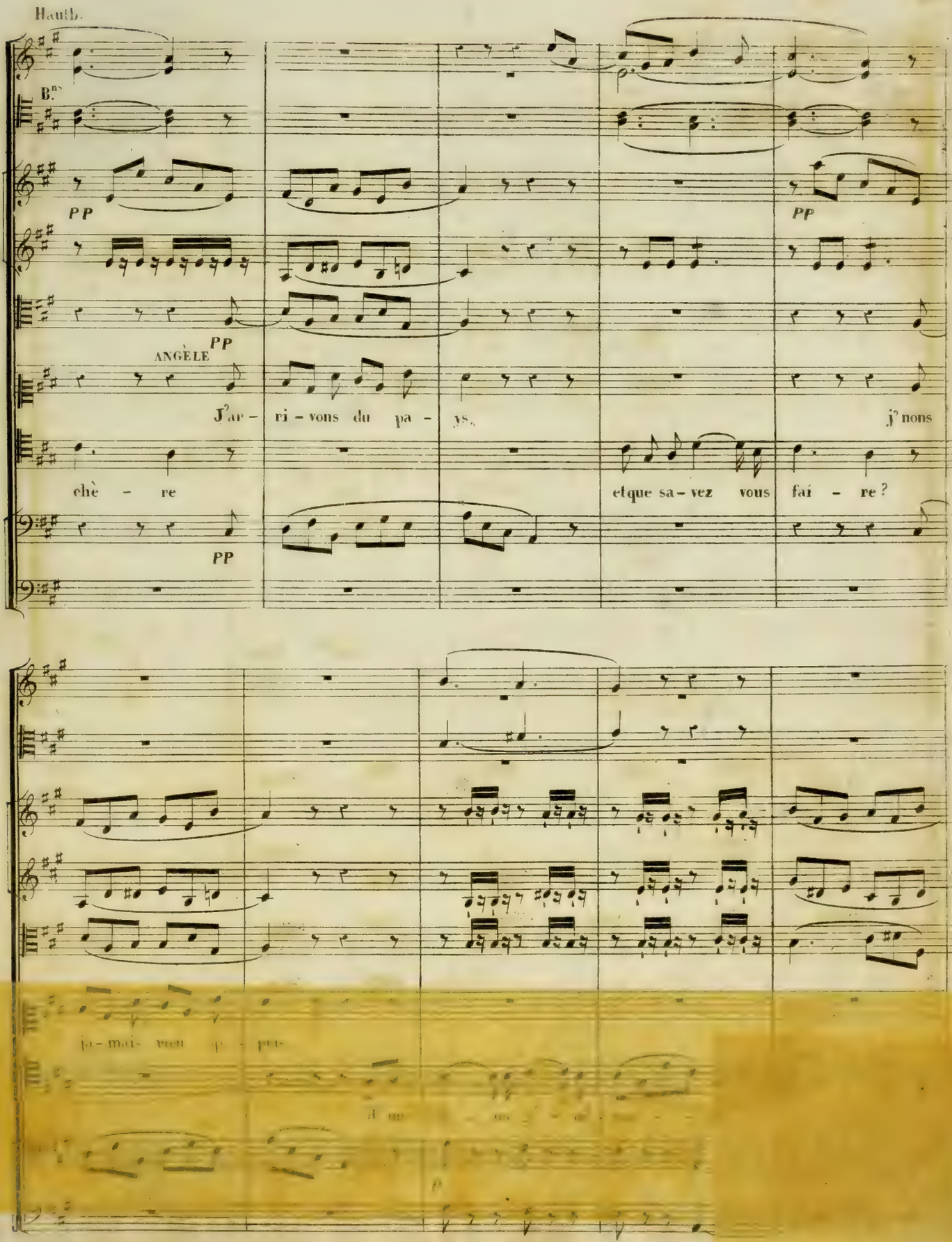

PP
arco.
PP
arco.
PP
arco.
(bas à Jacinthe)
ah! j'ai bien peur!
JACINTHE.
ah! j'ai grand peur!
(bas à Angèle)
I-né - sil - le
JULIANO.
Allons cou-ra - ge!
cou ra - ge!
Son nom? son nom?
P la belle
P la belle
P la belle
P la belle
T. 544
P. arco

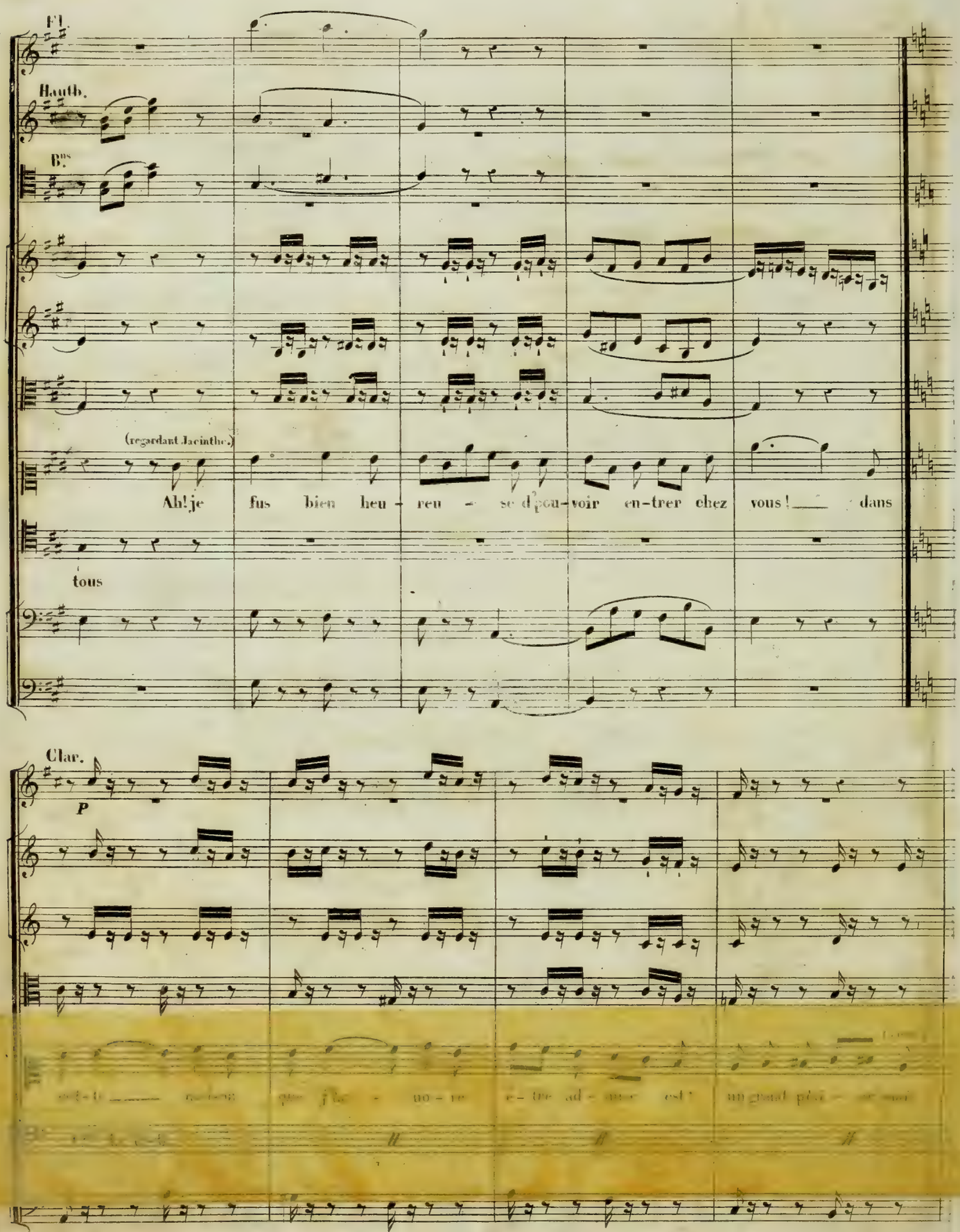

P
fille, quelle est gen - til-le, et qu'I-né - sil-le offre d'at - traits! quoiqu'igno - rante el-le m'en-
fille, quelle est gen - til-le, et qu'I-né - sil-le offre d'at - traits! quoiqu'igno - rante el-le m'en-
fille, quelle est gen - til-le, et qu'I-né - sil-le offre d'at - traits! quoiqu'igno - rante el-le m'en-
fille, quelle est gen - til-le, et qu'I-né - sil-le offre d'at - traits! quoiqu'igno - rante el-le m'en-

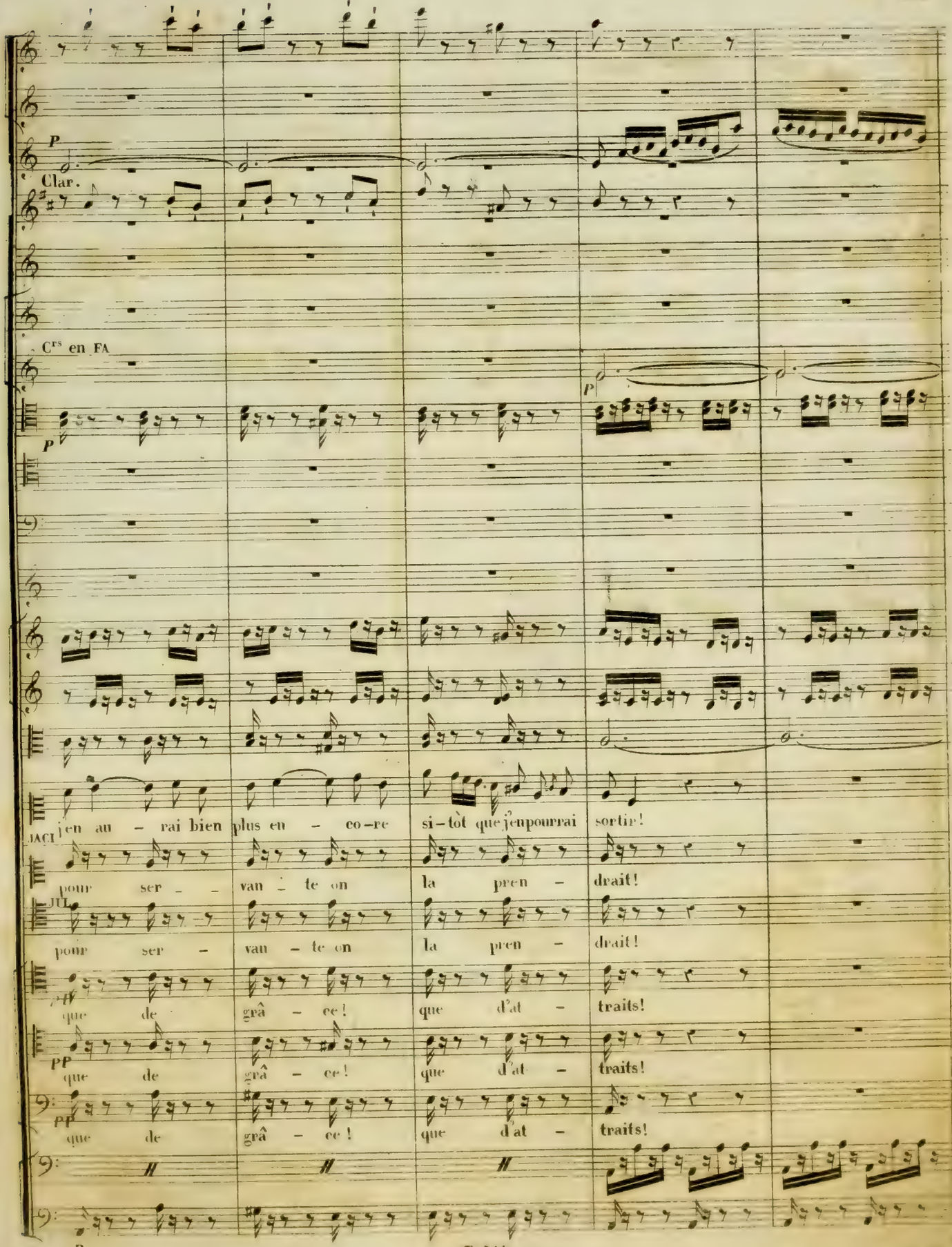

_chante et pour ser - vante je la pren-drais et pour ser - van - te je la pren -
_chante et pour ser - vante je la pren-drais et pour ser - van - te je la pren -
_chante et pour ser - vante je la pren-drais et pour ser - van - te je la pren -
_chante et pour ser - vante je la pren-drais et pour ser - van - te je la pren -

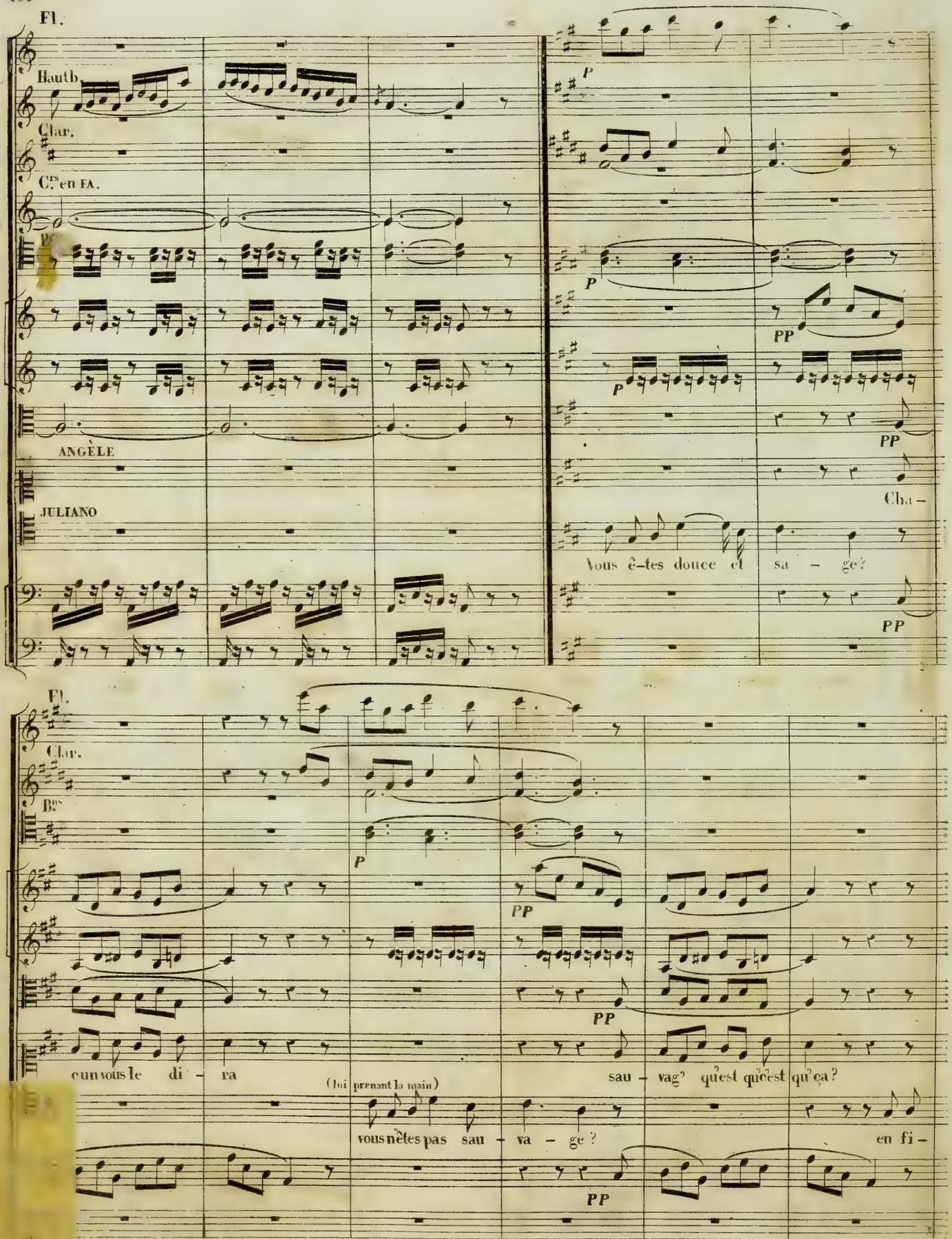

staccato.
stacc
drais, oui pour ser – van – te je la pren – drais, oui pour ser –
drais, oui pour ser – van – te je la pren – drais, oui pour ser –
drais, oui pour ser – van – te je la pren – drais, oui pour ser –
drais, oui pour ser – van – te je la pren – drais,

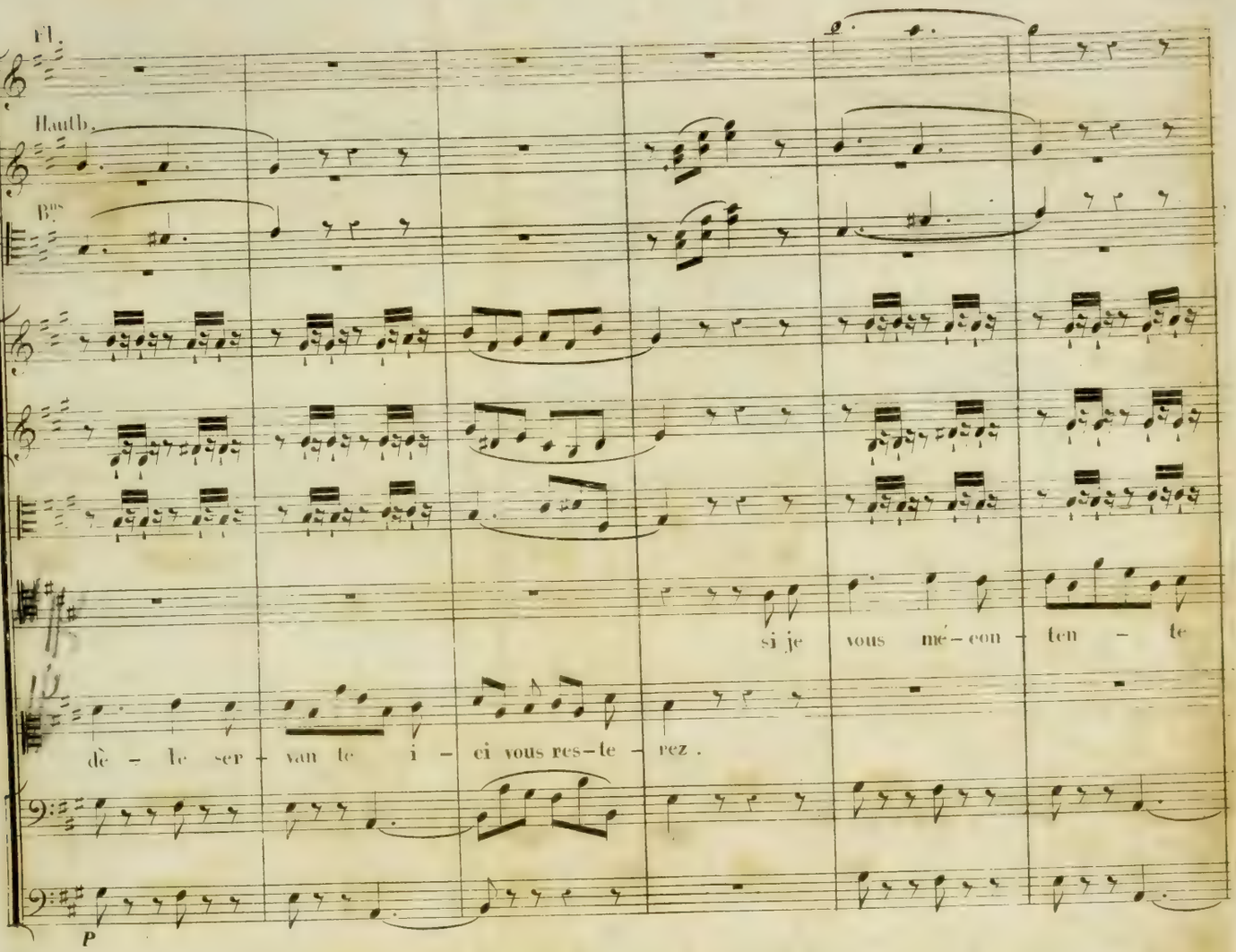

Andantino (♪ = 138)
F
P
van – te je la pren – drais .
van – te je la pren – drais .
van – te je la pren – drais .
van – te je la pren – drais .
D'où ve – nez vous ma

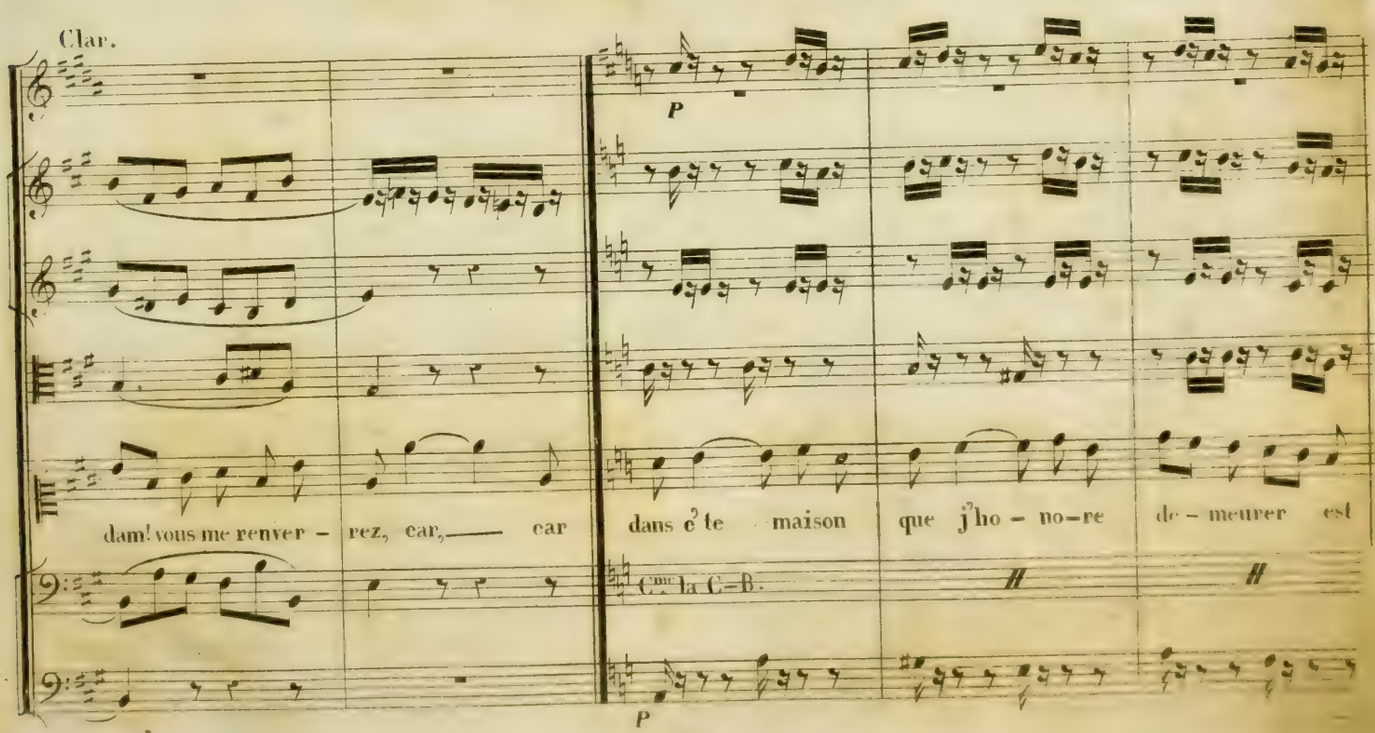

Hautb.
Bns
PP
PP
PP
ANGÈLE
J'ar - ri - vons du pa - ys, j'nons
chè - re et que sa - vez vous fai - re?
PP
ja - mais rien

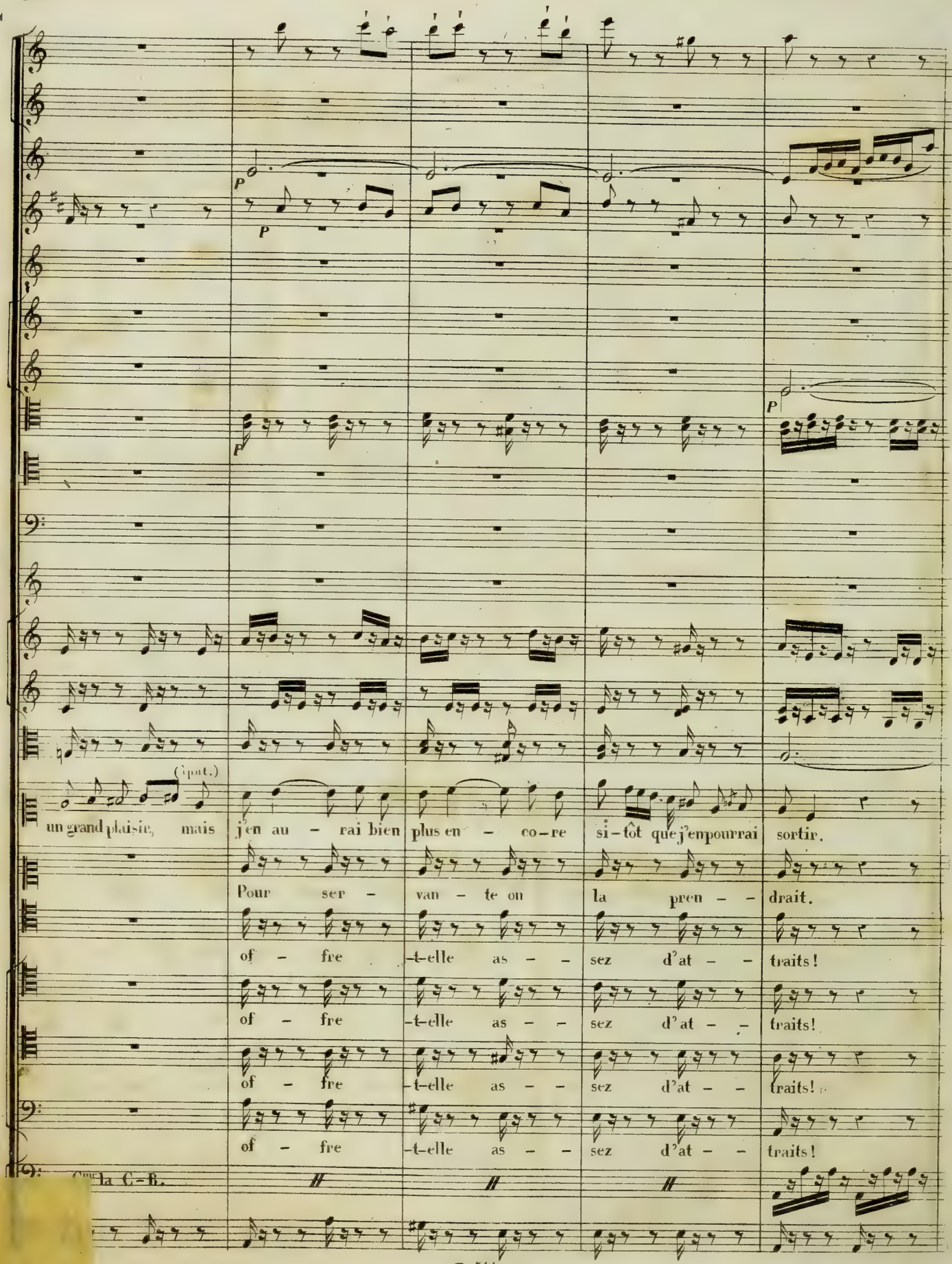

Fl.
Hauth.
Bons
(regardant Jacinthe.)
Ah! je fus bien heu - reu - se d'pou-voir en-trer chez vous! dans
tous
Clar.
P
P


P
Clar.
Crs en FA
P
P
JACI
jen au – rai bien plus en – co–re si–tôt que jenpourrai sortir!
pour ser – van – te on la pren – drait!
JUL
pour ser – van – te on la pren – drait!
que de grâ – ce! que d'at – traits!
PP
que de grâ – ce! que d'at – traits!
PP
que de grâ – ce! que d'at – traits!
P


Fl.
Hautb.
Clar.
Cors en FA.
ANGÈLE
JULIANO
P
PP
Cha –
Vous ê–tes douce et sa – ge?
Fl.
Clar.
P
PP
cun vous le di – ra
(lui prenant la main)
vous n'êtes pas sau – va – ge ?
sau – vage? qu'est qu'est qu'ça?
en fi –


Fl.
Hautb.
Bns
si je vous mé – con – ten – te
dè – le ser – van te i – ci vous res – te – rez .
P


Clar.
P
dam! vous me renver – rez, car, car dans c'te maison que j'ho – no – re de – meurer est
C.me la C – B.
P


P
P
P
(ipnt.)
un grand plaisir, mais j'en au – rai bien plus en – co–re si–tôt que j'empourrai sortir.
Pour ser – van – te on la pren – – drait.
of – fre –t–elle as – – sez d'at – – traits!
of – fre –t–elle as – – sez d'at – – traits!
of – fre –t–elle as – – sez d'at – – traits!
of – fre –t–elle as – – sez d'at – – traits!
Cmc la C–B.

Hautb.

Allegro

Clar.

Cl. si

Cors en FA

Bns

P

P

P

P

P

Cme la C-B.

P

Clar.

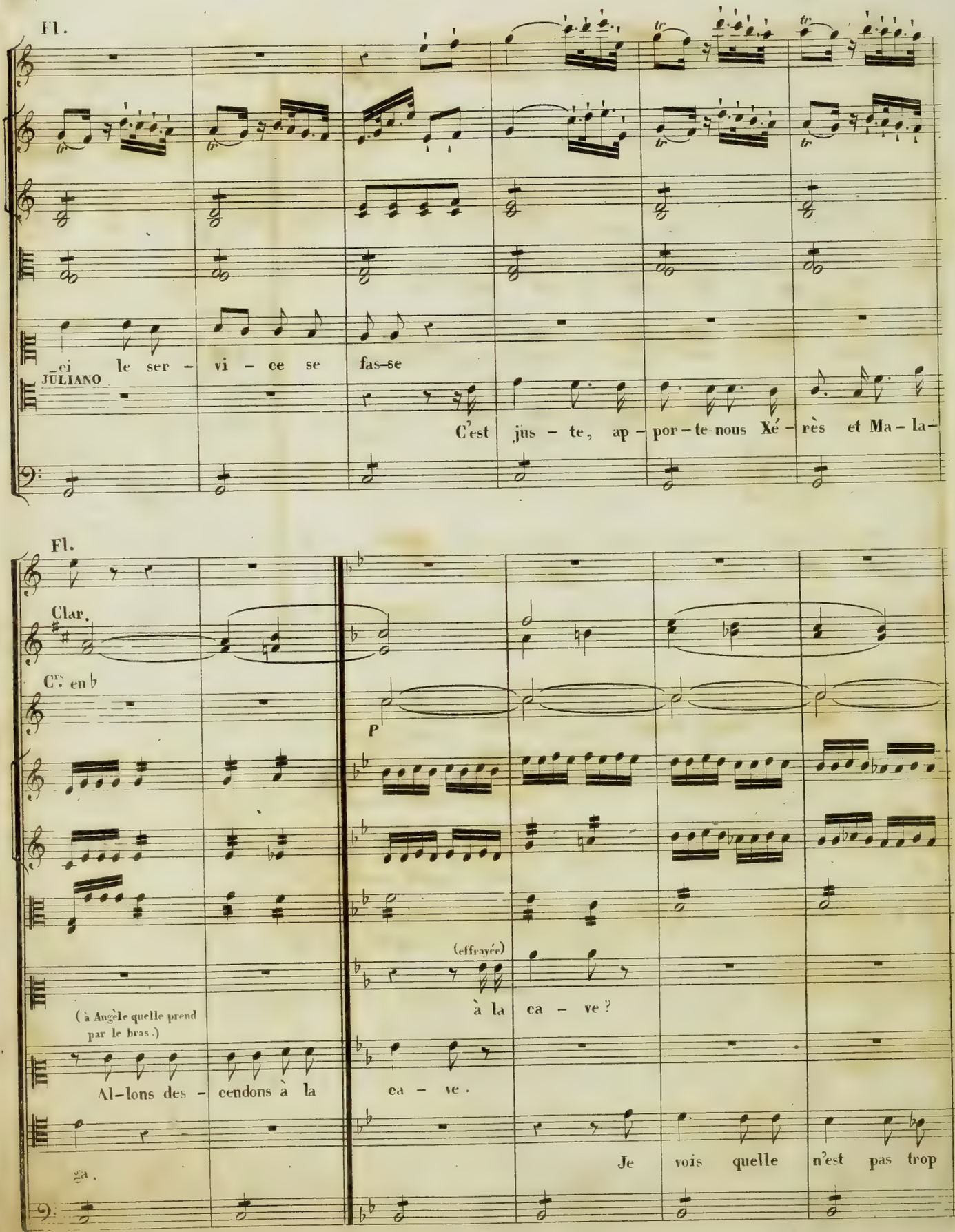
Crs

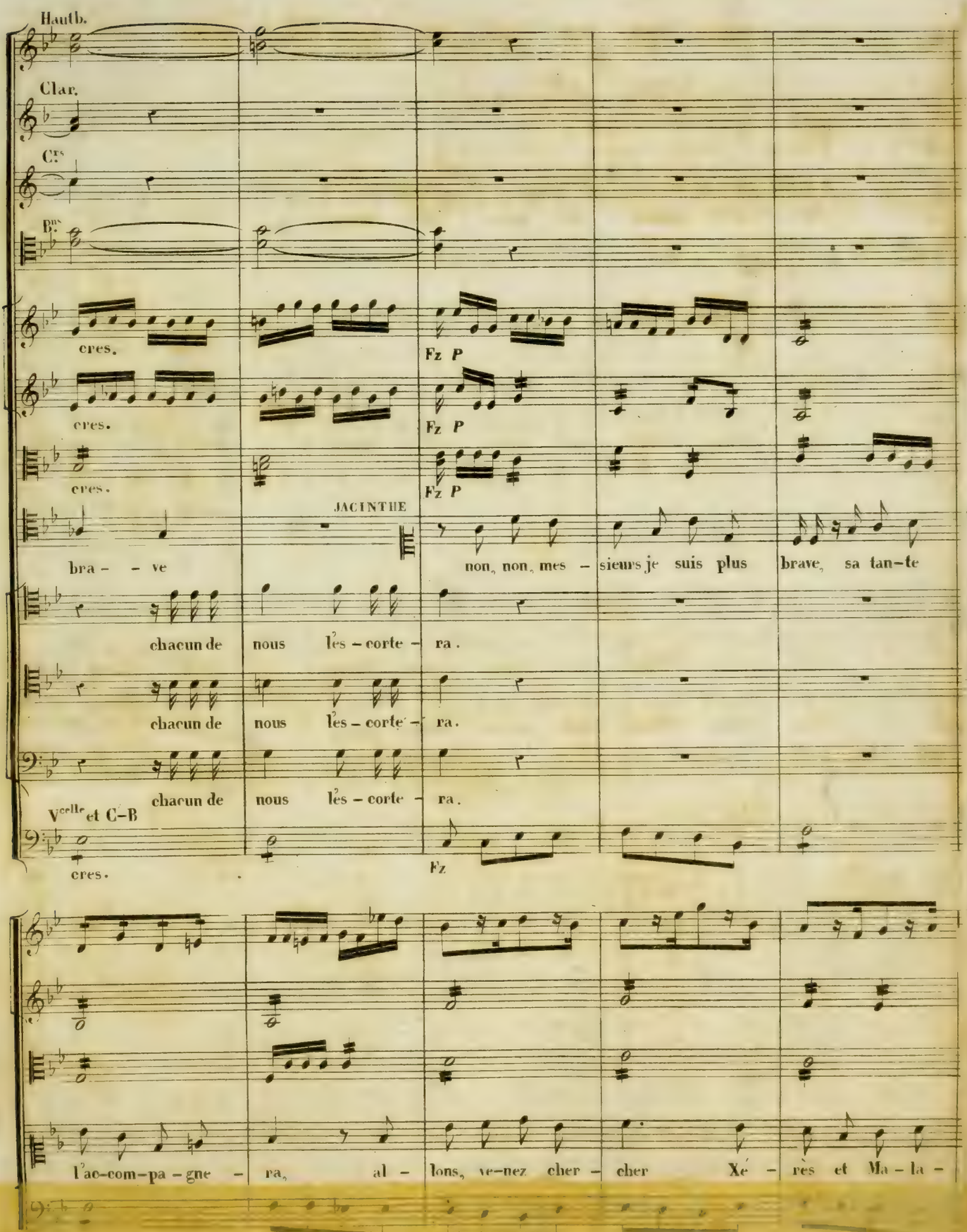
Bns

JACINTHE. (Se mettant entr'eux et s'adressant à Angèle.)

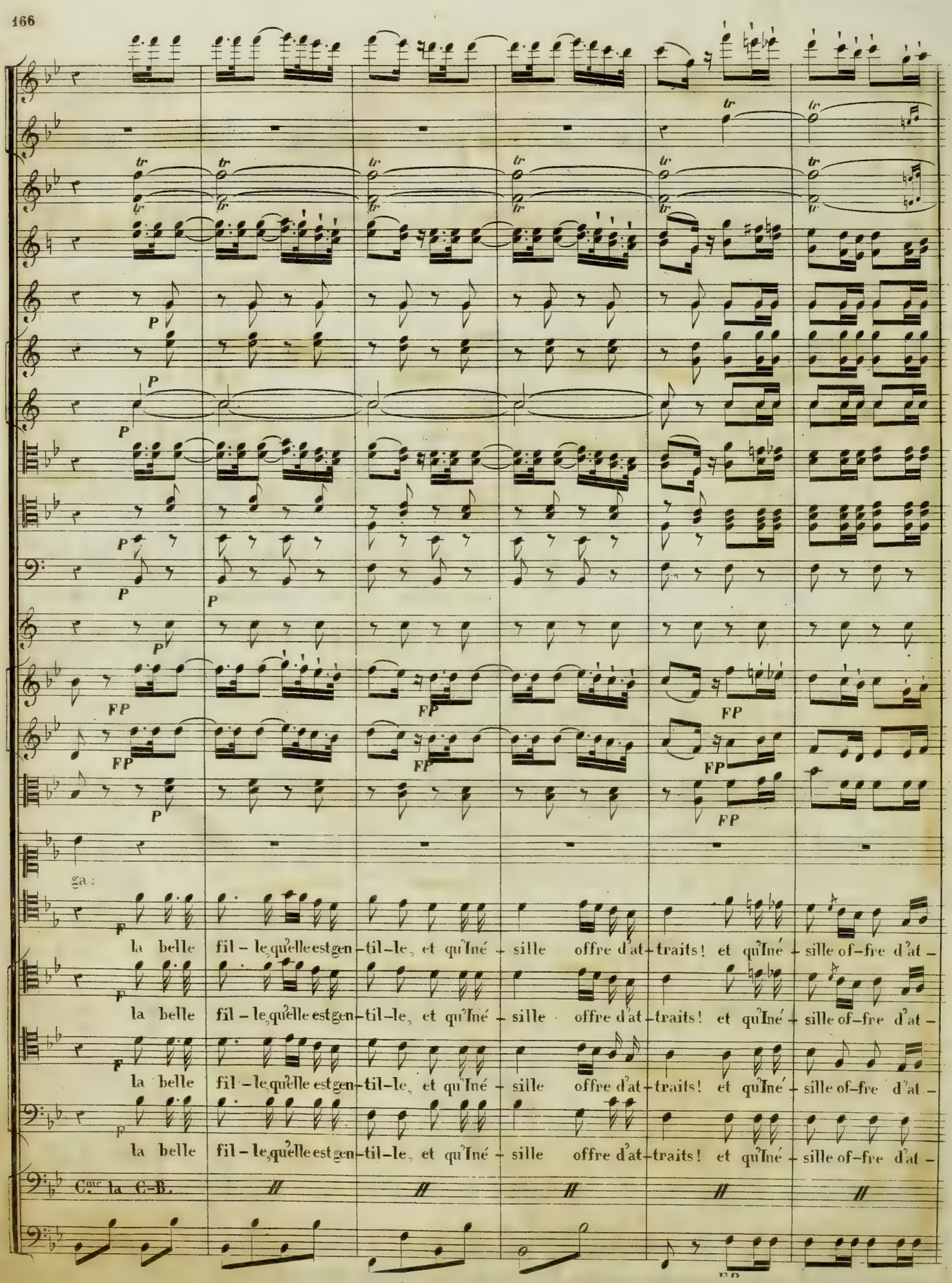
Al - lons, c'est trop ja - ser! oui, finis[illegible]

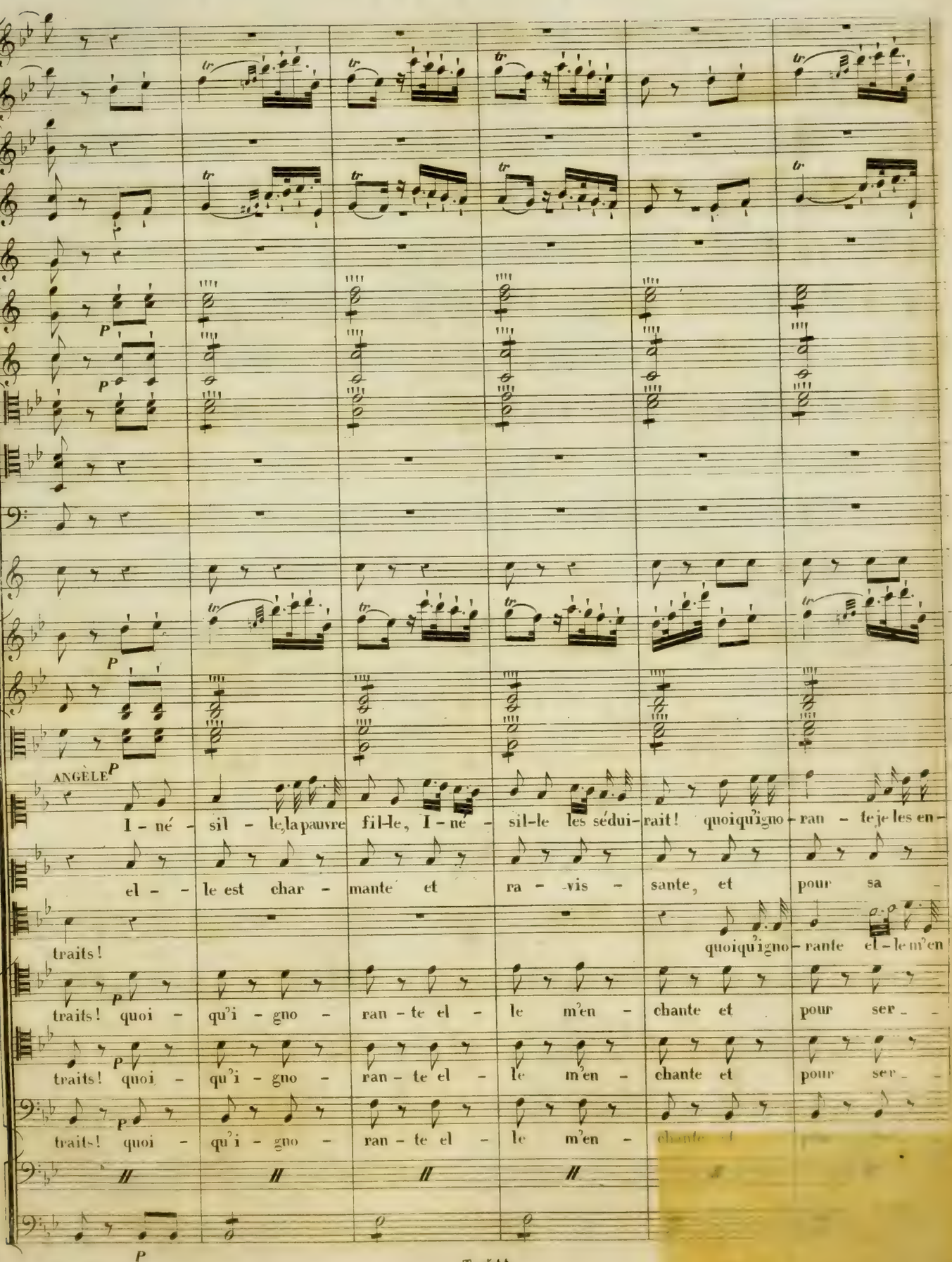
Vcelle et C-B.

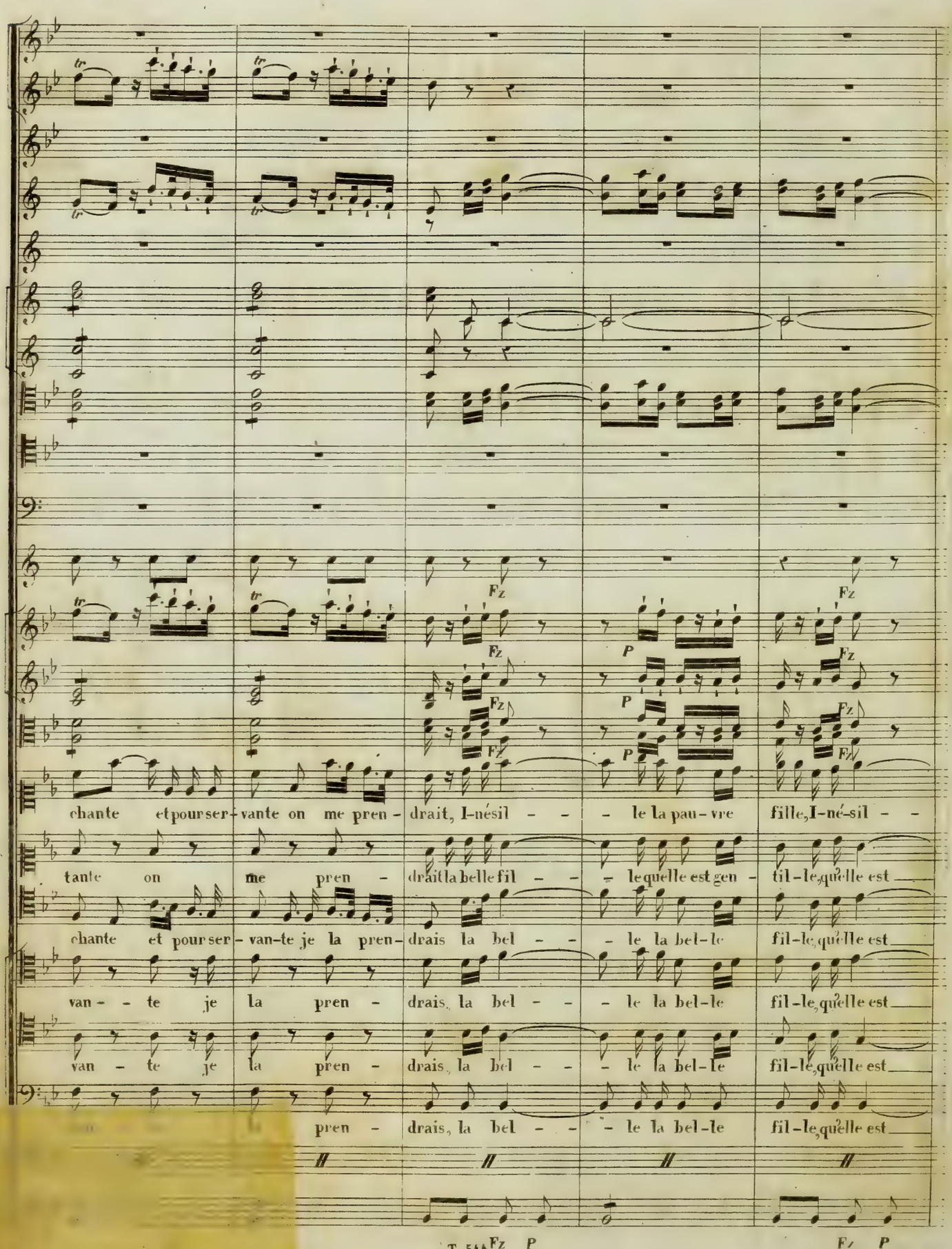

Fl.
JULIANO
ci le ser – vi – ce se fas–se
C'est jus – te, ap – por – te – nous Xé – rès et Ma – la –
Fl.
Clar.
Cr. en b
P
(effrayée)
(à Angèle qu'elle prend par le bras.)
Al–lons des – cendons à la
ca – ve.
à la ca – ve ?
Je vois quelle n'est pas trop
ga.

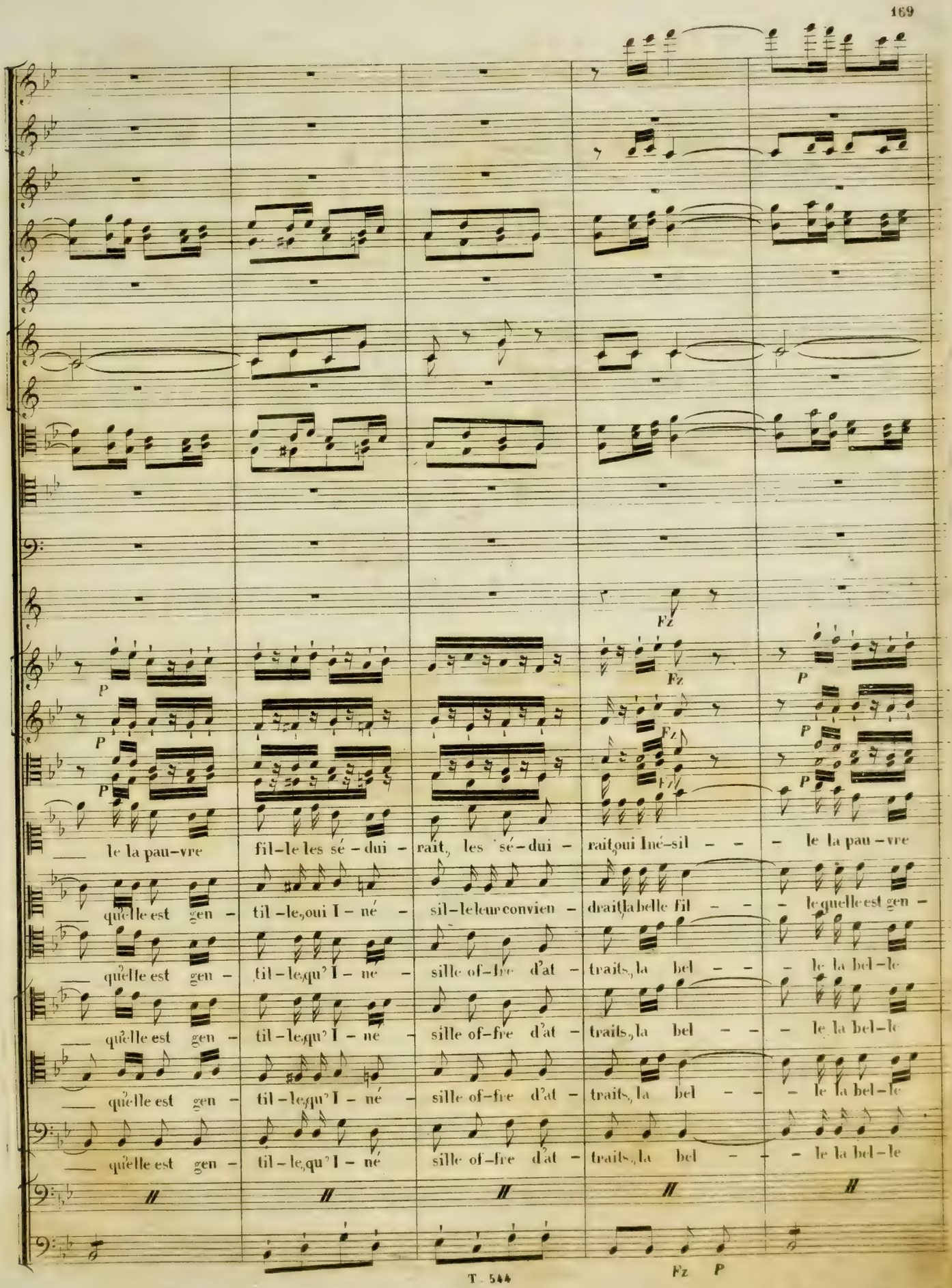


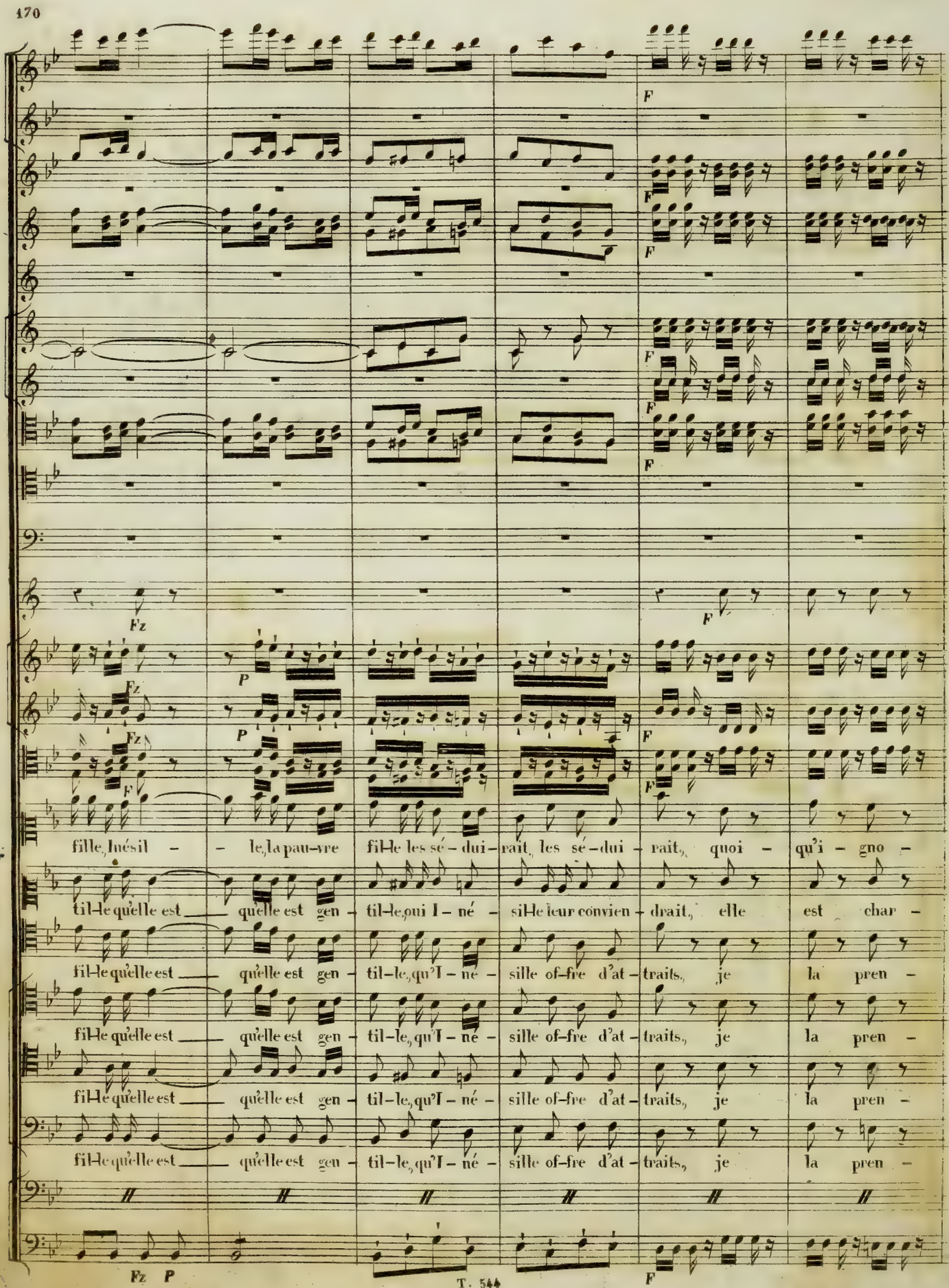
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

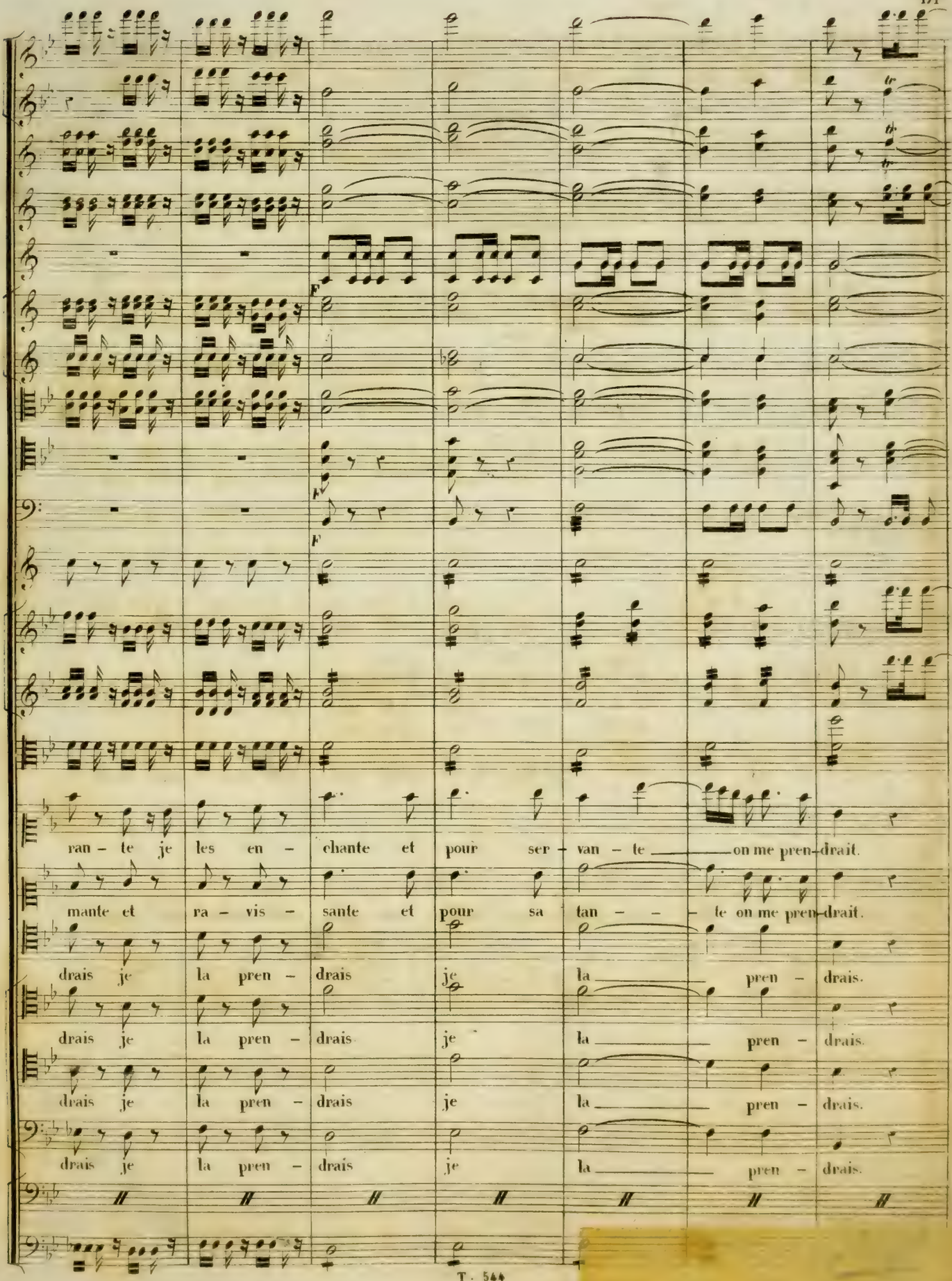

ga :
la belle fil – le, qu'elle est gen – til – le, et qu'Iné – sille offre d'at – traits! et qu'Iné – sille of – fre d'at –
la belle fil – le, qu'elle est gen – til – le, et qu'Iné – sille offre d'at – traits! et qu'Iné – sille of – fre d'at –
la belle fil – le, qu'elle est gen – til – le, et qu'Iné – sille offre d'at – traits! et qu'Iné – sille of – fre d'at –
la belle fil – le, qu'elle est gen – til – le, et qu'Iné – sille offre d'at – traits! et qu'Iné – sille of – fre d'at –
C.me la C-B.

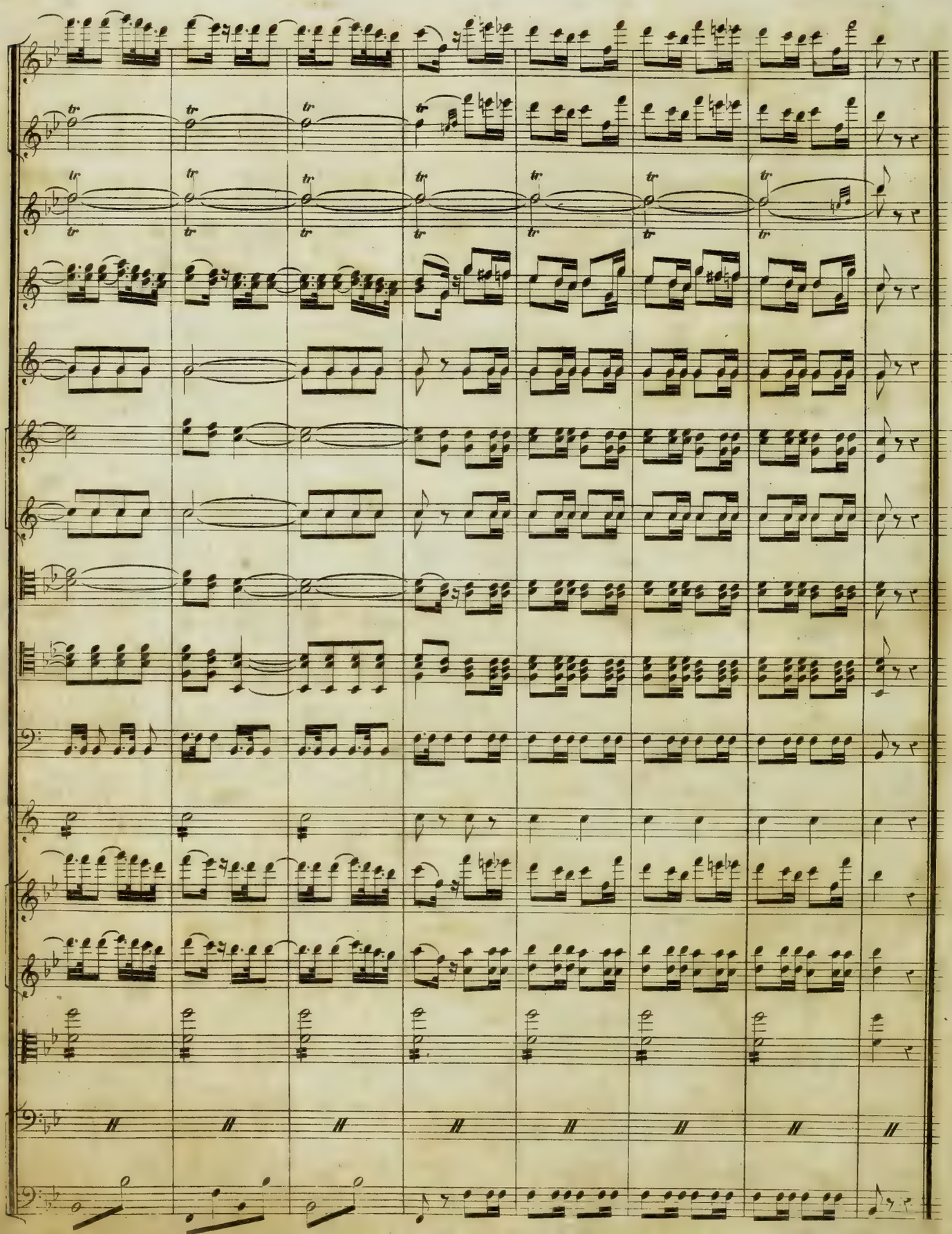

ANGÈLE
I - né - sil - le, la pauvre fil-le, I - né - sil-le les sédui-rait! quoiqu'igno-ran - te je les en-
el - - le est char - mante et ra - vis - sante, et pour sa -
traits!
quoiqu'igno-rante el-le m'en
traits! quoi - qu'i - gno - ran - te el - le m'en - chante et pour ser - -
traits! quoi - qu'i - gno - ran - te el - le m'en - chante et pour ser - -
traits! quoi - qu'i - gno - ran - te el - le m'en -


chante et pour ser - vante on me pren - drait, I-nésil - - - le la pau - vre fille, I-né-sil - -
tante on me pren - drait la belle fil - - - le quelle est gen - til - le, quelle est
chante et pour ser - van-te je la pren - drais la bel - - - le la bel-le fil-le, quelle est
van - - te je la pren - drais, la bel - - - le la bel-le fil-le, quelle est
van - te je la pren - drais, la bel - - - le la bel-le fil-le, quelle est
pren - drais, la bel - - - le la bel-le fil-le, quelle est
Fz
P
T. 544


Fz
P
le la pau-vre fil-le les sé-dui-rait, les sé-dui-rait, oui Iné-sil-le la pau-vre
quelle est gen-til-le, oui I-né-sil-le leur convien-drait la belle fil-le quelle est gen-
quelle est gen-til-le, qu'I-ne-sille of-fre d'at-traits, la bel-le la bel-le
quelle est gen-til-le, qu'I-né-sille of-fre d'at-traits, la bel-le la bel-le
quelle est gen-til-le, qu'I-né-sille of-fre d'at-traits, la bel-le la bel-le
quelle est gen-til-le, qu'I-né-sille of-fre d'at-traits, la bel-le la bel-le


F
Fz
P
fille, Inés il – le, la pau-vre fil-le les sé – dui – rait, les sé – dui – rait, quoi – qu'i – gno –
til-le qu'elle est qu'elle est gen – til-le, qui I – né – sible leur convien – drait, elle est char –
fil-le qu'elle est qu'elle est gen – til-le, qu'I – né – sille of-fre d'at – traits, je la pren –
fil-le qu'elle est qu'elle est gen – til-le, qu'I – né – sille of-fre d'at – traits, je la pren –
fil-le qu'elle est qu'elle est gen – til-le, qu'I – né – sille of-fre d'at – traits, je la pren –
Fz P
F

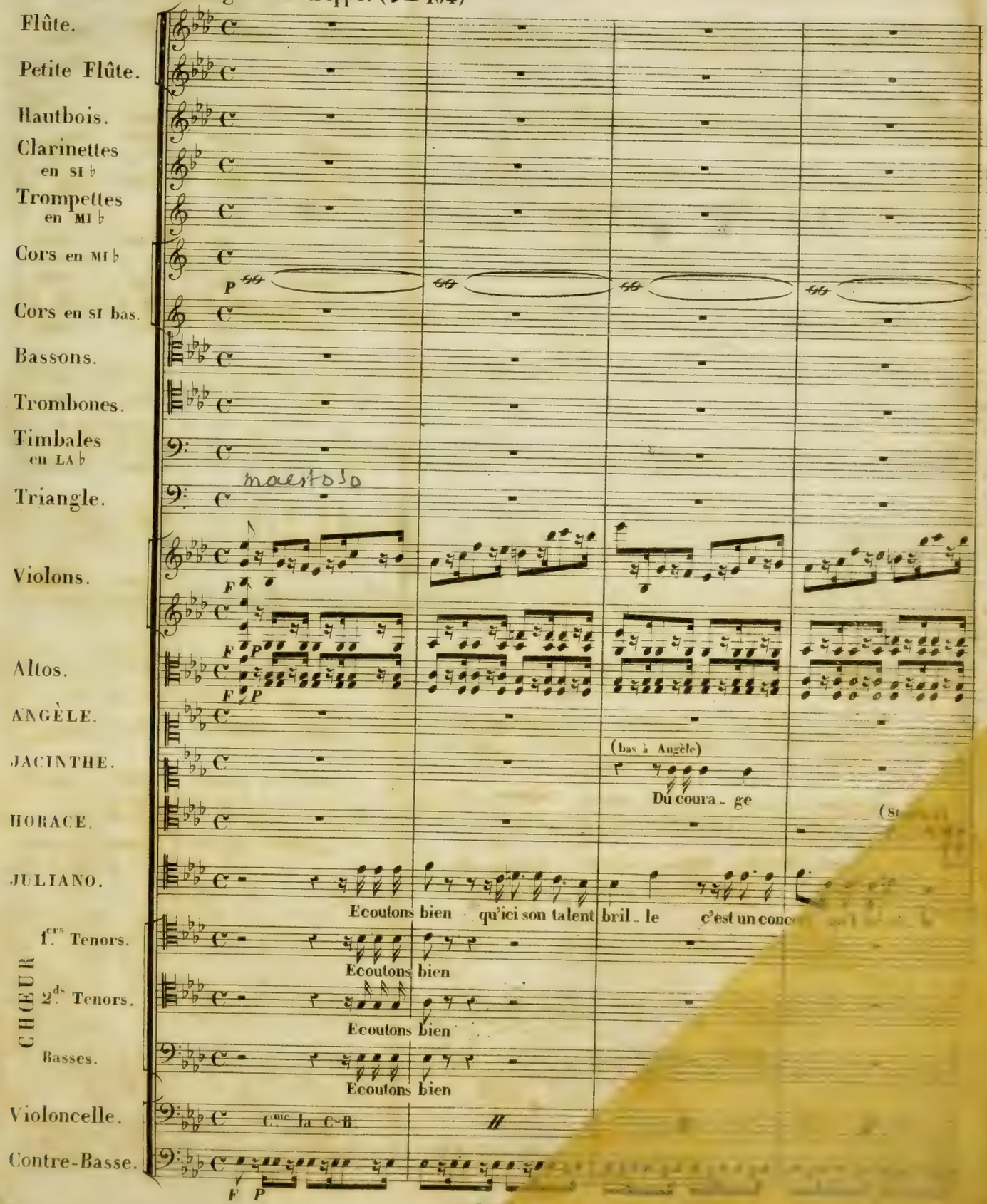

F
F
F
ran – te je les en – chante et pour ser – van – te on me pren-drait.
mante et ra – vis – sante et pour sa tan – – – te on me pren-drait.
drais je la pren – drais je la pren – drais.
drais je la pren – drais je la pren – drais.
drais je la pren – drais je la pren – drais.
drais je la pren – drais je la pren – drais.



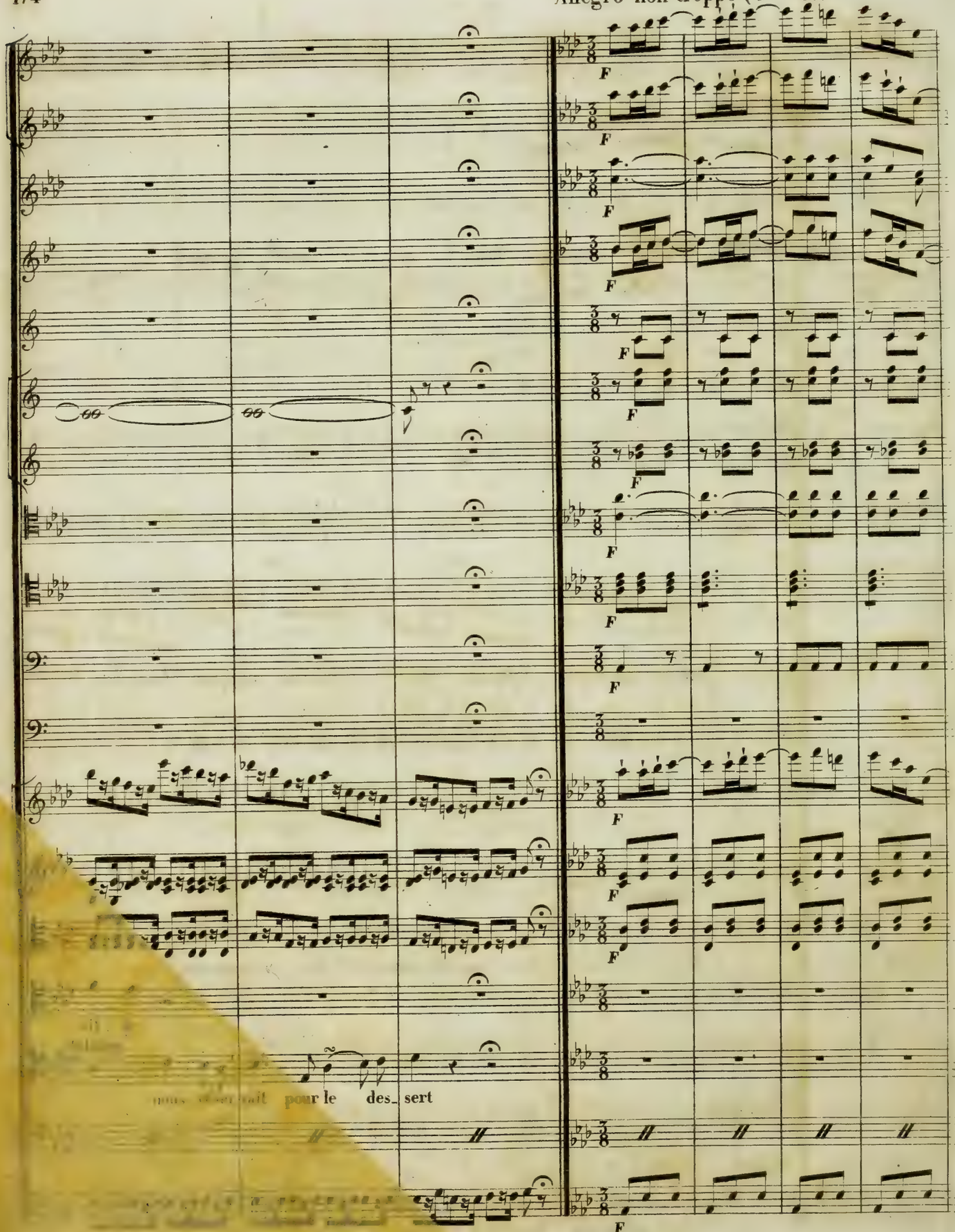
N.° 8.

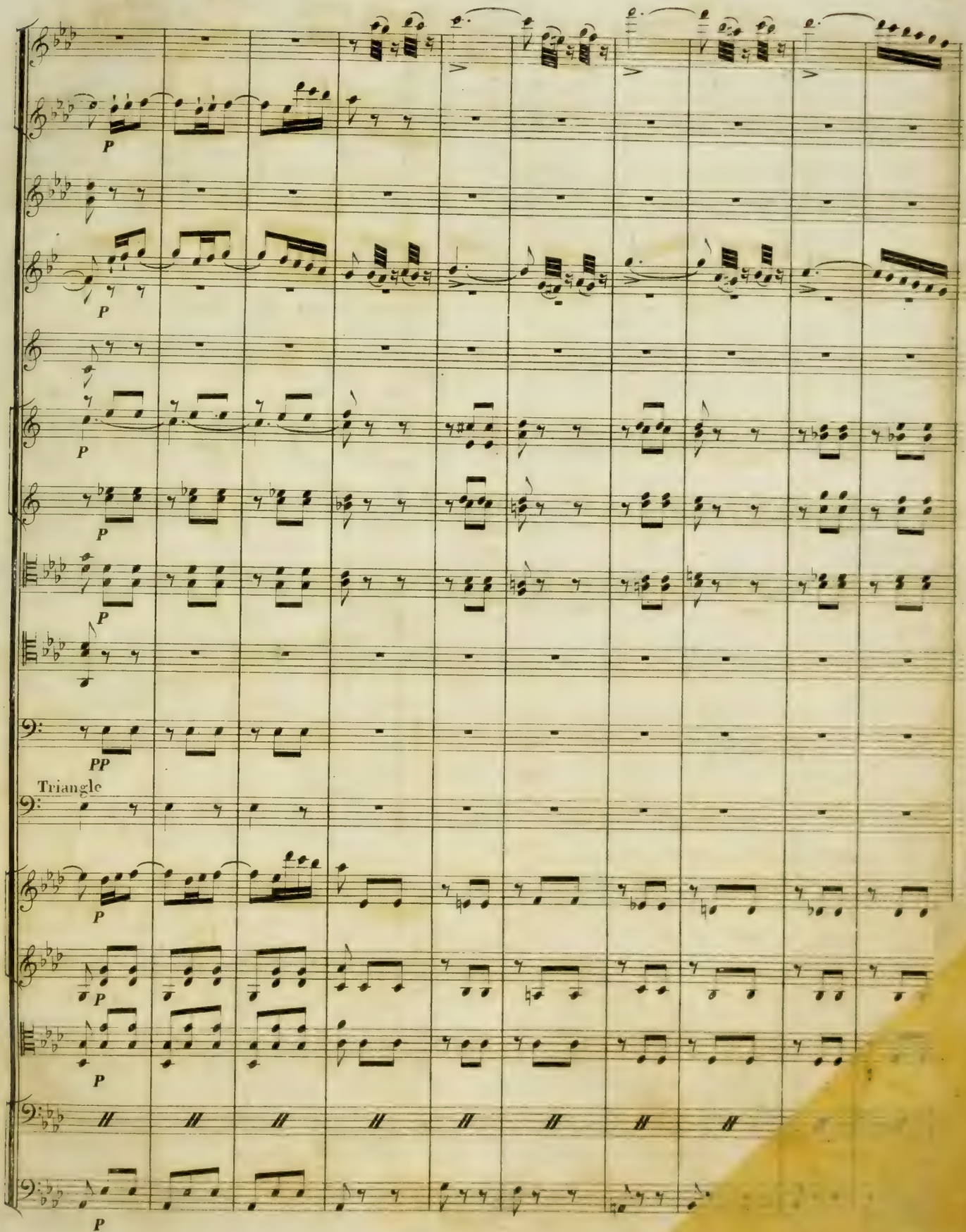
RONDE ARAGONAISE et ENSEMBLE.

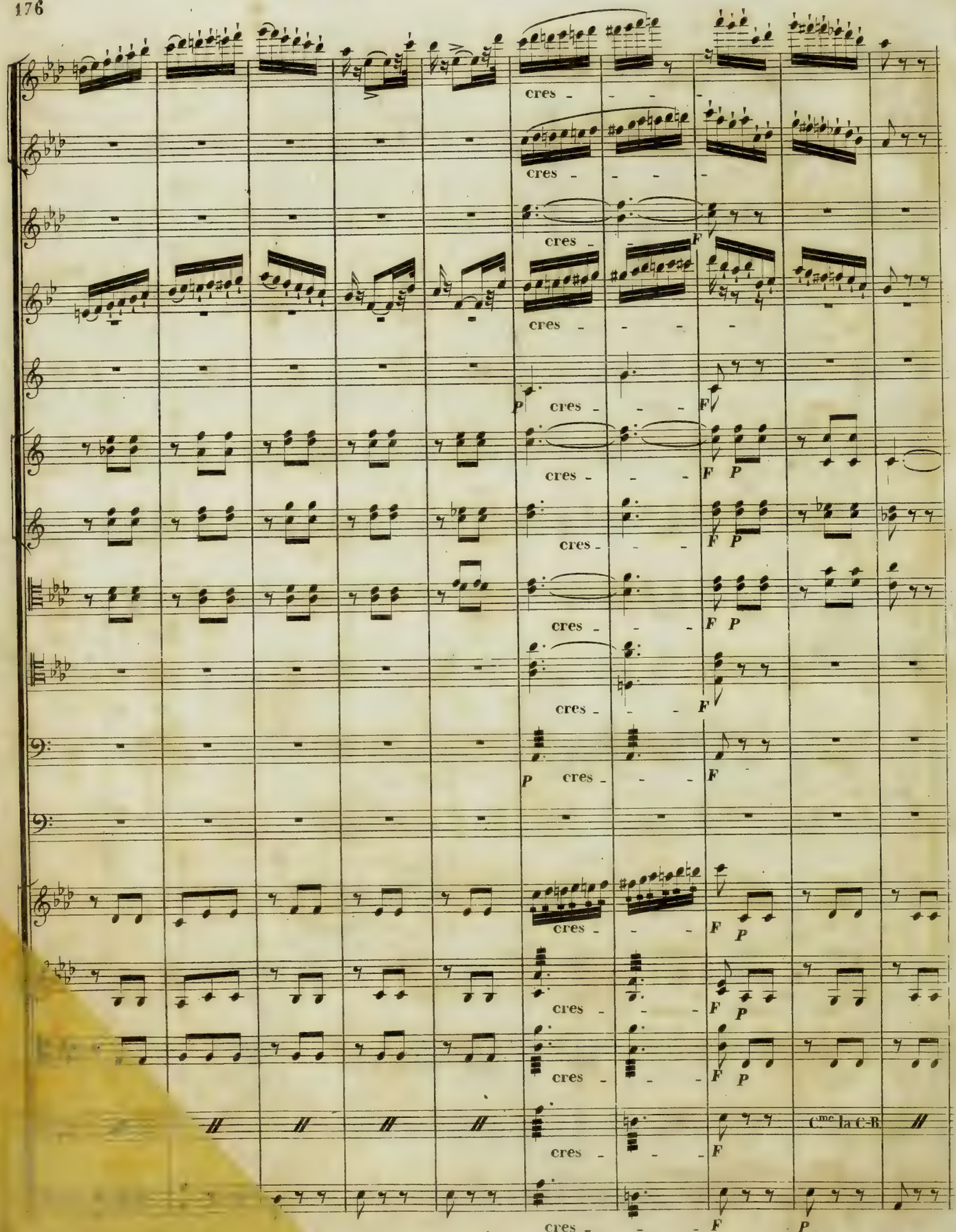
Allegro non troppo. (♩ = 104)

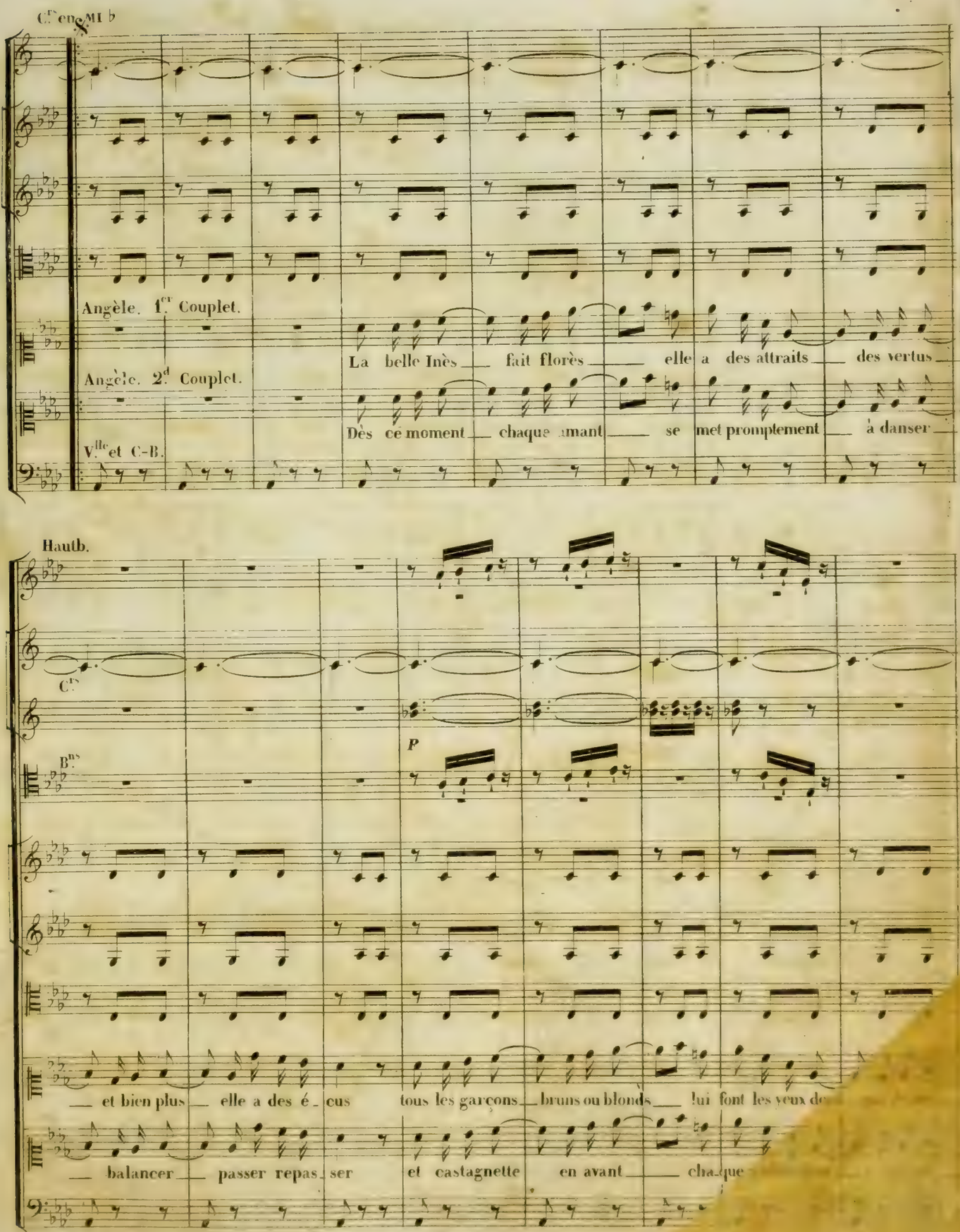


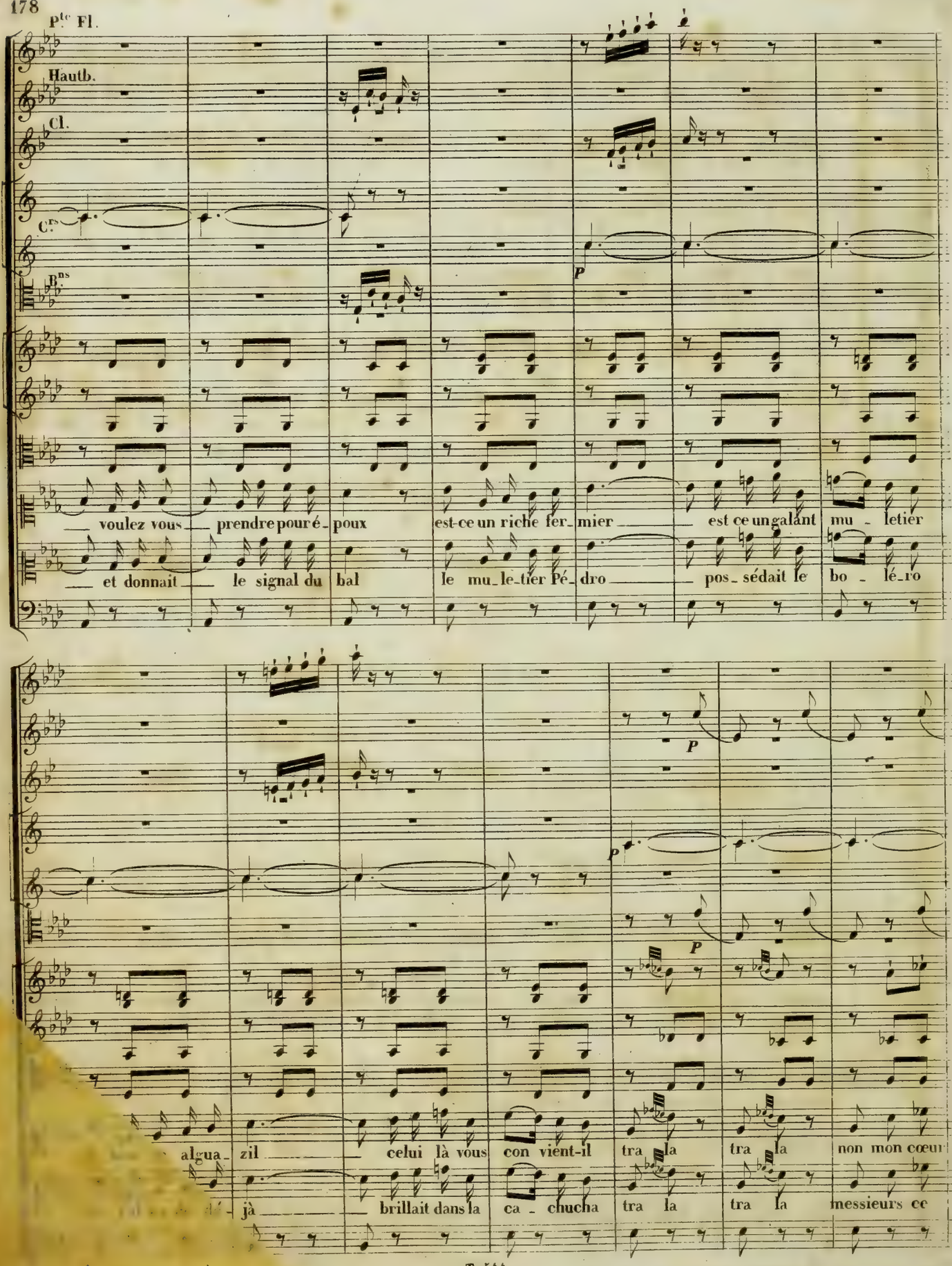
Allegro non troppo (♩. = 63)

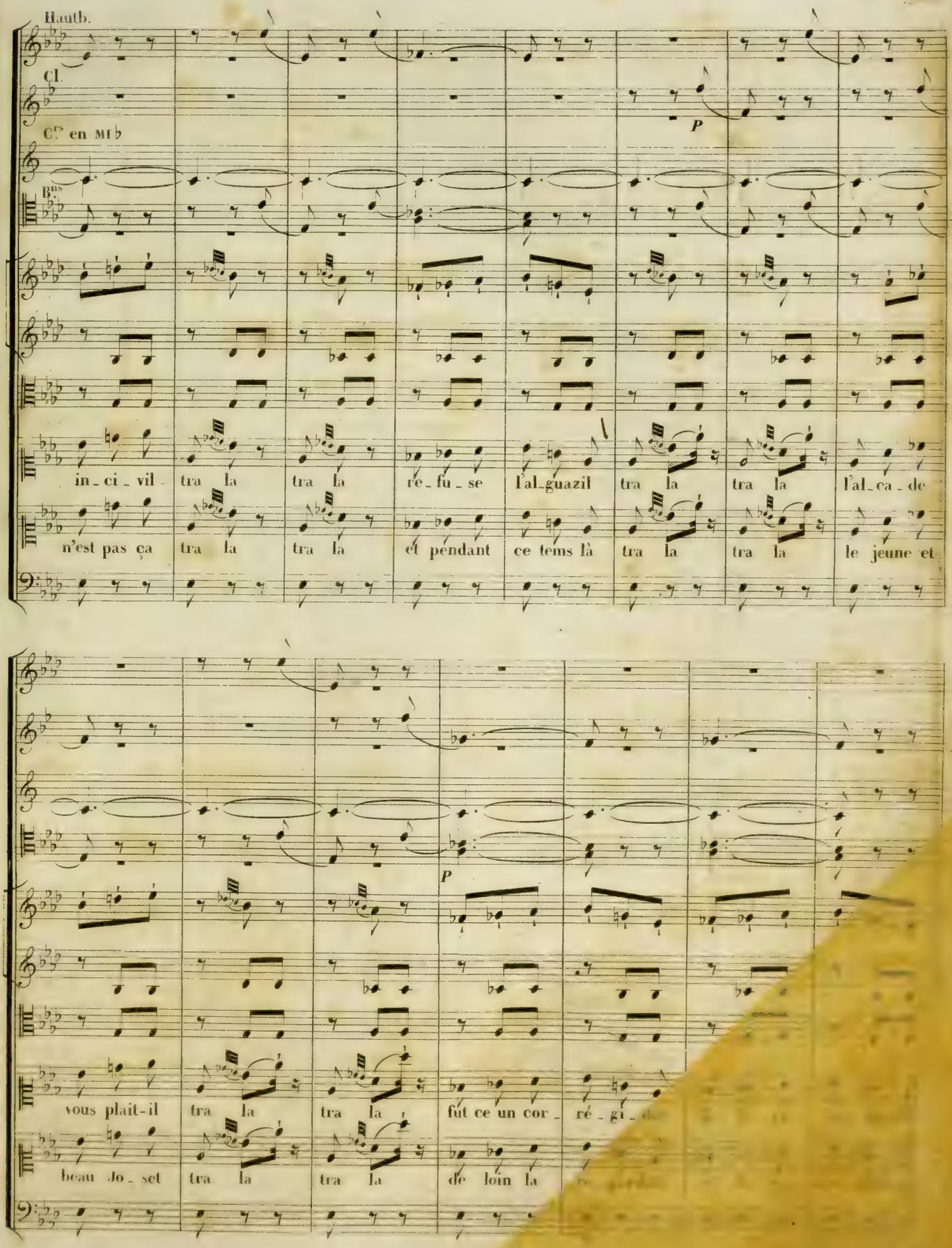


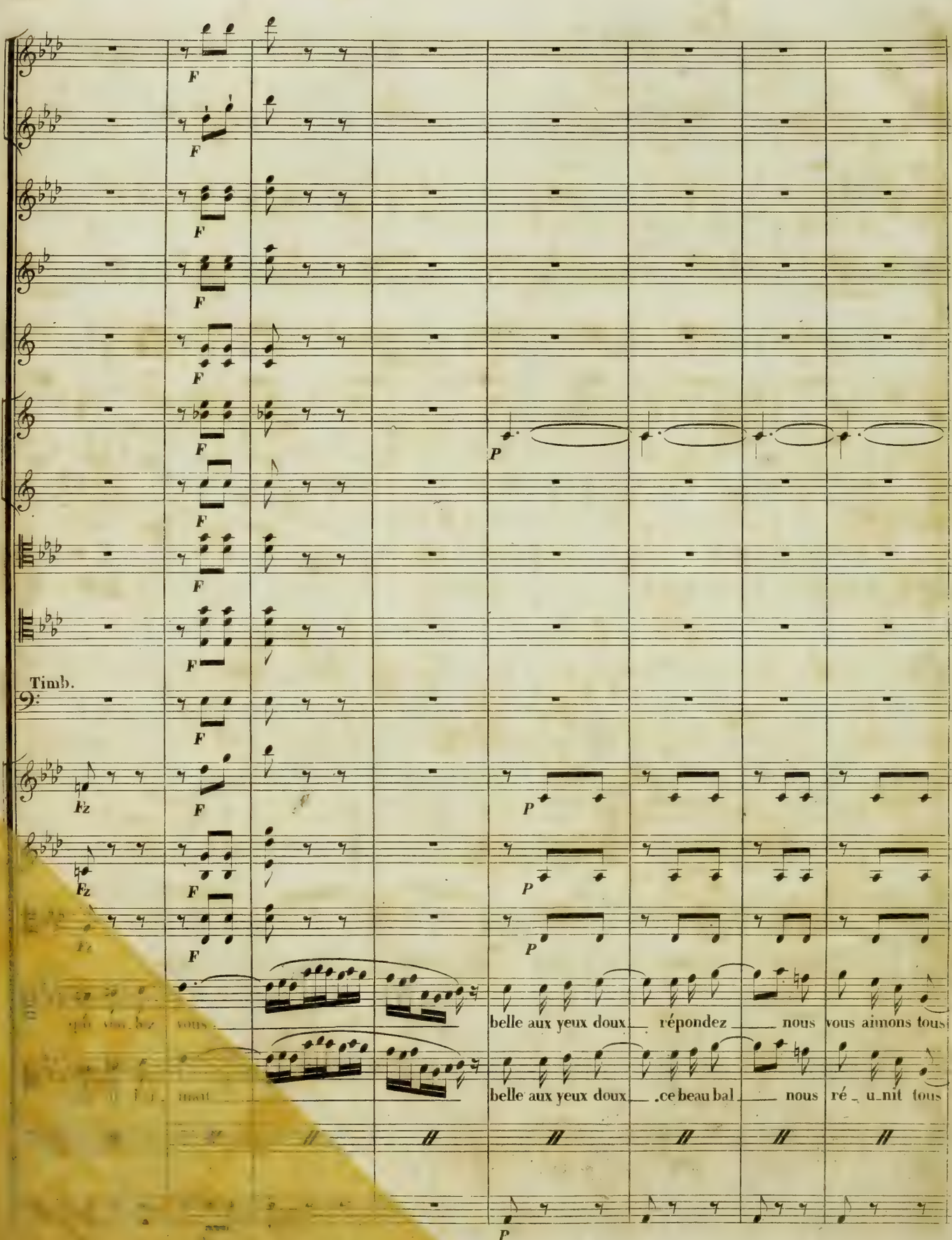

P
P
P
P
P
P
PP
Triangle
P
P
P
P

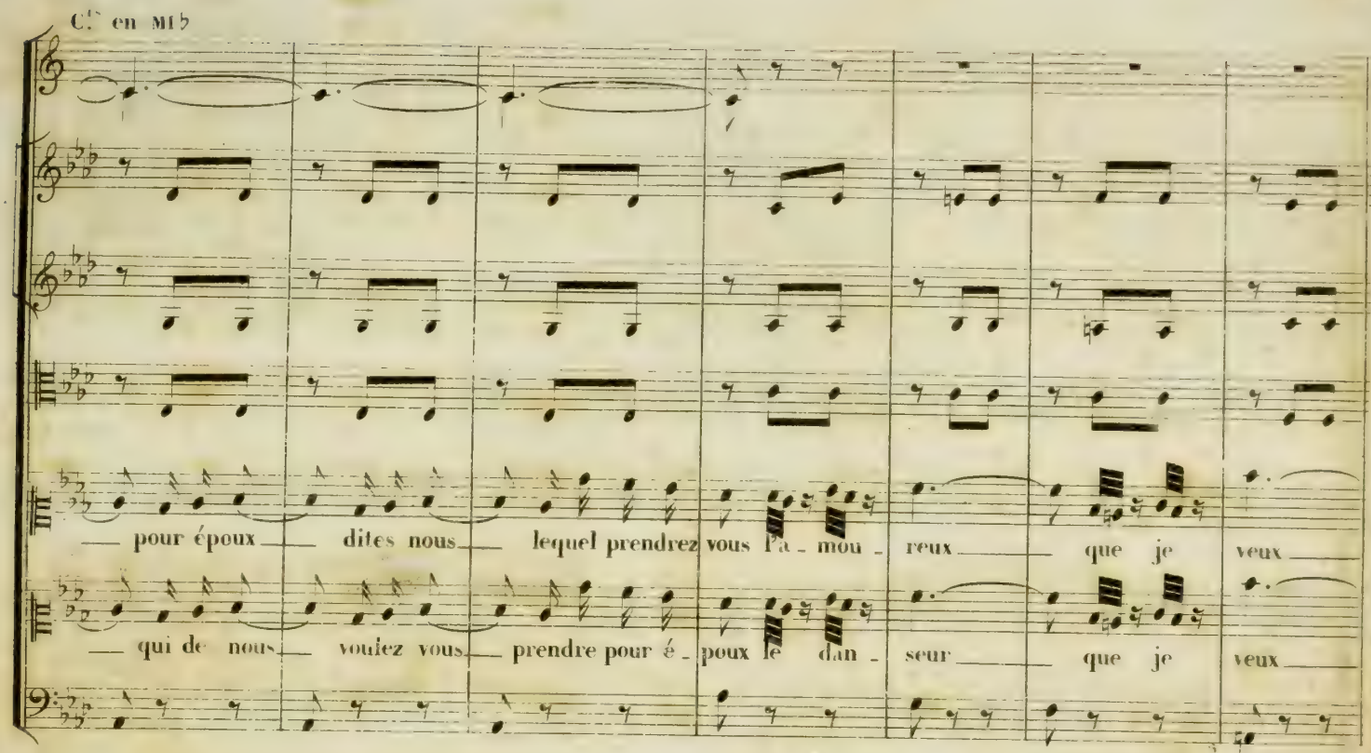

cres
F
P
Cme la C-B

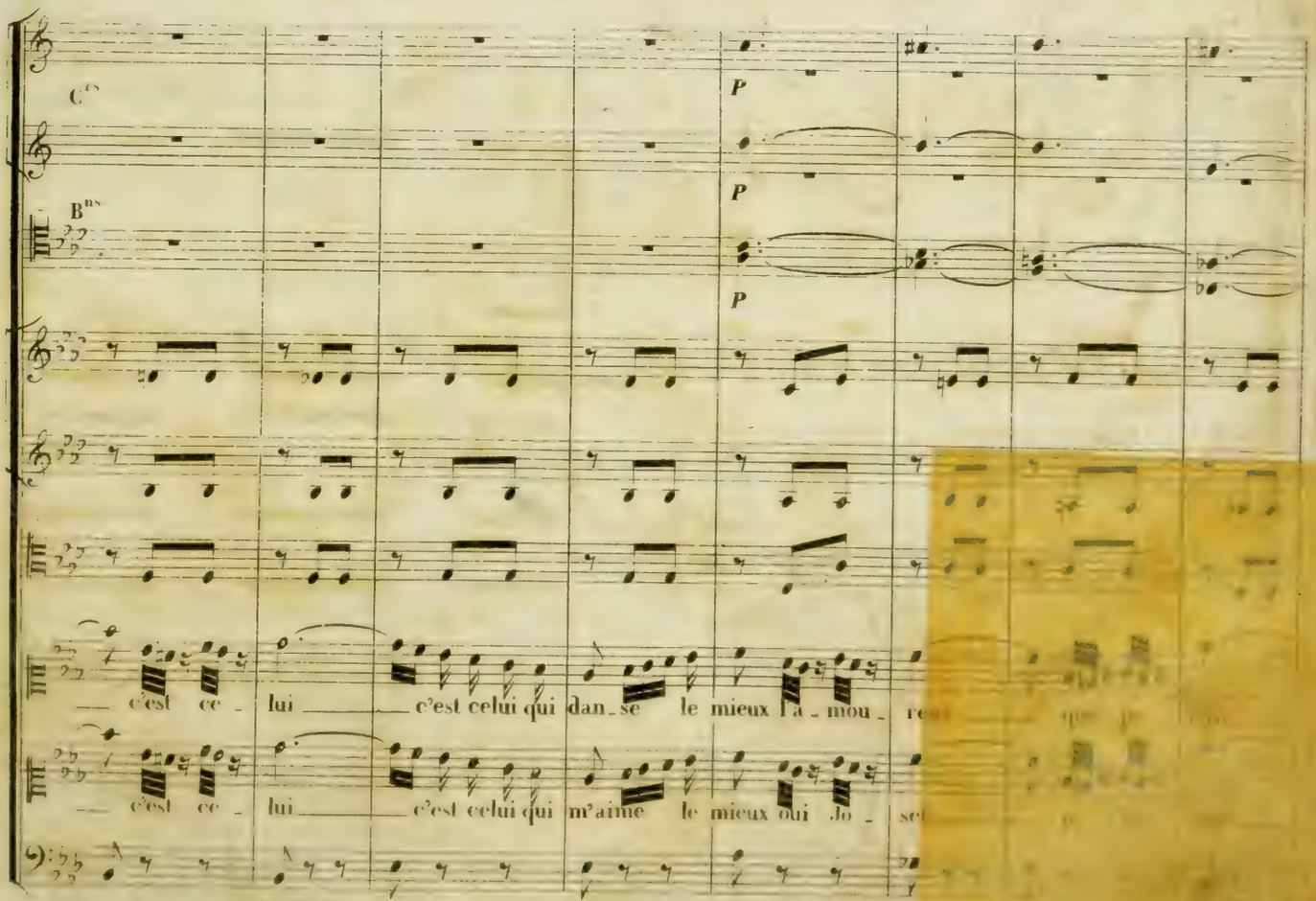

Cl.ts en MI b
Angèle. 1.er Couplet.
La belle Inès fait florès elle a des attraits des vertus
Angèle. 2.d Couplet.
Dès ce moment chaque amant se met promptement à danser
Vlle et C-B.
Hautb.
Cts
Bns
P
et bien plus elle a des é- cus tous les garçons bruns ou blonds lui font les yeux d
balancer passer repas ser et castagnette en avant cha

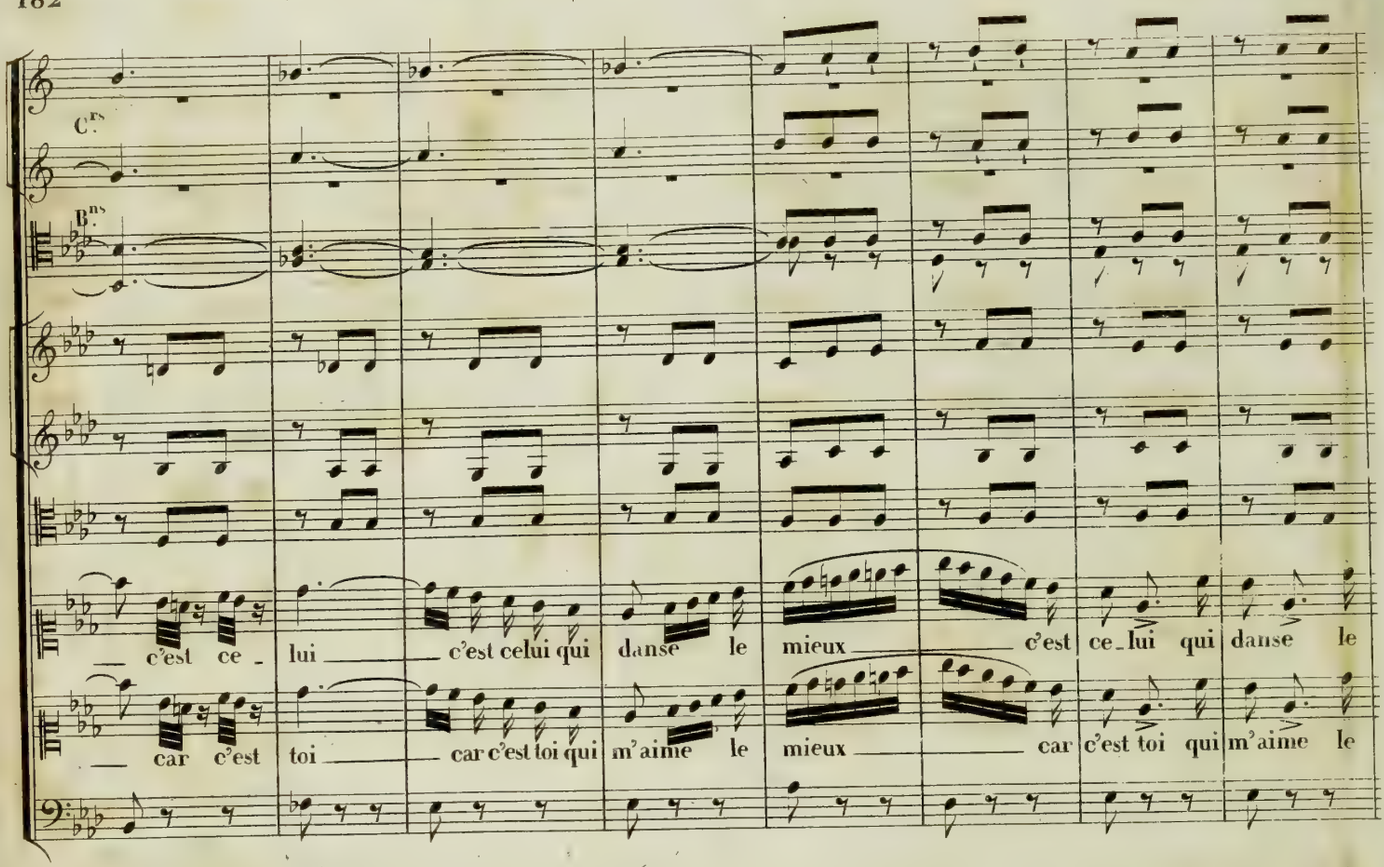

P.te Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
P
voulez vous prendre pour é_poux est-ce un riche fer_mier est ce un galant mu_letier
et donnait le signal du bal le mu_le_tier Pé_dro pos_sédait le bo_lé_ro
P
P
P
algua_zil celui là vous con vient-il tra la tra la non mon cœur
jà brillait dans la ca_chucha tra la tra la messieurs ce

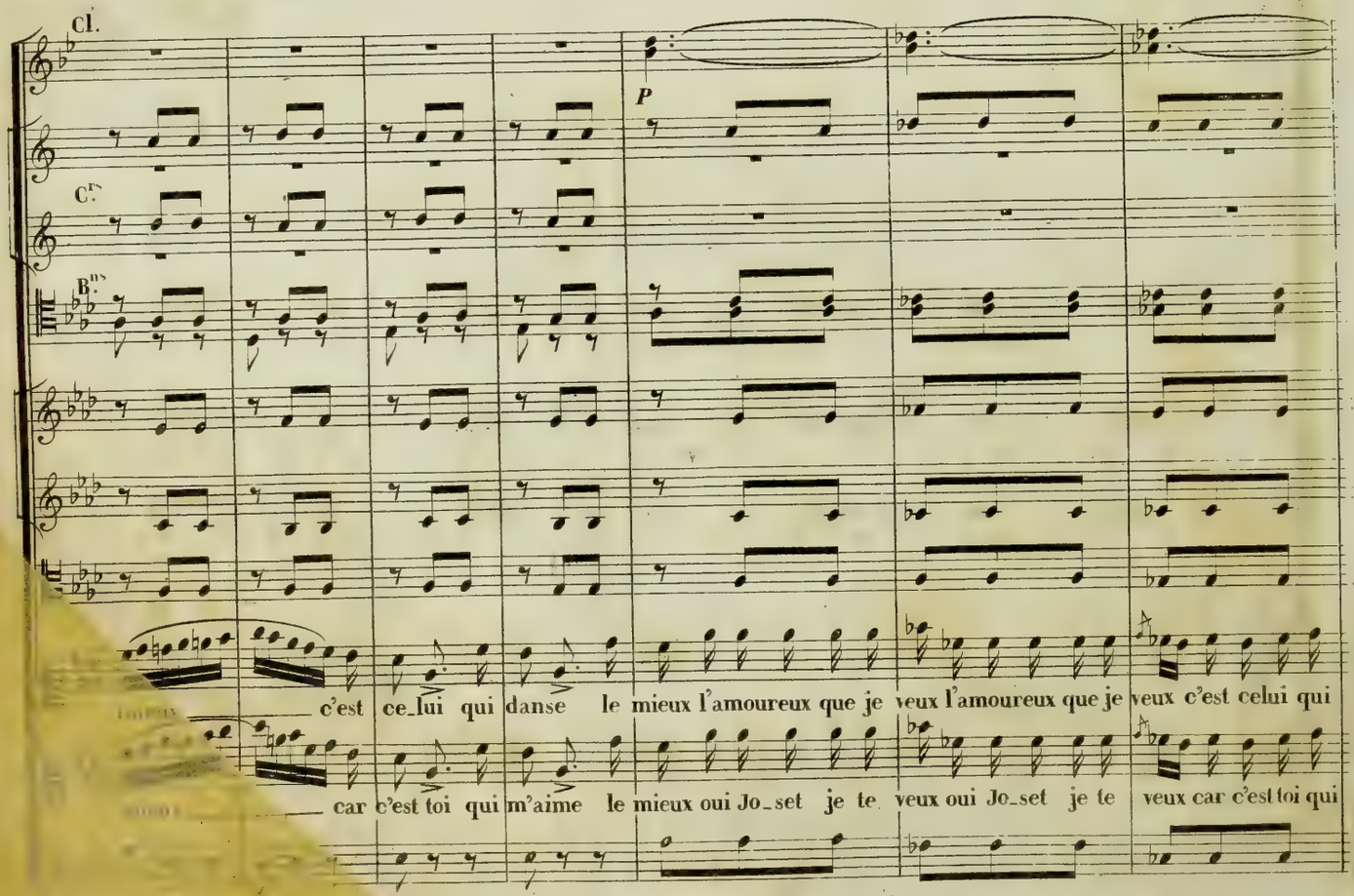

Hautb.
Cl.
Cors en MI b
Bns
P
in_ci_vil tra la tra la re_fu_se l'al_guazil tra la tra la l'al_ca_de
n'est pas ça tra la tra la et pendant ce tems là tra la tra la le jeune et
P
vous plait-il tra la tra la fut ce un cor_ ré_gi_
beau Jo_set tra la tra la de loin la

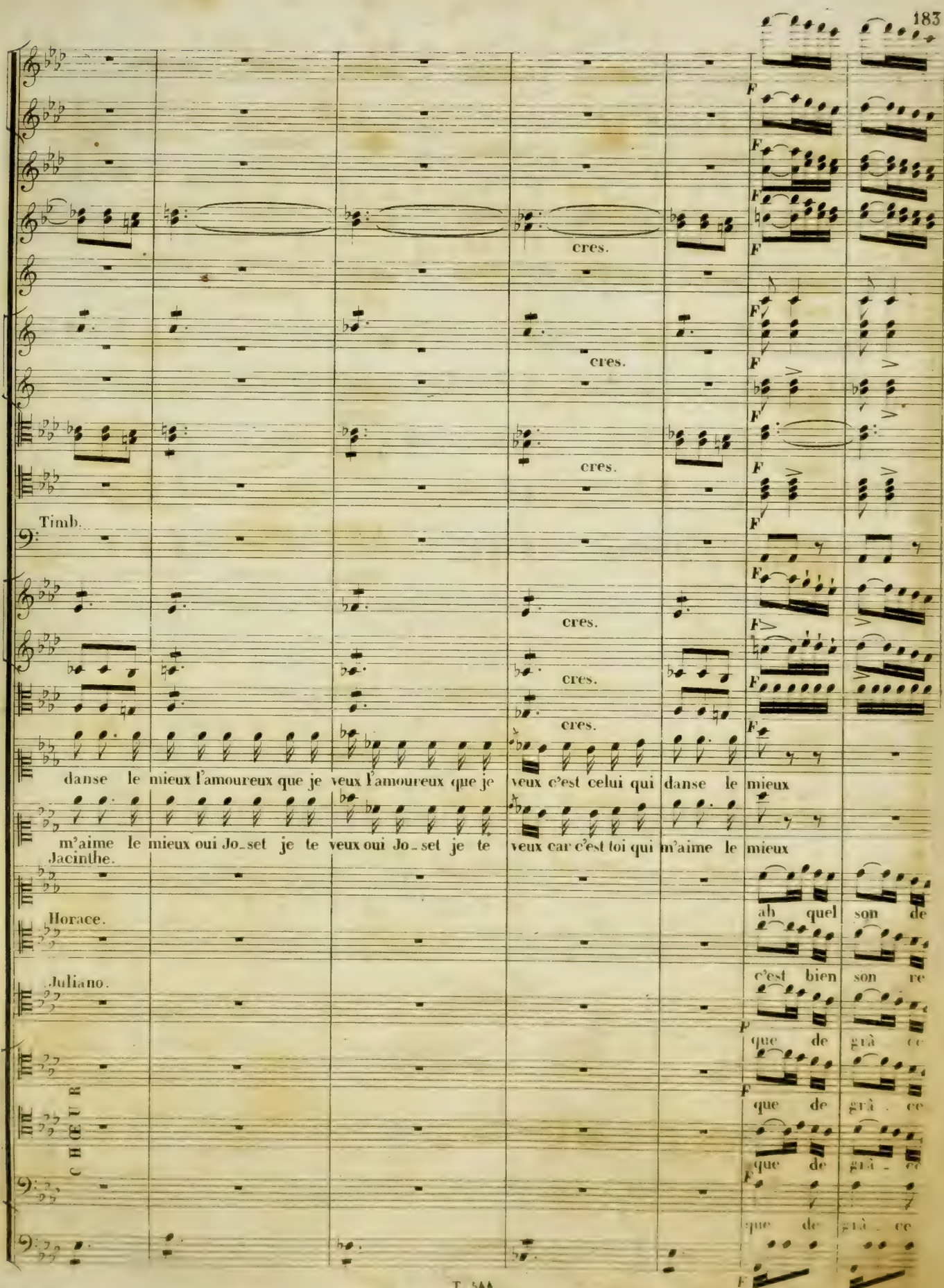

F
P
Timb.
Fz
belle aux yeux doux répondez nous vous aimons tous
belle aux yeux doux ce beau bal nous ré u nit tous

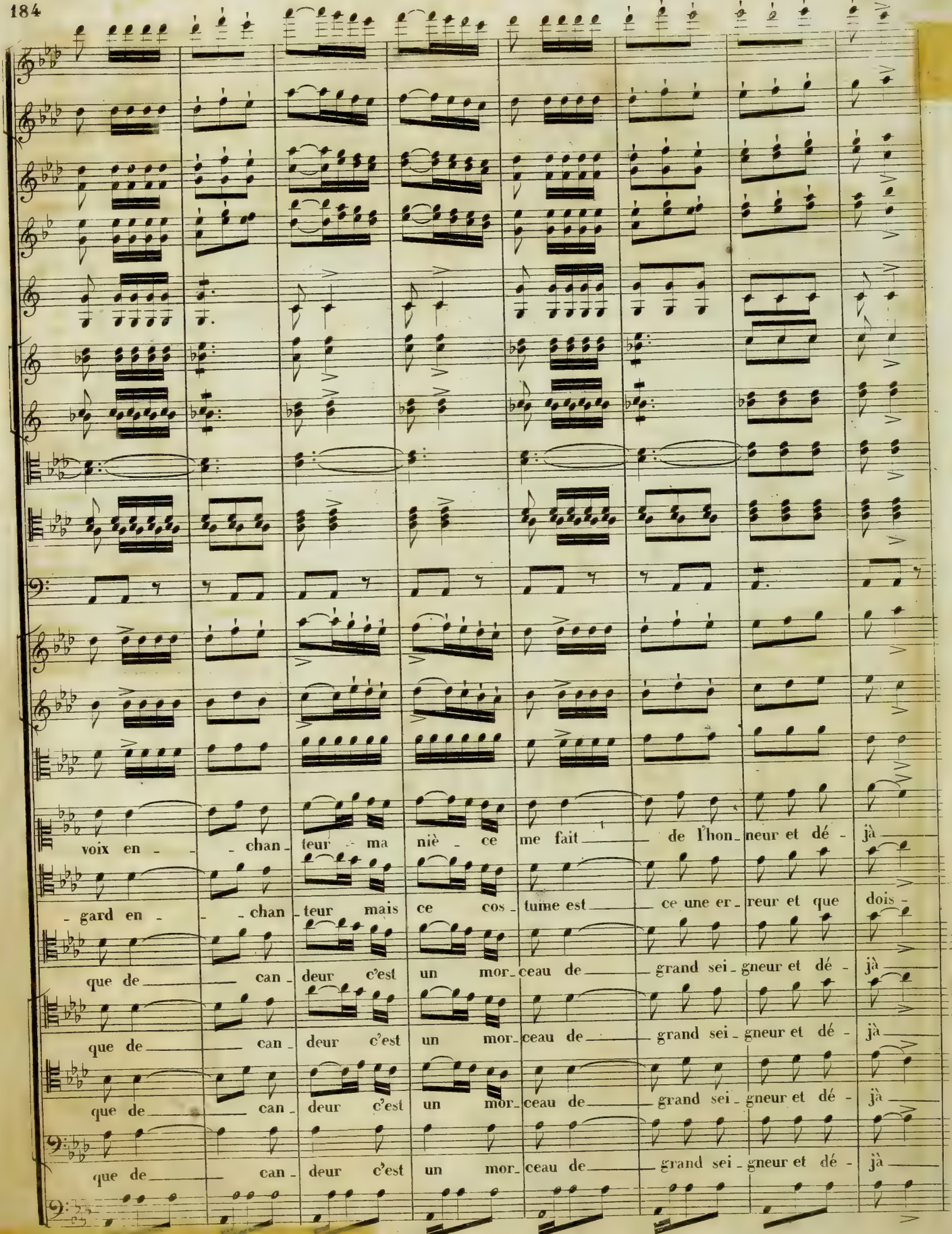

C.ts en MIb
— pour époux — dites nous — lequel prendrez vous l'a - mou - reux — que je veux —
— qui de nous — voulez vous — prendre pour é - poux le dan - seur — que je veux —


C.ts
B.ns
P
P
P
— c'est ce - lui — c'est celui qui dan - se le mieux l'a - mou - reu
— c'est ce - lui — c'est celui qui m'aime le mieux oui Jo - se


C.rs
B.ns
c'est ce_ lui c'est celui qui danse le mieux c'est ce_lui qui danse le
car c'est toi car c'est toi qui m'aime le mieux car c'est toi qui m'aime le


Cl.
P
C.rs
B.ns
c'est ce_lui qui danse le mieux l'amoureux que je veux l'amoureux que je veux c'est celui qui
car c'est toi qui m'aime le mieux oui Jo_set je te veux oui Jo_set je te veux car c'est toi qui


cres.
cres.
cres.
Timb.
cres.
cres.
cres.
danse le mieux l'amoureux que je veux l'amoureux que je veux c'est celui qui danse le mieux
m'aime le mieux oui Jo_set je te veux oui Jo_set je te veux car c'est toi qui m'aime le mieux
Jacinthe.
Horace.
Juliano.
CHŒUR
F
ah quel son de
c'est bien son re
que de grà ce
que de grà ce
que de grà ce
que de grà ce


voix en - - chan - teur ma niè - ce me fait de l'hon - neur et dé - jà
- gard en - - chan - teur mais ce cos - tume est ce une er - reur et que dois -
que de can - deur c'est un mor - ceau de grand sei - gneur et dé - jà
que de can - deur c'est un mor - ceau de grand sei - gneur et dé - jà
que de can - deur c'est un mor - ceau de grand sei - gneur et dé - jà
que de can - deur c'est un mor - ceau de grand sei - gneur et dé - jà

2d Couplet al segno 𝄋

1re fois. 2e fois.

P P P P P F F F

dé-jà leur cœur a_mou_reux s'en_flam_me au feu de ses beaux yeux yeux

-je dois-je croire en ces lieux ou de mon cœur de mon cœur ou de mes yeux yeux

dé-jà mon cœur a_mou_reux s'en_flam_me au feu de ses beaux yeux yeux

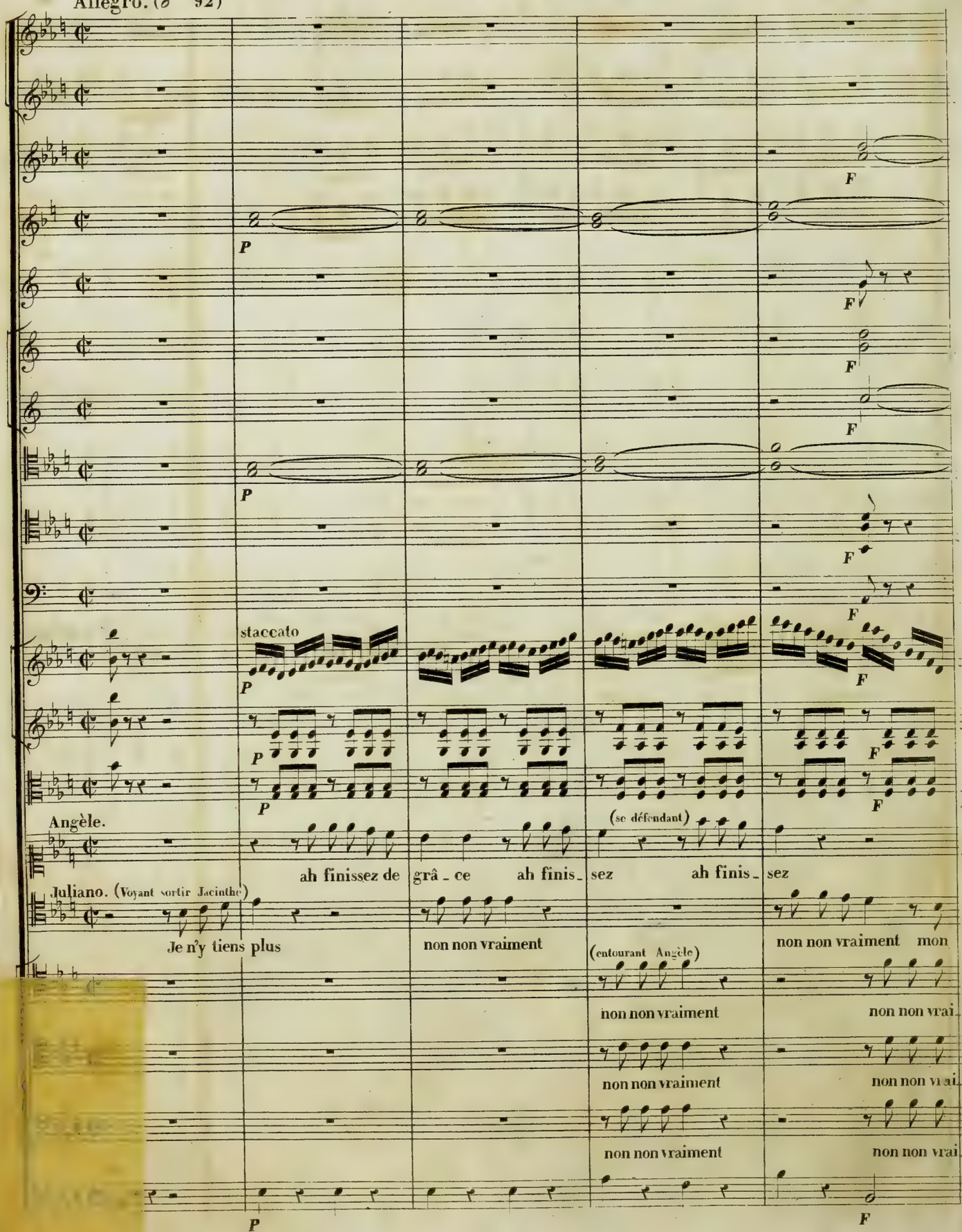
dé-jà mon cœur a_mou_reux s'en_flam_me au feu de ses beaux yeux yeux

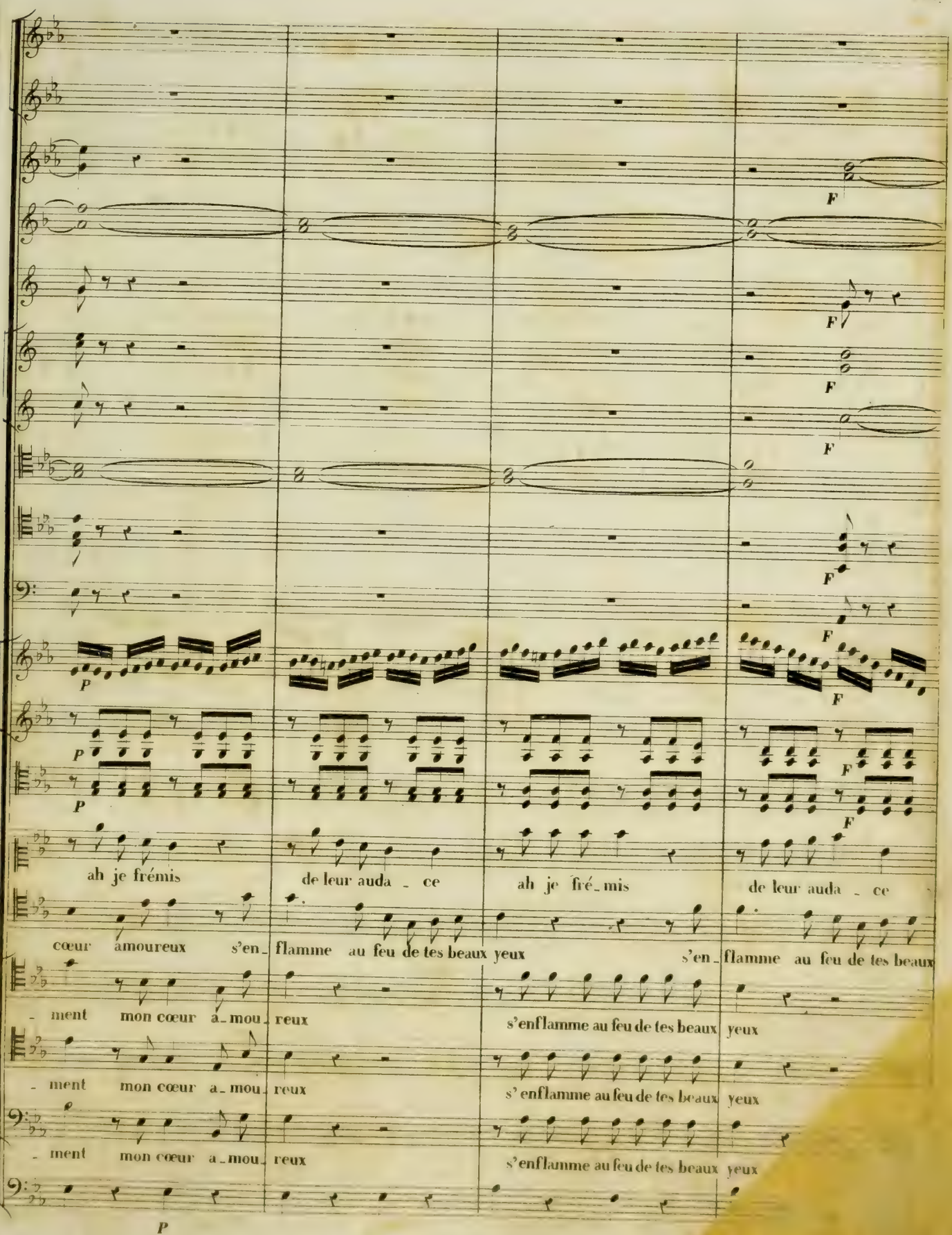
dé-jà mon cœur a_mou_reux s'en_flam_me au feu de ses beaux yeux yeux

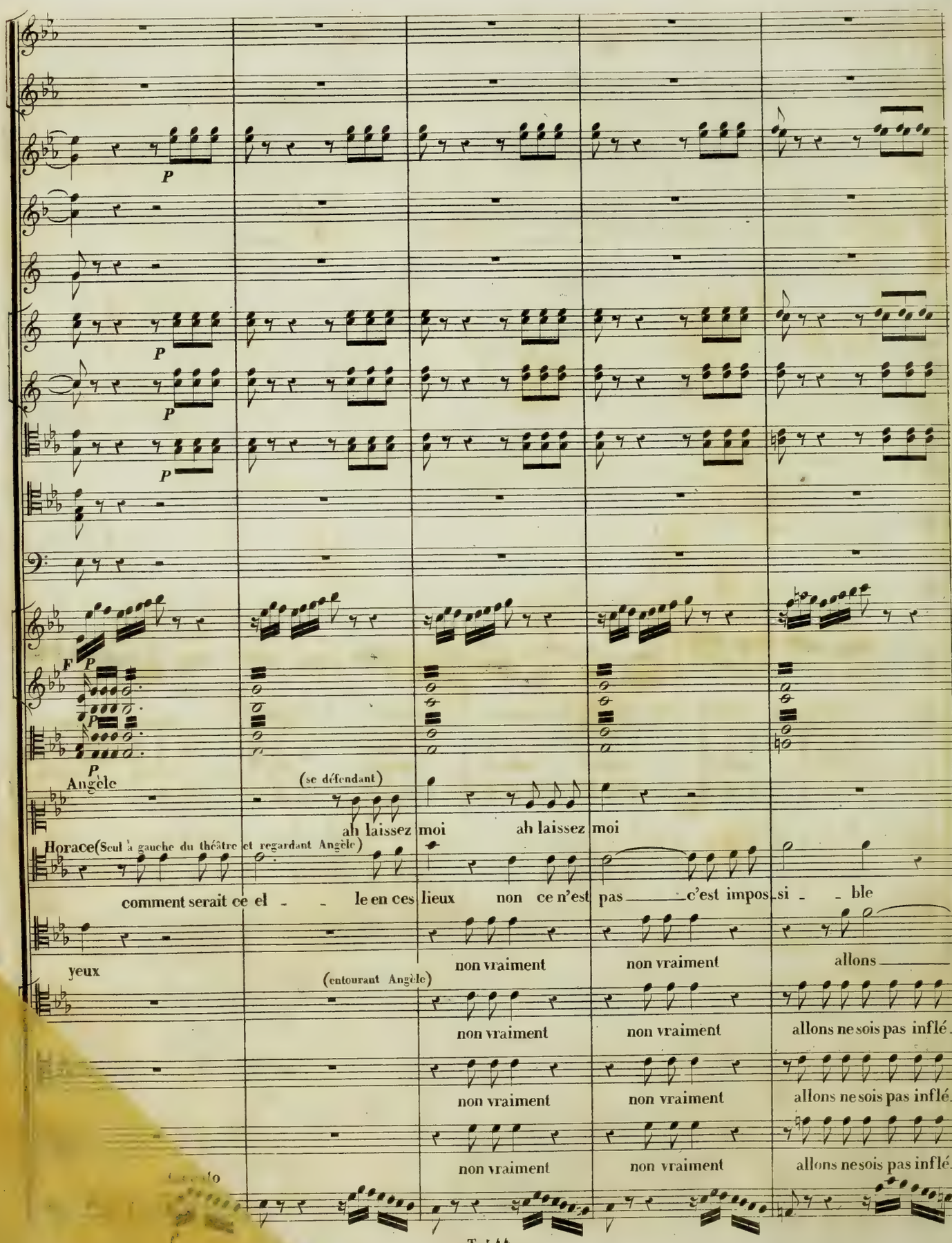
dé-jà mon cœur a_mou_reux s'en_flam_me au feu de ses beaux yeux yeux

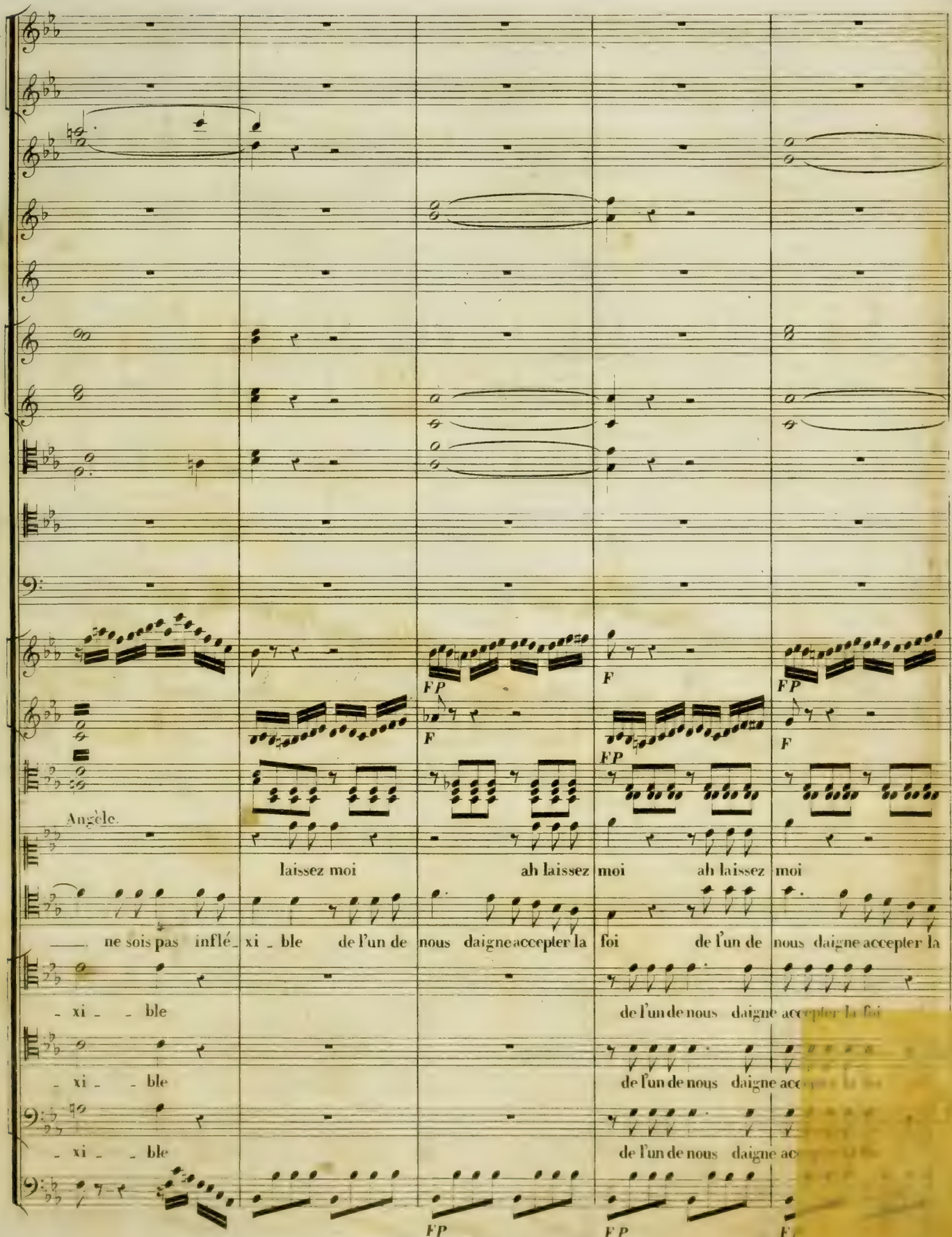
Parlé. Allons, Jacinthe [illegible] café dans le salon.

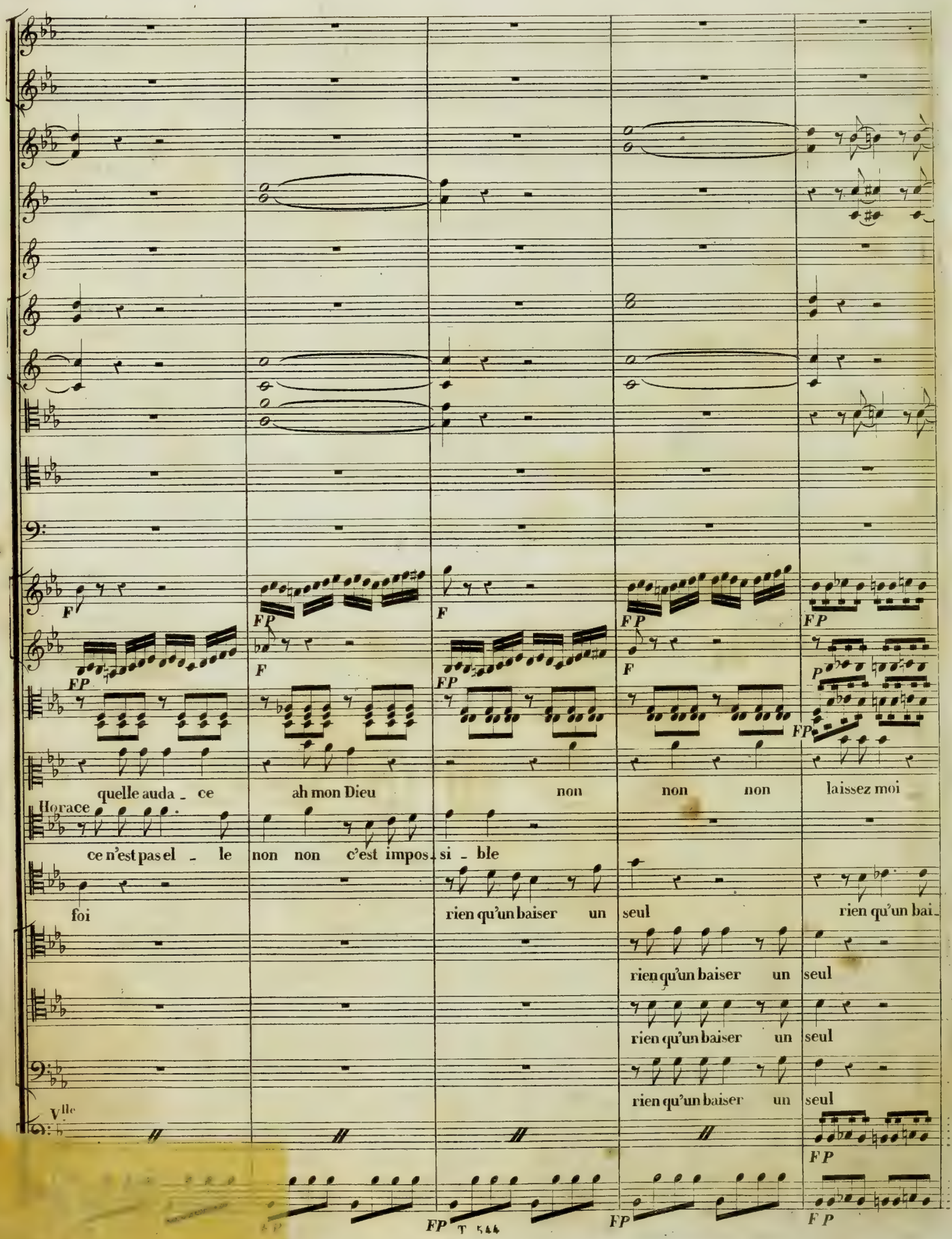
Allegro. (♩ 92)

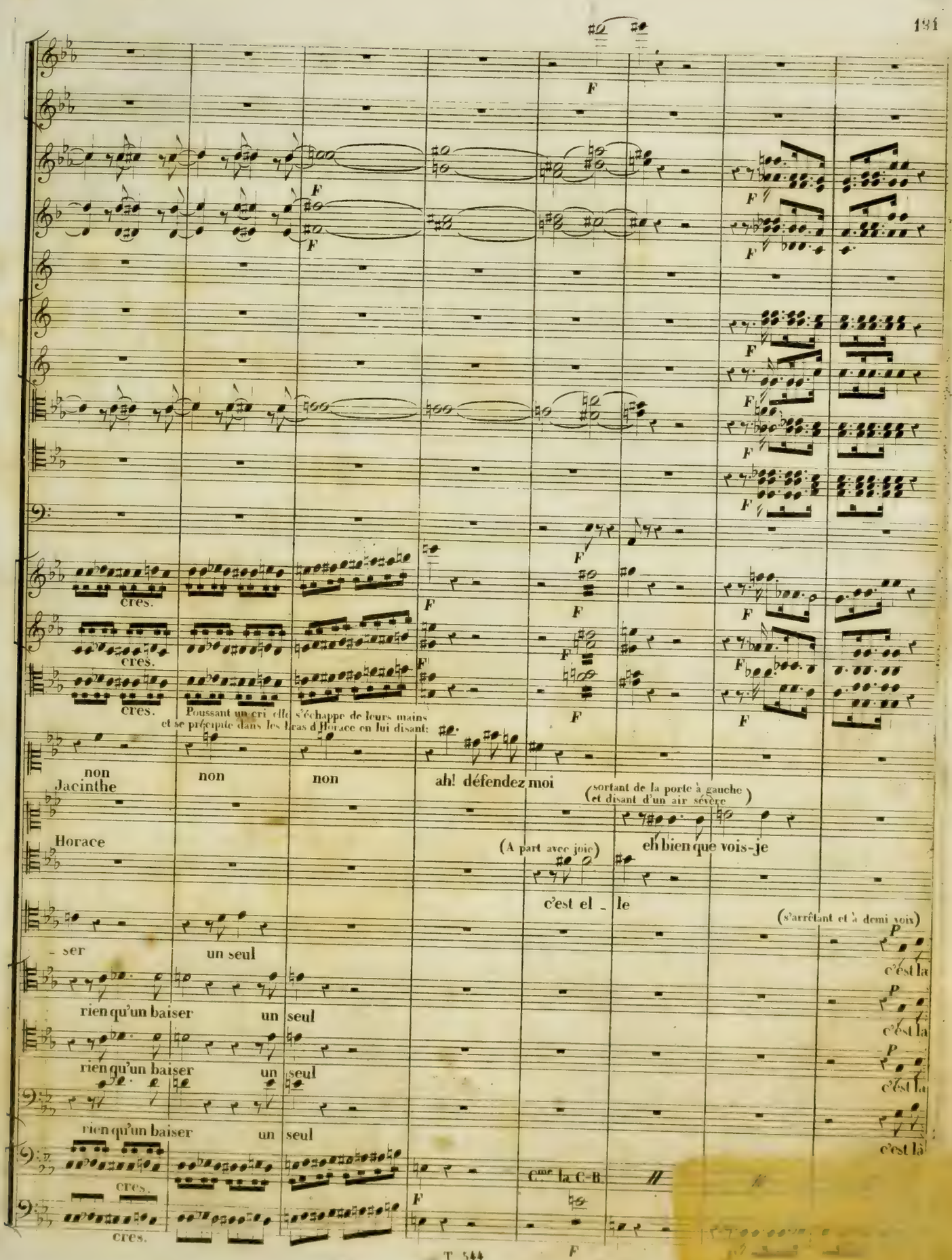

P
F
staccato
Angèle.
(se défendant)
ah finissez de grâ - ce ah finis - sez ah finis - sez
Juliano. (Voyant sortir Jacinthe)
Je n'y tiens plus
non non vraiment
(entourant Angèle)
non non vraiment mon
non non vrai
non non vraiment
non non vrai
non non vraiment
non non vrai

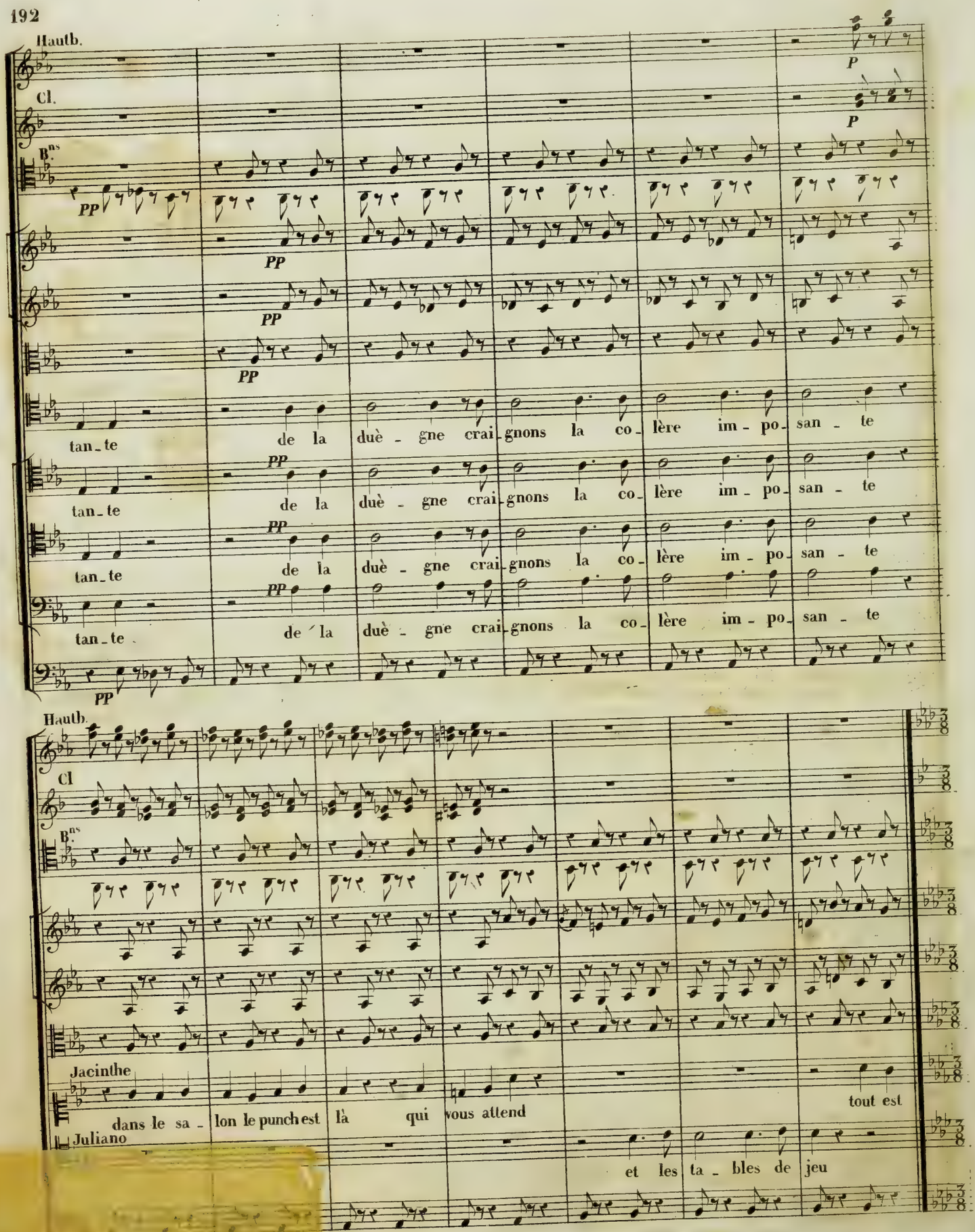

F
P
ah je frémis
de leur auda _ ce
ah je fré_mis
de leur auda _ ce
cœur amoureux s'en_
flamme au feu de tes beaux yeux
s'en_ flamme au feu de tes beaux
_ ment mon cœur a_mou_ reux
s'enflamme au feu de tes beaux yeux
_ ment mon cœur a_mou_ reux
s' enflamme au feu de tes beaux yeux
_ ment mon cœur a_mou_ reux
s'enflamme au feu de tes beaux yeux
P


P
P
P
P
F
P
P
Angèle
(se défendant)
ah laissez moi
ah laissez moi
Horace (Seul à gauche du théâtre et regardant Angèle)
comment serait ce el - - le en ces lieux
non ce n'est pas
c'est impos si - - ble
yeux
(entourant Angèle)
non vraiment
non vraiment
allons
non vraiment
non vraiment
allons ne sois pas inflé
non vraiment
non vraiment
allons ne sois pas inflé
non vraiment
non vraiment
allons ne sois pas inflé

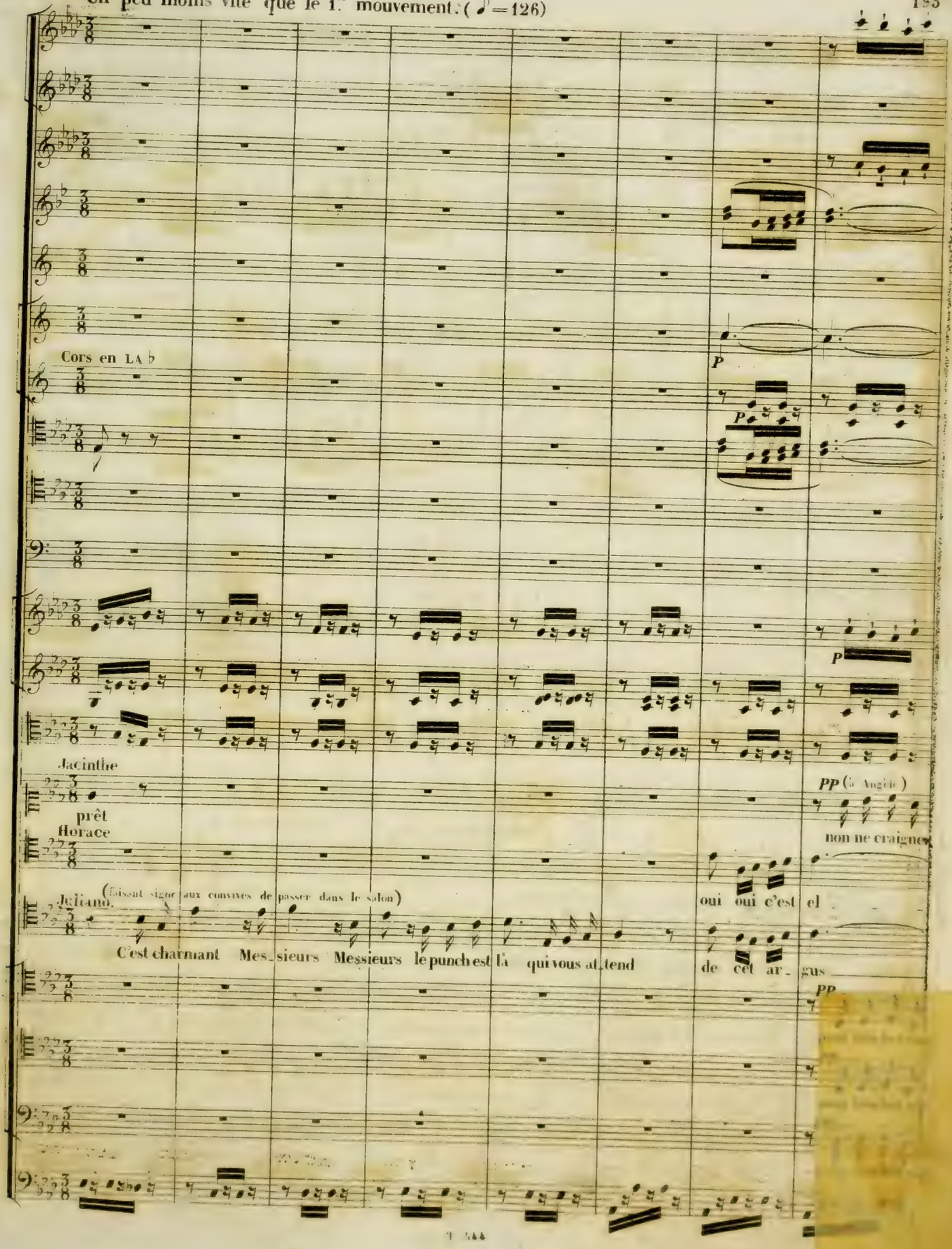

Angèle.
laissez moi
ah laissez moi
ah laissez moi
ne sois pas inflé_ xi _ ble de l'un de nous daigne accepter la foi de l'un de nous daigne accepter la
_ xi _ _ ble
de l'un de nous daigne accepter la foi
_ xi _ _ ble
de l'un de nous daigne
_ xi _ _ ble
de l'un de nous daigne
FP
F
FP
F
FP
F
FP
FP
FP

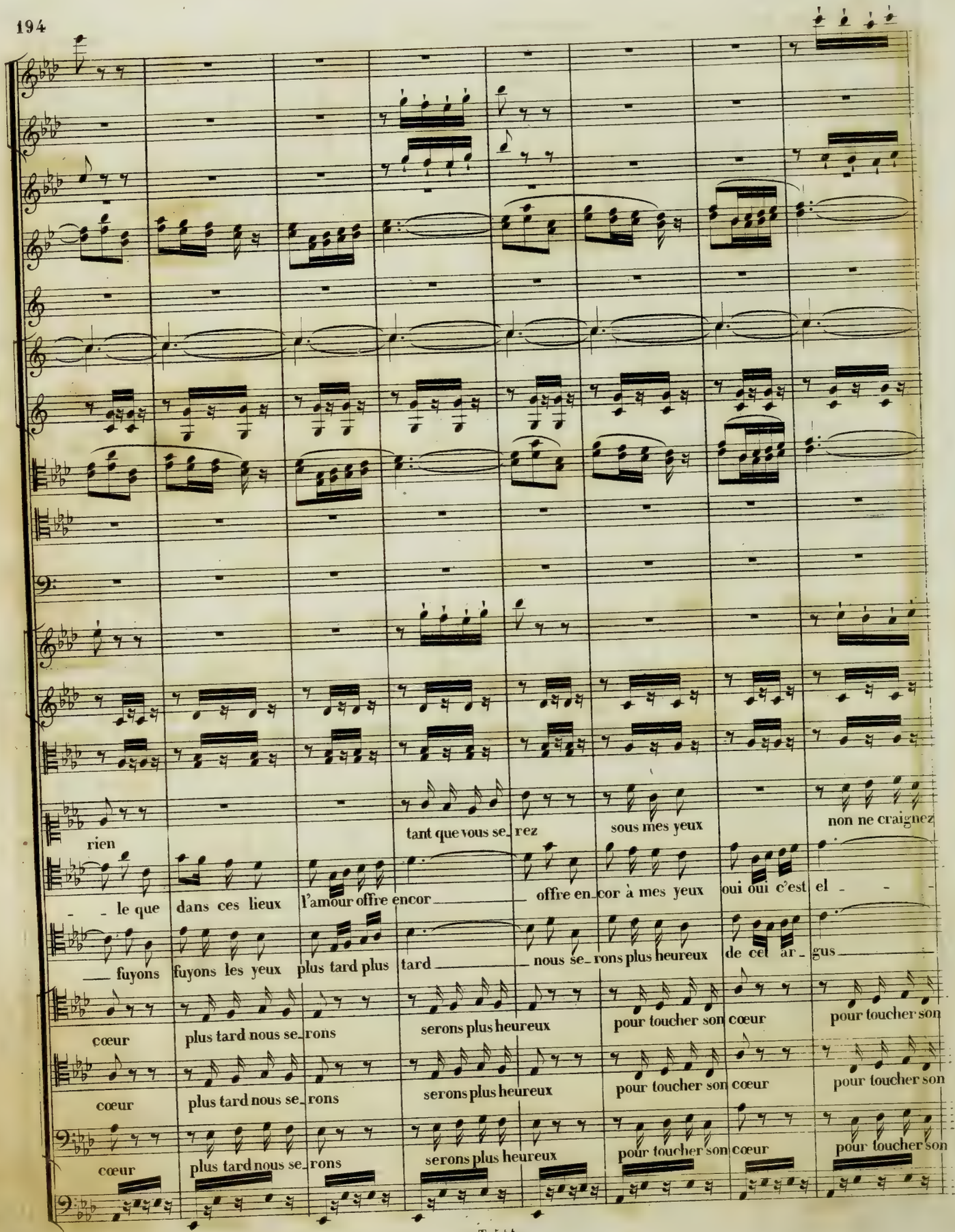

F
FP
quelle auda _ ce
ah mon Dieu
non
non
non
laissez moi
Horace
ce n'est pas el _ le
non non c'est impos _ si _ ble
foi
rien qu'un baiser un
seul
rien qu'un bai _
rien qu'un baiser un
seul
rien qu'un baiser un
seul
rien qu'un baiser un
seul
Vlle
FP

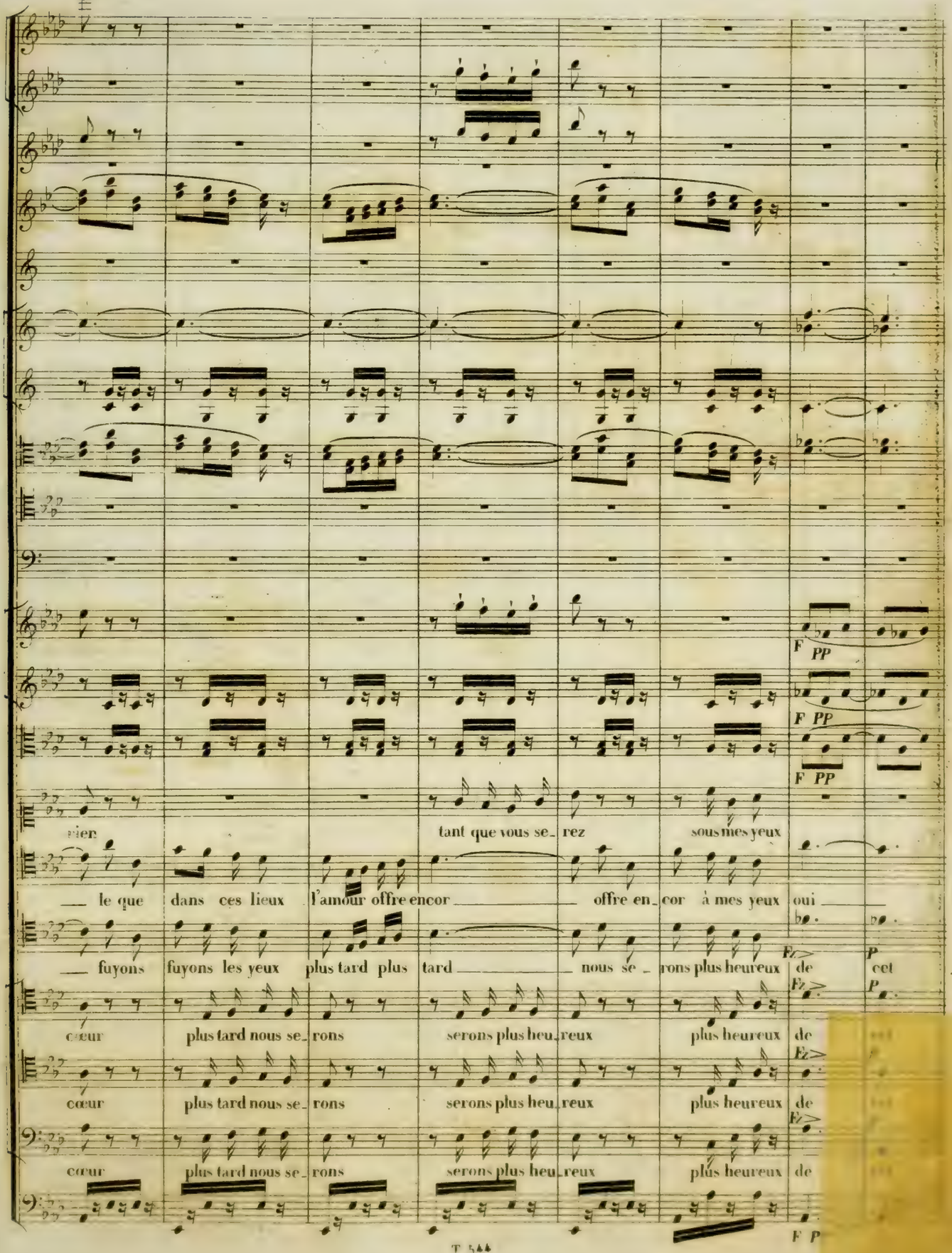

cres.
cres.
cres.
Poussant un cri elle s'échappe de leurs mains
et se précipite dans les bras d'Horace en lui disant:
non
Jacinthe
non
non
ah! défendez moi
(sortant de la porte à gauche
et disant d'un air sévère)
Horace
(A part avec joie)
eh bien que vois-je
c'est el _ le
(s'arrêtant et à demi voix)
_ ser
un seul
c'est la
rien qu'un baiser
un seul
c'est la
rien qu'un baiser
un seul
c'est la
rien qu'un baiser
un seul
c'est là
cres.
cres.
Cmc la C-B
T 544

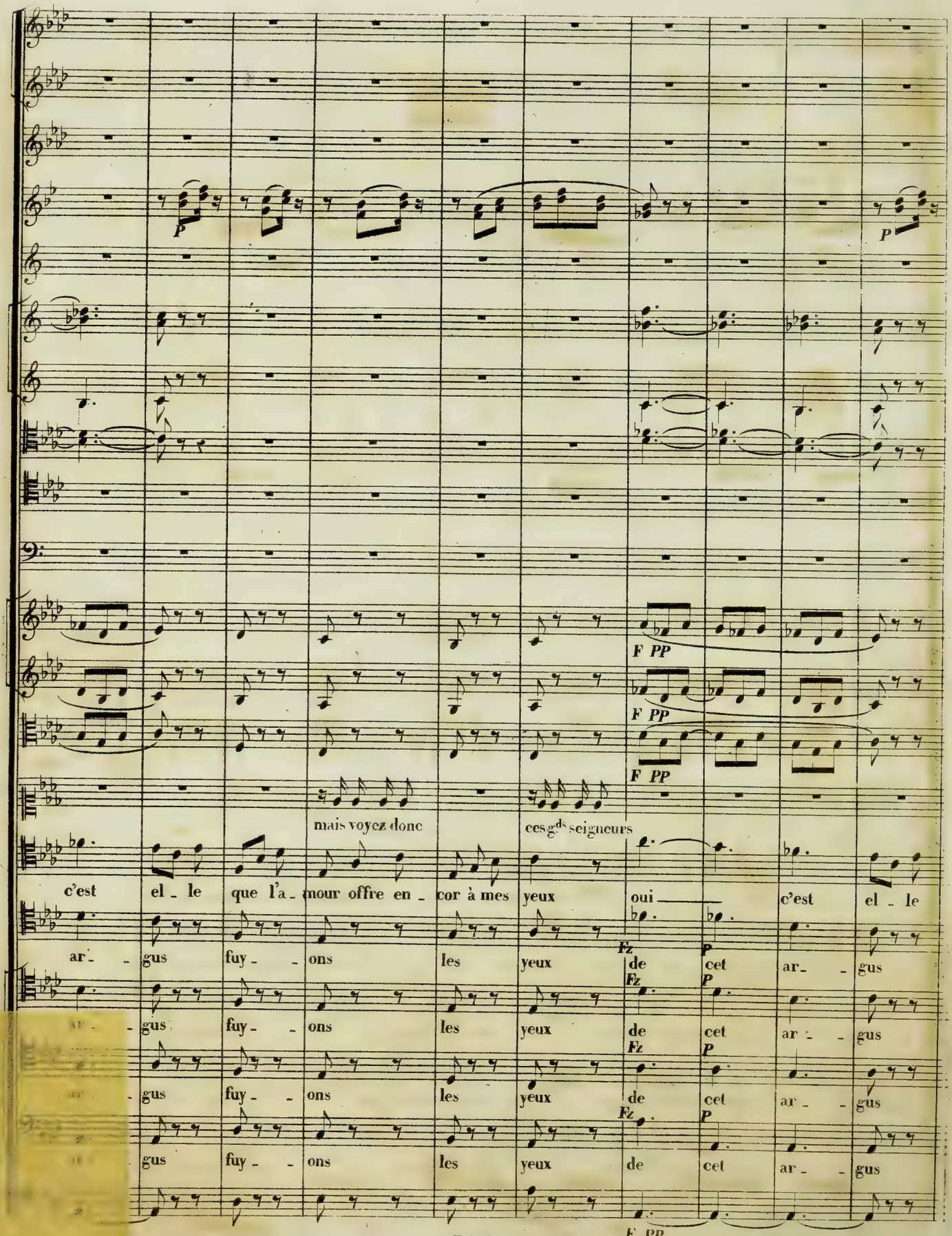

Hautb.
Cl.
Bns
P
PP
tan-te de la duè-gne crai-gnons la co-lère im-po-san-te
Hautb.
Cl
Bns
Jacinthe
dans le sa-lon le punch est là qui vous attend
tout est
Juliano
et les ta-bles de jeu

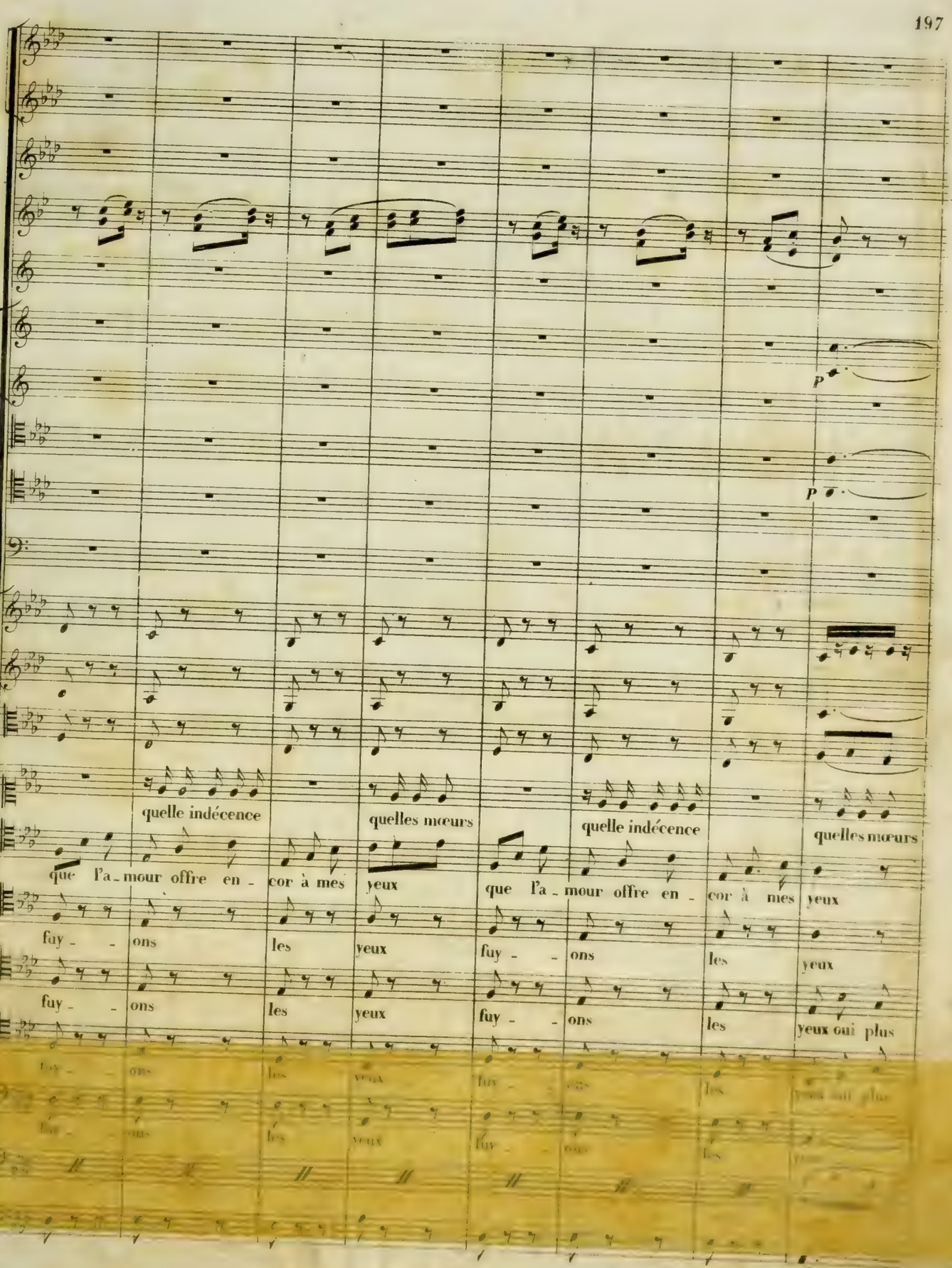
Un peu moins vite que le 1.er mouvement. (♪=126)

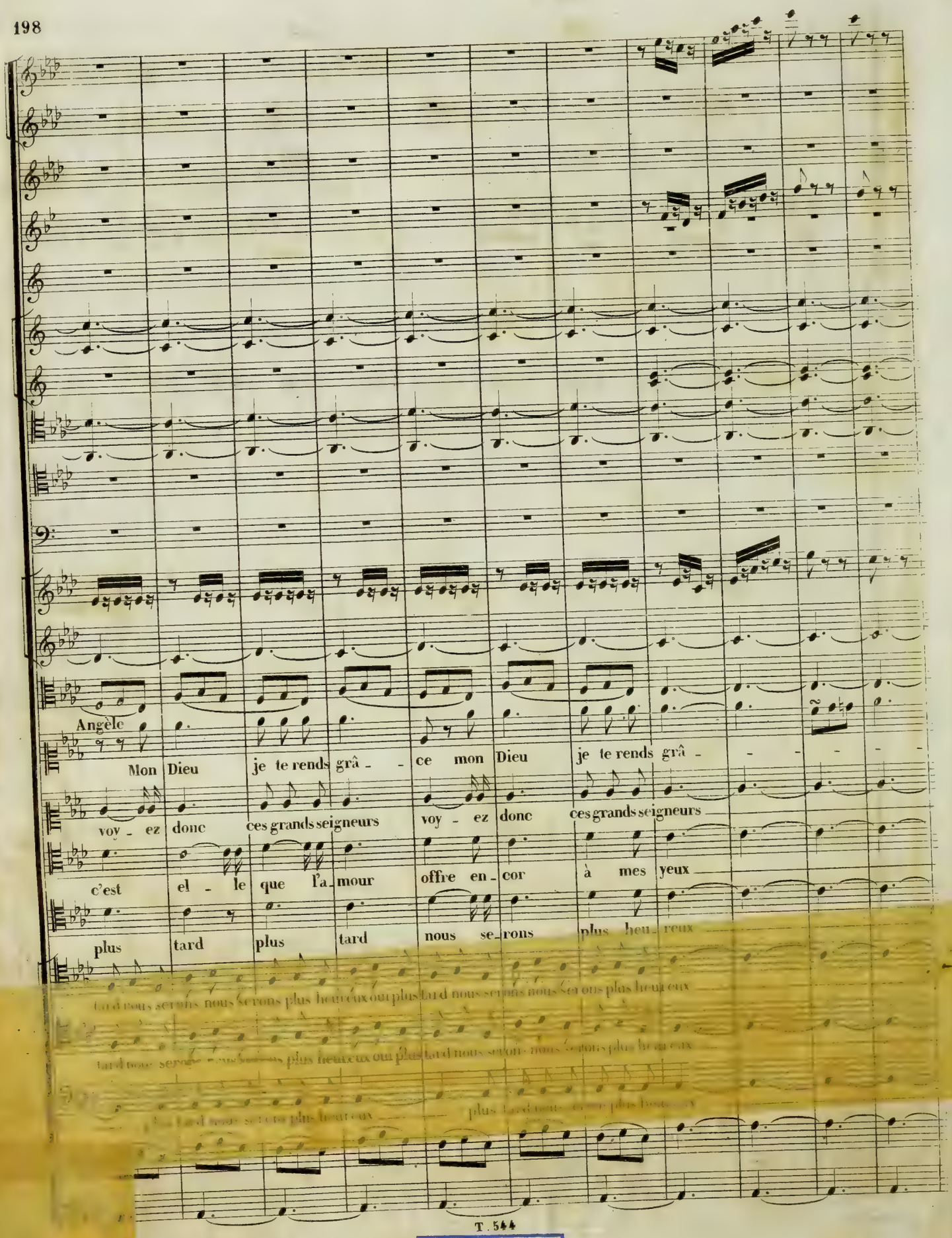



rien
tant que vous se_rez
sous mes yeux
non ne craignez
_ le que
dans ces lieux
l'amour offre encor
offre en_cor à mes yeux
oui oui c'est el _ _ _
_ fuyons
fuyons les yeux
plus tard plus tard
nous se_rons plus heureux
de cet ar_gus
cœur
plus tard nous se_rons
serons plus heureux
pour toucher son cœur
pour toucher son
cœur
plus tard nous se_rons
serons plus heureux
pour toucher son cœur
pour toucher son
cœur
plus tard nous se_rons
serons plus heureux
pour toucher son cœur
pour toucher son

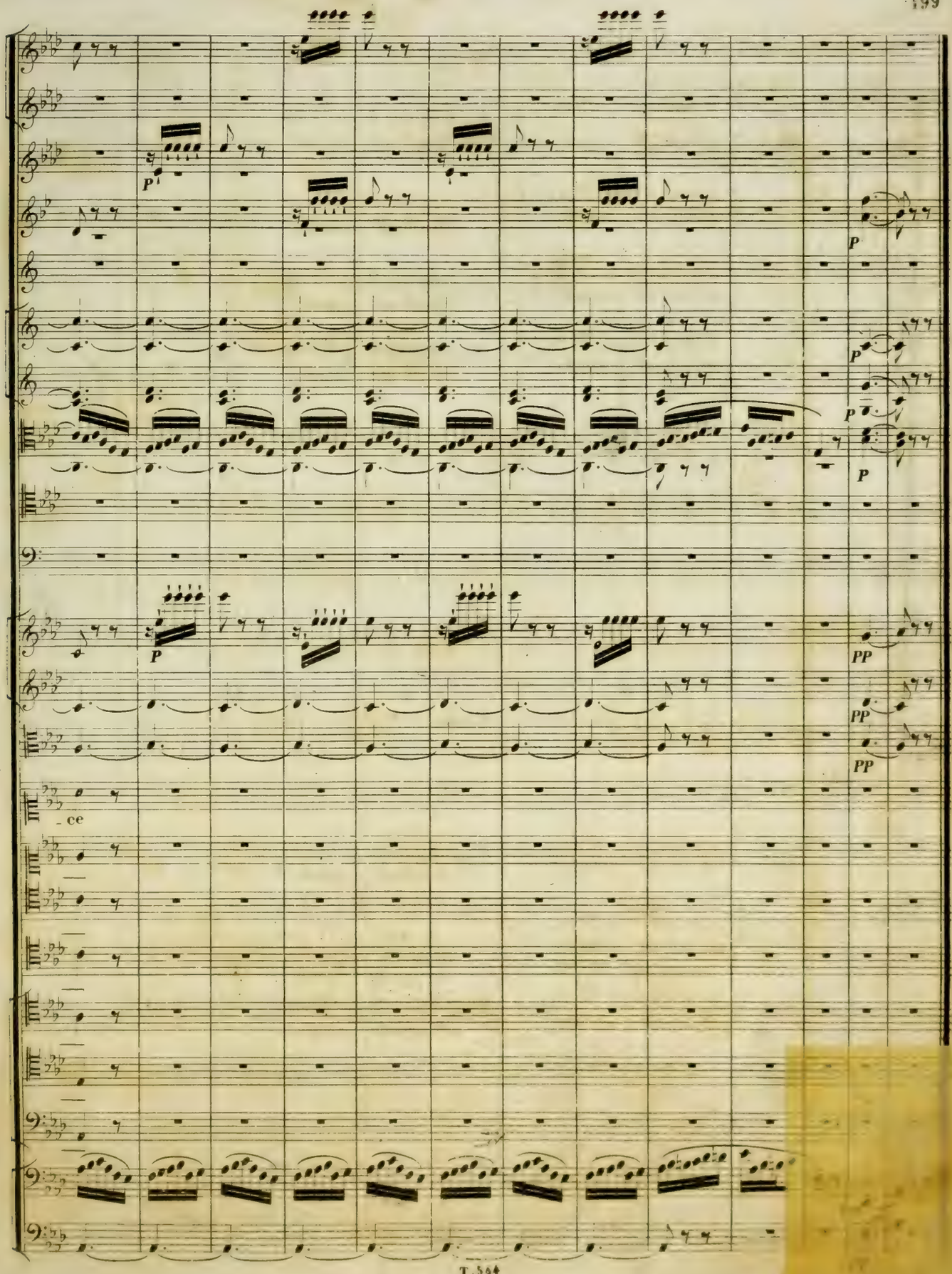

rien
tant que vous se_rez
sous mes yeux
le que dans ces lieux l'amour offre encor offre en_cor à mes yeux oui
fuyons fuyons les yeux plus tard plus tard nous se_rons plus heureux de cet
cœur plus tard nous se_rons serons plus heu_reux plus heureux de
cœur plus tard nous se_rons serons plus heu_reux plus heureux de
cœur plus tard nous se_rons serons plus heu_reux plus heureux de
F PP
F PP
F PP
Fz P
Fz P
Fz
Fz
F P


P
P
F PP
F PP
F PP
mais voyez donc
ces gds seigneurs
c'est el - le que l'a - mour offre en - cor à mes yeux oui c'est el - le
ar - gus fuy - ons les yeux de cet ar - gus
Fz P Fz
ar - gus fuy - ons les yeux de cet ar - gus
Fz P
gus fuy - ons les yeux de cet ar - gus
Fz P
gus fuy - ons les yeux de cet ar - gus
F PP


P
P
quelle indécence
quelles mœurs
quelle indécence
quelles mœurs
que l'a_mour offre en_
cor à mes
yeux
que l'a_mour offre en_
cor à mes
yeux
fuy_ _
ons
les
yeux
fuy_ _
ons
les
yeux
fuy_ _
ons
les
yeux
fuy_ _
ons
les
yeux qui plus



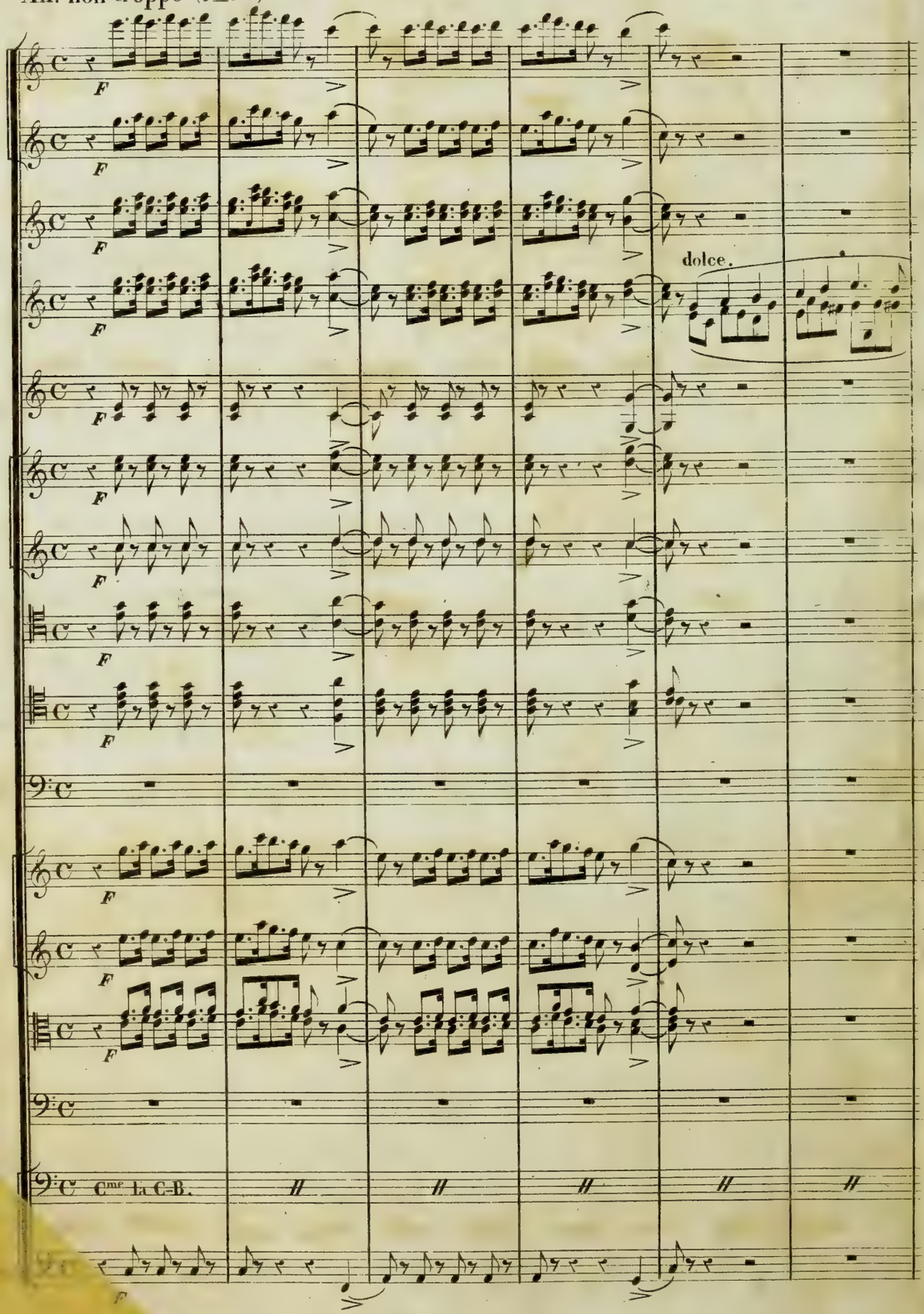
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

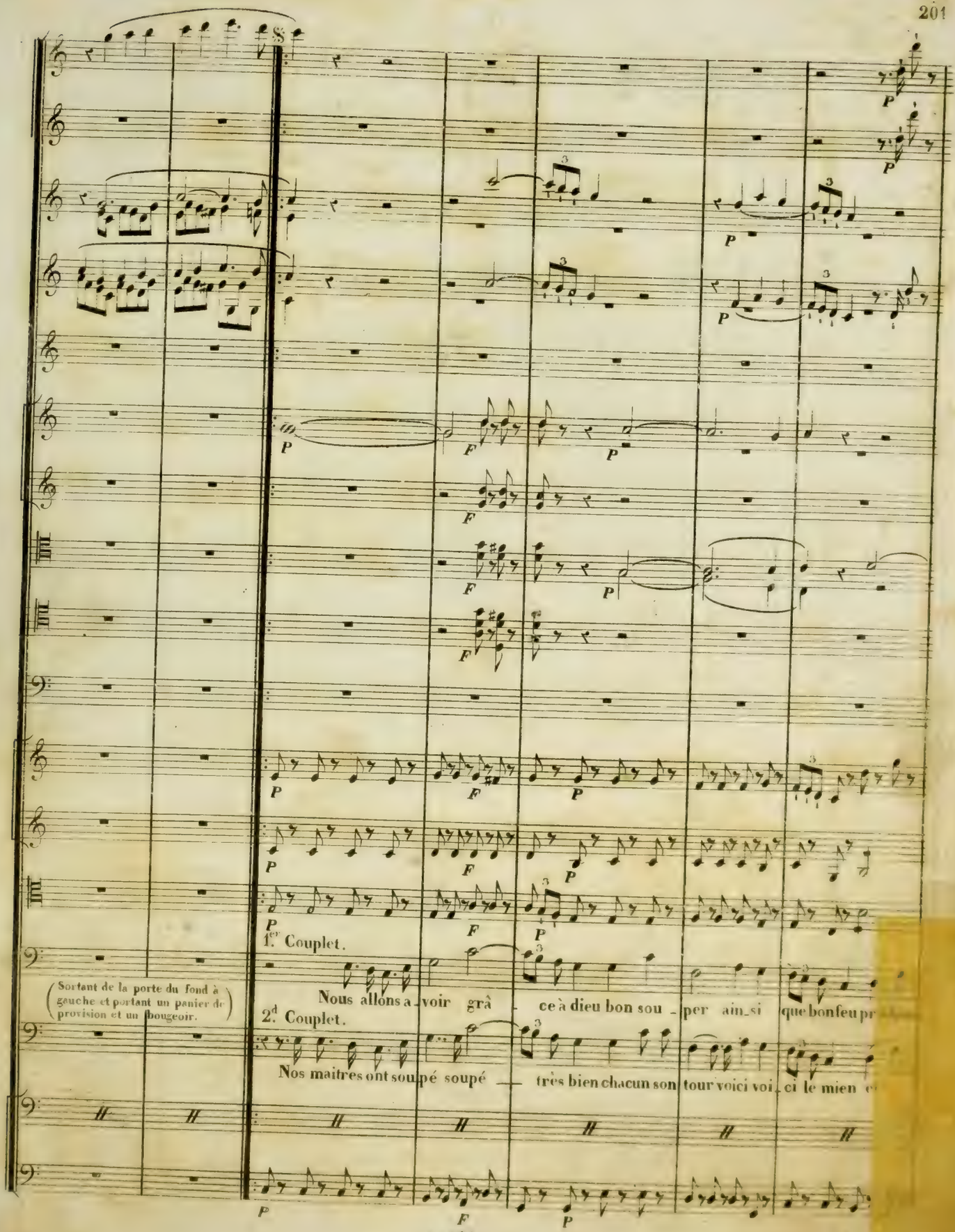

P
P
P
P
P
P
PP
PP
PP
ce

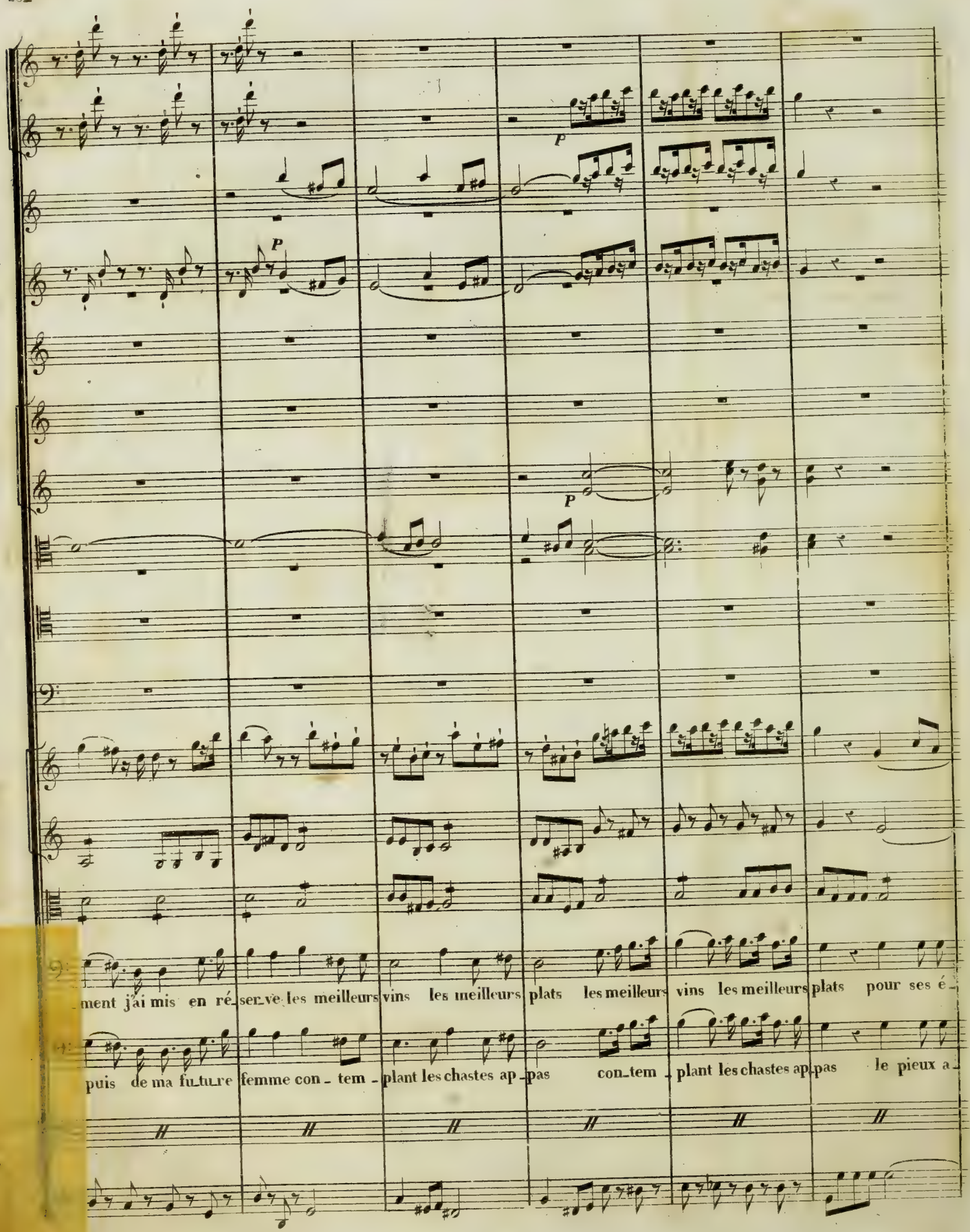
«Viens perdre ton argent,
cela vaudra mieux!»

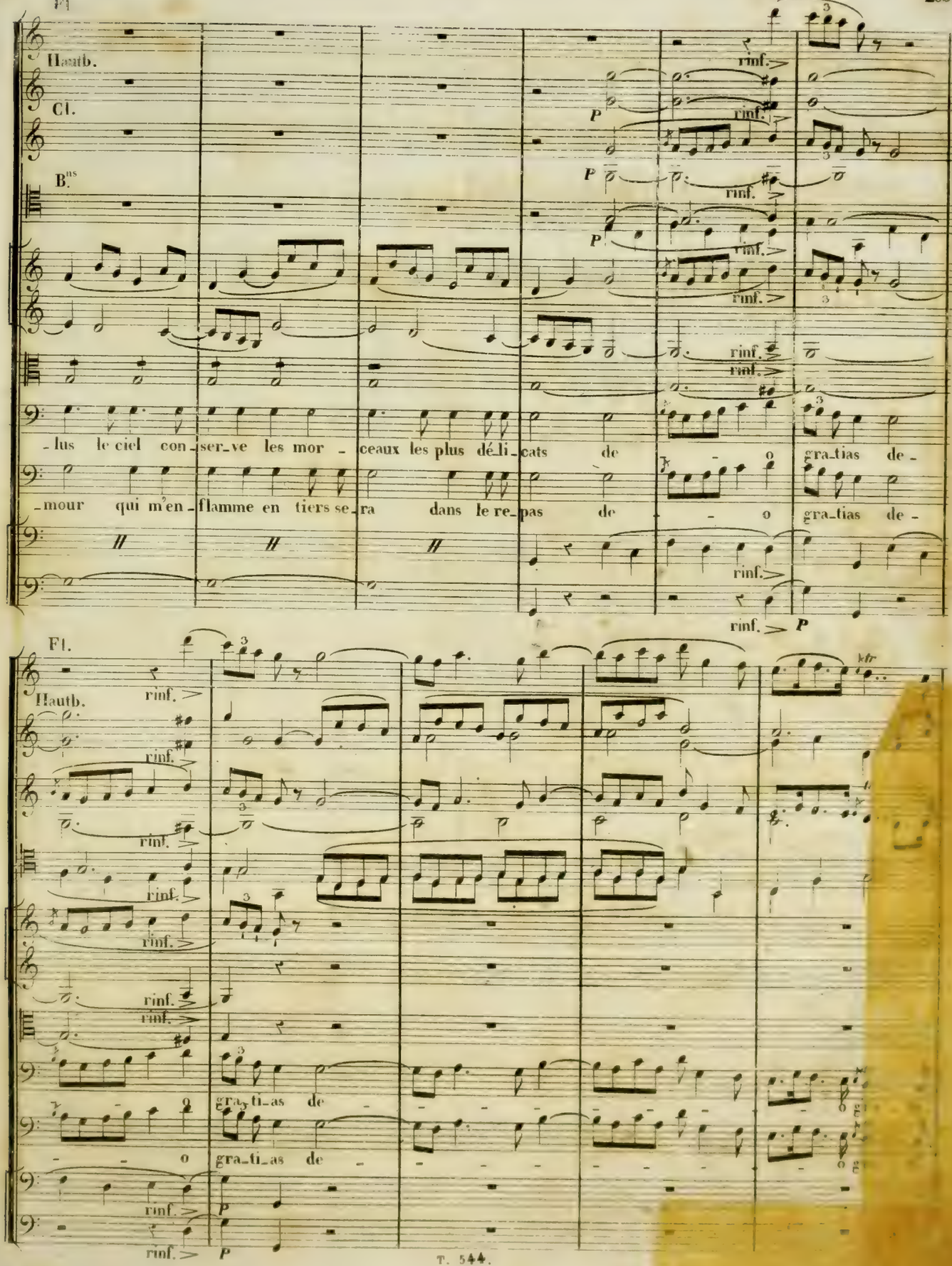
N.° 9.
FINAL.

All.° non troppo (♩=104)

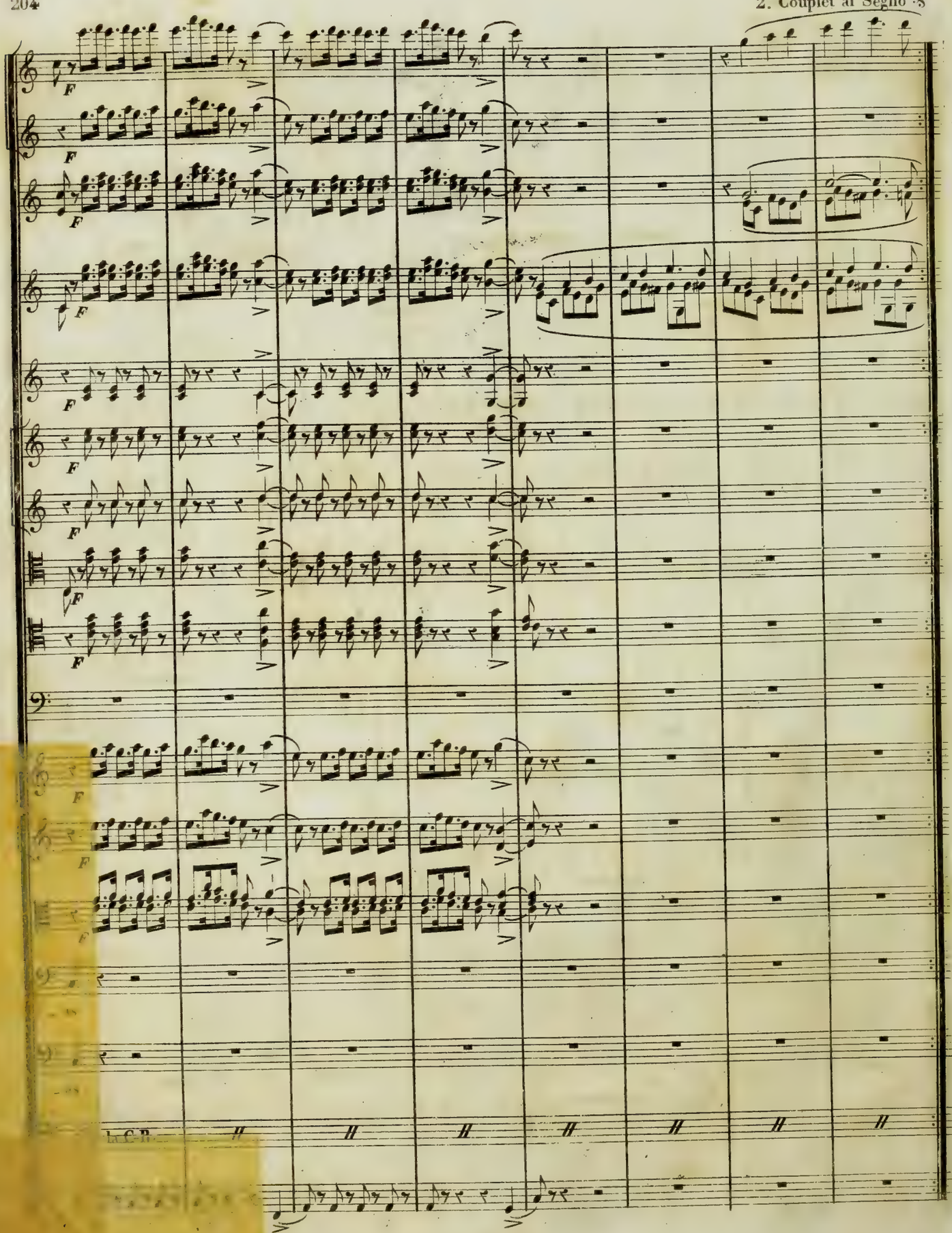



1.er Couplet.
Nous allons a_voir grâ_ce à dieu bon sou_per ain_si que bonfeu pr
2.d Couplet.
Nos maitres ont sou_pé soupé — très bien chacun son tour voici voi_ci le mien
(Sortant de la porte du fond à gauche et portant un panier de provision et un flambeau.)


P
P
P
ment j'ai mis en ré_ser_ve les meilleurs vins les meilleurs plats les meilleurs vins les meilleurs plats pour ses é_
puis de ma fu_tu_re femme con_ tem _ plant les chastes ap_pas con_tem _ plant les chastes ap_pas le pieux a_


Hautb.
Cl.
Bns
rinf.
P
-lus le ciel con-ser-ve les mor-ceaux les plus dé-li-cats de o gra-tias de-
-mour qui m'en-flamme en tiers se-ra dans le re-pas de o gra-tias de-
Fl.
Hautb.
o gra-ti-as de
o gra-ti-as de
ktr

2d Couplet al Segno 𝄋



Fl.

Hautb.

Cl.

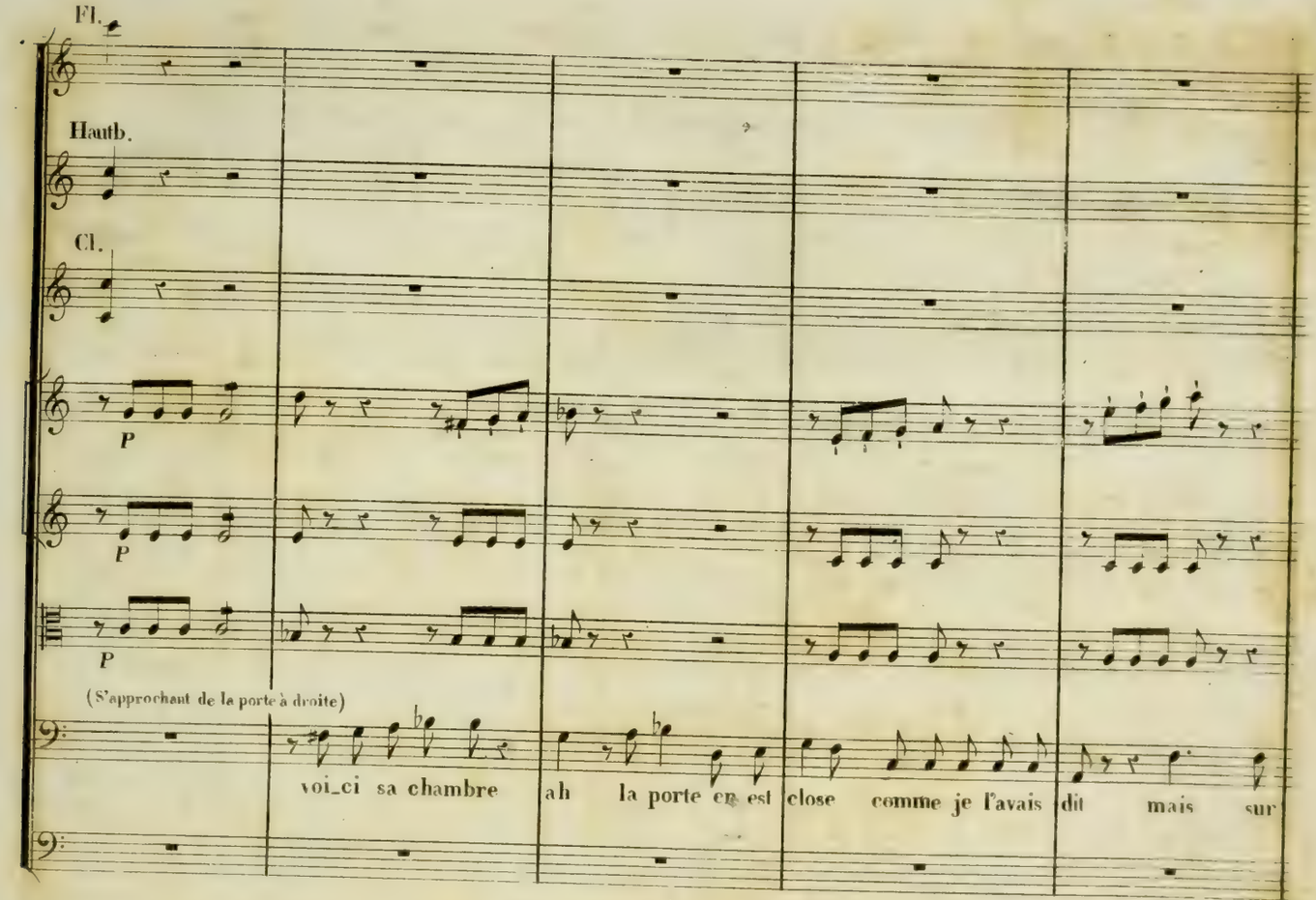
P

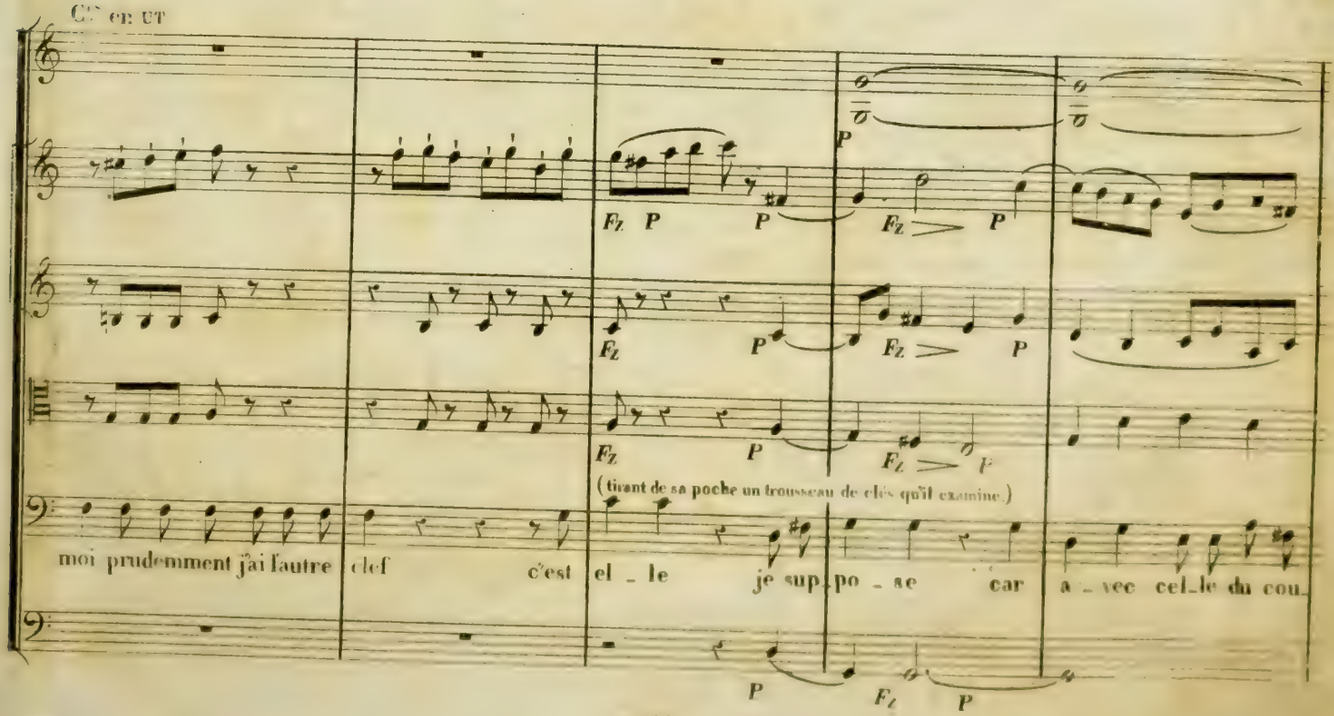
P

P

(S'approchant de la porte à droite)

voi_ci sa chambre ah la porte en est close comme je l'avais dit mais sur





Cl. en UT

Fz P P Fz P

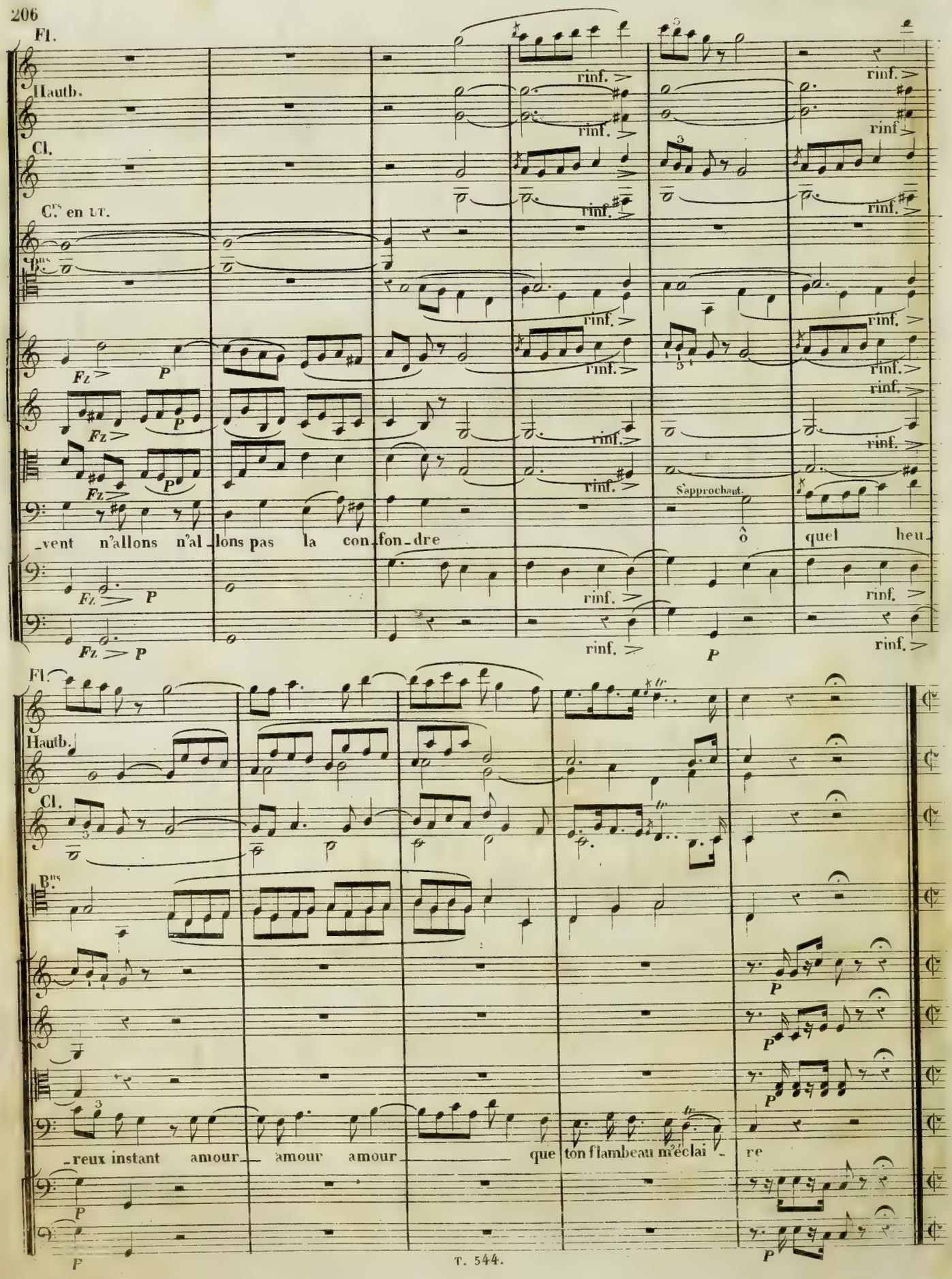
Fz P Fz P

Fz P Fz P

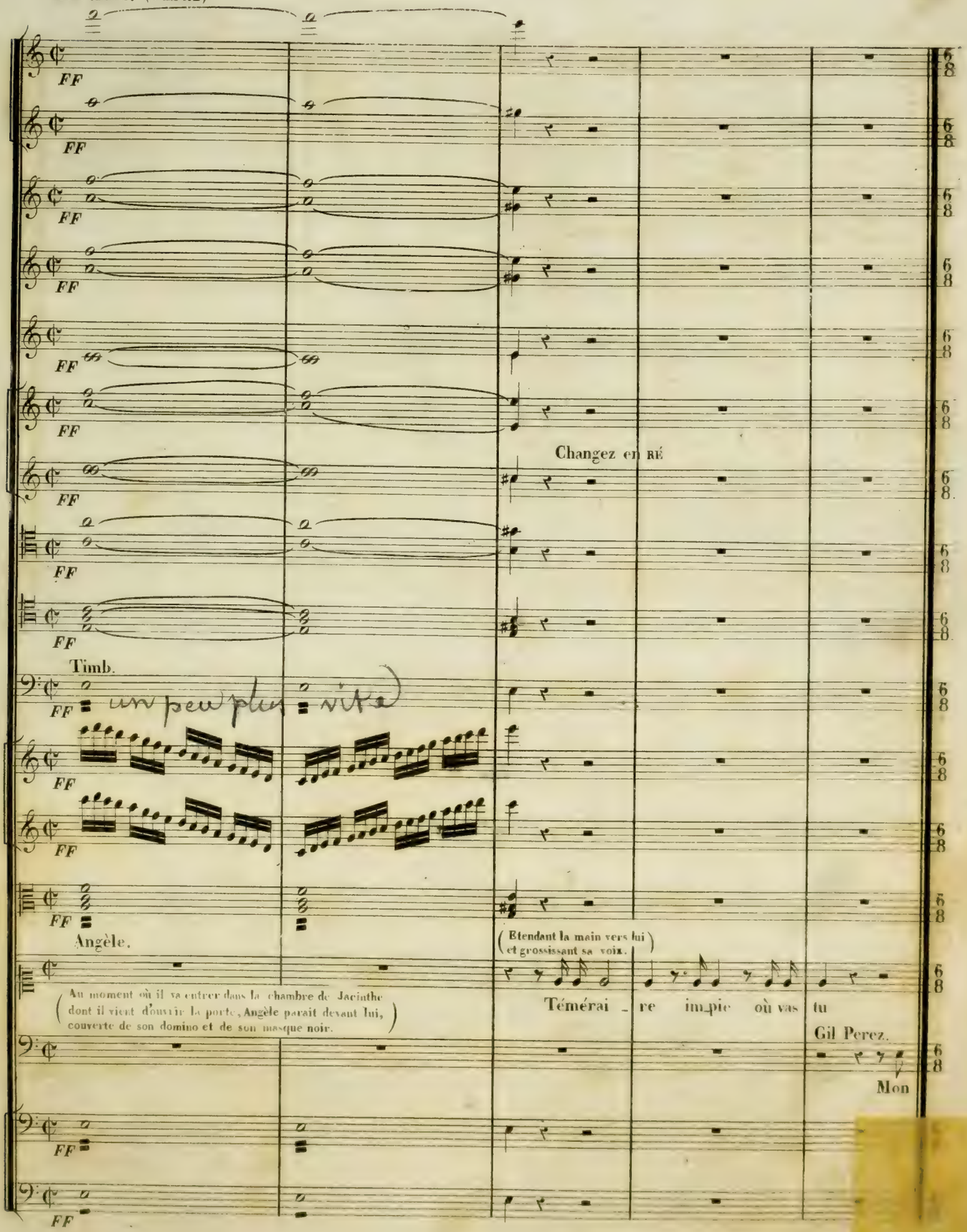
(tirant de sa poche un trousseau de clés qu'il examine.)

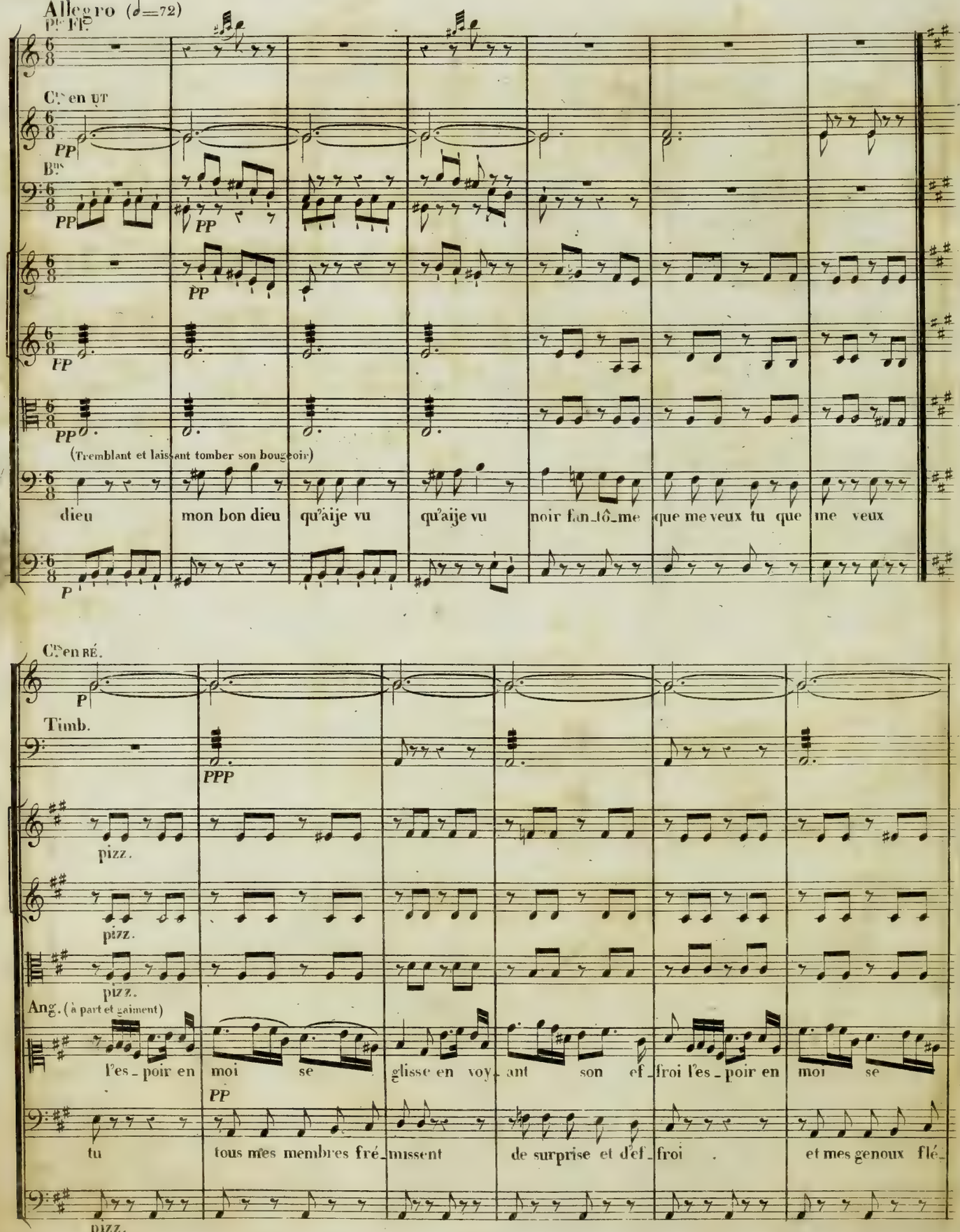
moi prudemment j'ai l'autre clef c'est el _ le je sup_po _ se car a _ vec cel_le du cou_

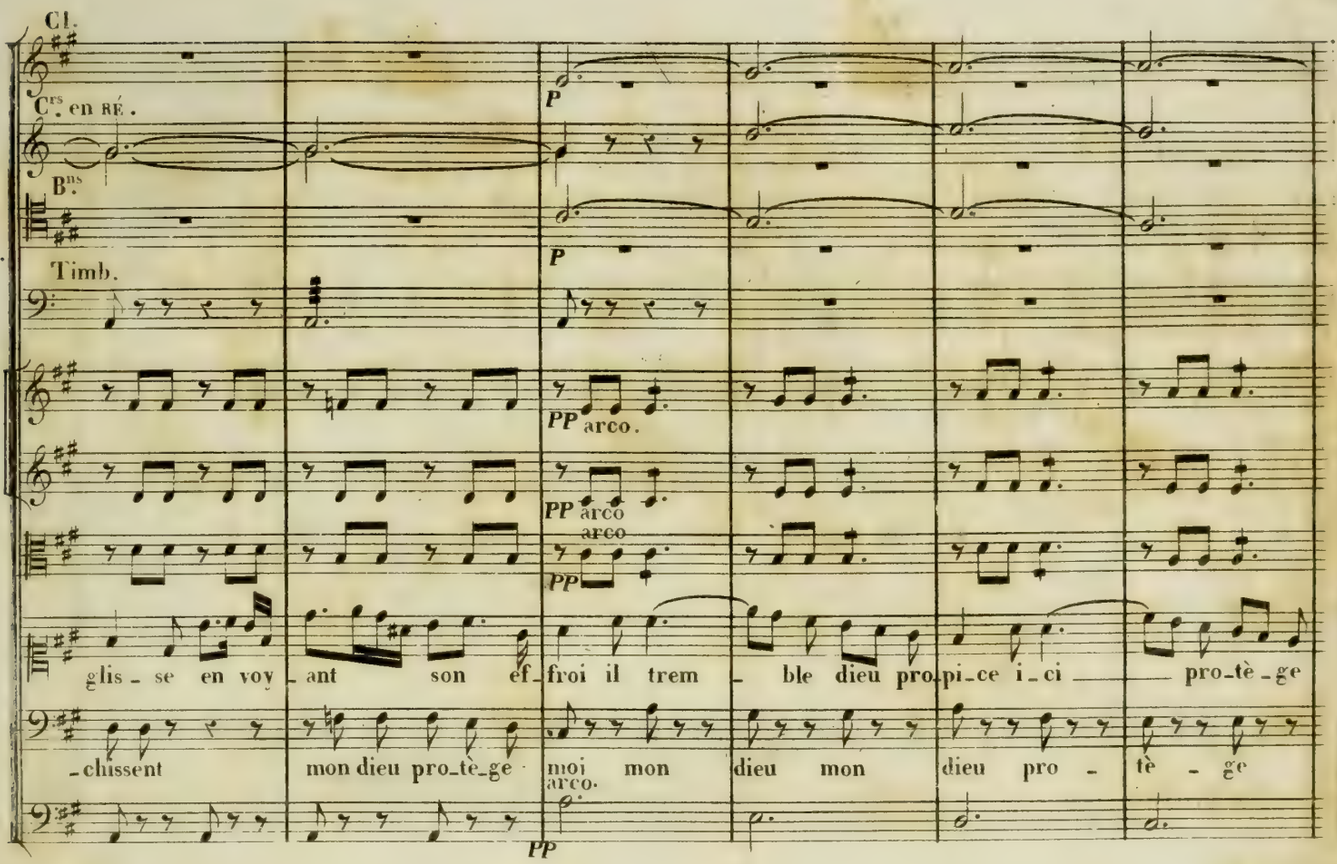
P Fz P

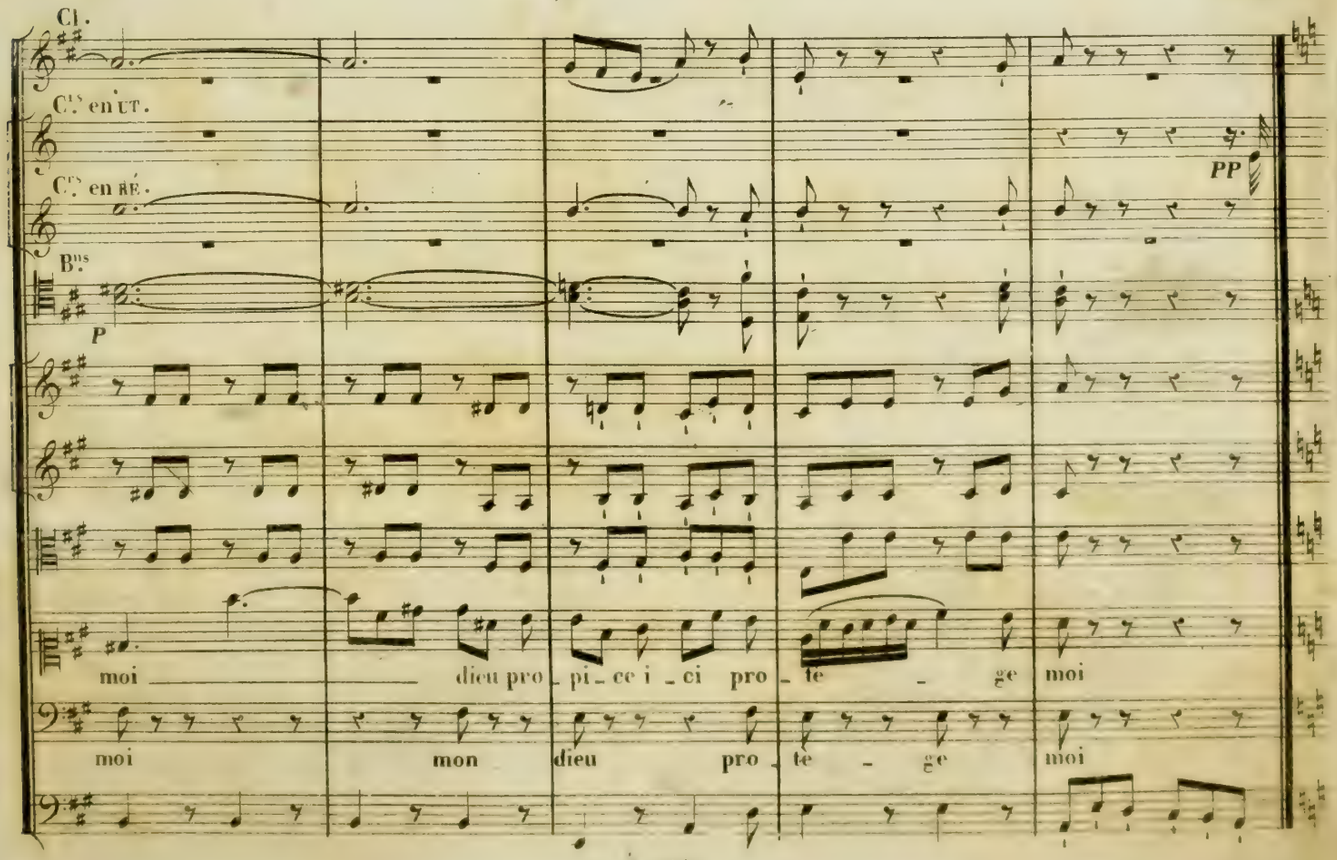

Fl.
Hautb.
Cl.
C.rs en ut.
B.ns
Fz P
rinf.
S'approchant.
_vent n'allons n'al_lons pas la con_fon_dre
ô quel heu_
Fl.
Hautb.
Cl.
B.ns
_reux instant amour amour amour que ton flambeau m'éclai_re
P

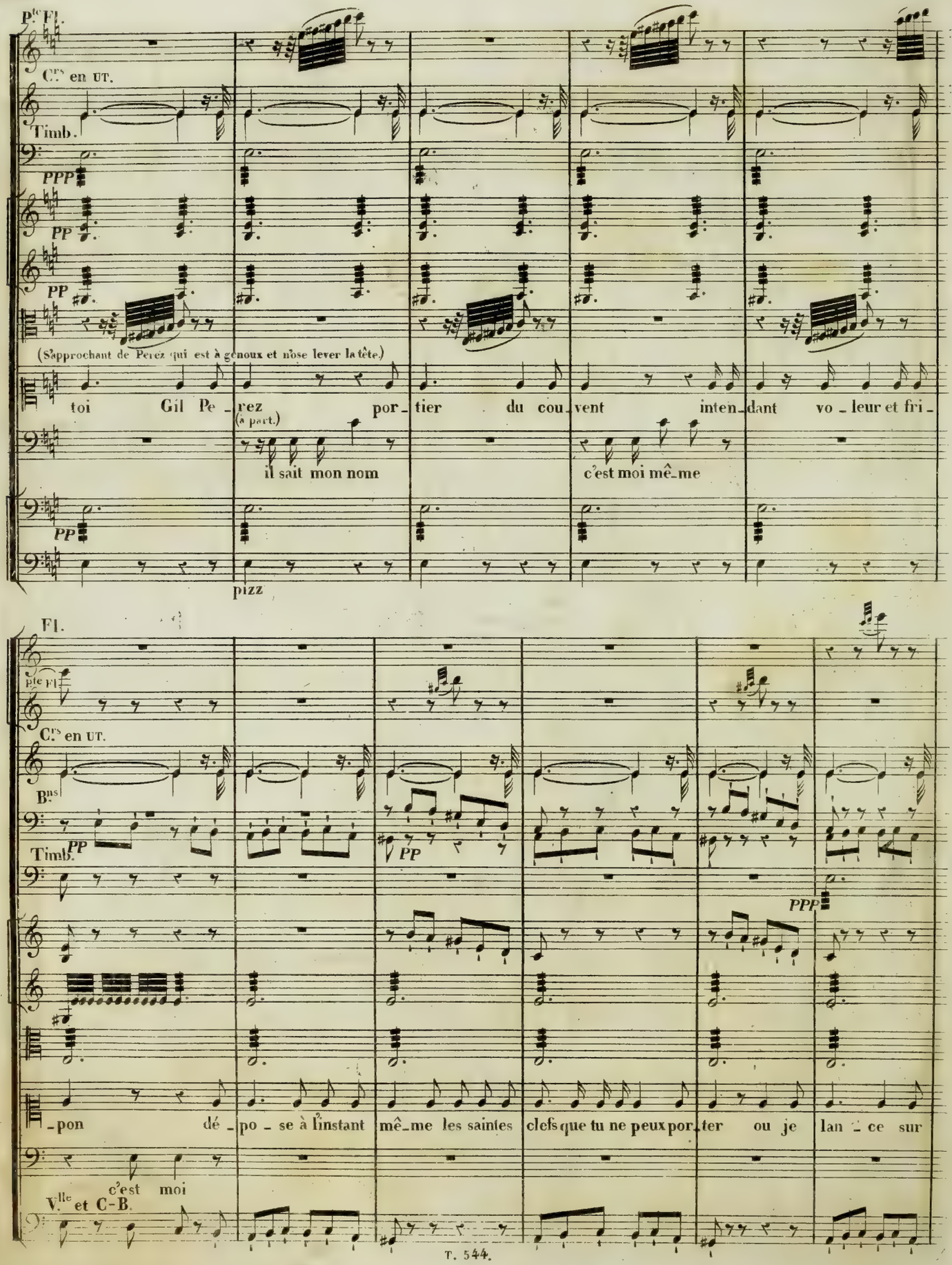
All assai. (♩ = 112)

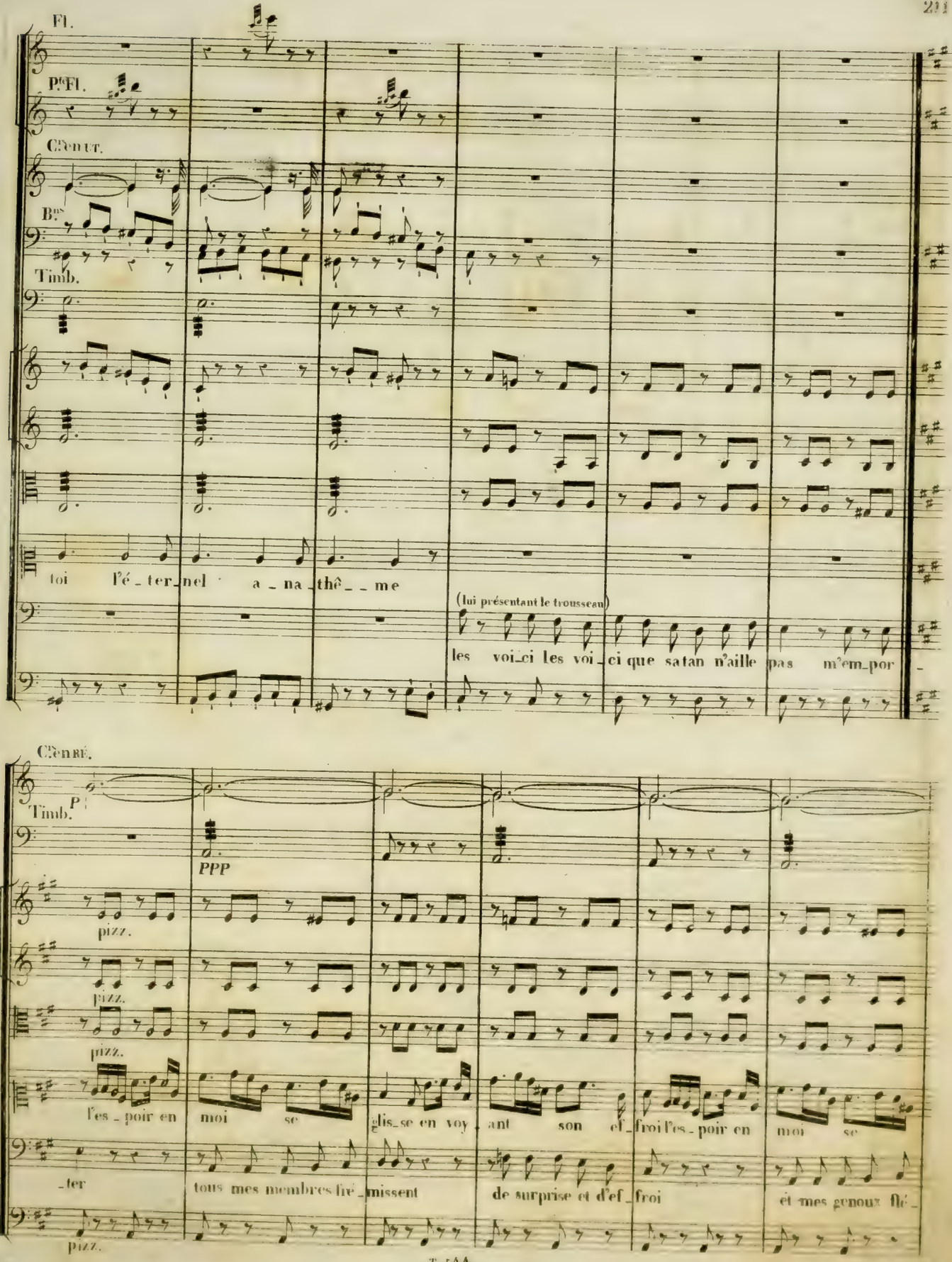


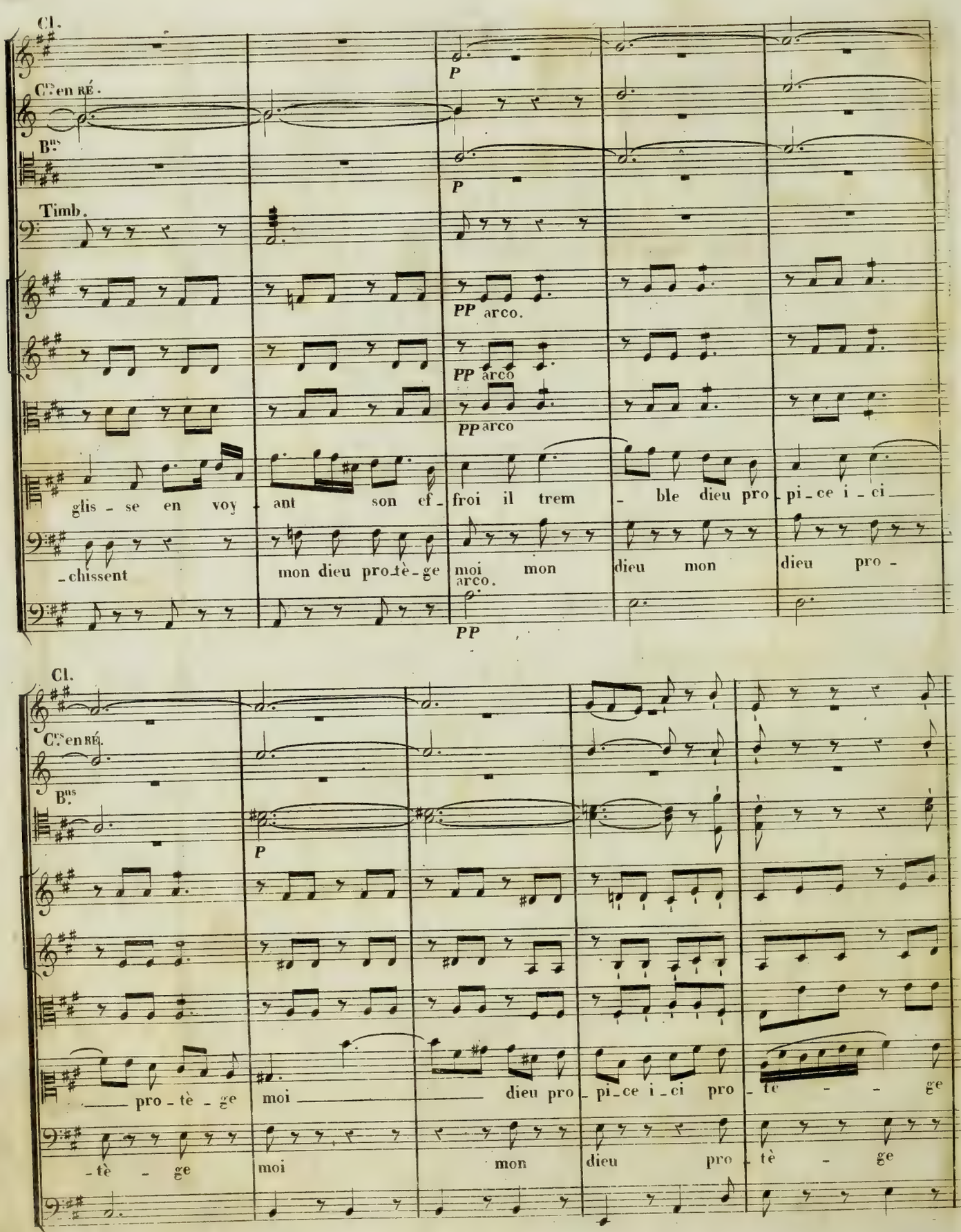

Allegro (♩=72)
Pte Fl.
Cl. en UT
PP
Bns
PP
PP
PP
PP
(Tremblant et laissant tomber son bougeoir)
dieu
mon bon dieu
qu'aije vu
qu'aije vu
noir fan_tô_me
que me veux tu que
me veux
P
Cl. en RÉ.
P
Timb.
PPP
pizz.
pizz.
pizz.
Ang. (à part et gaiment)
l'es_poir en
moi
se
glisse en voy_ant
son
ef_froi l'es_poir en
moi
se
PP
tu
tous mes membres fré_missent
de surprise et d'ef_froi
et mes genoux flé_
pizz.


Cl.
Crs en RÉ.
Bns
Timb.
P
P
PP arco.
PP arco
arco
PP
glis - se en voy - ant son ef - froi il trem - ble dieu pro - pi - ce i - ci pro - tè - ge
- chissent mon dieu pro - tè - ge moi mon dieu mon dieu pro - tè - ge
arco.
PP

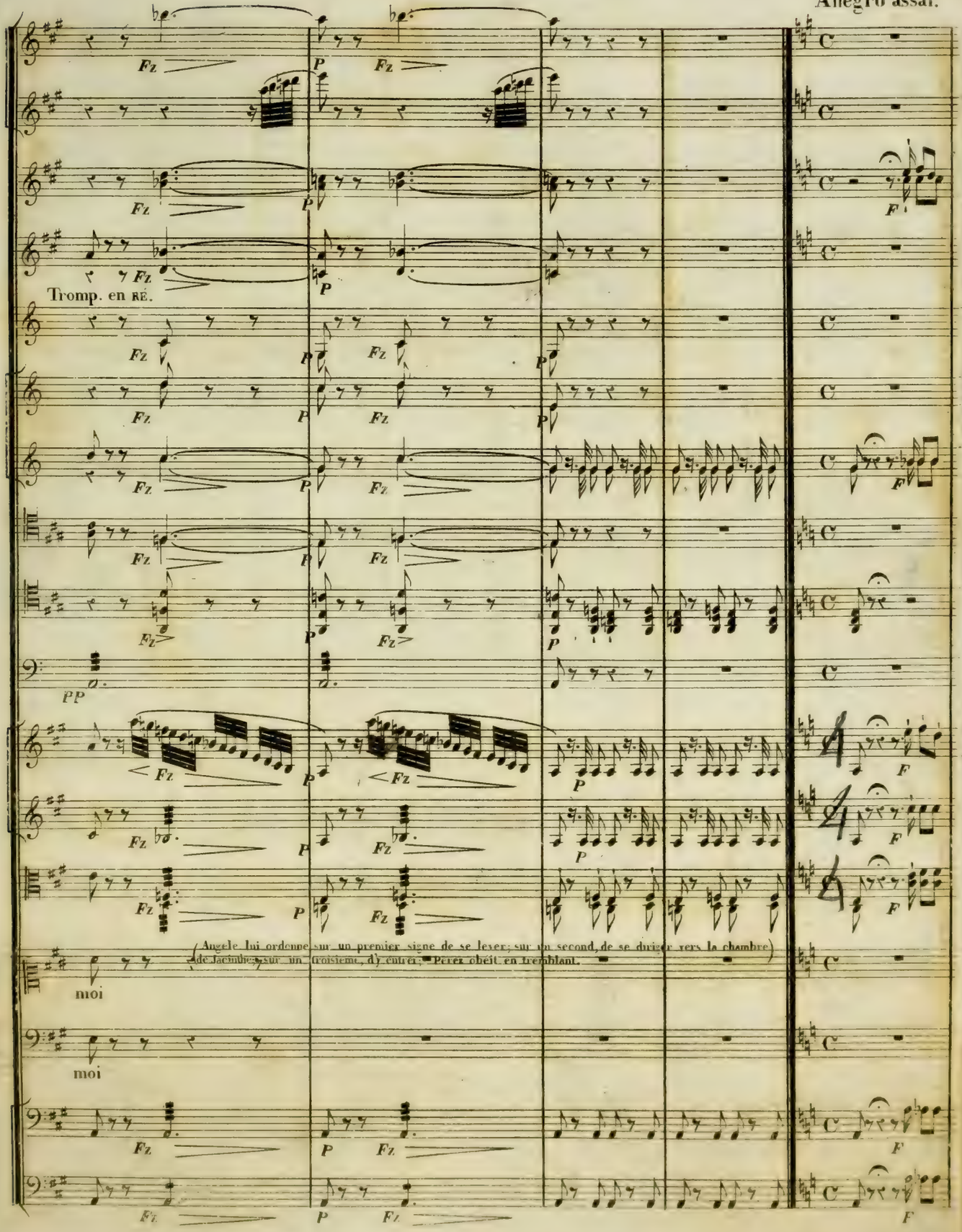

Cl.
Crs en UT.
Crs en RÉ.
Bns
P
PP
moi dieu pro - pi - ce i - ci pro - te - ge moi
moi mon dieu pro - te - ge moi

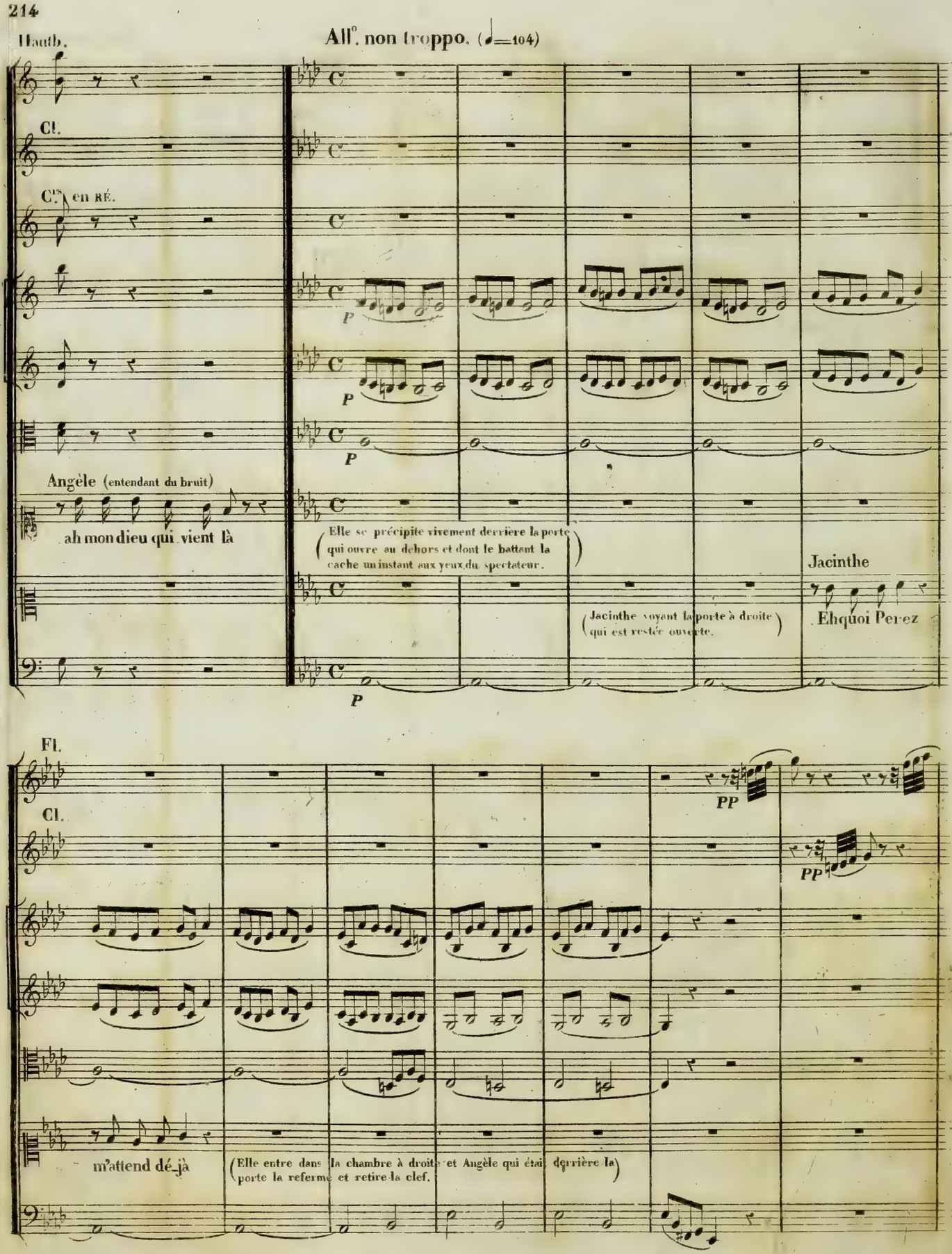

P.te Fl.
Cors en UT.
Timb.
PPP
PP
PP
(S'approchant de Perez qui est à genoux et n'ose lever la tête.)
toi Gil Pe_rez por_tier du cou_vent inten_dant vo_leur et fri_
(à part.)
il sait mon nom
c'est moi mê_me
PP
pizz
Fl.
P.te Fl.
Cors en UT.
Bns
Timb.
PP
PP
PPP
_pon dé_po_se à l'instant mê_me les saintes clefs que tu ne peux por_ter ou je lan_ce sur
c'est moi
Vlle et C-B.

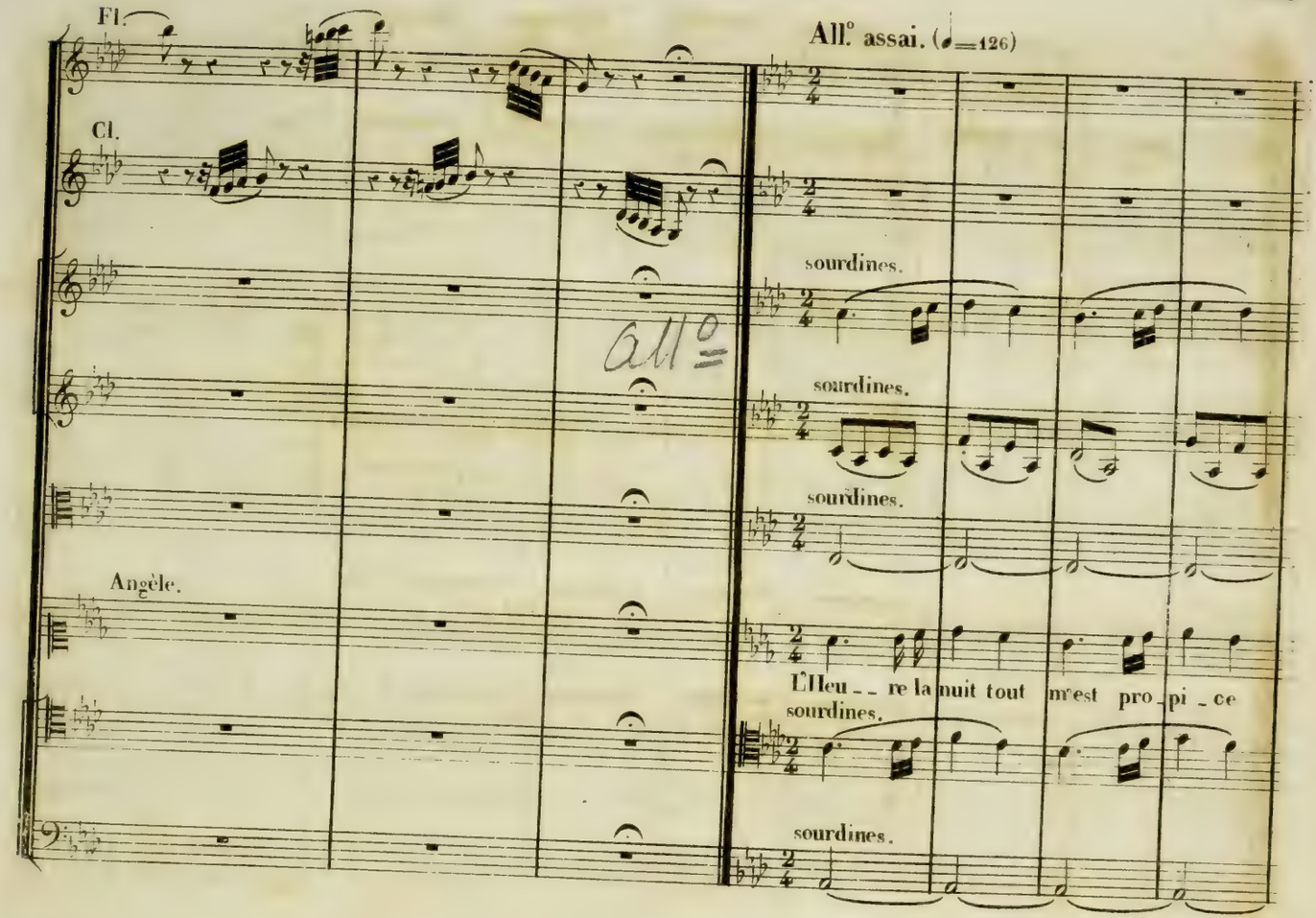

Fl.
P.te Fl.
Cl.ts en ut.
Bns
Timb.
toi l'é_ter_nel a_na_thè_me
(lui présentant le trousseau)
les voi_ci les voi_ci que satan n'aille pas m'em_por_
Cl.ts en ré.
Timb.
P
PPP
pizz.
pizz.
pizz.
l'es_poir en moi se glis_se en voy_ant son ef_froi l'es_poir en moi se
_ter tous mes membres fré_missent de surprise et d'ef_froi et mes genoux flé_
pizz.

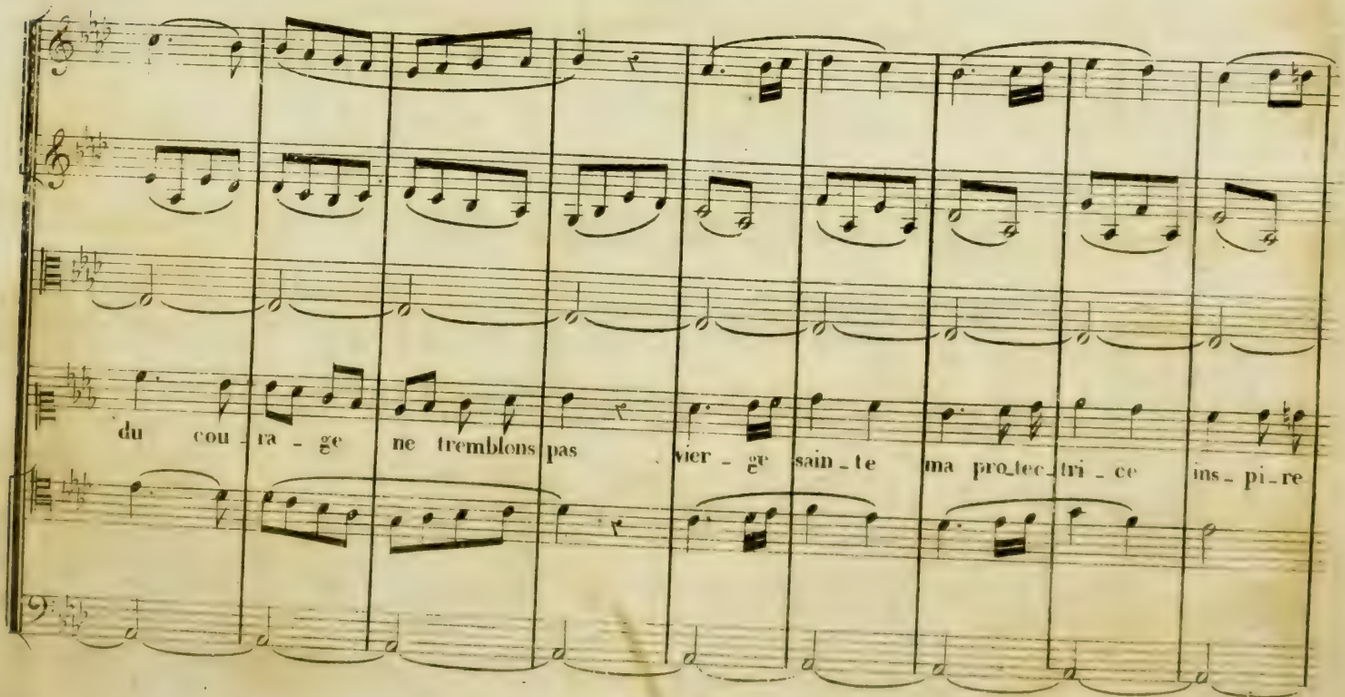

Cl.
Cors en RÉ.
Bns
Timb.
P
PP arco.
glis - se en voy - ant son ef - froi il trem - ble dieu pro - pi - ce i - ci
- chissent mon dieu pro - tè - ge moi mon dieu mon dieu pro -
pro - tè - ge moi dieu pro - pi - ce i - ci pro - te - ge
- tè - ge moi mon dieu pro - tè - ge

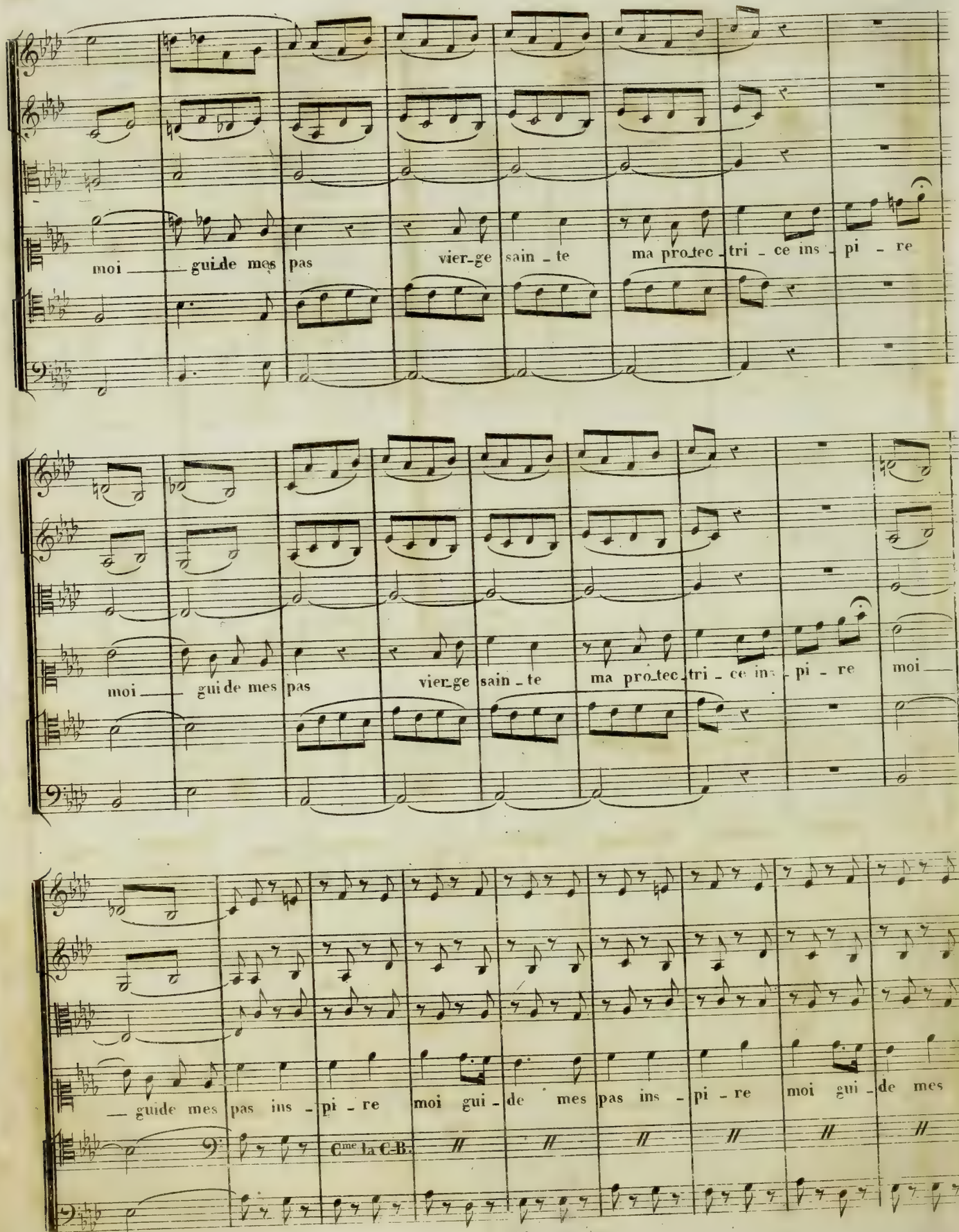
Allegro assai.

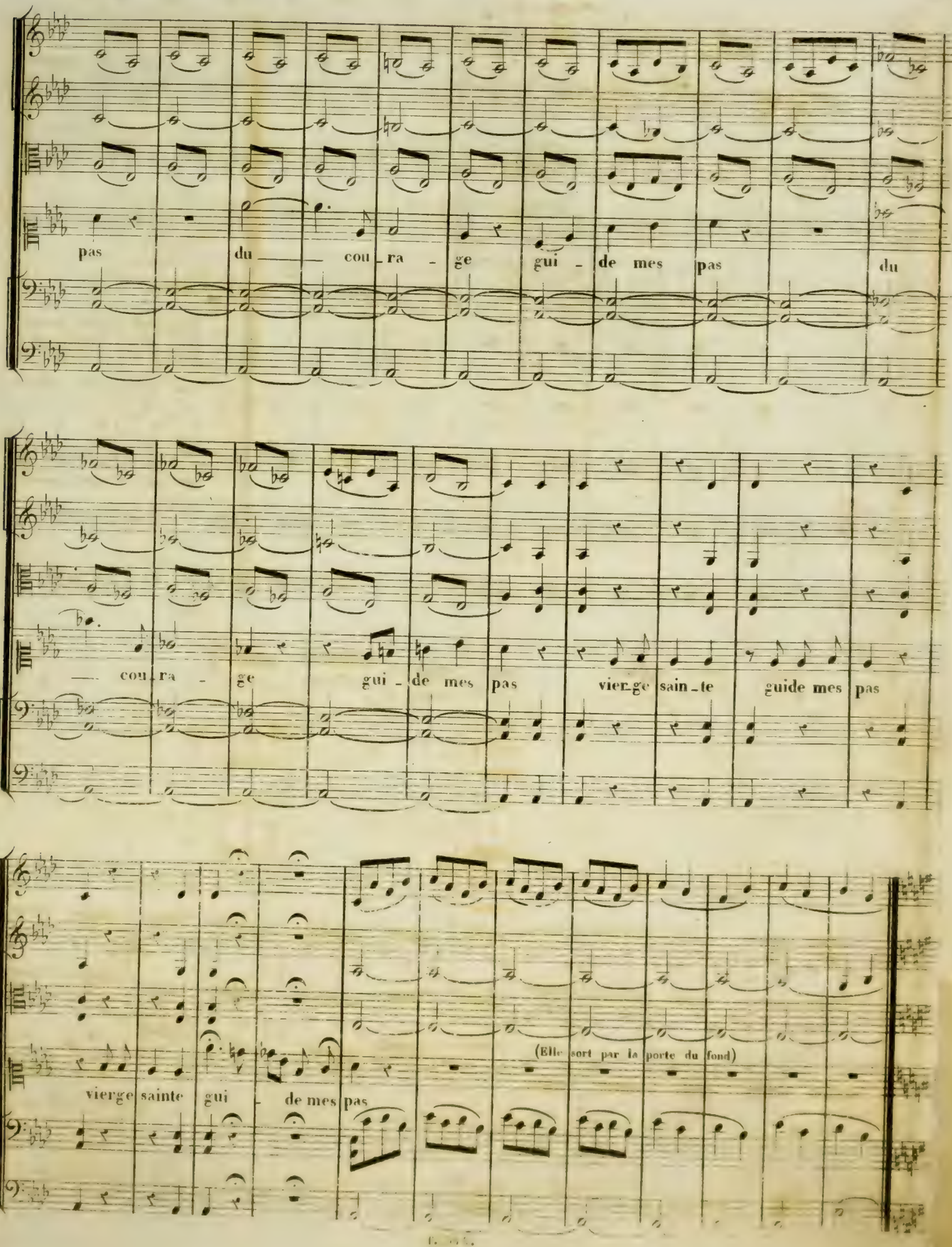


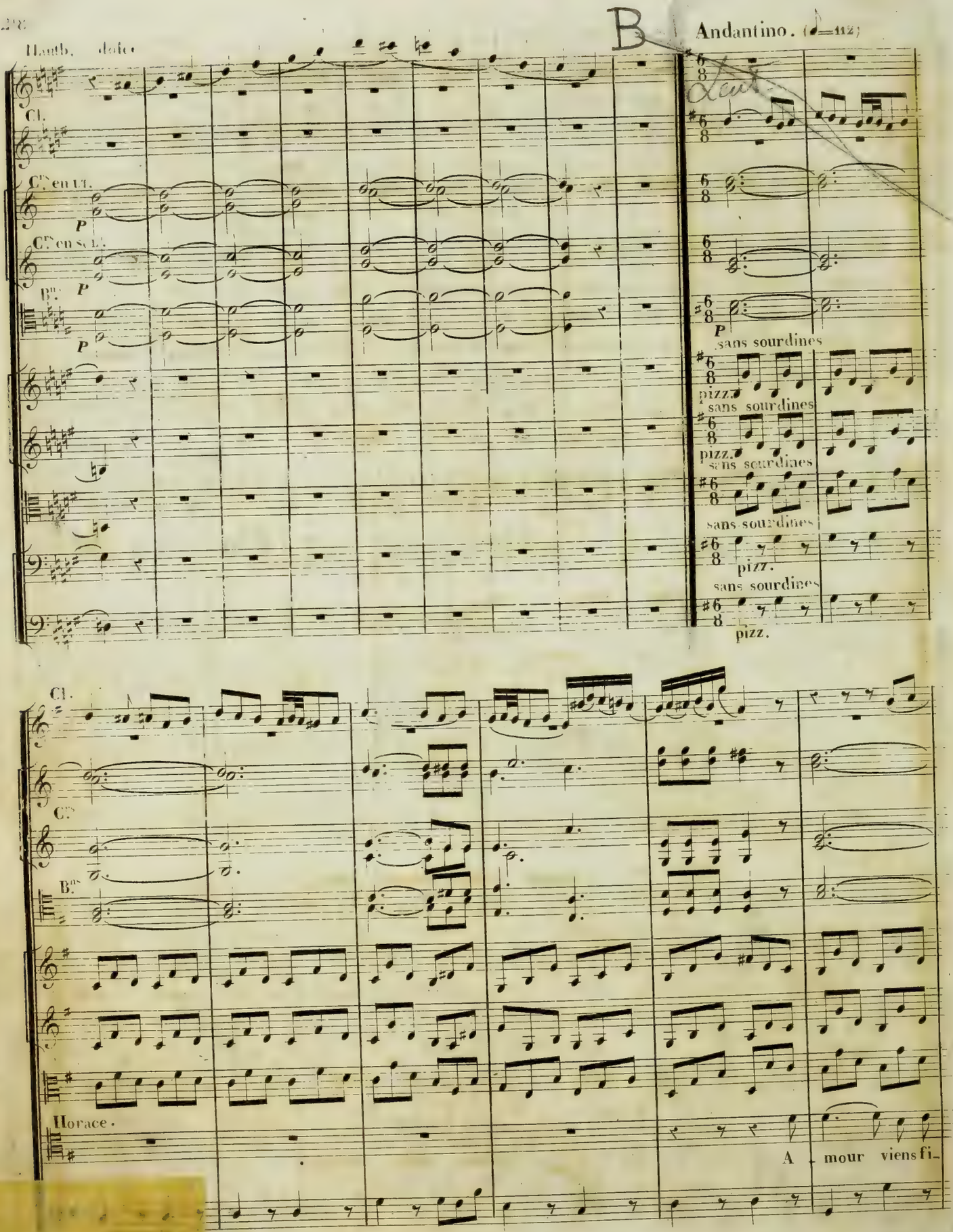

Hautb.
All°. non troppo. (♩=104)
Cl.
Cls en RÉ.
P
Angèle (entendant du bruit)
ah mon dieu qui vient là
(Elle se précipite vivement derrière la porte qui ouvre au dehors et dont le battant la cache un instant aux yeux du spectateur.)
(Jacinthe voyant la porte à droite qui est restée ouverte.)
Jacinthe
Ehquoi Perez
Fl.
Cl.
PP
m'attend dé-jà
(Elle entre dans la chambre à droite et Angèle qui était derrière la porte la referme et retire la clef.)

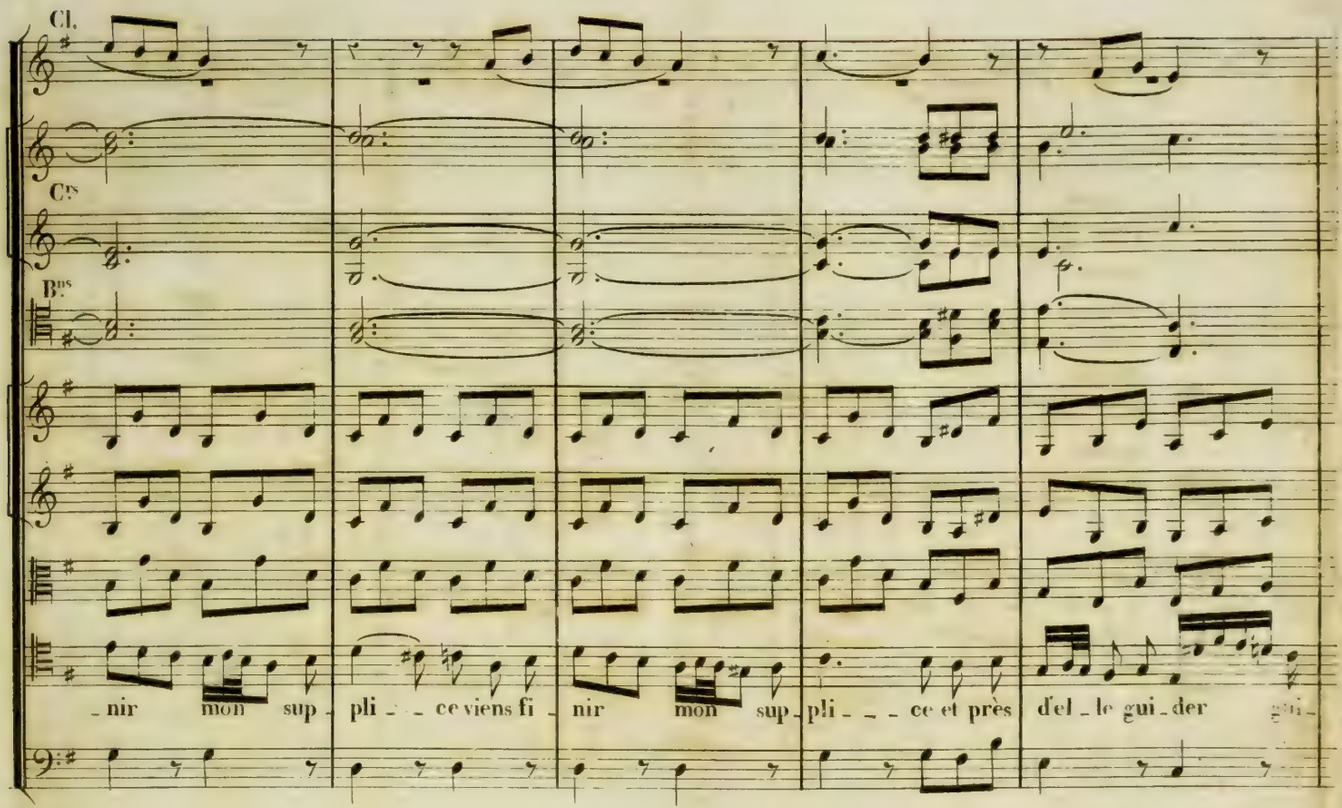

Fl.
Cl.
All.°
All.° assai. (♩=126)
sourdines.
sourdines.
sourdines.
Angèle.
L'Heu_re la nuit tout m'est pro_pi_ce
sourdines.
sourdines.

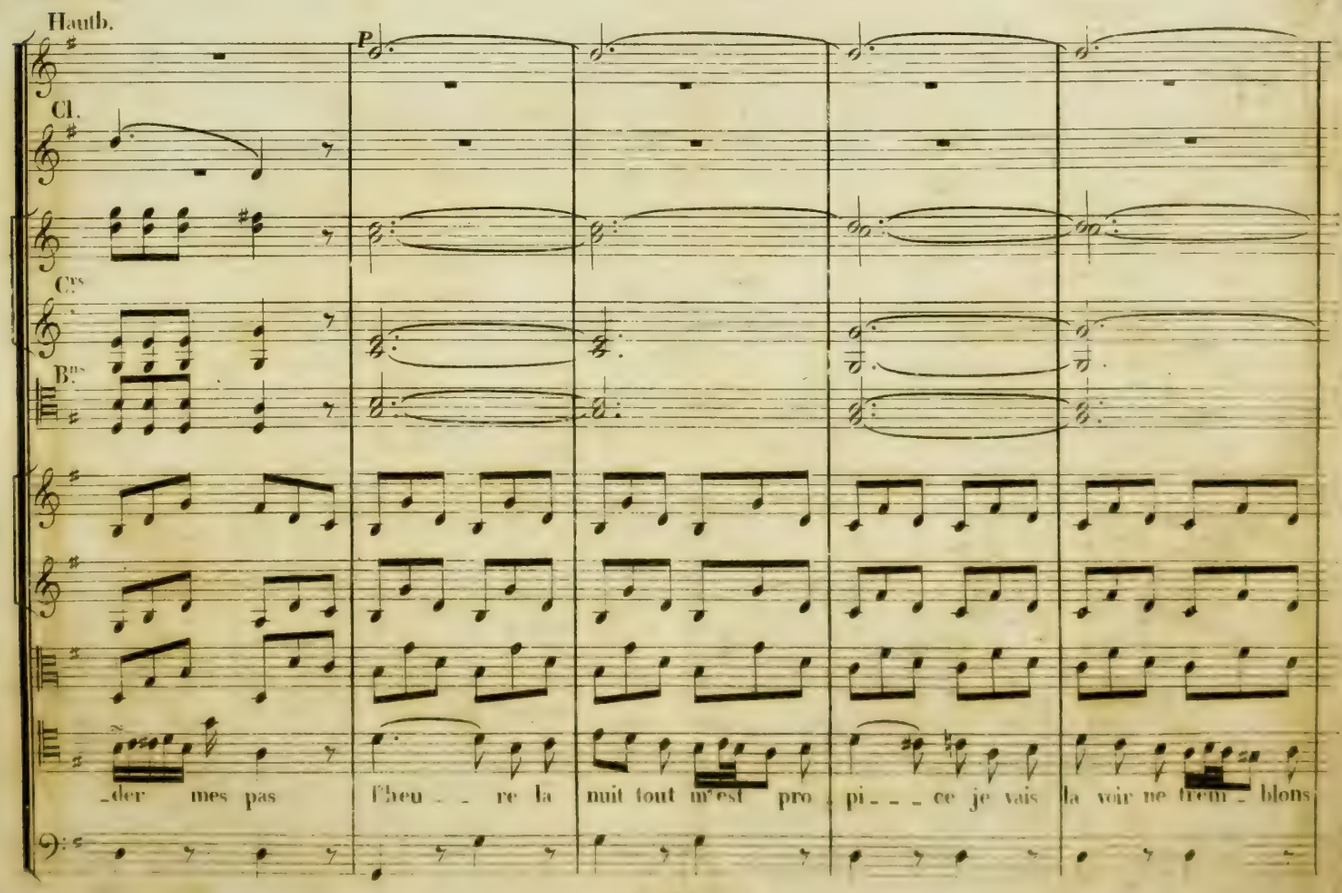

du cou_ra_ge ne tremblons pas vier_ge sain_te ma pro_tec_tri_ce ins_pi_re

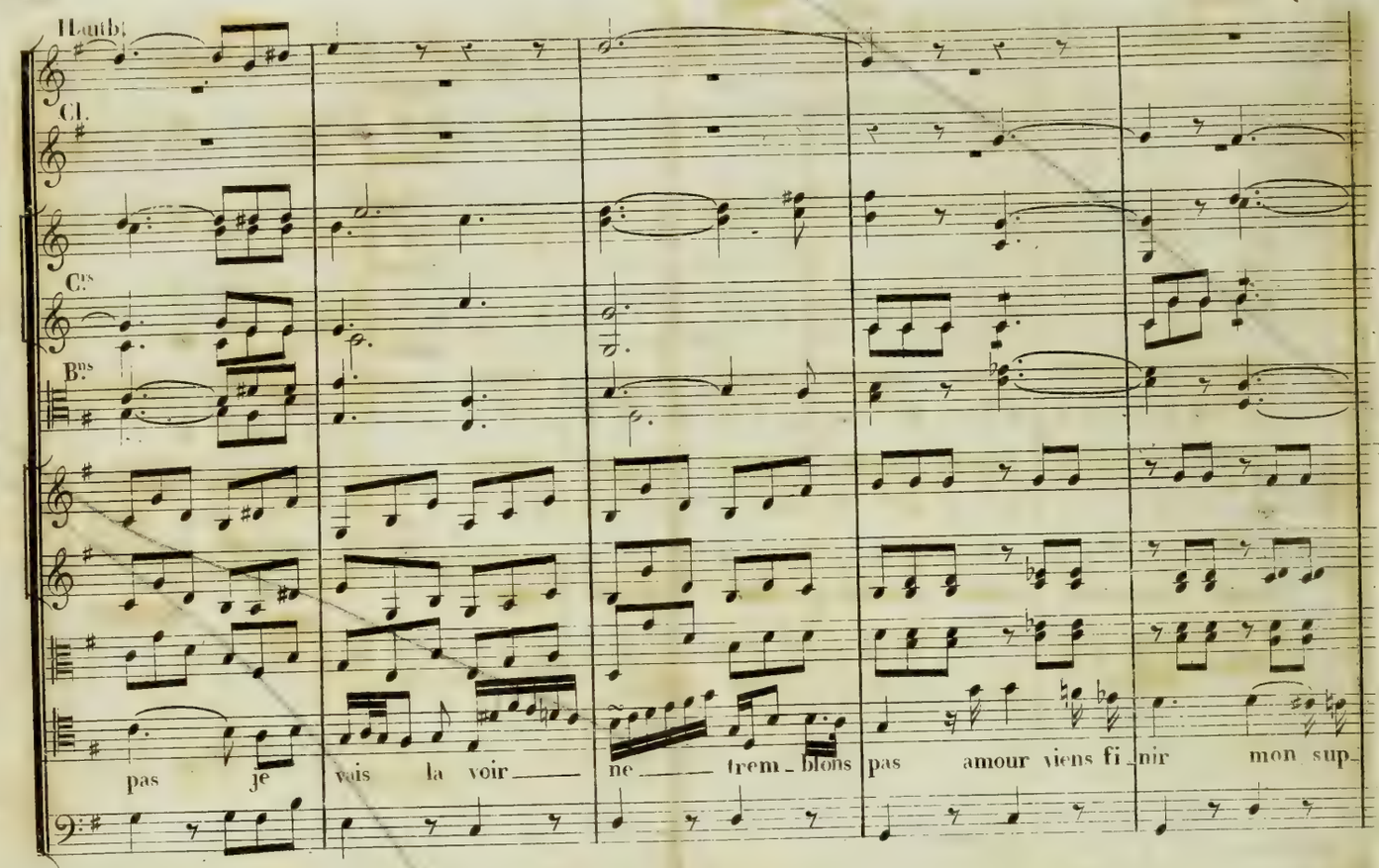

moi — gui de mes pas vier ge sain te ma pro tec tri ce ins pi re
moi — gui de mes pas vier ge sain te ma pro tec tri ce in pi re moi —
— guide mes pas ins pi re moi gui de mes pas ins pi re moi gui de mes
Cme la C-B.

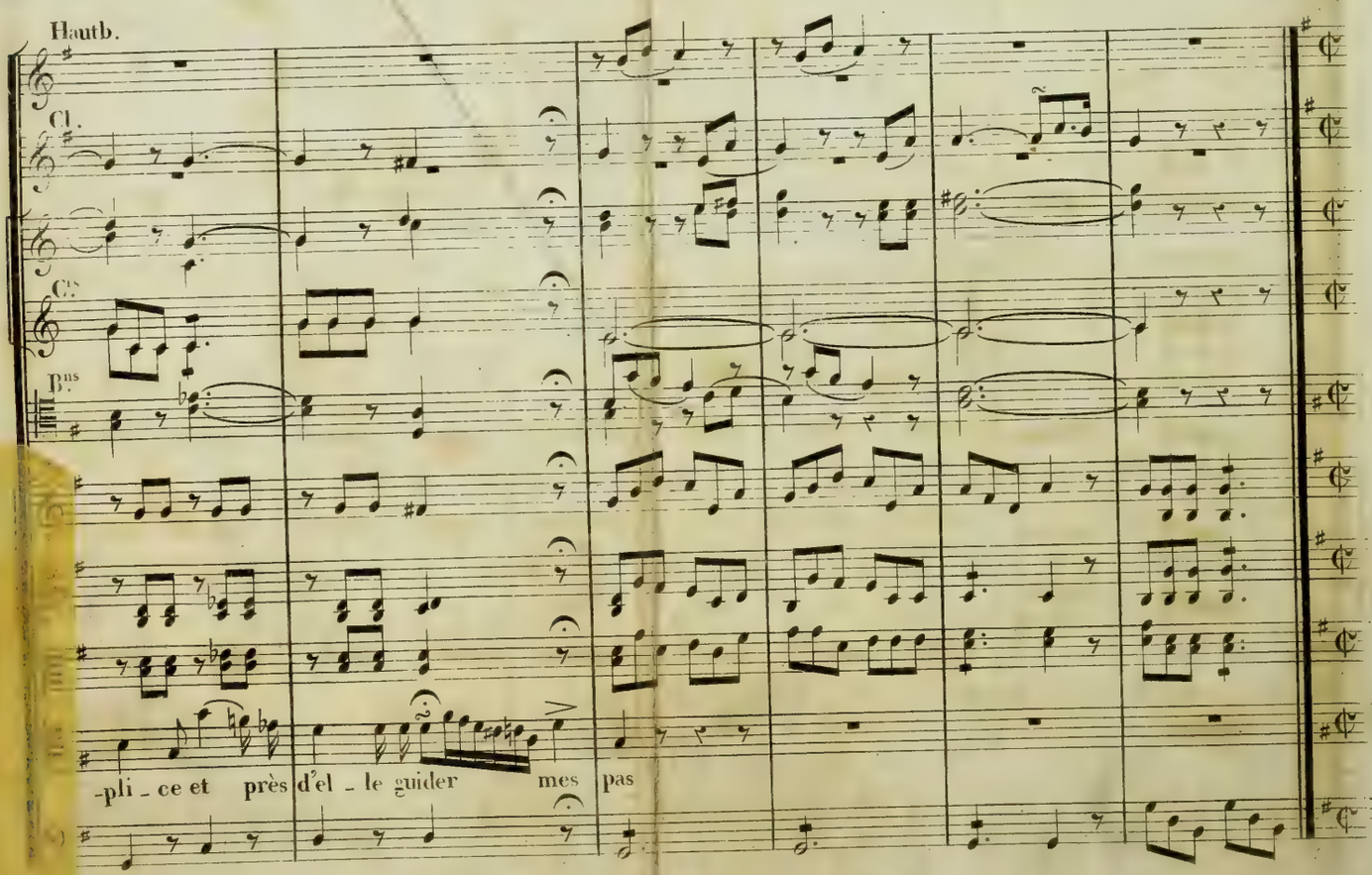

pas du — cou - ra - ge gui - de mes pas du
— cou - ra - ge gui - de mes pas vier - ge sain - te guide mes pas
vierge sainte gui - de mes pas
(Elle sort par la porte du fond)


B
Andantino. (♩=112)
Hautb. dolce
Cl.
Cors en ut.
Cors en sol.
Bns
P
sans sourdines
pizz.
Horace.
A - mour viens fi-

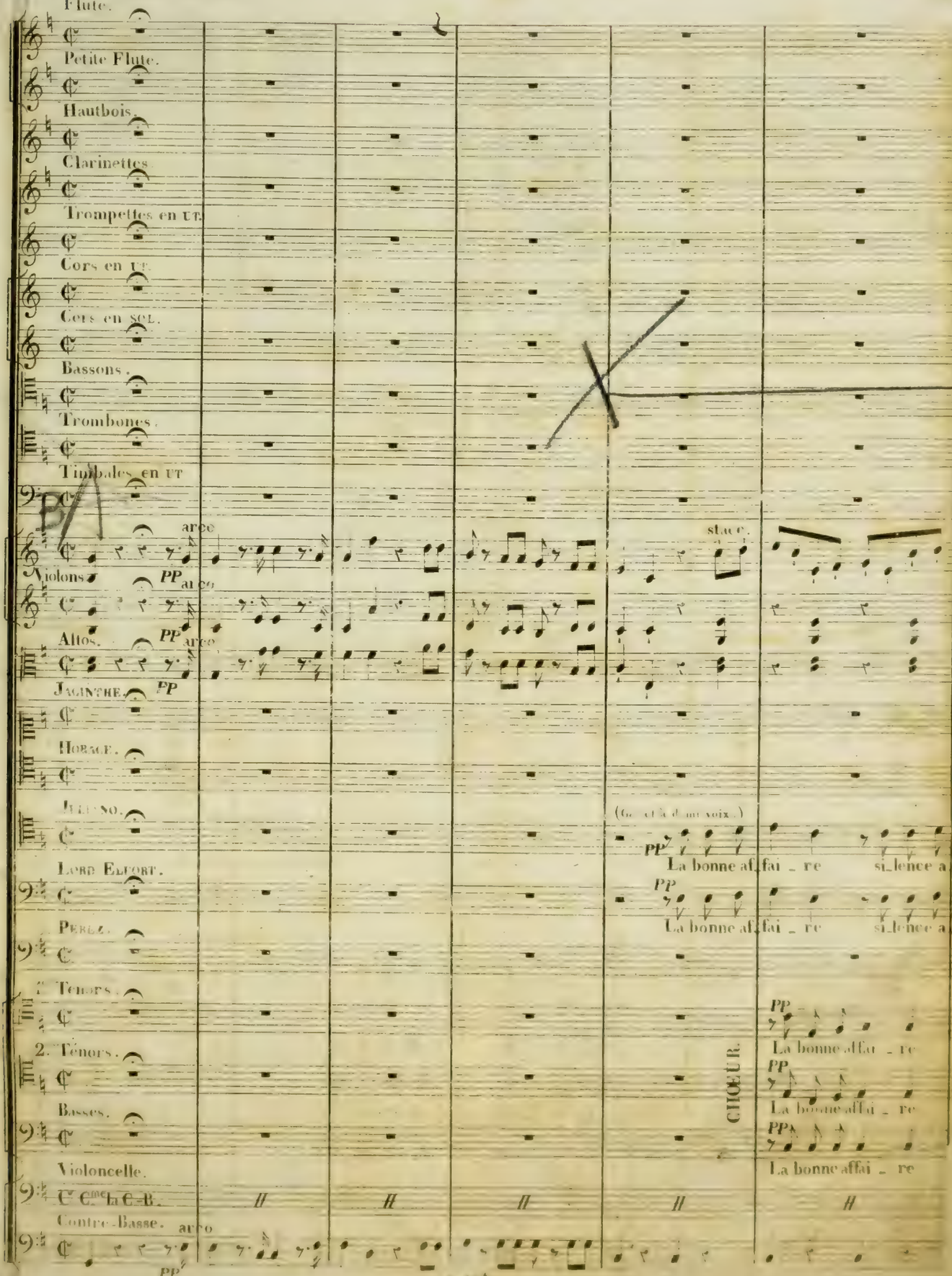

Cl.
Cors
Bons
nir mon sup pli_ _ ce viens fi_ nir mon sup_ pli_ _ _ ce et près d'el_le gui_der gui_

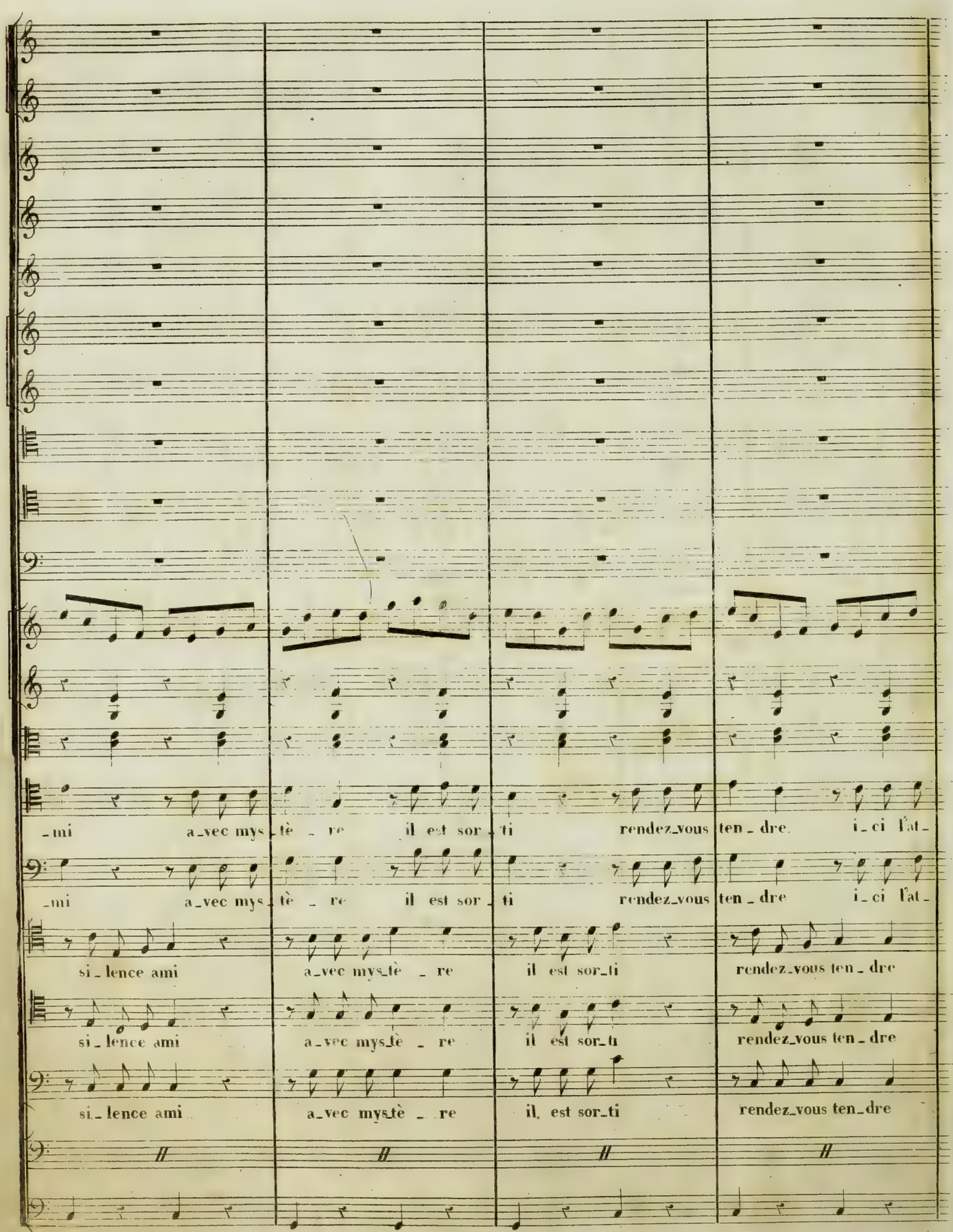

Hauth.
P
Cl.
Cors
Bons
der mes pas l'heu _ re la nuit tout m'est pro_ pi_ _ _ ce je vais la voir ne trem_ blons

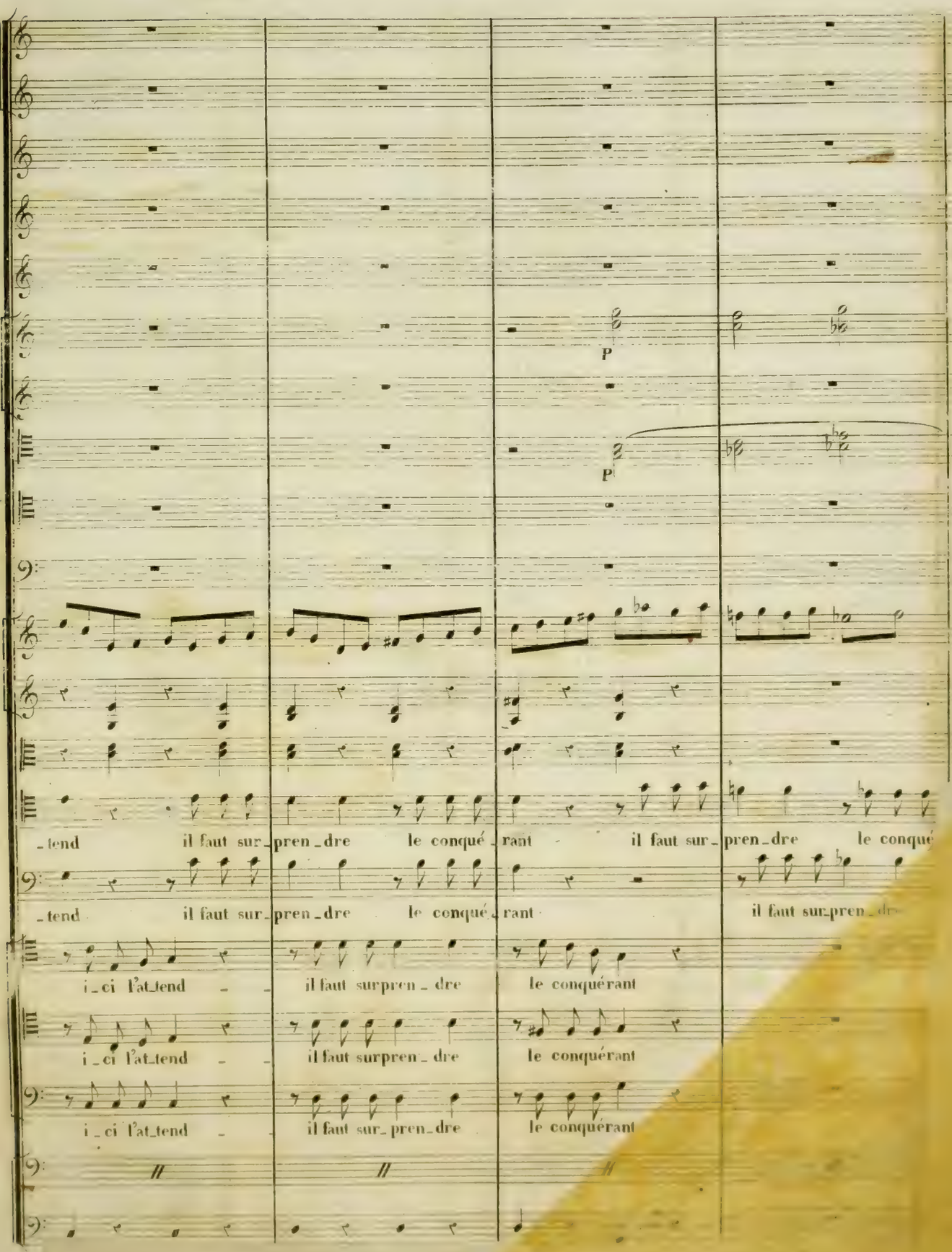

Hautb.
Cl.
Cts
Bns
pas je vais la voir ne trem_blons pas amour viens fi_nir mon sup_

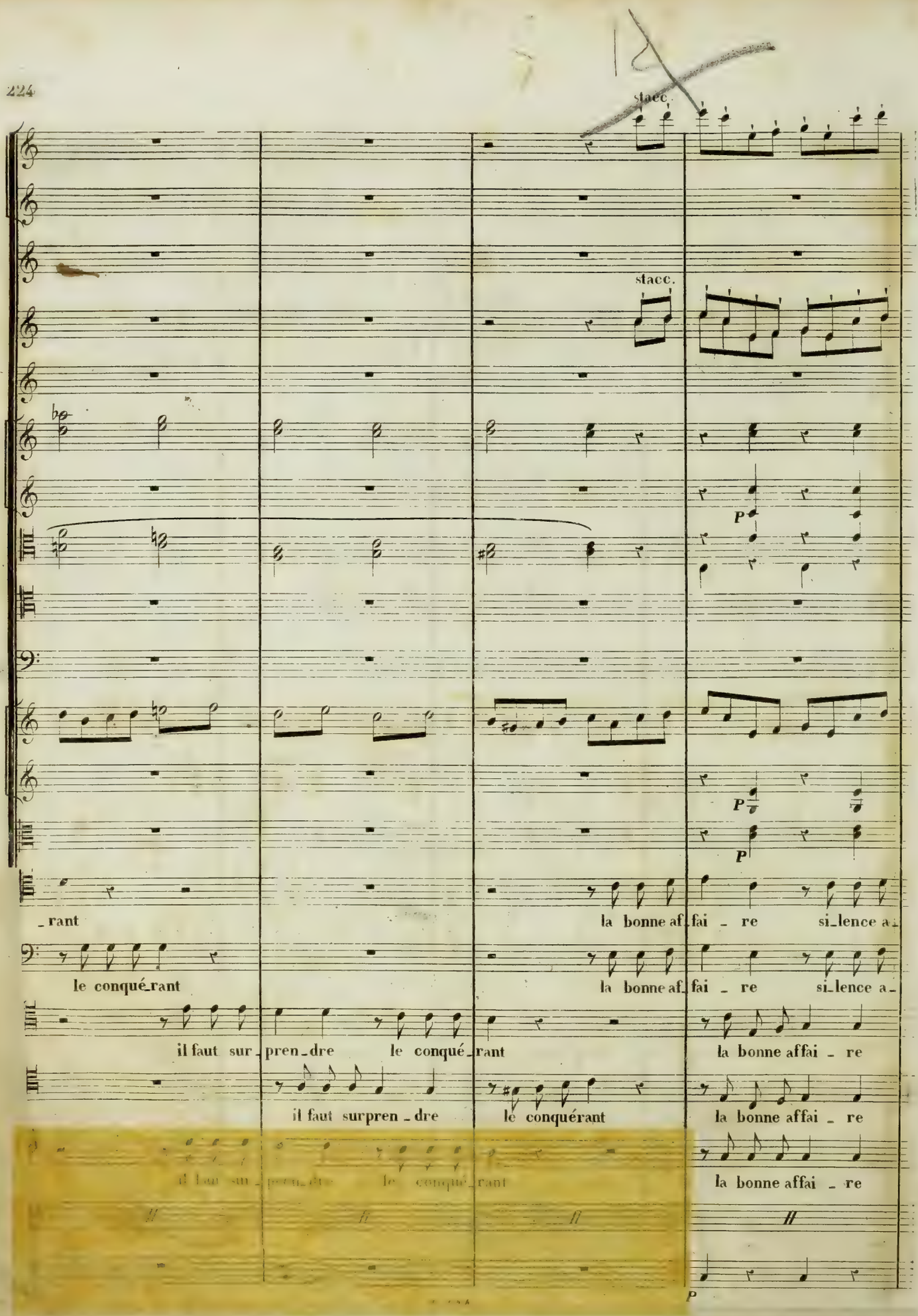

Hautb.
Cl.
Cts
Bns
-pli_ce et près d'el_le guider mes pas

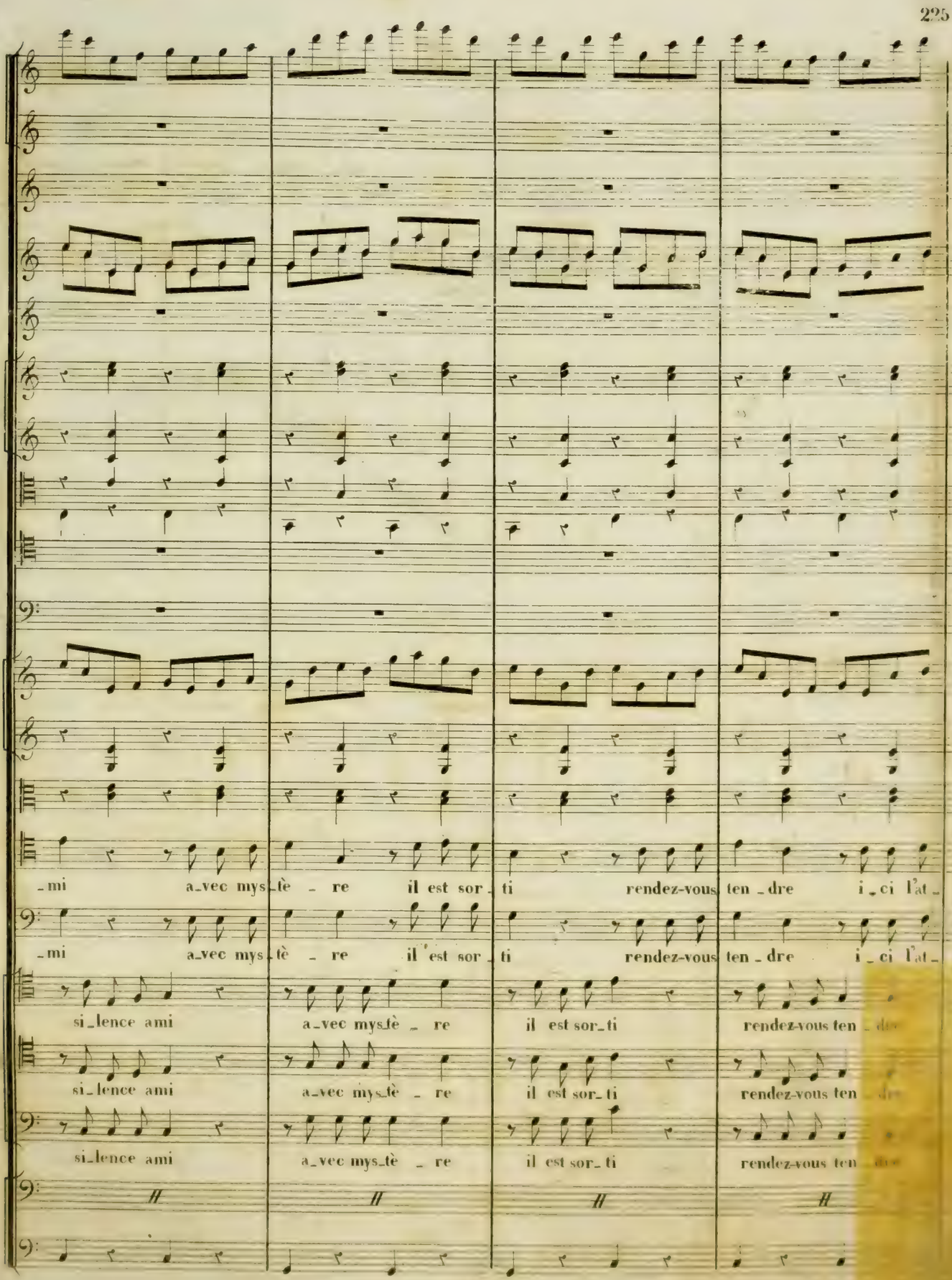
All.° vivace. (♩=120)

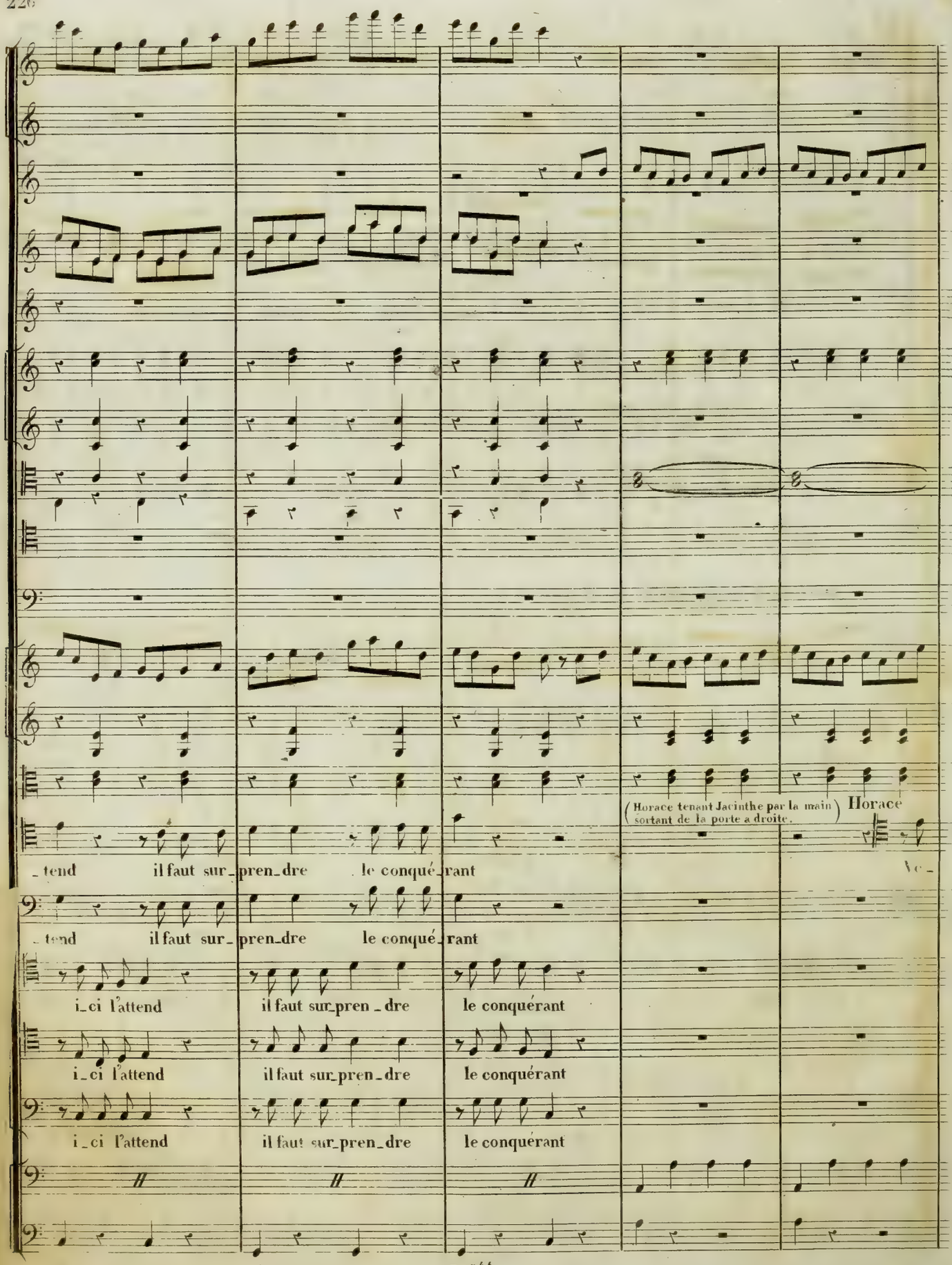


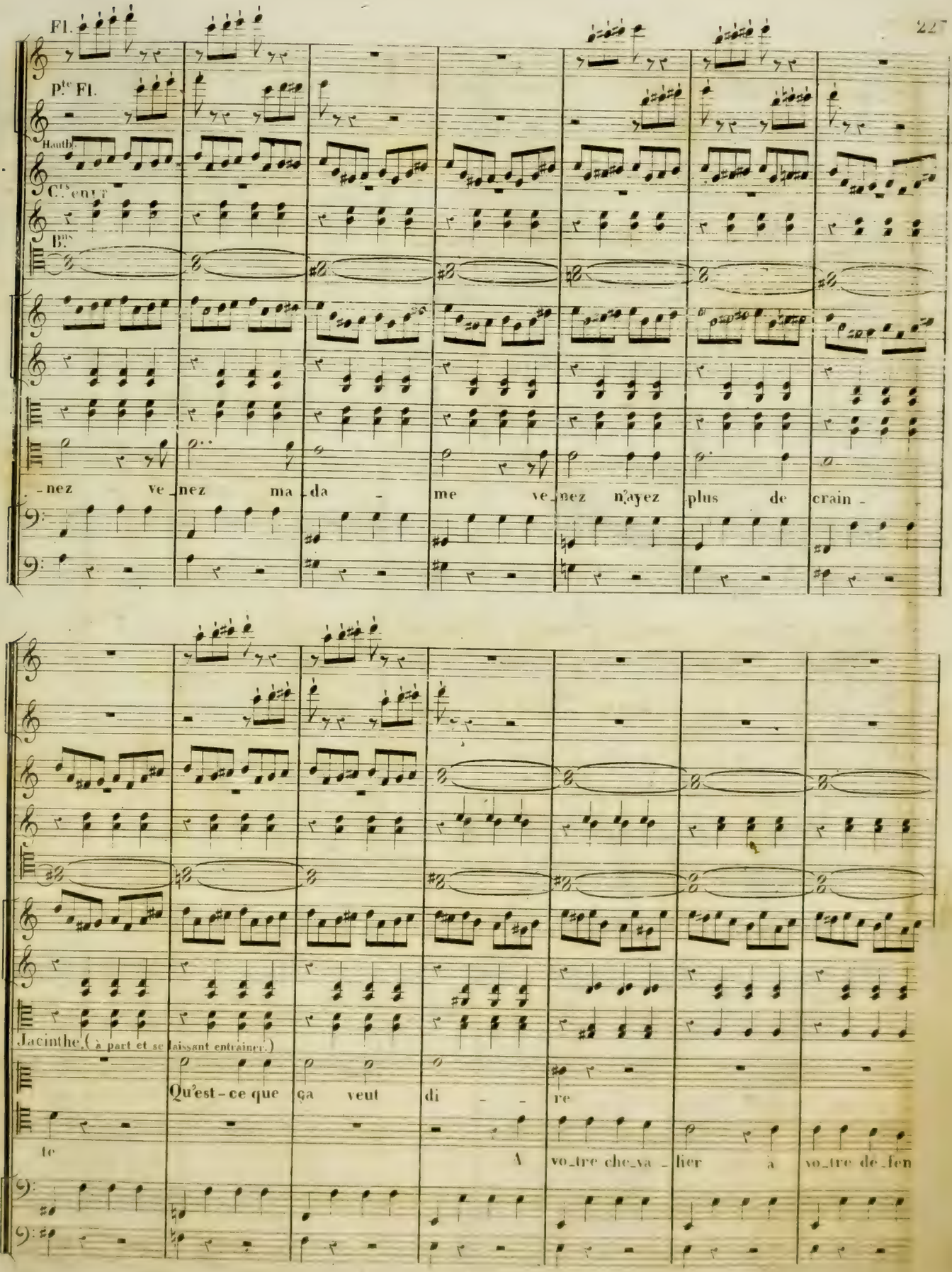

_mi a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez_vous ten_dre i_ci l'at_
_mi a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez_vous ten_dre i_ci l'at_
si_lence ami a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez_vous ten_dre
si_lence ami a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez_vous ten_dre
si_lence ami a_vec mys_tè _ re il, est sor_ti rendez_vous ten_dre

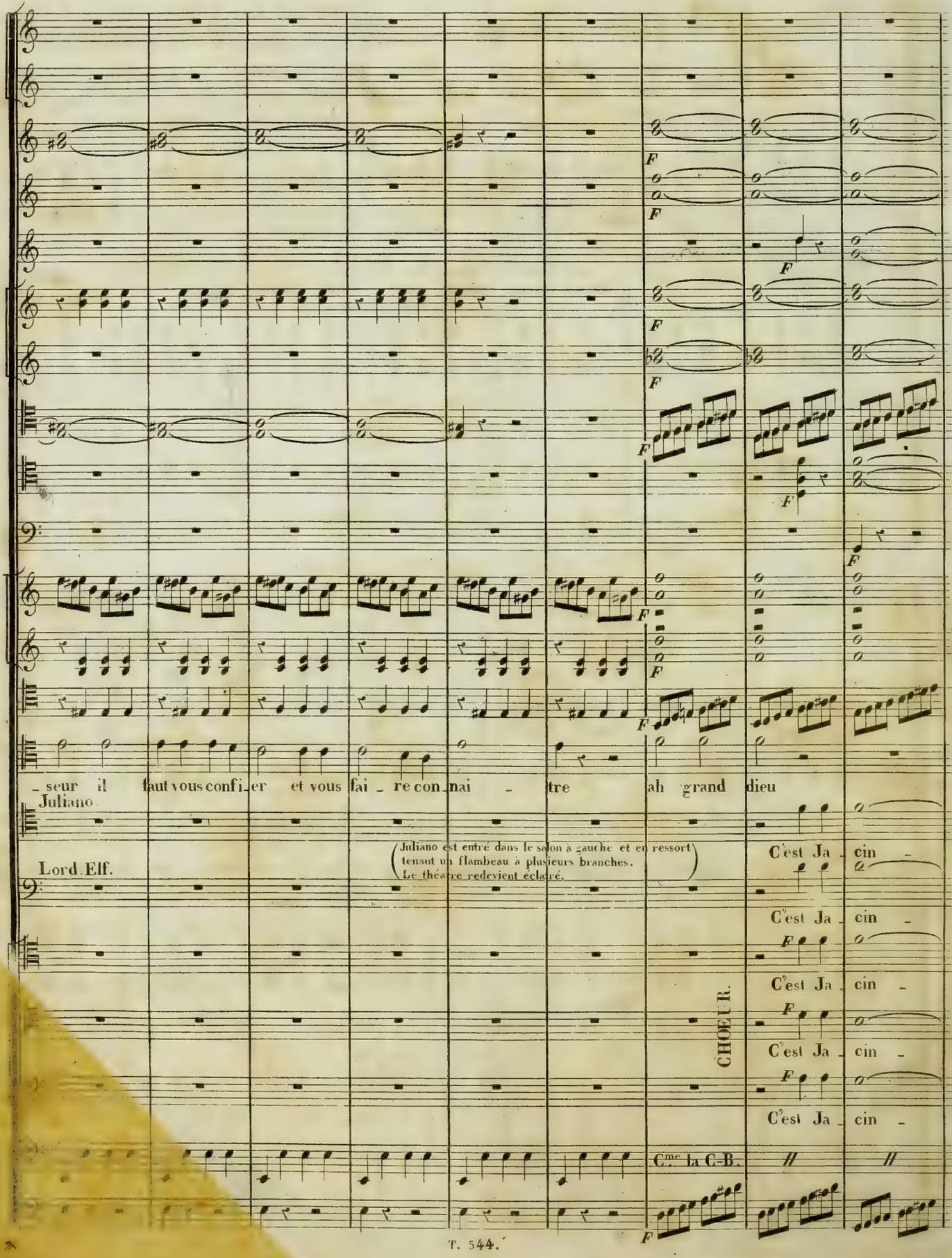

P
P
-tend il faut sur-pren-dre le conqué-rant il faut sur-pren-dre le conqué
-tend il faut sur-pren-dre le conqué-rant il faut sur-pren-dre
i-ci l'at-tend il faut surpren-dre le conquérant
i-ci l'at-tend il faut surpren-dre le conquérant
i-ci l'at-tend il faut sur-pren-dre le conquérant

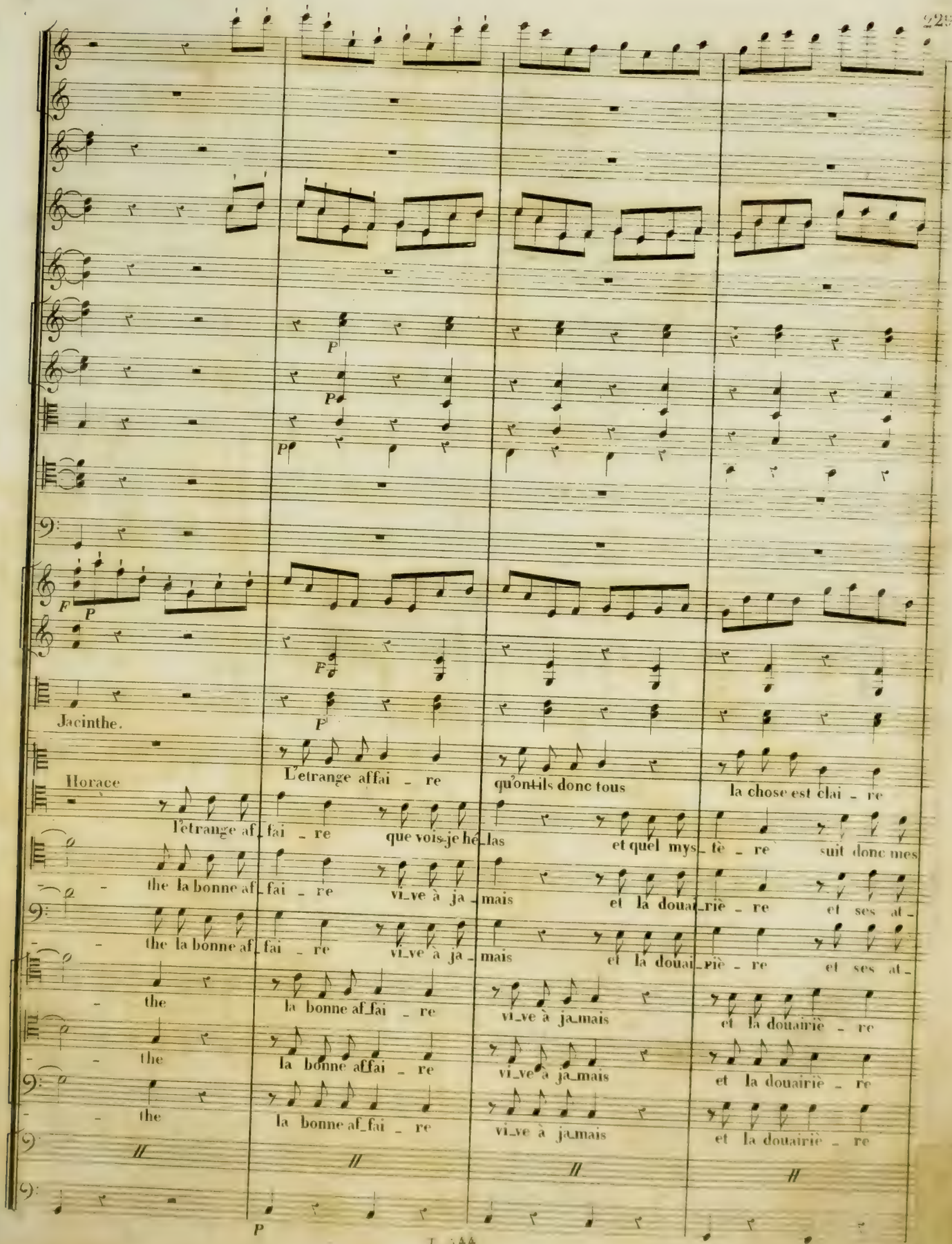

stacc.
stacc.
P
P
P
_rant
la bonne af_fai _ re si_lence a_
le conqué_rant
la bonne af_fai _ re si_lence a_
il faut sur_pren_dre le conqué_rant
la bonne affai _ re
il faut surpren _ dre
le conquérant
la bonne affai _ re
il faut sur_pren_dre le conqué_rant
la bonne affai _ re
P

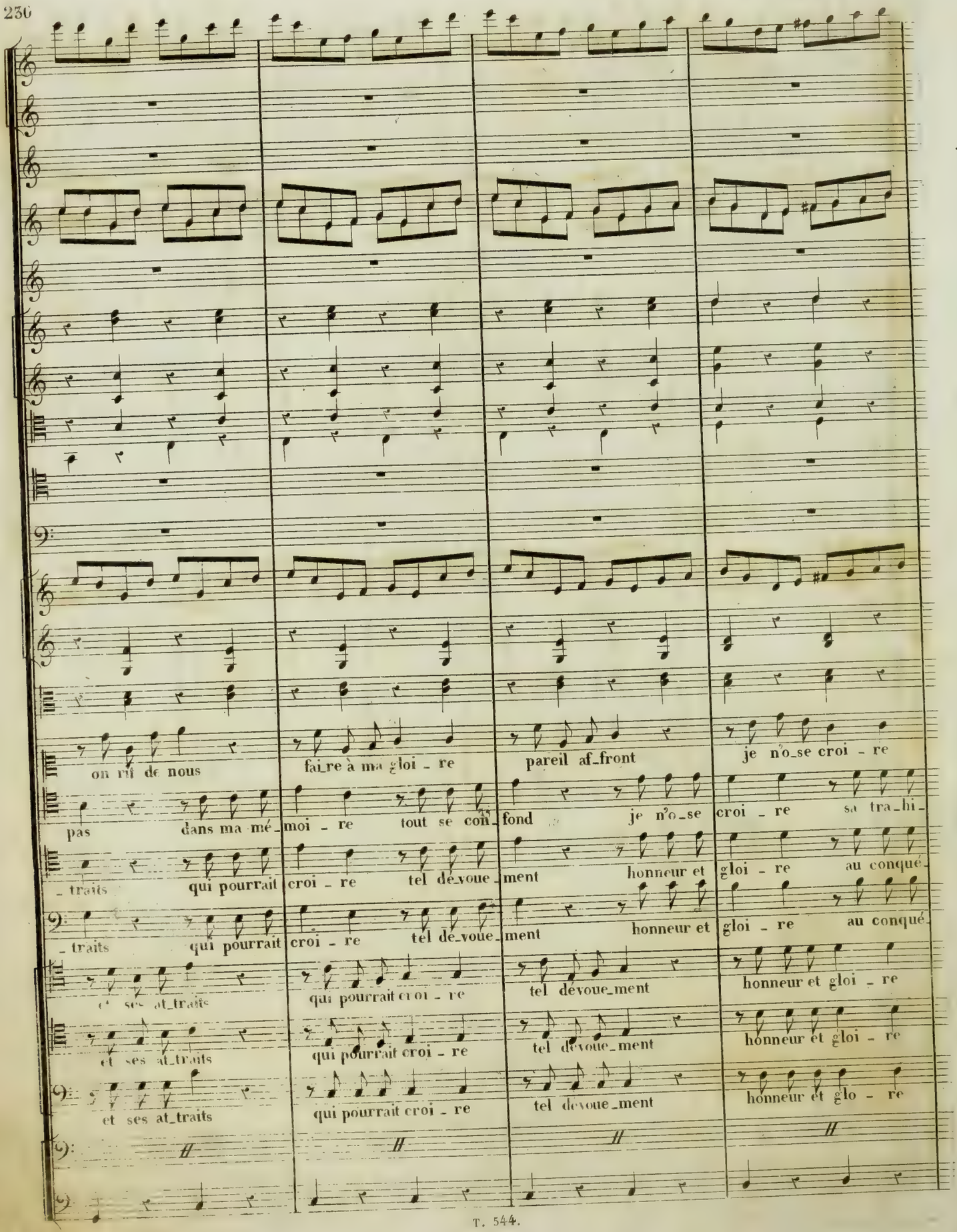

_mi a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez-vous ten_dre i_ci l'at_
_mi a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez-vous ten_dre i_ci l'at_
si_lence ami a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez-vous ten_dre
si_lence ami a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez-vous ten_dre
si_lence ami a_vec mys_tè _ re il est sor_ti rendez-vous ten_dre

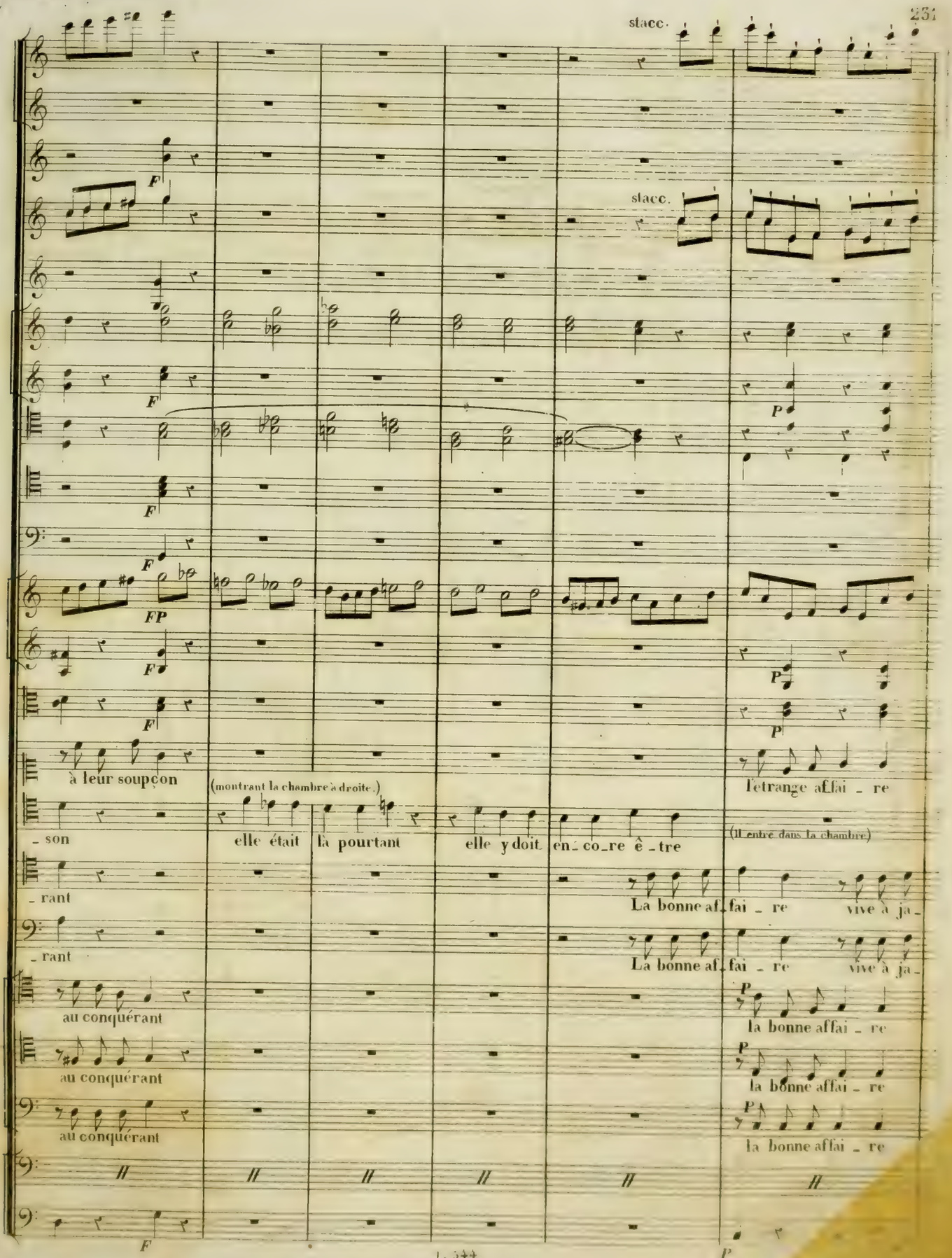

(Horace tenant Jacinthe par la main sortant de la porte a droite.)
Horace
_tend il faut sur_pren_dre le conqué_rant
Ve_
_tend il faut sur_pren_dre le conqué_rant
i_ci l'attend il faut sur_pren_dre le conquérant
i_ci l'attend il faut sur_pren_dre le conquérant
i_ci l'attend il faut sur_pren_dre le conquérant


Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cts en ut
Bns
-nez ve-nez ma-da- me ve-nez n'ayez plus de crain-
Jacinthe. (à part et se laissant entraîner.)
Qu'est-ce que ça veut di- re
te
A vo-tre che-va-lier à vo-tre de-fen

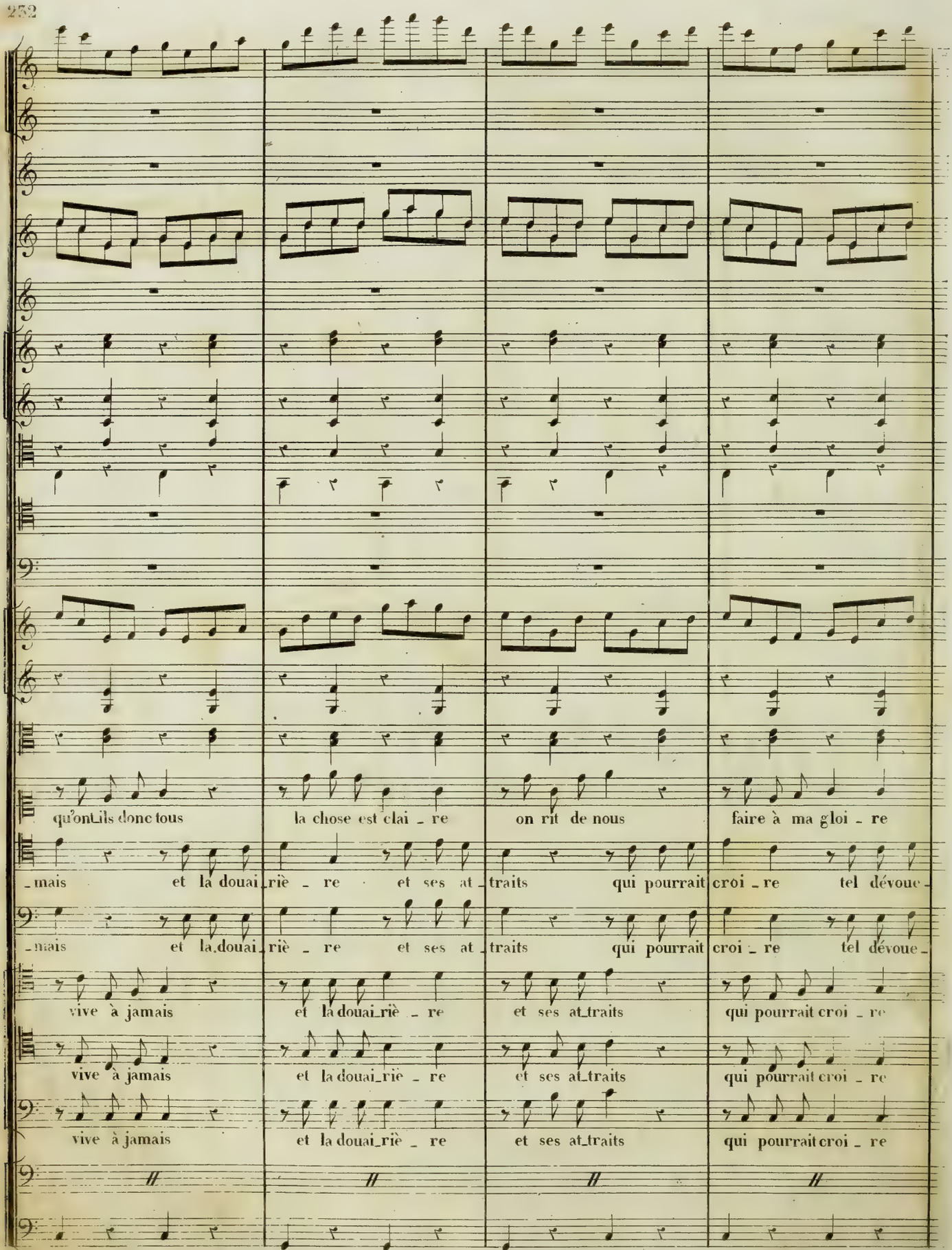

F
F
F

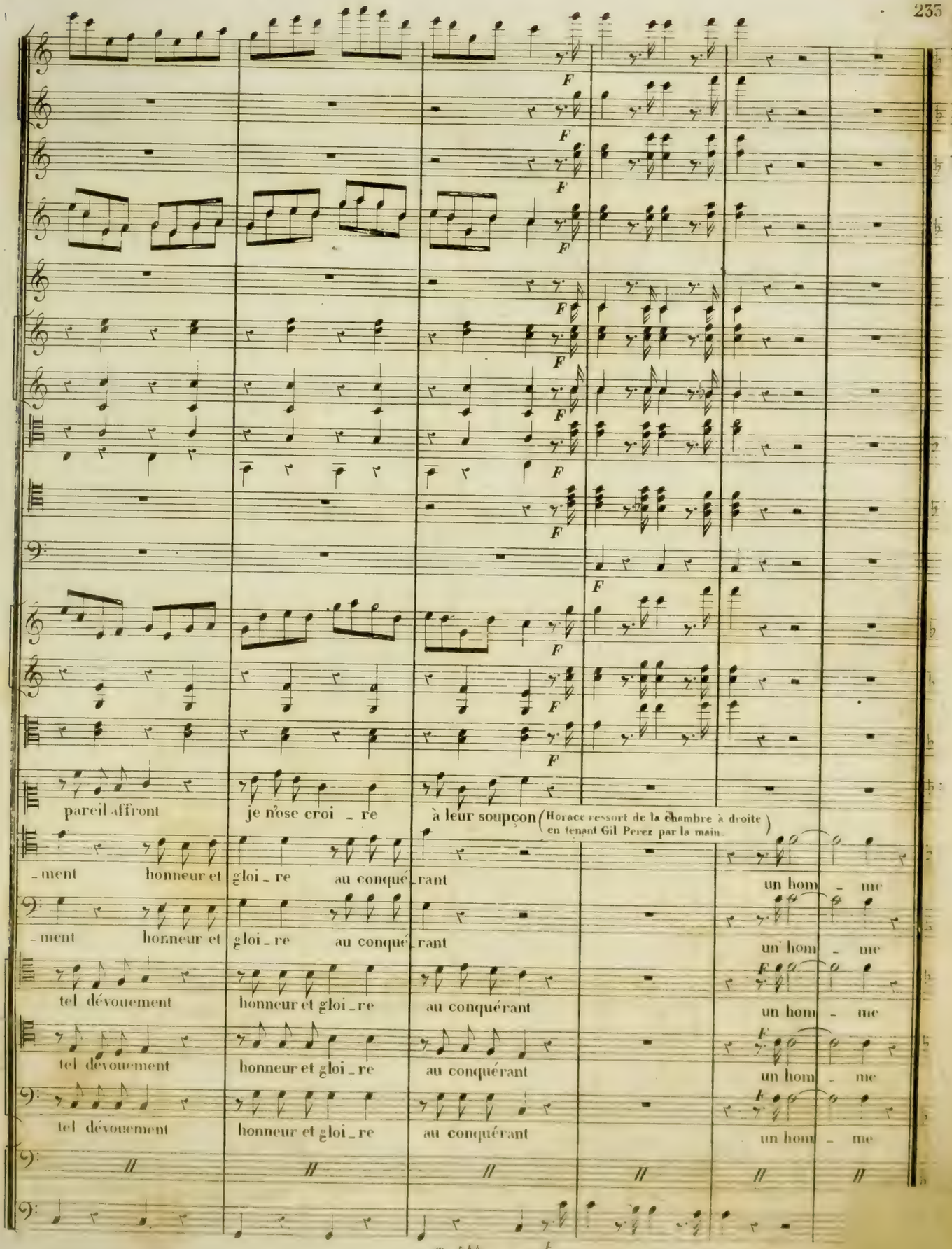

Jacinthe.
Horace
l'etrange af_fai _ re
the la bonne af_fai _ re
the la bonne af_fai _ re
the
the
the
L'etrange affai _ re
que vois-je hé_las
vi_ve à ja_mais
vi_ve à ja_mais
la bonne affai _ re
la bonne affai _ re
la bonne af_fai _ re
qu'ont-ils donc tous
et quel mys_tè _ re
et la doua_riè _ re
et la doua_riè _ re
vi_ve à ja_mais
vi_ve à ja_mais
vi_ve à ja_mais
la chose est clai _ re
suit donc mes
et ses af_
et ses af_
et la douairiè _ re
et la douairiè _ re
et la douairiè _ re

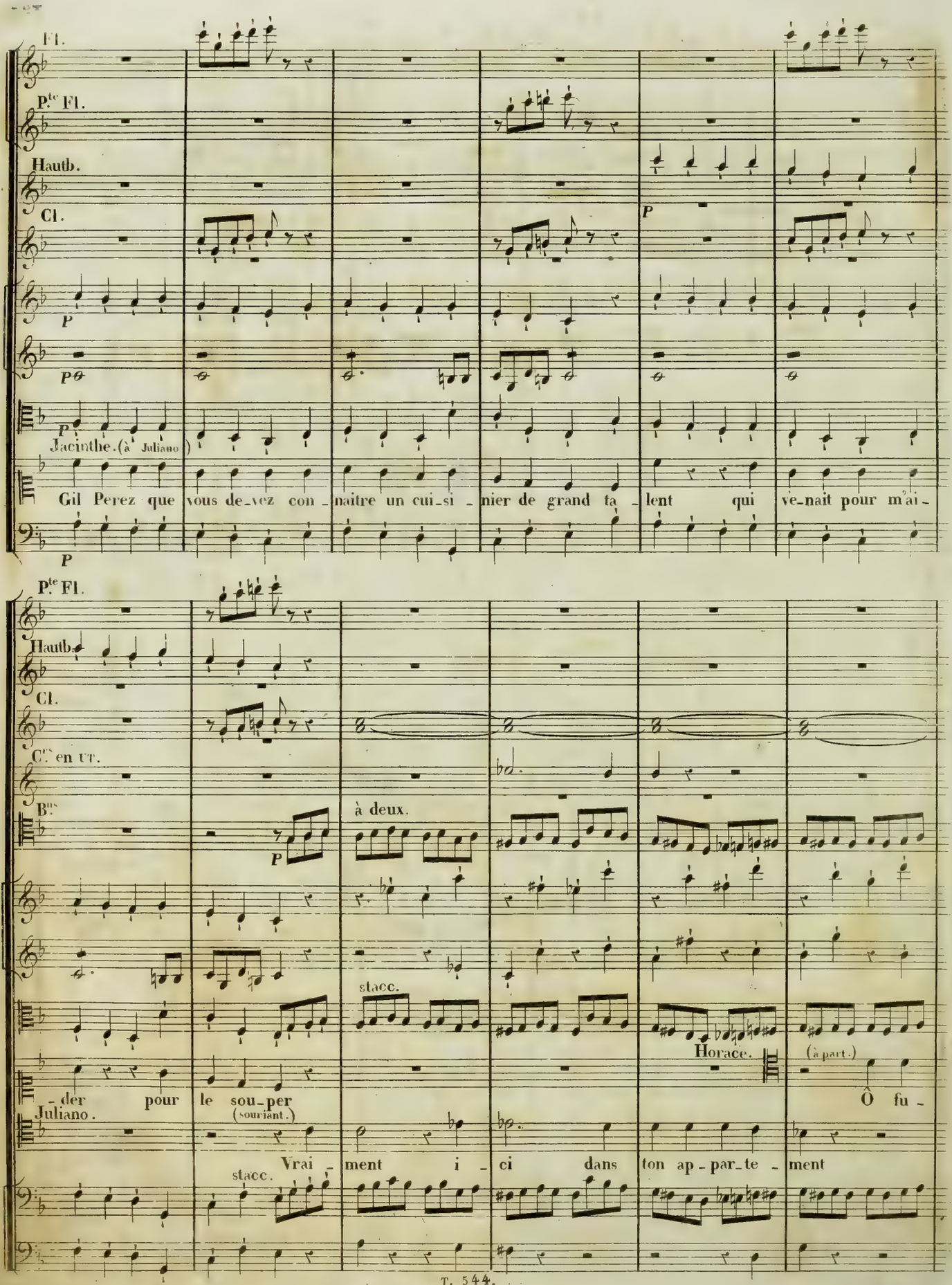

on rit de nous
fai_re à ma gloi - re
pareil af_front
je n'o_se croi - re
pas dans ma mé_moi - re tout se con_fond je n'o_se croi - re sa tra_hi_
_traits qui pourrait croi - re tel dé_voue_ment honneur et gloi - re au conqué_
_traits qui pourrait croi - re tel dé_voue_ment honneur et gloi - re au conqué_
et ses at_traits
qui pourrait croi - re
tel dévoue_ment
honneur et gloi - re
et ses at_traits
qui pourrait croi - re
tel dévoue_ment
honneur et gloi - re
et ses at_traits
qui pourrait croi - re
tel dévoue_ment
honneur et glo - re

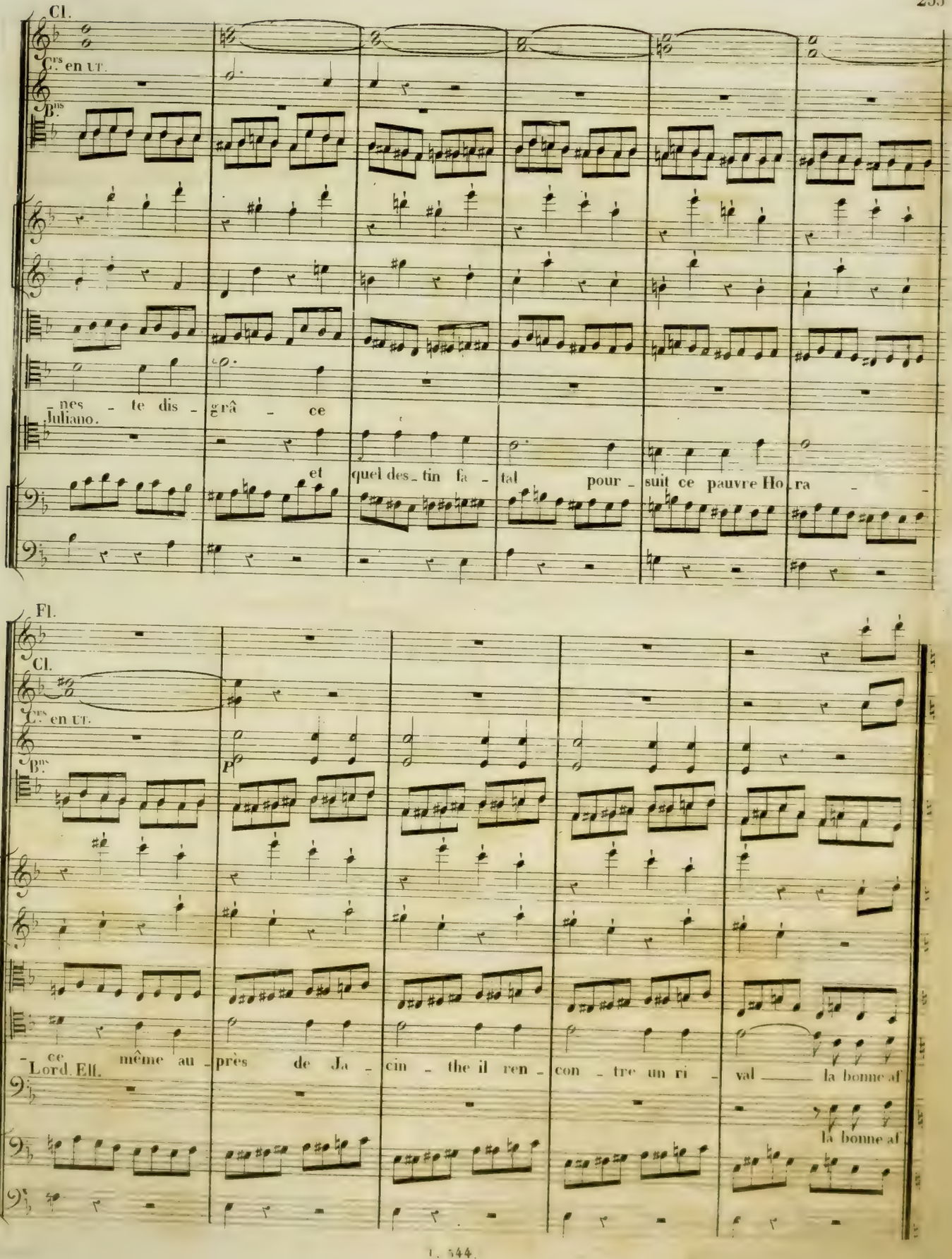


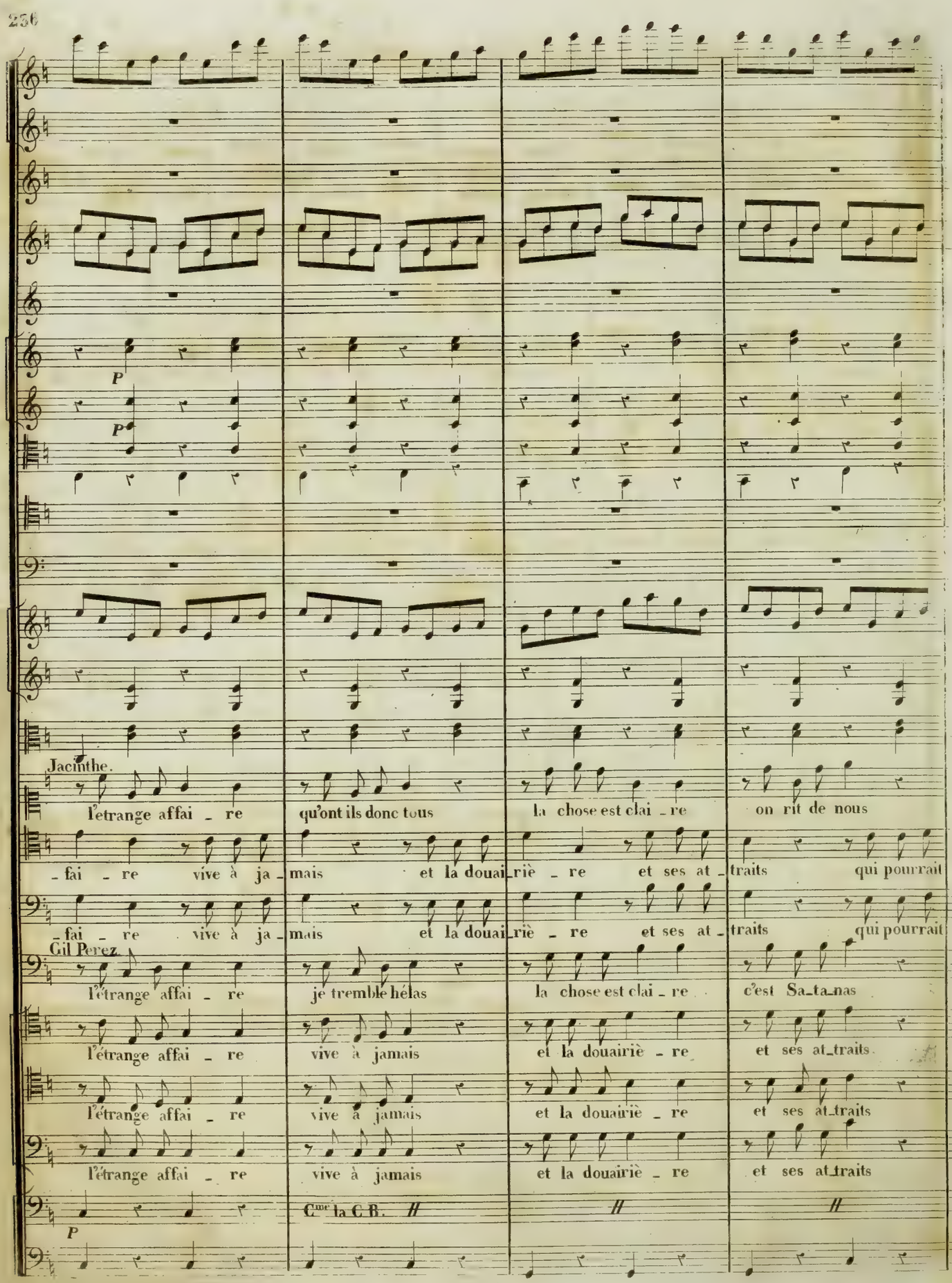
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

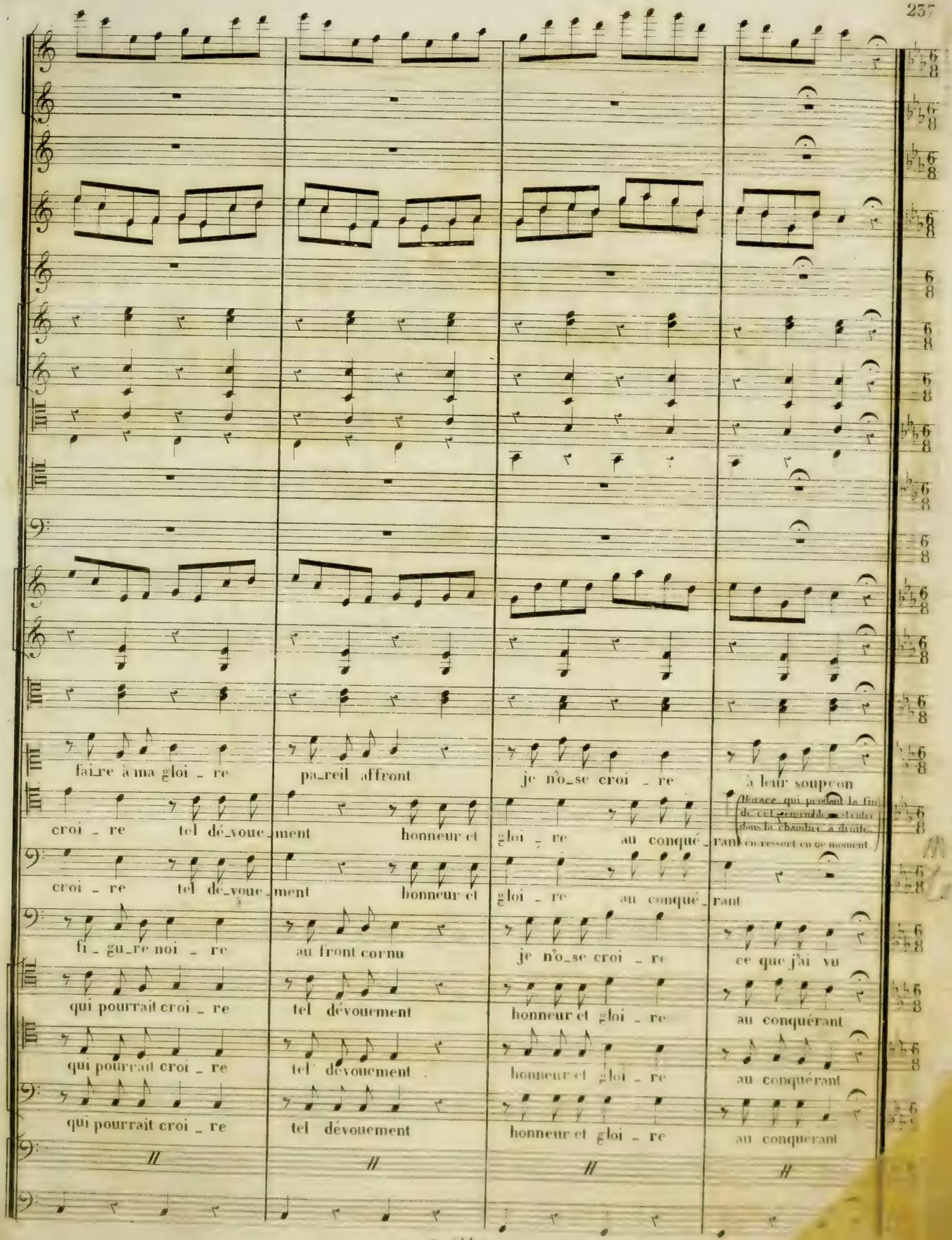

qu'ont-ils donc tous
la chose est clai - re
on rit de nous
faire à ma gloi - re
- mais et la douai - riè - re et ses at - traits qui pourrait croi - re tel dévoue -
- mais et la douai - riè - re et ses at - traits qui pourrait croi - re tel dévoue -
vive à jamais
et la douai - riè - re
et ses at - traits
qui pourrait croi - re
vive à jamais
et la douai - riè - re
et ses at - traits
qui pourrait croi - re
vive à jamais
et la douai - riè - re
et ses at - traits
qui pourrait croi - re

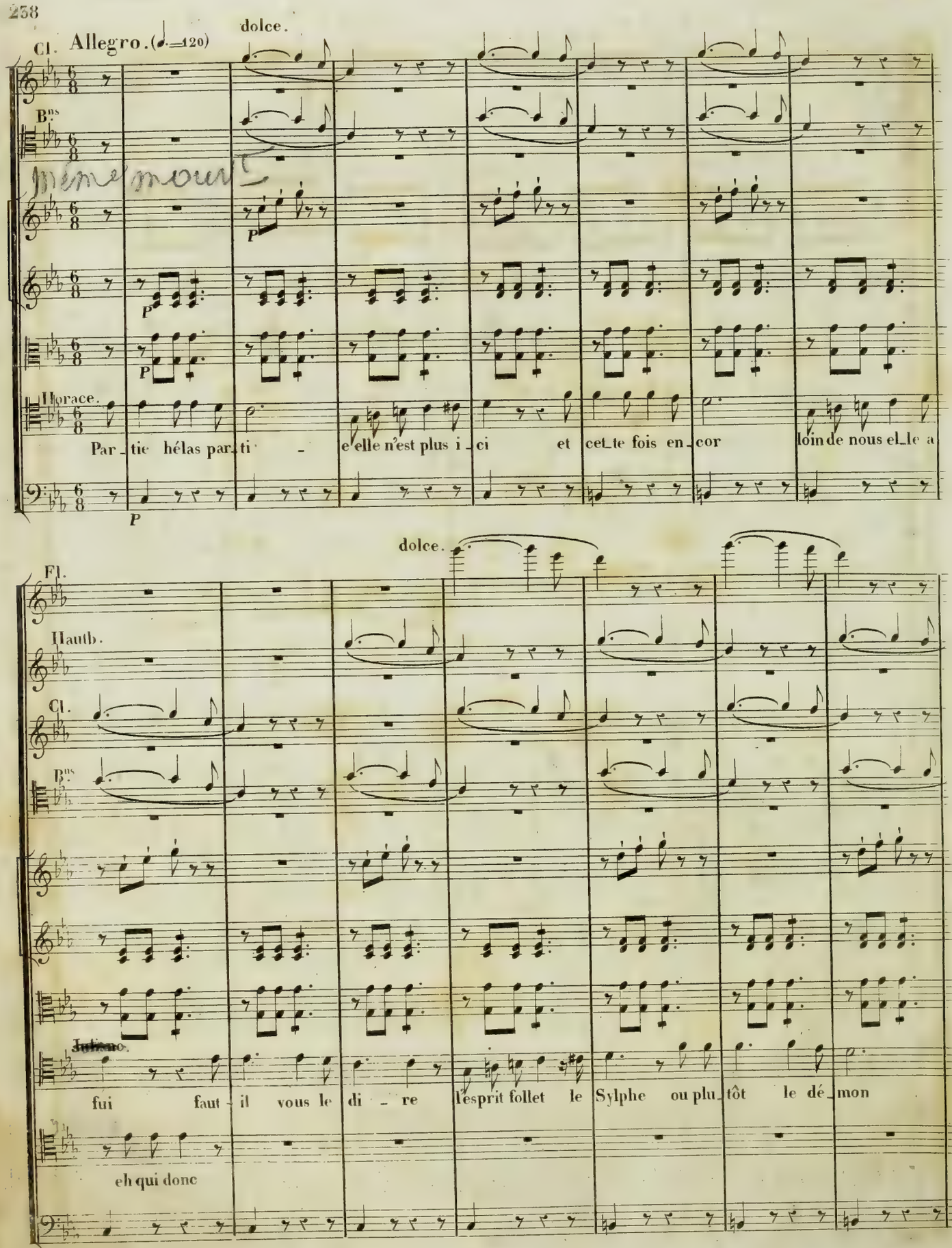

pareil affront
je n'ose croi _ re
à leur soupçon
(Horace ressort de la chambre à droite en tenant Gil Perez par la main.)
_ment honneur et
gloi _ re
au conqué _ rant
un hom _ me
tel dévouement
honneur et gloi _ re
au conquérant
un hom _ me

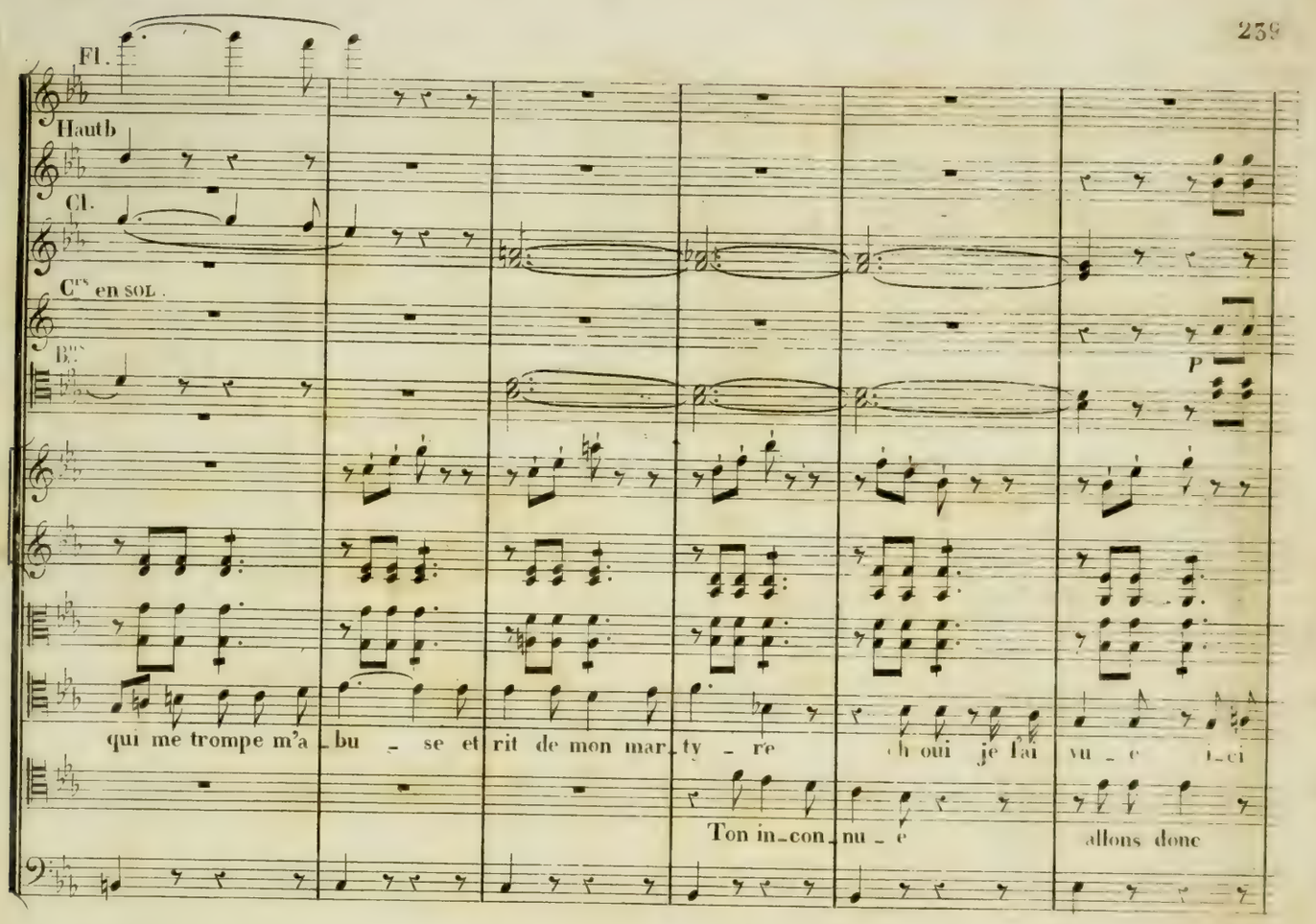

Fl.
P.te Fl.
Hautb.
Cl.
P
Jacinthe. (à Juliano)
Gil Perez que vous de_vez con_naitre un cui_si_nier de grand ta_lent qui ve_nait pour m'ai_
P.te Fl.
Hautb.
Cl.
Cors en ut.
Bns
P
à deux.
stacc.
Horace.
(à part.)
_der pour le sou_per
Juliano.
(souriant.)
Ô fu_
Vrai_ment i_ci dans ton ap_par_te_ment
stacc.

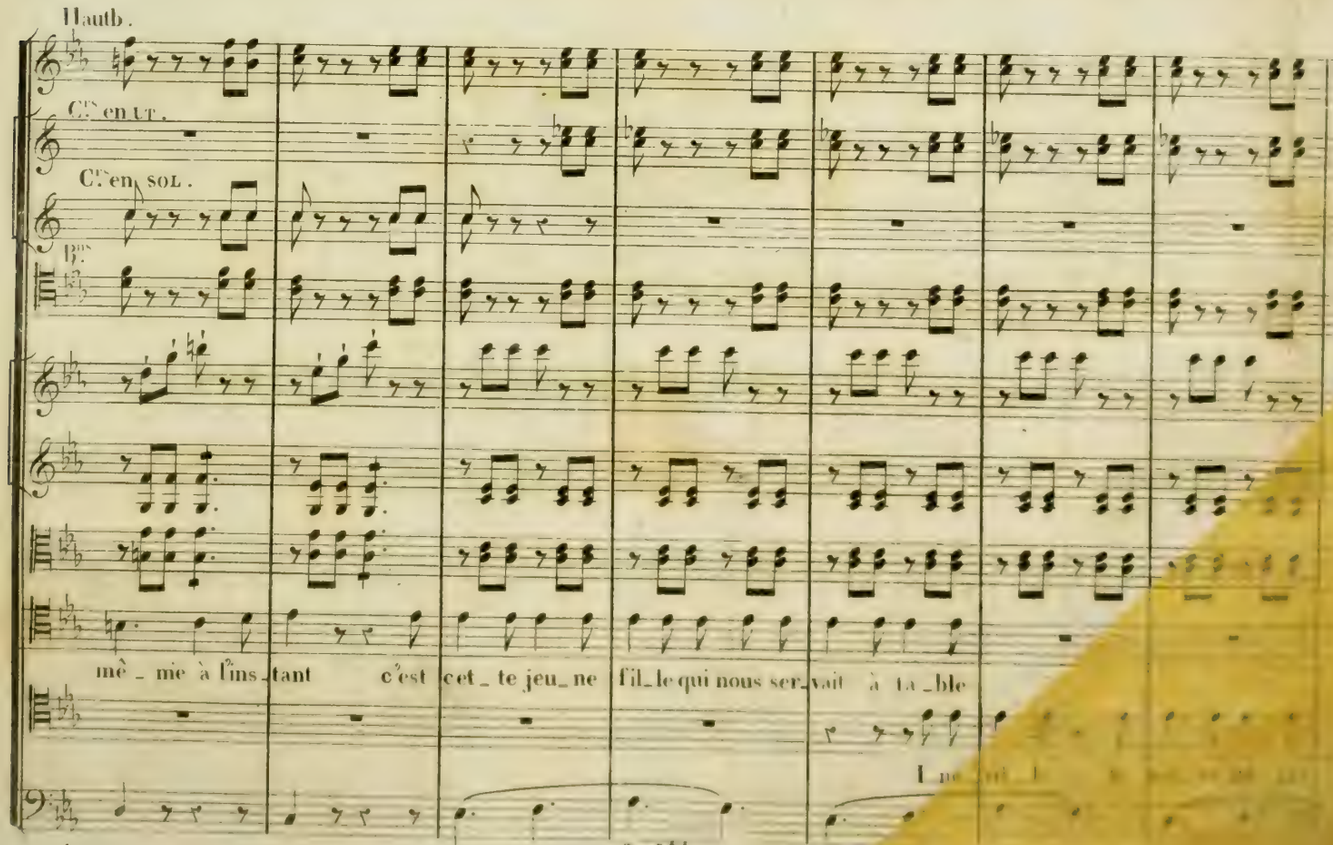

Cl.
Cors en UT.
Bns
nes te dis grâ ce
Juliano.
et quel des tin fa tal pour suit ce pauvre Ho ra
Fl.
Cl.
Cors en UT.
Bns
P
ce même au près de Ja cin the il ren con tre un ri val la bonne af
Lord. Elf.
la bonne af

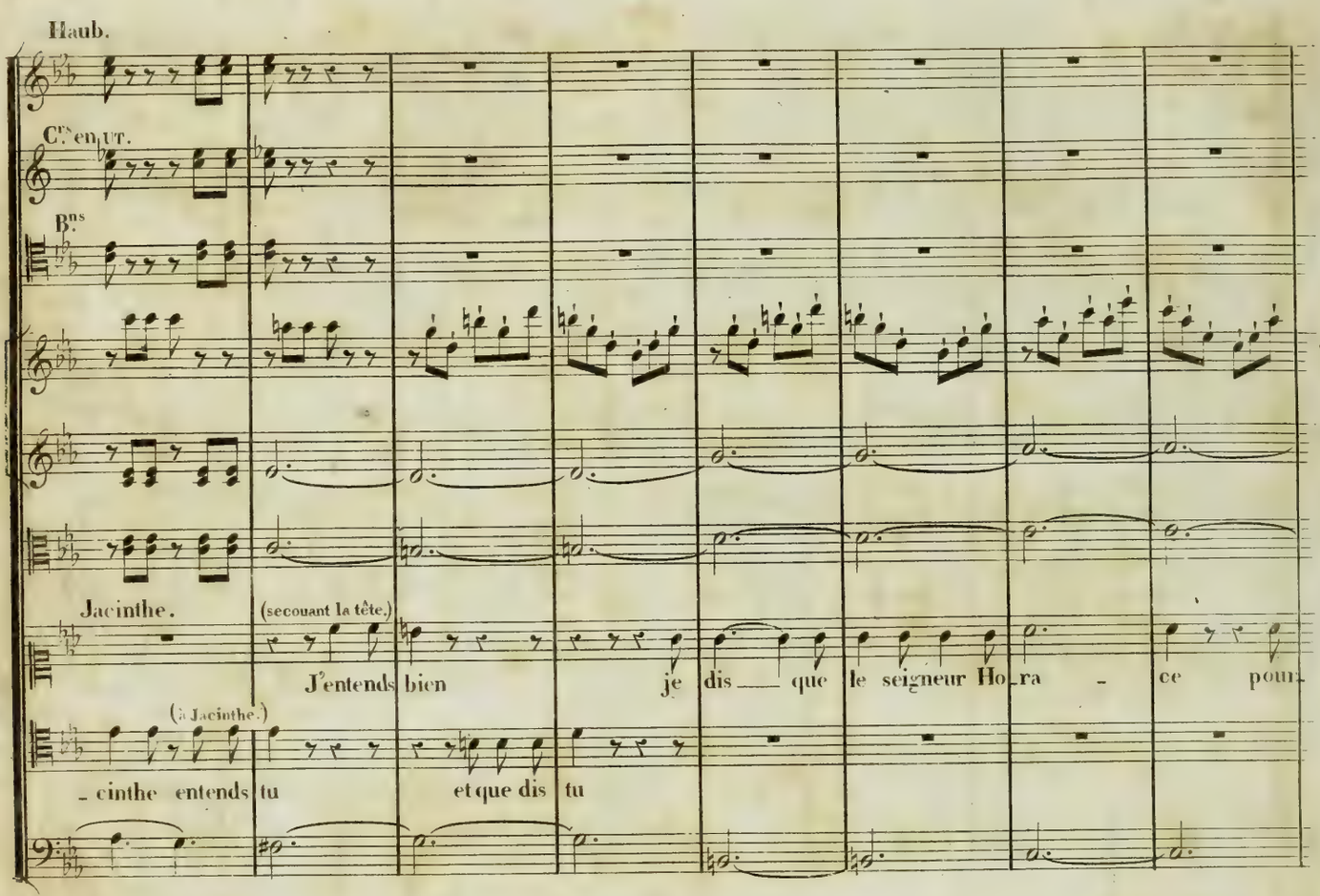

P
P
Jacinthe.
l'étrange affai - re
qu'ont ils donc tous
la chose est clai - re
on rit de nous
- fai - re vive à ja - mais
et la douai - riè - re
et ses at - traits
qui pourrait
- fai - re vive à ja - mais
et la douai - riè - re
et ses at - traits
qui pourrait
Gil Perez.
l'étrange affai - re
je tremble hélas
la chose est clai - re
c'est Sa - ta - nas
l'étrange affai - re
vive à jamais
et la douairiè - re
et ses at - traits
l'étrange affai - re
vive à jamais
et la douairiè - re
et ses at - traits
l'étrange affai - re
vive à jamais
et la douairiè - re
et ses at - traits
Cme la C. B.
P

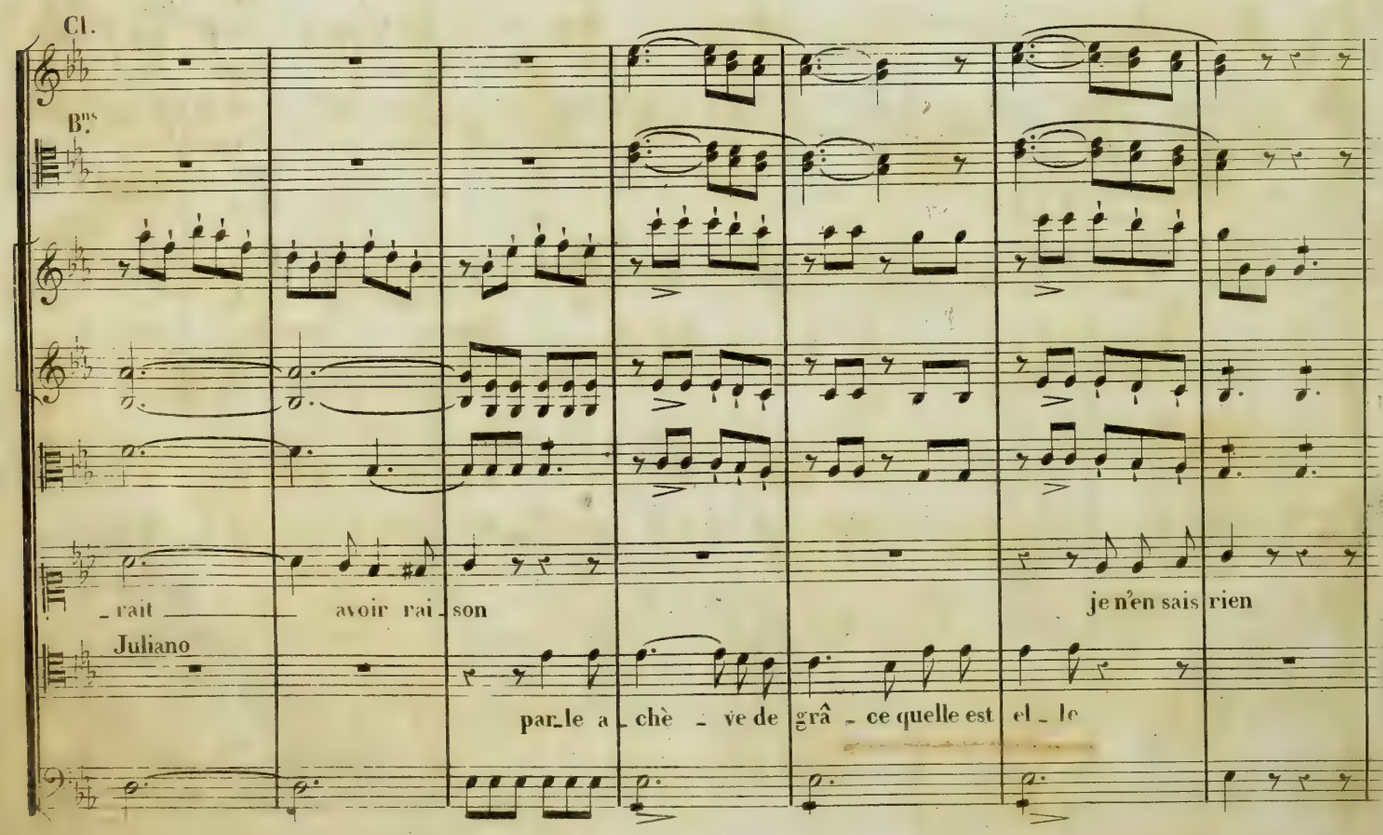

faire à ma gloire
croire tel dévouement honneur et
croire tel dévouement honneur et
figure noire
qui pourrait croire
qui pourrait croire
qui pourrait croire
pareil affront
au front cornu
tel dévouement
tel dévouement
tel dévouement
je n'ose croire
gloire au conquérant
gloire au conquérant
je n'ose croire
honneur et gloire
honneur et gloire
honneur et gloire
à leur soupçon
Horace qui pendant la fin de cet ensemble sortira dans la chambre à droite.
ce que j'ai vu
au conquérant
au conquérant
au conquérant

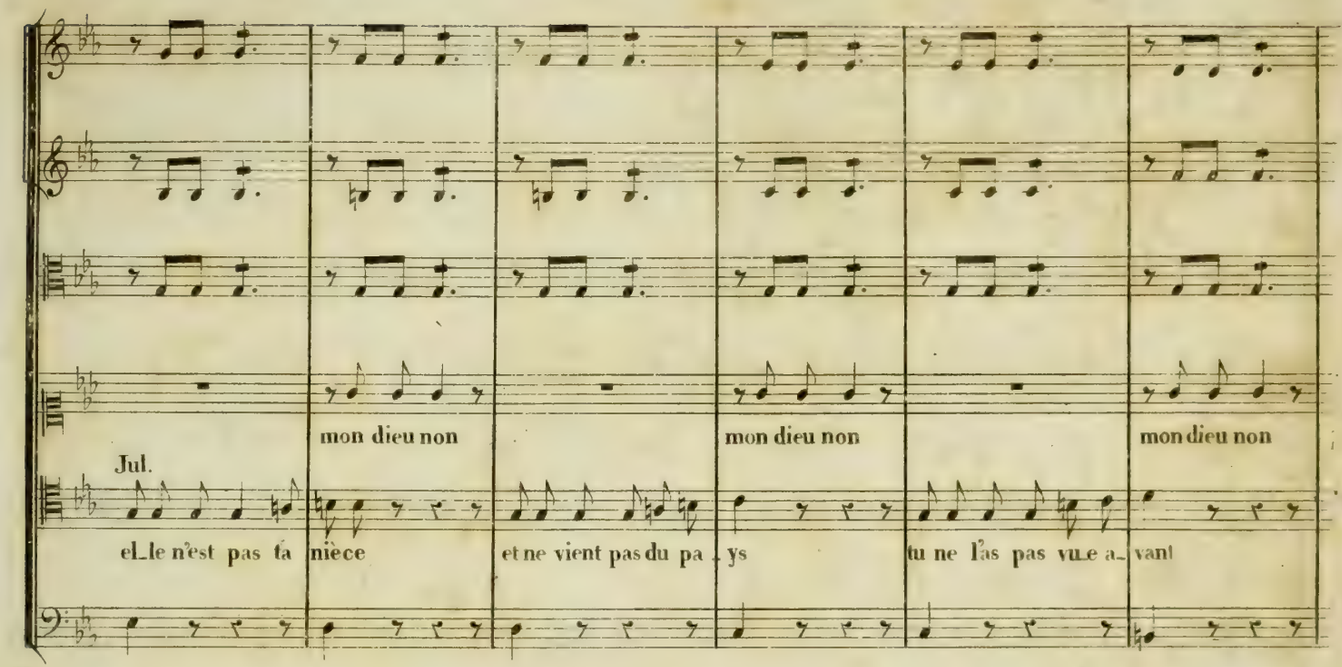

Cl. Allegro. (♩=120)
dolce.
Bns
même mouvt
P
Horace.
Par tie hélas par ti - e elle n'est plus i ci et cet te fois en cor loin de nous elle a
dolce.
Fl.
Hautb.
Cl.
Bns
Juliano.
fui faut il vous le di - re l'esprit follet le Sylphe ou plu tôt le dé mon
eh qui donc

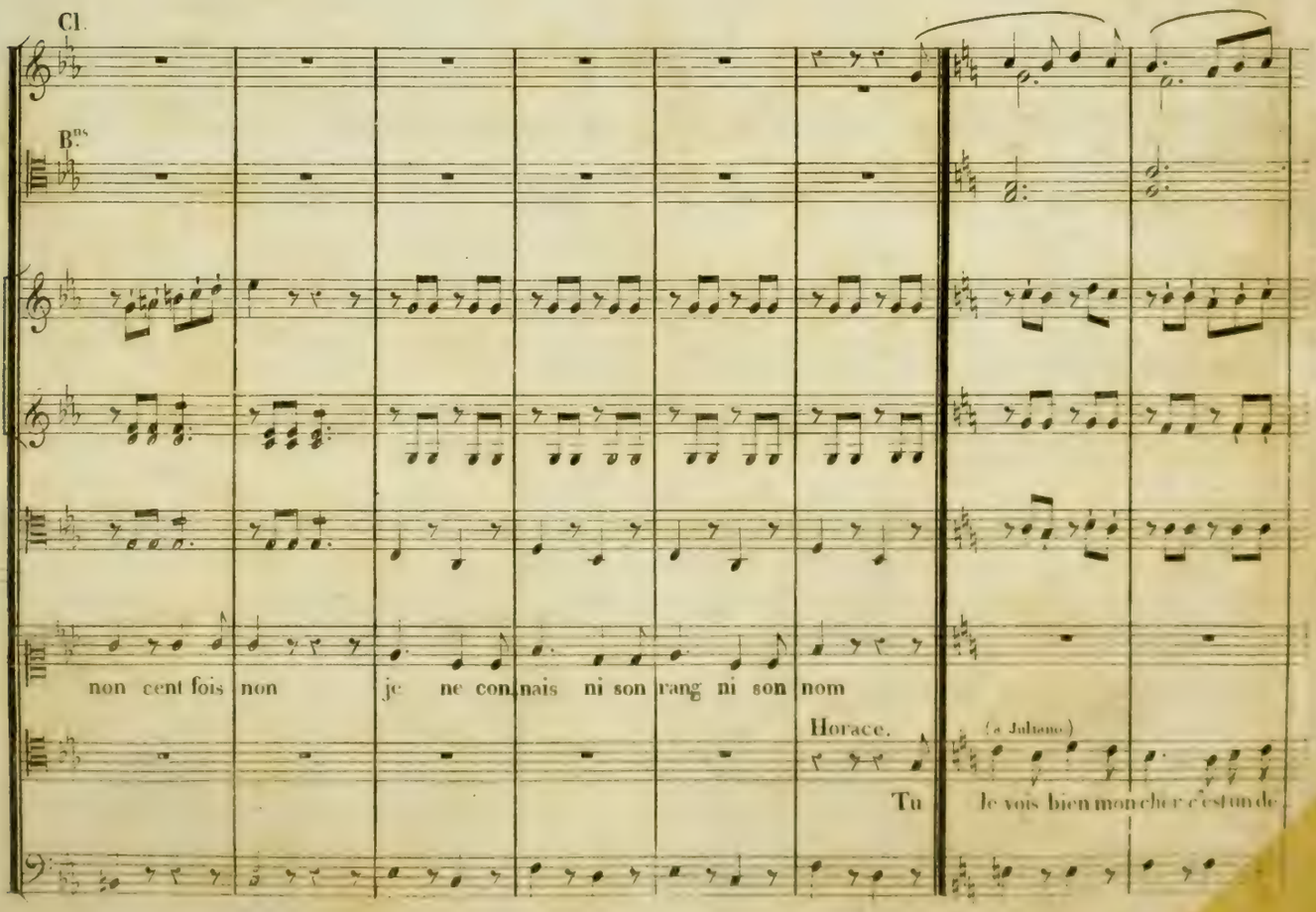

Fl.
Hautb
Cl.
Crs en sol.
Bns
P
qui me trompe m'a bu se et rit de mon mar ty re
oh oui je l'ai vu e i ci
Ton in con nu e
allons donc

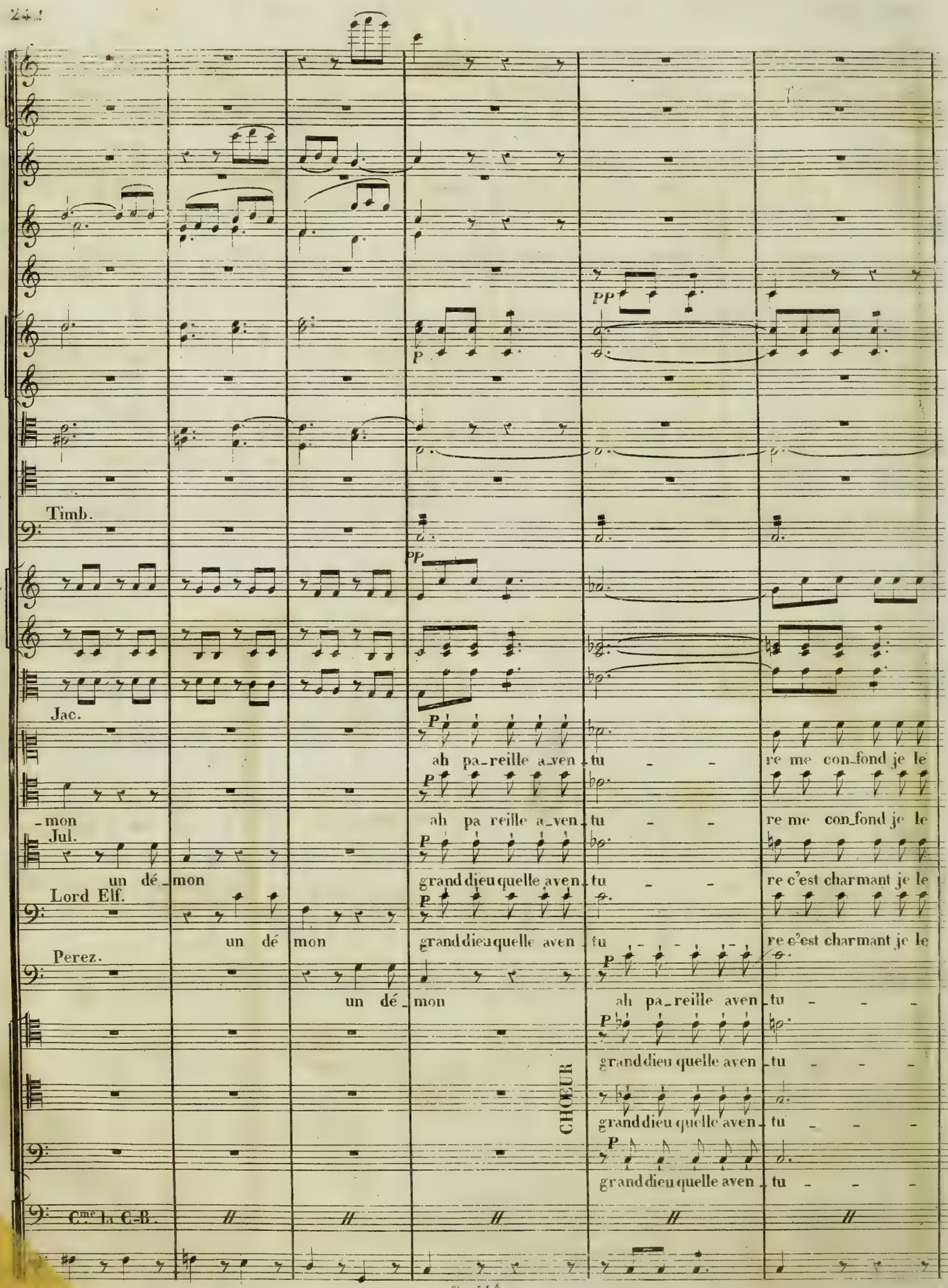

Hautb.
Crs en ut.
Cl. en sol.
Bns
mê me à l'ins tant
c'est cet te jeu ne
fil le qui nous ser vait à ta ble

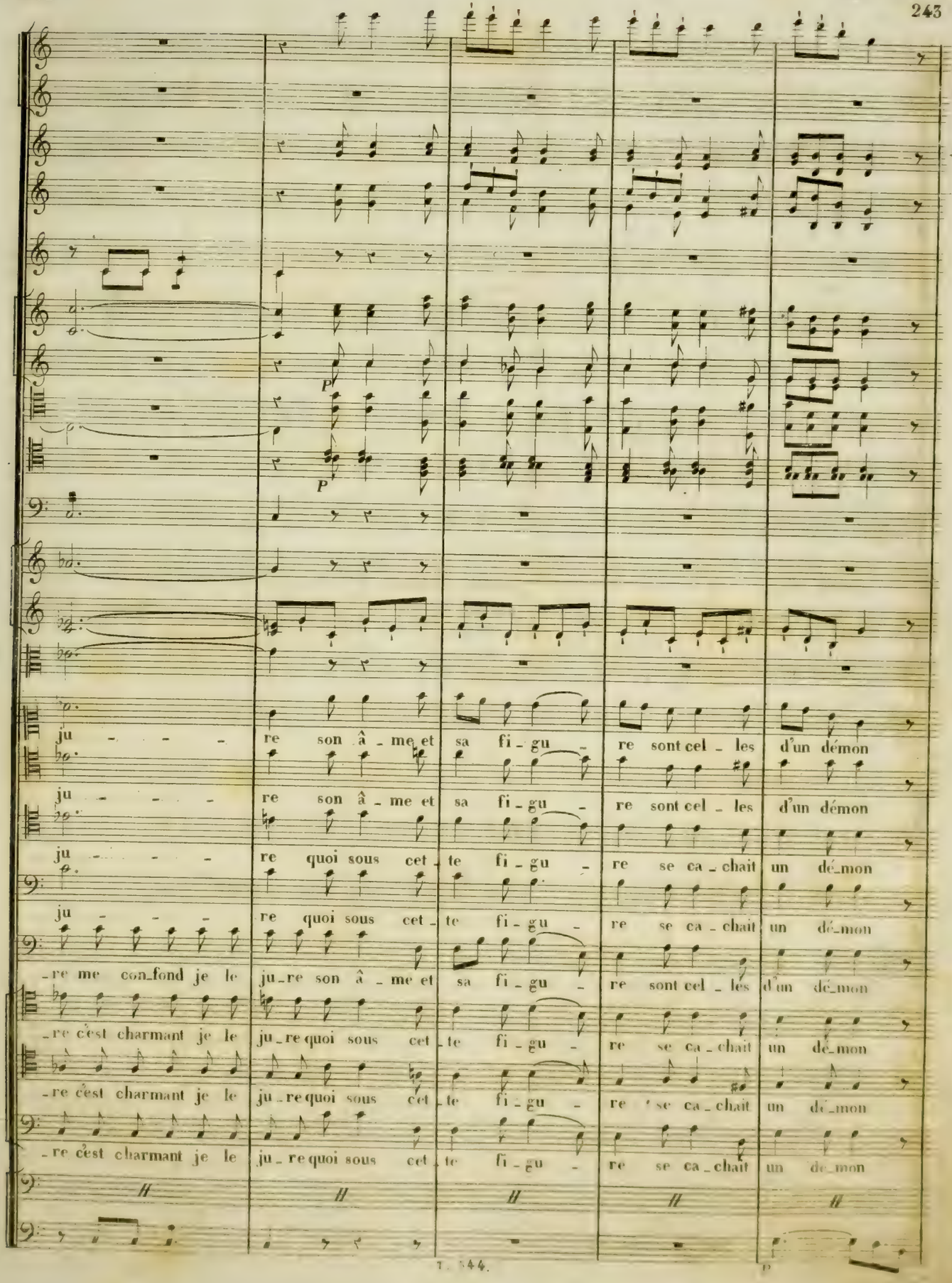

Haub.
Cors en UT.
Bns
Jacinthe.
(secouant la tête.)
J'entends bien
je dis que le seigneur Ho_ra _ ce pour
(à Jacinthe.)
_ cinthe entends tu
et que dis tu

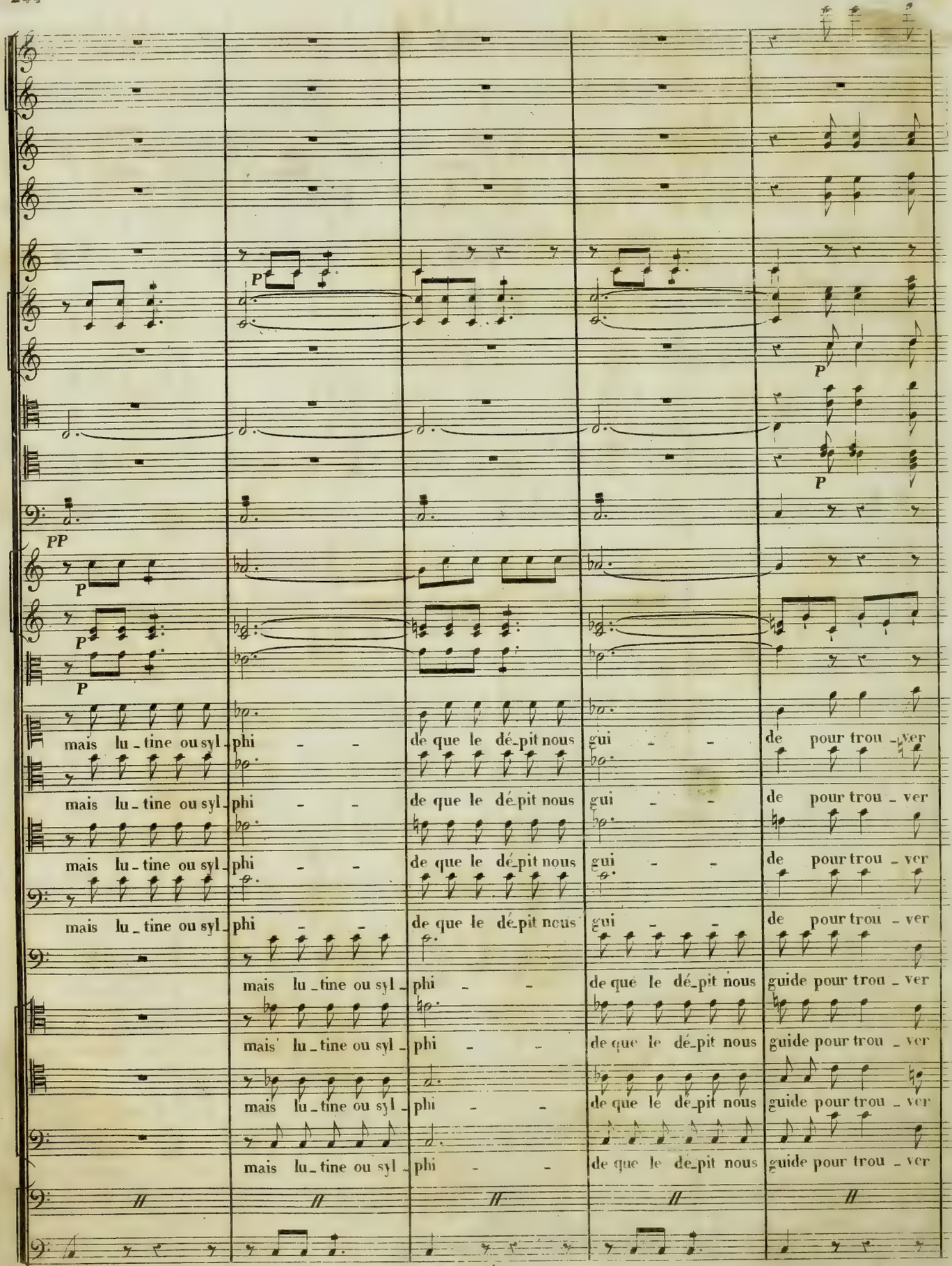

Cl.
Bns
_ rait
avoir rai_son
je n'en sais rien
Juliano
par_le a_chè _ ve de grâ _ ce quelle est el _ le


mon dieu non
mon dieu non
mon dieu non
Jul.
elle n'est pas sa nièce
et ne vient pas du pays
tu ne l'as pas vue avant

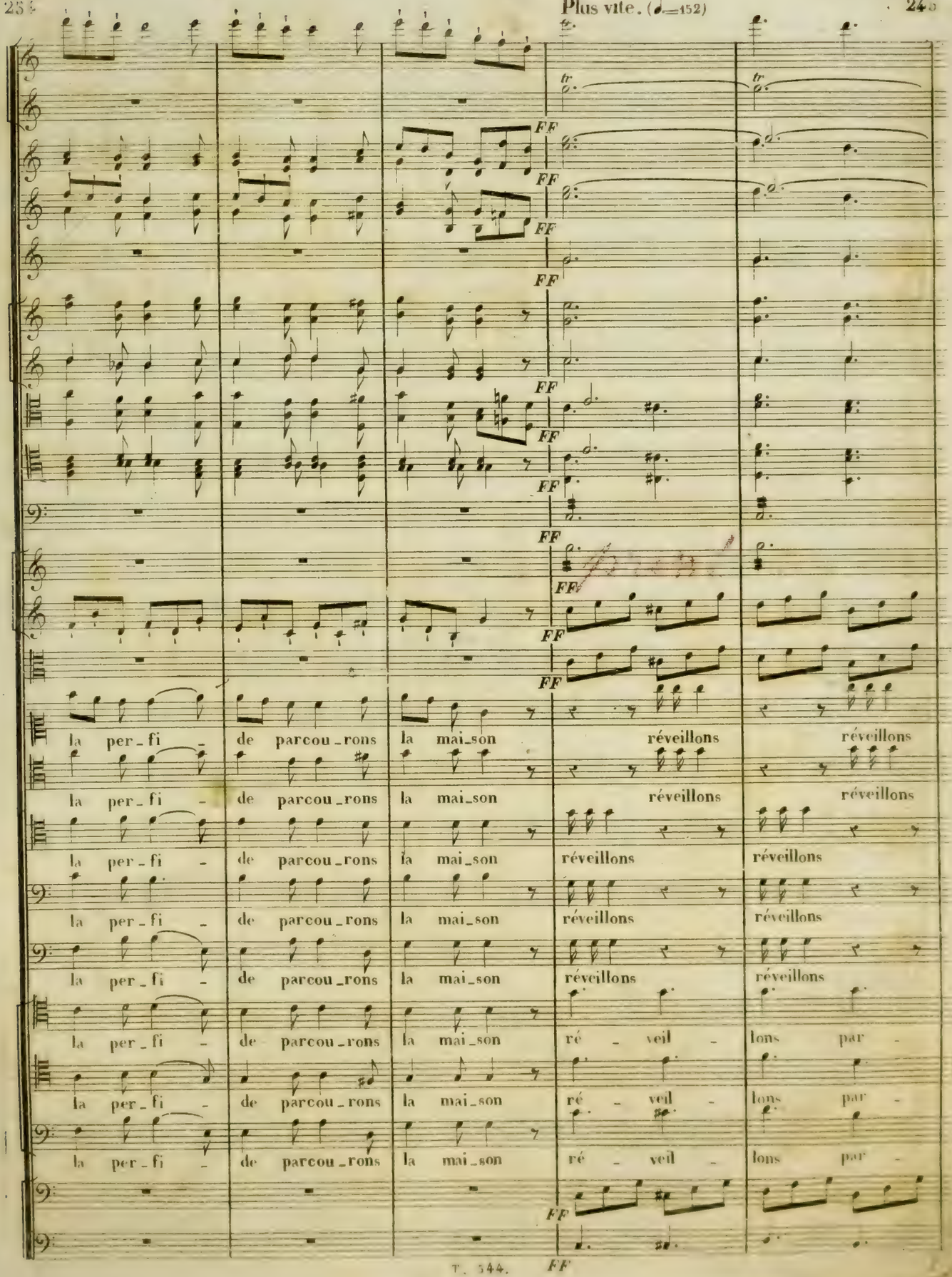

Cl.
Bas.
non cent fois non
je ne connais ni son rang ni son nom
Horace.
(à Juliane.)
Tu
Je vois bien mon cher c'est un de

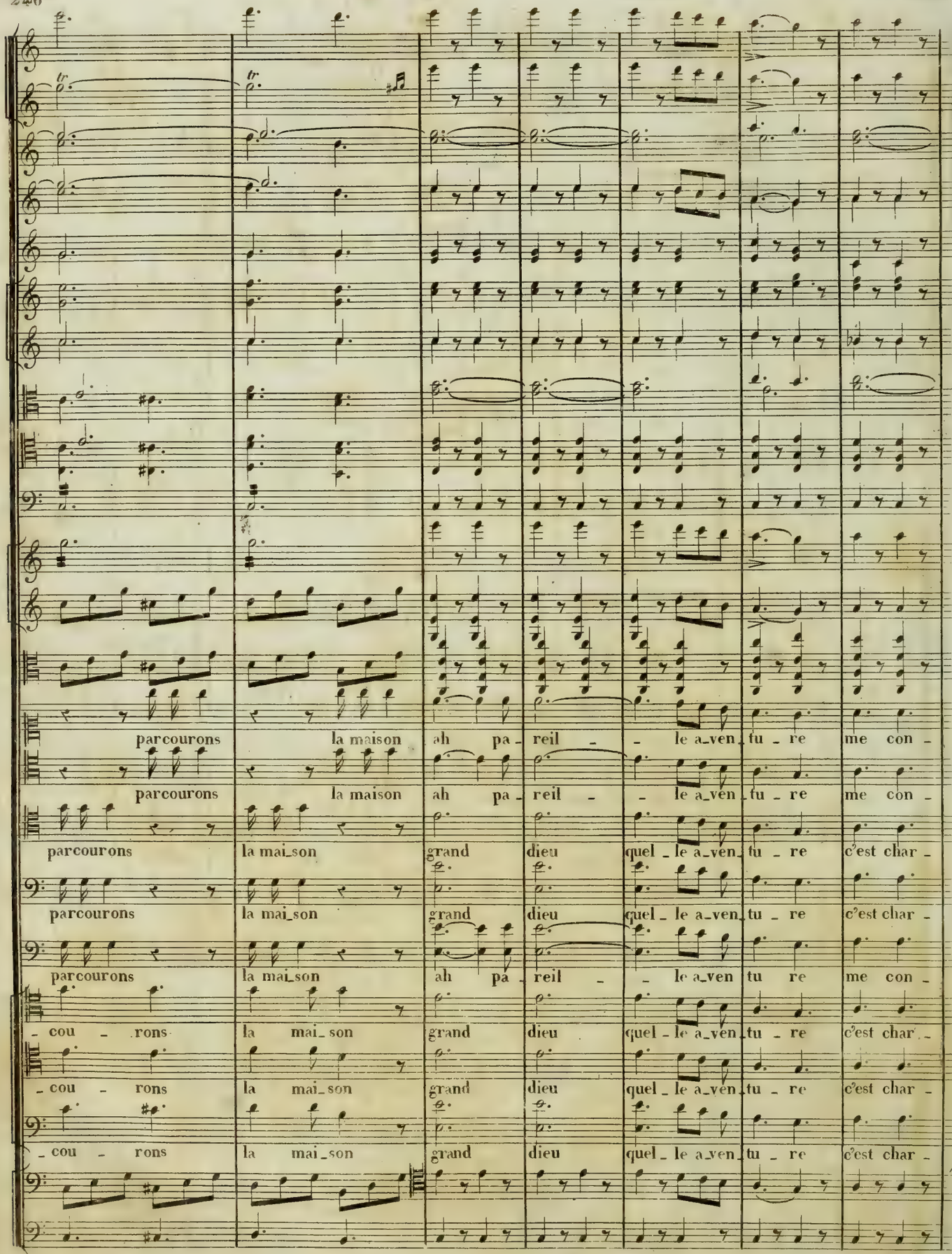

Timb.
Jac.
-mon
Jul.
un dé_mon
Lord Elf.
un dé mon
Perez.
un dé_mon
ah pa_reille a_ven_tu
re me con_fond je le
ah pa reille a_ven_tu
re me con_fond je le
grand dieu quelle aven_tu
re c'est charmant je le
grand dieu quelle aven tu
re c'est charmant je le
ah pa_reille aven_tu
grand dieu quelle aven_tu
grand dieu quelle aven_tu
grand dieu quelle aven_tu
CHOEUR
C.me la C.B.

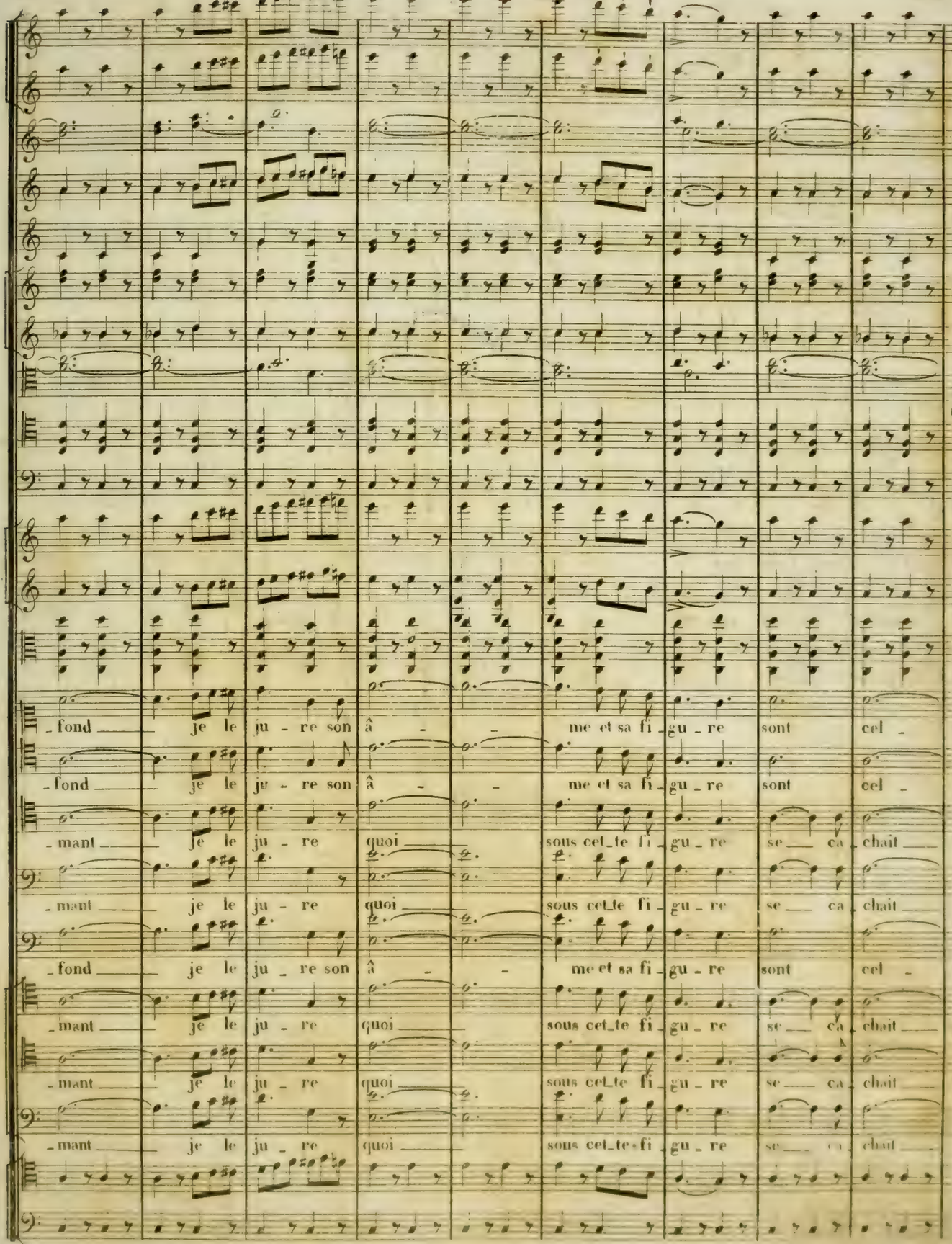

ju - - - - re son â - me et sa fi - gu - re sont cel - les d'un démon
ju - - - - re son â - me et sa fi - gu - re sont cel - les d'un démon
ju - - - - re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
ju - - - - re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
-re me con-fond je le ju-re son â - me et sa fi - gu - re sont cel - les d'un dé-mon
-re c'est charmant je le ju-re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
-re c'est charmant je le ju-re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
-re c'est charmant je le ju-re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
P
P

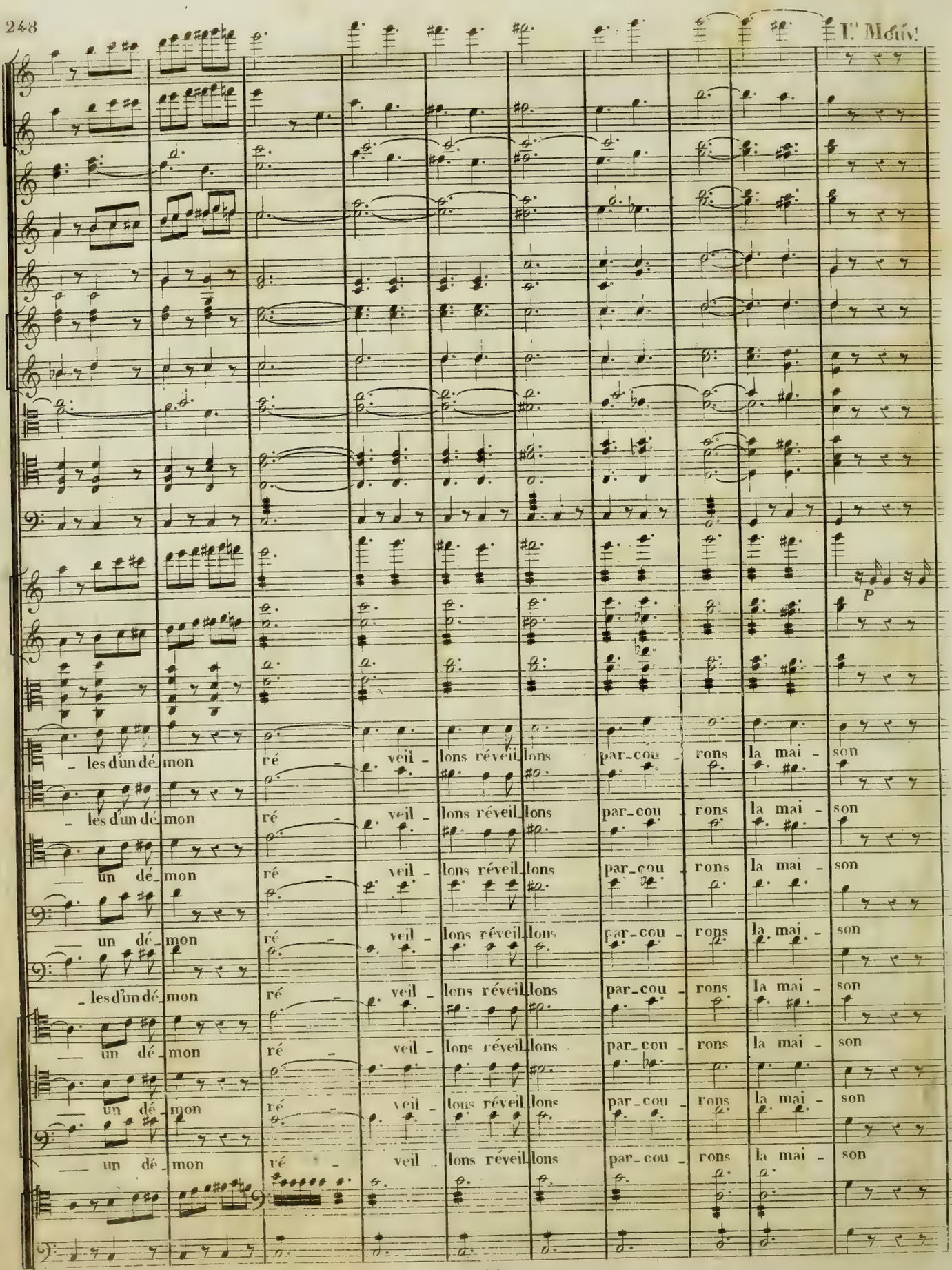

P
P
P
PP
P
P
P
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou_ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou_ver

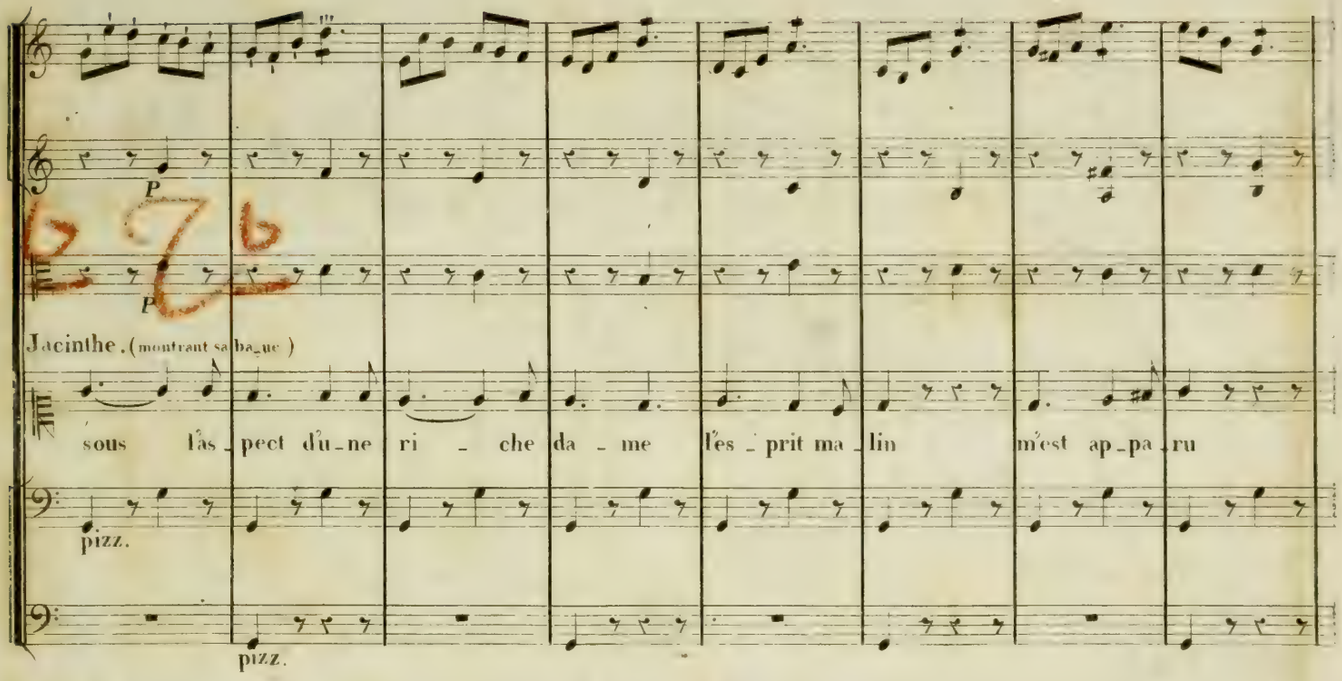
Plus vite. (♩=152)

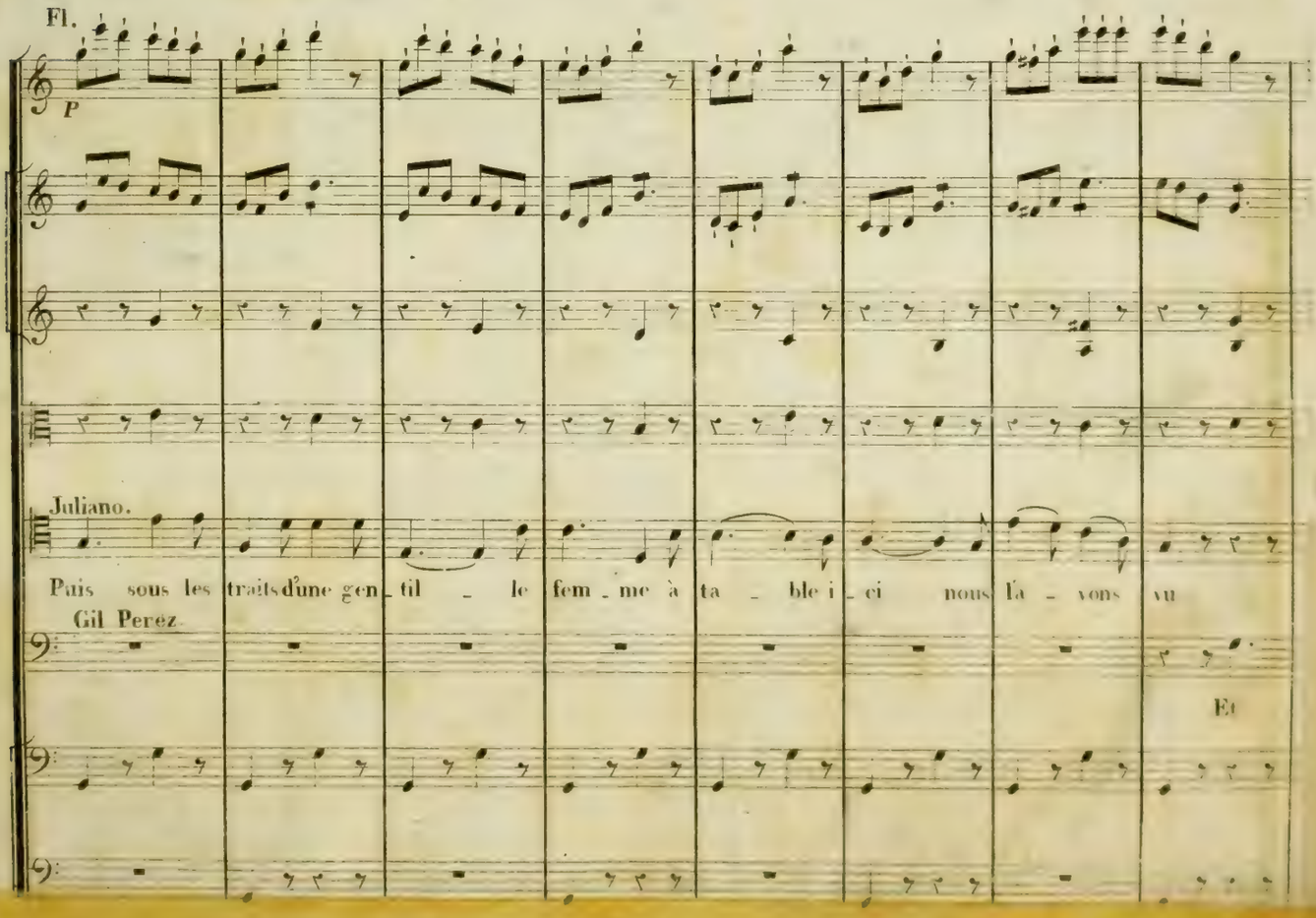


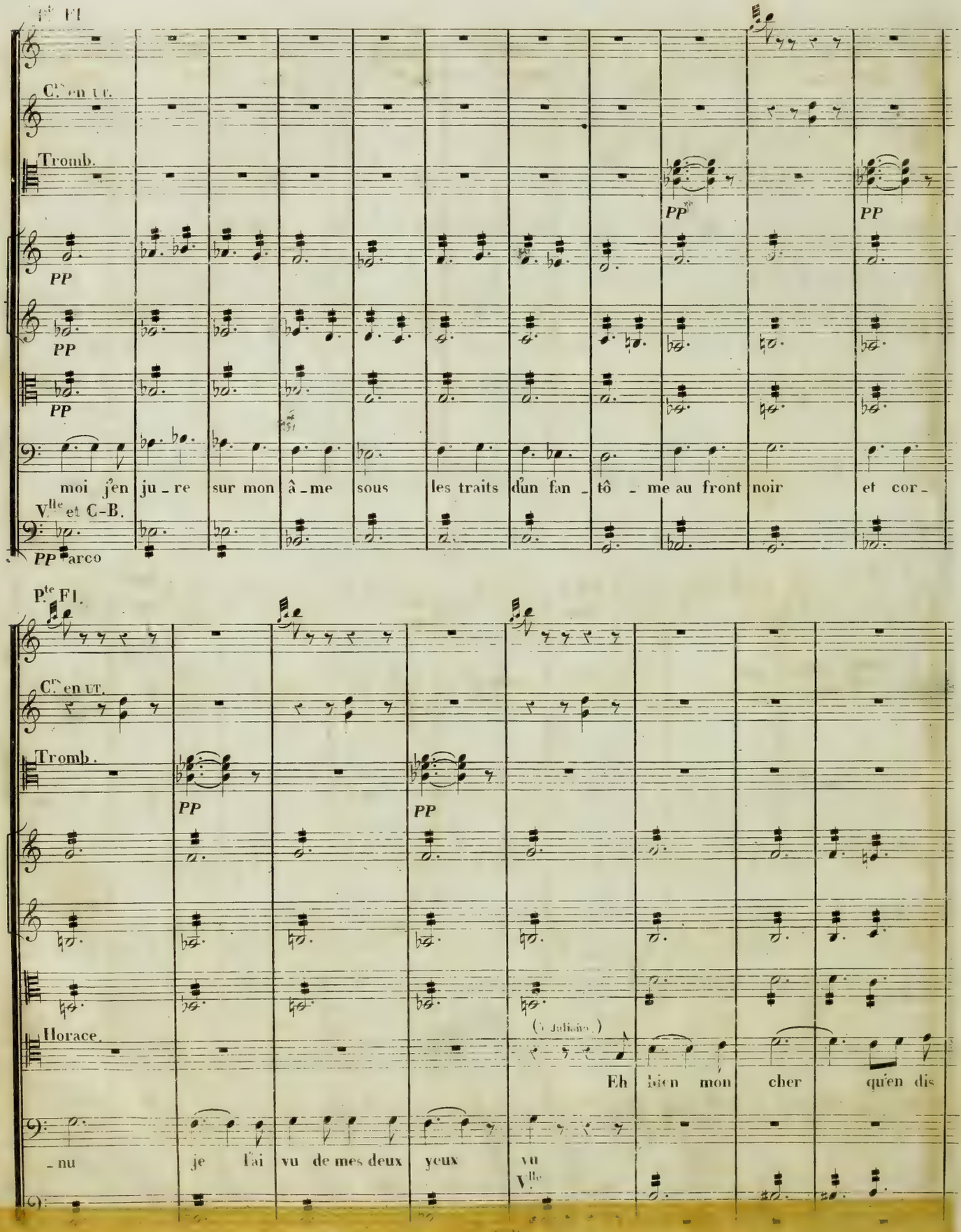

parcourons la maison ah pa - reil - - le a_ven_tu - re me con -
parcourons la maison ah pa - reil - - le a_ven_tu - re me con -
parcourons la mai_son grand dieu quel - le a_ven_tu - re c'est char -
parcourons la mai_son grand dieu quel - le a_ven_tu - re c'est char -
parcourons la mai_son ah pa - reil - - le a_ven tu re me con -
- cou - rons la mai_son grand dieu quel - le a_ven_tu - re c'est char -
- cou - rons la mai_son grand dieu quel - le a_ven_tu - re c'est char -
- cou - rons la mai_son grand dieu quel - le a_ven_tu - re c'est char -

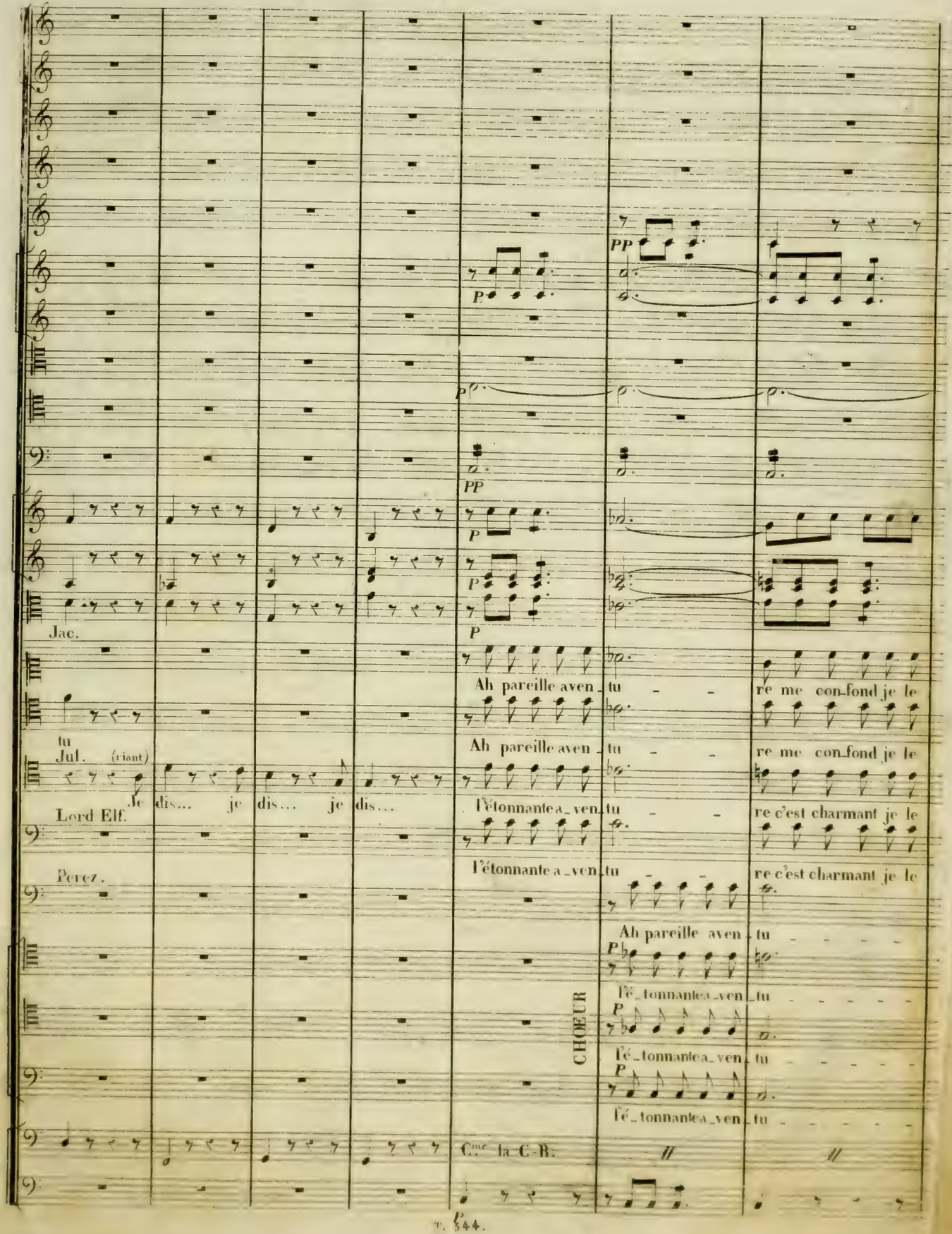

_fond je le ju_re son â_me et sa fi_gu_re sont cel_
_fond je le ju_re son â_me et sa fi_gu_re sont cel_
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se ca_chait
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se ca_chait
_fond je le ju_re son â_me et sa fi_gu_re sont cel_
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se ca_chait
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se ca_chait
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se ca_chait

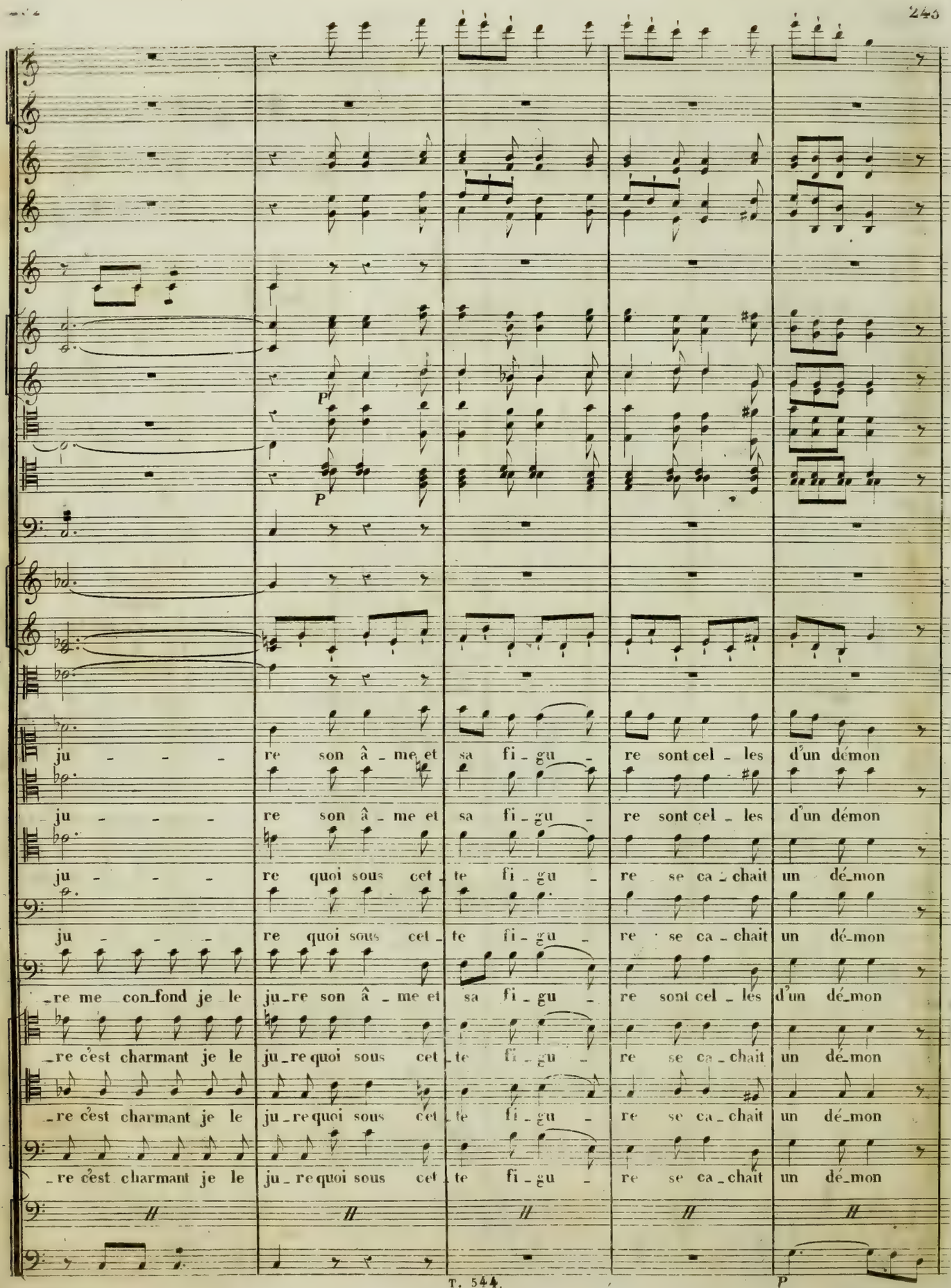

P
les d'un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
les d'un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
les d'un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son
un dé mon ré veil lons réveil lons par cou rons la mai son

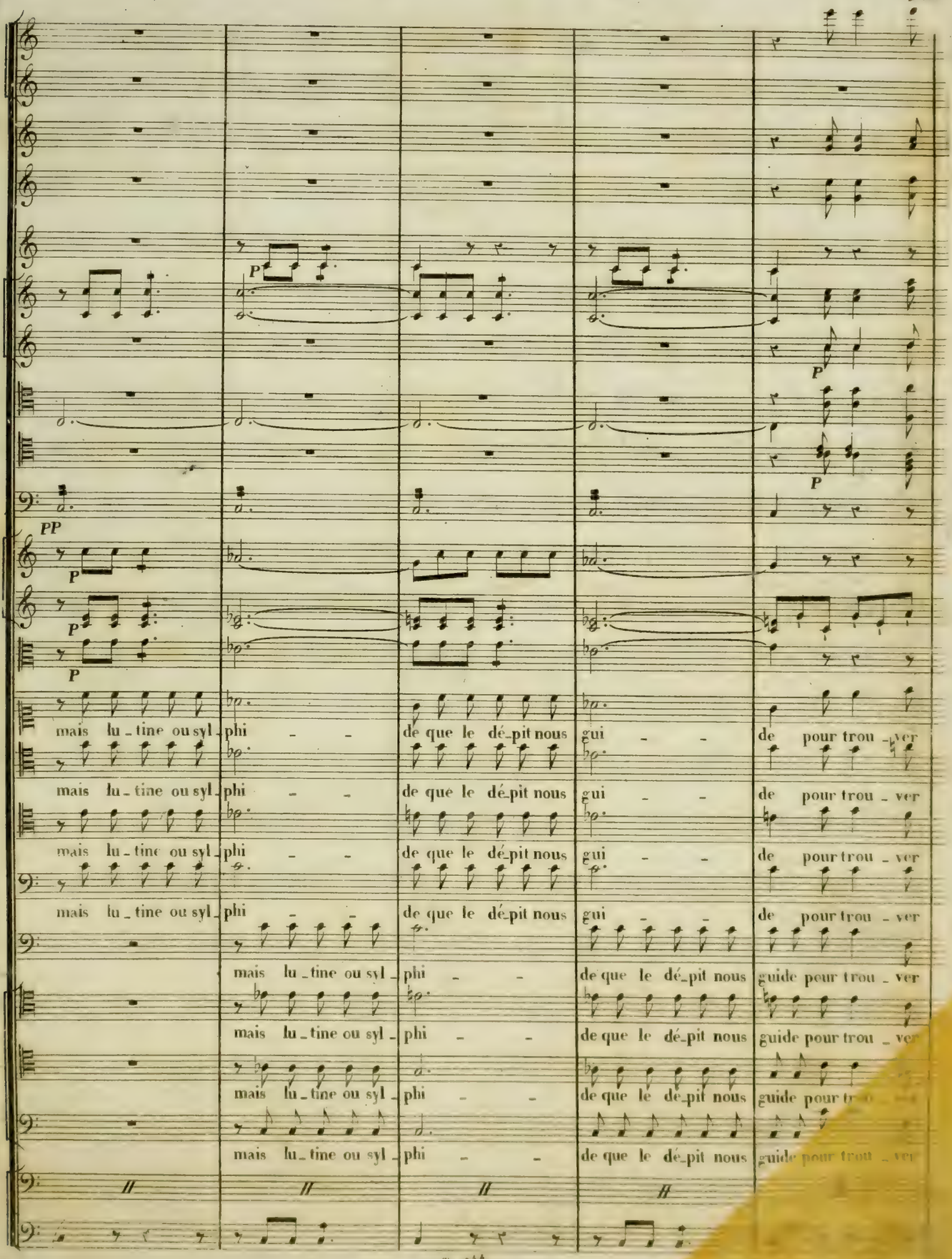

P
P
Jacinthe. (montrant sa ba_gue)
sous l'as_pect d'u_ne ri _ che da _ me l'es_prit ma_lin m'est ap_pa_ru
pizz.
pizz.


Fl.
P
Juliano.
Puis sous les traits d'une gen_til _ le fem_me à ta _ ble i_ci nous l'a _ vons vu
Gil Perez
Et

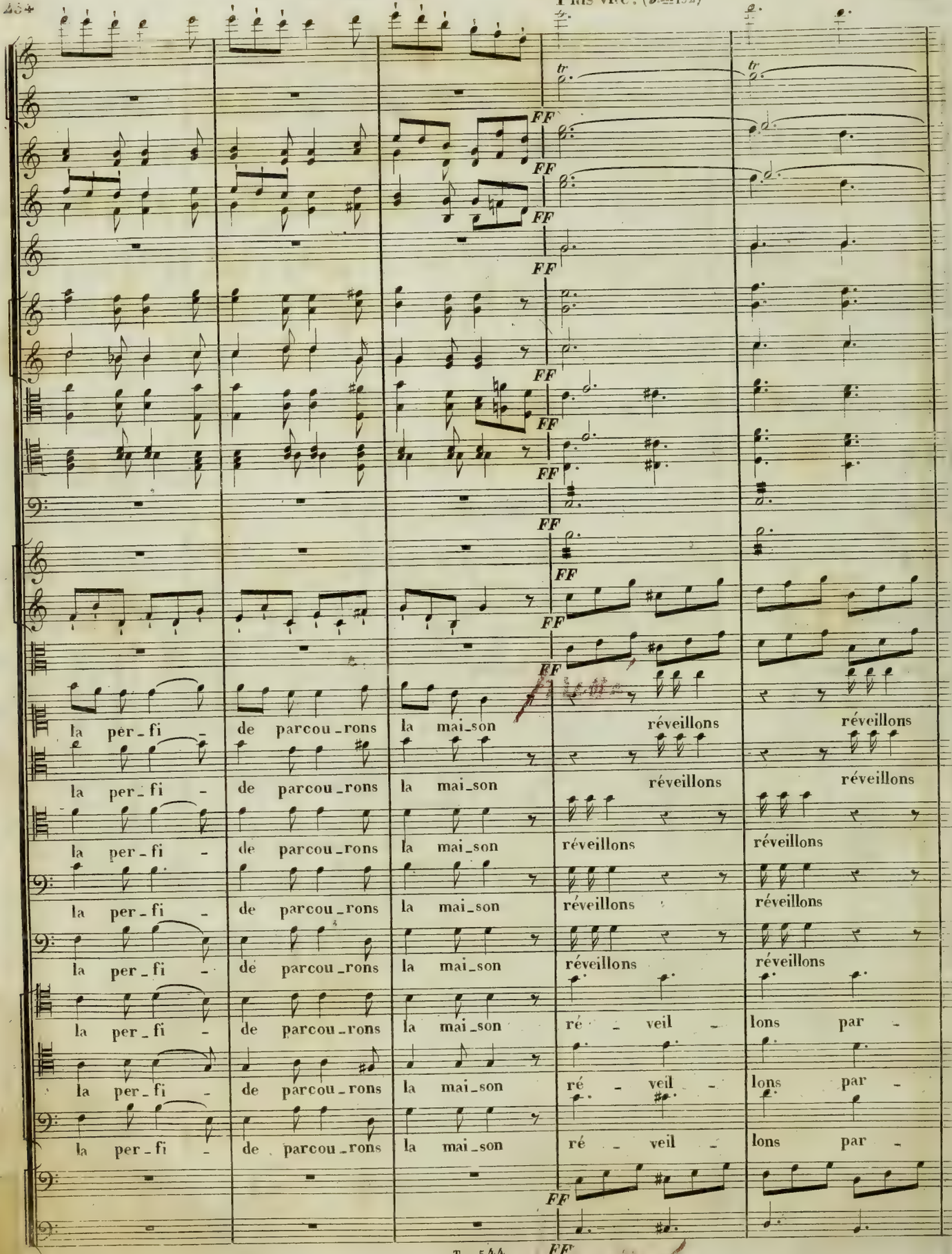

1.te Fl
C.rs en ut.
Tromb.
PP
PP
PP
PP
PP
moi j'en ju-re sur mon â-me sous les traits d'un fan-tô-me au front noir et cor-
V.lle et C-B.
PP arco
P.te Fl.
C.rs en UT.
Tromb.
PP
PP
Horace.
(à Julien.)
Eh bien mon cher qu'en dis
-nu je l'ai vu de mes deux yeux vu
V.lle

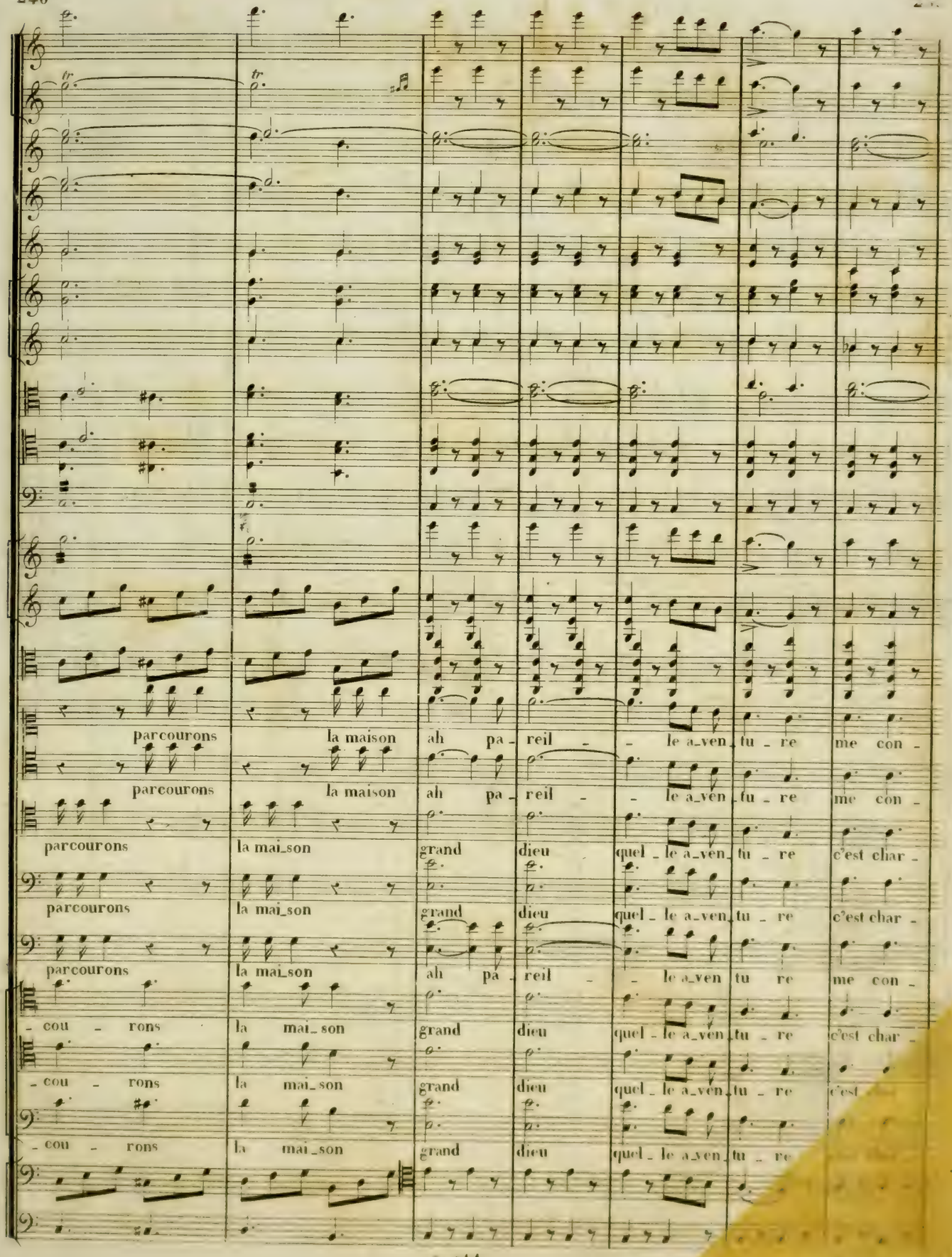

Jac.
tu
Jul. (riant)
Je dis... je dis... je dis...
Lord Elf.
Perez.
P
PP
Ah pareille aven_tu
re me con_fond je le
l'étonnante a_ven_tu
re c'est charmant je le
CHŒUR
l'é_tonnantea_ven_tu
C.me la C.B.

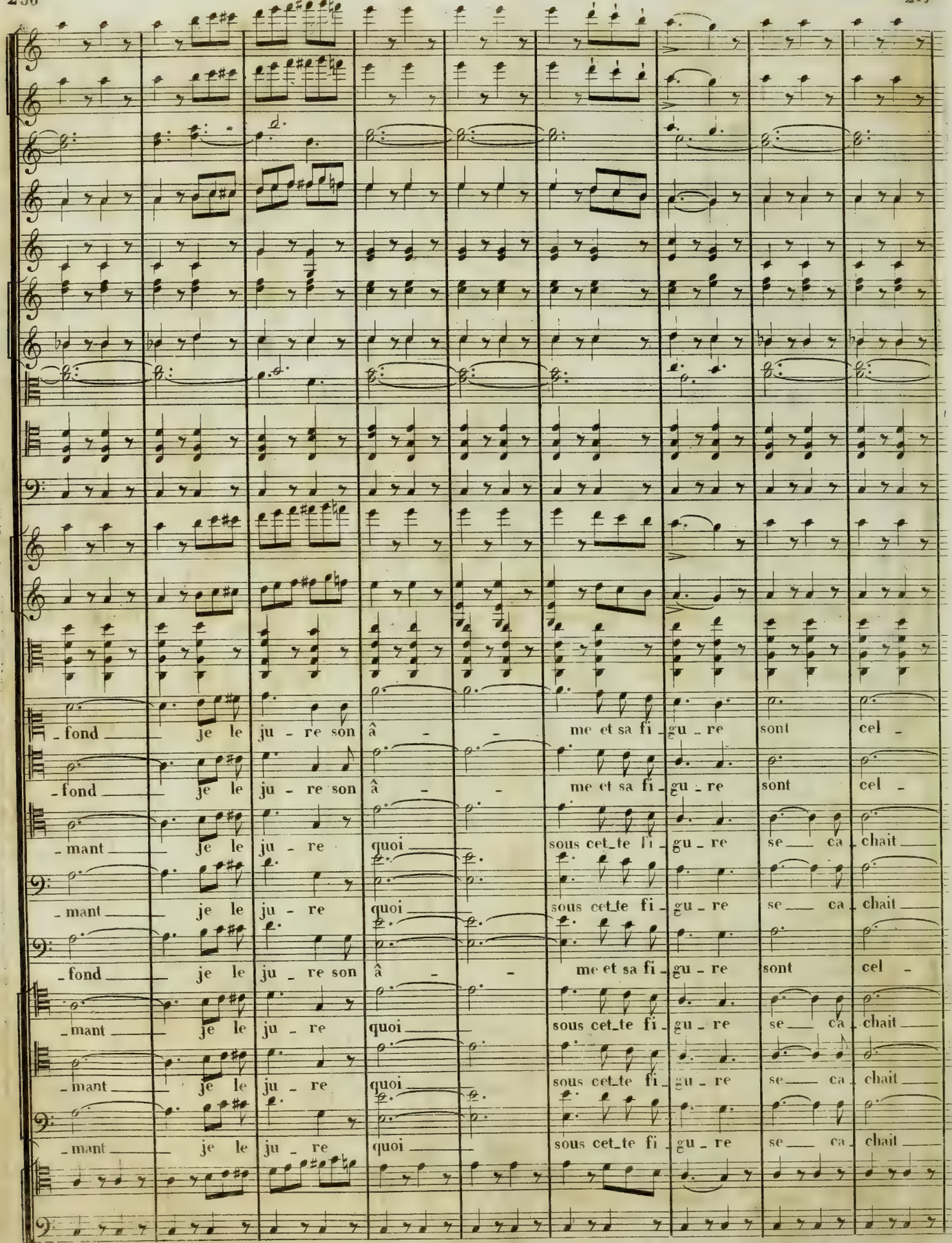

ju - - - re son â - me et sa fi - gu - re sont cel - les d'un démon
ju - - - re son â - me et sa fi - gu - re sont cel - les d'un démon
ju - - - re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
ju - - - re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
-re me con-fond je le ju-re son â - me et sa fi - gu - re sont cel - les d'un dé-mon
-re c'est charmant je le ju-re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
-re c'est charmant je le ju-re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
-re c'est charmant je le ju-re quoi sous cet - te fi - gu - re se ca - chait un dé-mon
P
P
P

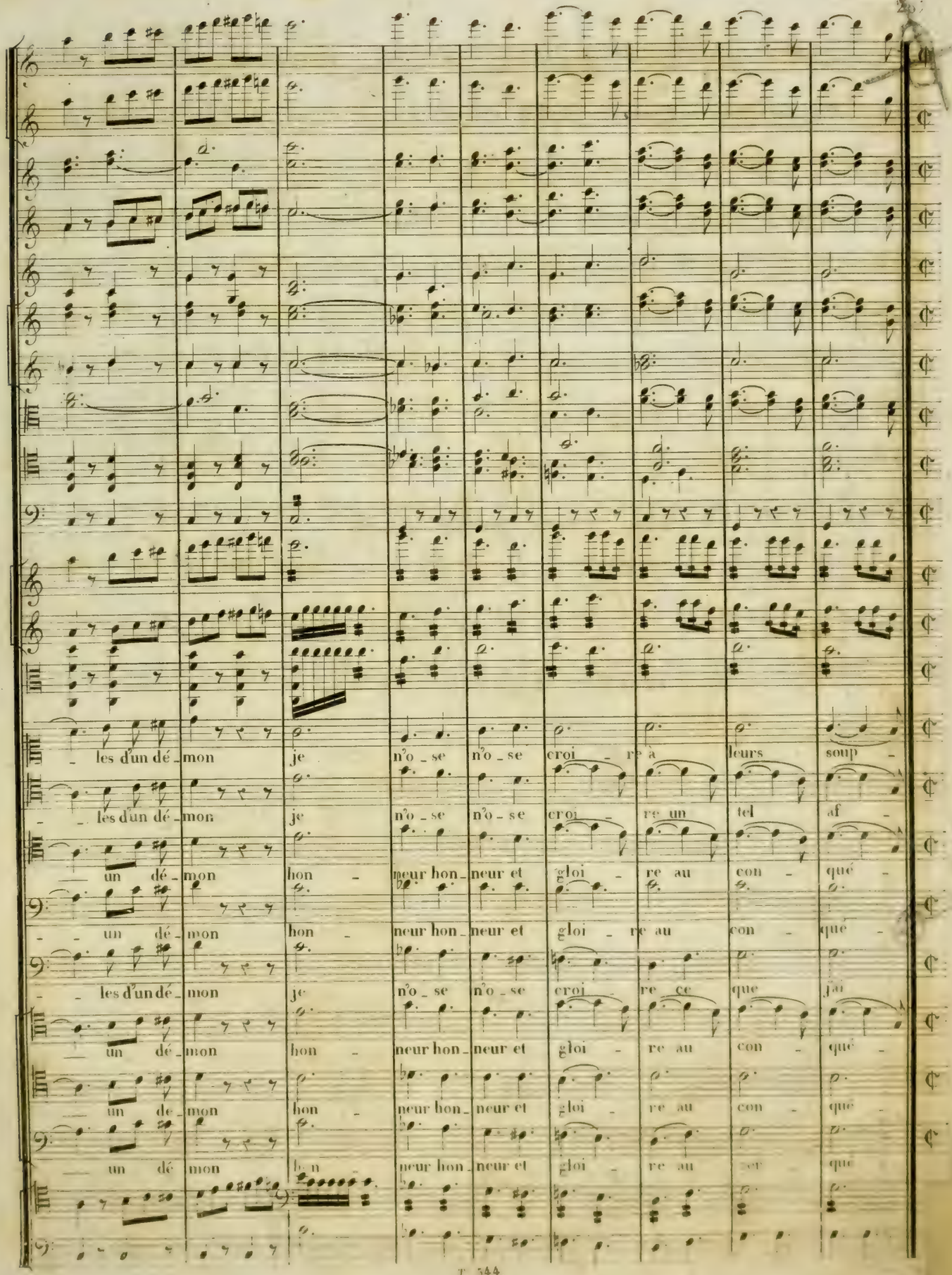

PP
P
P
P
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous gui _ _ de pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou _ ver
mais lu_tine ou syl_phi _ _ de que le dé_pit nous guide pour trou _ ver

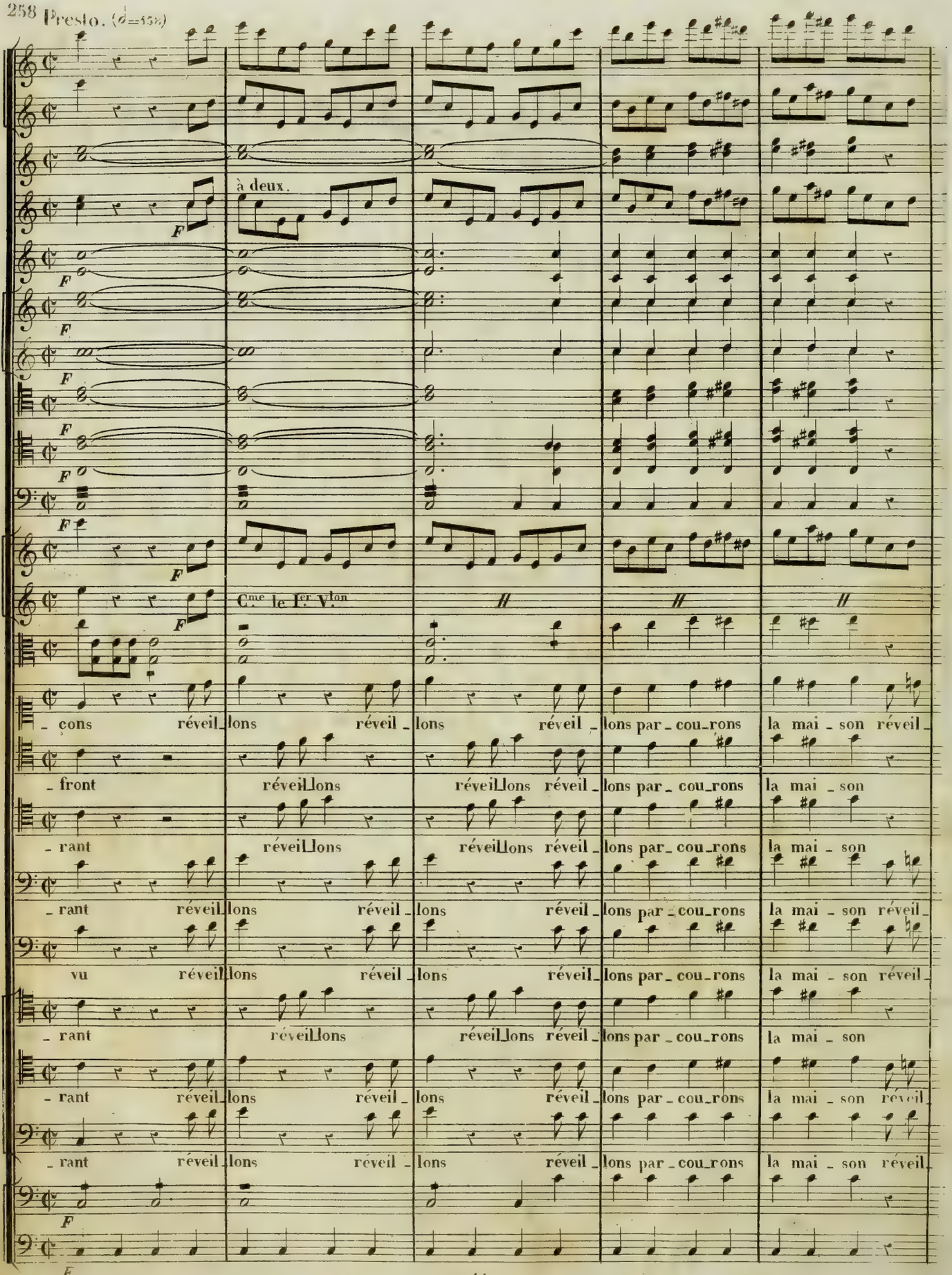
Plus vite. (𝅗𝅥=132)

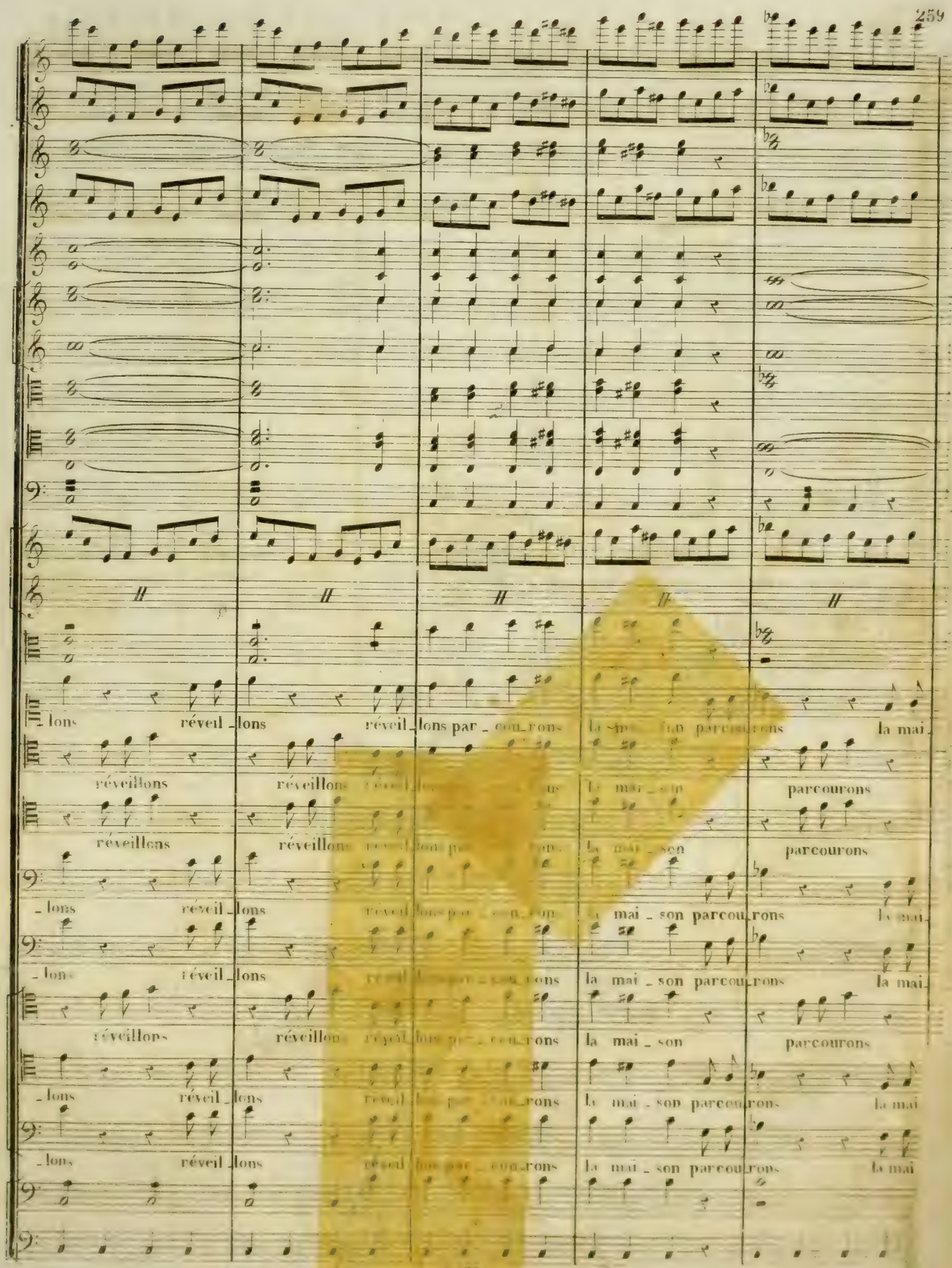


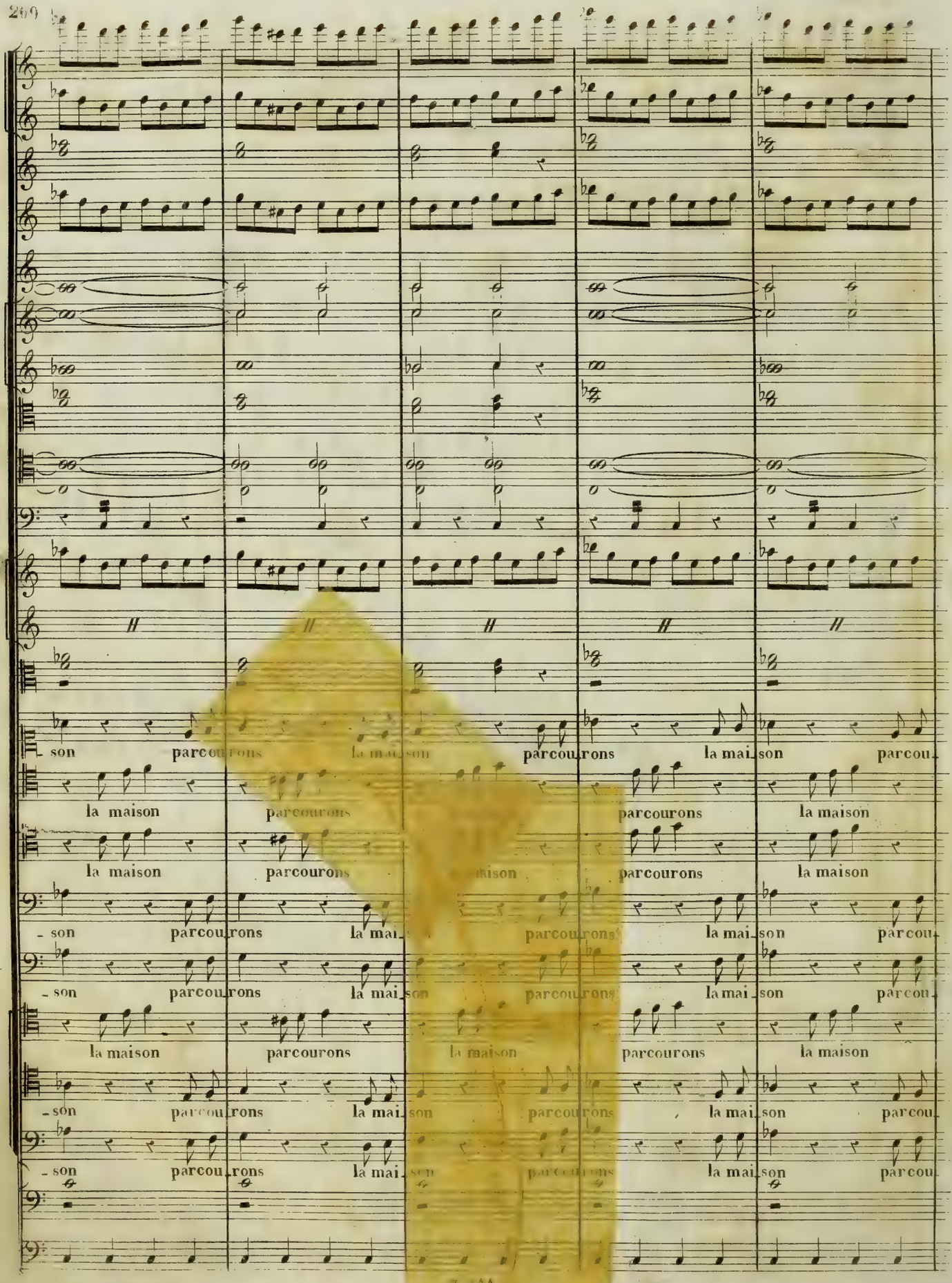

parcourons la maison ah pa_reil _ _ le a_ven_tu_re me con_
parcourons la maison ah pa_reil _ _ le a_ven_tu_re me con_
parcourons la mai_son grand dieu quel_le a_ven_tu_re c'est char_
parcourons la mai_son grand dieu quel_le a_ven_tu_re c'est char_
parcourons la mai_son ah pa_reil _ _ le a_ven tu re me con_
_cou_rons la mai_son grand dieu quel_le a_ven_tu_re c'est char_
_cou_rons la mai_son grand dieu quel_le a_ven_tu_re c'est
_cou_rons la mai_son grand dieu quel_le a_ven_tu_re

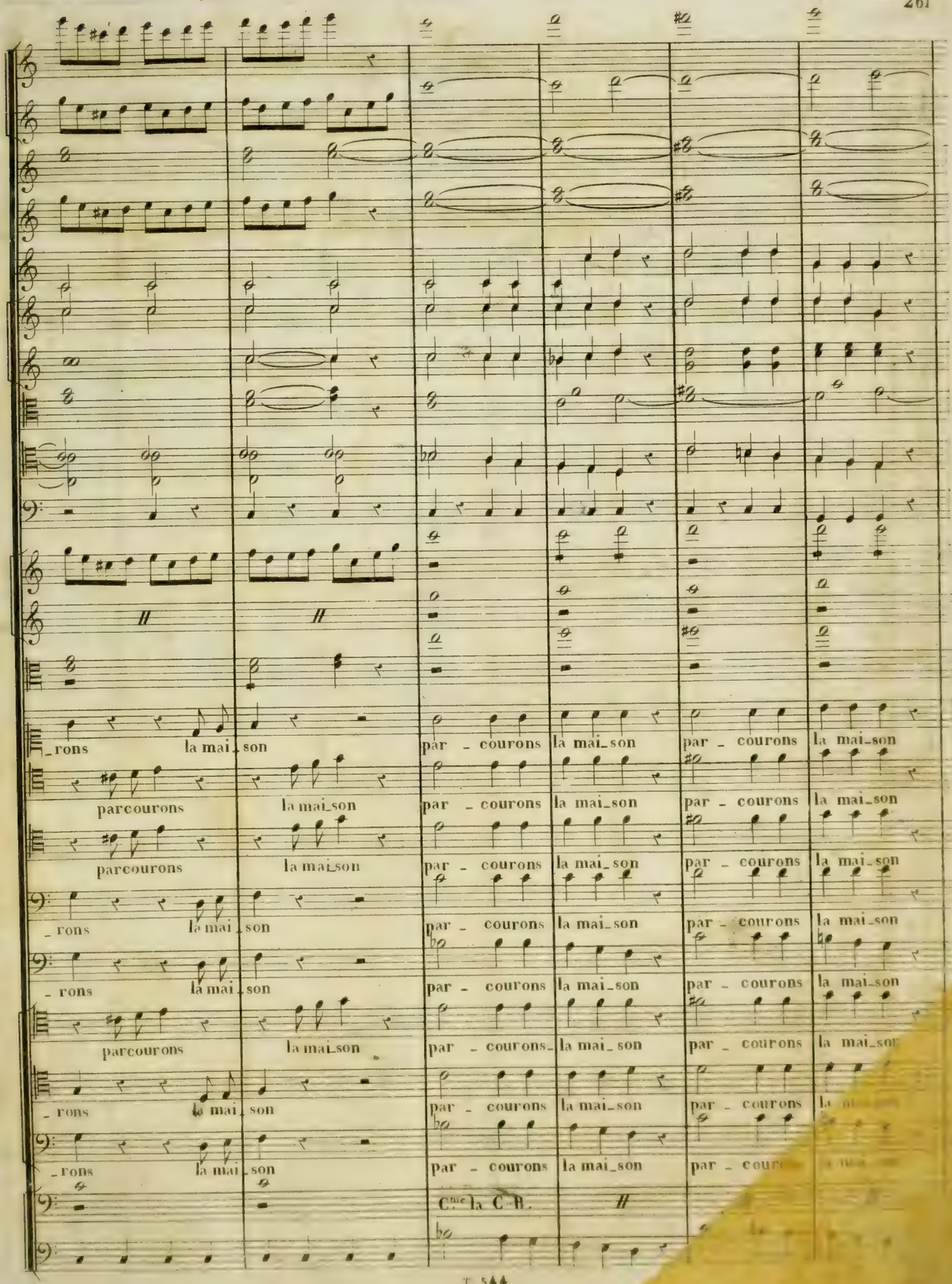

_fond je le ju_re son â_ me et sa fi_gu_re sont cel_
_fond je le ju_re son â_ me et sa fi_gu_re sont cel_
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se_ ca_chait
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se_ ca_chait
_fond je le ju_re son â_ me et sa fi_gu_re sont cel_
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se_ ca_chait
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se_ ca_chait
_mant je le ju_re quoi sous cet_te fi_gu_re se_ ca_chait

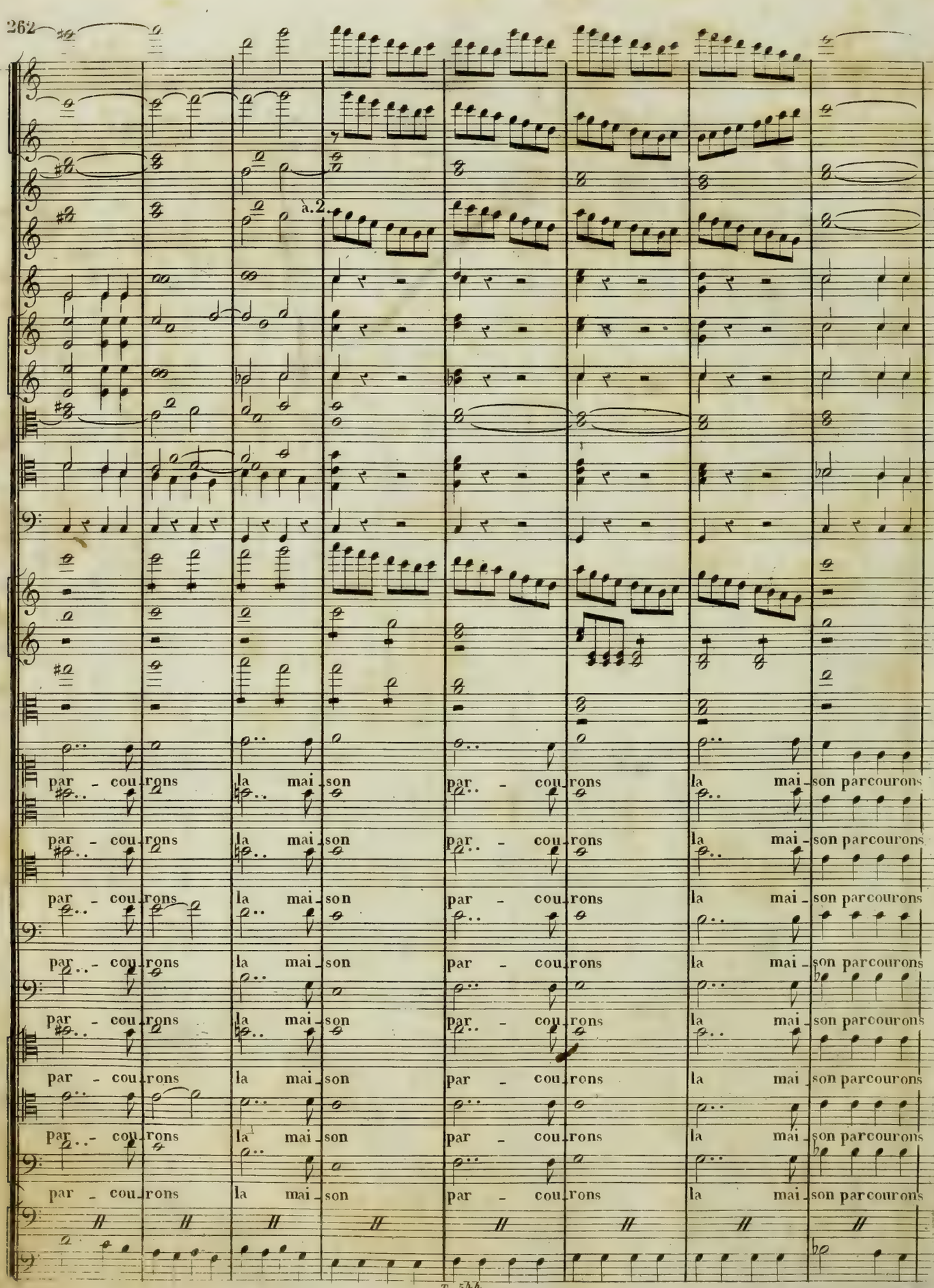

les d'un dé_mon je n'o_se n'o_se croi_re à leurs soup_
les d'un dé_mon je n'o_se n'o_se croi_re un tel af_
un dé_mon hon_ neur hon_ neur et gloi_re au con_ qué_
un dé_mon hon_ neur hon_ neur et gloi_re au con_ qué_
les d'un dé_mon je n'o_se n'o_se croi_re ce que j'ai
un dé_mon hon_ neur hon_ neur et gloi_re au con_ qué_
un de_mon hon_ neur hon_ neur et gloi_re au con_ qué_
un dé_ mon hon_ neur hon_ neur et gloi_re au cer_ que

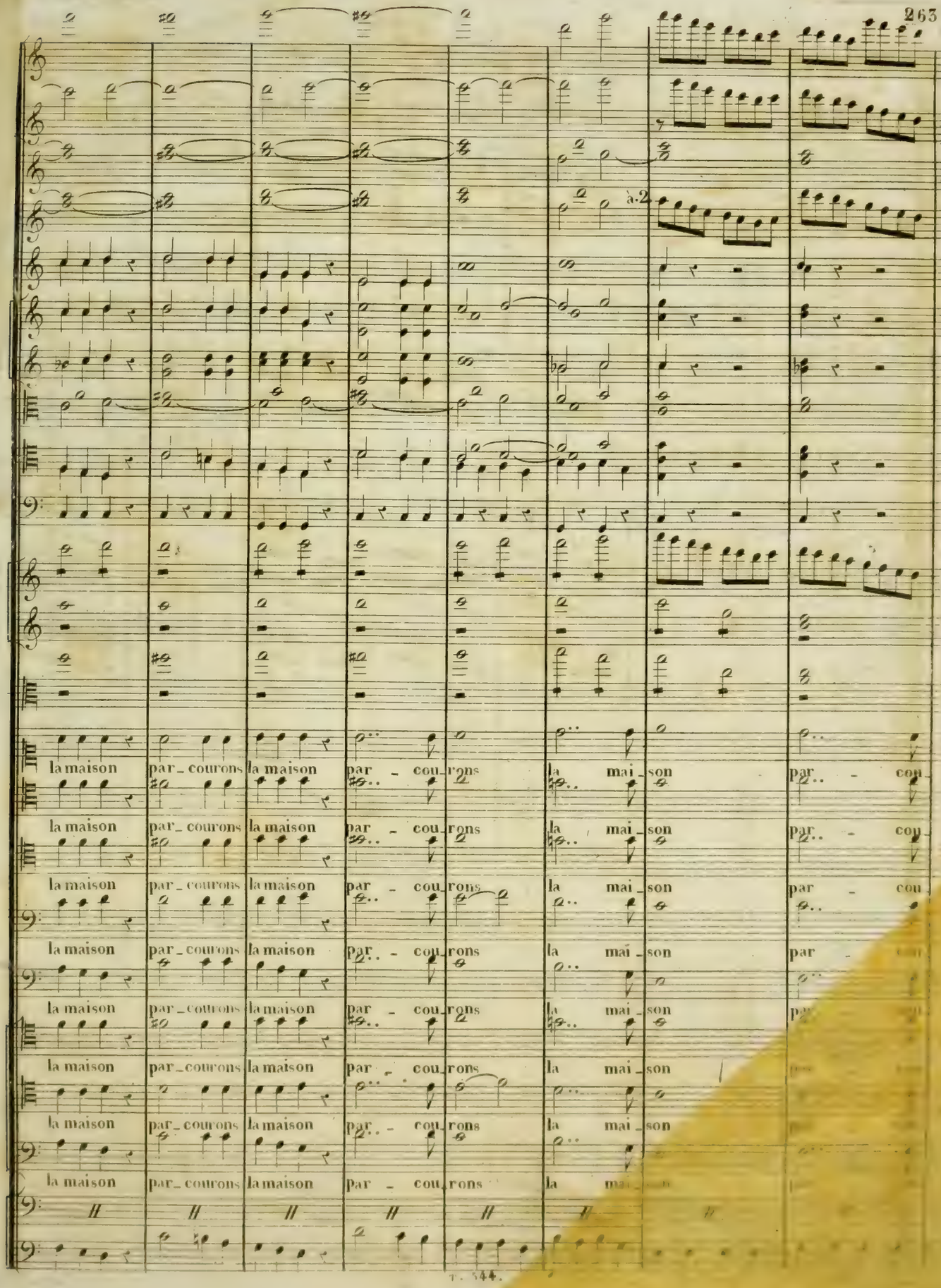

258 Presto. (♩=138)
à deux.
F
Cme le Ier Vlon
_ cons réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son réveil_
_ front réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son
_ rant réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son
_ rant réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son réveil_
vu réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son réveil_
_ rant réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son
_ rant réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son réveil_
_ rant réveil_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son réveil_

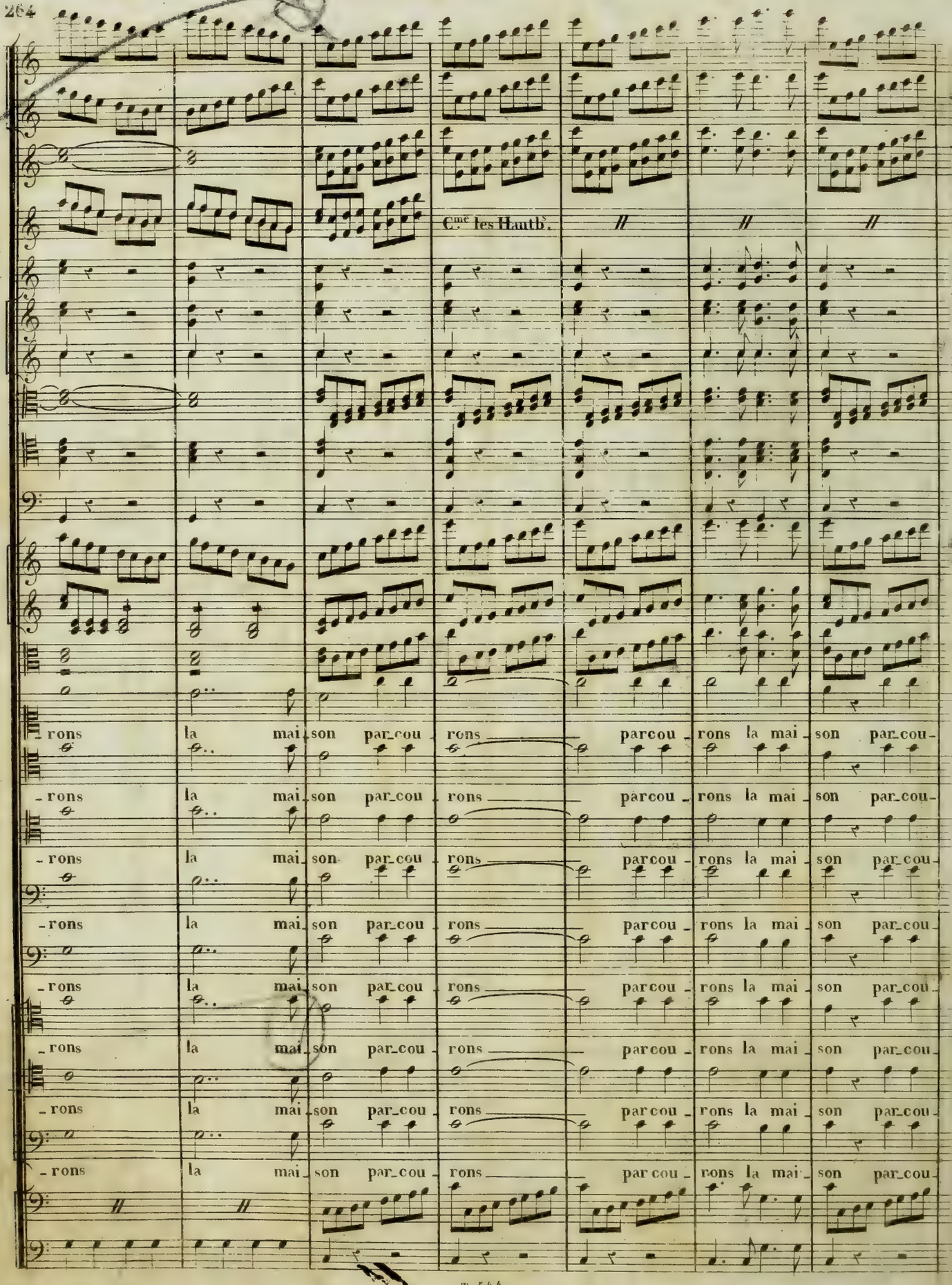

II
II
II
II
II
_lons réveil_lons réveil_lons par_cou_rons la mai_son parcou_rons la mai_
réveillons réveillons
réveillons réveillons
_lons réveil_lons
_lons réveil_lons
réveillons réveillons
_lons réveil_lons
_lons réveil_lons
parcourons
parcourons
mai_son parcou_rons la mai_
mai_son parcou_rons la mai_
mai_son
mai_son parcou_rons
mai_son parcou_rons
parcourons
parcourons
la mai_
la mai_
la mai_


- son parcourons la mai- son parcourons la mai son parcou-
la maison parcourons parcourons la maison
la maison parcourons parcourons la maison
- son parcourons la mai- parcourons la mai son parcou-
- son parcourons la mai- son parcourons la mai son parcou-
la maison parcourons la maison parcourons la maison
- son parcourons la mai- son parcourons la mai son parcou-
- son parcourons la mai- son parcourons la mai son parcou-

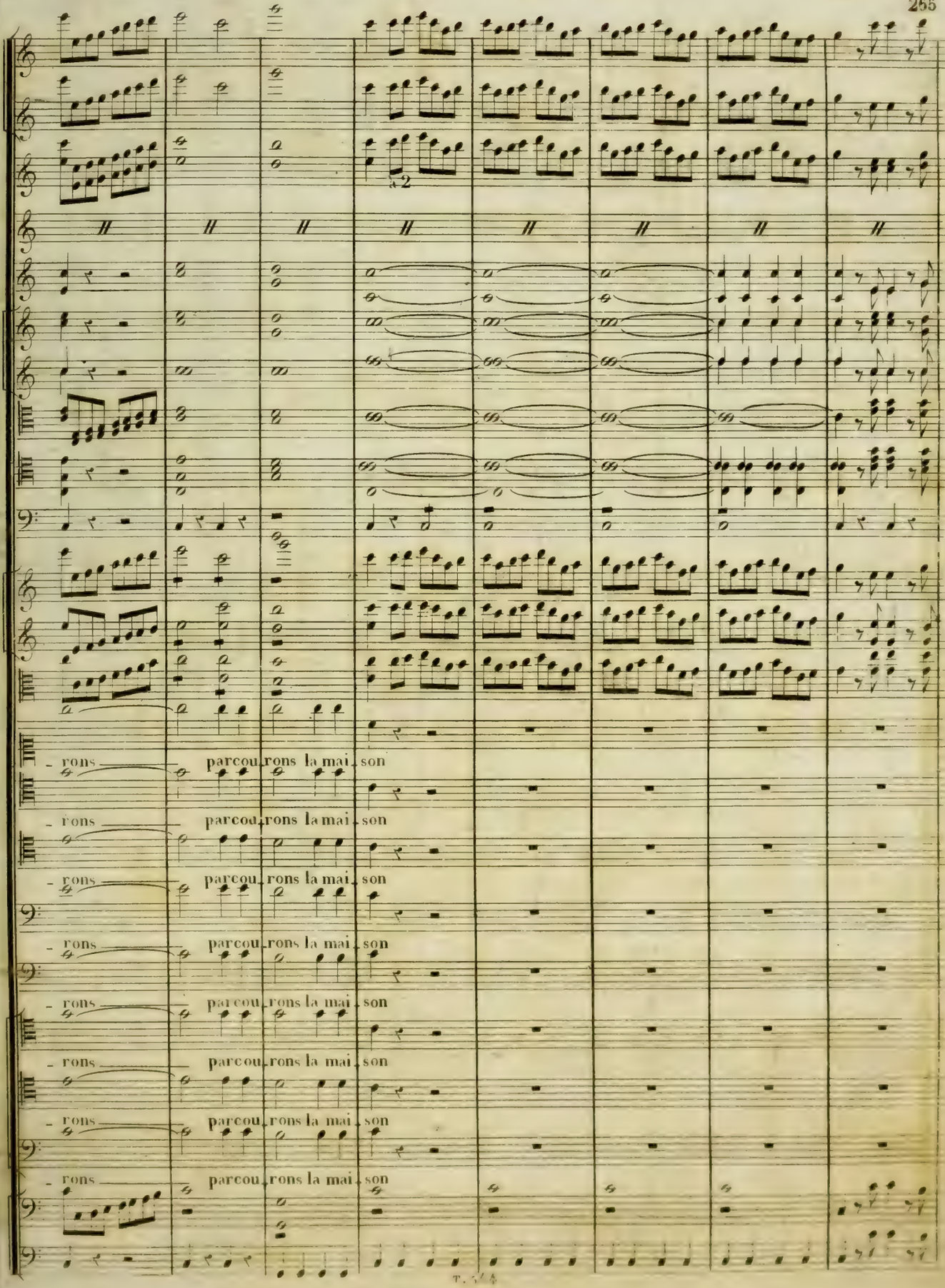

_rons la mai_son
parcourons la mai_son
parcourons la mai_son
_ rons la mai_son
_ rons la mai_son
parcourons la mai_son
_ rons la mai_son
_rons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
par _ courons la mai_son
C.me la C. B.

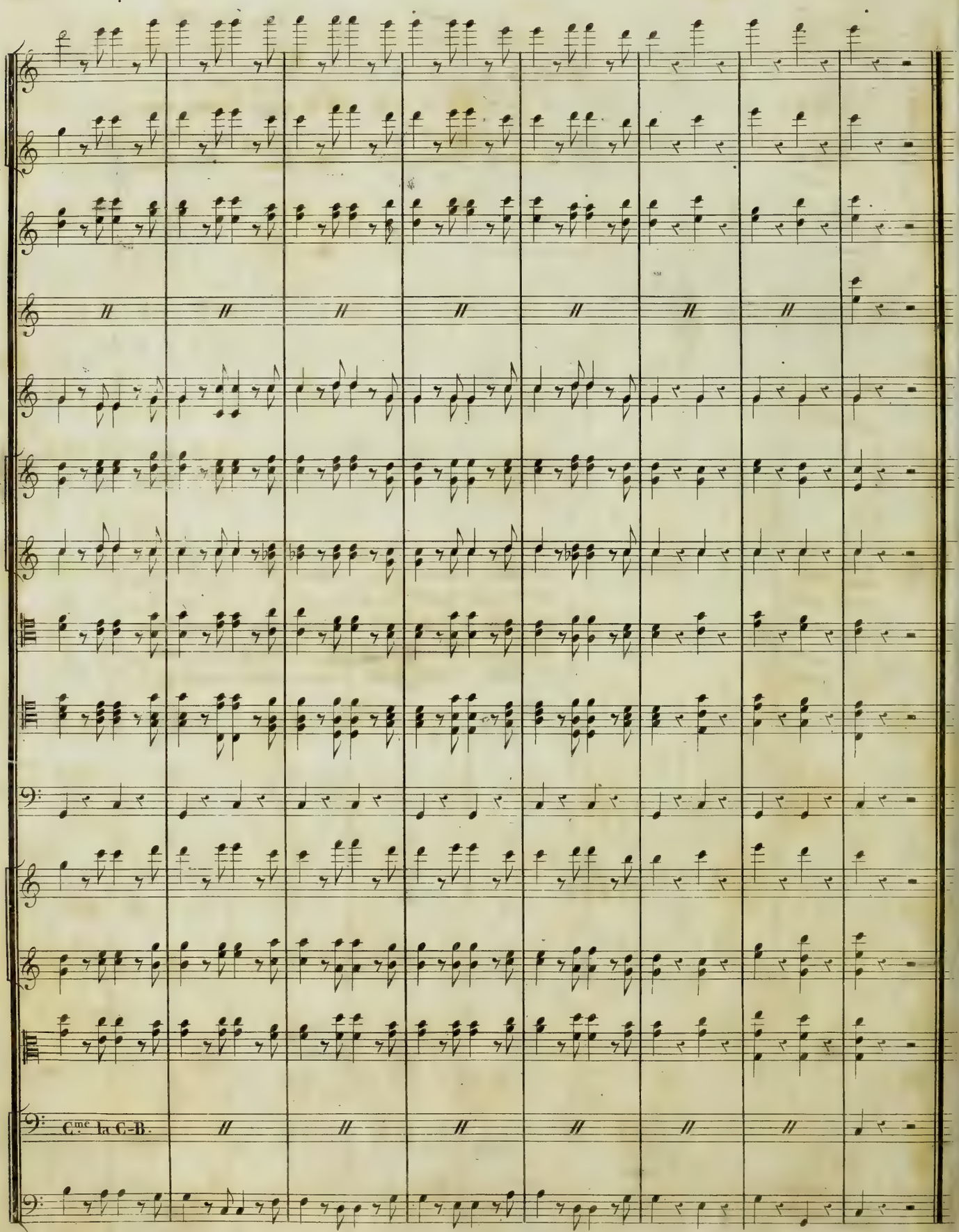

à.2.
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons
par - cou-rons la mai-son par-cou-rons


à.2.
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son par - cou
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son par - cou
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son par - cou
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son par
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_son
la maison par_courons la maison par - cou_rons la mai_



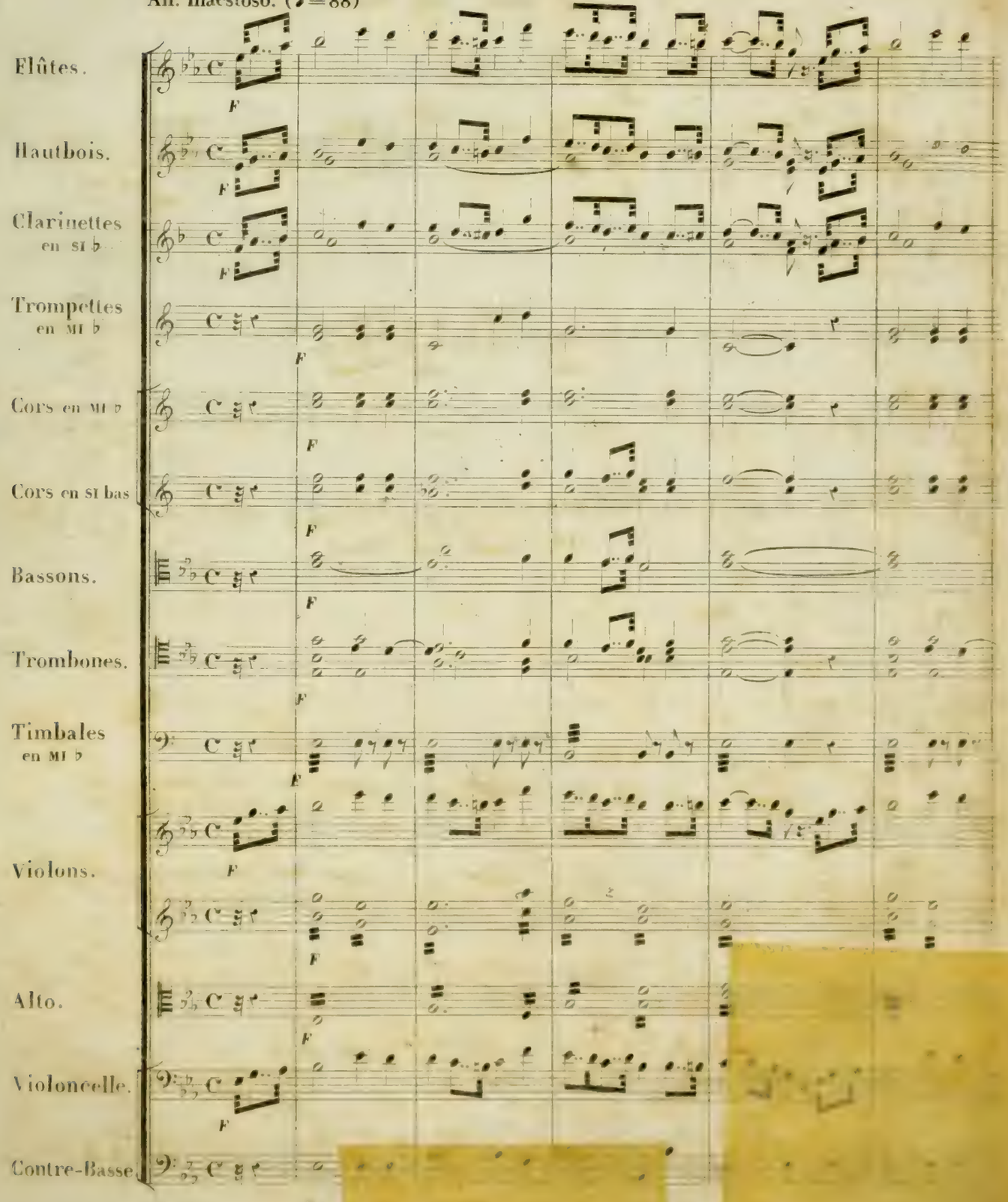
T. 544.
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

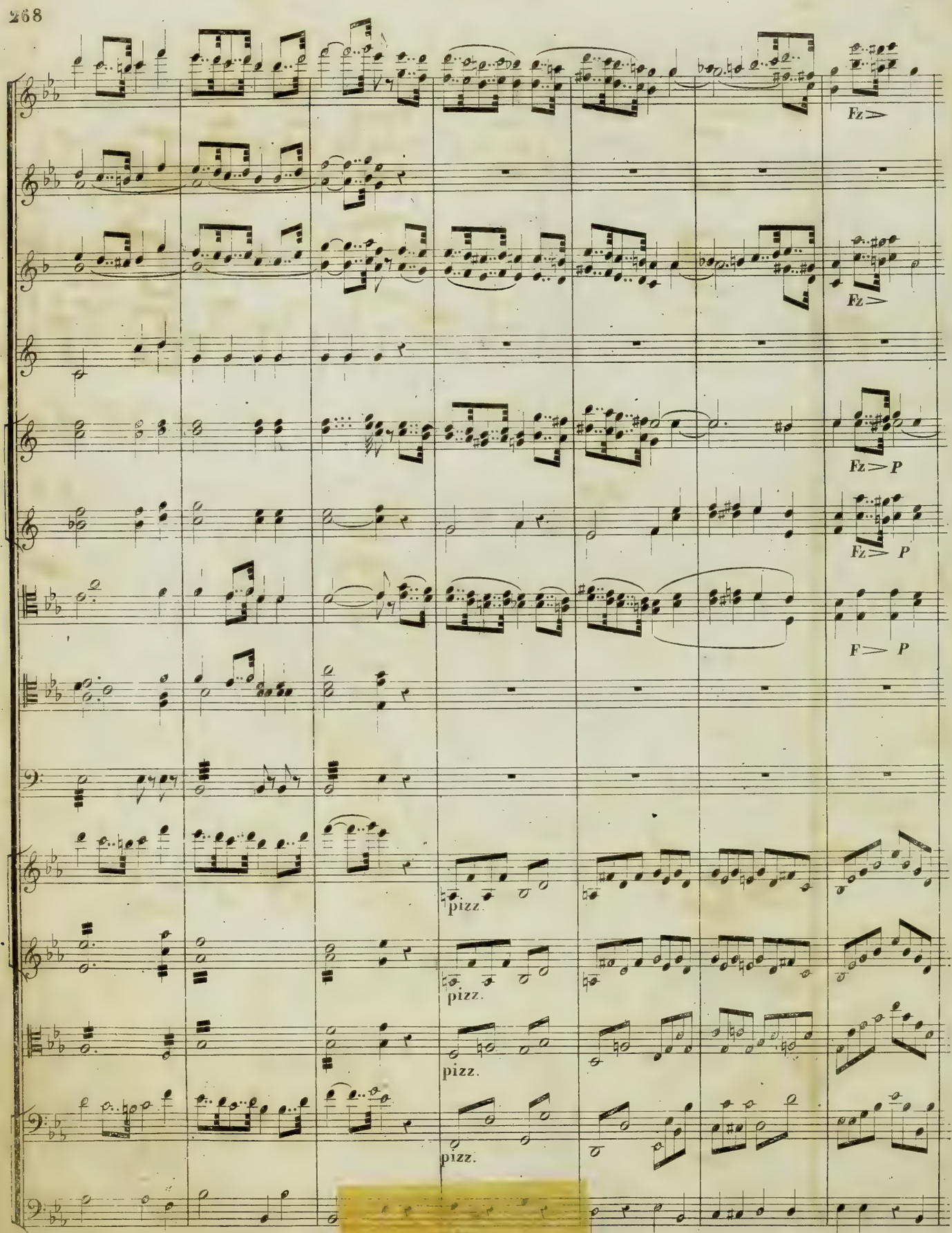

a 2
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son
- rons parcou rons la mai son


C.me la C-B.

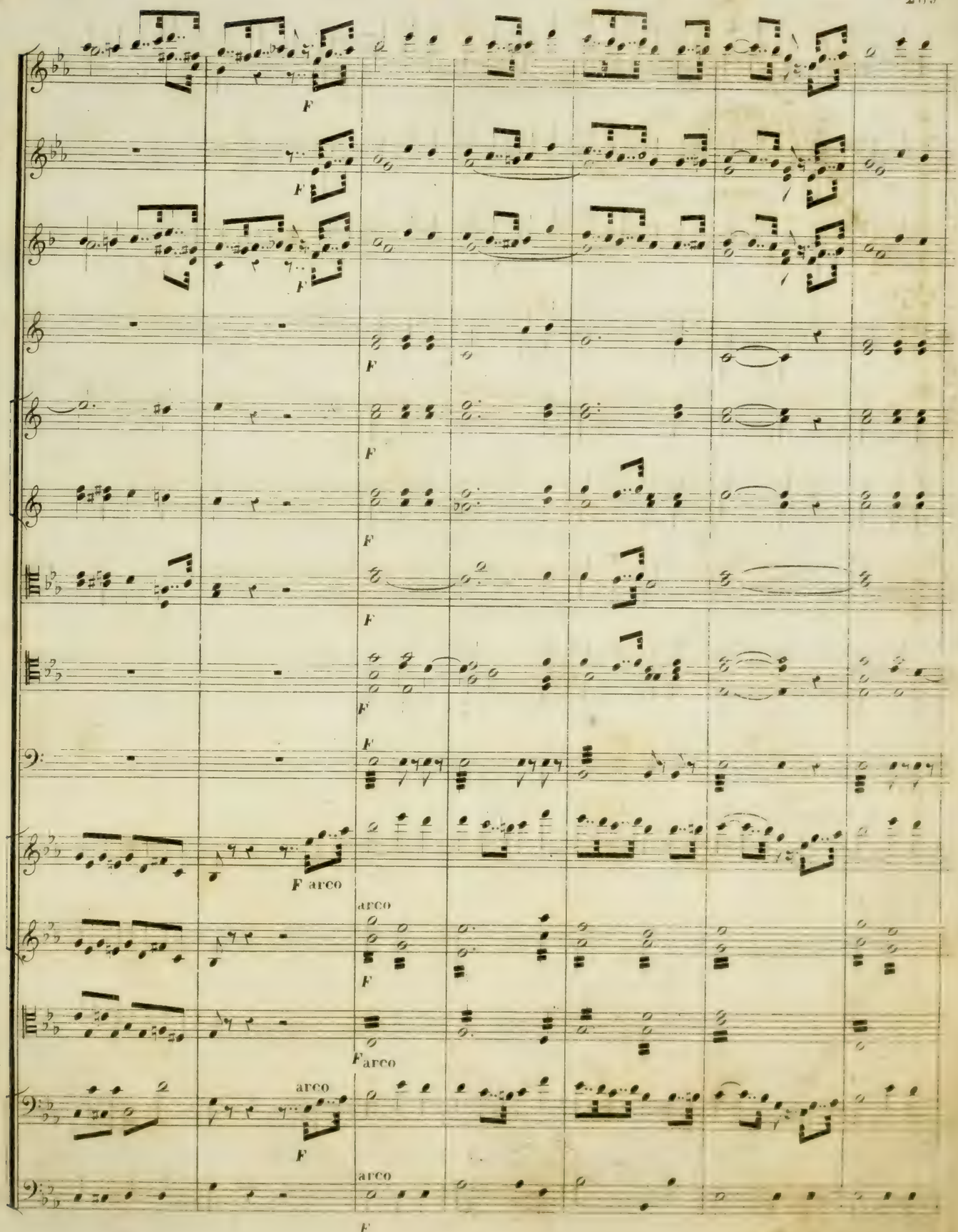
ENTR' ACTE.

All.° maestoso. (♩=88)

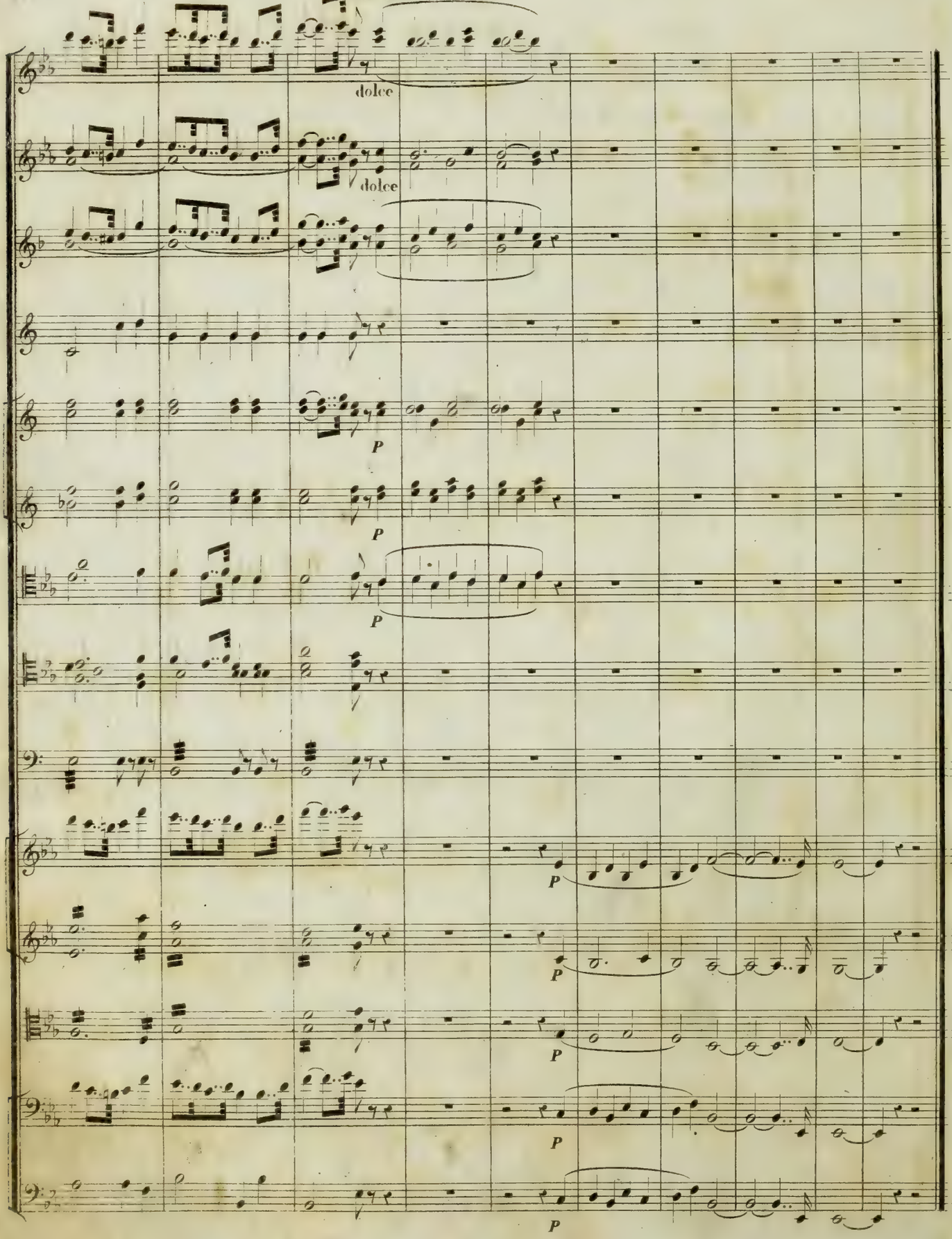




T. 544


F
F
F
F
F
F
F
F
F
F arco
arco
F
Farco
arco
F
arco
F

On lève la toile.



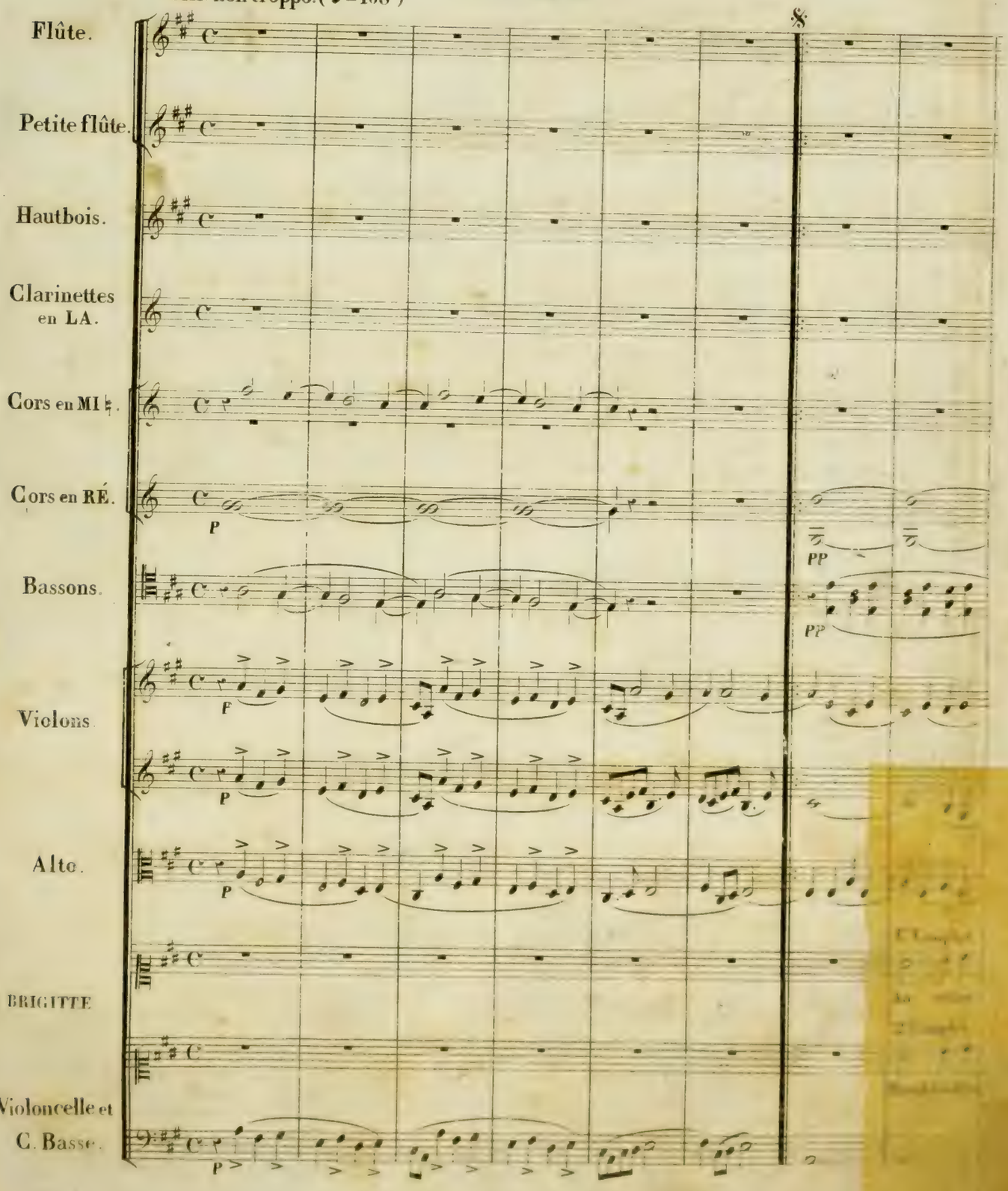
ACTE III

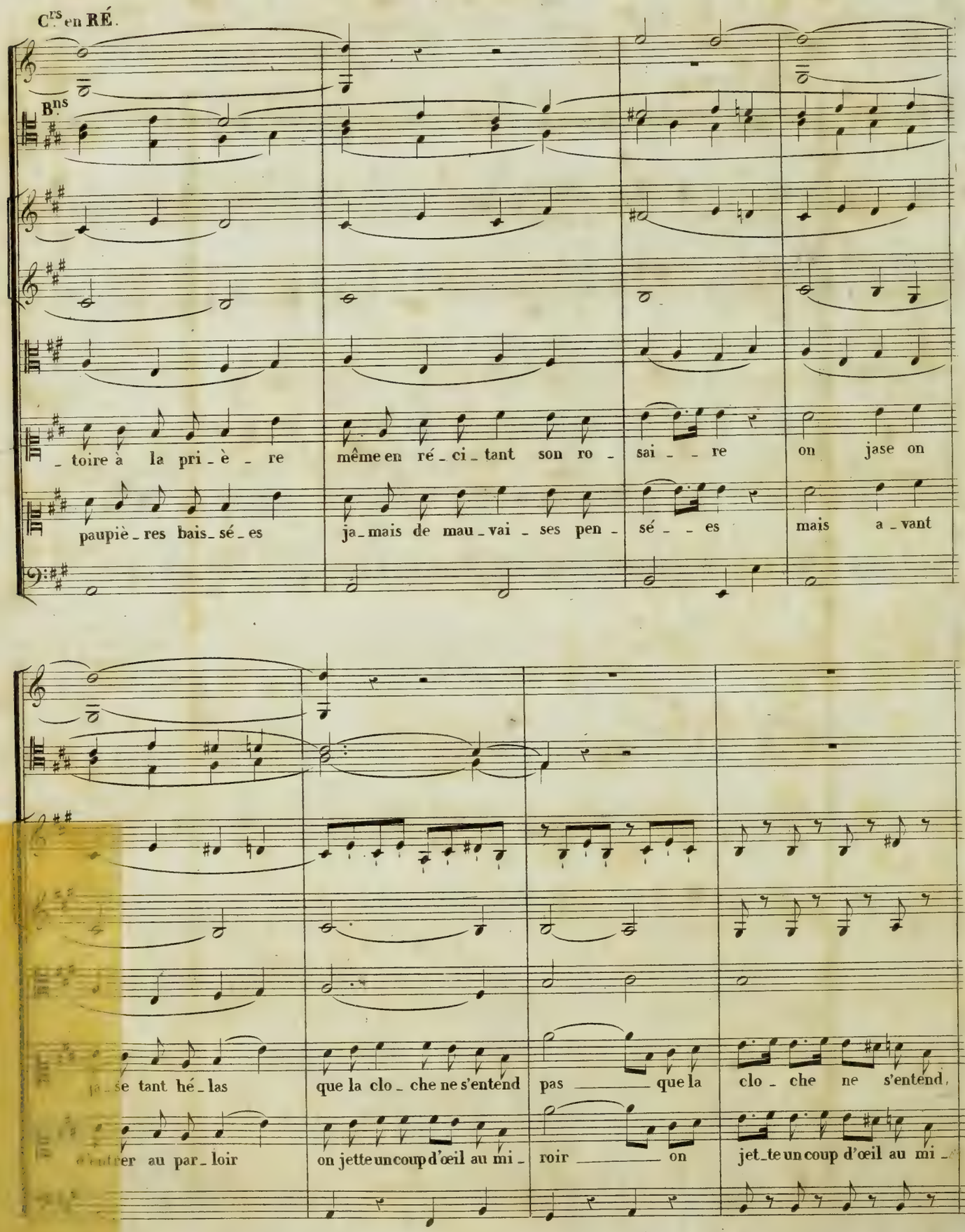
» On n'a pas d'idée de cela dans le monde! »

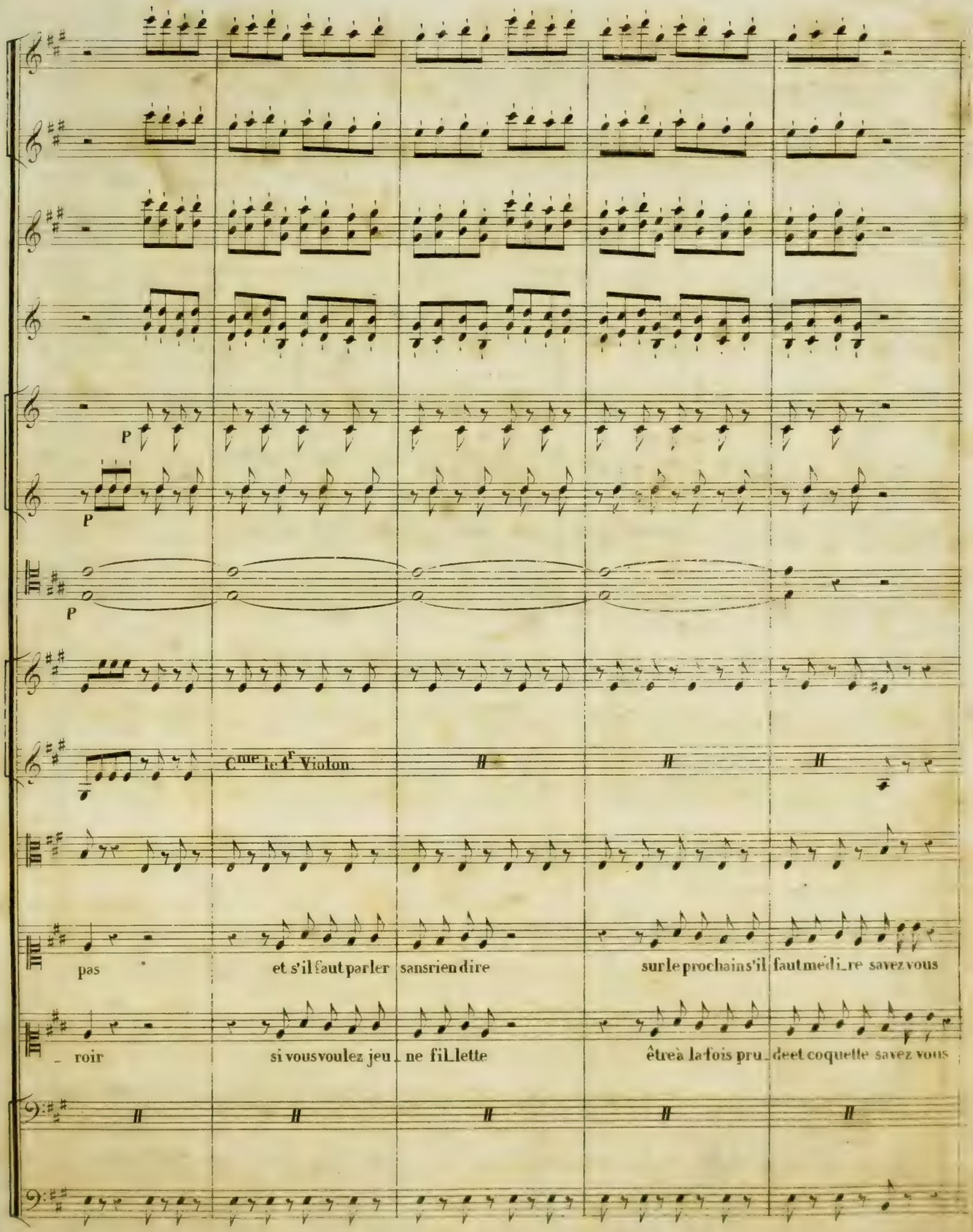
N° 10

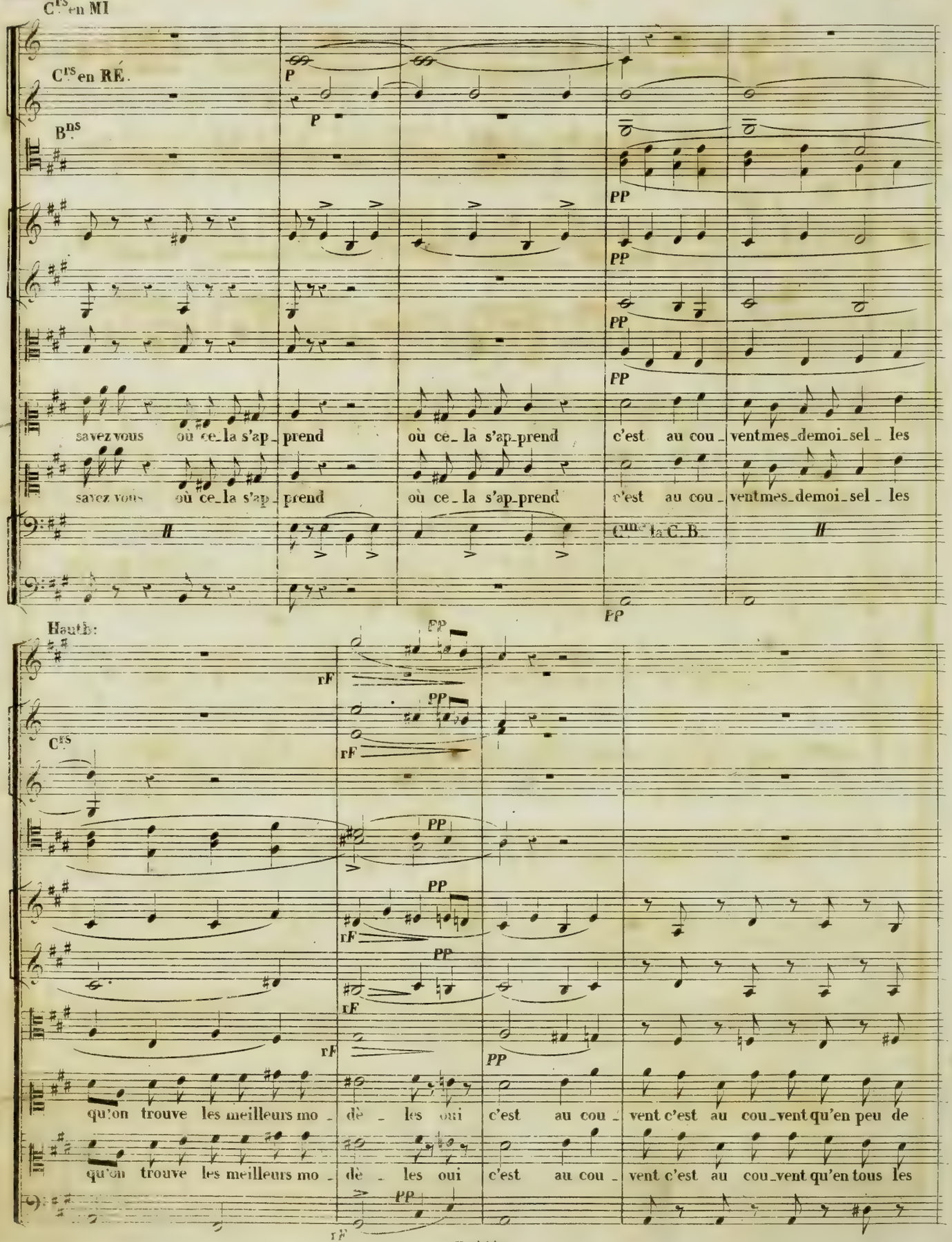
COUPLETS

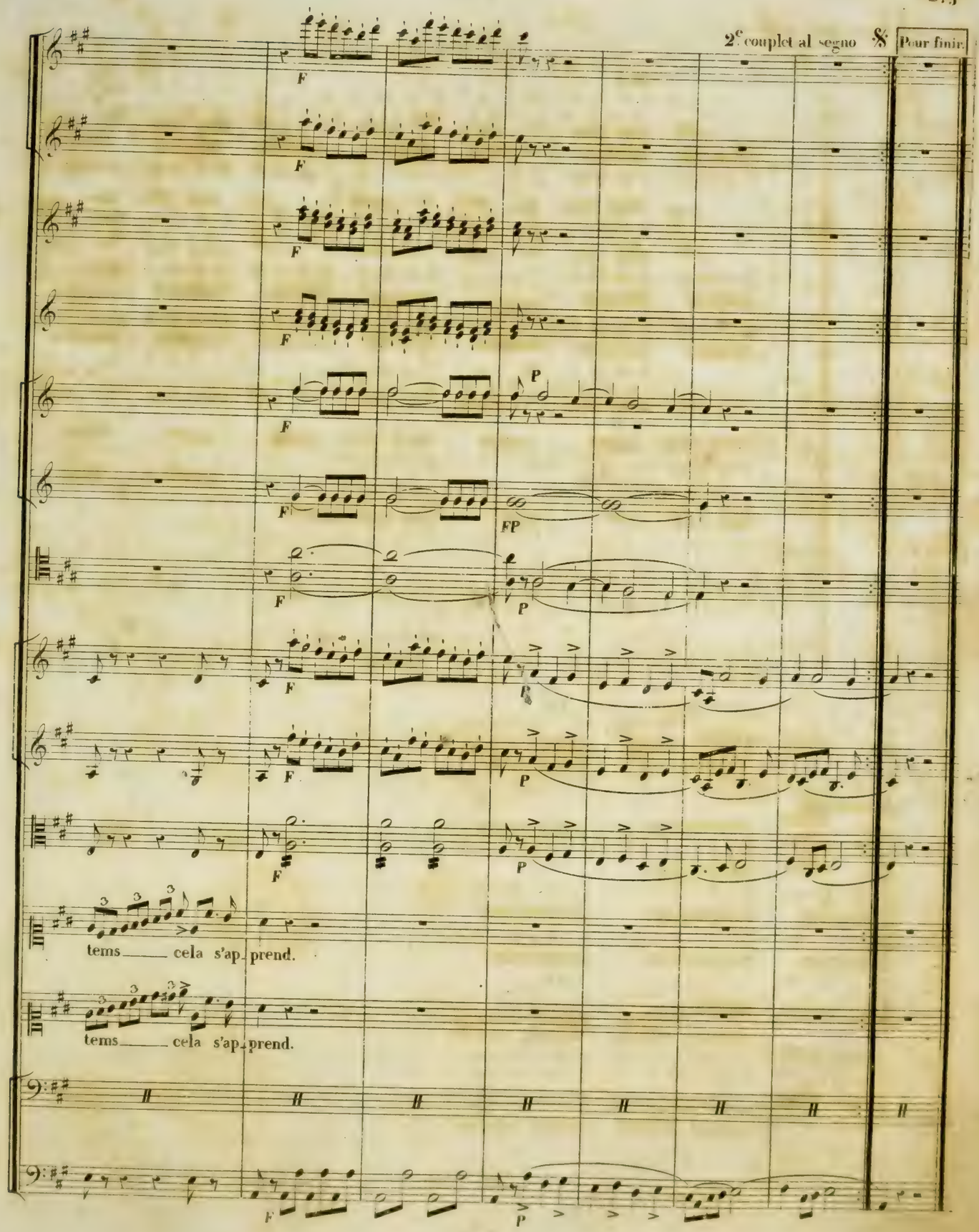
All° non troppo. (♩=108)




Crs en RÉ.
Bns
_toire à la pri_è_re même en ré_ci_tant son ro_sai_re on jase on
paupiè_res bais_sé_es ja_mais de mau_vai_ses pen_sé_es mais a_vant
ja_se tant hé_las que la clo_che ne s'entend pas que la clo_che ne s'entend,
d'entrer au par_loir on jette un coup d'œil au mi_roir on jet_te un coup d'œil au mi_


P
P
P
C.me le 1.r Violon
pas
et s'il faut parler sans rien dire
sur le prochain s'il faut médi_re savez vous
_ roir
si vous voulez jeu_ne fil_lette
être à la fois pru_deet coquette savez vous


Crs en MI
Crs en RÉ.
Bns
P
PP
savez vous où ce_la s'ap_prend où ce_la s'ap_prend c'est au cou_vent mes_demoi_sel_les
savez vous où ce_la s'ap_prend où ce_la s'ap_prend c'est au cou_vent mes_demoi_sel_les
Cme la C. B.
Hauth:
Crs
rF
qu'on trouve les meilleurs mo_dè_les oui c'est au cou_vent c'est au cou_vent qu'en peu de
qu'on trouve les meilleurs mo_dè_les oui c'est au cou_vent c'est au cou_vent qu'en tous les

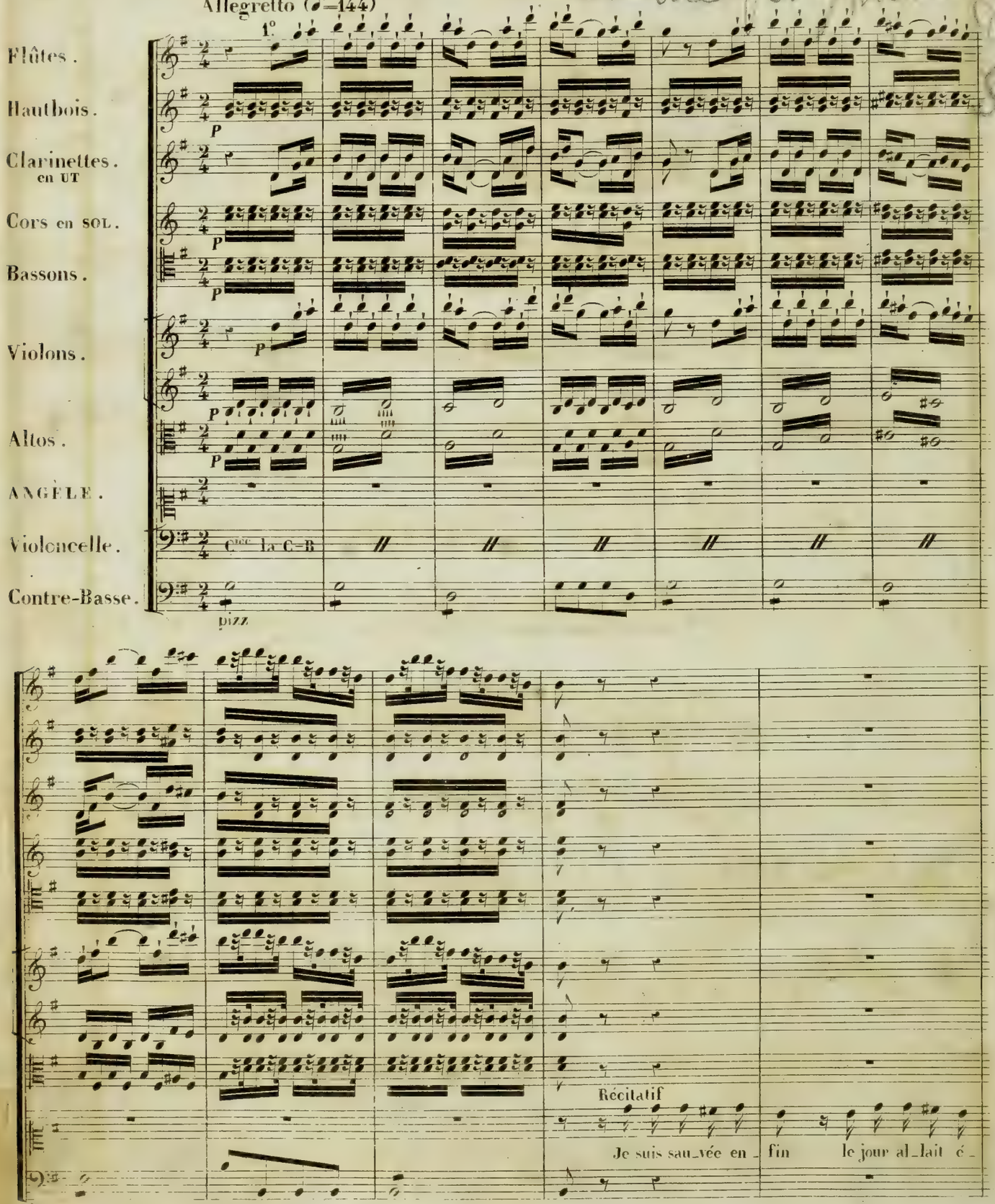

2.e couplet al segno
Pour finir
F
P
FP
tems cela s'ap_prend.
tems cela s'ap_prend.

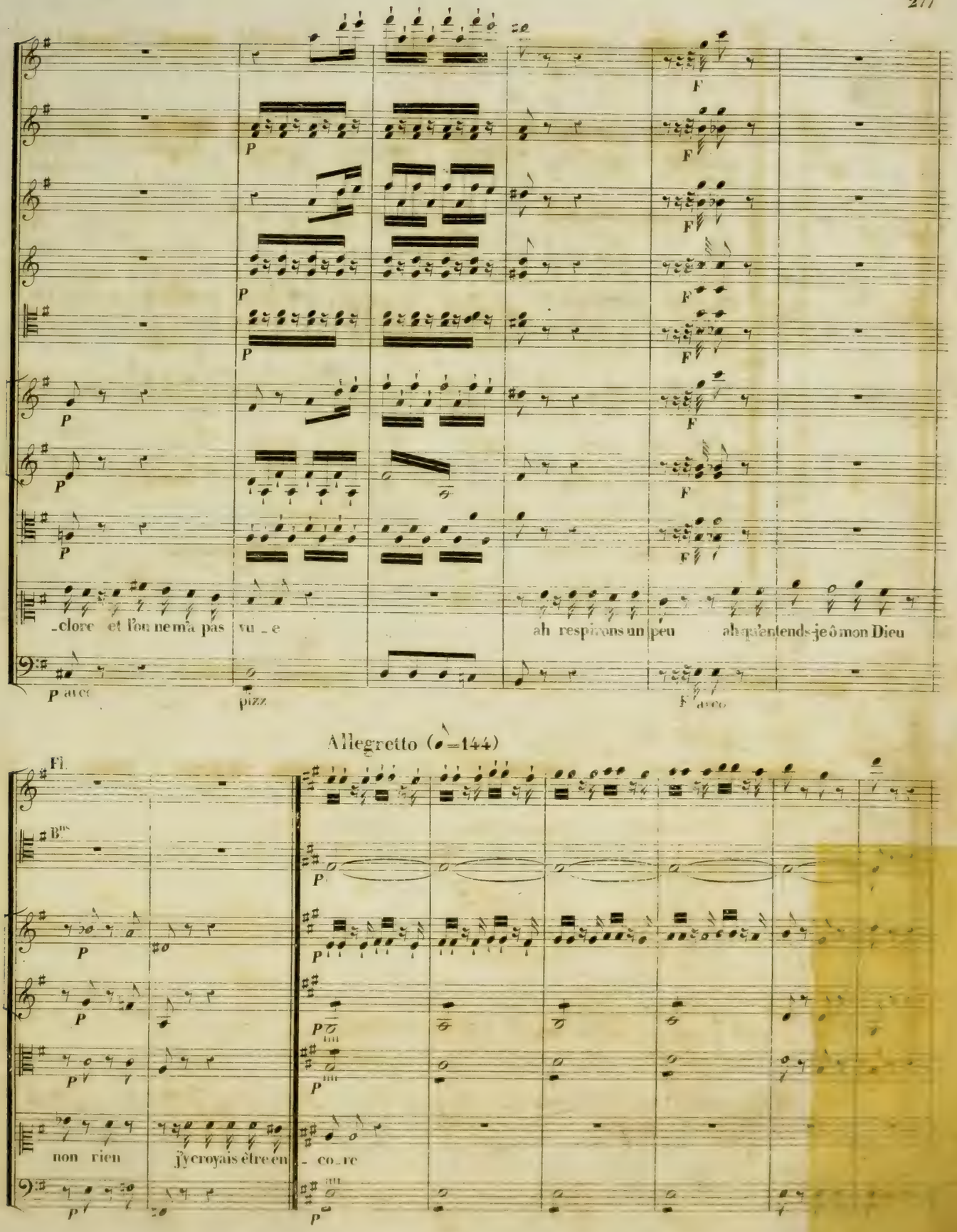
« Je vous suis, ma sœur, ma chère sœur! »

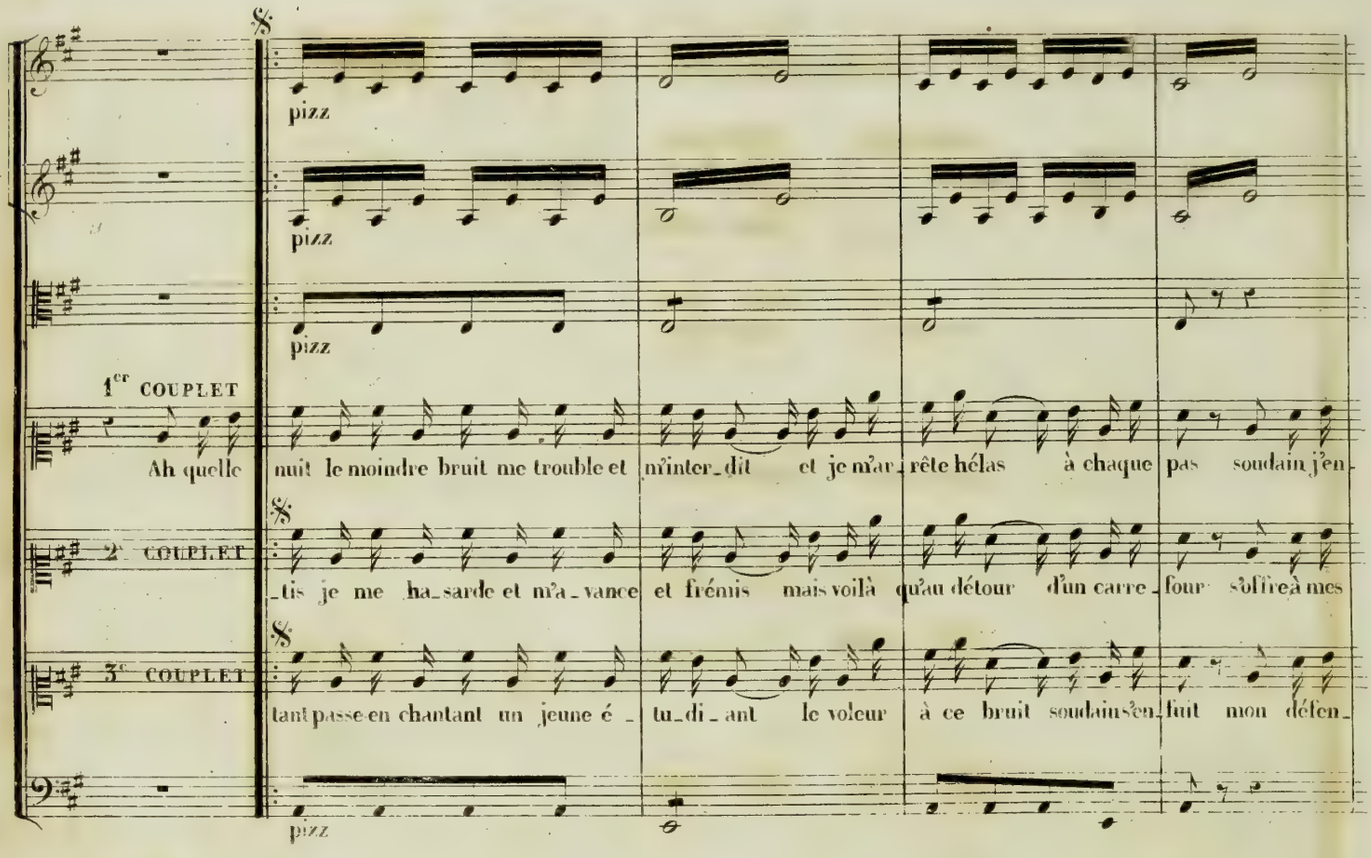
N.° 11.

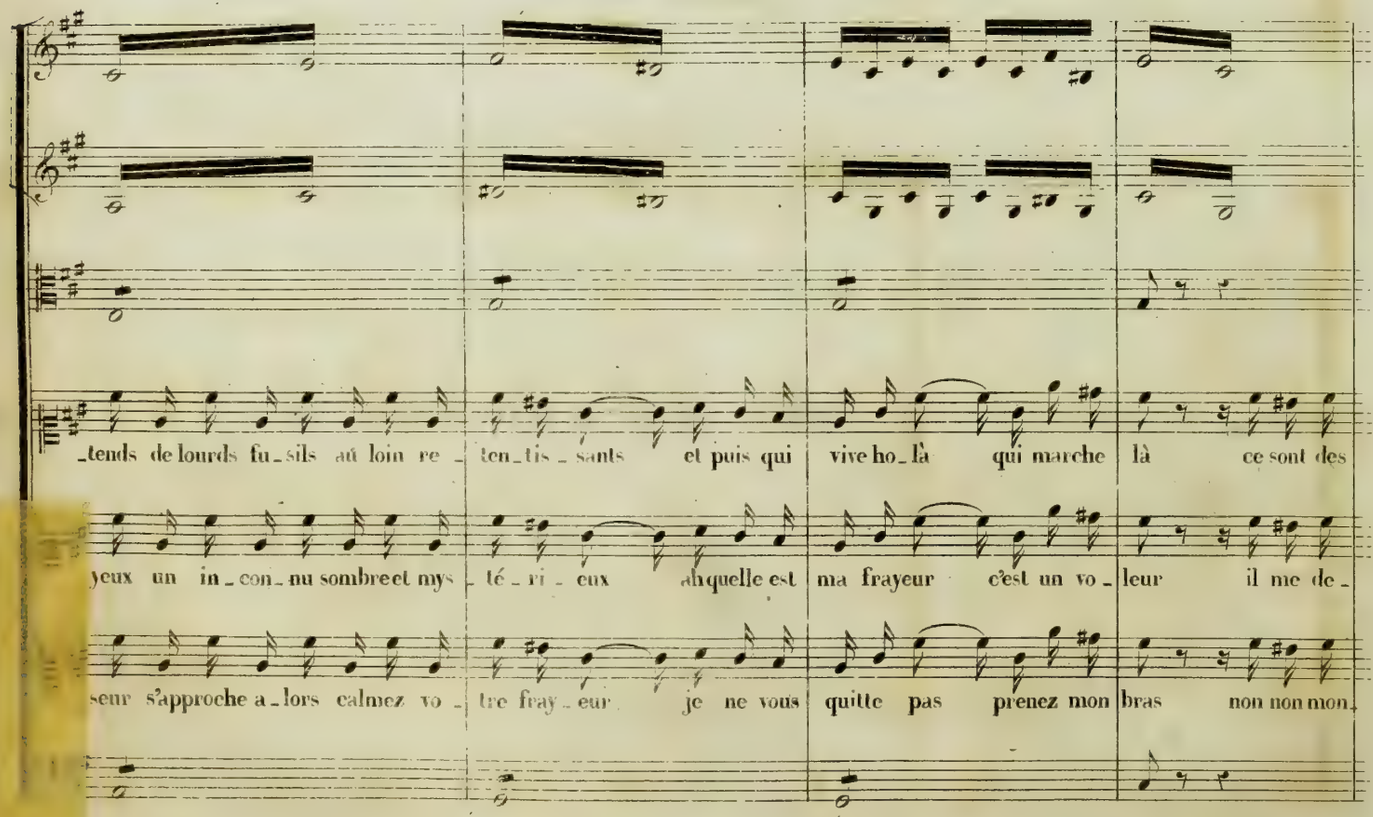
AIR.

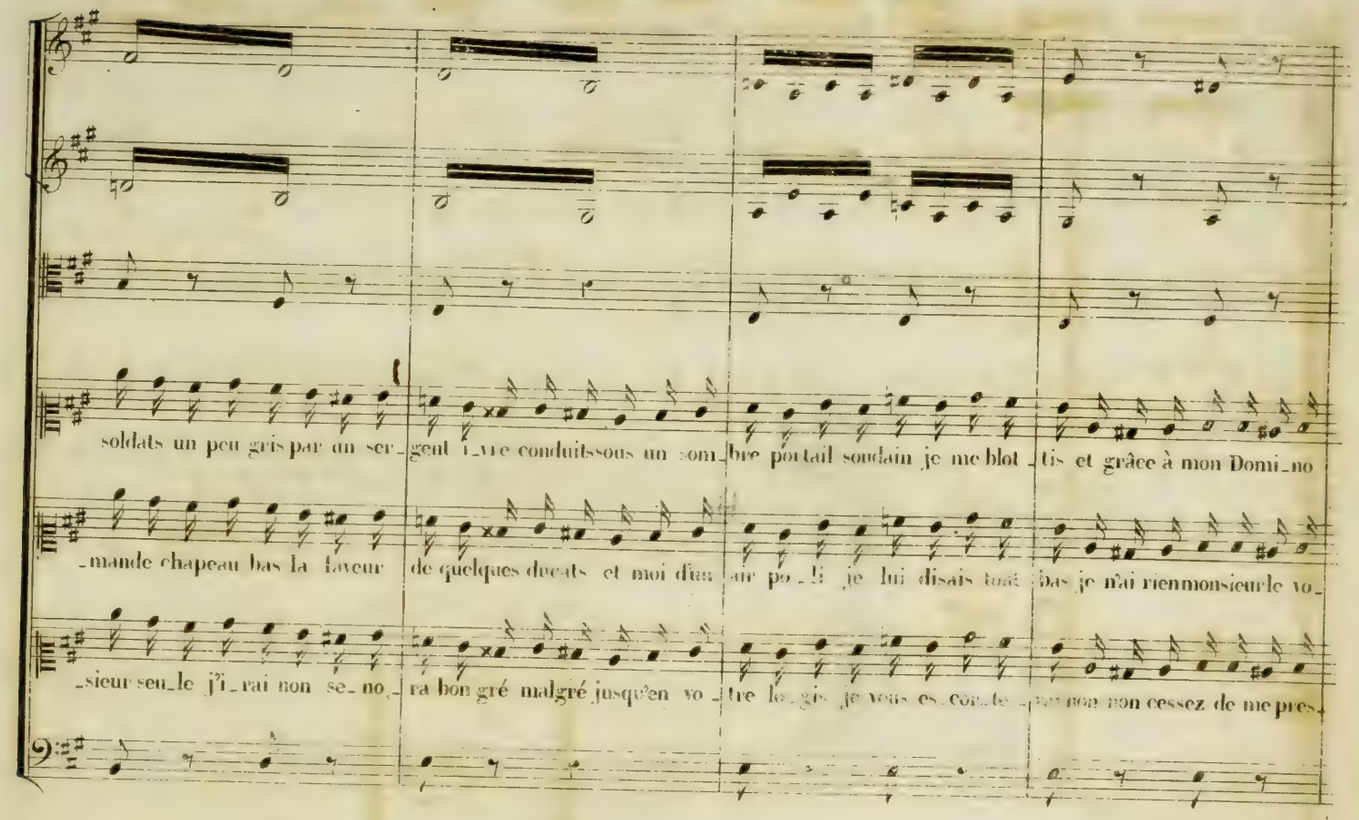
Allegretto (♪=144)

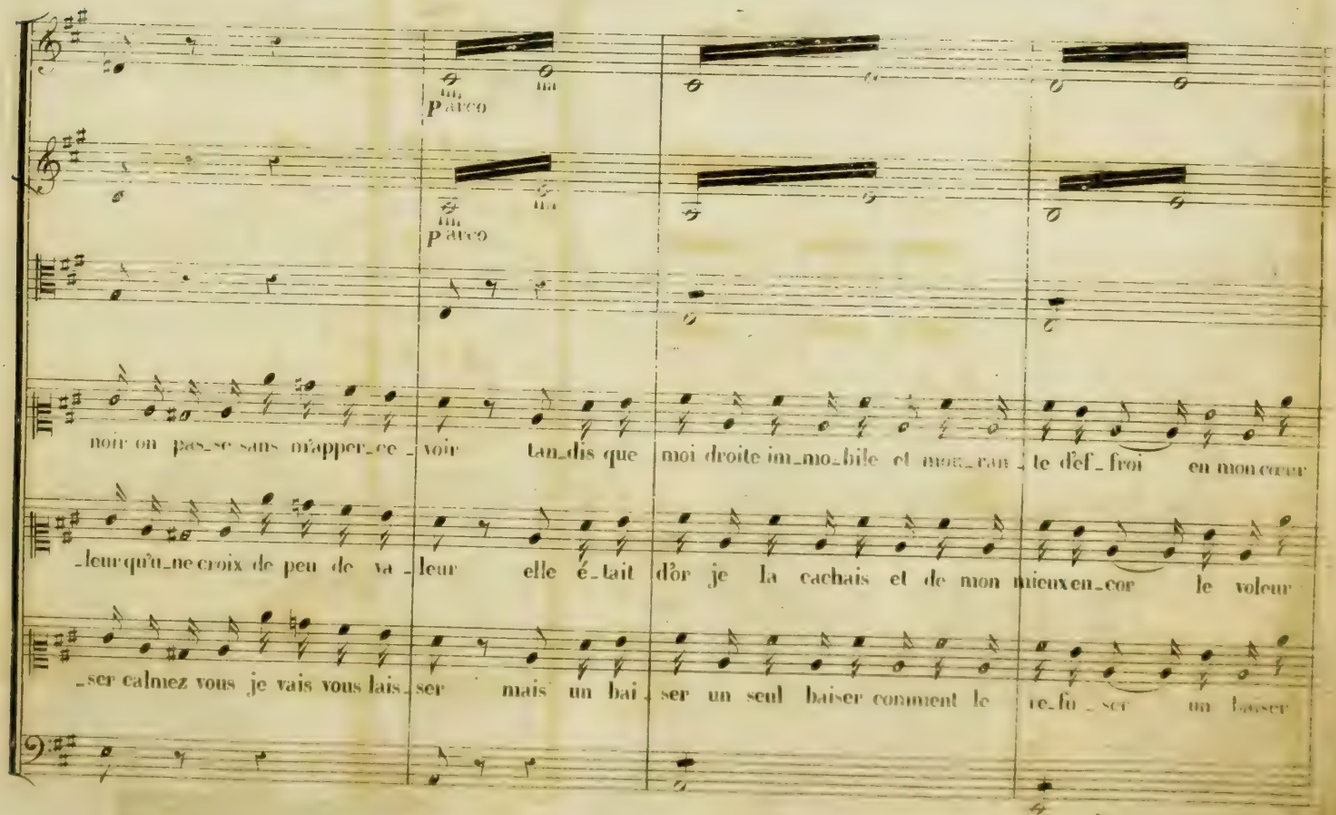


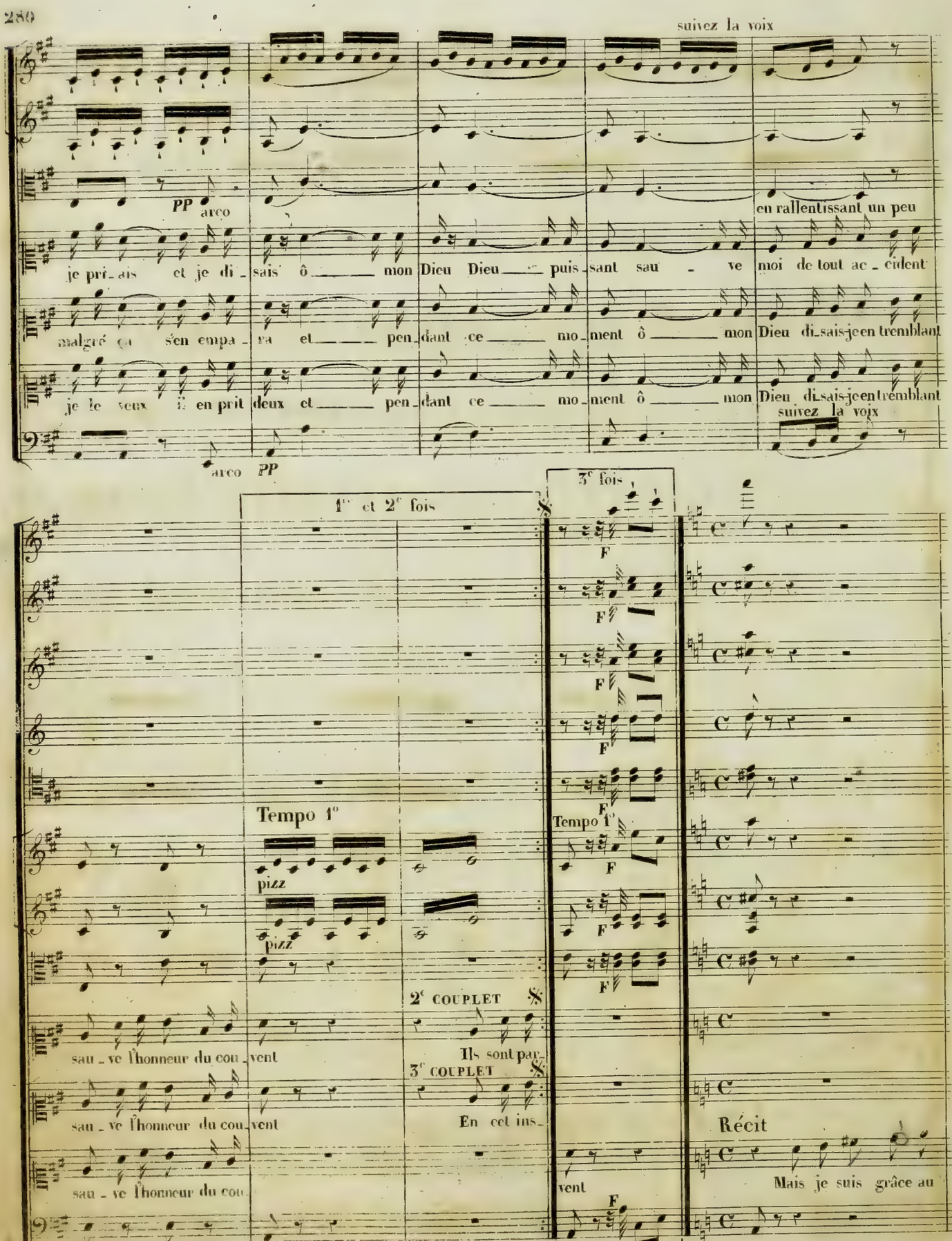

-clore et l'on ne m'a pas vu - e
ah respirons un peu ah qu'entends-je ô mon Dieu
P arco
pizz
F arco
Allegretto (♪=144)
Fl.
Bns
non rien j'y croyais être en - co - re

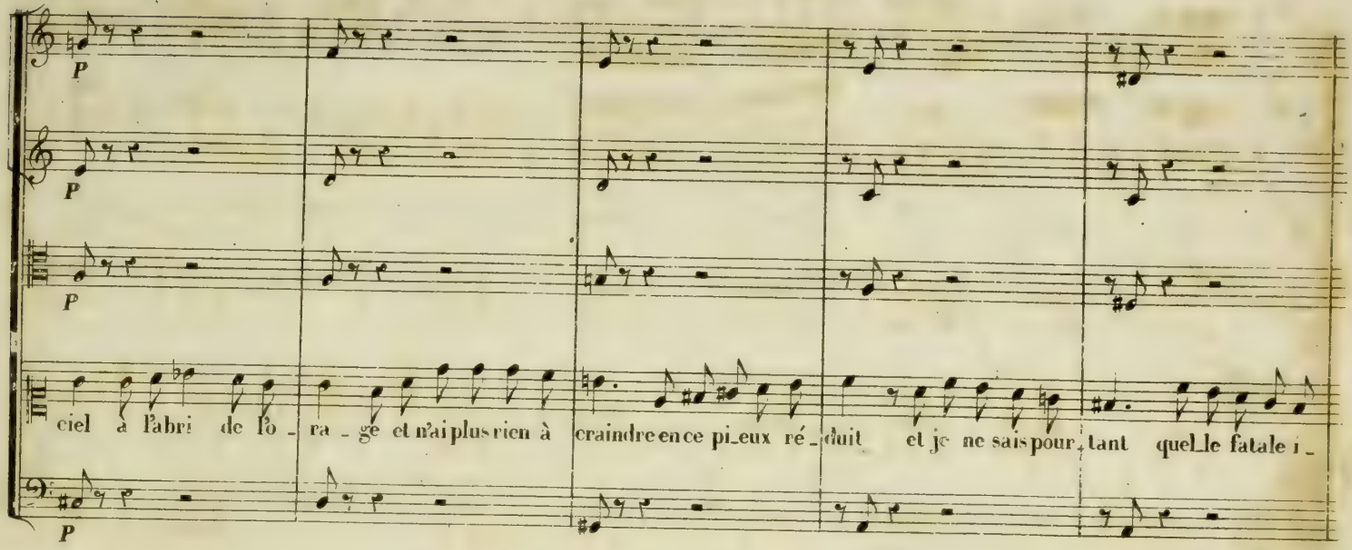

pizz
pizz
pizz
1er COUPLET
Ah quelle nuit le moindre bruit me trouble et m'interdit et je m'arrête hélas à chaque pas soudain j'en-
2e COUPLET
tis je me hasarde et m'avance et frémis mais voilà qu'au détour d'un carrefour s'offre à mes
3e COUPLET
tant passe en chantant un jeune étudiant le voleur à ce bruit soudain s'enfuit mon défen-
pizz

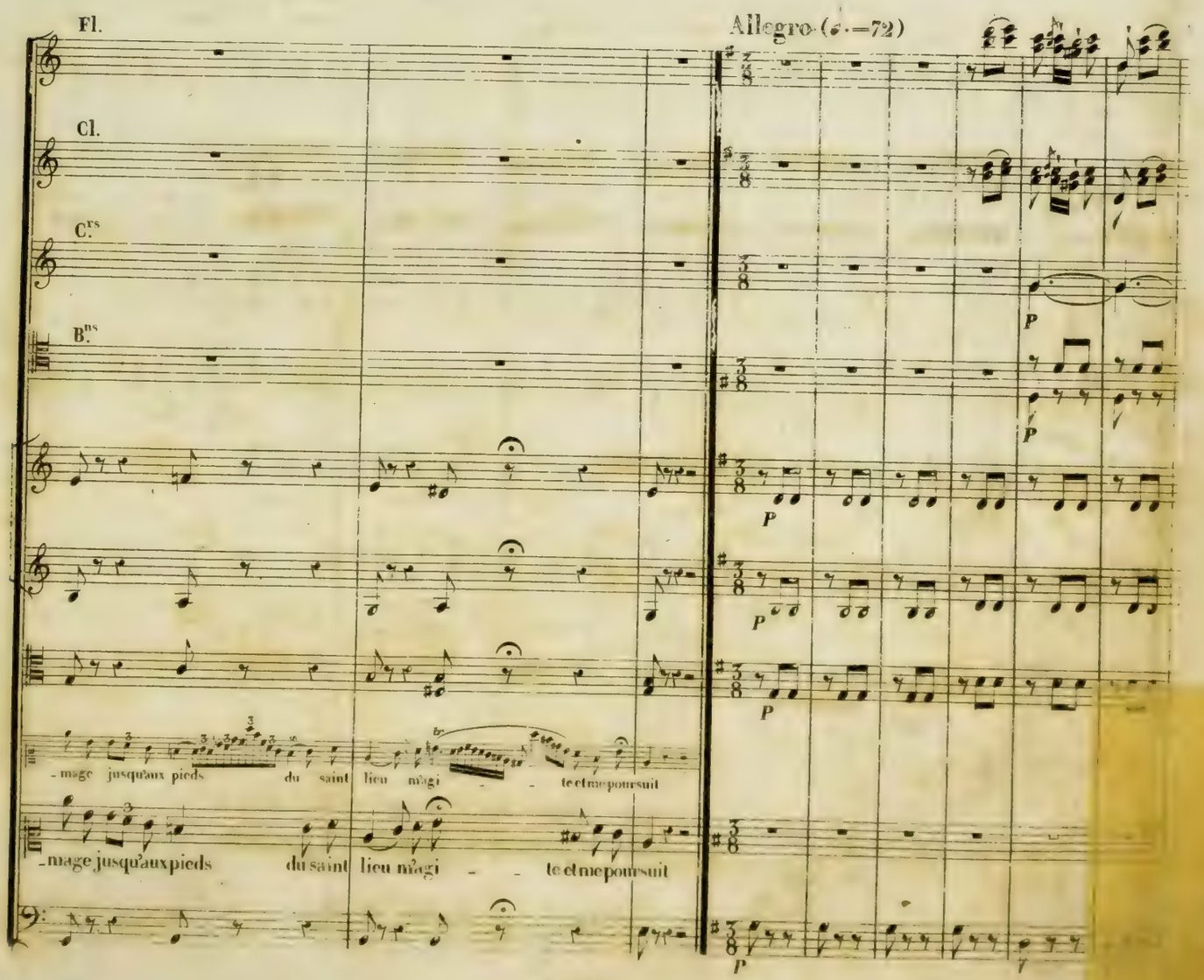

tends de lourds fusils au loin retentissants et puis qui vive holà qui marche là ce sont des
yeux un inconnu sombre et mystérieux ah quelle est ma frayeur c'est un voleur il me de-
seur s'approche alors calmez votre frayeur je ne vous quitte pas prenez mon bras non non mon

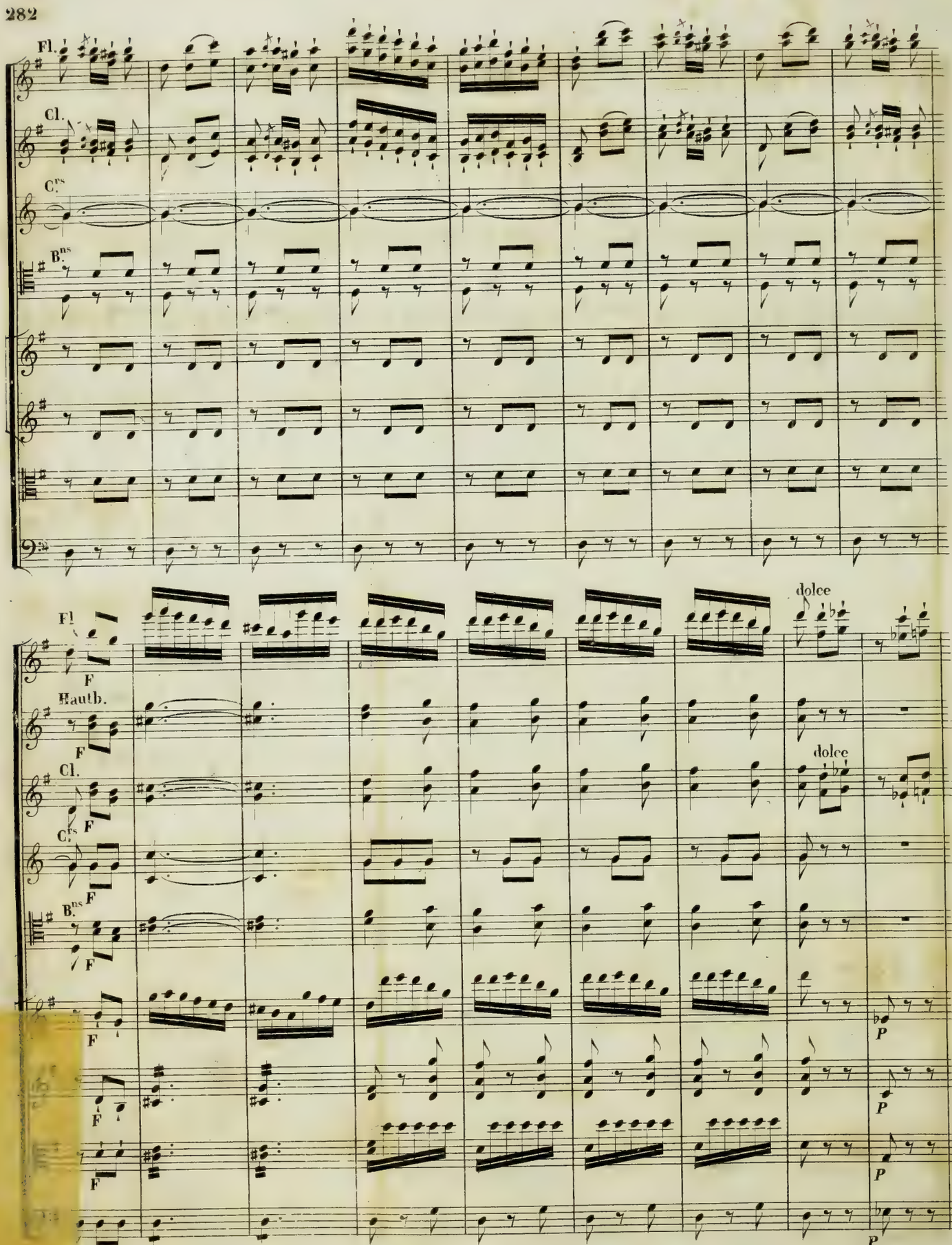

soldats un peu gris par un ser_gent i_vre conduits sous un som_bre portail soudain je me blot_tis et grâce à mon Domi_no
_mande chapeau bas la faveur de quelques ducats et moi d'un air po_li je lui disais tout bas je n'ai rien monsieur le vo_
_sieur seu_le j'i_rai non se_ra bon gré malgré jusqu'en vo_tre lo_gis je vous es_corte_rai mon non cessez de me pres_

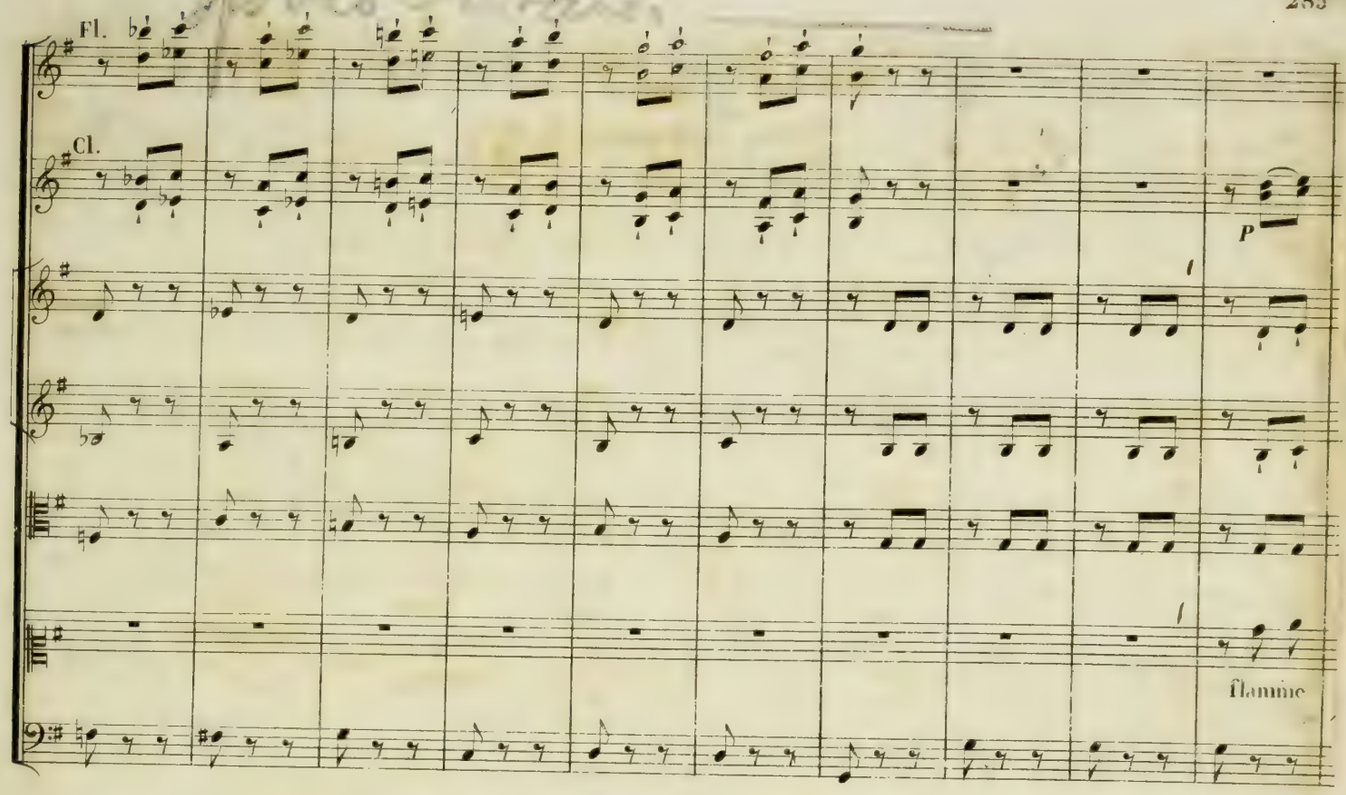

P arco
P arco
noir on pas_se sans m'apper_ce_voir tan_dis que moi droite im_mo_bile et mon_tran_te d'ef_froi en mon cœur
_leur qu'u_ne croix de peu de va_leur elle é_tait d'or je la cachais et de mon mieux en_cor le voleur
_ser calmez vous je vais vous lais_ser mais un bai_ser un seul baiser comment le re_fu_ser un baiser

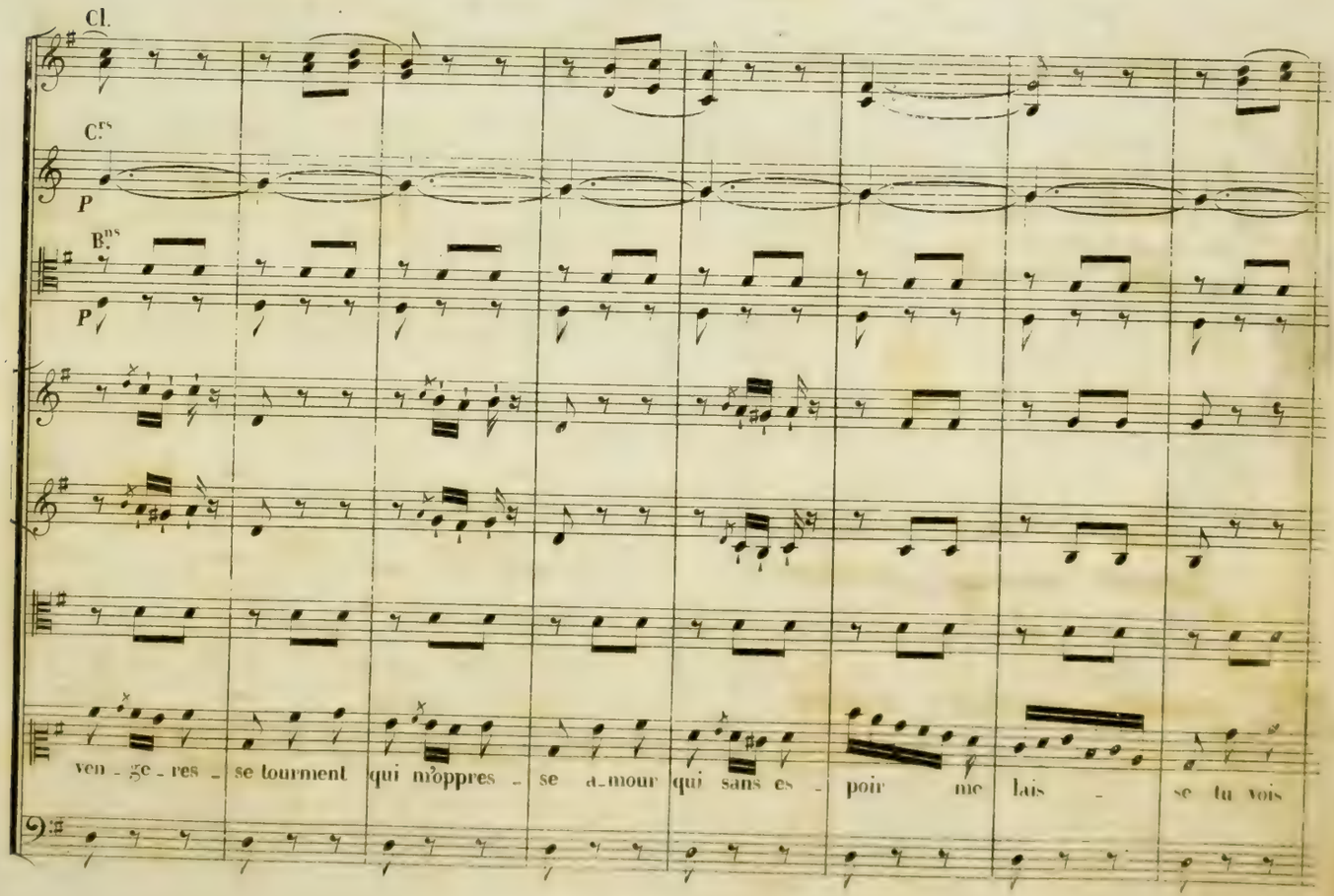

suivez la voix
PP arco
je pri_ais et je di_sais ô mon Dieu Dieu puis_sant sau_ve
malgré ça s'en empa_ra et pen_dant ce mo_ment ô mon
je le veux il en prit deux et pen_dant ce mo_ment ô mon
arco PP
en rallentissant un peu
moi de tout ac_cident
Dieu di_sais-je en tremblant
Dieu di_sais-je en tremblant
suivez la voix
1re et 2e fois
3e fois
F
Tempo 1°
pizz
pizz
2e COUPLET
3e COUPLET
sau_ve l'honneur du cou_vent
Ils sont par_
sau_ve l'honneur du cou_vent
En cet ins_
sau_ve l'honneur du cou
vent
Récit
Mais je suis grâce au
1re et 2e fois
3e fois

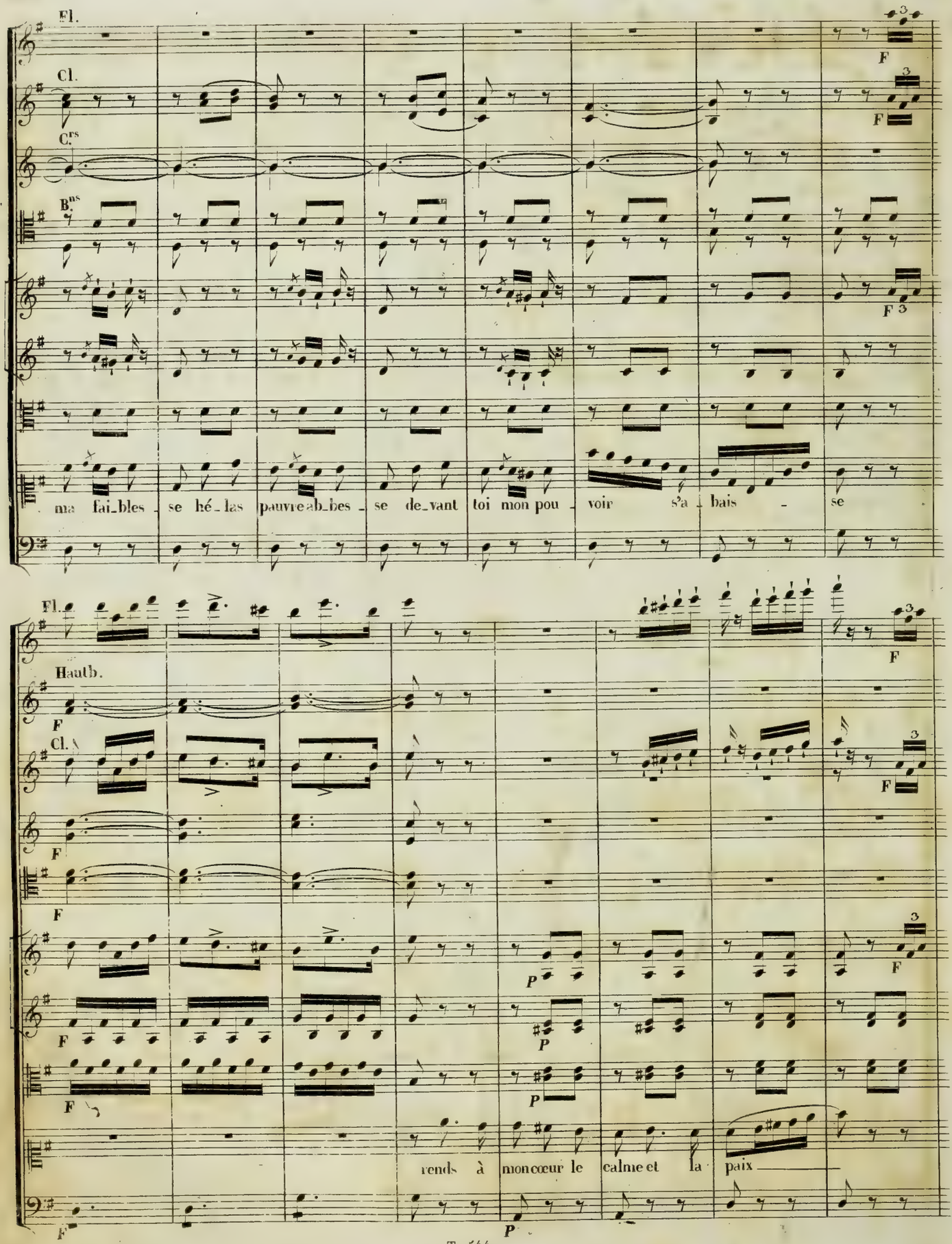

P
P
P
P
ciel à l'abri de l'o - ra - ge et n'ai plus rien à craindre en ce pi_eux ré - duit et je ne sais pour_tant quel_le fatale i -

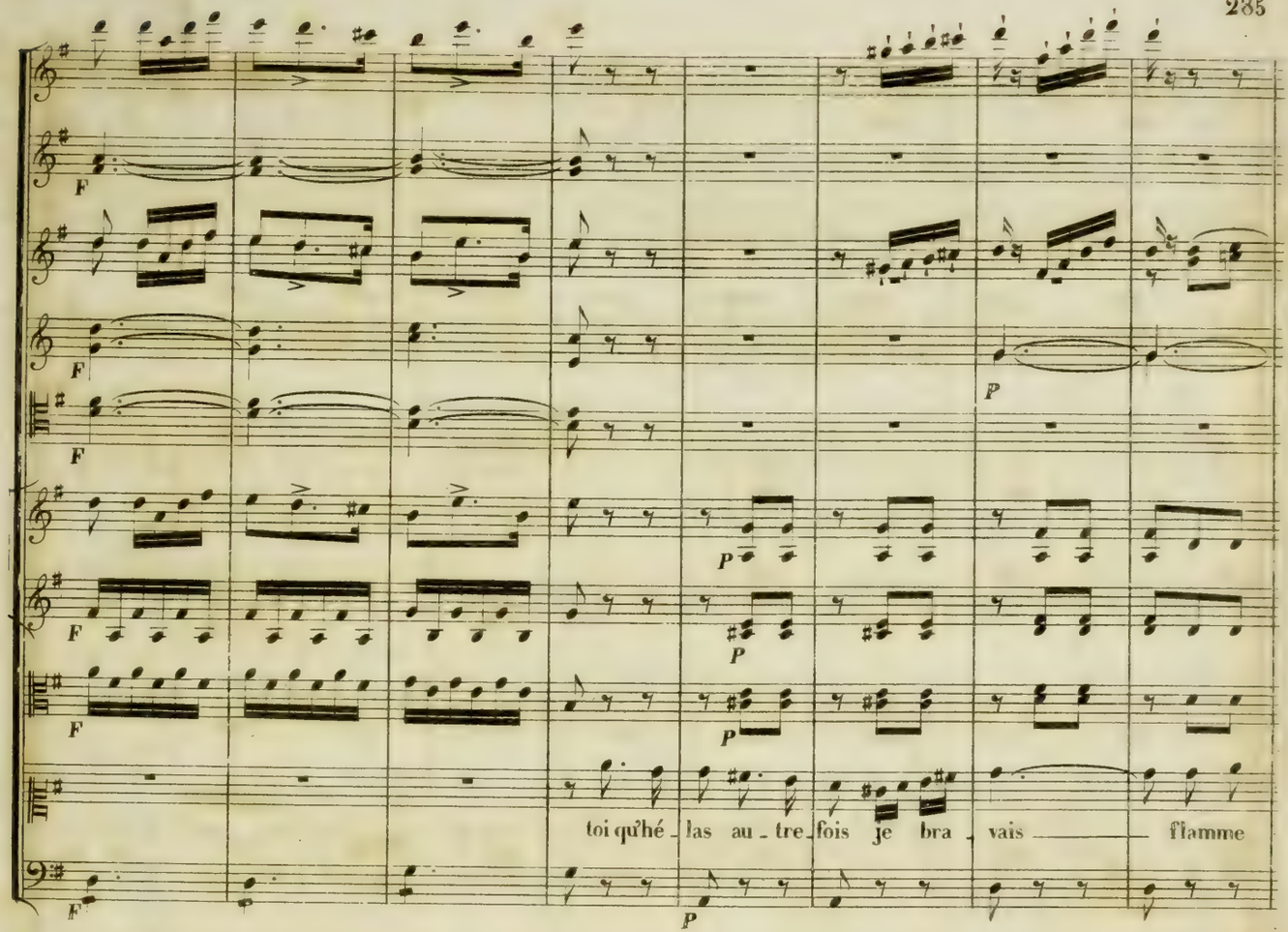

Fl.
Cl.
C.rs
B.ns
Allegro (♪.=72)
P
P
P
P
P
- mage jusqu'aux pieds du saint lieu mâgi - te et me poursuit
- mage jusqu'aux pieds du saint lieu mâgi - te et me poursuit

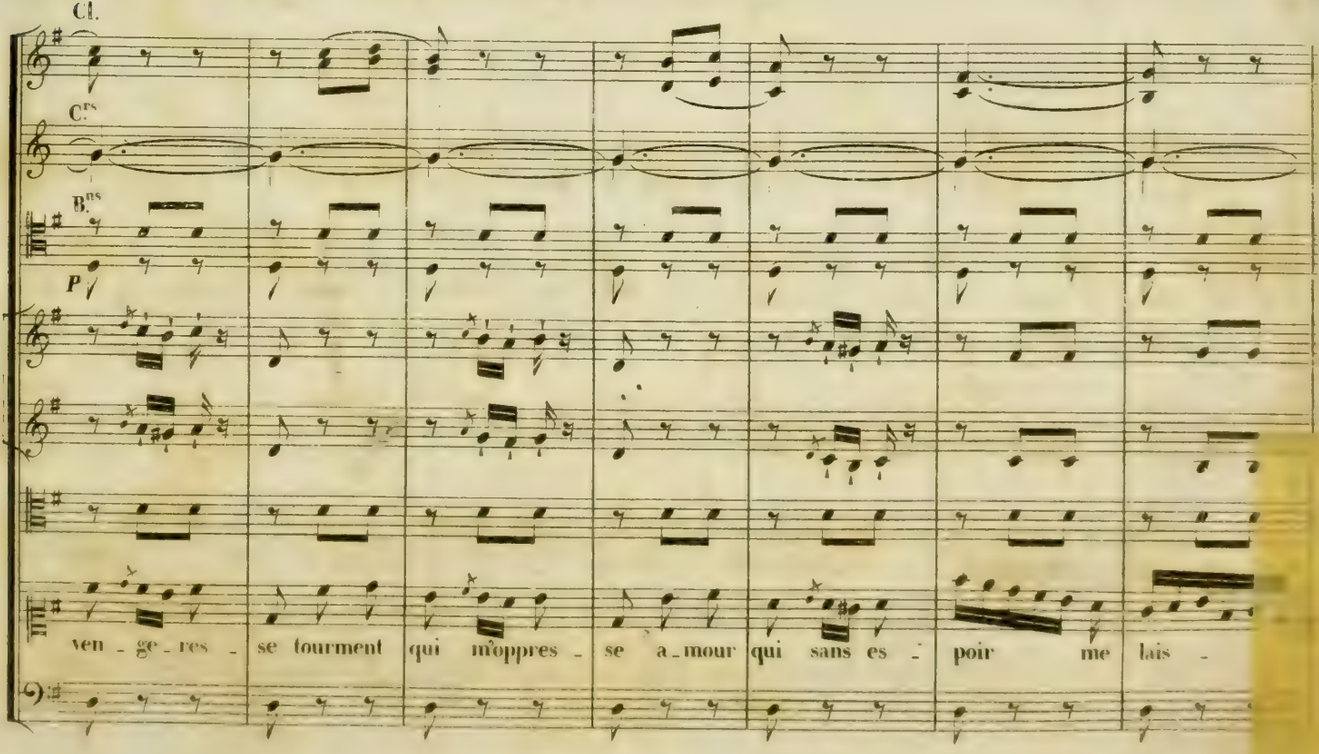

Fl.
Cl.
C.ns
B.ns
Fl
F
Hauth.
F
Cl.
F
C.ns
F
B.ns
F
F
F
F
F
dolce
dolce
P
P
P
P

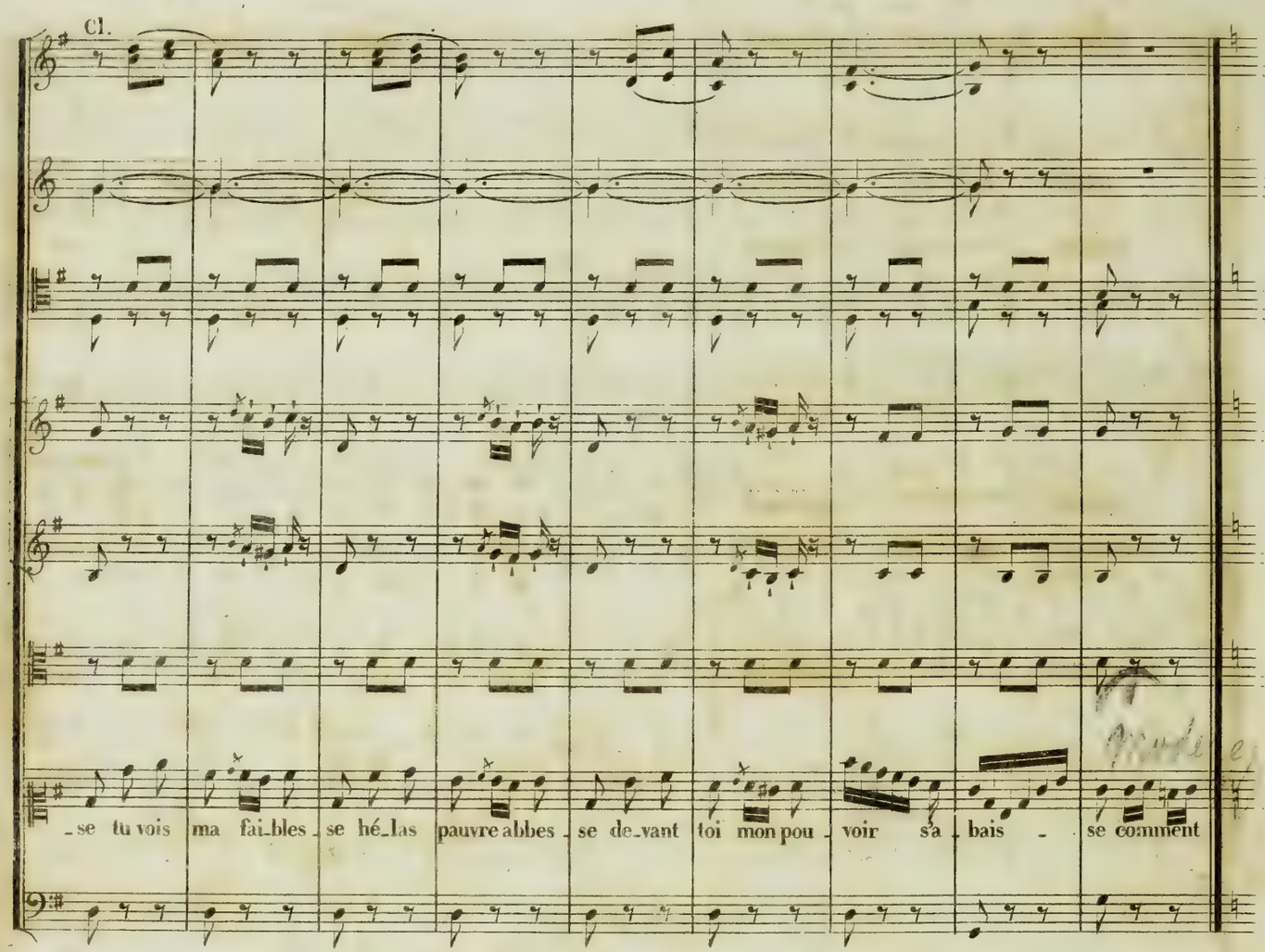

Fl.
Cl.
P
flamme

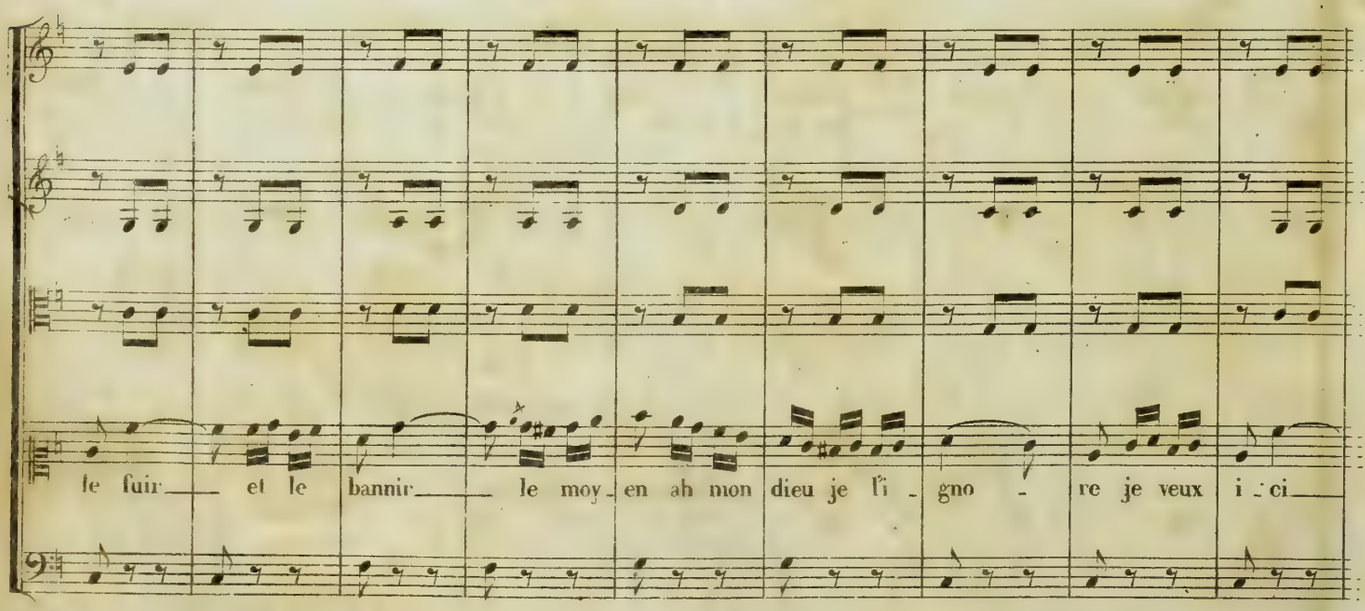

Cl.
Cors
P
Bons
P
ven - ge - res - se tourment qui m'oppres - se a-mour qui sans es - poir me lais - se tu vois

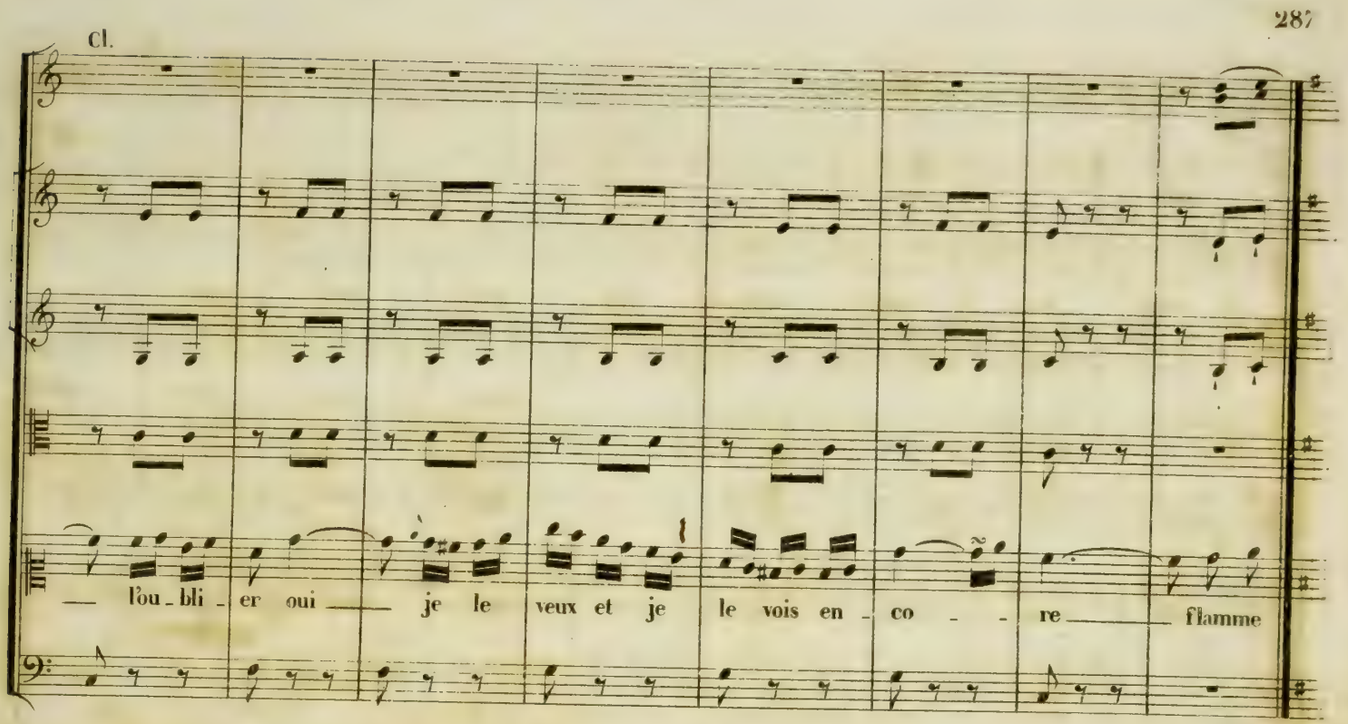

Fl.
Cl.
C.rs
B.ns
F
ma faib_les se hé_las pauvre ab_bes se de_vant toi mon pou_voir s'a_bais_se
Fl.
Hautb.
Cl.
P
rends à mon cœur le calme et la paix

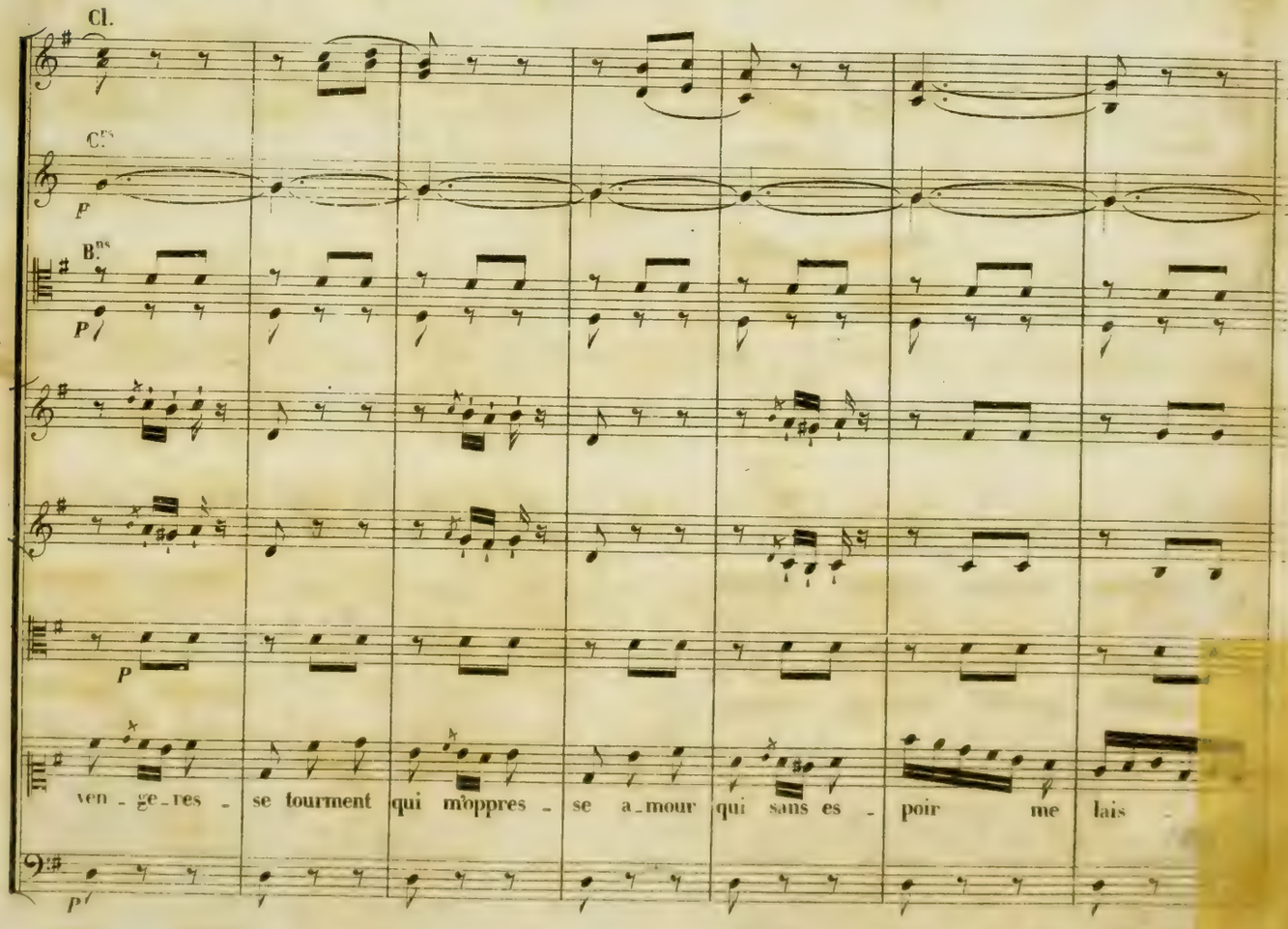

F
F
F
P
F
P
F
P
F
P
toi qu'hé_las au_tre_fois je bra_vais ——— flamme

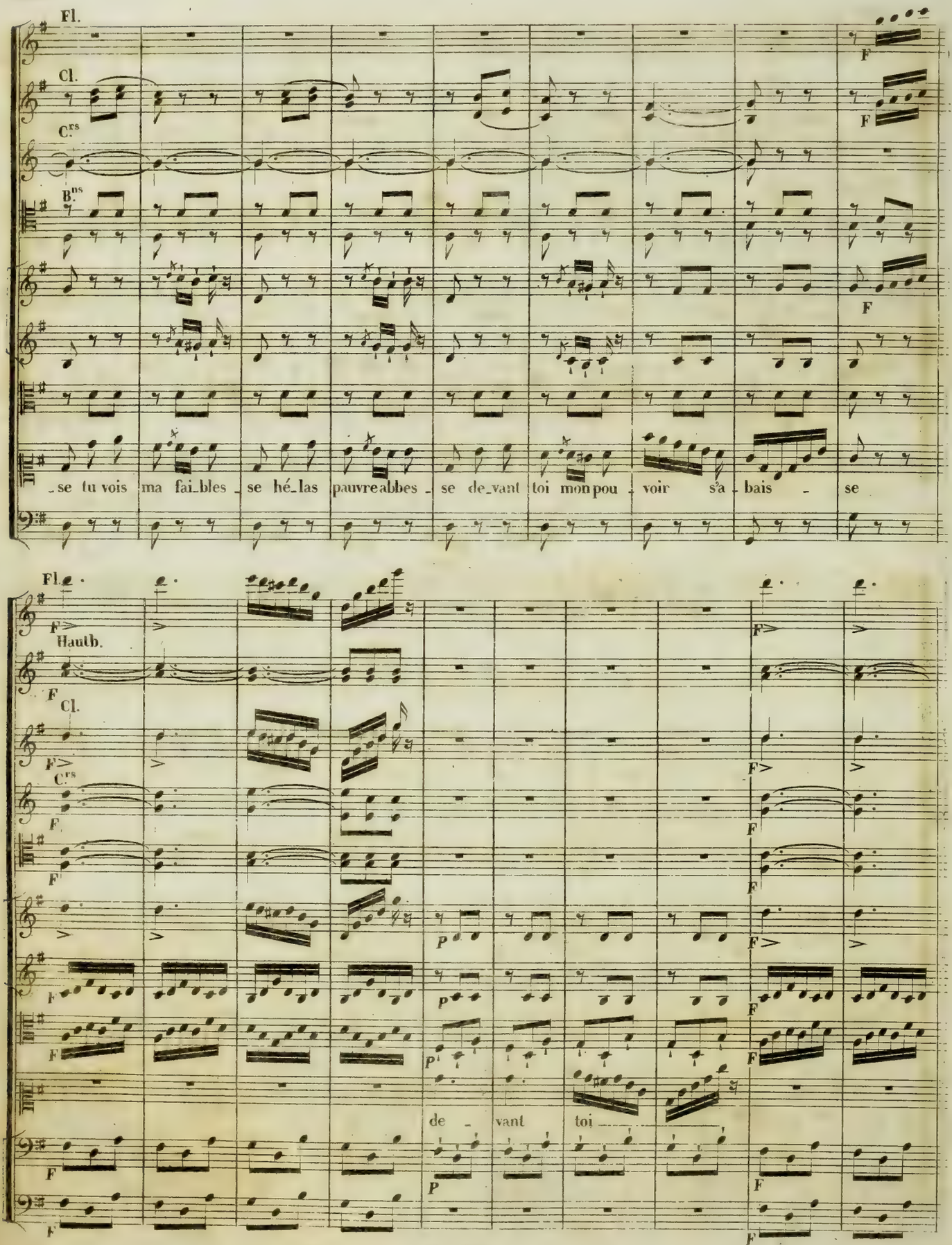

Cl.
C.rs
B.ns
P
ven_ge_res_se tourment qui m'oppres_se a_mour qui sans es_poir me lais_

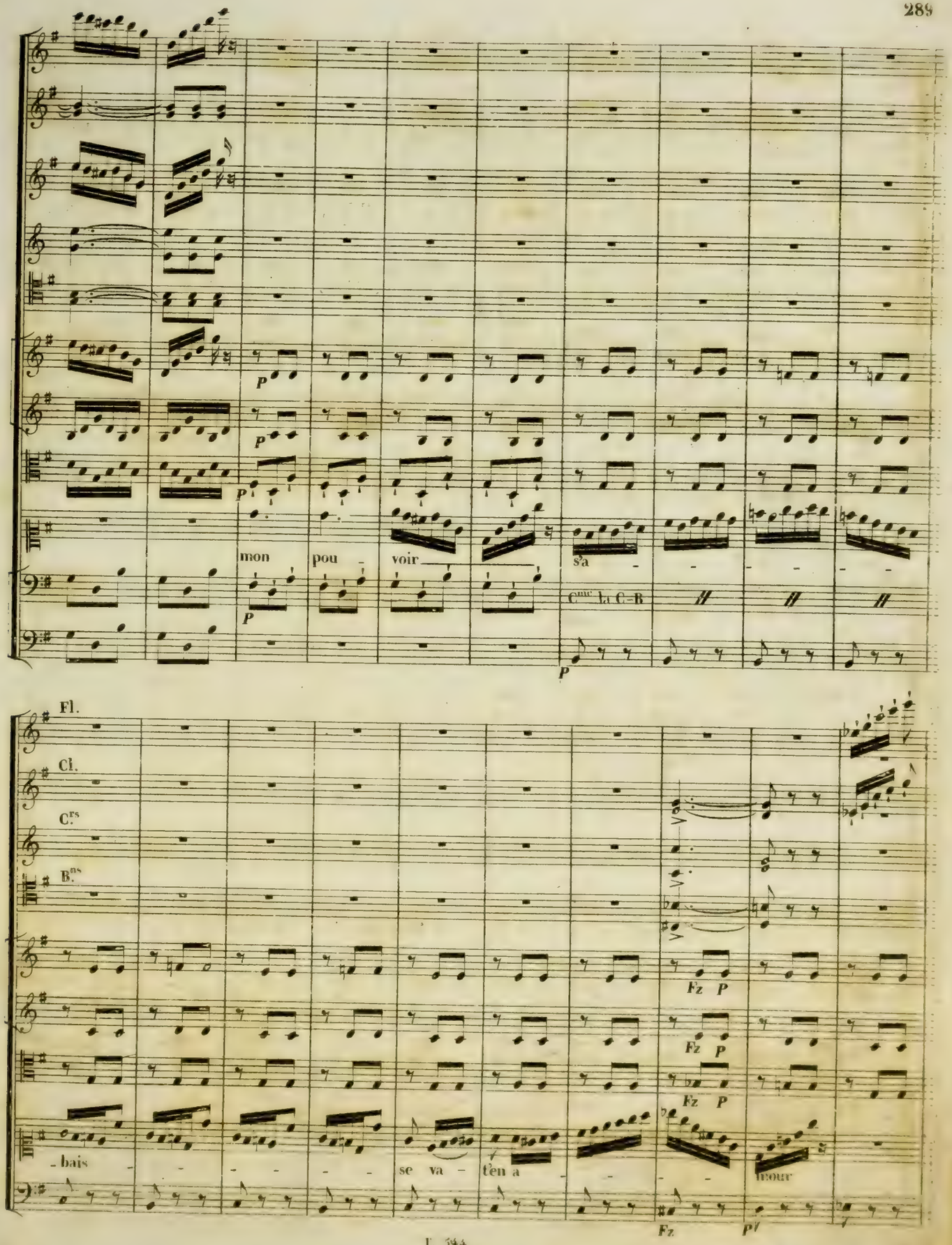

Cl.
_se tu vois ma fai_bles_se hé_las pauvre abbes_se de_vant toi mon pou_voir s'a_bais_se comment

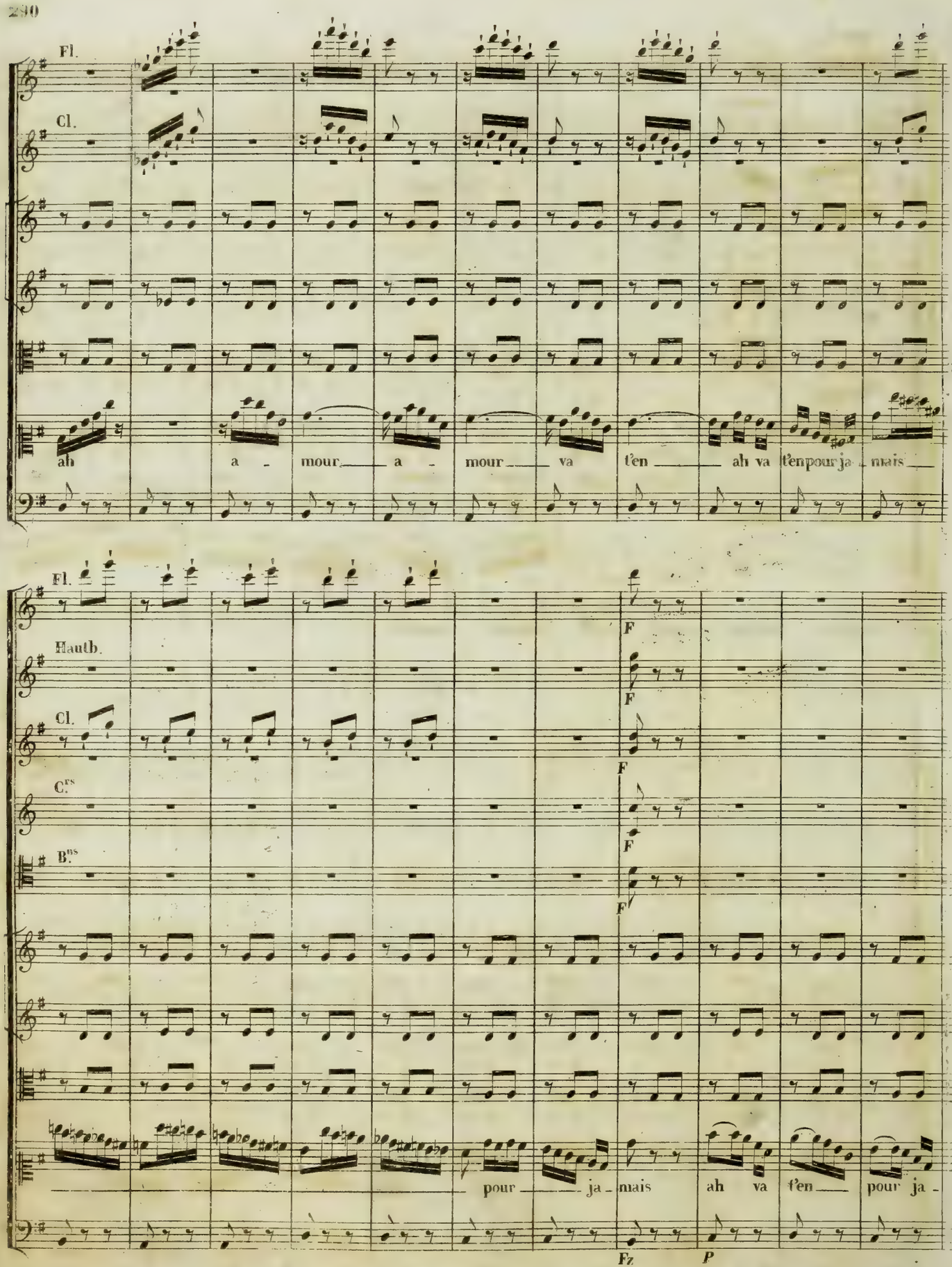

le fuir___ et le bannir___ le moy_en ah mon dieu je l'i_gno_re je veux i_ci___

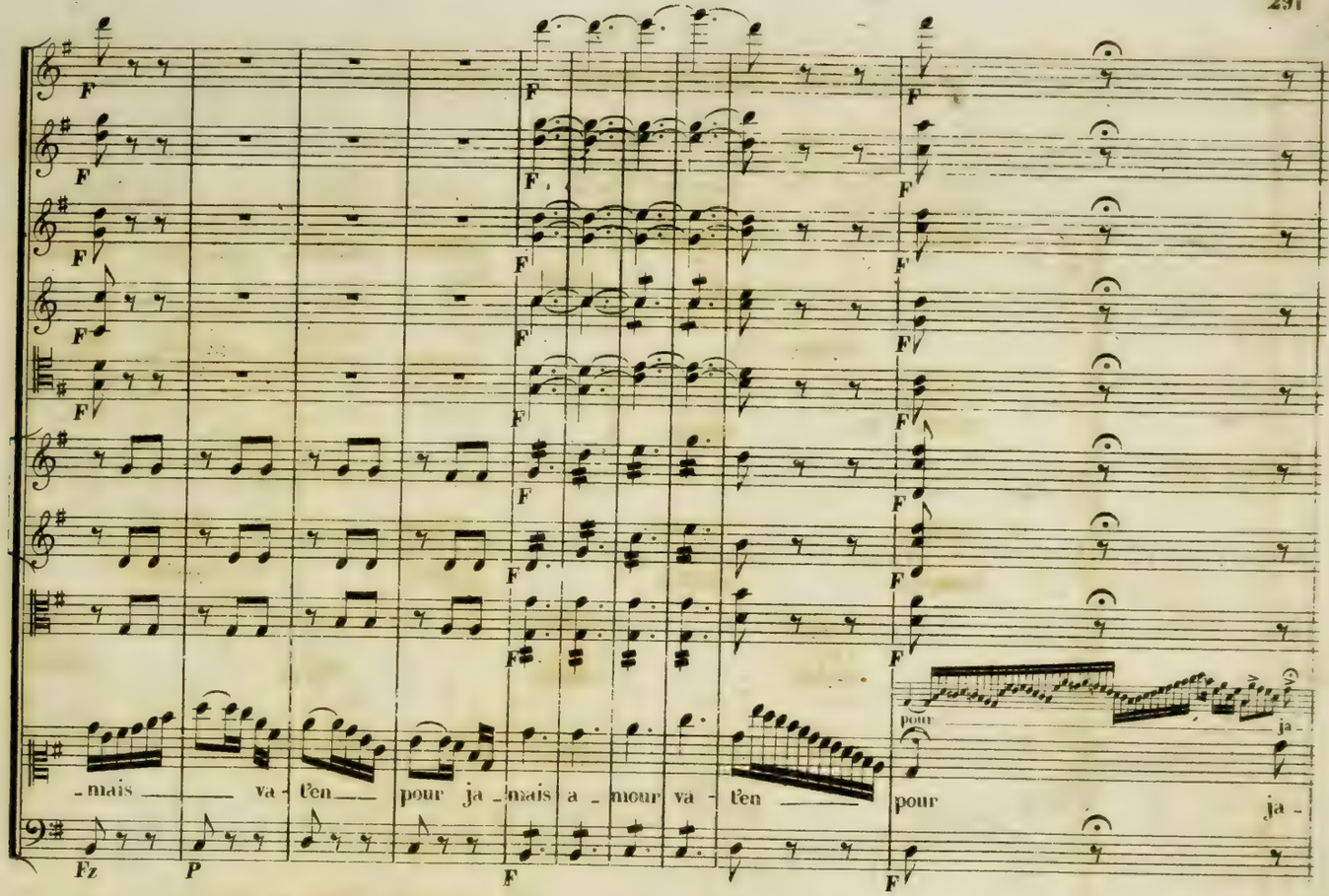

Cl.
— l'ou - bli - er oui — je le veux et je le vois en - co - - re — flamme

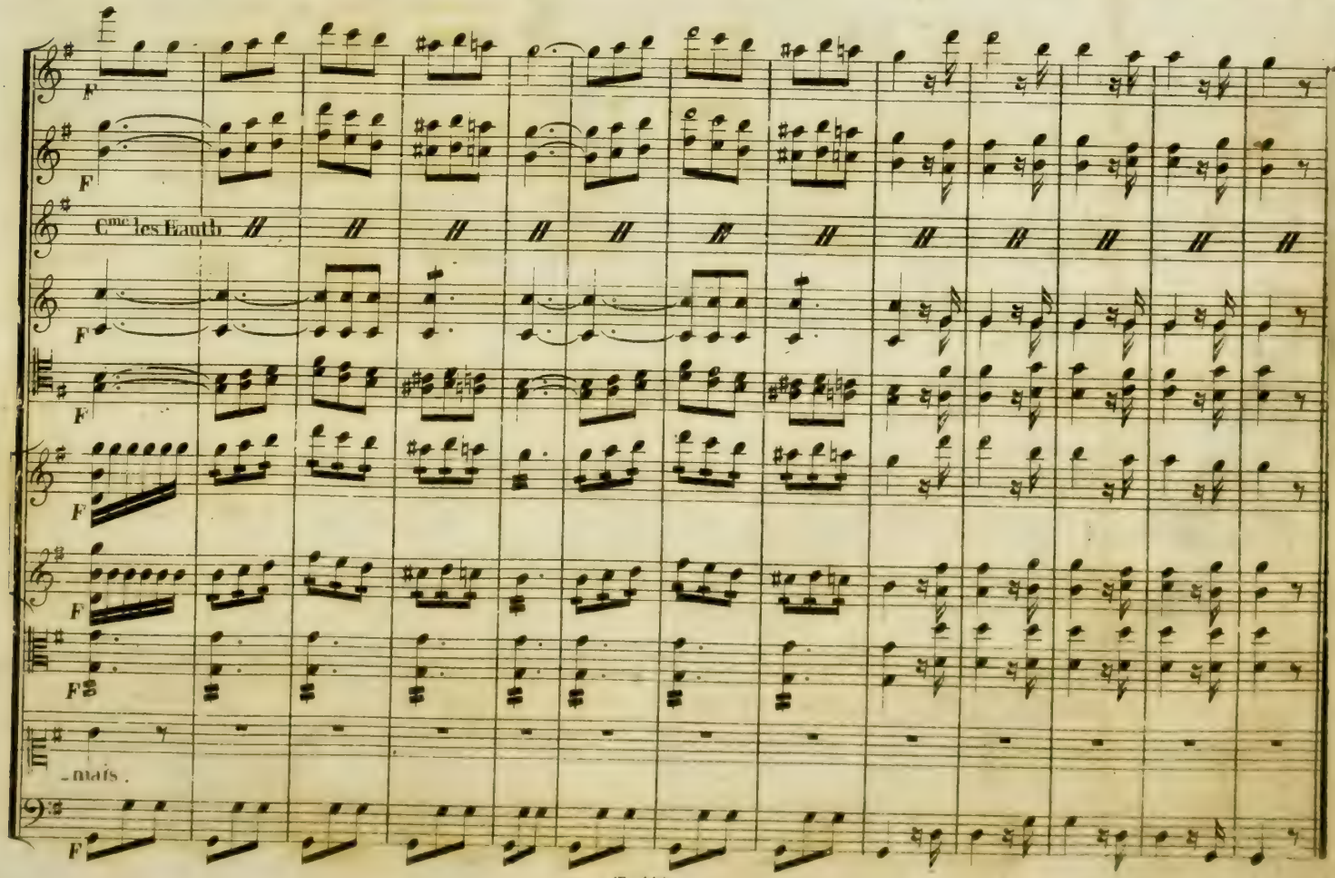

Cl.
C.ts
P
B.ns
P
P
ven - ge - res - se tourment qui m'oppres - se a - mour qui sans es - poir me lais -
P


Fl.
Cl.
Crs
Bns
F
se tu vois ma faibles se hélas pauvre abbes se devant toi mon pou voir s'a bais se
Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
P
de vant toi
T. 544.


mon pou - voir
s'a - - - - - -
Cmr la C-B
Fl.
Cl.
Crs
Bns
- bais - - - - - - se va - t'en a - - - - mour
Fz P
Fz P
Fz P
Fz
P


Fl.
Cl.
ah a - mour a - mour va t'en ah va t'enpourja - mais
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
F
pour ja - mais ah va t'en pour ja -
Fz
P


mais va-t'en pour ja-mais a-mour va-t'en
pour ja-
pour ja-

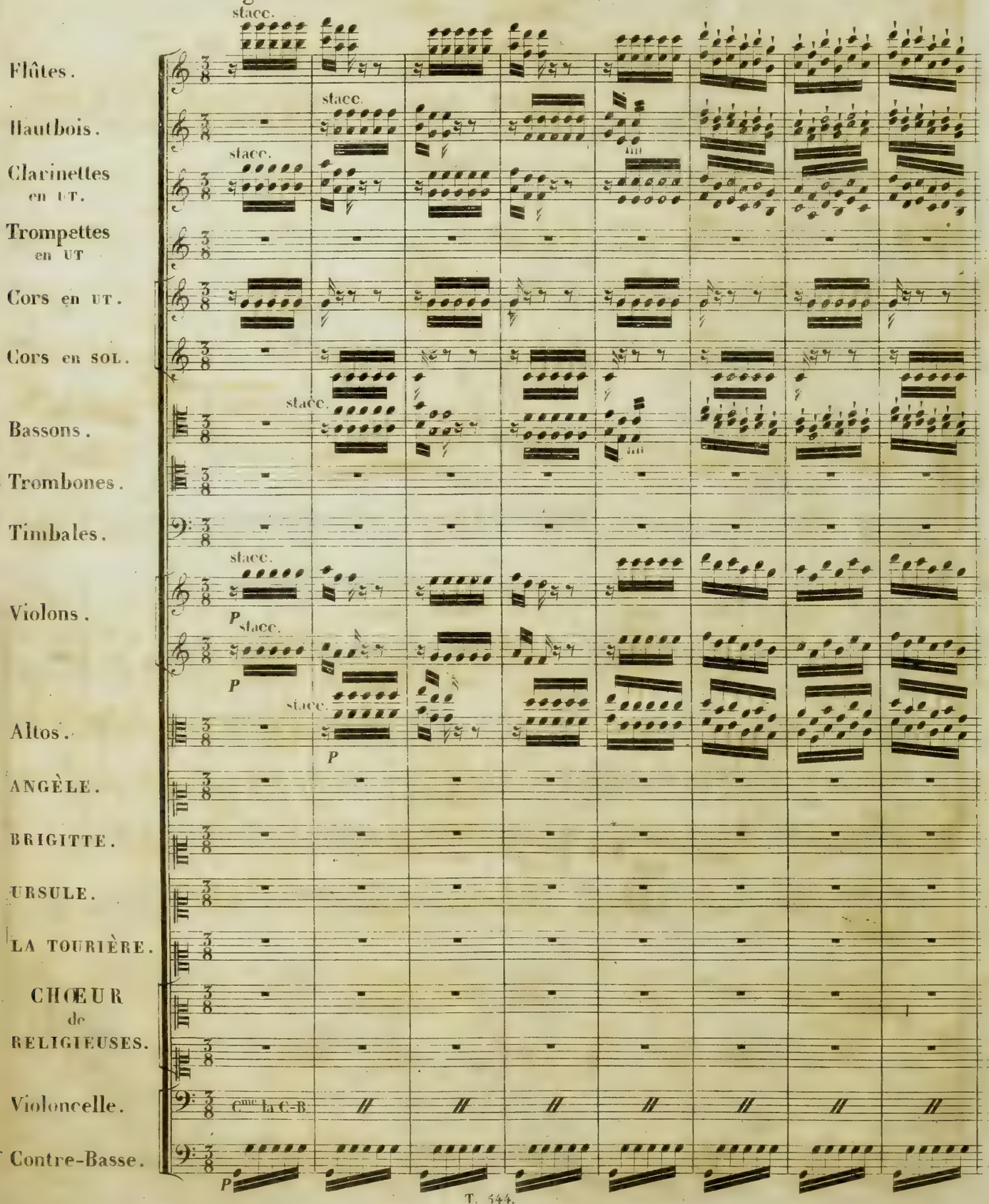

Cmc les Hauth
-mais.

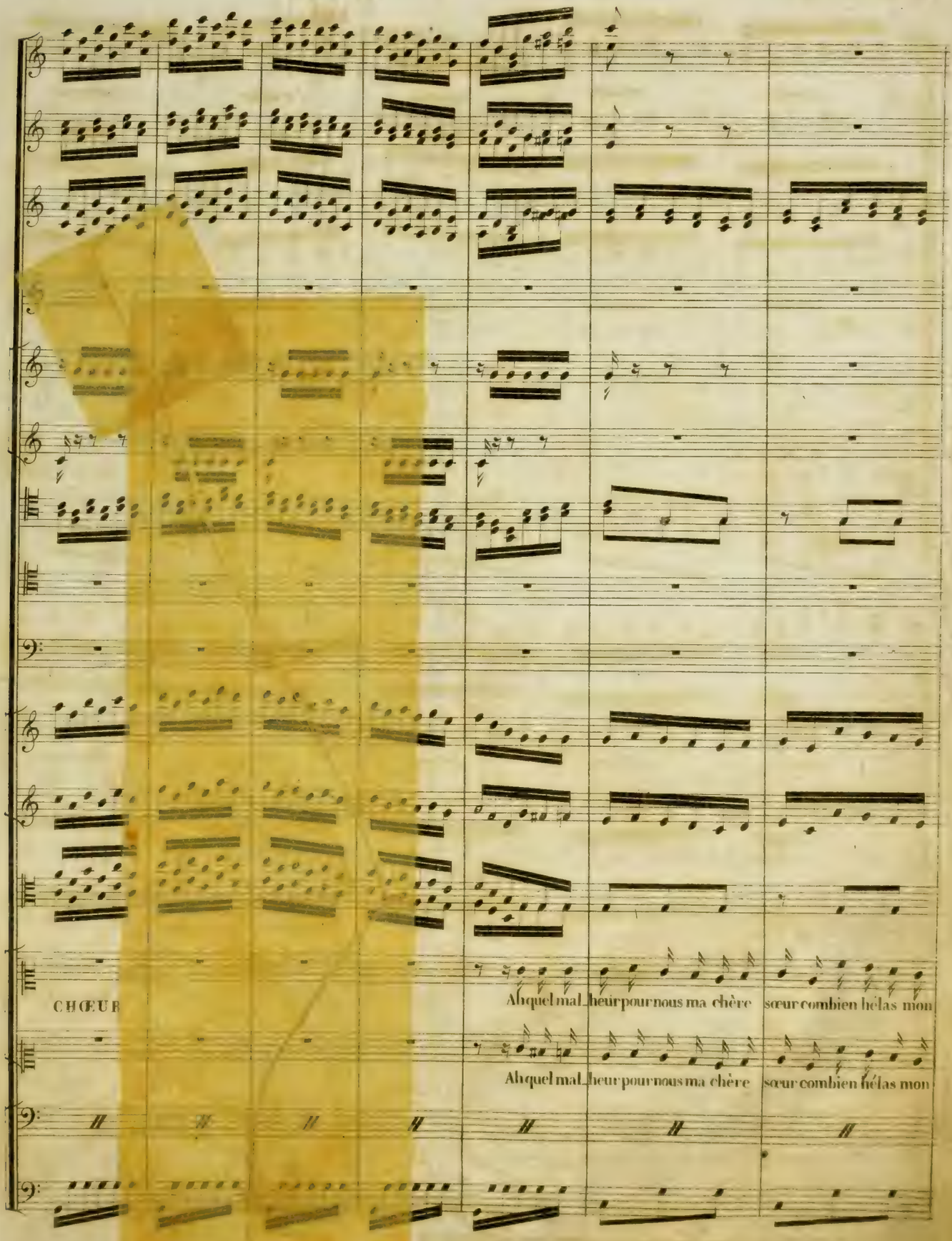
Pauvre abbesse!.... on vient, partez vîte.

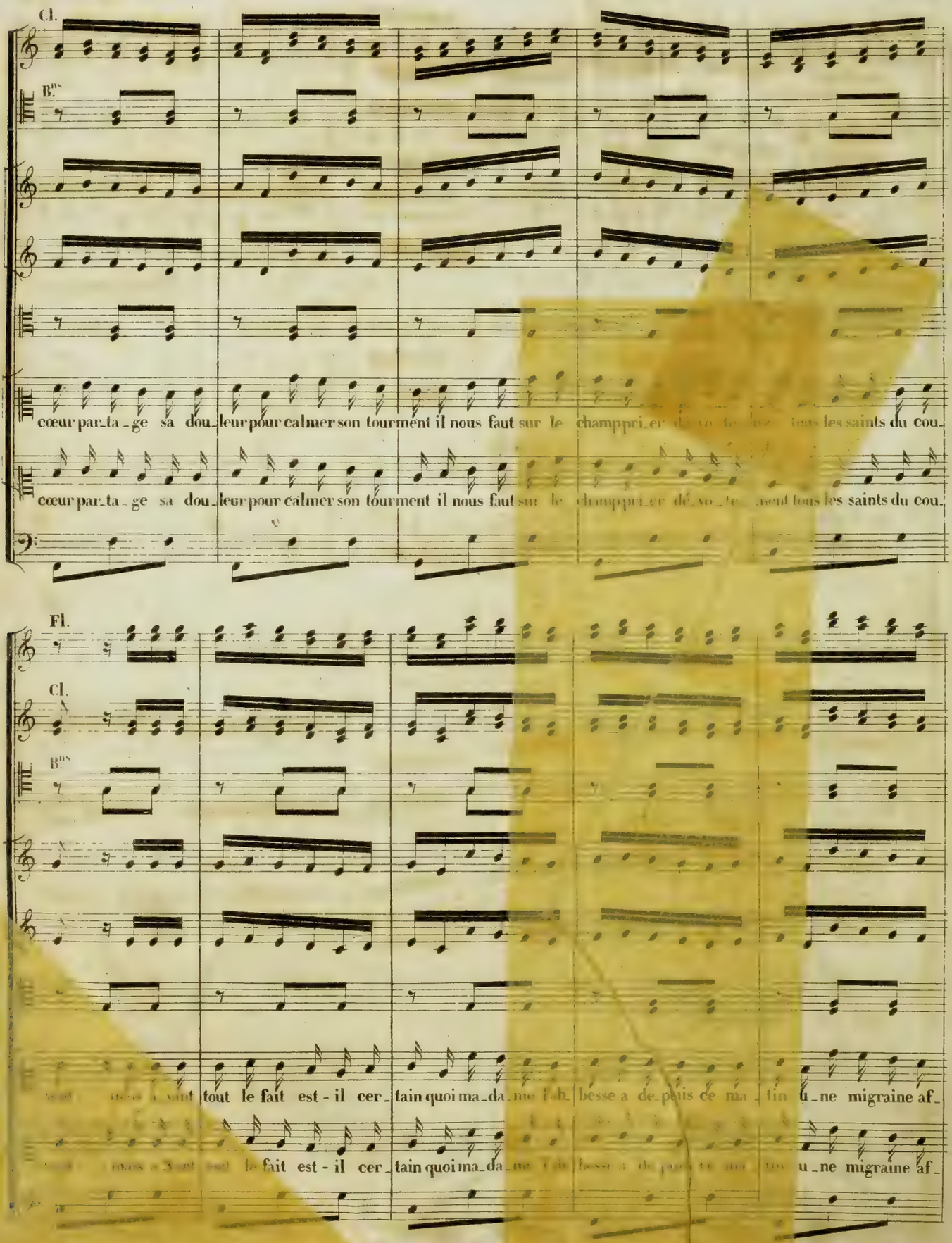
N.° 12.

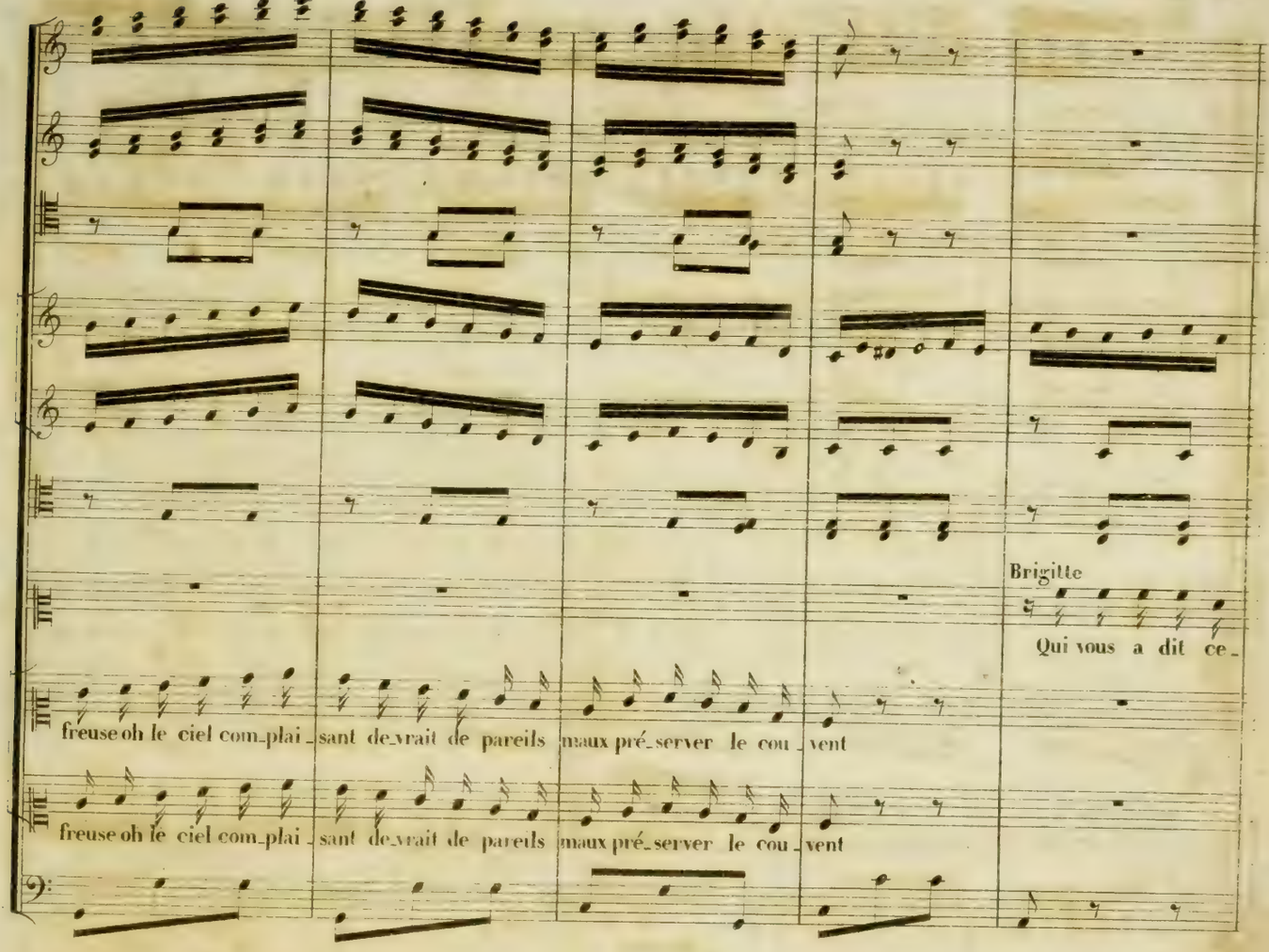
MORCEAU D'ENSEMBLE et CHŒUR.

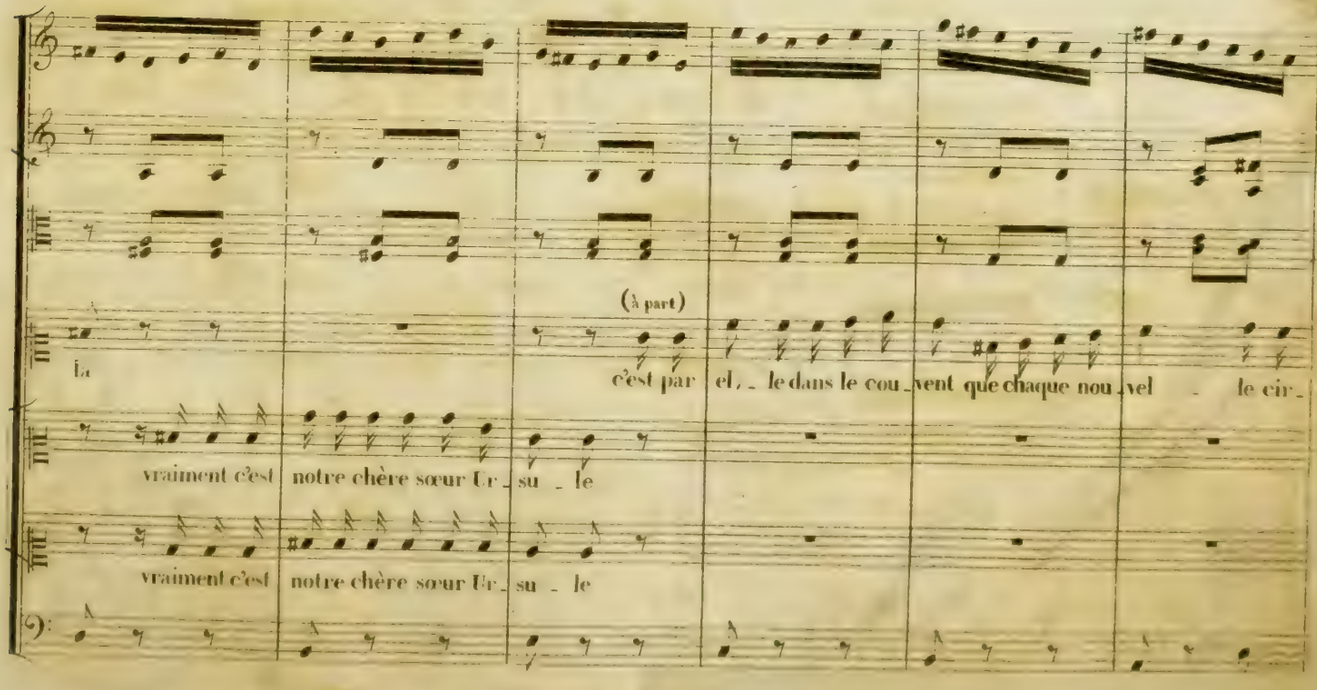
Allegro ($\dot{d}$.=69)

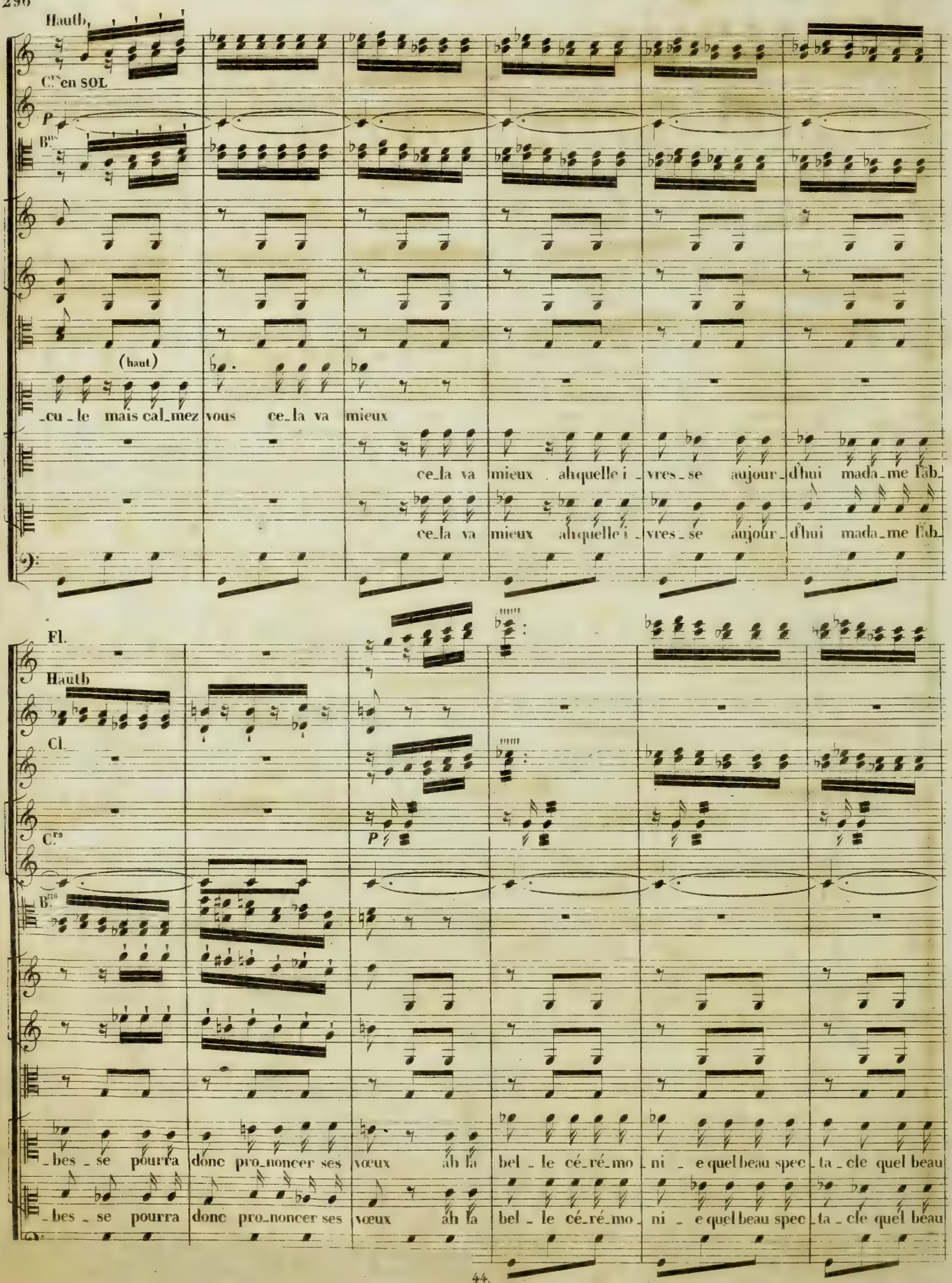


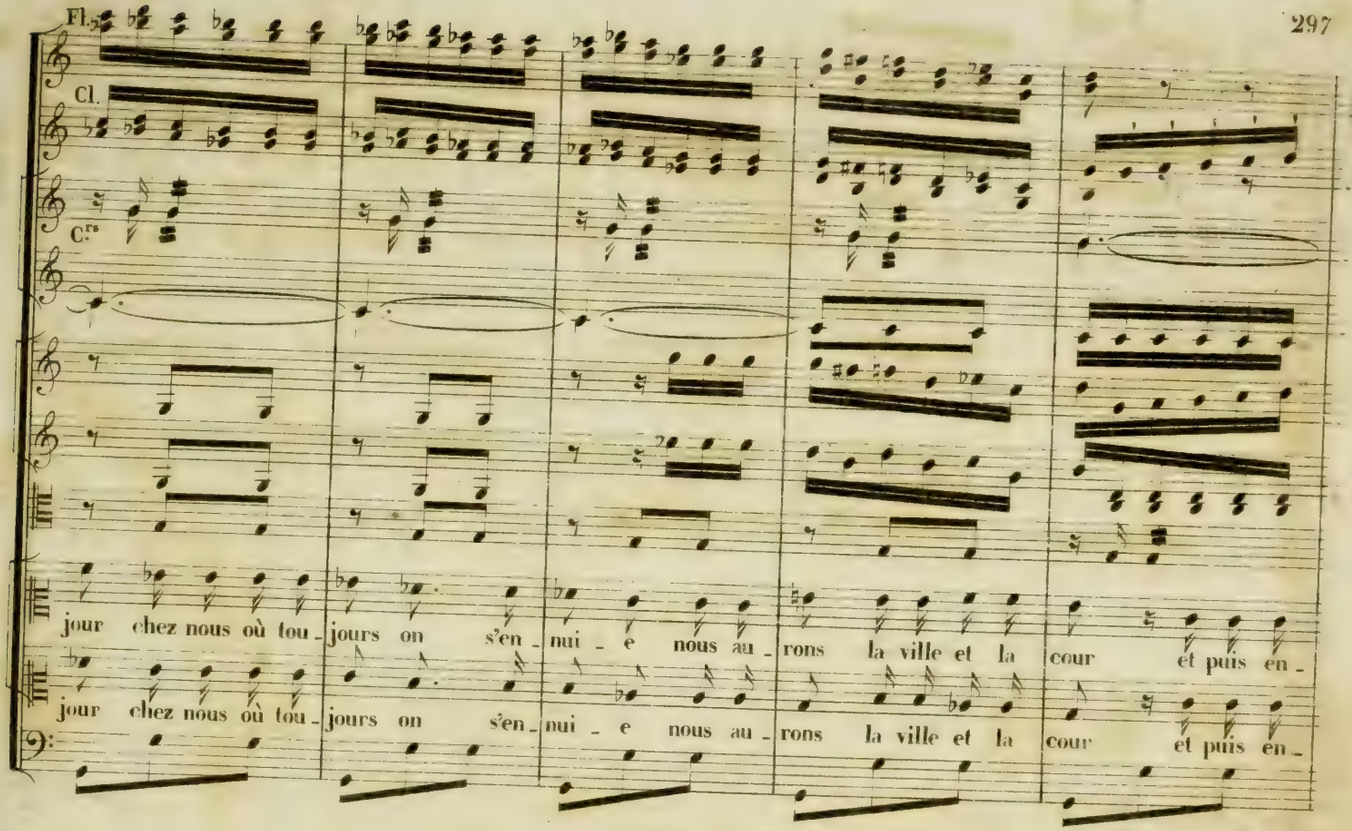

CHŒUR
Ah quel mal_heur pour nous ma chère sœur combien hélas mon
Ah quel mal_heur pour nous ma chère sœur combien hélas mon

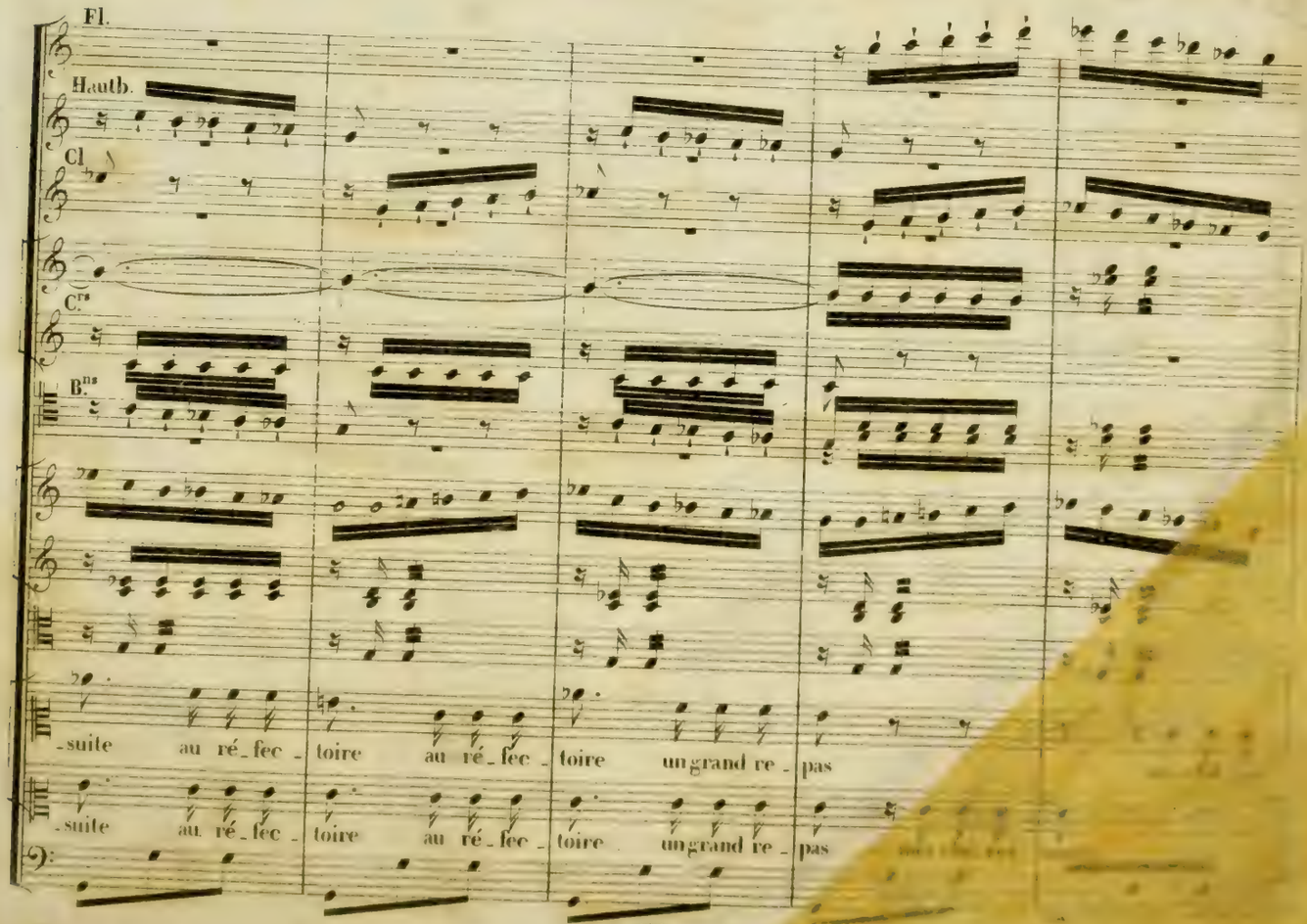

Cl.
Bns
cœur par_ta_ge sa dou_leur pour calmer son tourment il nous faut sur le champ pri_er dé_vo_te_ment tous les saints du cou_
cœur par_ta_ge sa dou_leur pour calmer son tourment il nous faut sur le champ pri_er dé_vo_te_ment tous les saints du cou_
Fl.
Cl.
Bns
tout le fait est-il cer_tain quoi ma_da_me l'hô_tesse a de_puis ce ma_tin u_ne migraine af_
tout le fait est-il cer_tain quoi ma_da_me l'hô_tesse a de_puis ce ma_tin u_ne migraine af_


Brigitte
Qui vous a dit ce_
freuse oh le ciel com_plai_sant de_vrait de pareils maux pré_server le cou_vent
freuse oh le ciel com_plai_sant de_vrait de pareils maux pré_server le cou_vent

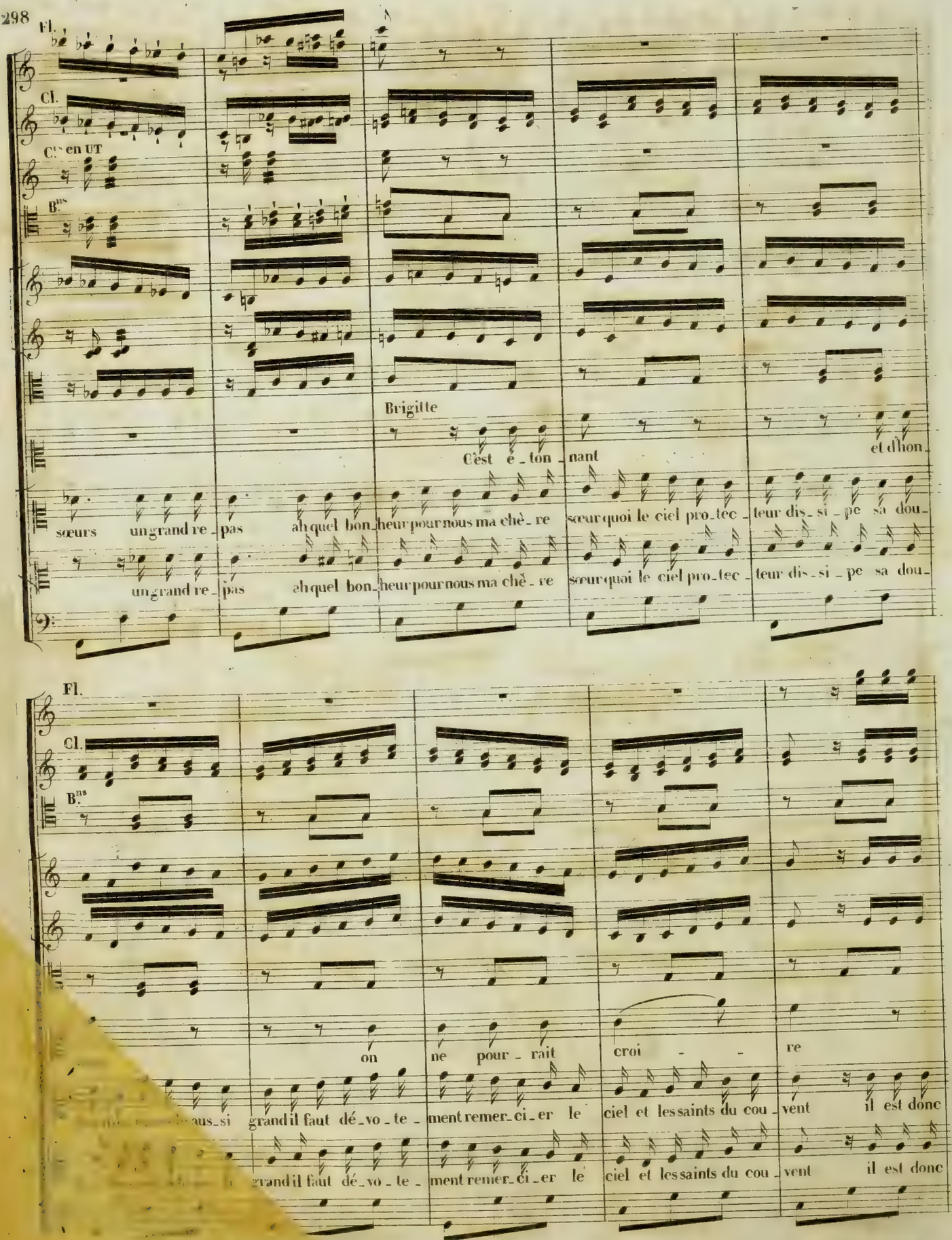

(à part)
La
c'est par el_le dans le cou_vent que chaque nou_vel le cir_
vraiment c'est notre chère sœur Ur_su_le
vraiment c'est notre chère sœur Ur_su_le

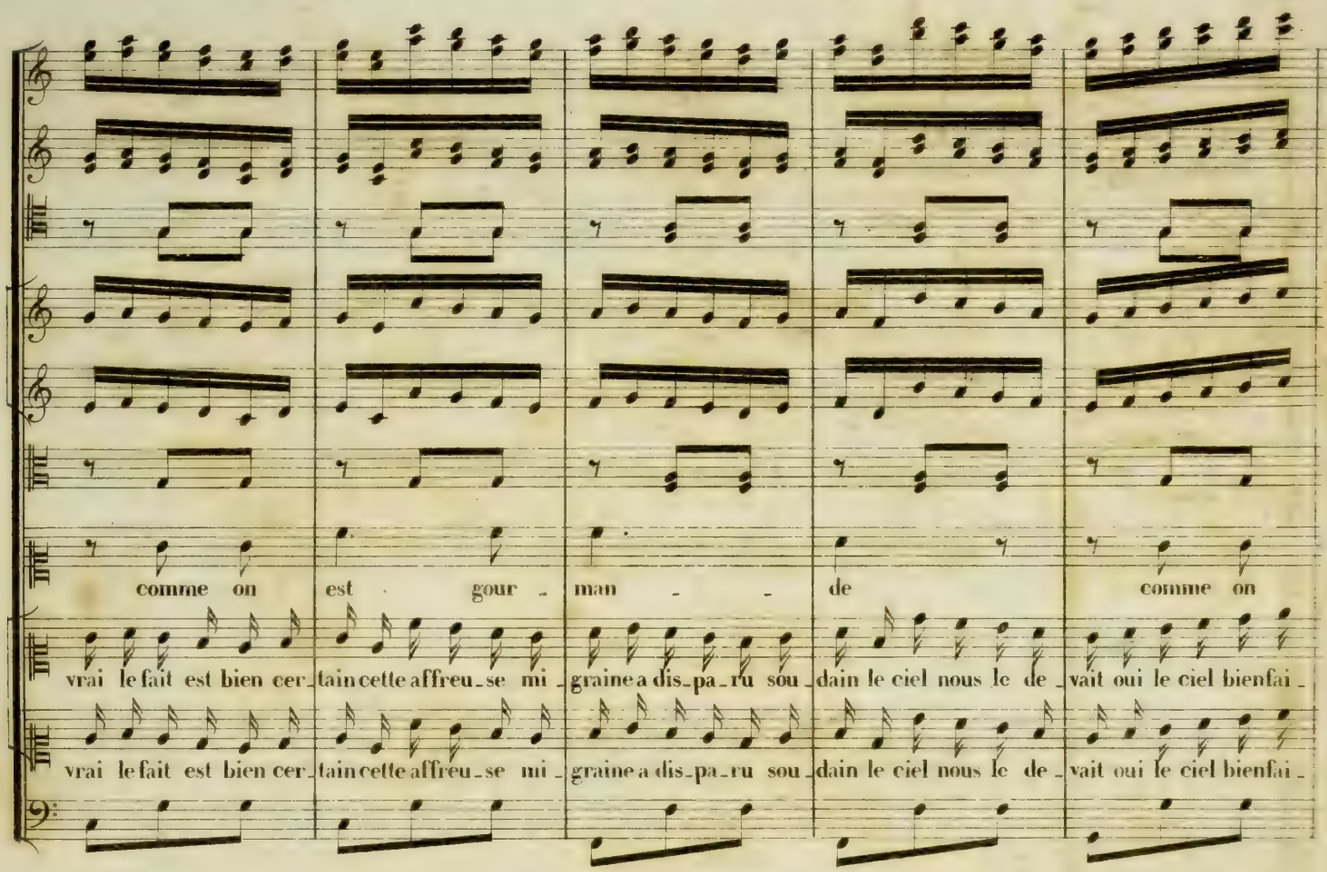

Hauth.
Cts en SOL
P
Bns
(haut)
_cu_le mais cal_mez vous ce_la va mieux
ce_la va mieux ah quelle i_vres_se aujour_d'hui mada_me l'ab_
ce_la va mieux ah quelle i_vres_se aujour_d'hui mada_me l'ab_
Fl.
Hauth
Cl.
Cts
P
Bns
_bes_se pourra donc pro_noncer ses vœux ah la bel_le cé_ré_mo_ni_e quel beau spec_ta_cle quel beau
_bes_se pourra donc pro_noncer ses vœux ah la bel_le cé_ré_mo_ni_e quel beau spec_ta_cle quel beau

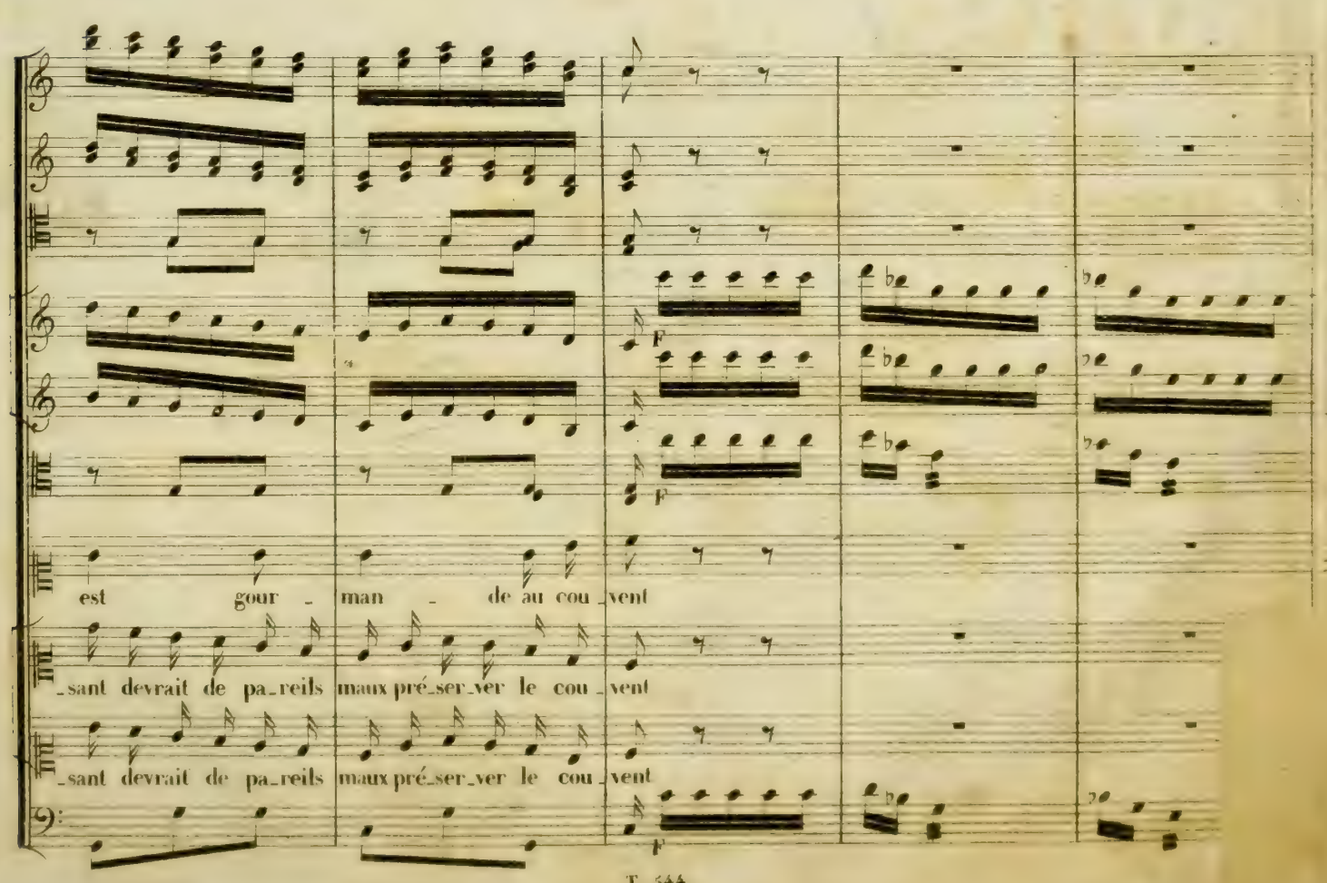


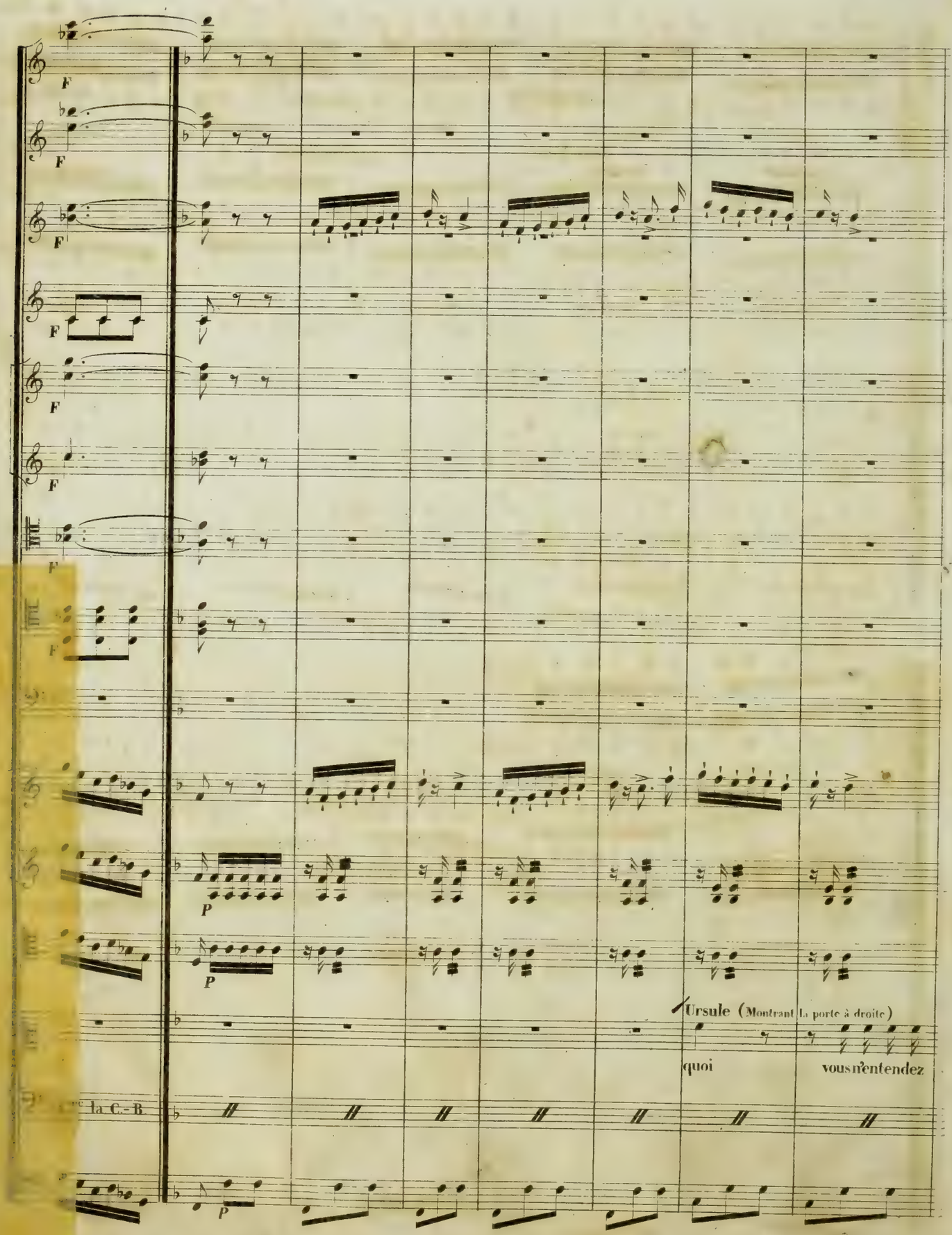


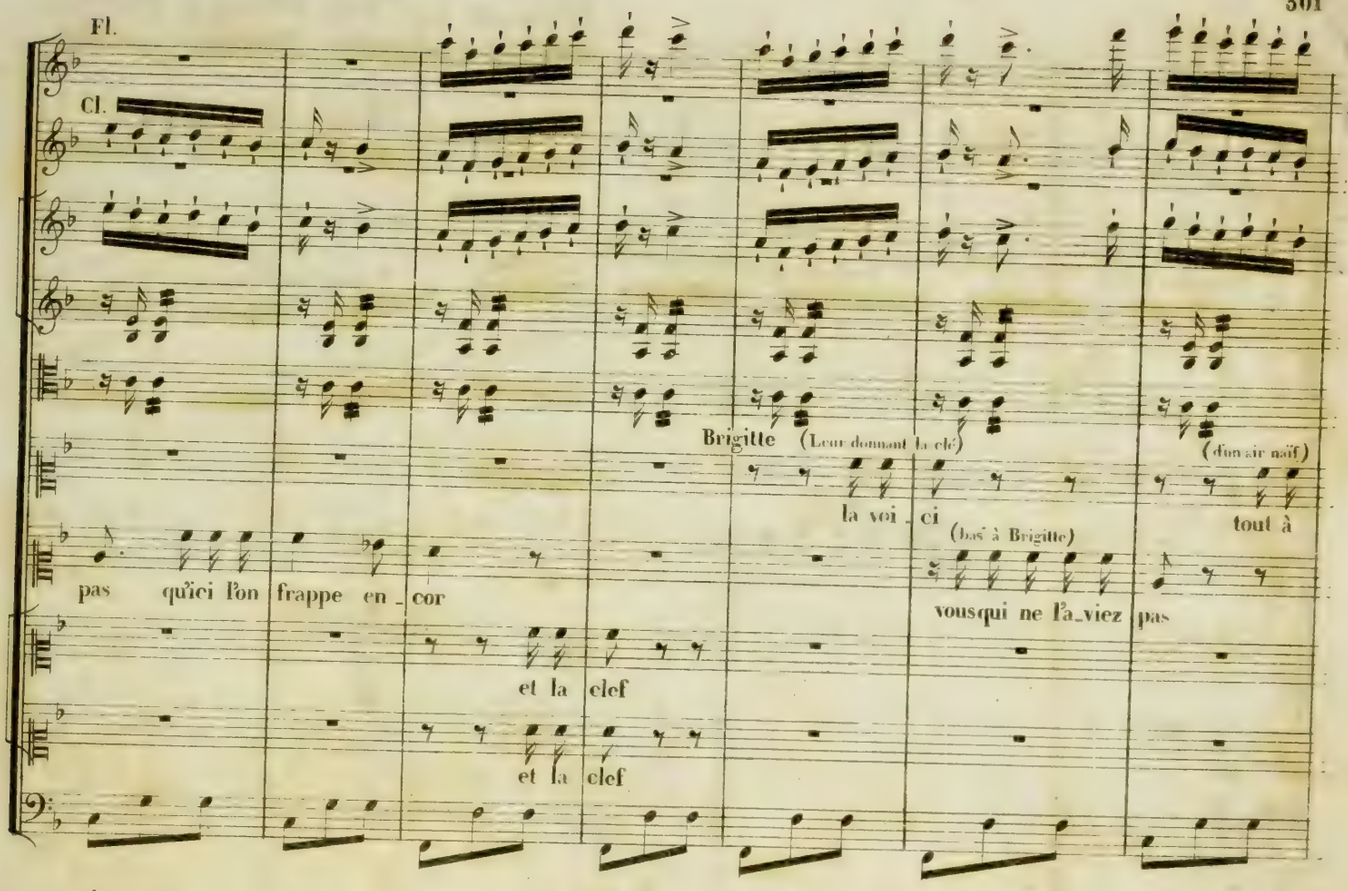
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

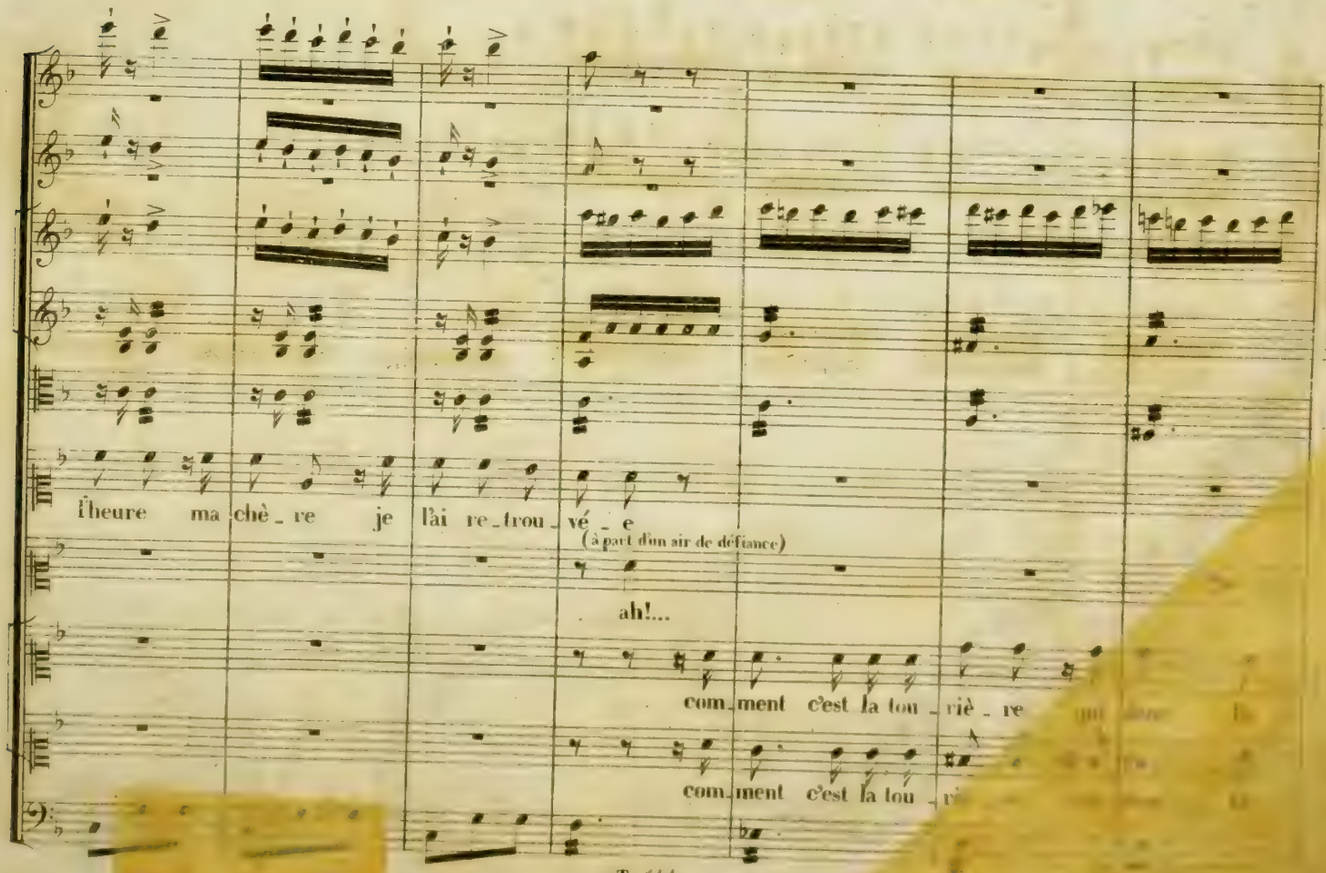

Fl.
Cl.
C^s en UT
B.^ns
Brigitte
C'est é_ton_nant
et d'hon_
sœurs un grand re_pas ah quel bon_heur pour nous ma chè_re sœur quoi le ciel pro_tec_teur dis_si_pe sa dou_
un grand re_pas ah quel bon_heur pour nous ma chè_re sœur quoi le ciel pro_tec_teur dis_si_pe sa dou_
Fl.
Cl.
B.^ns
on ne pour_rait croi_re
grand il faut dé_vo_te_ment remer_ci_er le ciel et les saints du cou_vent il est donc
grand il faut dé_vo_te_ment remer_ci_er le ciel et les saints du cou_vent il est donc

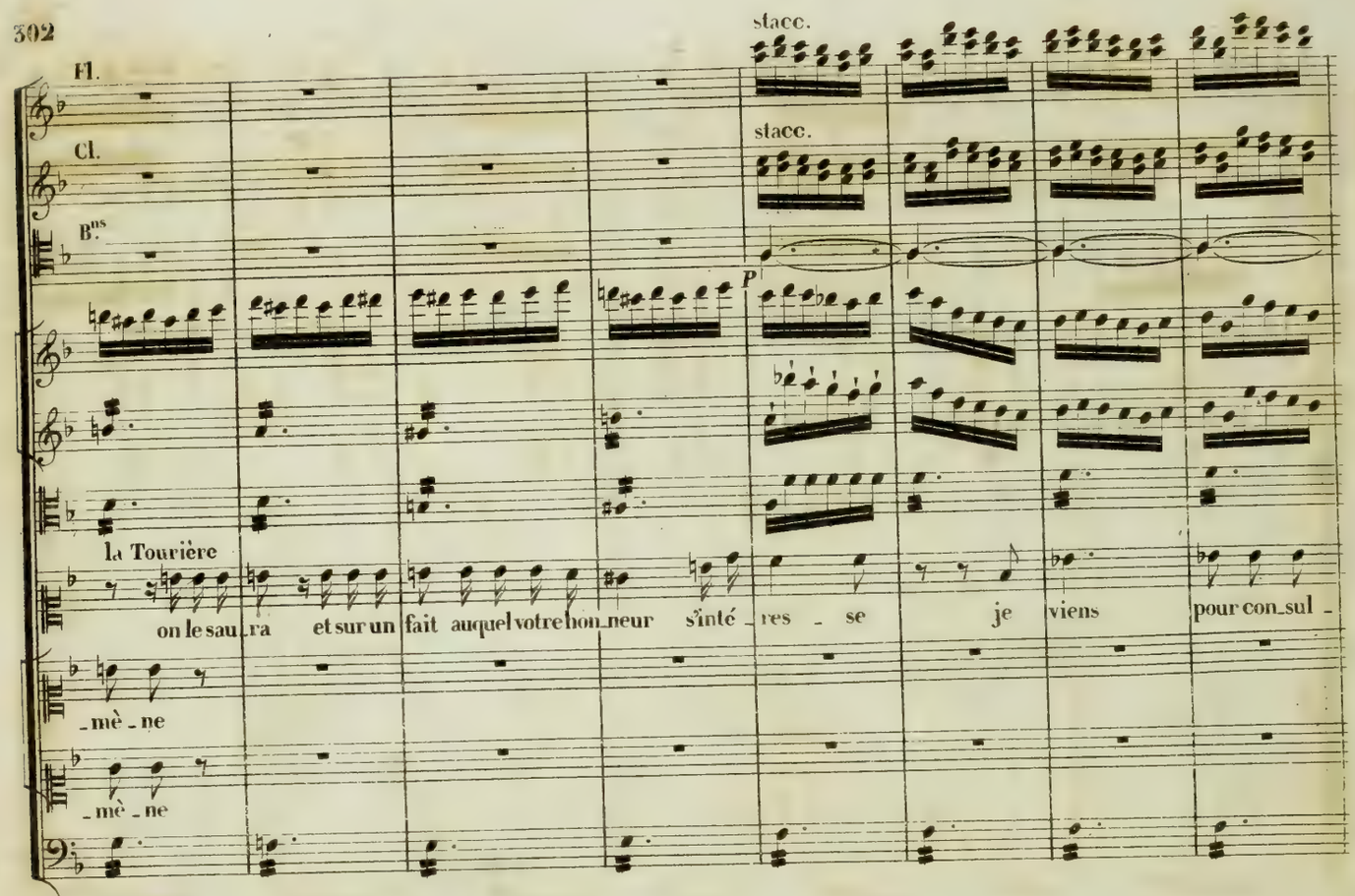

comme on est gour - man - - de comme on
vrai le fait est bien cer_tain cette affreu_se mi_graine a dis_pa_ru sou_dain le ciel nous le de_vait oui le ciel bienfai_
vrai le fait est bien cer_tain cette affreu_se mi_graine a dis_pa_ru sou_dain le ciel nous le de_vait oui le ciel bienfai_

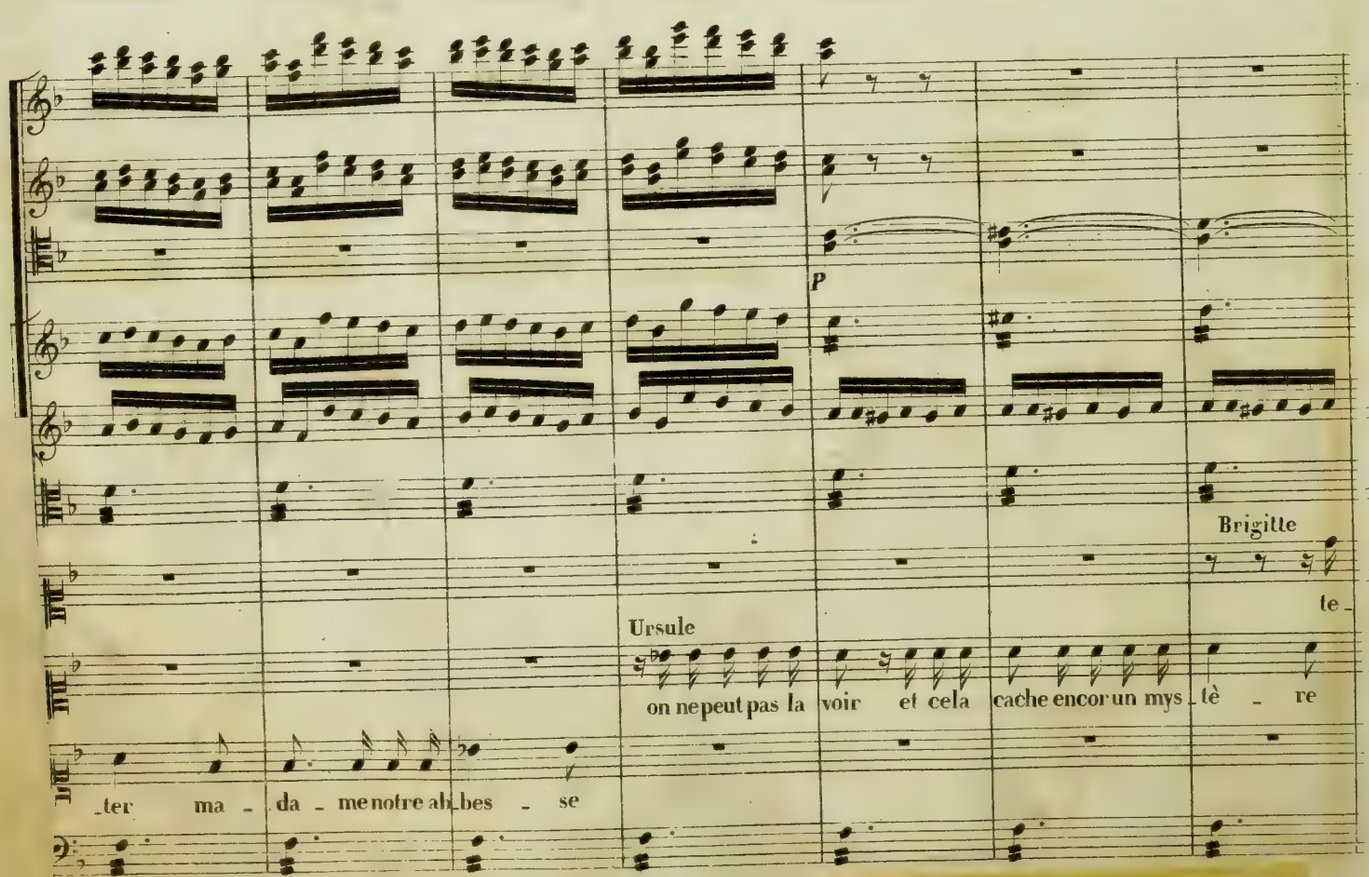

F
P
est gour - man - de au cou_vent
_sant devrait de pa_reils maux pré_ser_ver le cou_vent
_sant devrait de pa_reils maux pré_ser_ver le cou_vent
P


F
F
F
F
F
F
F
F
P
P
Ursule (Montrant la porte à droite)
quoi
vous n'entendez
la C.-B
P

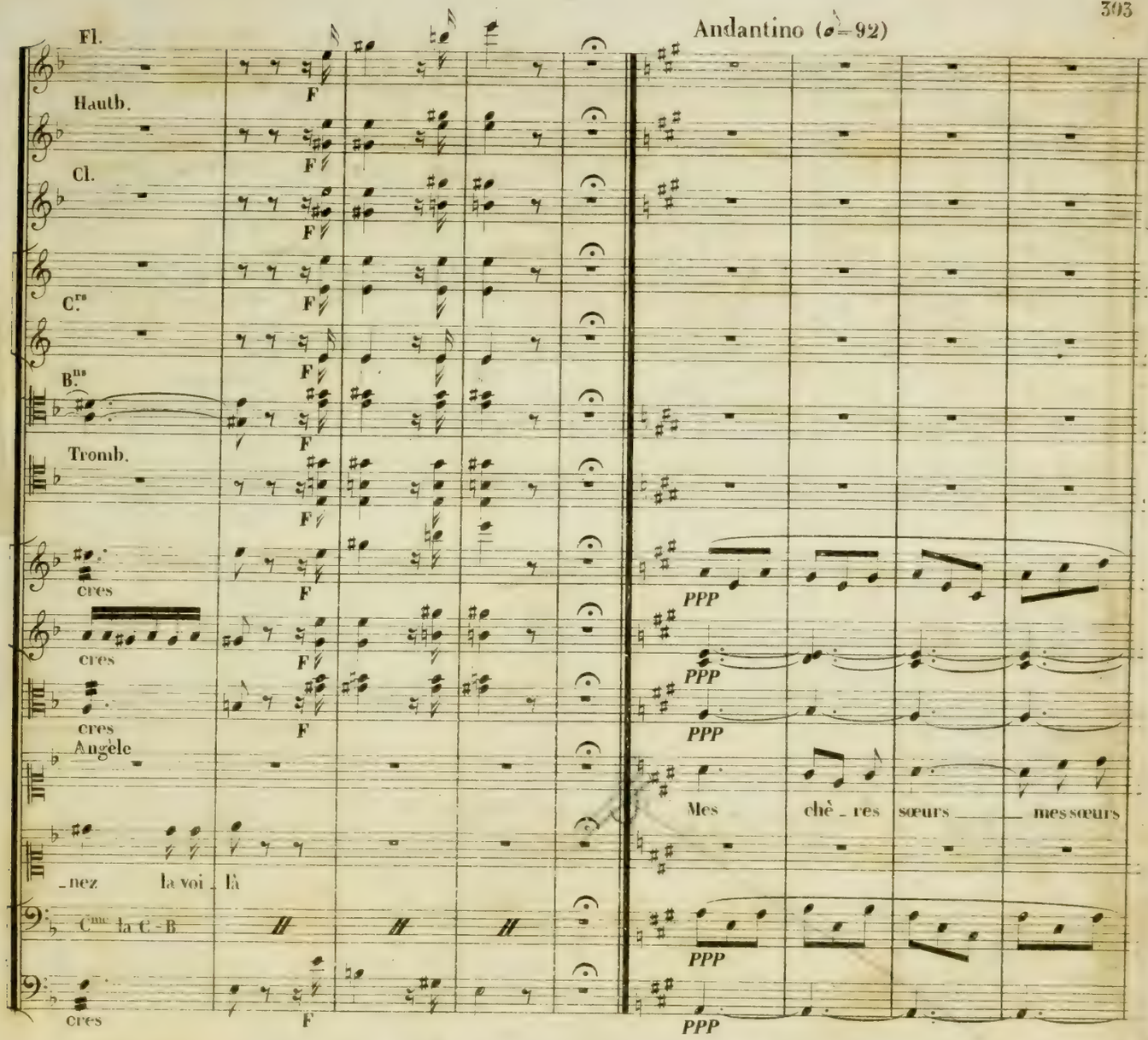

Fl.
Cl.
Brigitte (Leur donnant la clé)
(d'un air naïf)
pas qu'ici l'on frappe en_cor
et la clef
et la clef
la voi_ci
(bas à Brigitte)
vous qui ne l'a_viez pas
tout à

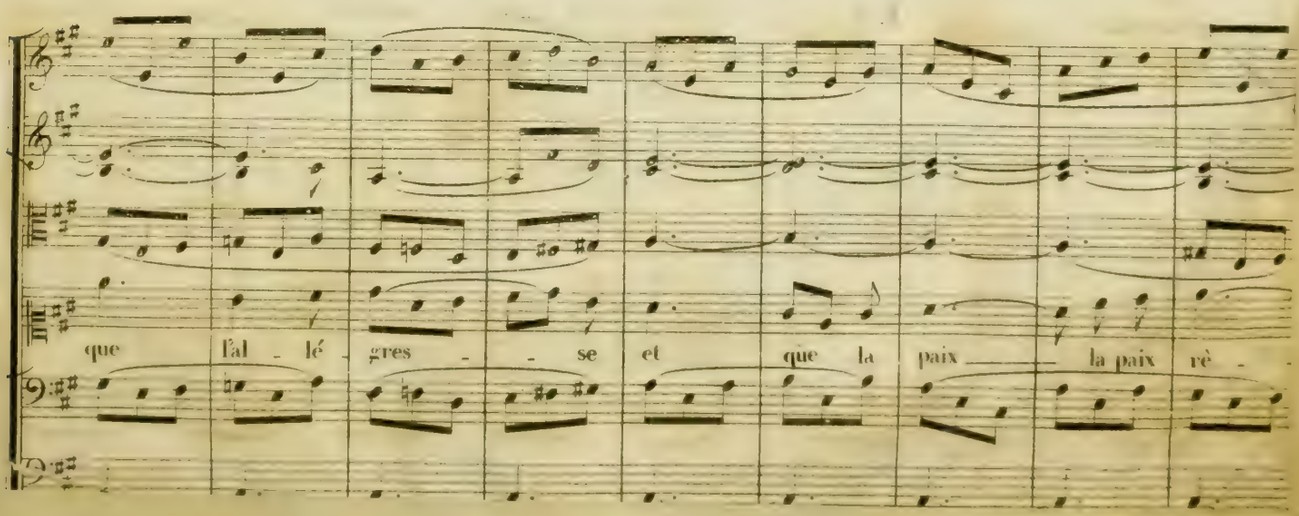

l'heure ma chè_re je l'ai re_trou_vé_e
(à part d'un air de défiance)
ah!...
com_ment c'est la tou_riè_re
com_ment c'est la tou_

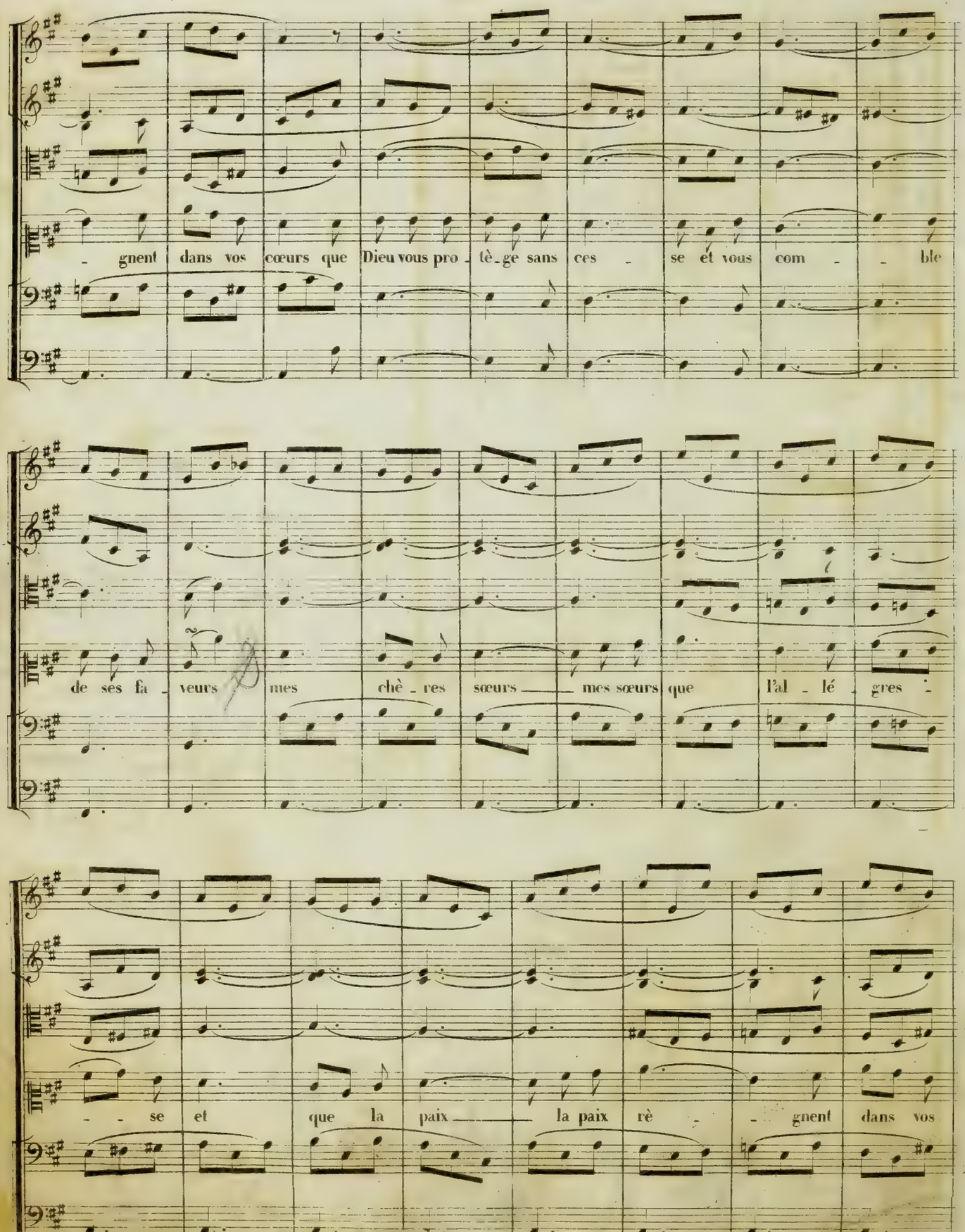

stacc.
Fl.
stacc.
Cl.
Bns.
P
la Tourière
on le sau_ra et sur un fait auquel votre hon_neur s'inté_res_se je viens pour con_sul_
_mè_ne
_mè_ne

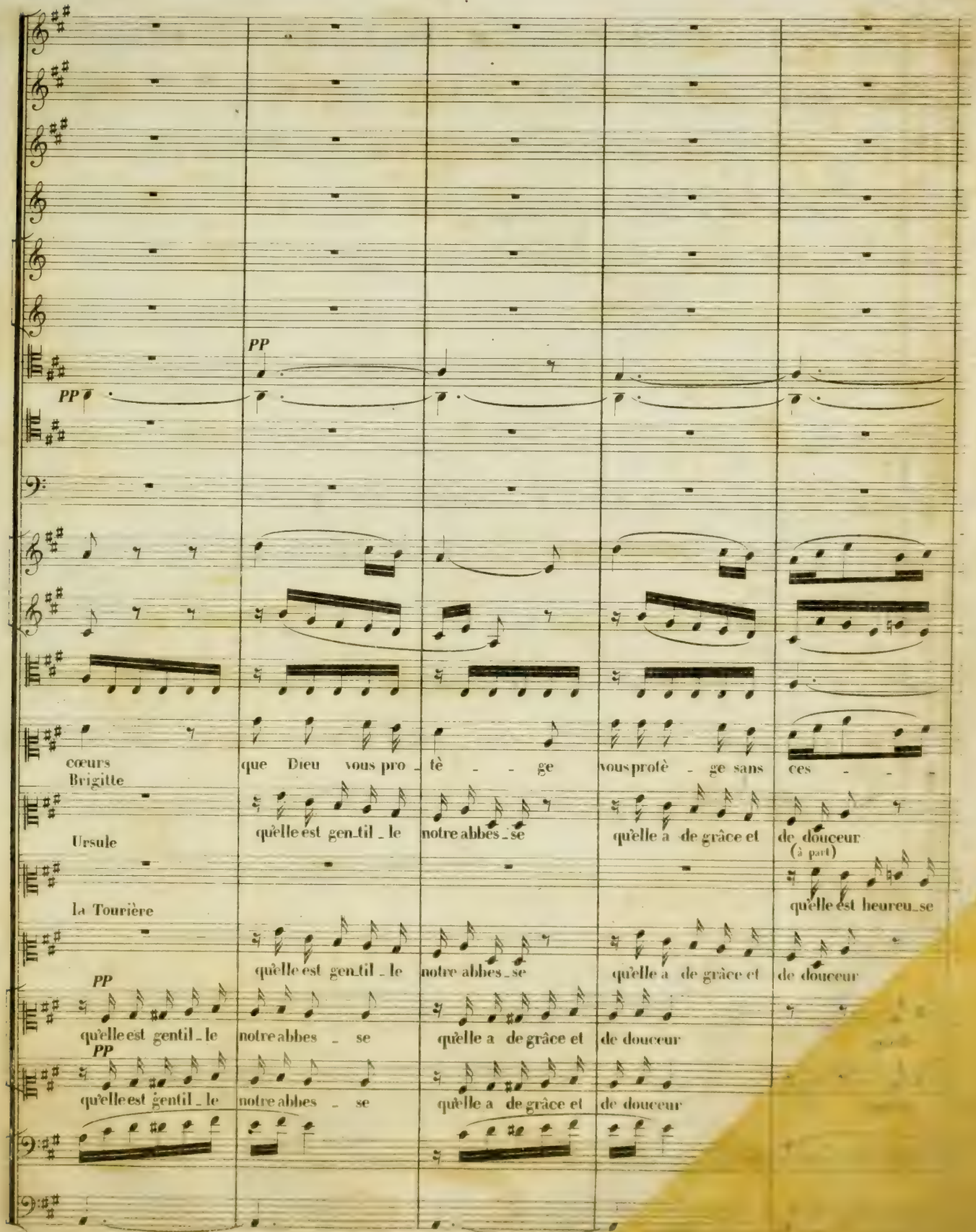

P
Brigitte
te_
Ursule
on ne peut pas la voir et cela cache encor un mys_tè_re
_ter ma_da_me notre ab_bes_se

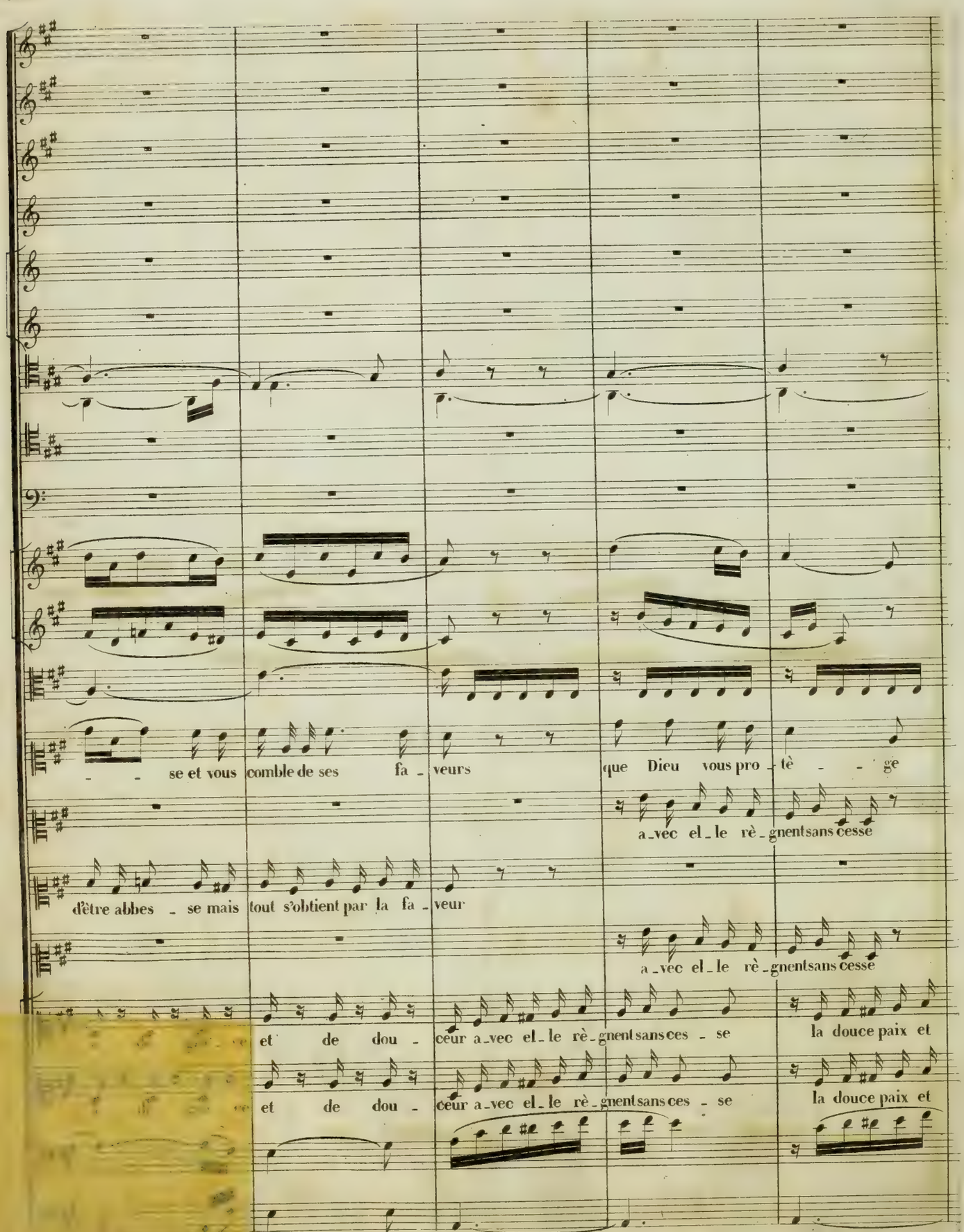
Andantino (♩=92)

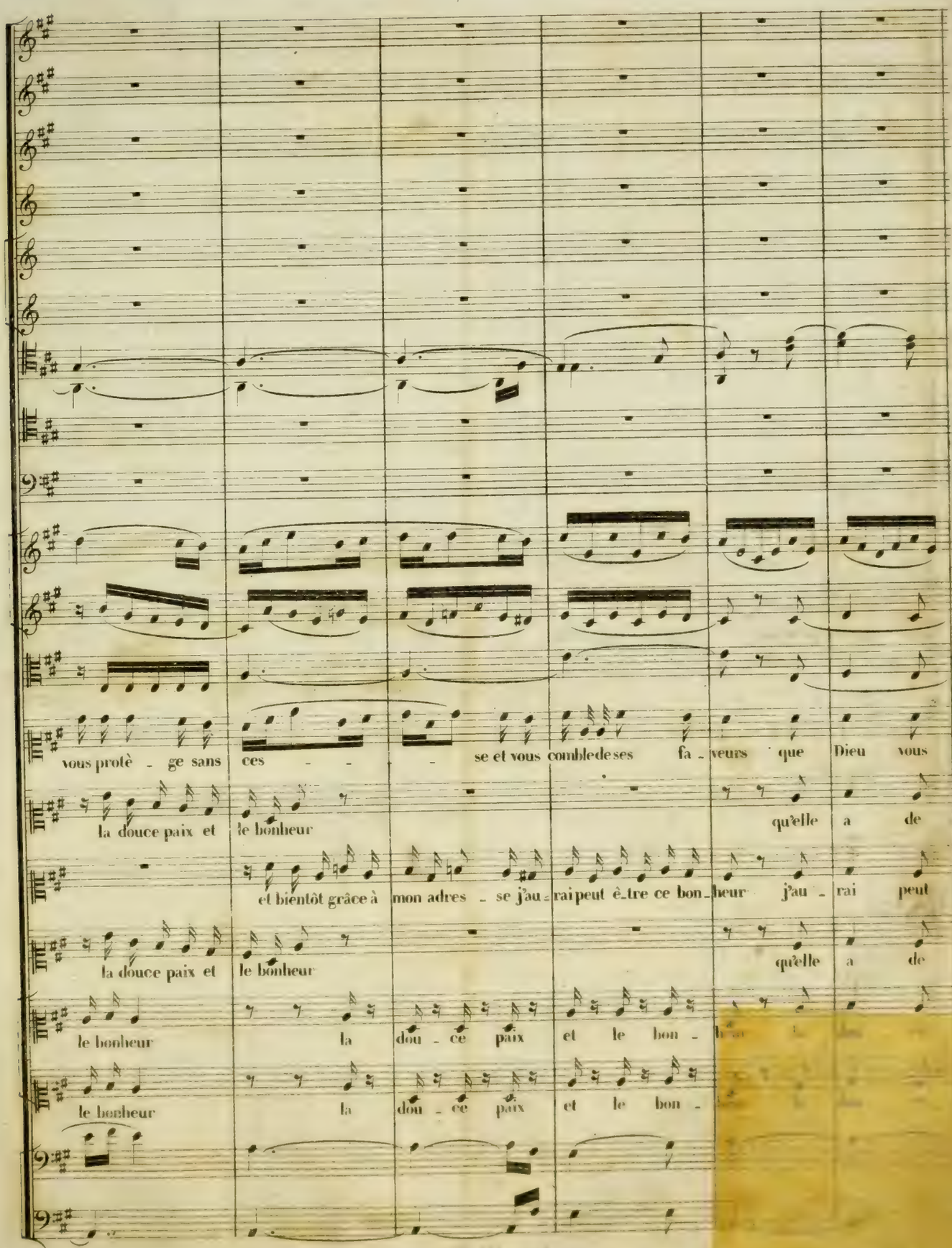


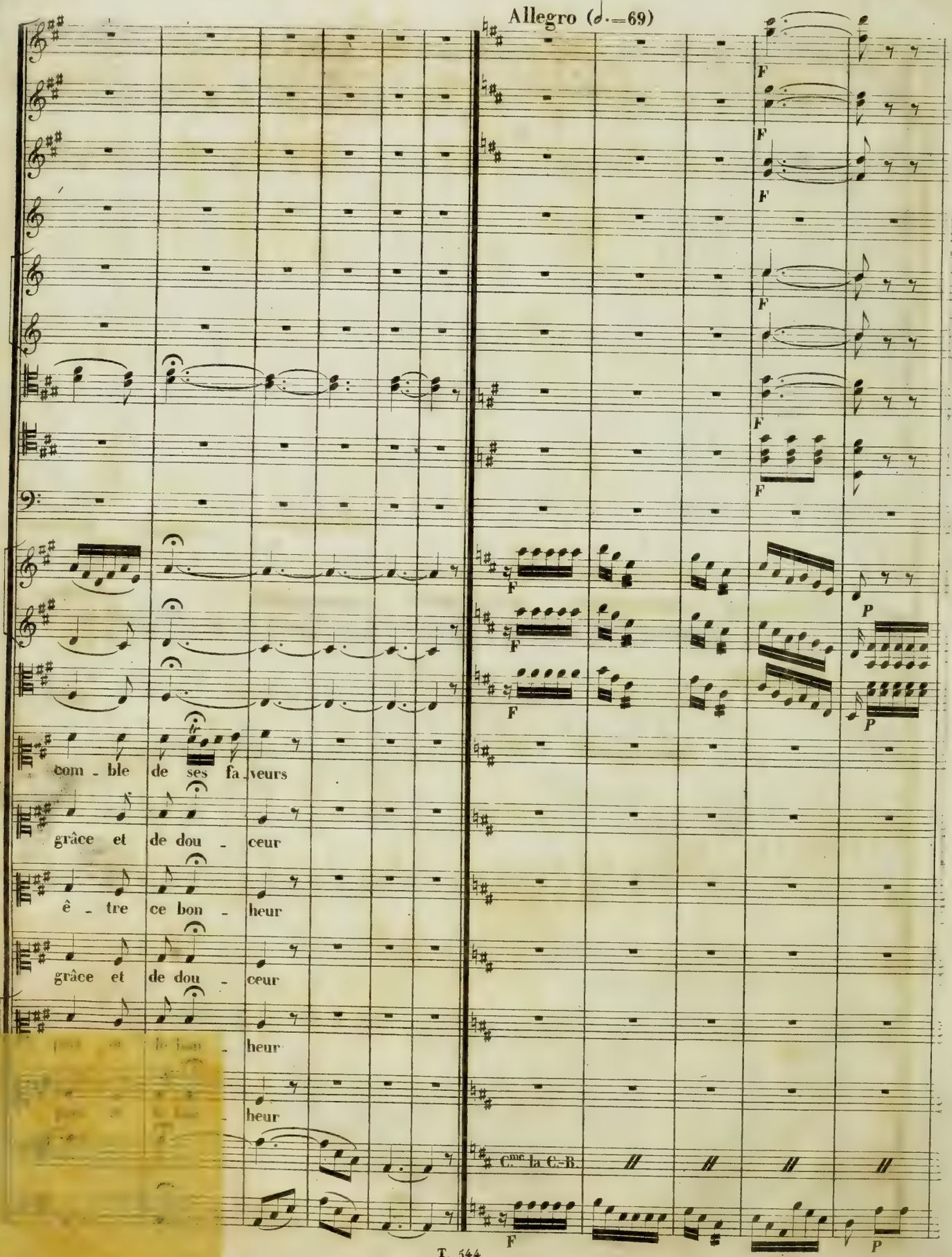


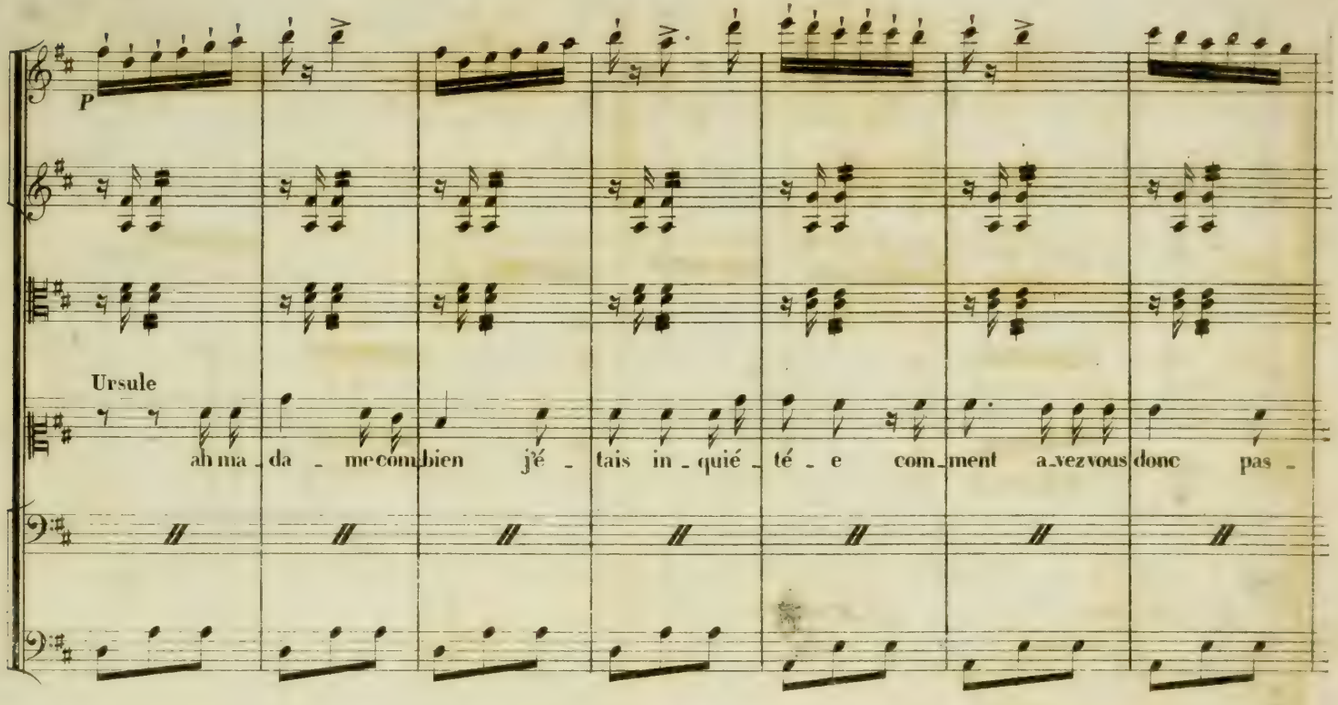

- gnent dans vos cœurs que Dieu vous pro - tè - ge sans ces - se et vous com - - ble
de ses fa - veurs mes chè - res sœurs — mes sœurs que l'al - lé - gres -
- - se et que la paix — la paix rè - - gnent dans vos

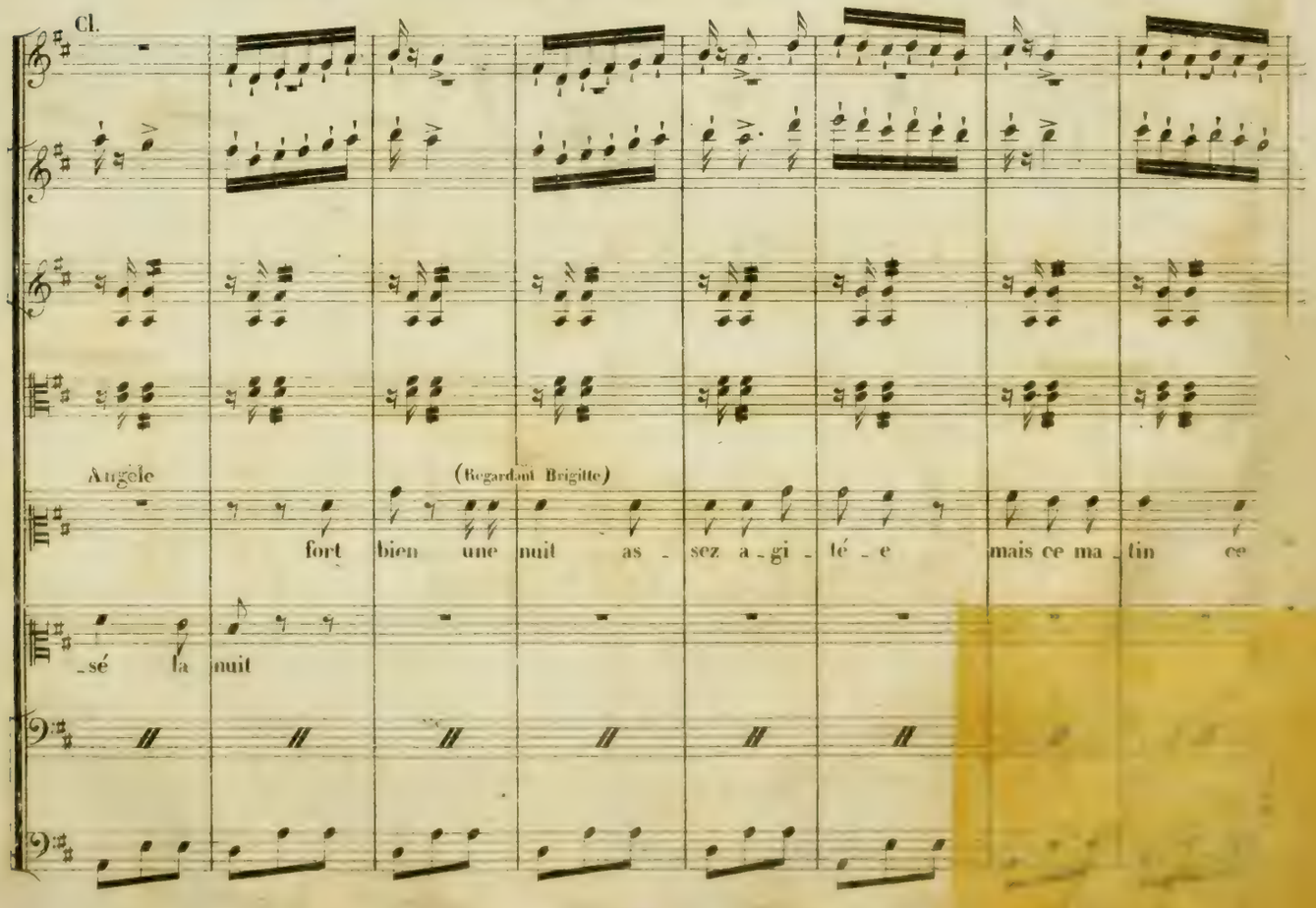

PP
PP
cœurs
Brigitte
que Dieu vous pro_tè_ge
vous protè_ge sans ces
Ursule
qu'elle est gen_til_le
notre abbes_se
qu'elle a de grâce et
de douceur
(à part)
la Tourière
qu'elle est heureu_se
qu'elle est gentil_le
notre abbes_se
qu'elle a de grâce et
de douceur
PP
qu'elle est gentil_le
notre abbes_se
qu'elle a de grâce et
de douceur
PP
qu'elle est gentil_le
notre abbes_se
qu'elle a de grâce et
de douceur

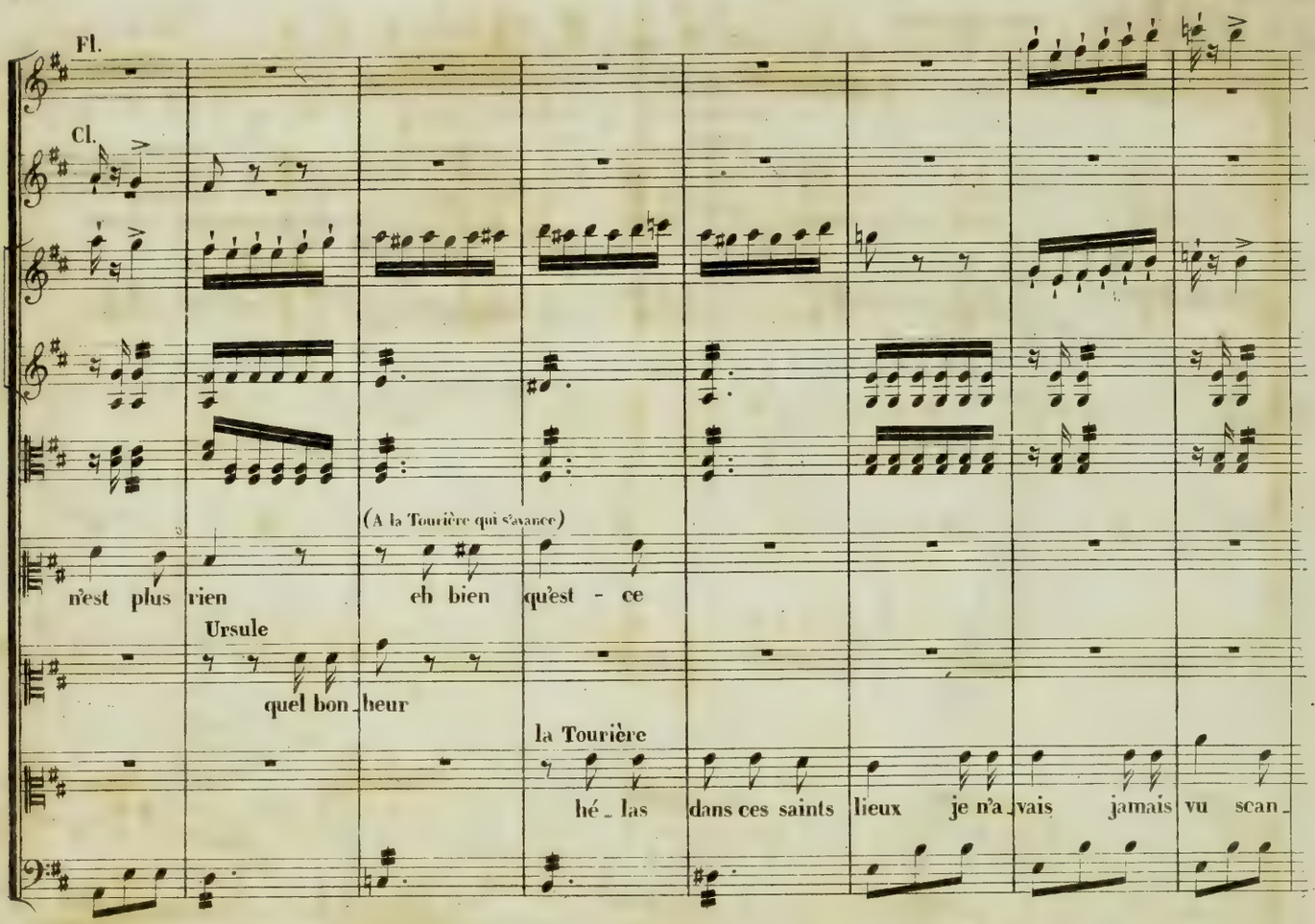

se et vous comble de ses fa - veurs
que Dieu vous pro - tè - - ge
a - vec el - le rè - gnent sans cesse
d'être abbes - se mais tout s'obtient par la fa - veur
a - vec el - le rè - gnent sans cesse
et de dou - ceur a - vec el - le rè - gnent sans ces - se
la douce paix et
et de dou - ceur a - vec el - le rè - gnent sans ces - se
la douce paix et

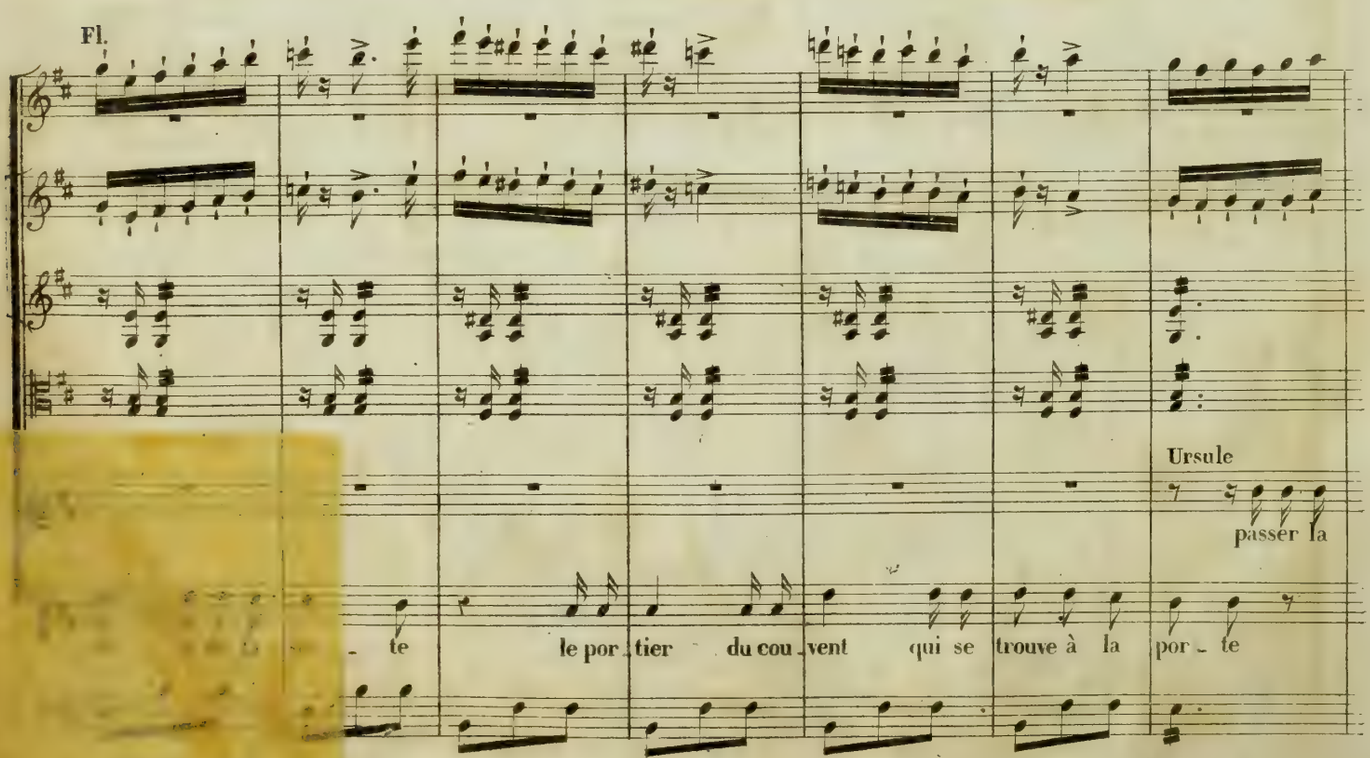

vous protè - ge sans ces - - - se et vous comble de ses fa - veurs que Dieu vous
la douce paix et le bonheur qu'elle a de
et bientôt grâce à mon adres - se j'au - rai peut être ce bon - heur j'au - rai peut
la douce paix et le bonheur qu'elle a de
le bonheur la dou - ce paix et le bon -
le bonheur la dou - ce paix et le bon -

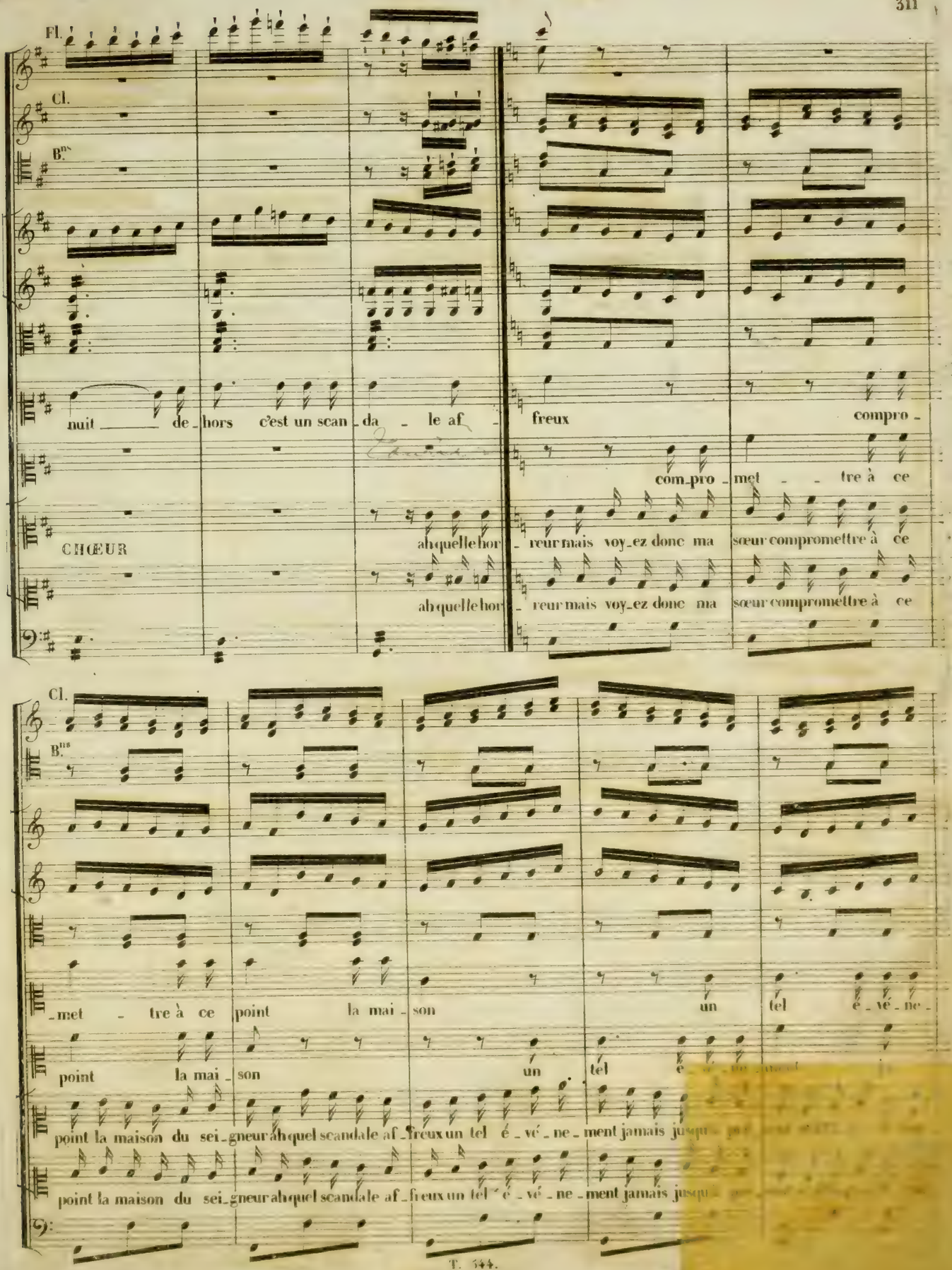

Allegro (𝅗𝅥.=69)
com - ble de ses fa veurs
grâce et de dou - ceur
ê - tre ce bon - heur
grâce et de dou - ceur
heur
heur
C.me la C.-B.
F
P

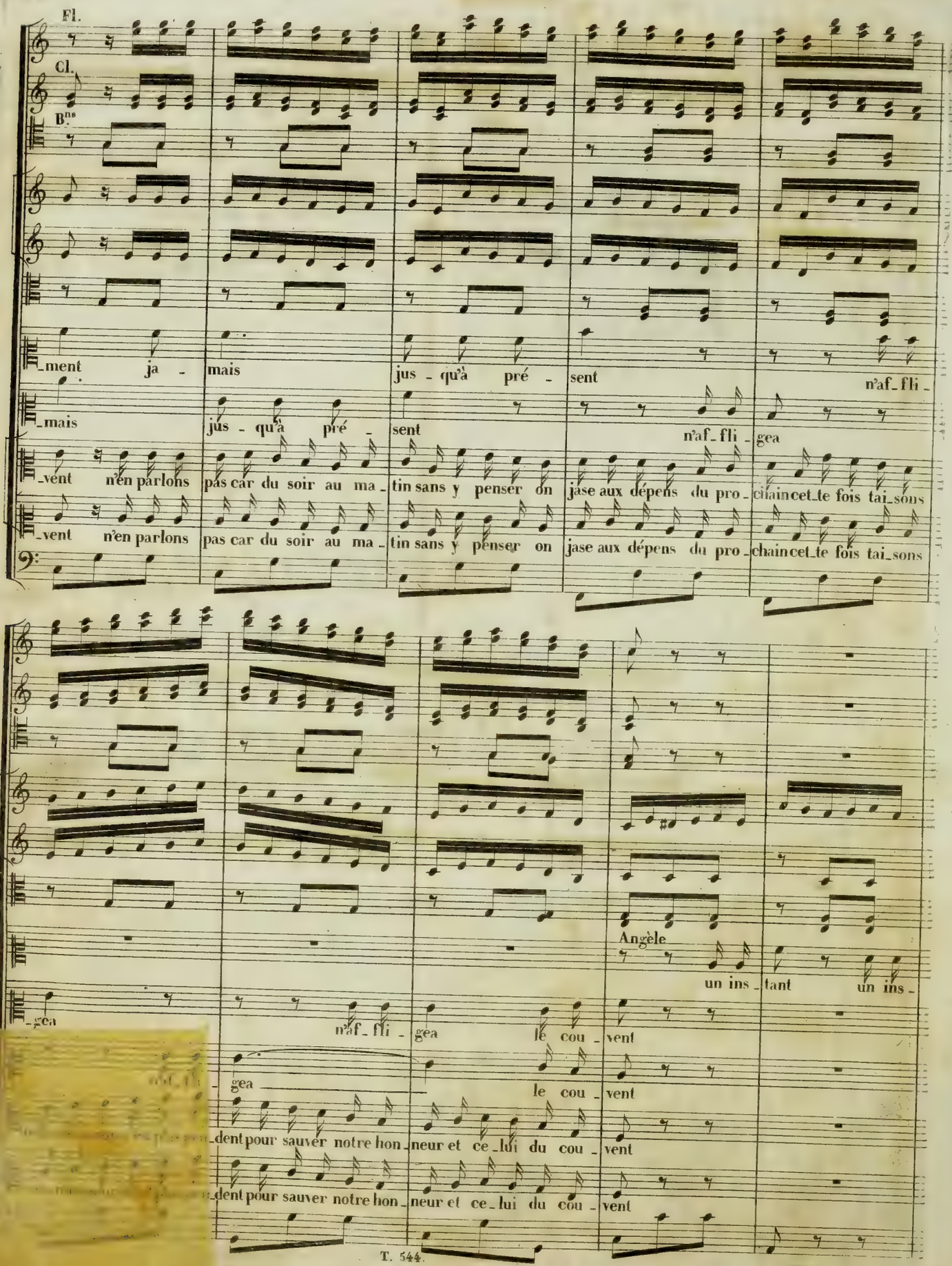

P
Ursule
ah ma_da_me com_bien j'é_tais in_quié_té_e com_ment a_vez vous donc pas_

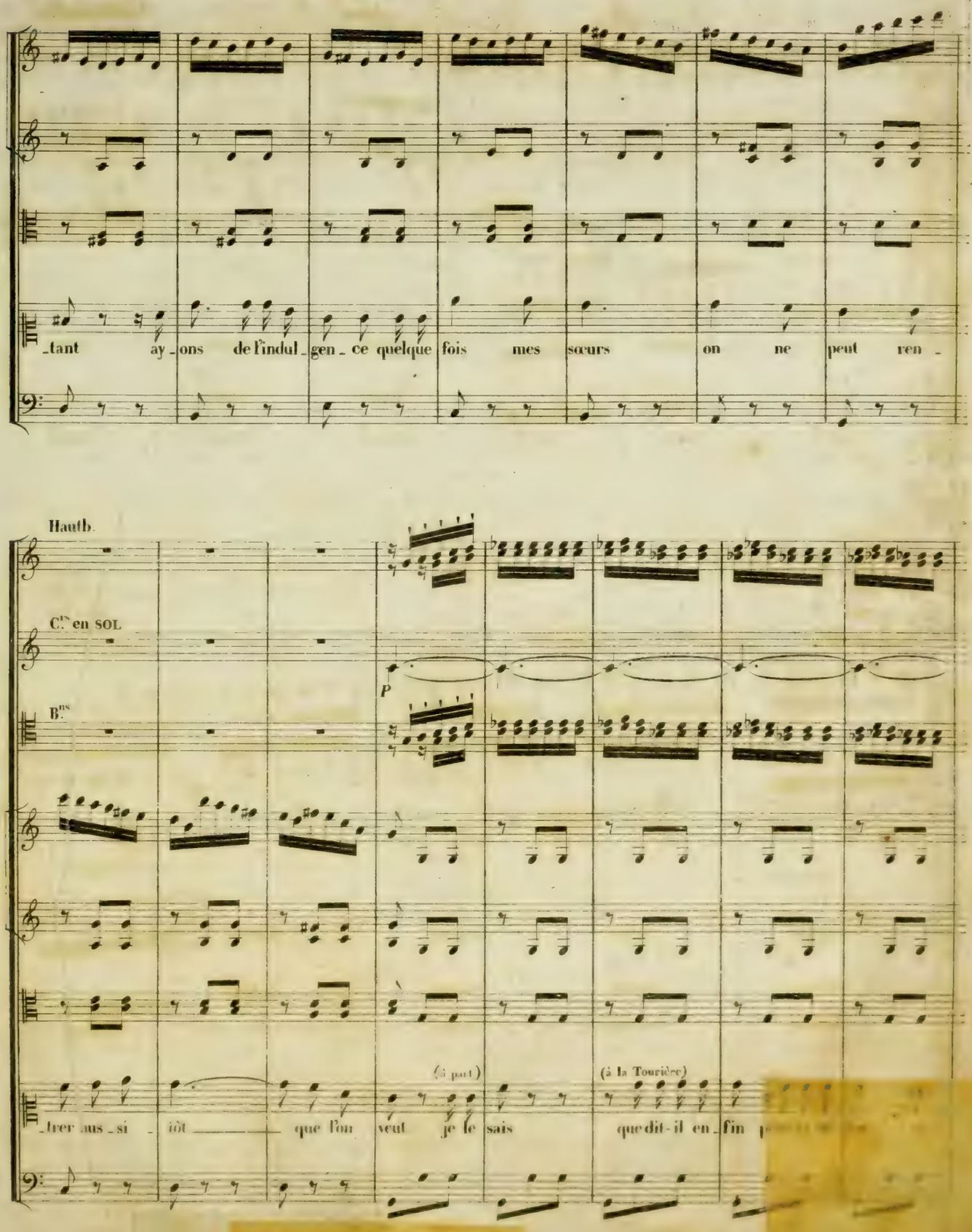

Cl.
Angèle
(Regardant Brigitte)
fort bien une nuit as_sez a_gi_té_e mais ce ma_tin ce
_sé la nuit

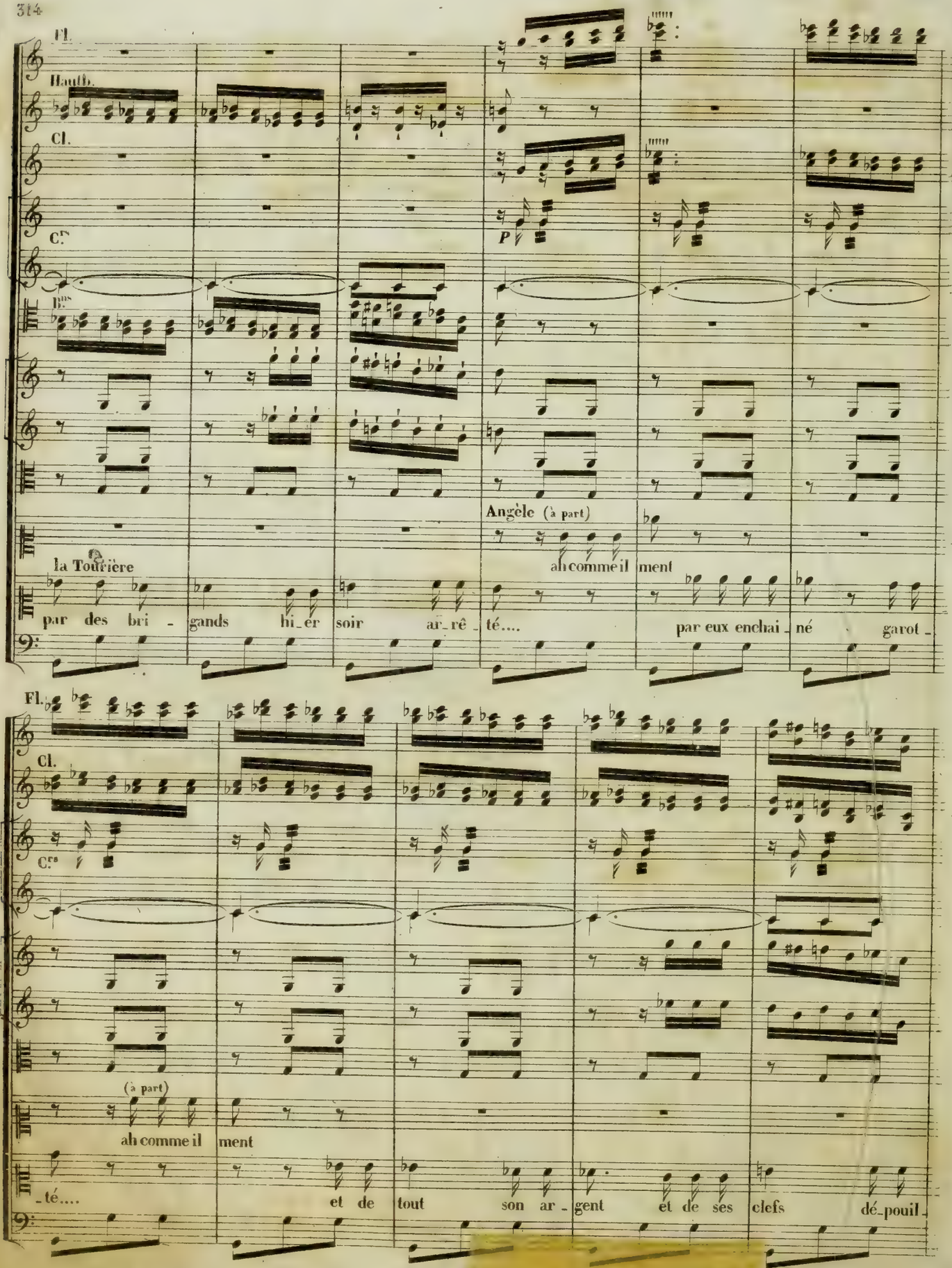

Fl.
Cl.
(A la Tourière qui s'avance)
n'est plus rien
eh bien qu'est - ce
Ursule
quel bon_heur
la Tourière
hé_las dans ces saints lieux je n'a_vais jamais vu scan_

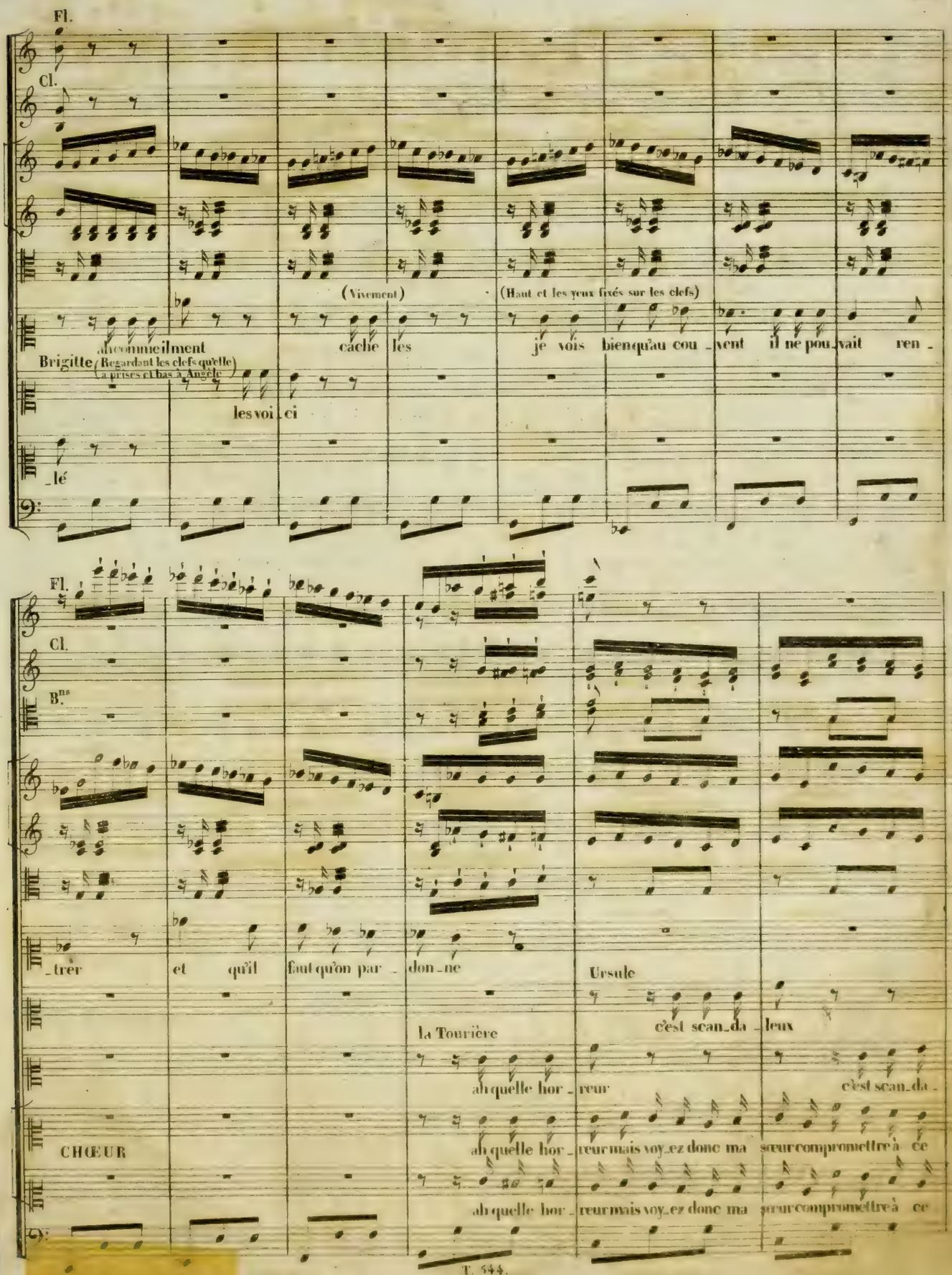

Fl.
Ursule
passer la
_te le por_tier du cou_vent qui se trouve à la por_te

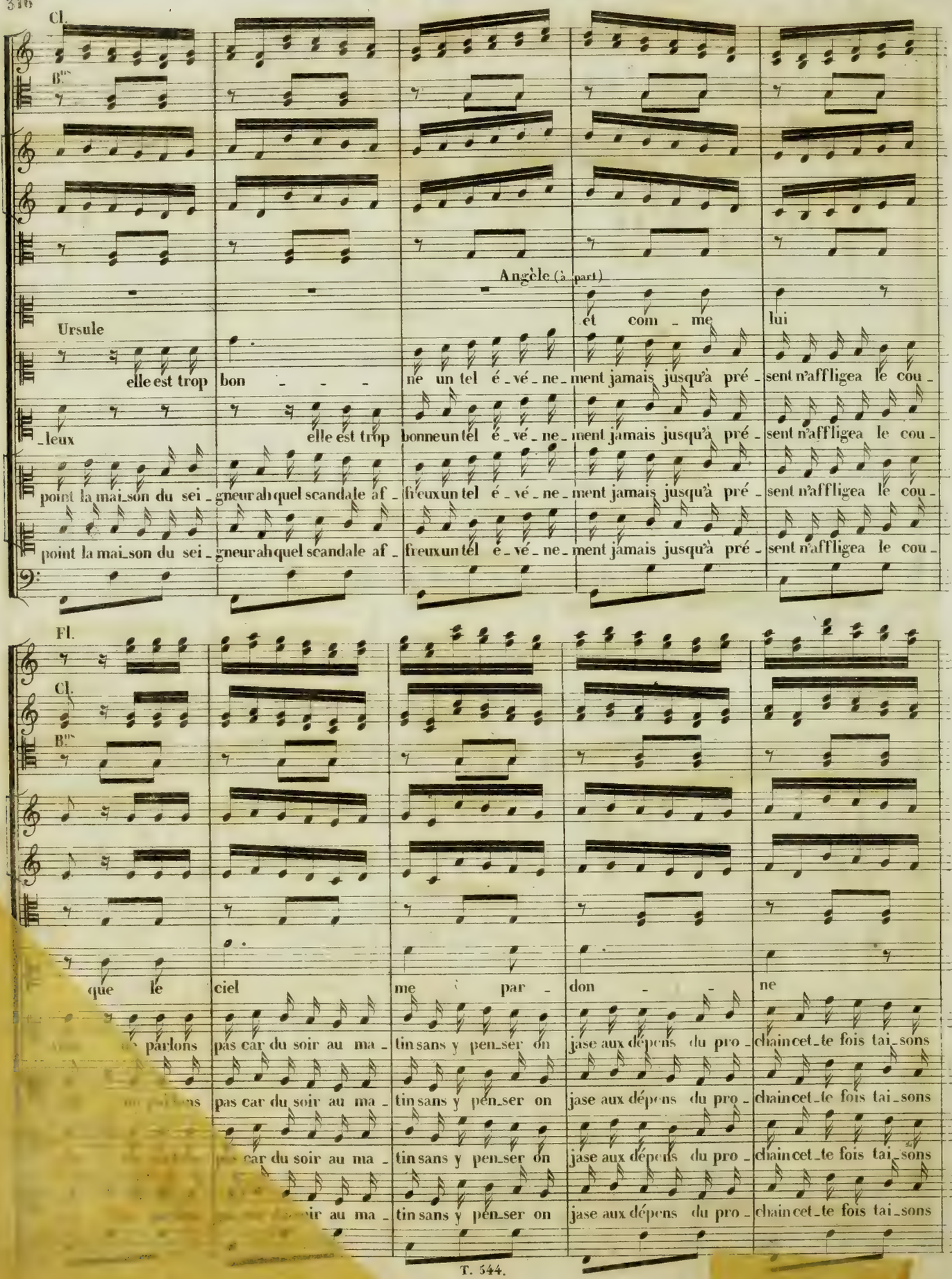

Fl.
Cl.
B.ns
nuit de_hors c'est un scan_da_le af_
freux compro_
com_pro_met_tre à ce
CHŒUR
ah quelle hor_reur mais voy_ez donc ma sœur compromettre à ce
ah quelle hor_reur mais voy_ez donc ma sœur compromettre à ce
Cl.
B.ns
_met_tre à ce point la mai_son un tel é_vé_ne_
point la mai_son un tel é_vé_ne_
point la maison du sei_gneur ah quel scandale af_freux un tel é_vé_ne_ment jamais jusqu
point la maison du sei_gneur ah quel scandale af_freux un tel é_vé_ne_ment jamais jusqu


Fl.
Cl.
Bns
_ment ja - mais jus - qu'à pré - sent n'af_fli_
_mais jus - qu'à pré _ sent n'af_fli _ gea
_vent n'en parlons pas car du soir au ma _ tin sans y penser on jase aux dépens du pro _ chain cet_te fois tai_sons
_vent n'en parlons pas car du soir au ma _ tin sans y penser on jase aux dépens du pro _ chain cet_te fois tai_sons
Angèle
un ins _ tant un ins -
_gea n'af_fli _ gea le cou _ vent
_gea le cou _ vent
_dent pour sauver notre hon _ neur et ce _ lui du cou _ vent
_dent pour sauver notre hon _ neur et ce _ lui du cou _ vent

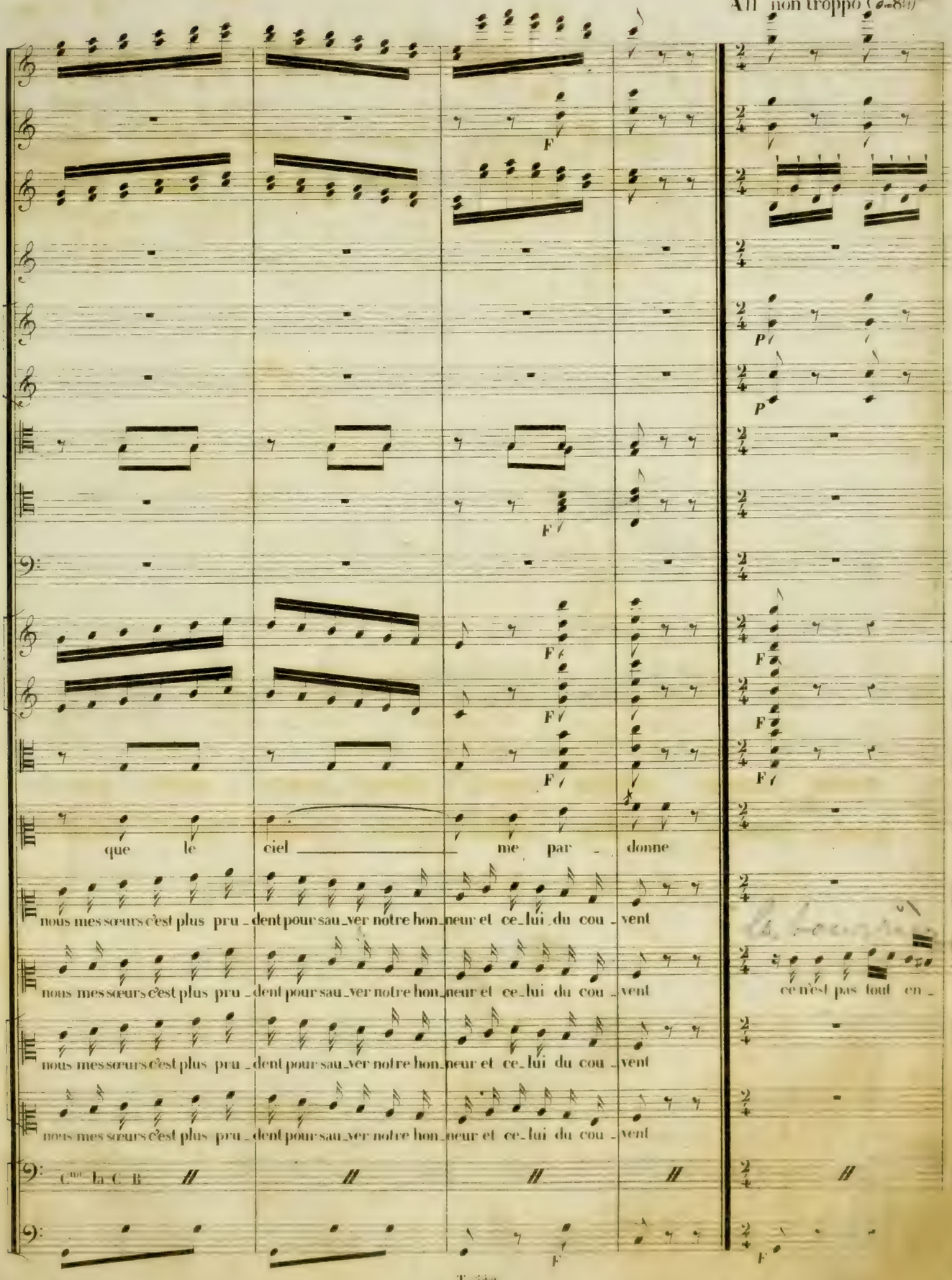

_tant ay_ons de l'indul_gen_ce quelque fois mes sœurs on ne peut ren_
Hautb.
C.ts en SOL
B.ns
P
(à part)
(à la Tourière)
_trer aus_si _ tôt _____ que l'on veut je le sais que dit-il en_fin

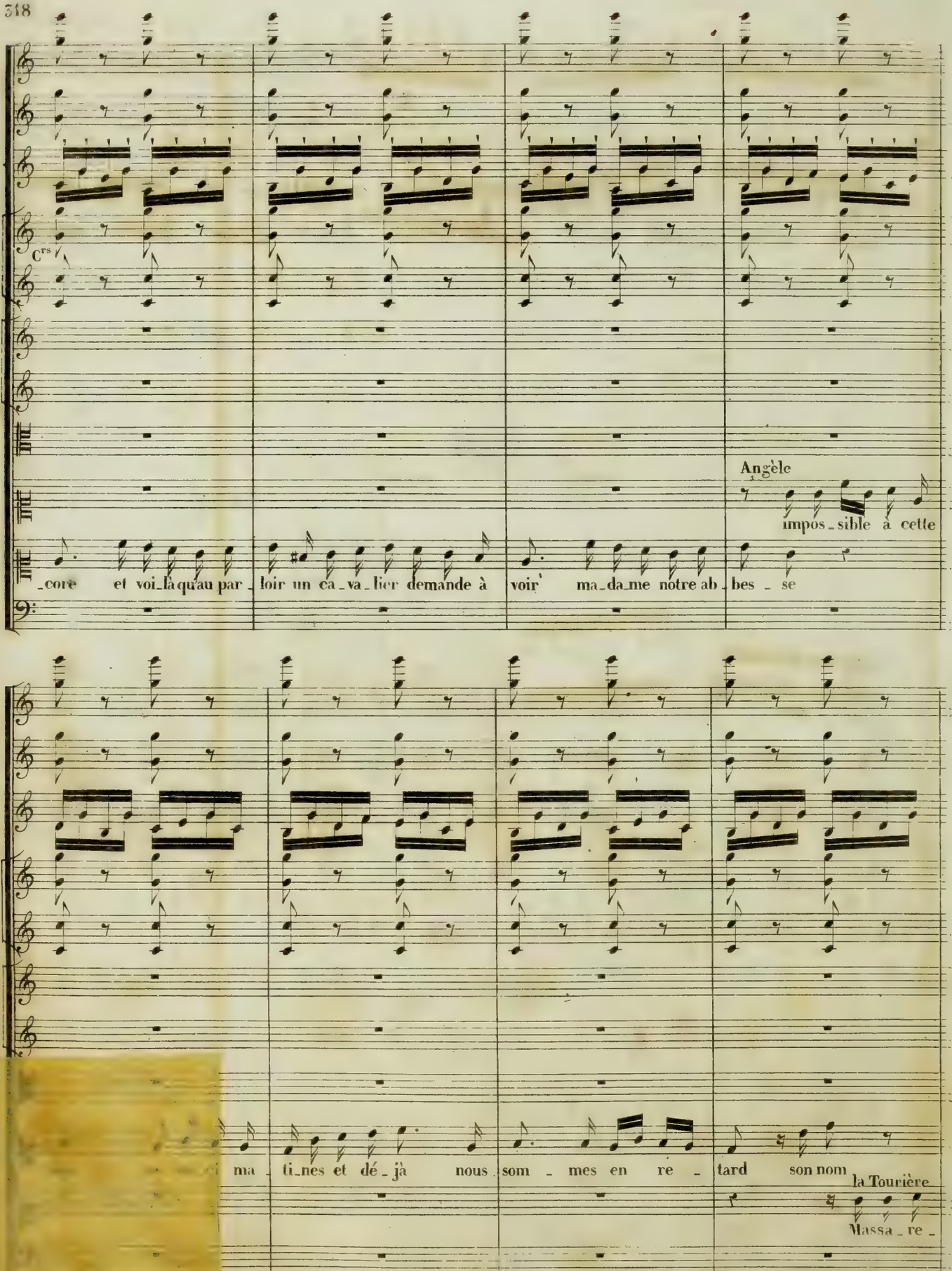

Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
P
Angèle (à part)
la Tourière
par des bri - gands hi_er soir ar_rê_té....
ah comme il ment
par eux enchai_né garot_
Fl.
Cl.
Cors
(à part)
ah comme il ment
_té....
et de tout son ar_gent et de ses clefs dé_pouil_

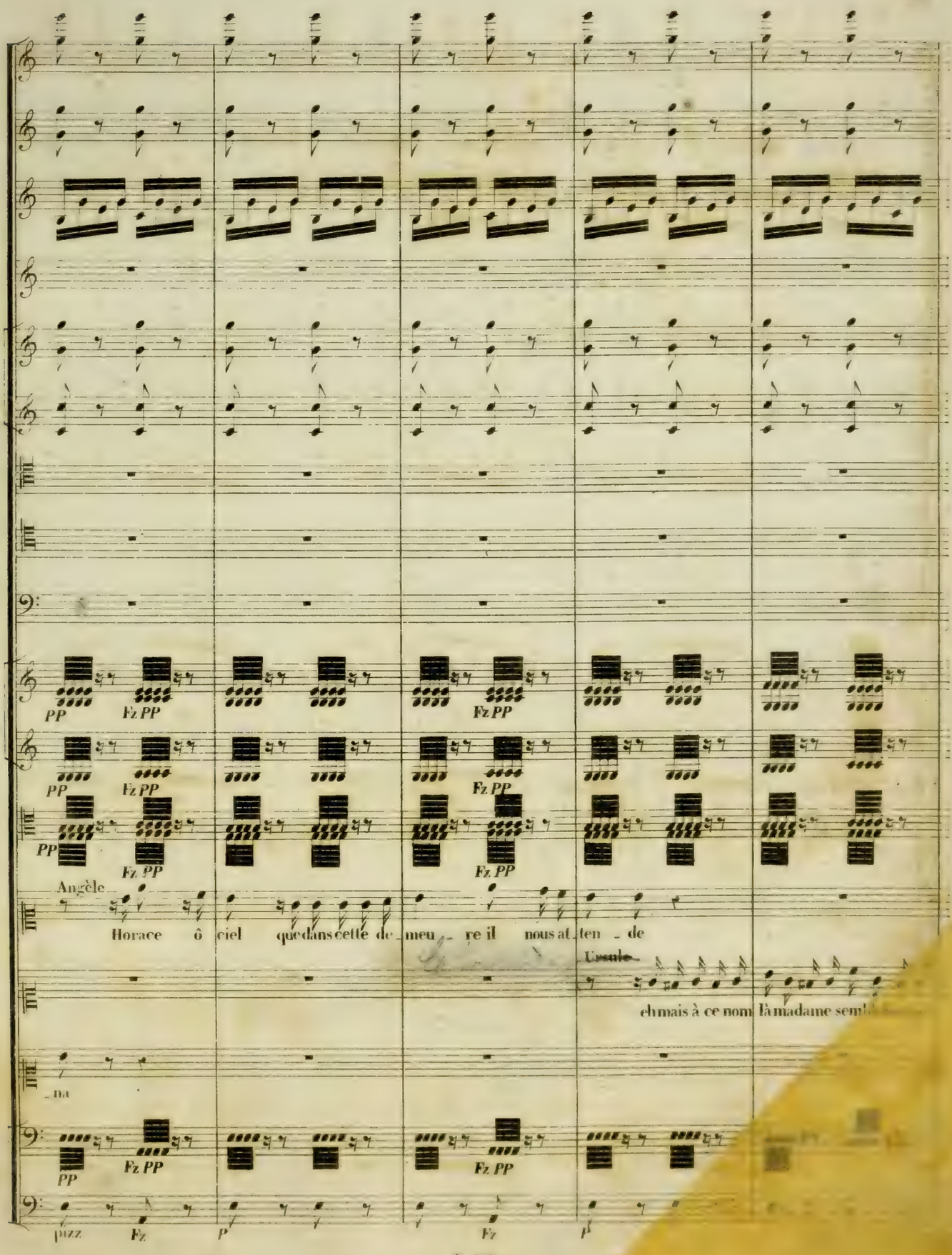

Fl.
Cl.
(Vivement)
(Haut et les yeux fixés sur les clefs)
ah comme il ment
Brigitte (Regardant les clefs qu'elle a prises et bas à Angèle)
cache les
je vois bien qu'au cou_vent il ne pou_vait ren_
les voi_ci
_lé
Fl.
Cl.
B.ns
_trer
et qu'il faut qu'on par_don_ne
Ursule
c'est scan_da_leux
la Tourière
ah quelle hor_reur
c'est scan_da_
CHŒUR
ah quelle hor_reur mais voy_ez donc ma sœur compromettre à ce
ah quelle hor_reur mais voy_ez donc ma sœur compromettre à ce

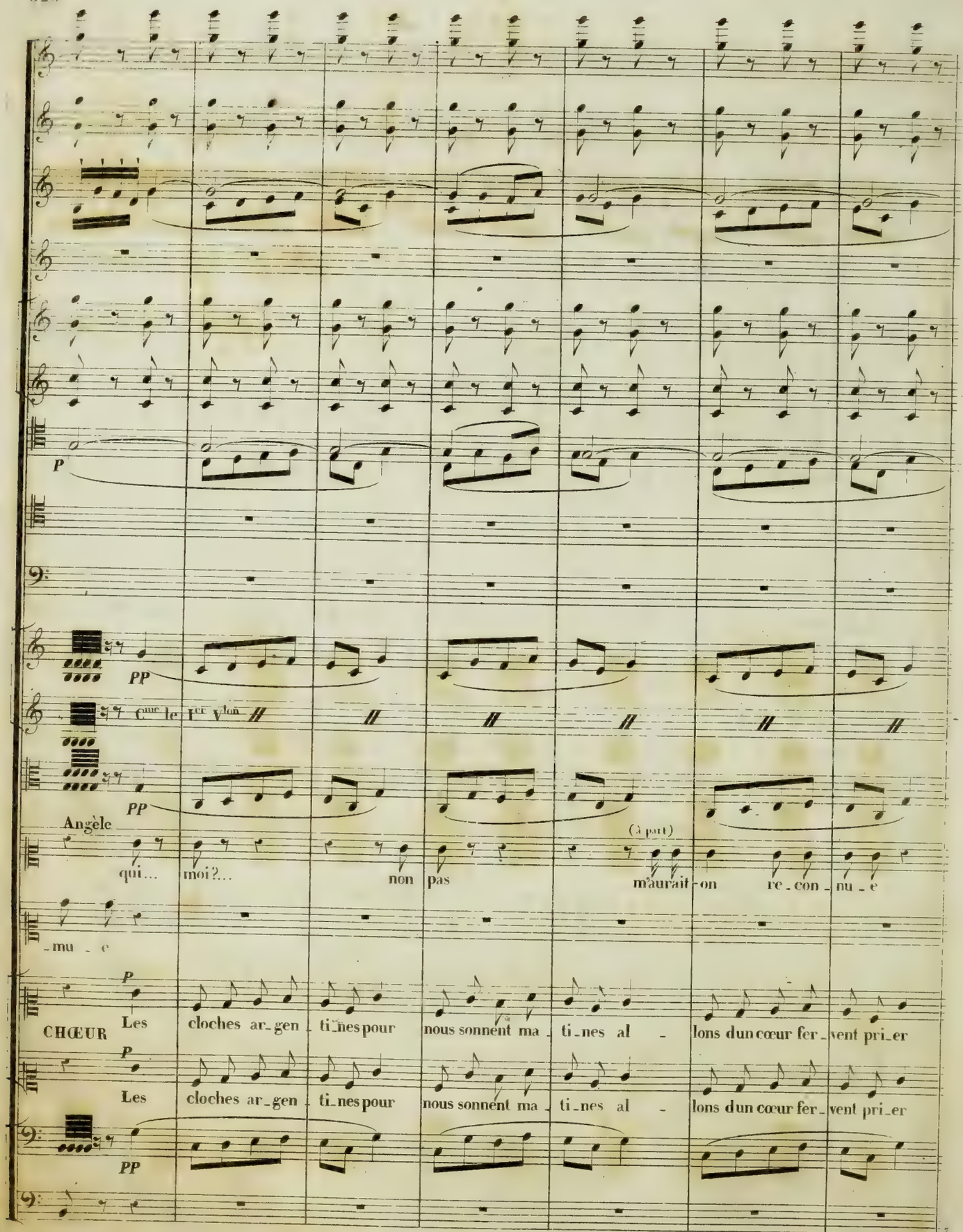

Cl.
Bns
Angèle (à part)
Ursule
et com - me lui
elle est trop bon - - - ne un tel é - vé - ne - ment jamais jusqu'à pré - sent n'affligea le cou -
leux elle est trop bonne un tel é - vé - ne - ment jamais jusqu'à pré - sent n'affligea le cou -
point la mai - son du sei - gneur ah quel scandale af - freux un tel é - vé - ne - ment jamais jusqu'à pré - sent n'affligea le cou -
point la mai - son du sei - gneur ah quel scandale af - freux un tel é - vé - ne - ment jamais jusqu'à pré - sent n'affligea le cou -
Fl.
Cl.
Bns
que le ciel me par - don - - ne
parlons pas car du soir au ma - tin sans y pen - ser on jase aux dépens du pro - chain cet - te fois tai - sons
pas car du soir au ma - tin sans y pen - ser on jase aux dépens du pro - chain cet - te fois tai - sons
car du soir au ma - tin sans y pen - ser on jase aux dépens du pro - chain cet - te fois tai - sons
ir au ma - tin sans y pen - ser on jase aux dépens du pro - chain cet - te fois tai - sons

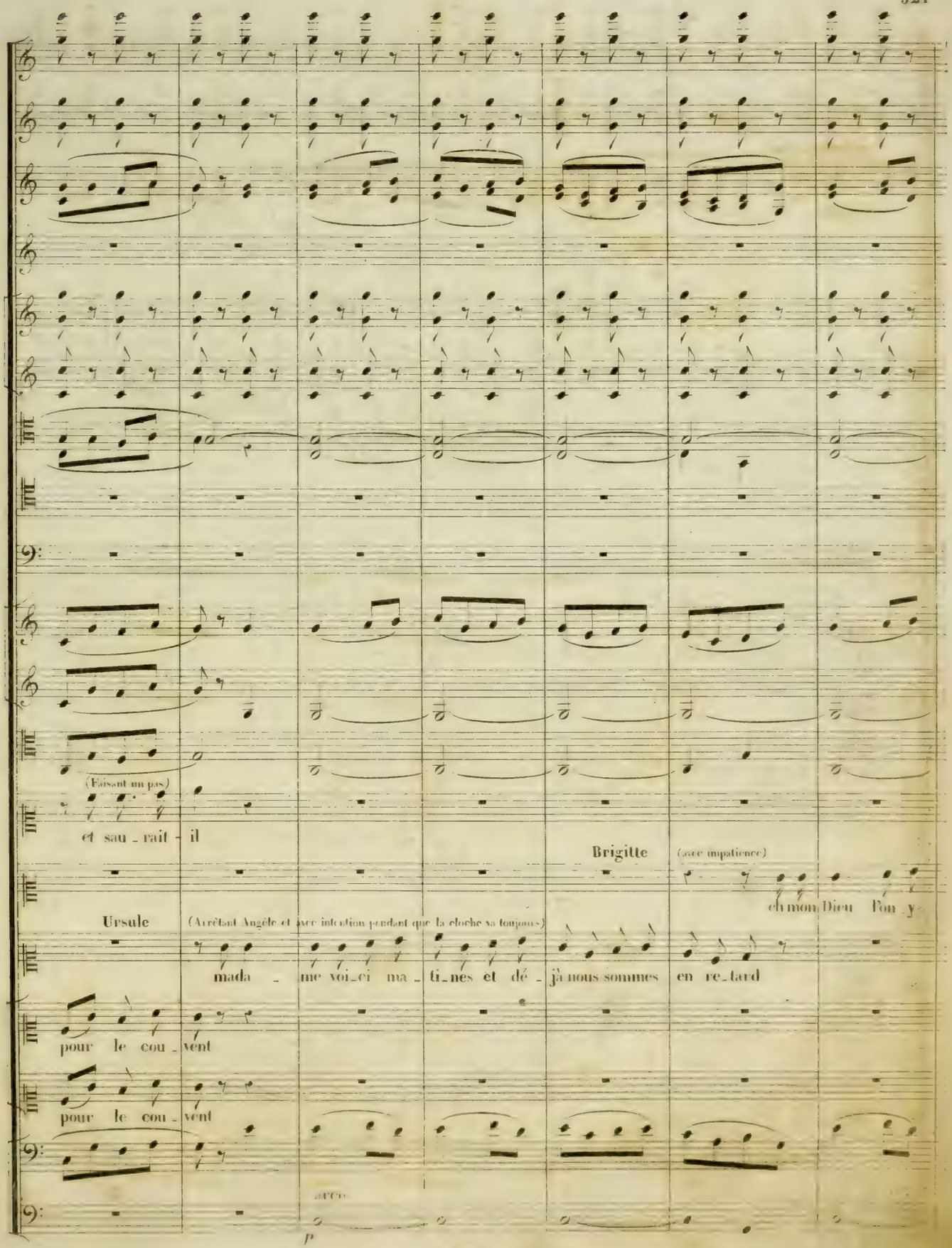
All non troppo (♩=84)

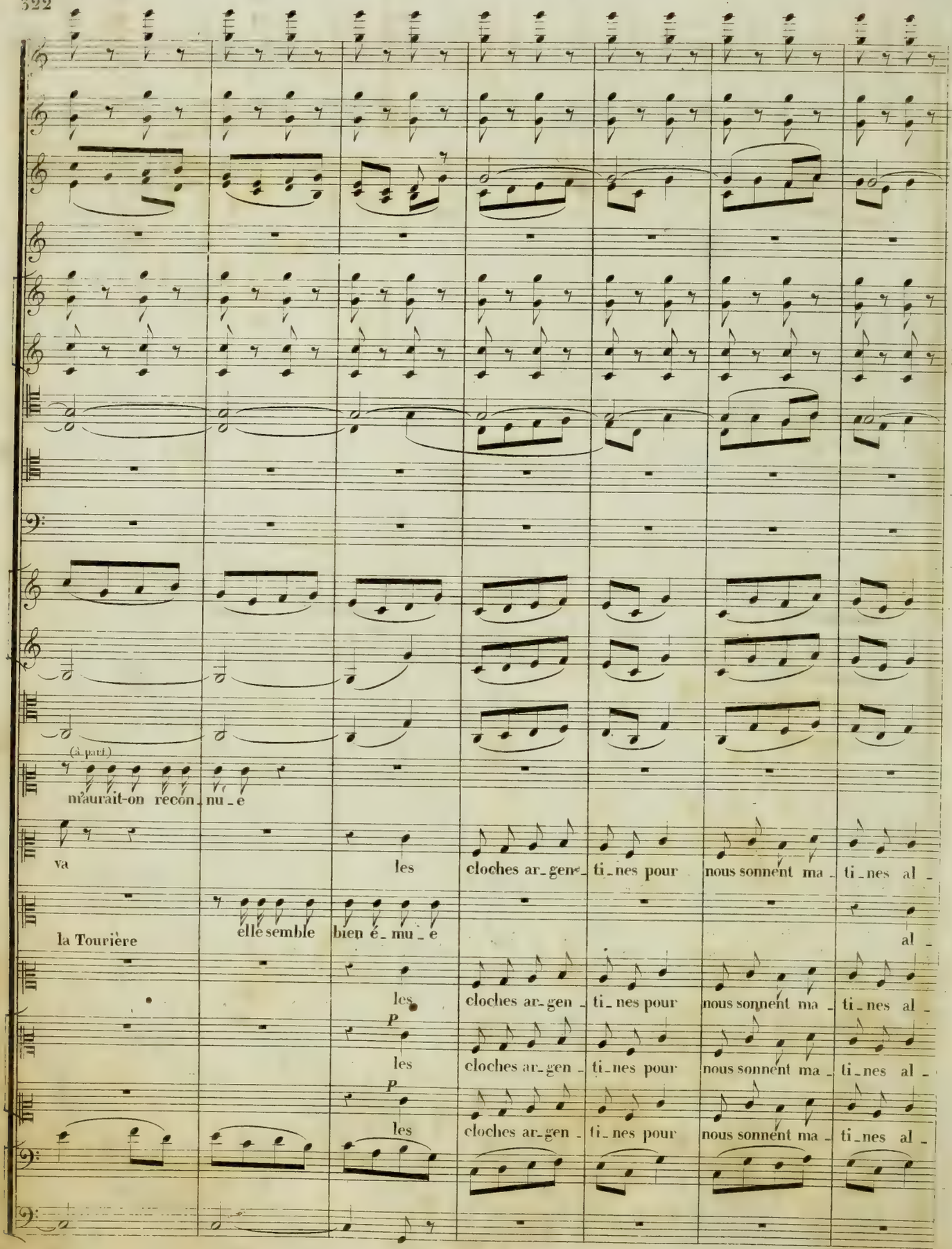


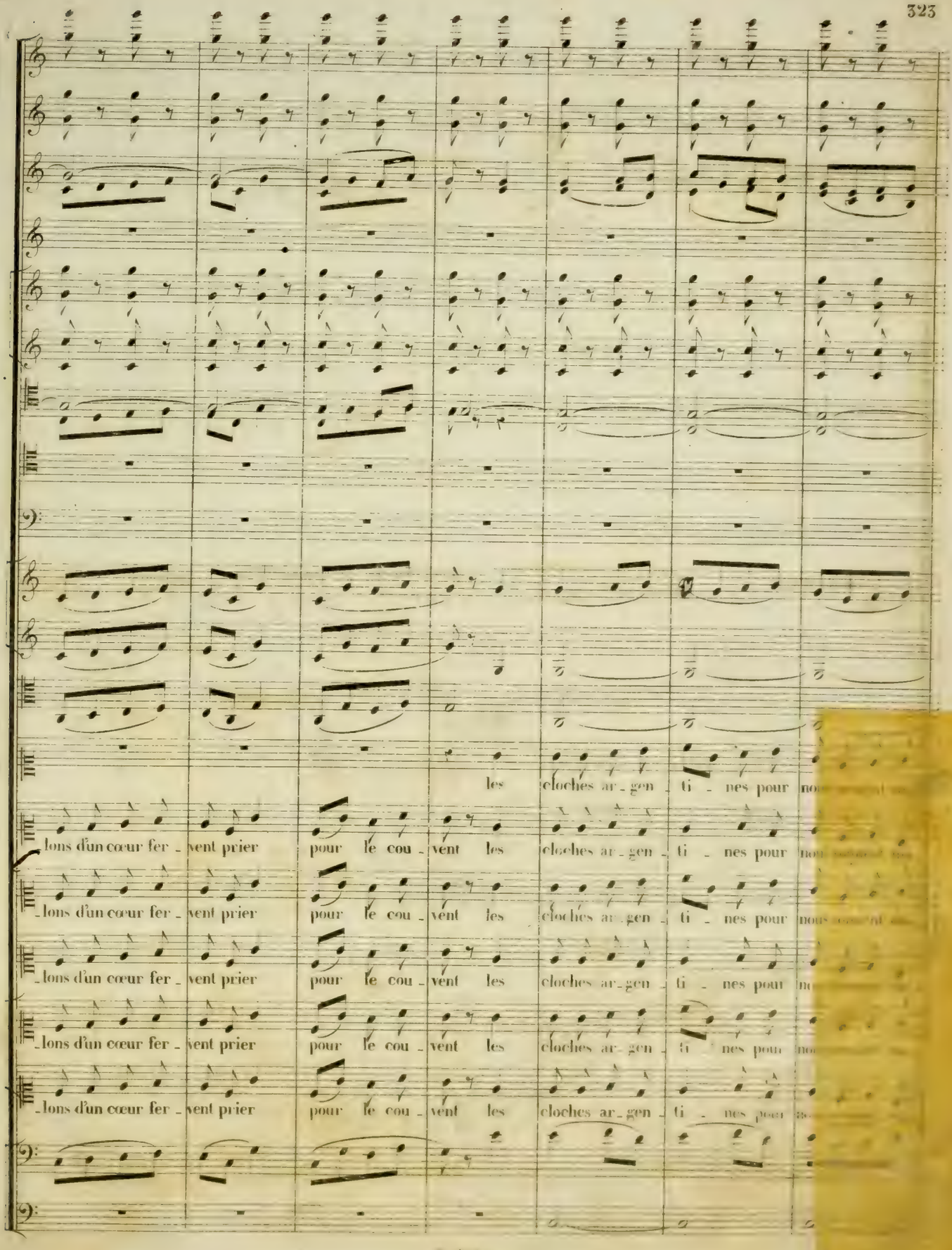

Crs
Angèle
impos_sible à cette
_core et voi_là qu'au par_loir un ca_va_lier demande à voir ma_da_me nôtre ab_bes_se
ma_ti_nes et dé_jà nous som_mes en re_tard son nom
la Tourière
Massa_re_

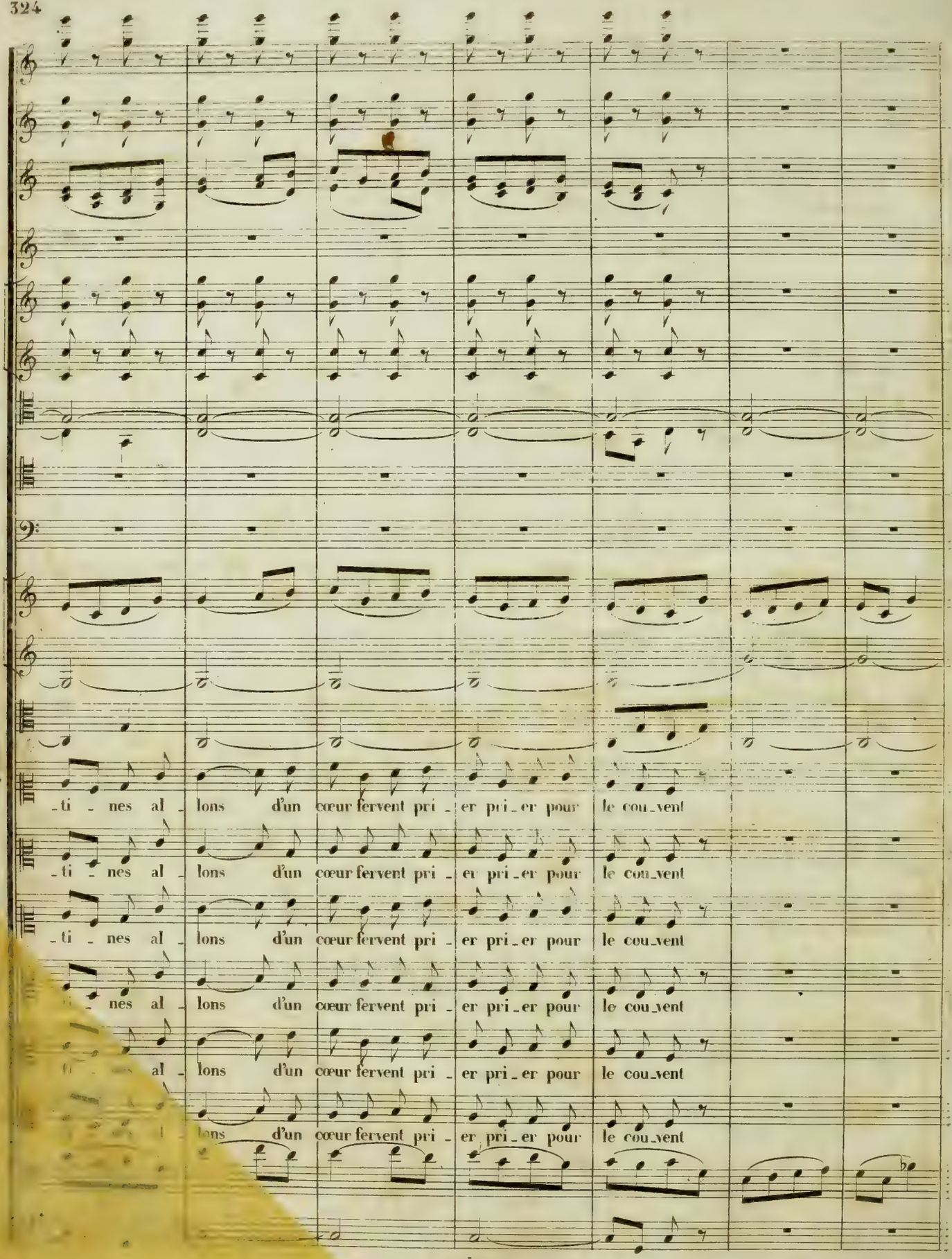

PP
Fz PP
Angèle
Horace ô ciel que dans cette de meu re il nous at ten de
Ursule
eh mais à ce nom là madame sem
na
pizz
Fz
P

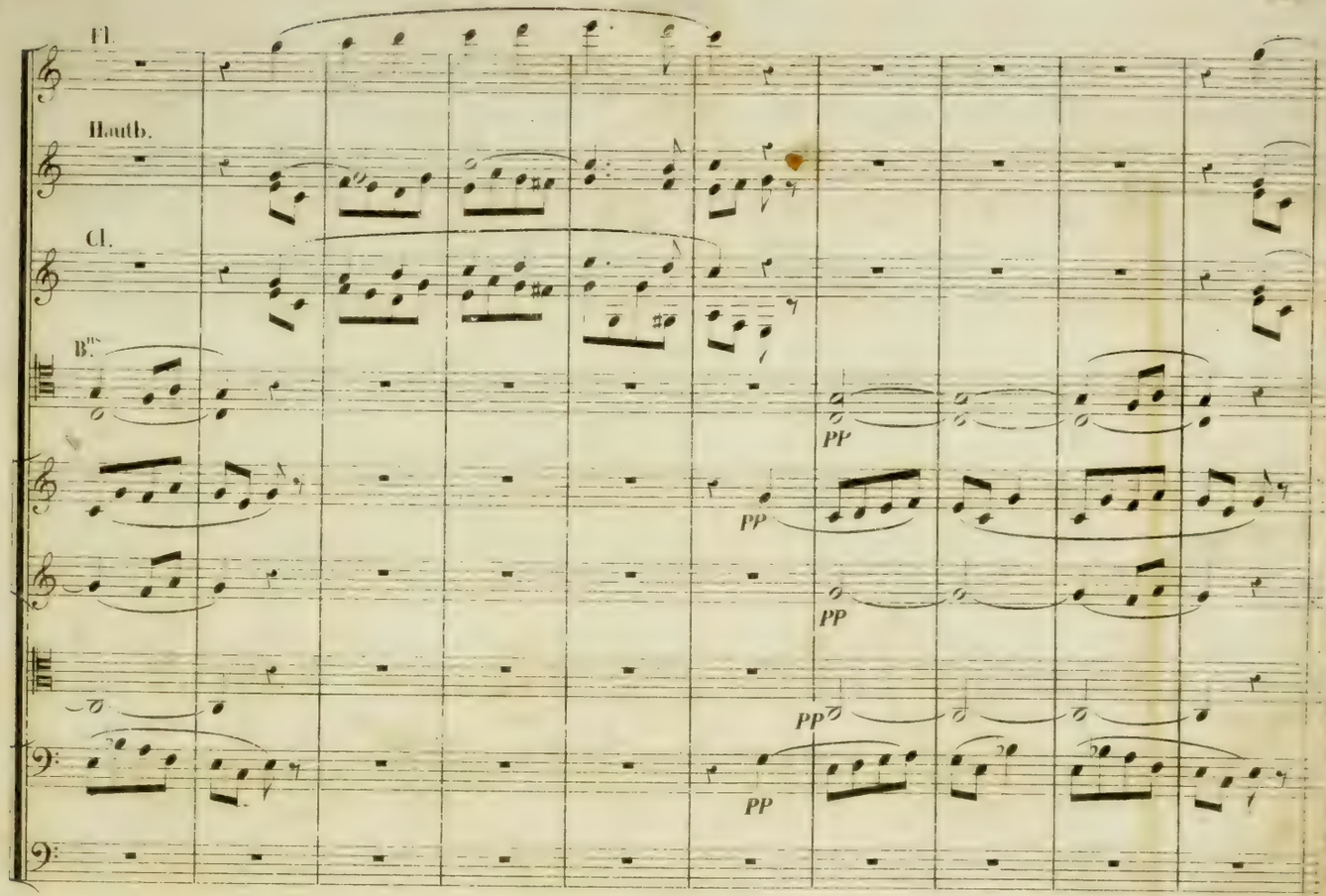

P
PP
Cme le Ier Vlon
PP
Angèle
qui... moi?... non pas
(à part)
m'aurait-on re_con_nu_e
_mu_e
P
CHŒUR
Les cloches ar_gen_ti_nes pour nous sonnent ma_ti_nes al_lons d'un cœur fer_vent pri_er
P
Les cloches ar_gen_ti_nes pour nous sonnent ma_ti_nes al_lons d'un cœur fer_vent pri_er
PP

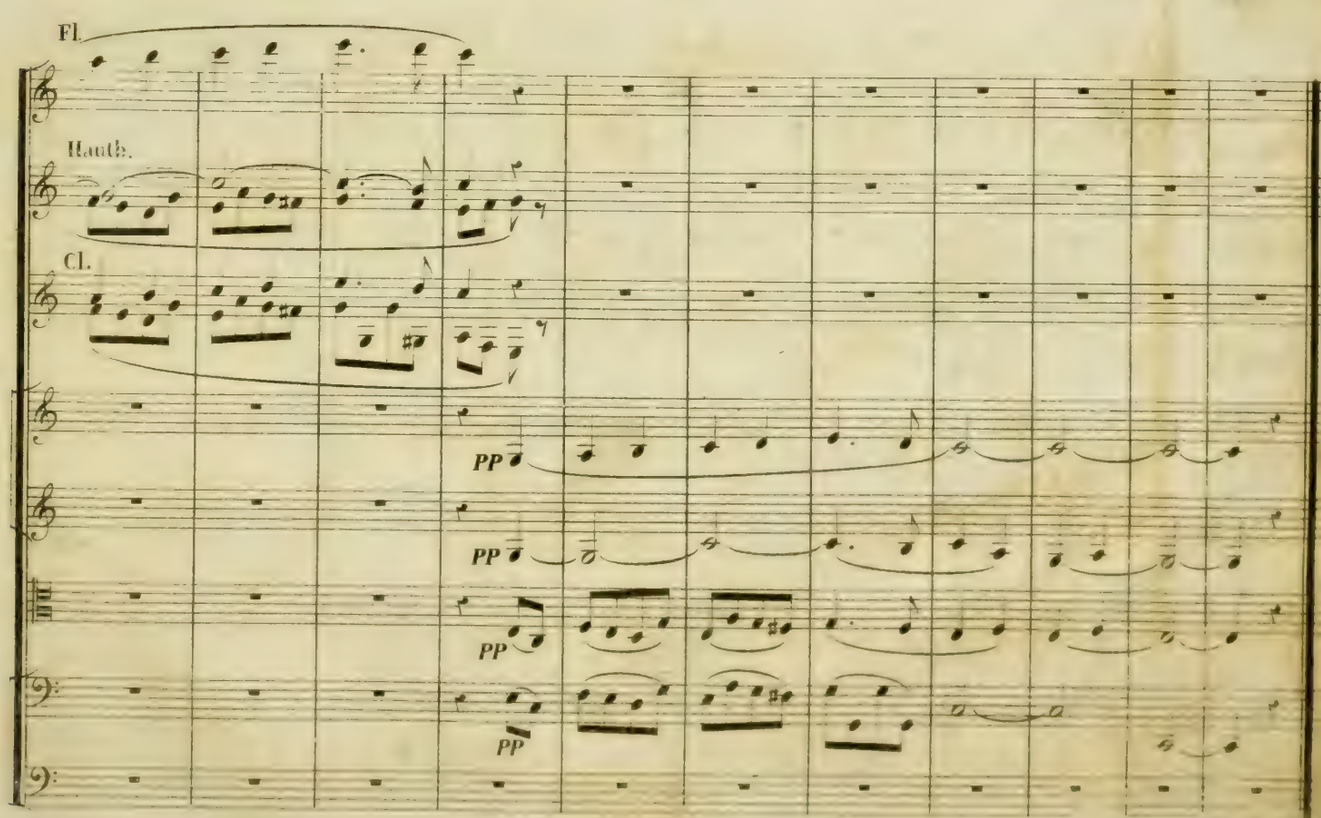

(Faisant un pas)
et sau_rait - il
Brigitte
(avec impatience)
eh mon Dieu l'on y
Ursule
(Arrêtant Angèle et avec intention pendant que la cloche va toujours)
mada_me voi_ci ma_ti_nes et dé_jà nous sommes en re_tard
pour le cou_vent
pour le cou_vent
arco
p


(à part.)
m'aurait-on recon_nu_e
va
les
cloches ar_gen_ti_nes pour
nous sonnent ma_ti_nes al_
la Tourière
elle semble
bien é_mu_e
al_
les
cloches ar_gen_ti_nes pour
nous sonnent ma_ti_nes al_
P
les
cloches ar_gen_ti_nes pour
nous sonnent ma_ti_nes al_
P
les
cloches ar_gen_ti_nes pour
nous sonnent ma_ti_nes al_


les cloches ar-gen-ti-nes pour
lons d'un cœur fer-vent prier pour le cou-vent les cloches ar-gen-ti-nes pour
lons d'un cœur fer-vent prier pour le cou-vent les cloches ar-gen-ti-nes pour
lons d'un cœur fer-vent prier pour le cou-vent les cloches ar-gen-ti-nes pour
lons d'un cœur fer-vent prier pour le cou-vent les cloches ar-gen-ti-nes pour


-ti - nes al - lons d'un cœur fervent pri - er pri - er pour le cou-vent
-ti - nes al - lons d'un cœur fervent pri - er pri - er pour le cou-vent
-ti - nes al - lons d'un cœur fervent pri - er pri - er pour le cou-vent
nes al - lons d'un cœur fervent pri - er pri - er pour le cou-vent
al - lons d'un cœur fervent pri - er pri - er pour le cou-vent
lons d'un cœur fervent pri - er pri - er pour le cou-vent


Fl.
Hautb.
Cl.
B.ons
PP
PP
PP
PP
PP


Fl.
Hautb.
Cl.
PP
PP
PP
PP

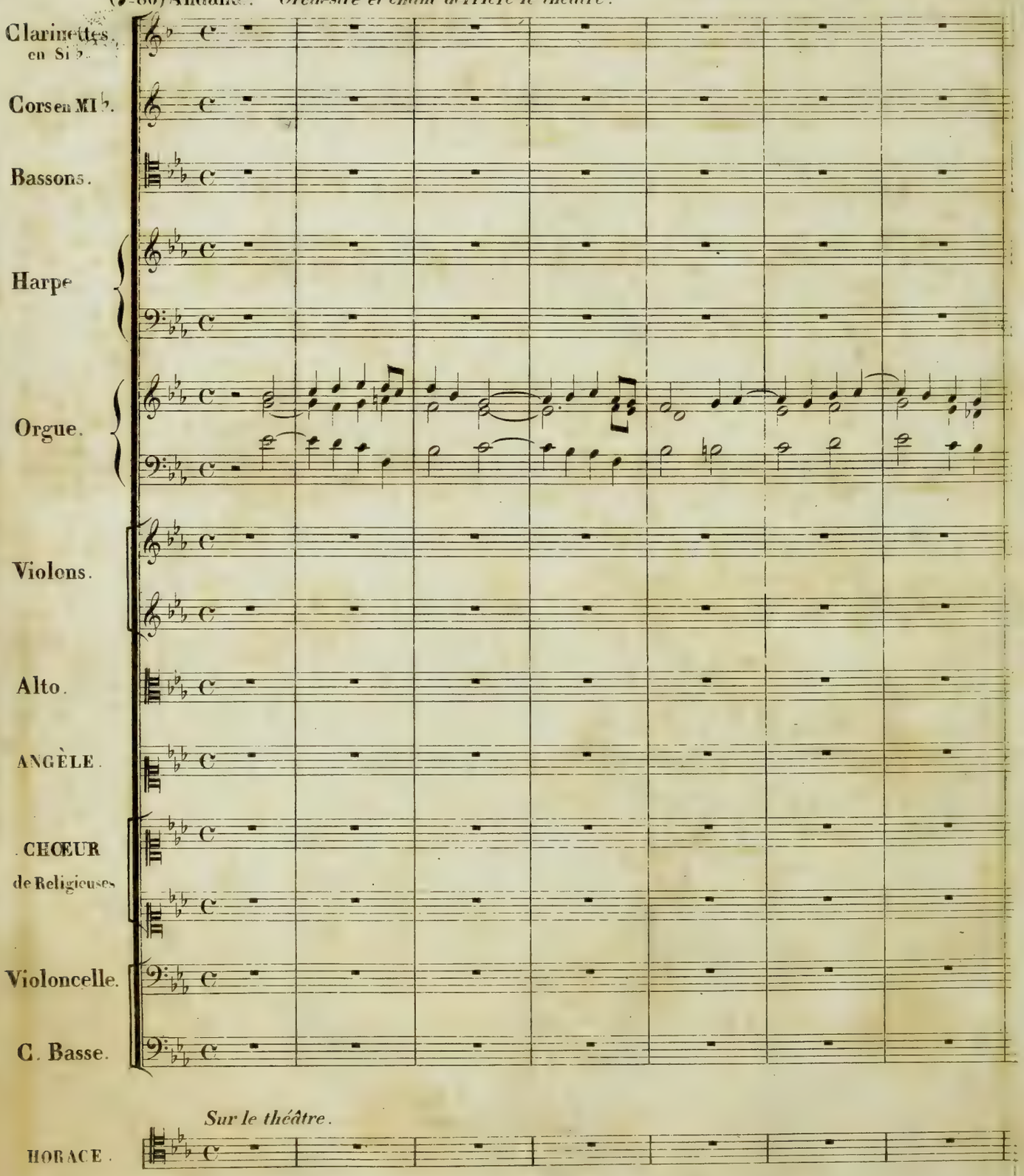
Au Théâtre

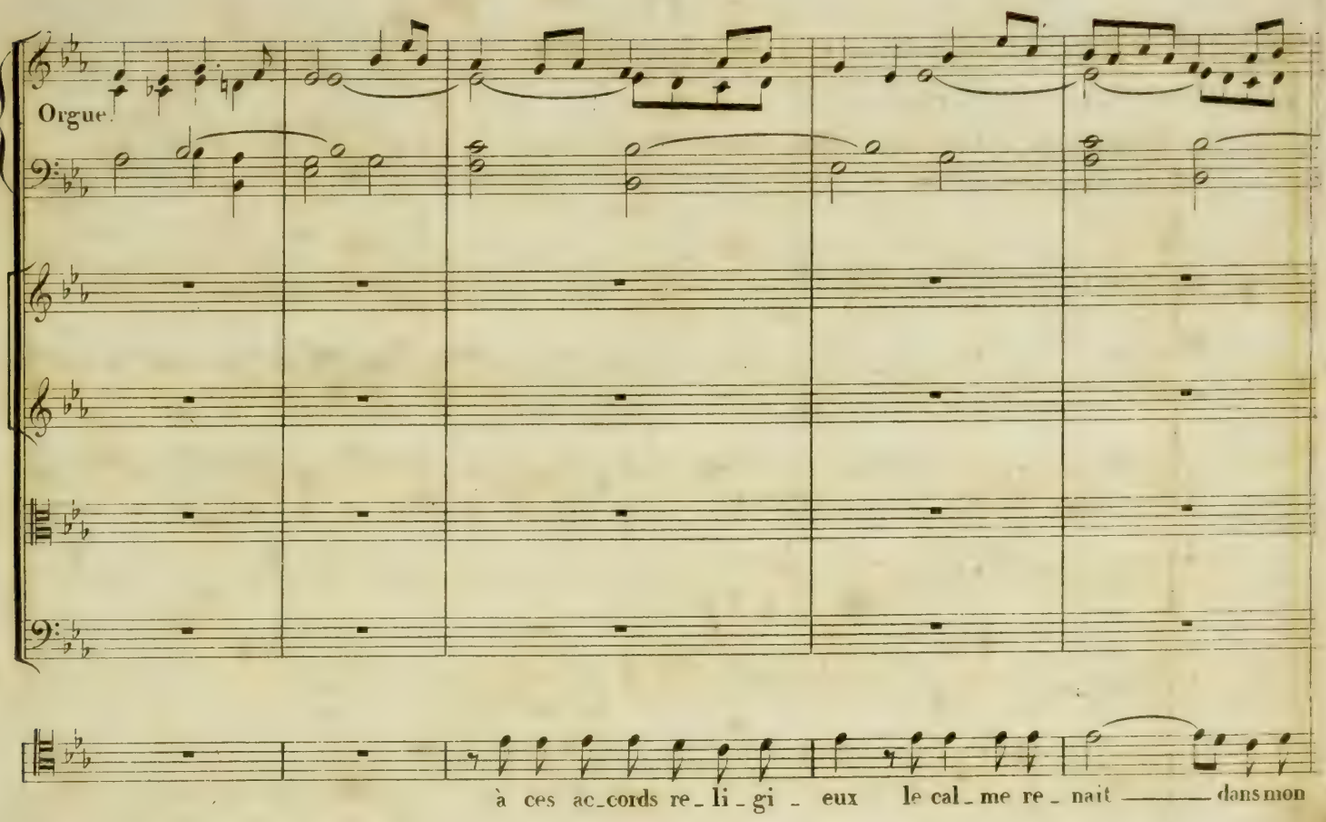
N° 13.

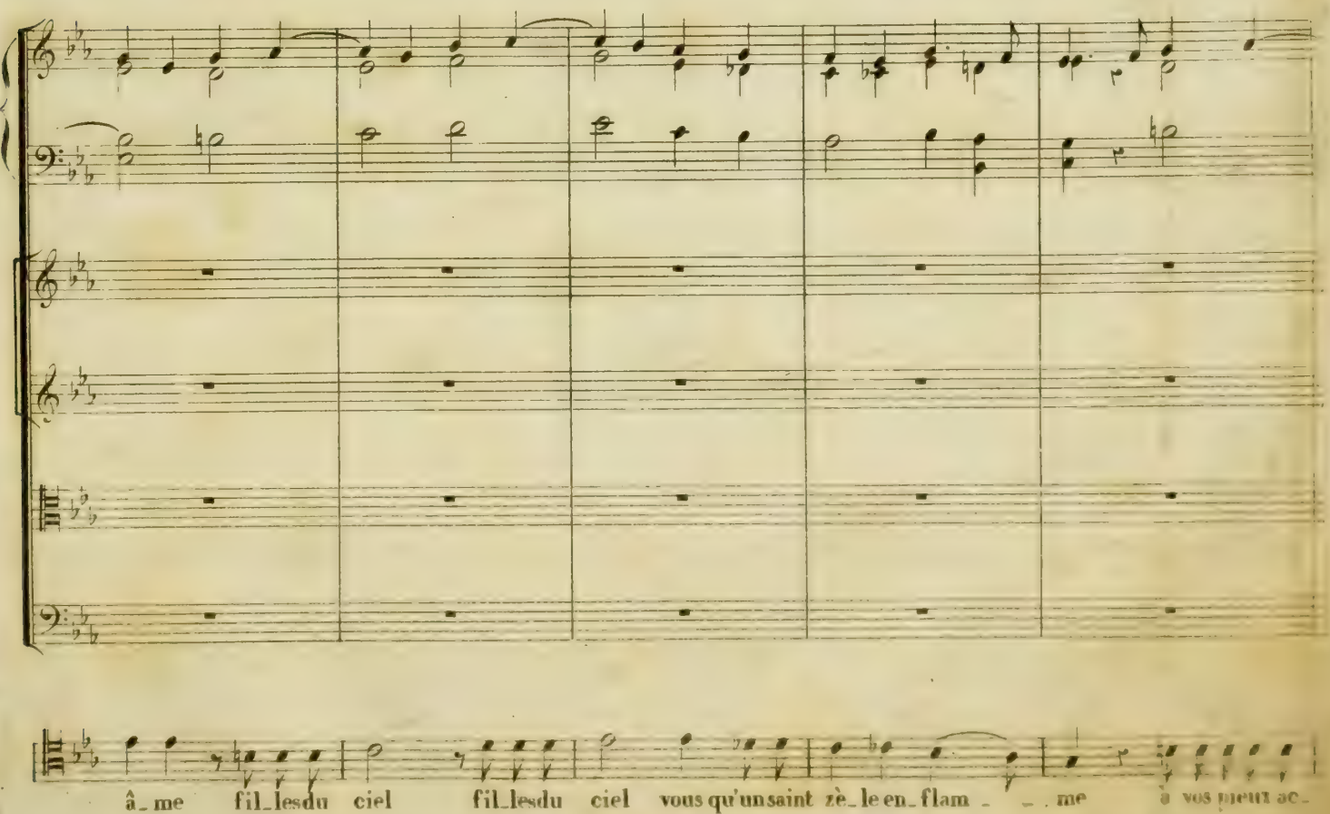
CANTIQUE et CHŒUR.

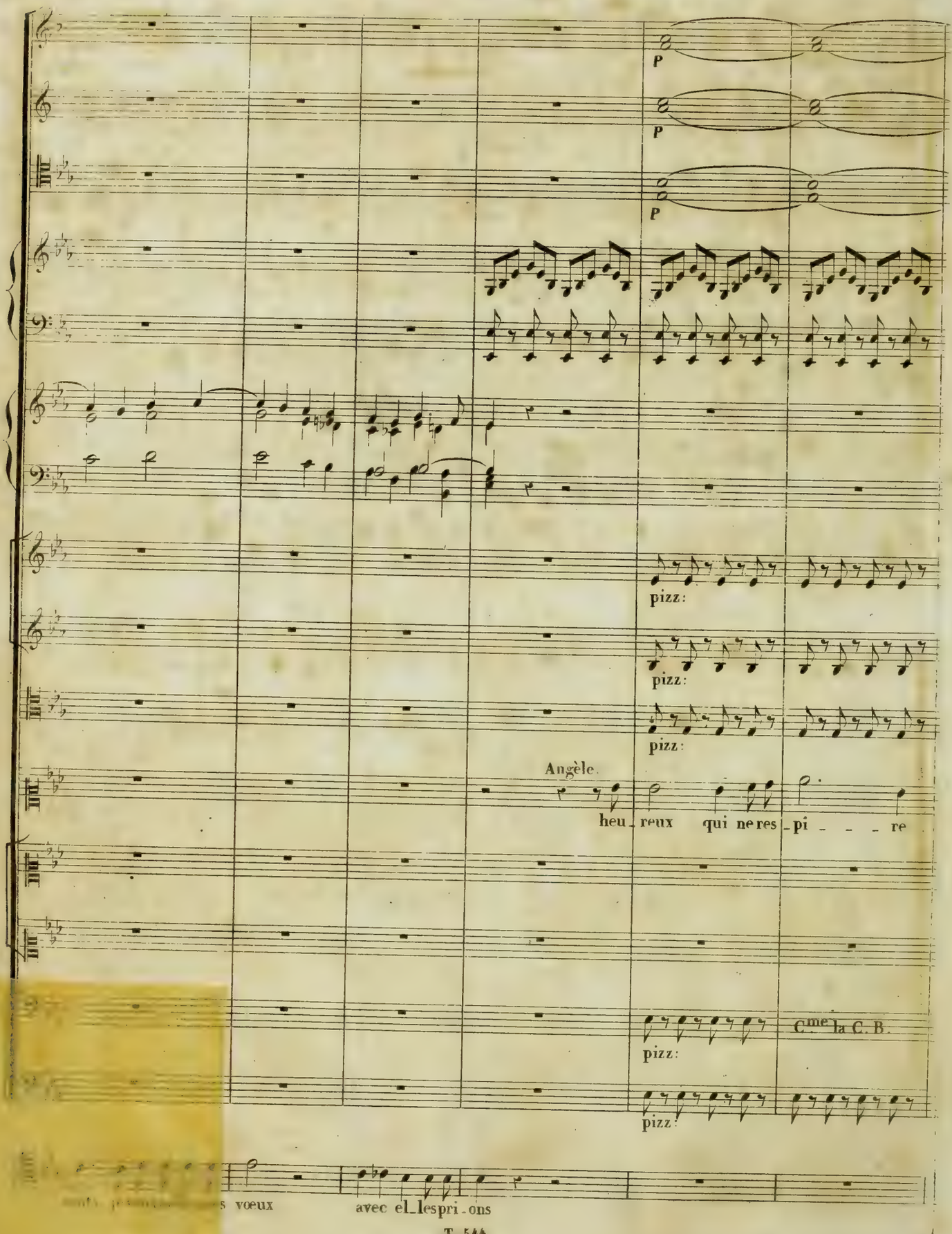
» Mes idées sont devenues plus saines.... plus raisonnables »

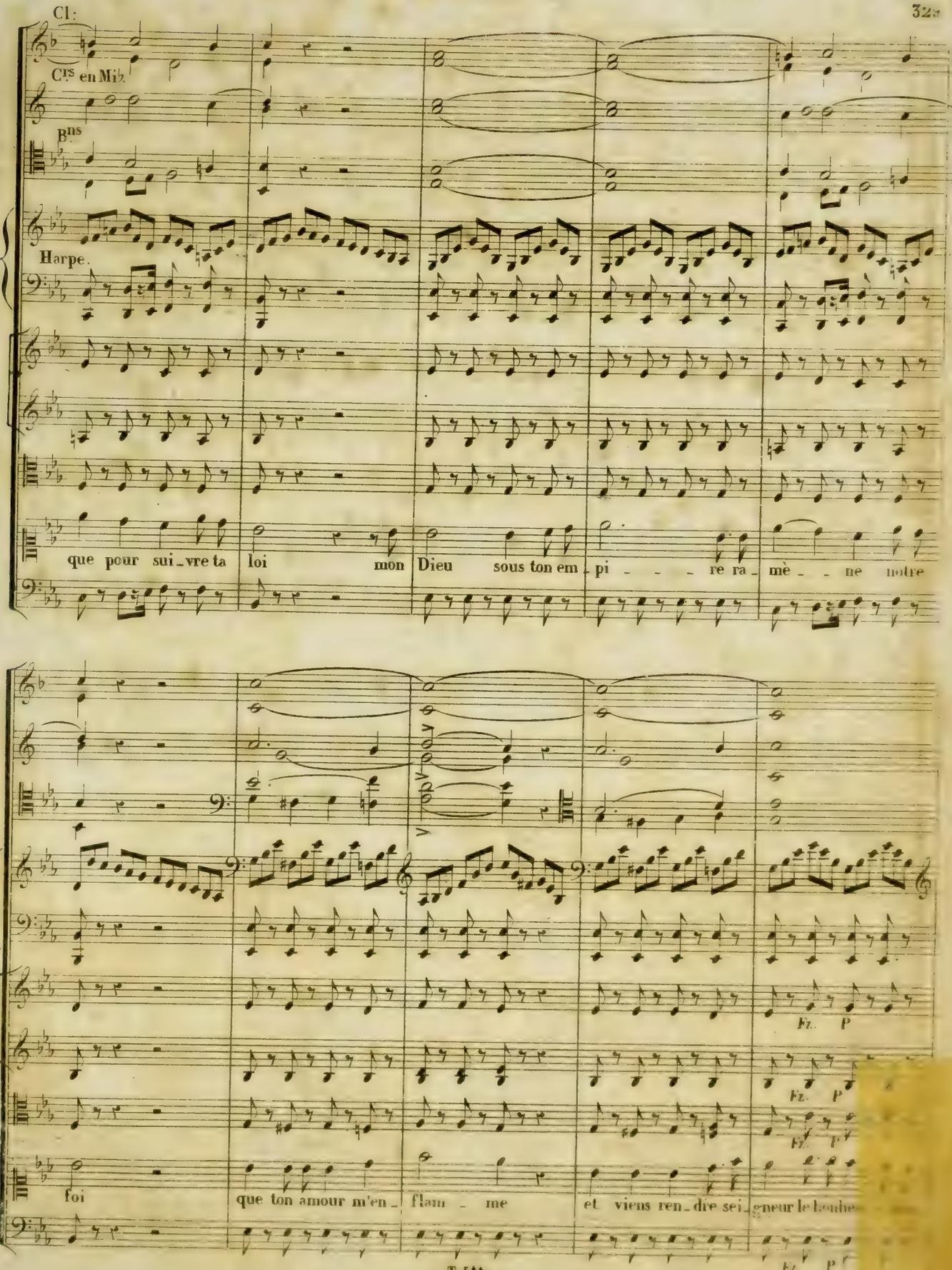
(♩=80) Andante. *Orchestre et chant derrière le théâtre.*

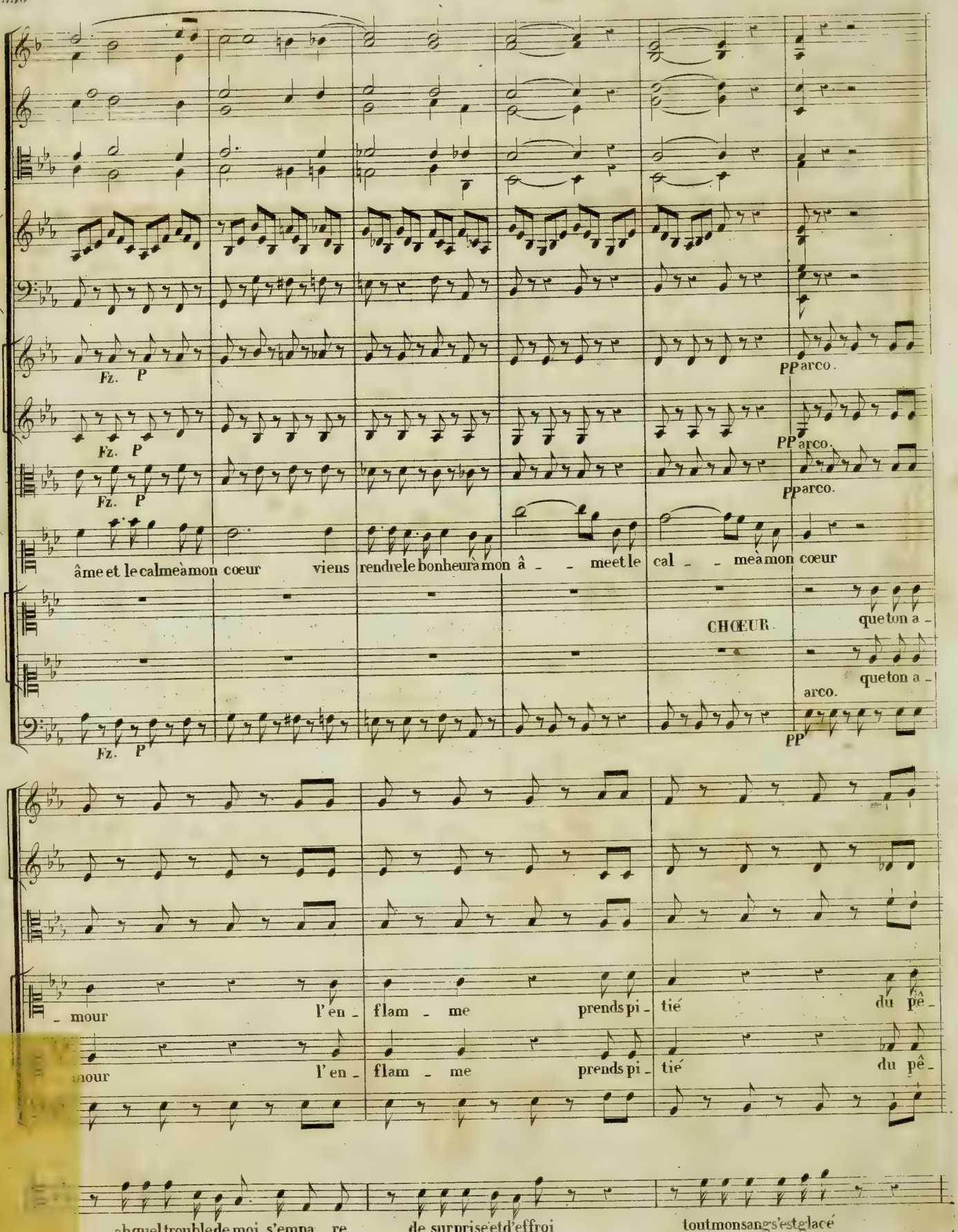



Orgue.
à ces ac_cords re_li_gi_eux le cal_me re_nait dans mon

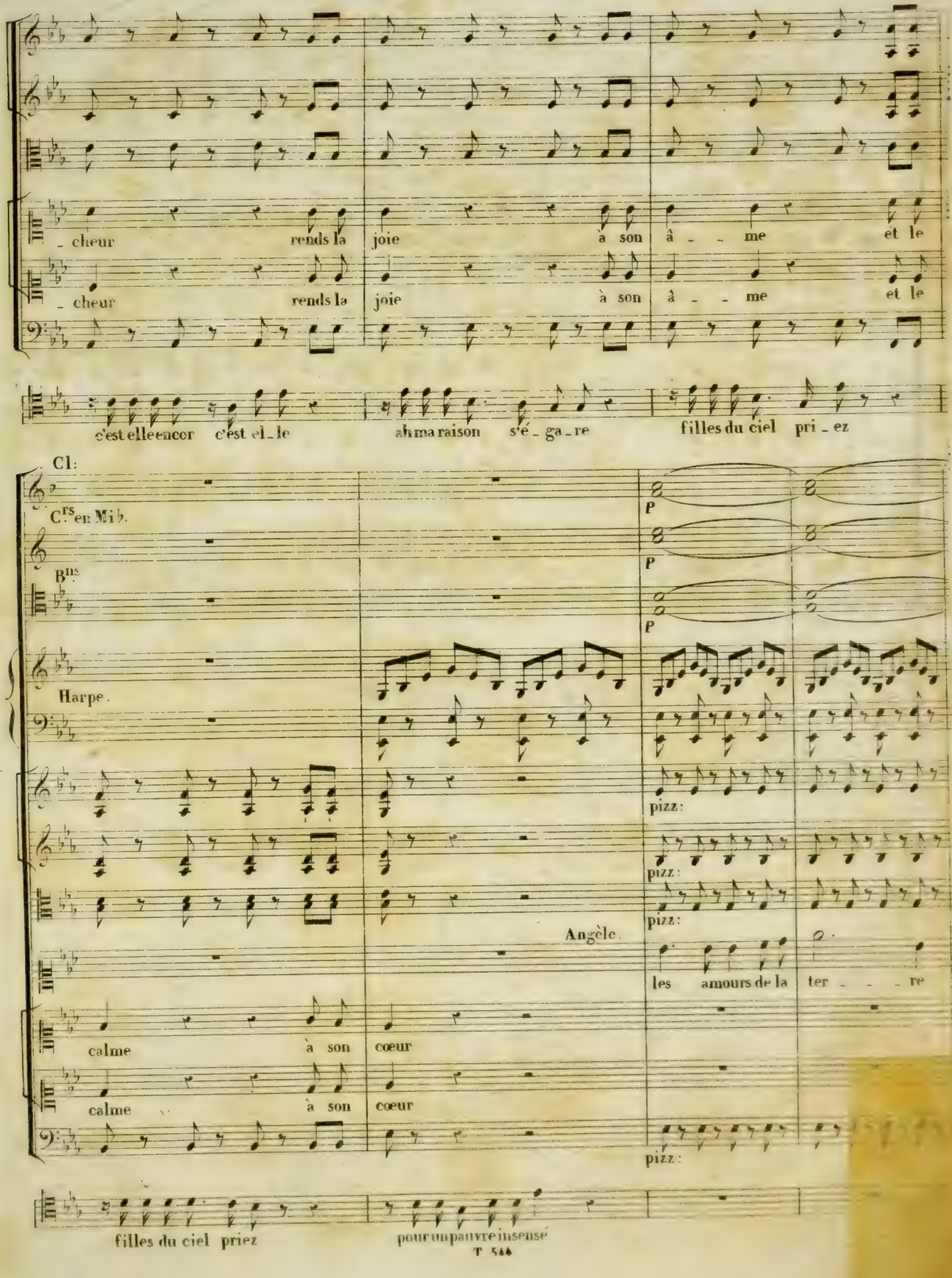

â_me fil_les du ciel fil_les du ciel vous qu'un saint zè_le en_flam_me à vos pieux ac_

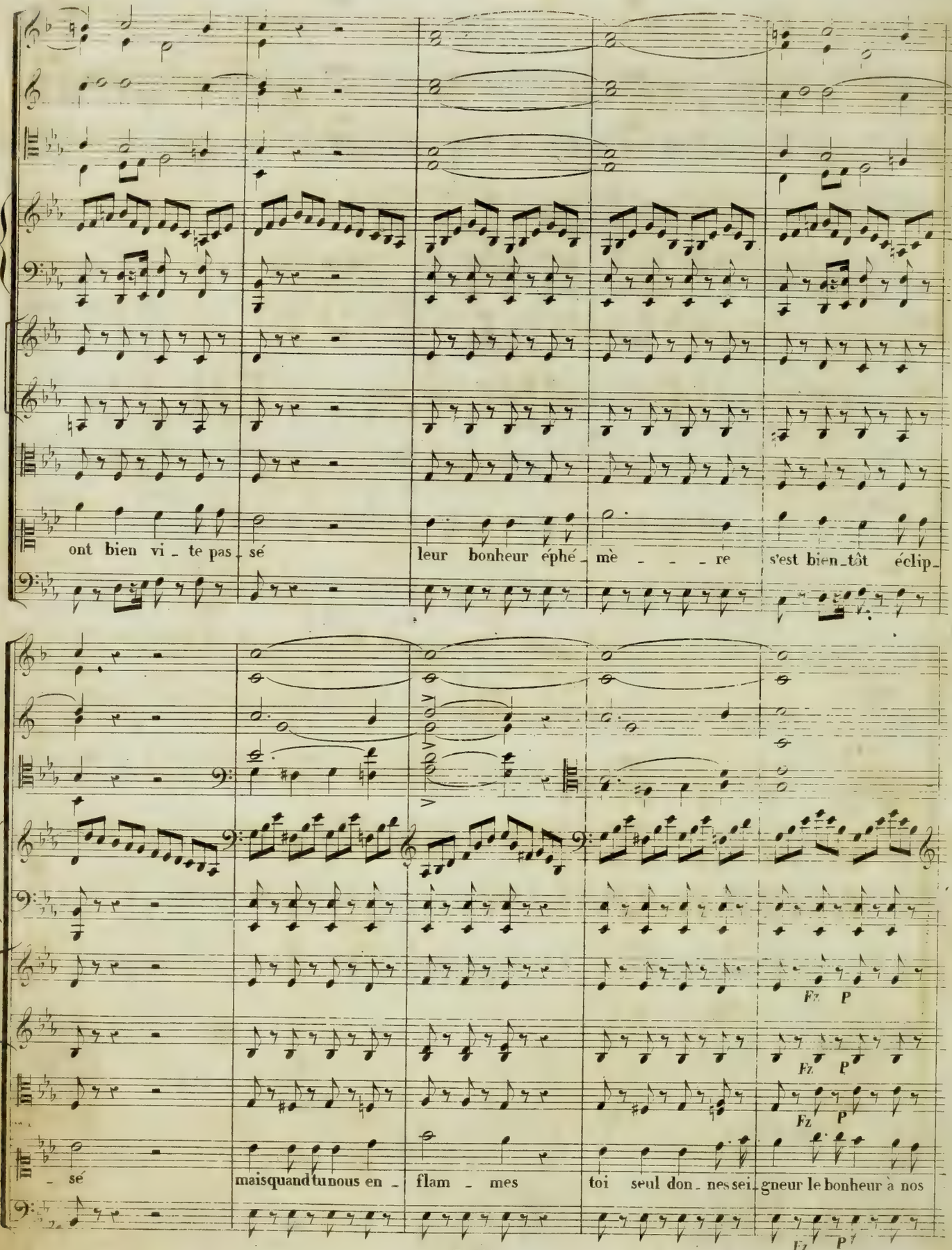

P
P
P
pizz:
pizz:
pizz:
Angèle.
heu_reux qui ne res_pi - - - re
C.me la C. B.
pizz:
pizz:
s vœux
avec el_les pri - ons

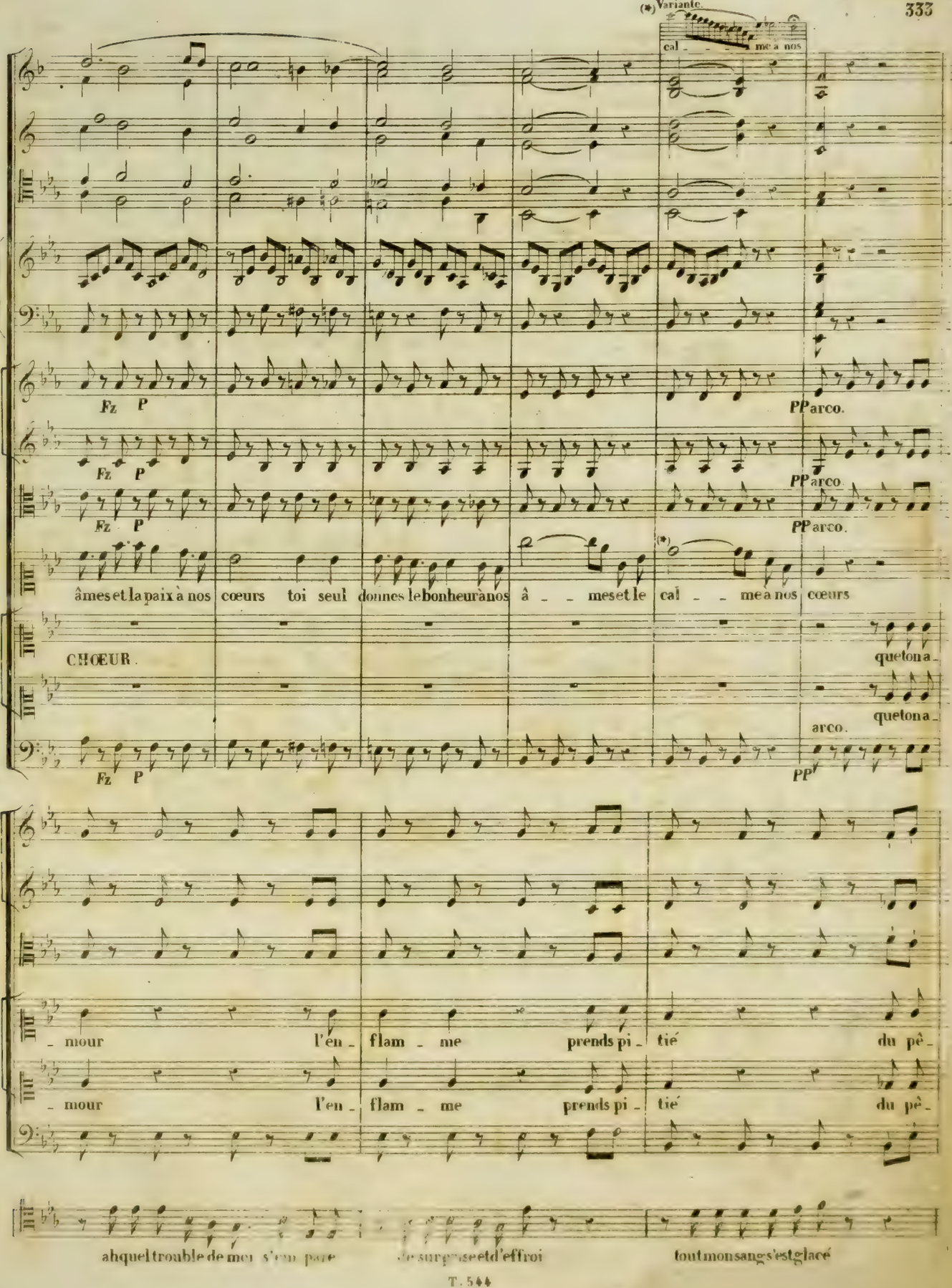

Cl:
Cls en Mib
Bns
Harpe.
que pour sui_vre ta loi mon Dieu sous ton em_pi_re ra_mè_ne notre
foi que ton amour m'en_flam_me et viens ren_dre sei_gneur le bonheur
Fz. P
Fz. P
Fz. P
Fz P

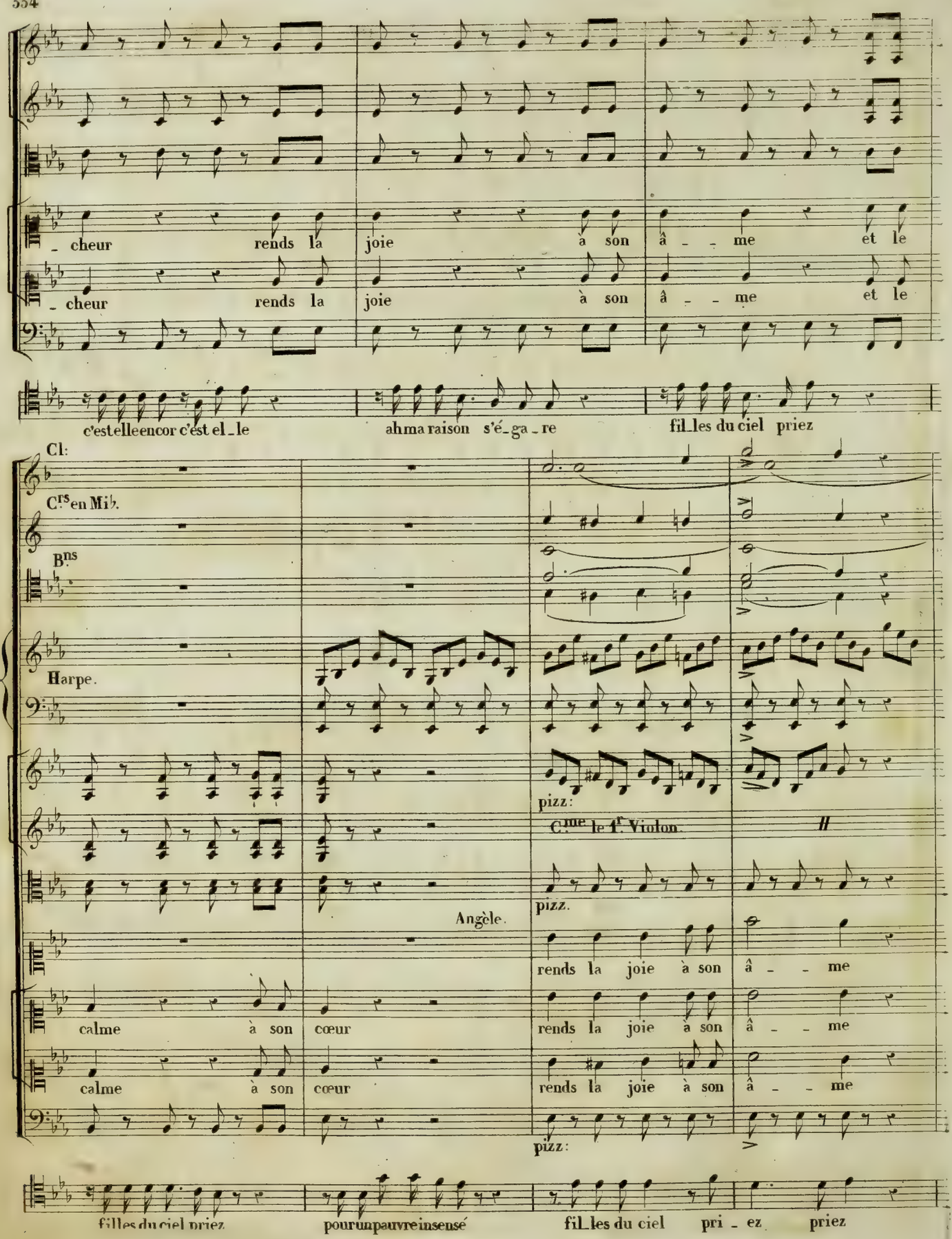


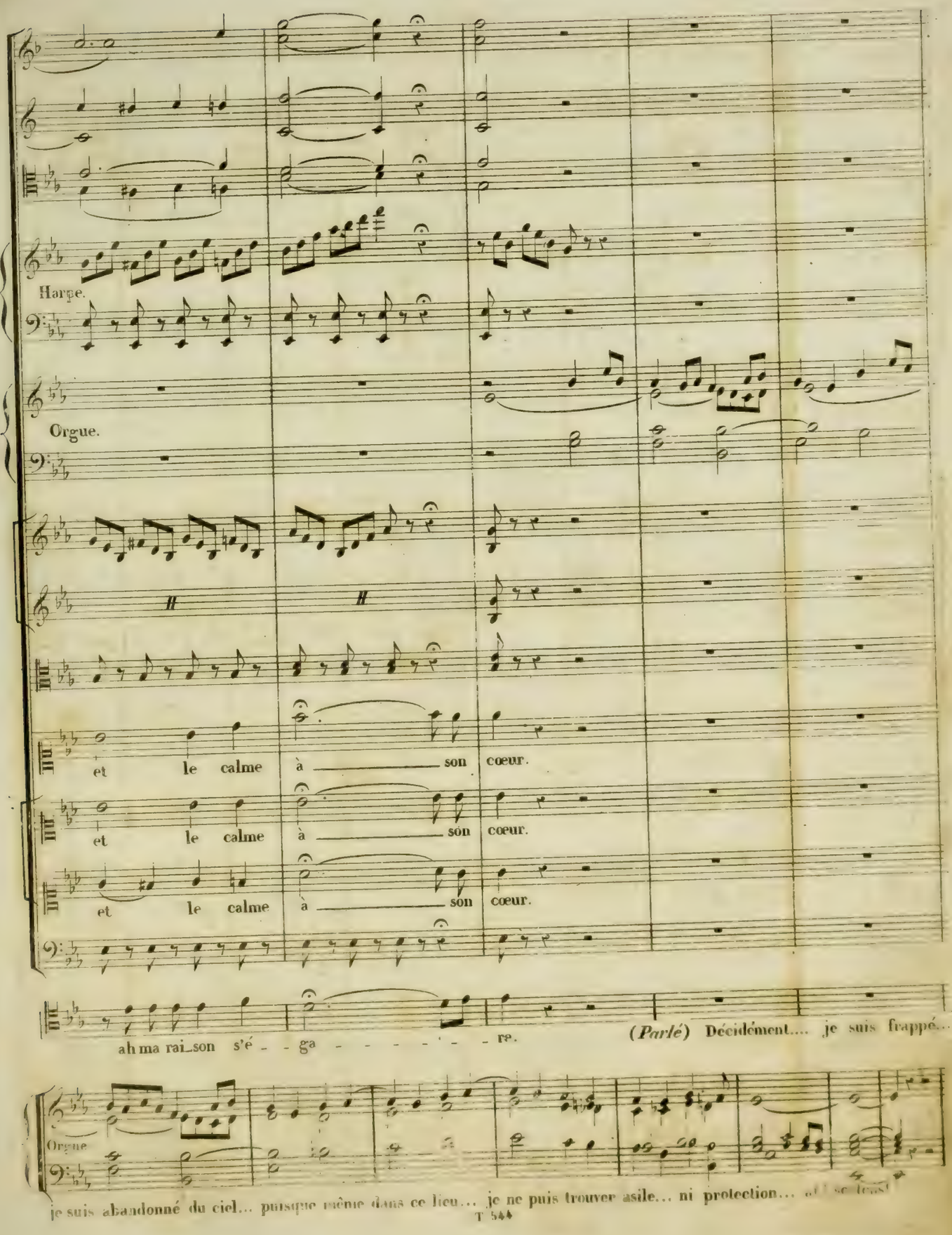
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN


_ cheur rends la joie à son â _ _ me et le
_ cheur rends la joie à son â _ _ me et le
c'est elle encor c'est el _ le ah ma raison s'é _ ga _ re filles du ciel pri _ ez
Cl:
C.rs en Mi♭.
B.ns
P
P
P
Harpe.
pizz:
pizz:
pizz:
Angèle.
les amours de la ter _ _ _ re
calme à son cœur
calme à son cœur
pizz:
filles du ciel priez pour un pauvre insensé


ont bien vi - te pas - sé
leur bonheur éphé - mè - - - re
s'est bien-tôt éclip-
- sé
mais quand tu nous en - flam - mes
toi seul don - nes sei - gneur le bonheur à nos
Fz P
Fz P
Fz P
Fz P


(*) Variante.
cal _ me a nos
Fz P
PP arco.
âmes et la paix à nos cœurs toi seul donnes le bonheur à nos â _ mes et le cal _ me a nos cœurs
CHŒUR.
que ton a _
arco.
_ mour l'en _ flam _ me prends pi _ tié du pê _
ah quel trouble de moi s'em pare je surprise et d'effroi tout mon sang s'est glacé


_ cheur rends la joie à son â _ _ me et le
_ cheur rends la joie à son â _ _ me et le
c'est elle encor c'est el _ le
ah ma raison s'é _ ga _ re
fil _ les du ciel priez
Cl:
Cors en Mi♭.
Bns
Harpe.
pizz:
C.me le 1r. Violon.
II
pizz.
Angèle.
rends la joie à son â _ _ me
calme à son cœur
rends la joie à son â _ _ me
calme à son cœur
rends la joie à son â _ _ me
pizz:
filles du ciel priez
pour un pauvre insensé
fil _ les du ciel pri _ ez priez



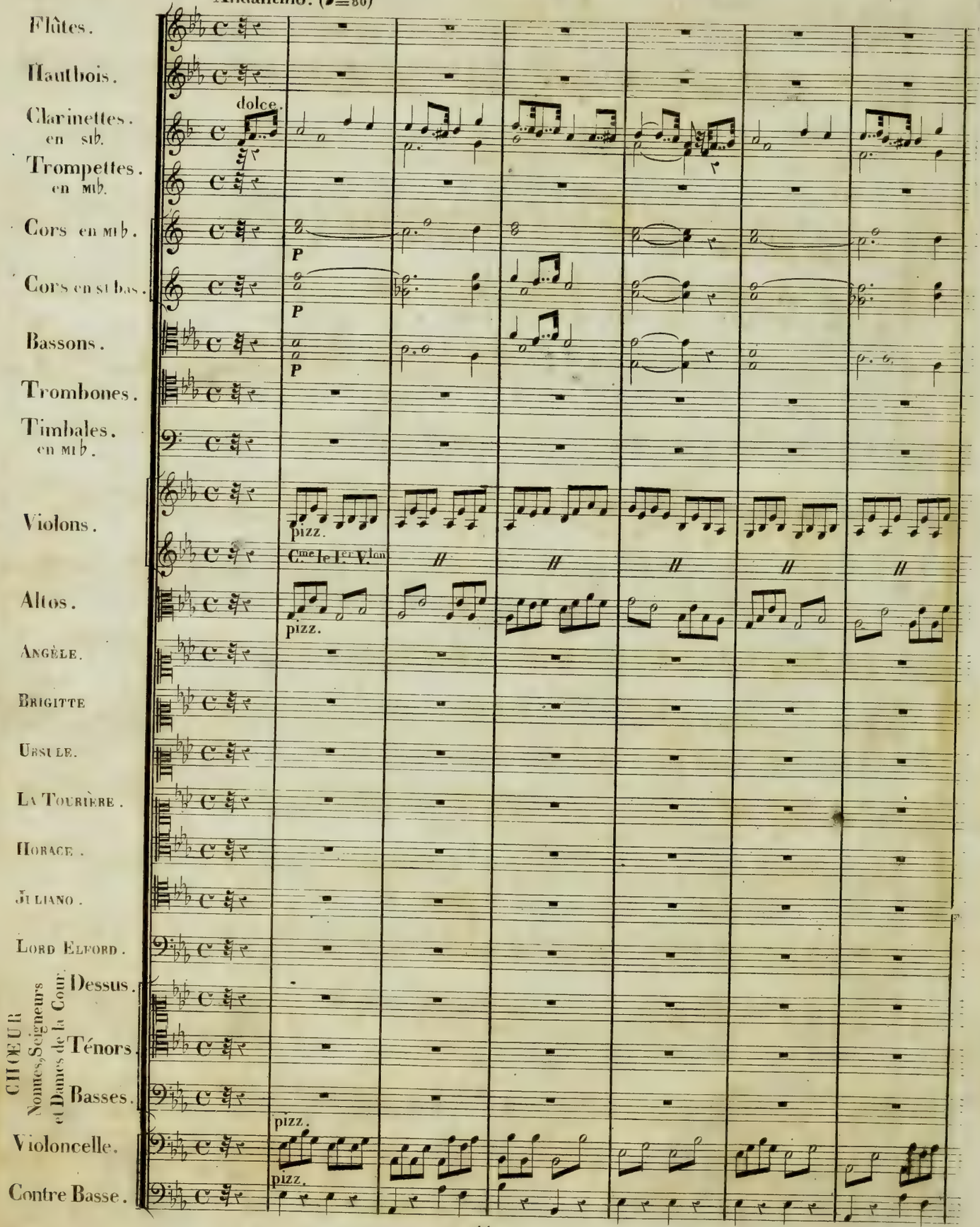
ah ma rai_son s'é - - ga - - - - - - - re. (*Parlé*) Décidément.... je suis frappé...

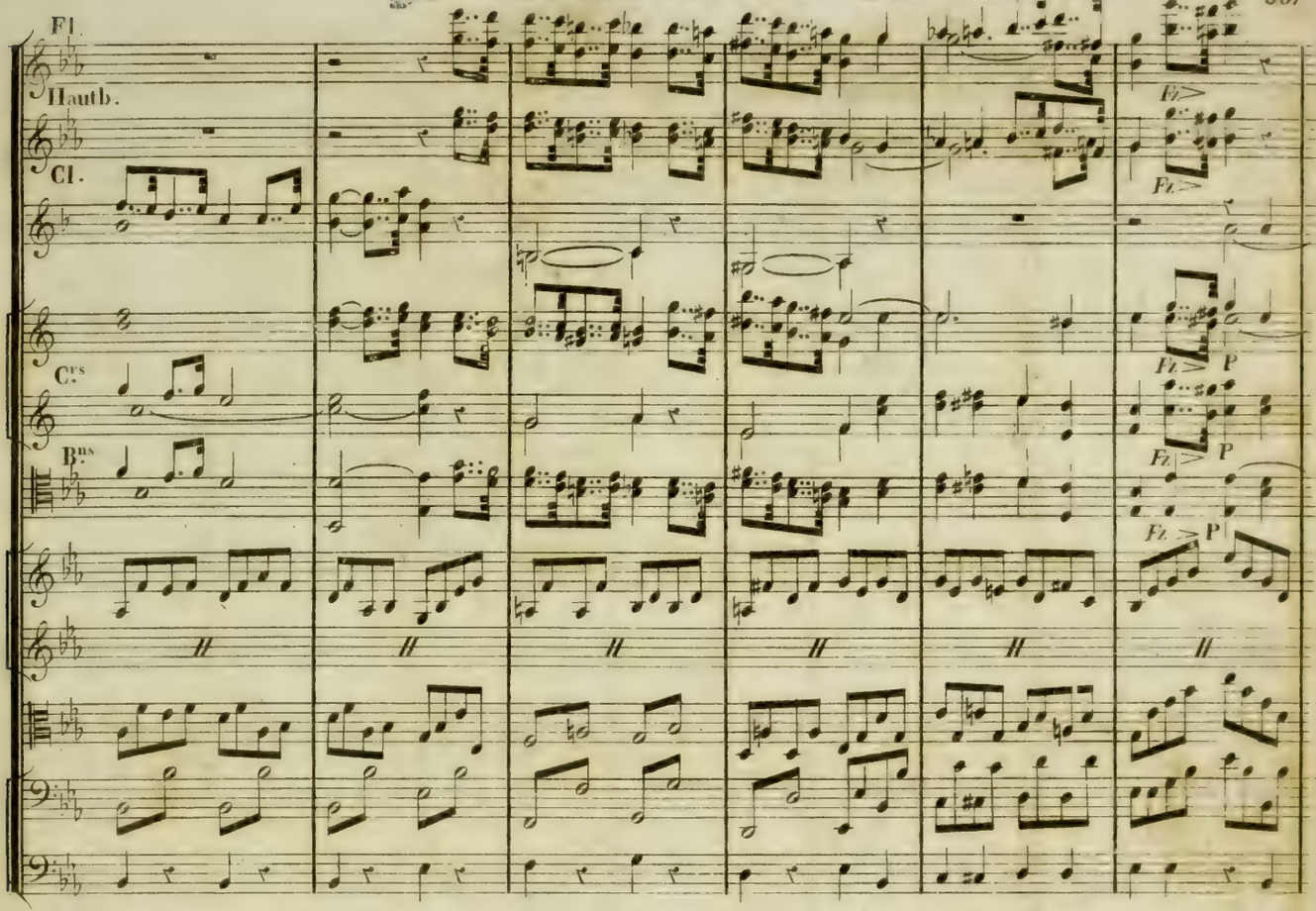
je suis abandonné du ciel... puisque même dans ce lieu... je ne puis trouver asile... ni protection... ah! secours!

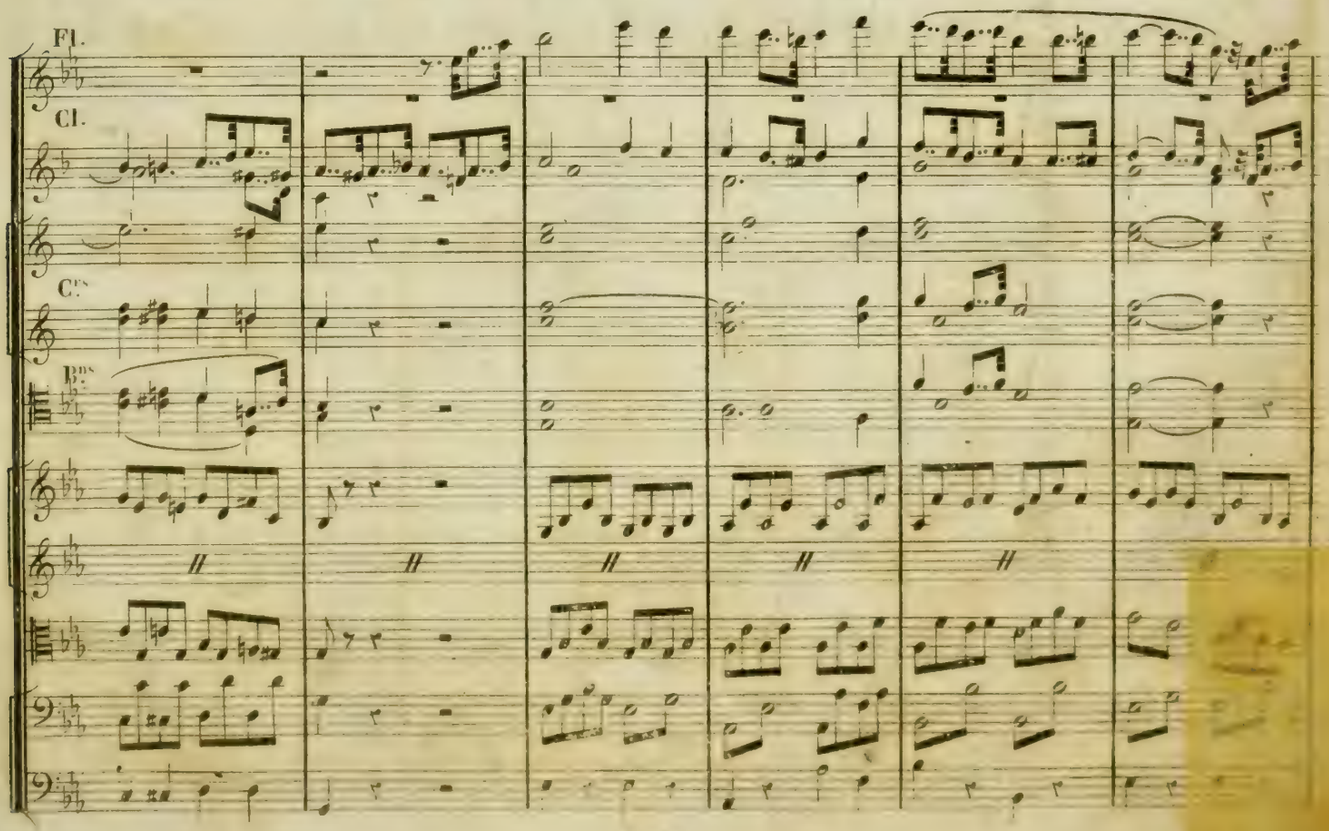
« Oui....nous allons voir.... à moins qu'elle n'ait changé encore. »

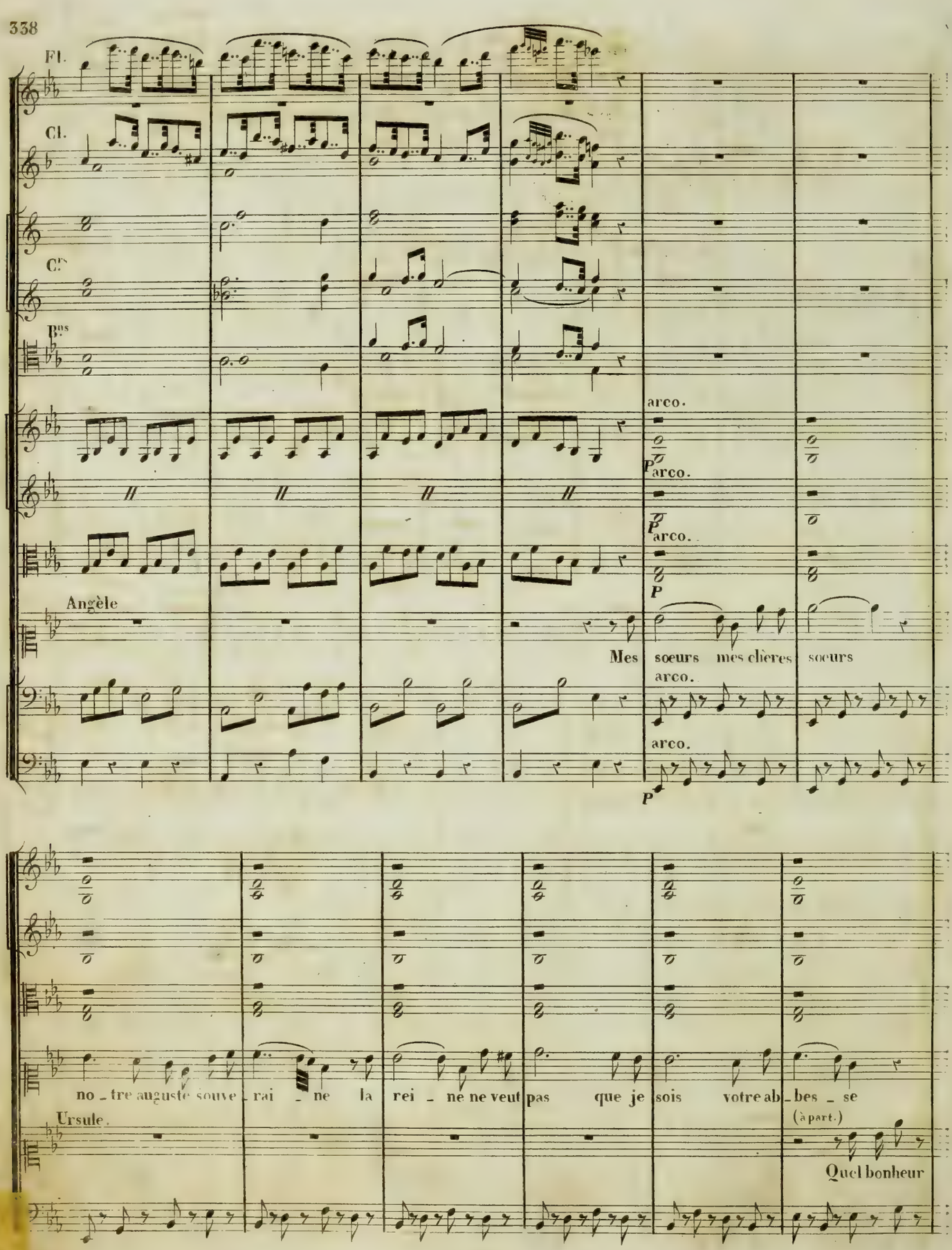
N° 14
FINAL

Andantino. (♩=80)




Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
Fz
P


Fl.
Cl.
Cors
Bns


Fl.
Cl.
Cors
Bns
arco.
P
arco.
P
arco.
P
Angèle
Mes sœurs mes chères sœurs
arco.
arco.
P
no_tre auguste souve_rai_ne la rei_ne ne veut pas que je sois votre ab_bes_se
Ursule.
(à part.)
Quel bonheur

Fl.

Hautb.

Cl.

P

Crs P

Bns

P

Angèle.

et par son ordre ex_près à sœur Ursule je re_mets ce ti _ tre et le pou_voir su_

Cl.

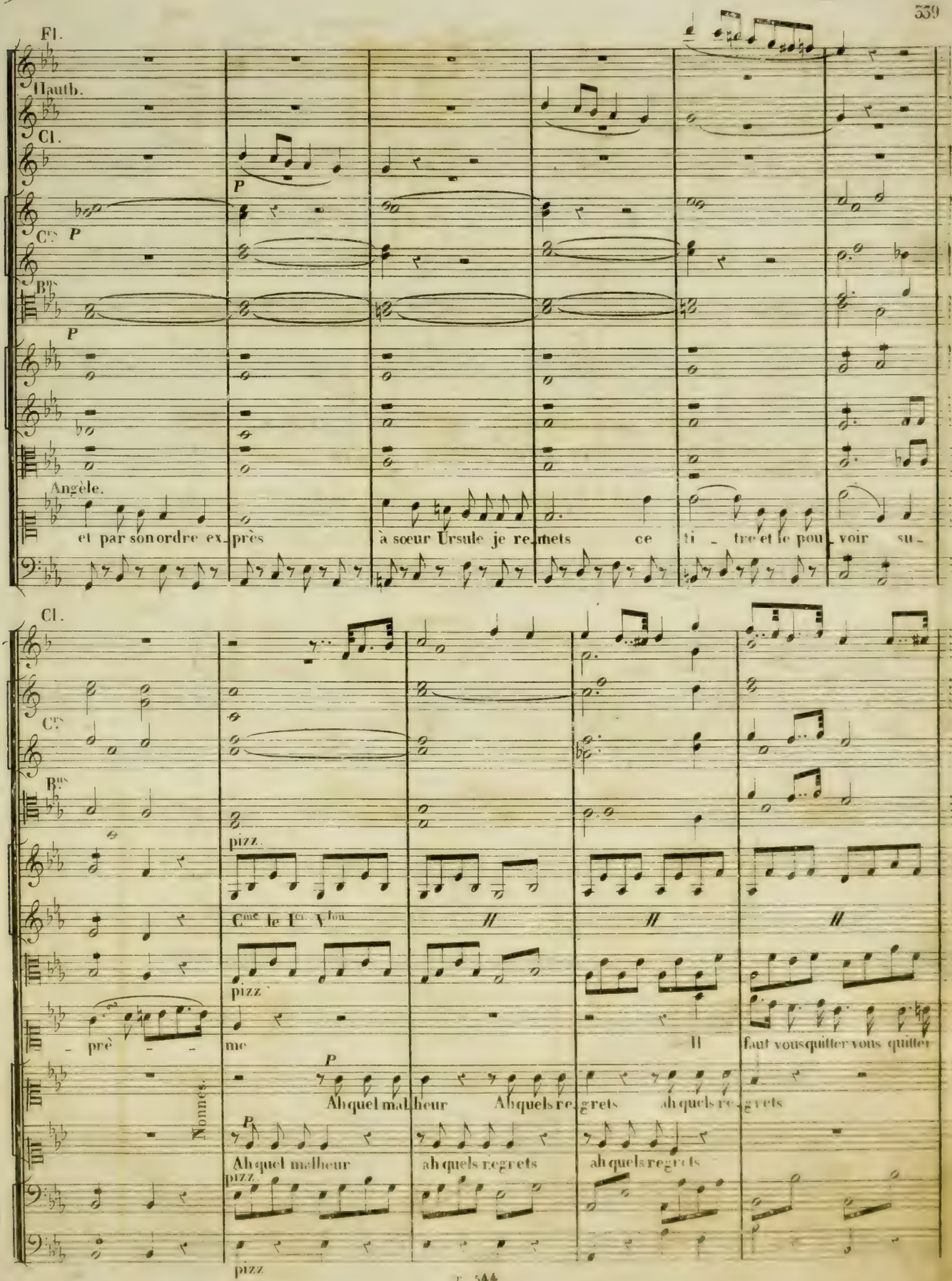
Crs

Bns

pizz.

Cme le Ier Vlon

pizz



_ prè _ _ me Il faut vous quitter vous quitter

P

Ah quel mal_heur Ah quels re_grets ah quels re_grets

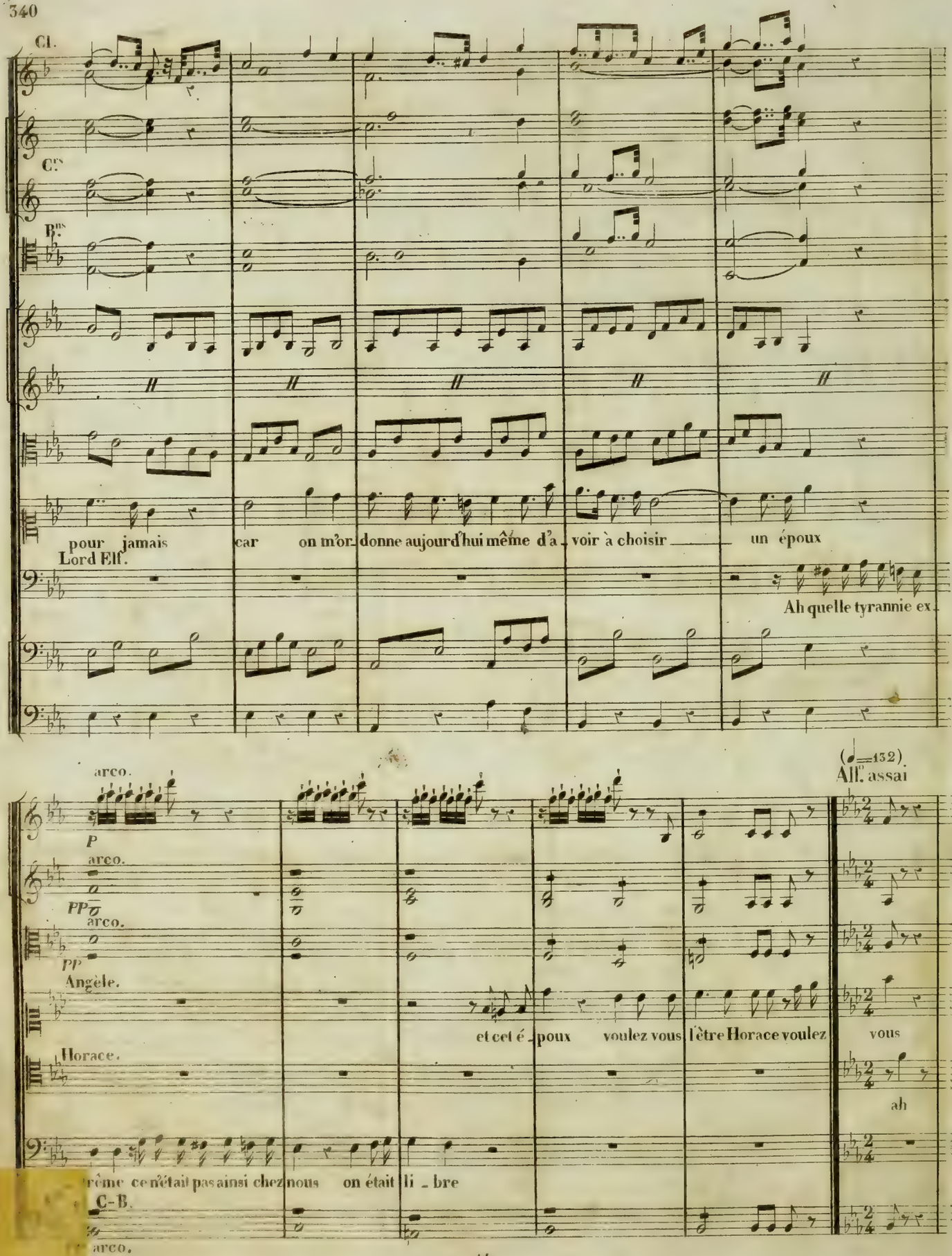
Nonnes.

P

Ah quel malheur ah quels regrets ah quels regrets

pizz.

pizz


Cl.
Cors
Bns
pour jamais
car on m'or_donne aujourd'hui même d'a_voir à choisir
un époux
Lord Elf.
Ah quelle tyrannie ex_
arco.
P
arco.
PP
arco.
pp
Angèle.
et cet é_poux voulez vous l'être Horace voulez
vous
Horace.
ah
rême ce n'était pas ainsi chez nous on était li_bre
C-B.
arco.
(♩=132)
All.o assai

Ce n'est qu'une mor_tel_le

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

c'est el_le tou jours el_le ô mo ment_trop heu_reux dé_mon ange ou mor_

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

Dessus

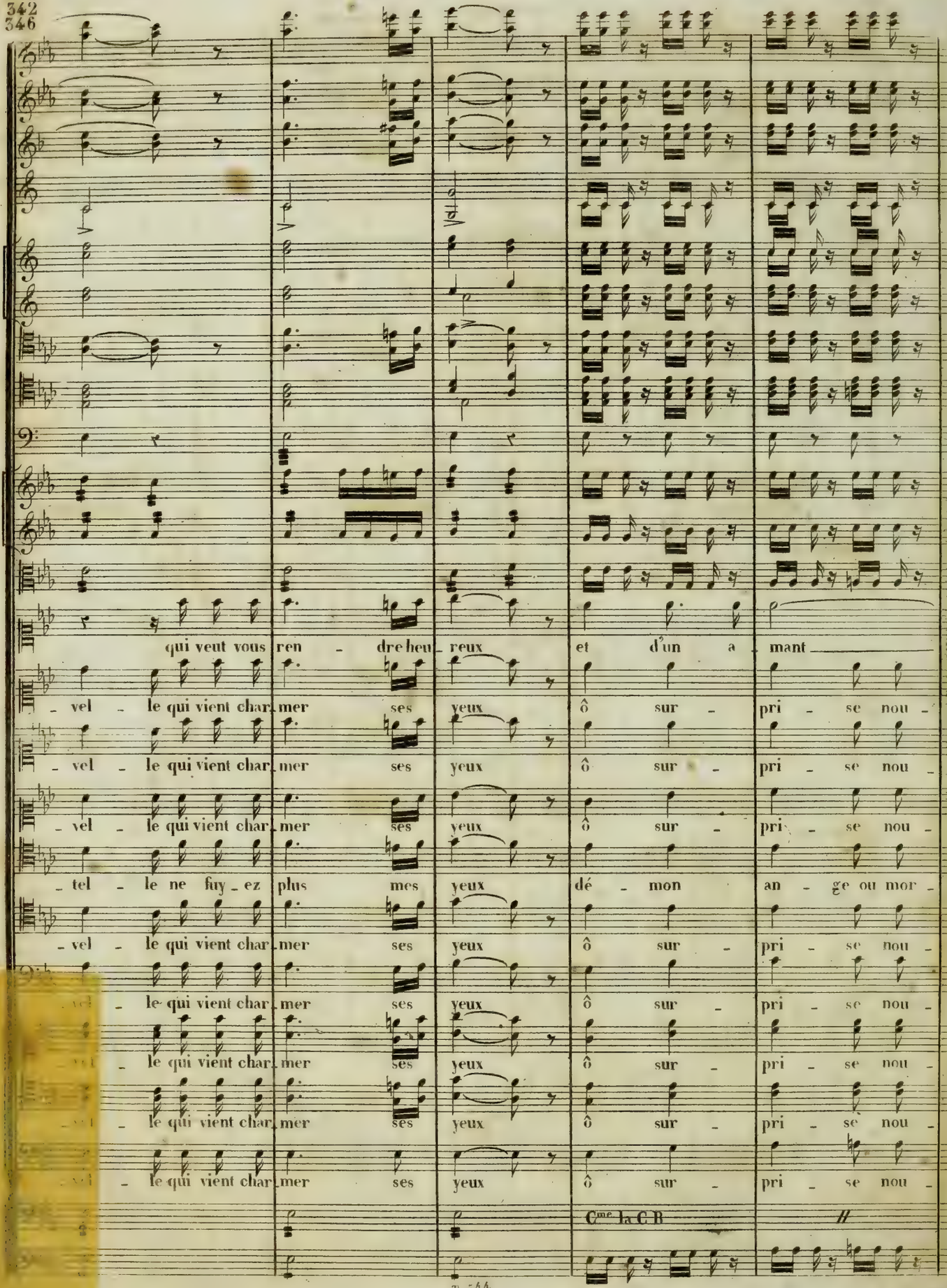
C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

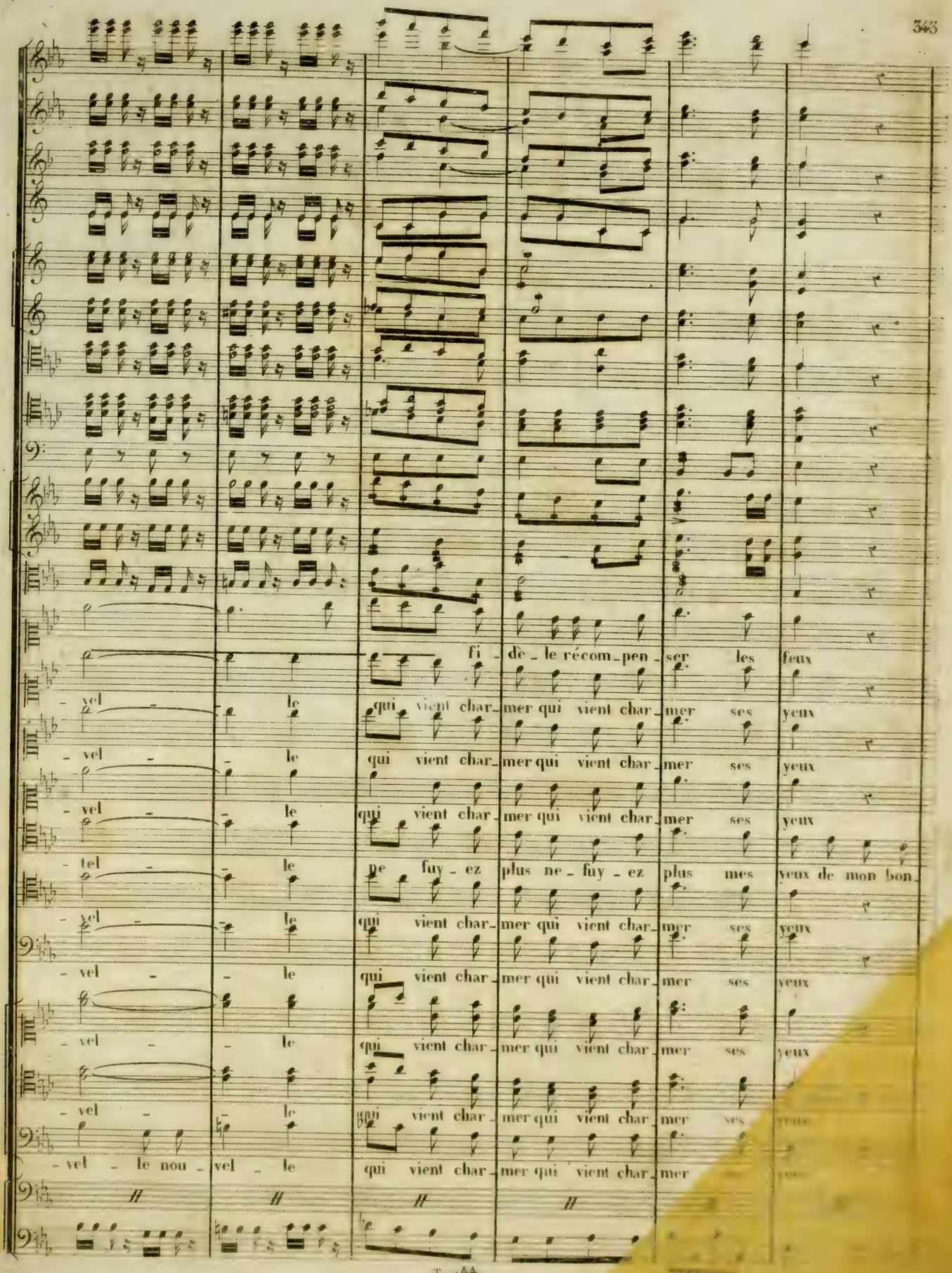
Ténors

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_

Basses

C'est el_le c'est bien el_le qui veut le ren_dre heu_reux ô surpri_se nou_


qui veut vous ren - dre heu - reux et d'un a - mant
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- tel - le ne fuy - ez plus mes yeux dé - mon an - ge ou mor -
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
- le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -
Cme la C B


fi - dè - le récom - pen - ser les feux
- vel - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- vel - - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- vel - - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- tel - - le ne fuy - ez plus ne - fuy - ez plus mes yeux de mon bon
- vel - - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- vel - - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- vel - - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- vel - - le qui vient char - mer qui vient char - mer ses yeux
- vel - le nou - vel - le qui vient char - mer qui vient char - mer

P

P

P

_heur je doute en_cor moi mê _ me a _ près ___ les chan_ge_ments qu'à chaque ins_

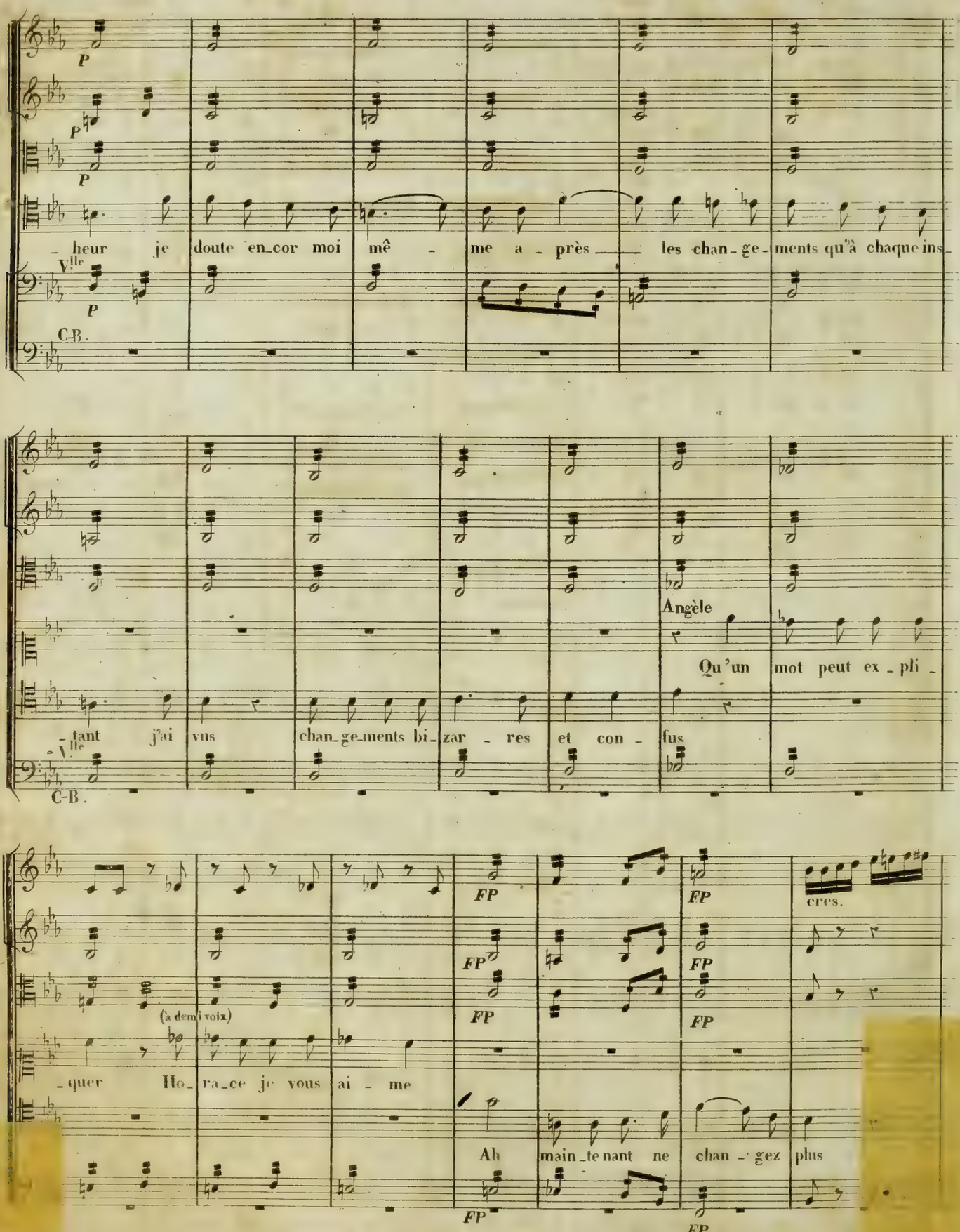
Vlle

P

C-B.

Angèle

Qu'un mot peut ex_pli_



_tant j'ai vus chan_ge_ments bi_zar _ res et con _ fus

Vlle

C-B.

FP

FP

cres.

FP

FP

FP

FP

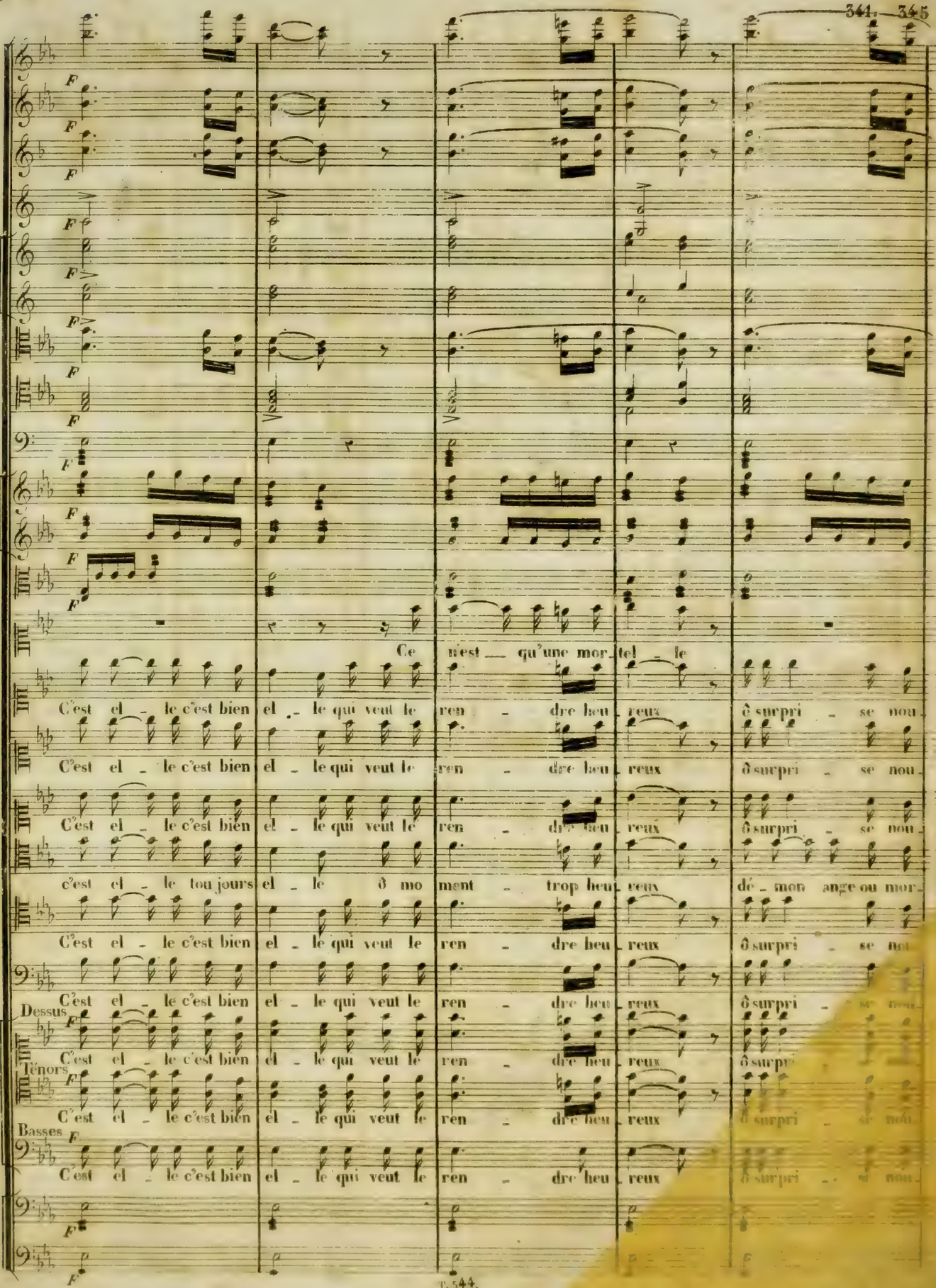
(à demi voix)

_quer Ho_ra_ce je vous ai _ me

Ah main_te nant ne chan _ gez plus

FP

FP


F
Ce n'est qu'une mor tel le
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou
c'est el le tou jours el le ô mo ment trop heu reux dé mon ange ou mor
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou
Dessus
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri
Ténors
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou
Basses
C'est el le c'est bien el le qui veut le ren dre heu reux ô surpri se nou

qui veut vous ren - dre heu - reux et d'un a - mant

- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

- tel - le ne fuy - ez plus mes yeux dé - mon an - ge ou mor -

- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

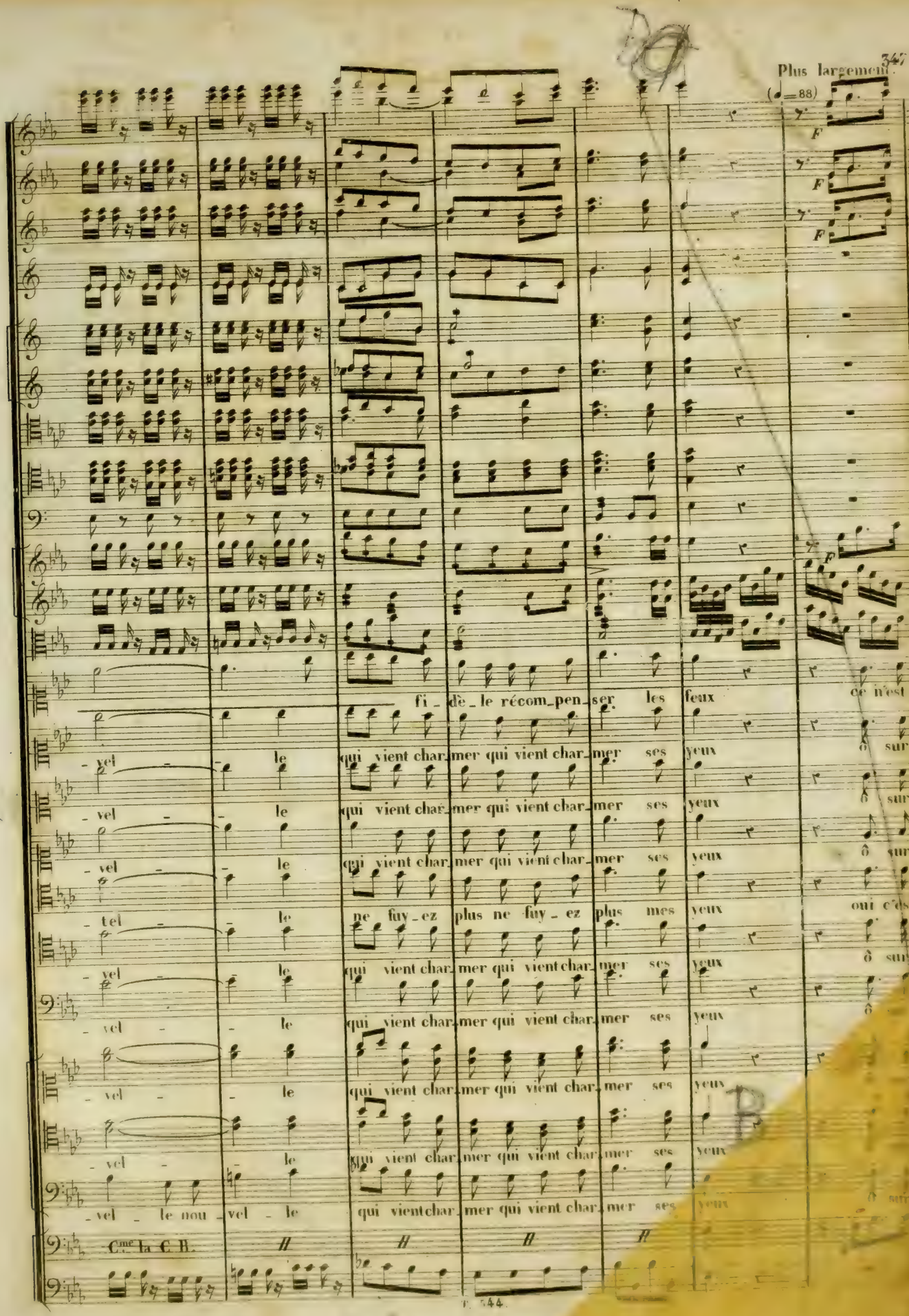
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

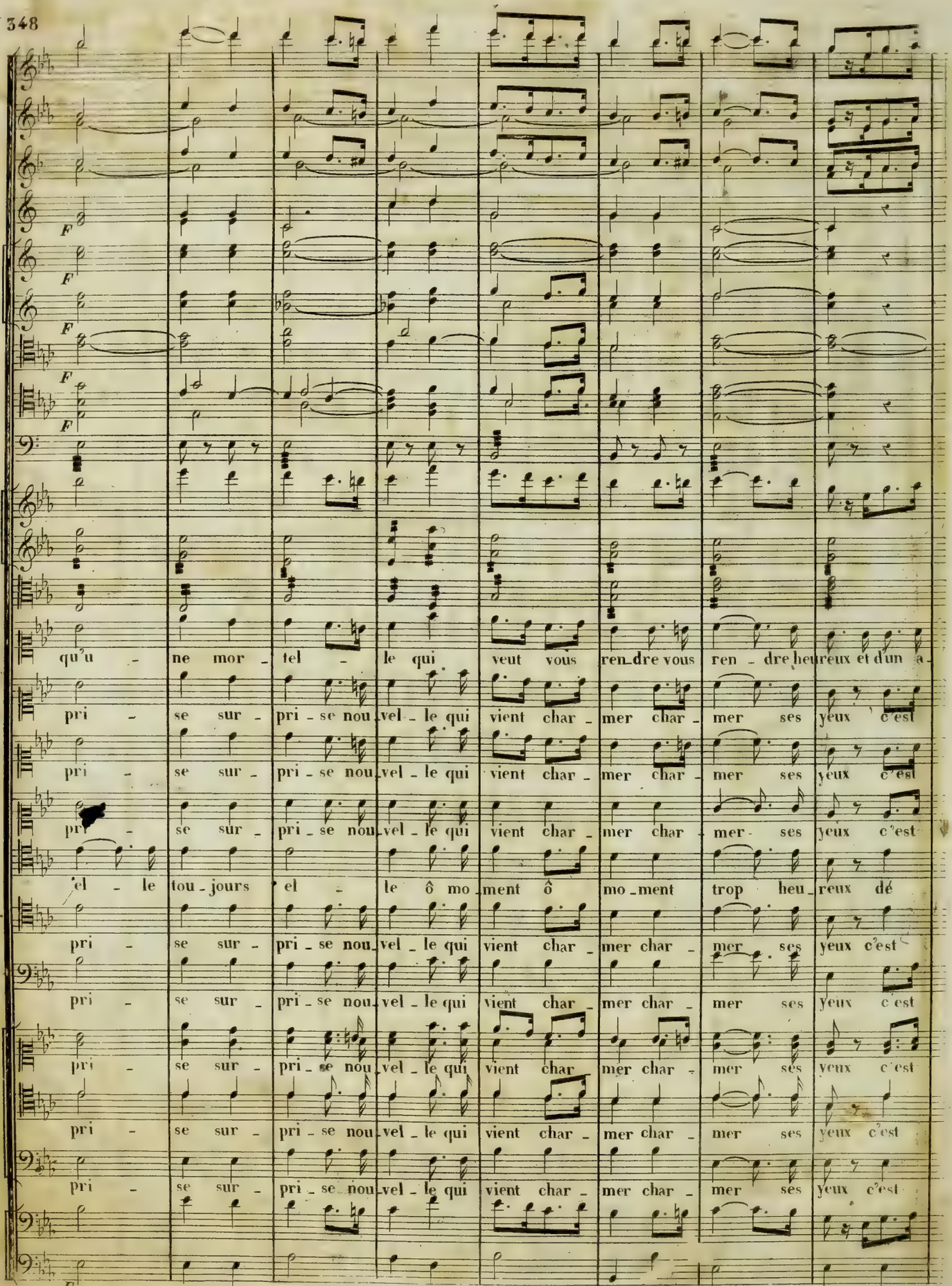
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

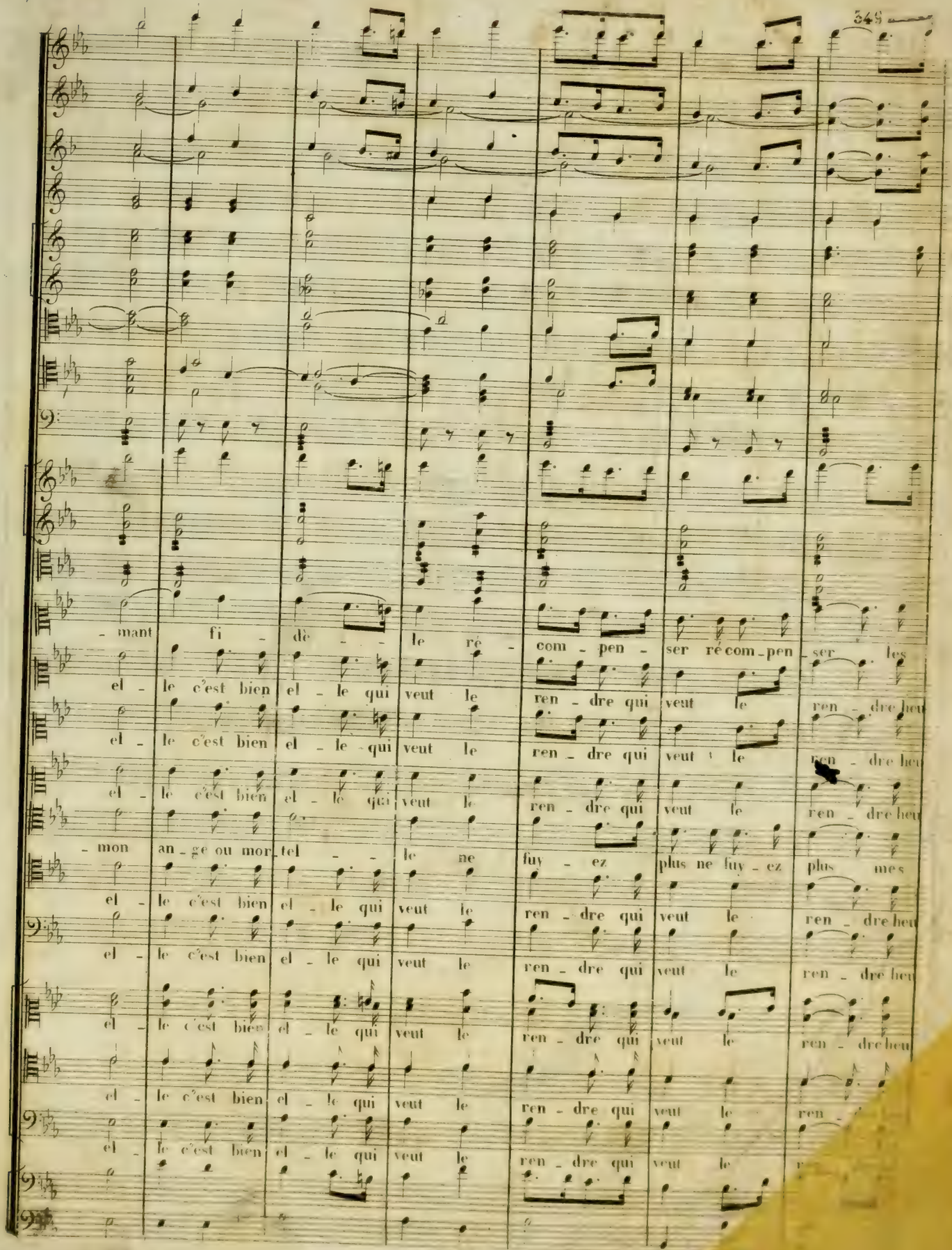
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

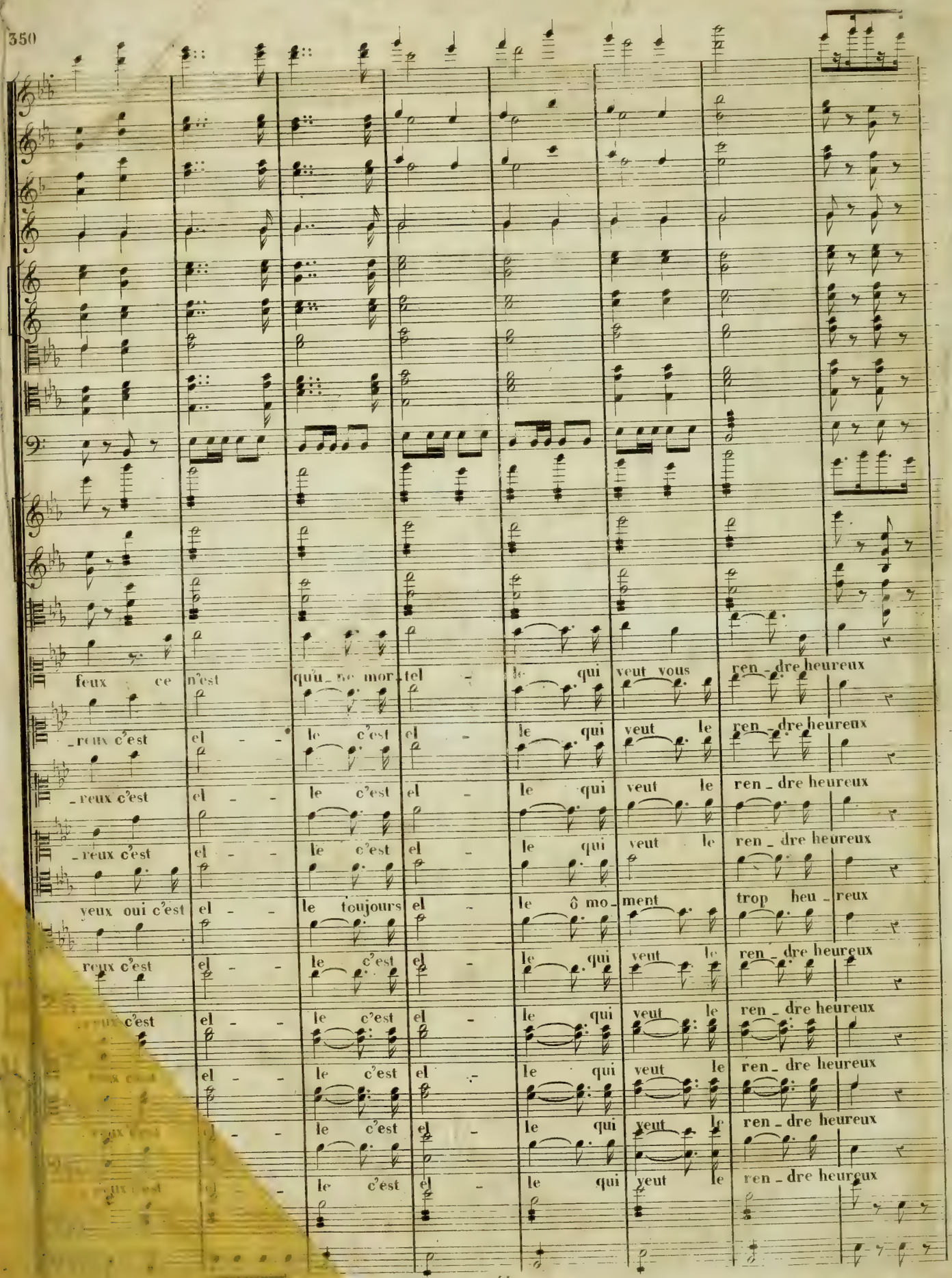
- vel - le qui vient char - mer ses yeux ô sur - pri - se nou -

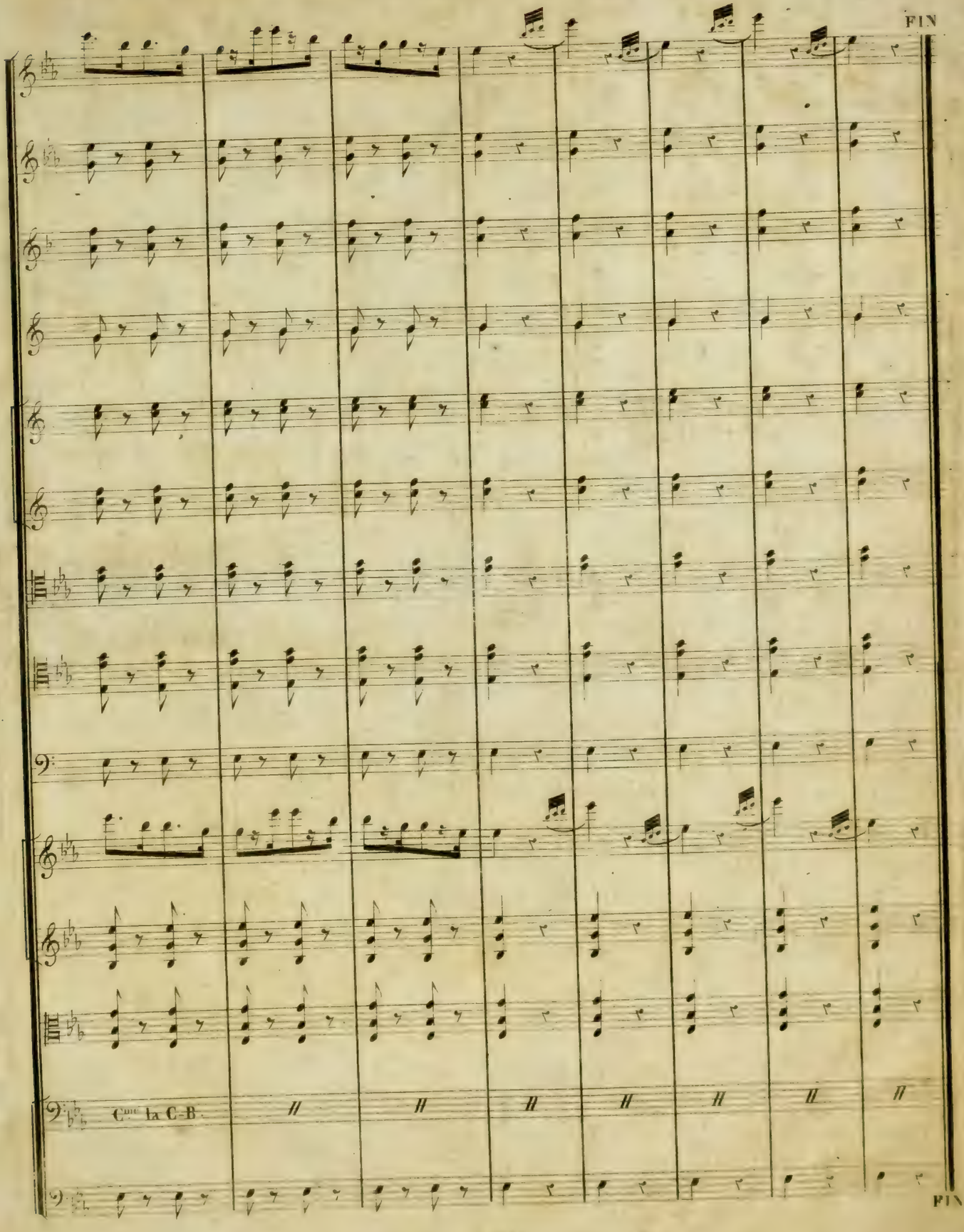
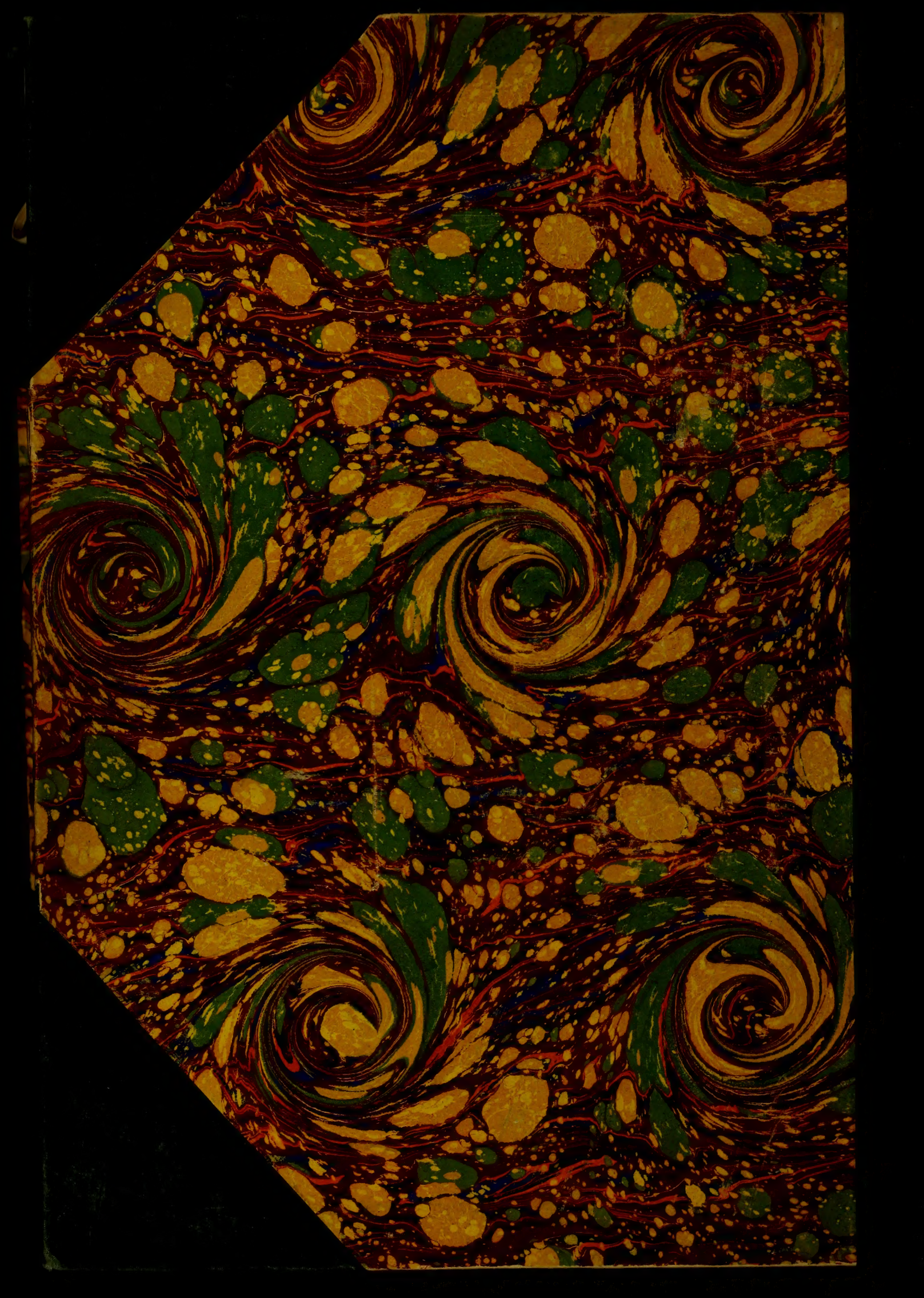
Cme la C B //


Plus largement
(♩=88)
F
fi_dè_le récom_pen_ser les feux ce n'est
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux ô sur_
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux ô sur_
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux ô sur_
_tel _ le ne fuy_ez plus ne fuy_ez plus mes yeux oui c'est
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux ô sur_
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux ô
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux
_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux
_vel _ le nou_vel _ le qui vient char_mer qui vient char_mer ses yeux ô sur_
Cme la C B.


F
F
F
F
F
qu'u - ne mor - tel - le qui veut vous ren-dre vous ren - dre heureux et d'un a -
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
el - le tou - jours el - le ô mo-ment ô mo-ment trop heu-reux dé
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char mer char - mer ses yeux c'est
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
pri - se sur - pri - se nou-vel - le qui vient char - mer char - mer ses yeux c'est
F


- mant fi - dè - le ré - com - pen - ser ré com - pen - ser les
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren - dre heu
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren - dre heu
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren - dre heu
- mon an - ge ou mor - tel - - le ne fuy - ez plus ne fuy - ez plus mes
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren - dre heu
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren - dre heu
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren - dre heu
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le ren -
el - le c'est bien el - le qui veut le ren - dre qui veut le


feux ce n'est qu'un se mor tel le qui veut vous ren_dre heureux
_reux c'est el le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
_reux c'est el le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
_reux c'est el le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
yeux oui c'est el le toujours el le ô mo_ment trop heu_reux
_reux c'est el le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
c'est el le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
el le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
le c'est el le qui veut le ren_dre heureux
le c'est el le qui veut le ren_dre heureux


FIN
Cmc la C-B
FIN